

تفصیلی

تاریخ اجتماعی و سیاسی ایران  
در دوره معاصر

محمد علی

تألیف

محمد علی



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



S. No. - 2647 Page  
7

Pl.  
29/5/84

2672



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



سیّدی

# تاریخ اجتماعی و سیاسی ایران در دورهٔ معاصر

مجلد اول

از آغاز سلطنت قاجارها  
تا پایان جنگ نخستین با روسیه

چاپ دوم

از :

انتشارات بنیاد

میدان بهارستان



کتابخانه ملی ایران

5163

K UNIVERSITY LIB.

Acc No 157069

Date 27-2-79

Handwritten signature

چاپ دوم این کتاب مقدار ۲۰۰۰ نسخه در اسفندماه ۱۳۴۳  
در چاپخانه افست مصباحی بچاپ رسید



## دیباچه

از روزی که فرزند آدمی وارد زندگی اجتماعی شده است همیشه حوادث و وقایع جهان زادهٔ علل و اسباب مادی بوده است. سراسر تاریخ جز تلاشهای پی در پی آدمی زادگان برای تأمین زندگی و بهبود یافتن آن زندگی چیز دیگر نیست. بهمین جهت تاریخ در نزد دانشمندان امروز مصداق و مفهوم دیگری دارد که قرنهای تاریخ نویسان از آن غافل بوده اند. همیشه افکار و عقاید هر گروه و هر طایفه‌ای نیز زادهٔ حوائج مادی آن قوم بوده است. بدین جهت حتی در تاریخ ادیان و عقاید فلسفی و اجتماعی نیز باید علل و اسباب مادی را جست و در میان نهاد. درین تردیدی نیست که هرگز اندیشهٔ فرزند آدمی مجرد نبوده و جهات مادی فکری را فراهم کرده و آنرا پروبال داده و نیرو بخشیده و از آن نتیجه گرفته و هر زمان که آن علل و اسباب مادی از میان رفته آن اندیشه نیز رخت بر بسته و اندیشهٔ دیگری که دلیل و محرك مادی دیگر داشته جانشین آن شده است.

سراسر تاریخ ایران جز جنب و جوش و تلاش ملت ایران برای تأمین زندگی مادی خود چیز دیگر نیست. کسانی که می‌خواهند سرگذشت چند هزار سالهٔ نیاگان ما را روشن کنند چاره‌گزین ندارند که همین علل و اسباب و جهات مادی را بجویند و از تجزیه و تحلیل آنها نتیجه بگیرند. ناچار چنین کاری چندان آسان نیست و جستجوهای بسیار لازم دارد که هر روز وظیفهٔ مورخ را دشوار تر و دامنهٔ کار او را گشاده تر می‌کند.

هرچه روابط میان اقوام و ملل بیشتر شود و موانع طبیعی که در زمانهای باستان مردم را محصور و دور از یک دیگر نگه می‌داشته است بیشتر از میان برداشته شود کار مورخ دشوار ترست. قطعاً در زمان هخامنشیان آنچه در مغرب اروپا رخ می‌داده در اوضاع ایران مؤثر نبوده است، اما امروز حوادث امریکای جنوبی نیز در حوادث کشور ما مؤثرست چه برسد بآنچه در نواحی نزدیک تر بما رخ می‌دهد.

دزین نیز جای شك نیست که پیوستگی شگرفی در میان حوادث امروز و دیروز جهان هست. آنچه امروز پیش می‌آید قطعاً دنبالهٔ آن چیز است که دیروز و پریروز و پاروپیرار روی داده است. حوادث جهان حلقه‌های زنجیر پیوسته بیک دیگرند. بهمین جهت هرگز نمی‌توان تاریخ دوره‌ای را از تاریخ دورهٔ دیگر تفکیک کرد و ناچار هرچه دوره‌ای بدوران



دیگر نزدیک تر باشد آگاهی از آن برای اطلاع از دوره بعد واجب ترست. امروز در ایران توجه خاصی نسبت بتاریخ هست و این توجه بسیار طبیعی و بجاست زیرا مردم می خواهند بدانند آنچه امروز می بینند از کجا سرچشمه می گیرد.

بهین جهت یکی از واجبات ترین کارها اینست که ما مردم ایران را از گذشته پدرانش آگاه کنیم. هر کسی از گذشته خبر نداشته باشد نمی تواند آینده را بسازد. توجهی که مخصوصاً درین زمان نسبت بتاریخ نزدیک بزمان ما دارند بسیار طبیعی و حتی بسیار لازمست.

چند سال پیش هیئت تحریریه مجله ارتش ازمن خواستار شد سلسله مقالاتی درباره «ایران در صد و هفتاد سال اخیر» بنویسم. از همان زمان خود را آماده کردم کتابی در تاریخ اجتماعی و سیاسی دوره معاصر ایران یعنی از آغاز سلطنت قاجارها تا امروز آماده کنم. سلسله مقالاتی که در مجله ارتش انتشار یافت مقدمه ای برای این کار بود. در همان زمان بسیاری از دور و نزدیک ازمن خواستار شدند دنباله این کار را رها نکنم. یکی از مهم ترین وظایف کسانی که قلم بدست دارند اینست که آنچه را مردم خواستار آند در نظر بگیرند، چون پزشکی که هر دردی پیش او بپیرند درمان کند.

چیزی که باز مرا درین کار استوارتر کرد این بود که می دیدم درین روزها گروهی باین کار دست زده و درباره برخی از ادوار تاریخ معاصر ایران بحث می کنند. آنچه درین زمینه نوشته اند من خوانده ام و باید بگویم که کمتر آن حقیقتی را که در پیرامون اسناد و مدارك معتبر جای گرفته است درین کتابها دیده ام. برخی را نادانی برانگیخته و بیشتر خواسته اند کسی را بزرگ و کسی را کوچک کنند و کسی را بشویند و کسی را بد نام کنند. تاریخ شریف تر و بالاتر از آنست که باین دوستی ها و دشمنی ها آلوده شود. کاری ازین زشت تر نیست که کسی بخواهد حق و حقیقت را بفریبد.

وانگهی تقریباً در همه این کتابها تاریخ را بهمان مصداق پدر و س قدیم بمیان آورده اند. در پی علل و اسباب نگشته و حوادث را با وسایلی توجیه کرده اند که آن وسایل جهت و علت اصلی و حقیقی بروز آن واقع نبوده است. يك تن یا تنی چند بسیار كوچك تر و ناتوان تر از آنند که بتوانند حادثه ای را فراهم کنند یا برگردانند و جهت آن را تغییر دهند. حادثه است که ایشان را با خود می برد و ایشان می پندارند که راهنمای آن حادثه اند یا آنکه کسی برای خوشامدگویی بایشان می کوشد ایشان را راهنمای حوادث قرار دهد. اینك دانشمندان جهان تعصب و رزیدن در تاریخ را بسیار زشت می دانند و چه بسا بتهای بزرگ را که درین زمانهای اخیر تاریخ نویسان بیدار و بزرگوار شکسته اند. چه بسا مردان گمنام را که ناماور کرده اند!

این انگیزه ها مرا واداشت بتدوین کتابی در تاریخ اجتماعی و سیاسی دوران معاصر ایران آغاز کنم. ناچار این کتاب مجلدات چند خواهد داشت. این مجلد بامضای عهدنامه گلستان در میان ایران و روسیه تزاری در ۱۲۲۸ قمری یعنی ۱۴۷ سال پیش می انجامد و



چون قهرأ می بایست از آغاز دوره معاصر شروع کنم اینست که از آغاز سلطنت قاجار ها  
در ایران شروع کرده ام. مجلدات دیگر نیز پی در پی انتشار خواهد یافت و از خوانندگان  
گرامی جداً درخواست می کنم در هر جا که بلغزشی برخوردند بر من منت بگذارند و مرا  
از آن بی اگاهانند و از کسانی که اسنادی درین زمینه ها که مورد بحث این کتابست سراغ  
دارند مصرأ خواهشمندم از دادن آنها یا راهنمایی کردن بدانها دریغ نکنند و مرا و  
خوانندگان این کتاب را ازین منت بازندارند.

تهران ۸ مرداد ماه ۱۳۳۵

سعید نفیسی



## فهرست مطالب

ایران ما درین صد و هشتاد سال ص ۱- منابع تاریخ قاجارها ۱- نژاد قاجارها ۵- آمدن طوایف ترك بایران ۷- قاجارها از چه نژاد بودند؟ ۱۳- ظهور قاجارها در تاریخ ایران ۱۹- قاجارها پیش از سلطنت ۲۵- نیاگان آقا محمد خان ۳۱- سرانجام محمد حسن خان ۳۷- فرزندان محمد حسن خان ۳۸- حسینقلی خان جهانسوز ۳۹- آقا محمد خان ۴۲- آغاز کار آقا محمد خان ۴۴- جنگهای آقا محمد خان در نواحی دیگر ایران ۴۵- لشکر کشی بقفقاز ۴۹- پیادشاهی نشستن آقا محمد خان ۵۱- انقراض سلطنت افشارها ۵۱- لشکر کشی دوم گرجستان ۵۲- هیأت ظاهری آقا محمد خان ۵۲- سیرت آقا محمد خان ۵۳- مناسبات گرجستان با ایران ۵۹- سفر دوم گرجستان ۶۸- اوضاع اجتماعی ایران در زمان آقا محمد خان ۷۲- نتیجه کشته شدن آقا محمد خان ۷۴- فتحعلی شاه ۷۵- اختلاف ایران و روسیه ۸۴- فتحعلی شاه و ناپلئون اول ۹۰- سفیران ناپلئون در ایران ۹۳- عهد نامه فنیکن شتاین ۹۵- هیأت نظامی فرانسه در ایران ۱۰۰- دستور های ناپلئون بژنرال گاردان ۱۰۲- مقدمات مأموریت گاردان و نتایج آن ۱۰۸- کارهای ژنرال گاردان در ایران ۱۱۴- وساطت گاردان در میان ایران و روسیه ۱۲۱- نتیجه وساطت فرانسه در میان ایران و روسیه ۱۳۰- مذاکرات صلح ایران و روسیه بمیانجی گری فرانسه ۱۳۹- مقدمات جنگ دوم ایران و روسیه ۱۴۵- مکاتبات دربار ایران با دربار فرانسه ۱۵۱- نامه فتحعلی شاه بوزیر امور خارجه فرانسه ۱۷۴- مکاتبه عباس میرزا نایب السلطنه با ناپلئون ۱۷۶- مکاتبه صدر اعظم ایران با دربار فرانسه ۱۸۶- کارهای افسران هیئت نظامی گاردان در ایران ۲۰۰- هیئت نظامی گاردان در ایران ۲۰۶- اصلاحات سپاه ایران بدست افسران فرانسوی ۲۱۰- سرنوشت کارخانه توپریزی اصفهان ۲۱۵- نتیجه مأموریت تانکوانی در ایران ۲۲۱- نتیجه مأموریت گاردان در ایران ۲۲۴- اختلاف ایران و روسیه ۲۳۰- آغاز جنگهای ایران و روسیه ۲۳۷- لشکر کشی بایروان ۲۴۲- جنگهای سال ۱۲۲۰ قمری ۲۴۵- وقایع گیلان و دریای خزر ۲۴۷- جنگ دوم گنجه ۲۴۸- تصرف قلعه شوشی ۲۴۹- کشته شدن تسیتسیانف ۲۵۰- نتیجه جنگ- های نخستین تا پایان سال ۱۲۲۰- ۲۵۲- سیاست ایران در برابر این حوادث ۲۵۳- عهد نامه گلستان ۲۵۴- نیروی نظامی ایران در آن زمان ۲۶۱- وصیت نامه ساختگی پتر کبیر ۲۶۴-



نسخه دیگر از عهد نامه فینکن شتاین ۲۶۷- مرتضی قلی خان در روسیه ۲۷۱- مقدمات جنگ  
دوم باروسیه ۲۸۸- مناسبات ایران و روسیه پیش از قاجارها ۲۹۲- قرارداد منعقد در سن  
پترزبورگ در ۱۲ سپتامبر سال ۱۷۲۳-۲۹۲- عهد نامه منعقد با اشرف در رشت در ۱۳  
فوریه ۱۷۲۹-۲۹۵- عهد نامه منعقد در رشت در ۲۱ ژانویه ۱۷۳۲-۲۹۹- عهد نامه منعقد در  
کنجه در ۱۰ مارس ۱۷۳۵-۳۰۵- جزییات وقایع گرجستان درین دوره ۳۱۱- فهرست نامهای  
کسان و نسبها ۳۳۷- فهرست نامهای جاها ۳۵۹- فهرست نامهای کتابها ۳۷۲- غلطنامه ۳۷۵



## فهرست تصاویر

۲۰۹-۲۰۸	خانه سفیر فرانسه در طهران	۲۵-۲۴	در میان ص	کریم خان زند
	میدان شاه در اصفهان در زمان	۴۱-۴۰		آقا محمد خان
۲۱۷-۲۱۶	فتحعلی شاه	۴۹-۴۸		شهر طهران در زمان آقا محمد خان
	بر تخت نشستن فتحعلی شاه در کنار	۵۱-۵۰		قصر قاجار از ساختمانهای آقا محمد خان
۲۲۳-۲۲۲	فرزندان و وزیرانش	۸۱-۸۰		فتحعلی شاه
	لباس سر بازان ایرانی که افسران	۱۰۱-۱۰۰		لشکرگاه فتحعلی شاه در سلطانیه
۲۲۵-۲۲۴	فرانسوی ترتیب داده بودند	۱۱۹-۱۱۸		شهر بوشهر در زمان فتحعلی شاه
۲۶۳-۲۶۲	حرکت قیقاچ سواران ایرانی	۱۲۹-۱۲۸		شهر شیراز در زمان فتحعلی شاه
۲۸۷-۲۸۶	مرتضی قلی خان برادر آقا محمد خان			یکی از اعیان ایران در زمان فتحعلی شاه
۲۳۵-۳۳۴	ژنرال آلکسی پتروویچ یرمولف	۱۳۱-۱۳۰		
۳۳۷-۳۳۶	ژنرال یرمولف در پیروی	۱۷۷-۲۱۶		عباس میرزا نایب السلطنه



## ایران ما درین صد و هشتاد سال

امروز دیگر جای هیچ گونه سخن نیست که تاریخ در پرورش روح ملی و خصال مردانه و دوستداری میهن و سرزمین نیاکان و بالاتر از همه دوستداری فرهنگ و سنن و شئون ملی و نژادی بهترین و برترین وسیله است. بهر اندازه که تاریخ زمانهای دور از ما این سودهای فراوان را در برداشته باشد قطعاً و یقیناً تاریخ زمانهای نزدیک بما چند برابر سود خواهد داشت؛ زیرا که زندگی امروز ما بزنگی این روزها نزدیک تر و پیوسته تر است و ما از تاریخ زمان نزدیک بخود برای زندگی امروز بهره مند ترمی شویم و بیشتر عبرت می گیریم.

اگر در تاریخ روزگار خود بخوایم فرو رویم و ژرف بنگریم بسیاری از وقایعی که ما بچشم خود دیده ایم دنباله و نتیجه واقعه دیگریست که چند یا چندین سال پیش روی داده است و بدین جهت تاریخ دوران ما لا اقل با تاریخ نزدیک ترین دوره بما پیوستگی کامل دارد. بدین جهت برای مطالعه و ژرف بینی در تاریخ معاصر ایران ناچاریم از تاریخ قاجارها یعنی دوران پیش از امروز آغاز کنیم. ناچار باید برگردیم بصد و هشتاد سال پیش ازین. در آن زمان هنوز تاریخ ما متکی بر سالهای قمری بود و وقایع در همه کتابها بسال قمری ضبط شده است و اگر من هم این کار را نکنم خوانندگان همه بدشواری شگفتی بخواهند خورد و هیچ يك ازین حوادثی را که شرح خواهم داد در جای دیگر نخواهند یافت. اینست که ناچار باید تا مدتی دراز خوانندگان سالهای قمری را در ذهن داشته باشند.

## منابع تاریخ قاجارها

نوشتن تاریخ ایران در زمان قاجارها از ضبط همه سوانح تاریخ ایران دشوار تر است، زیرا که هنوز نفعها و غرضها درباره این خاندان و کسانی که یار و یاورشان بوده اند فرو ننشسته و هنوز بسیاری از صحایف تاریخ گرفتار این دوستیها و دشمنی های نادرست و ناموجه است. آن قسمت از حوادث که در زمان ما روی داده هنوز بدست مردم بیطرف نیفتاده و آن قسمت از سوانح هم که پیش از روزگار ما روی داده است تاریخ نویسانی آنها را ضبط کرده اند که یا حاشیه نشین کار گزاران آن زمان و یا از همه جایی خبر بوده اند و



بیشتر بحدس و دلخواه خود چیزی گفته اند. و آنکهی شماره این کتابها چندان نیست و شاید از هیچ دوره ای باین اندازه کتاب تاریخ کم نمانده باشد و شاید کتابهایی نوشته باشند که هنوز انتشار نیافته و بدست ما نرسیده باشد.

کتابهای رایجی که درین دوره داریم نخست «تاریخ قاجاریه» از مجلدات ناسخ التواریخ تألیف میرزا محمد تقی سپهر کاشانی ملقب بلسان الملکست.

سند دیگری که در پیش ماست پایان کتاب «منتظم ناصری» و دومجلد دوم و سوم «مرآة البلدان ناصری» و کتاب «المآثر والاثار» هر سه تألیف محمد حسن خان صنیع الدوله وزیر انطباعات ناصرالدینشاهست که در پایان زندگی اعتمادالسلطنه لقب داشت. وی نیز تا جایی که ناسخ التواریخ بوده آنرا تلخیص کرده و سپس وقایع زمان خویش را بهمان روش آورده است.

سند دیگر فصلی از پایان «روضه الصفای ناصری» از رضا قلی خان هدایت الله باشی امیر الشعراست که وی کتاب معروف میرخوند مورخ مشهور قرن نهم را بزعم خود تهذیب کرده یعنی درانشای آن دست برده و از آنجاییکه وی کتاب را پایان رسانیده گرفته و بزمان خود رسانیده است، یعنی تاریخ ایران را از دوران صفویه تا روزگار خود بر آن افزوده است.

کتابی بنام «حقایق الاخبار ناصری» تألیف میرزا جعفر خان حقایق نگار در تهران در ۱۲۸۴ قمری انتشار یافته که جزیک مجلد از آن منتشر نشده و بهمان وقایع سال ۱۲۸۴ مینجامد. این کتاب خلاصه نسبت به طرفانه ایست اما نمی دانم بچه سبب بسیار کم انتشار یافته است.

برای دوره بعد کتابی که داریم «منتخب التواریخ مظفری» تألیف حاج میرزا ابراهیم خان آشتیانی صدیق الممالکست که در طهران در سال ۱۳۲۴ چاپ شده و چون تاریخ عمومی از صدر اسلامست ناچار در وقایع باختصار کوشیده است و با همه مختصری فوایدی در بردارد. درباره «تاریخ نو» تألیف جهانگیر میرزای قاجار و شرح حال عباس میرزا ملک آرا در جای خود بحث خواهیم کرد.

درین چند سال نزدیک بما چند کتاب درباره مردان این دوره و یا حوادث این زمان تألیف کرده اند مانند «یادداشت هایی از زندگانی خصوصی ناصرالدینشاه» تألیف دوستعلی معیر الممالک و «سپهالار اعظم» تألیف محمود فرهاد و «عباس میرزا نایب السلطنه» تألیف ابوالقاسم لاجینی و «عباس میرزا» تألیف ناصر نجمی و «زندگانی میرزا تقی خان امیر کبیر» تألیف حسین مکی و «امیر کبیر و ایران» در سه مجلد تألیف فریدون آدمیت. درباره این کتابها نیز که برخی از آنها بسیار سودمندست و برخی دیگر عجولانه نوشته



شده و ناچار نواقصی دارد بجای خود بحث خواهم کرد .

در باره حوادث دوران انقلاب نیز کتابهایی مانند «تاریخ بیداری ایرانیان» تألیف مرحوم ناظم الاسلام کرمانی و «تاریخ نهضت ایران» تألیف ح . مدیر حلاج و «تاریخ هجده ساله آذربایجان» در شش مجلد و «تاریخ مشروطه ایران» در سه مجلد تألیف سید احمد کسروی و «تاریخ بیداری ایران» تألیف حبیب الله مختاری و «تاریخ انقلاب مشروطیت ایران» تألیف دکتر مهدی ملک زاده در هفت مجلد و «تاریخ عصر حاضر یا حیات یحیی» تألیف یحیی دولت آبادی (مجلدات ۲ و ۳ و ۴) و «تاریخ پیدایش مشروطیت ایران» تألیف محمد حسین ادیب هروی خراسانی و «انقلاب ایران» تألیف ادوارد براون انگلیسی ترجمه احمد پژوه و «انقلاب مشروطیت ایران و ریشه های اجتماعی و اقتصادی آن» تألیف م . پاولویچ و و . تریاوس . ایرانسکی ترجمه م . هوشیار و «انقلاب مشروطیت ایران» تألیف ایوانف و «تاریخ انقلاب و تحول آذربایجان» تألیف حسین فرزاد و «حکومت تزار و محمد علی میرزا» تألیف ن . پ . مامونتوف ترجمه شرف الدین میرزا قهرمانی و «فرار محمد علی شاه» تألیف داود مؤید امینی و «تاریخ انقلاب آذربایجان و بلوای تبریز» تألیف حاج محمد باقر و یجویه پرداخته شده است که درباره مندرجات آنها نیز جای سخن هست .

درباره پاره ای از مسایل مربوط باین دوره از تاریخ ایران نیز این کتابها تا کنون چاپ شده است : «مأموریت ژنرال گاردان در ایران» تألیف کنت آلفرد دو گاردان ترجمه عباس اقبال ، «روابط ناپلیون و ایران» تألیف عباس میرزا ، «سیاست ناپلیون در ایران» تألیف دکتر خان بابایانی ، «جنگ ده ساله یا جنگ اول ایران با روس» تألیف جمیل قوزانلو ، «تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم میلادی» تألیف محمود محمود درهشت مجلد ، «جنگ انگلیس و ایران» تألیف کپتین هنر انگلیسی ترجمه حسین سعادت نوری ، «عصر بی خبری یا تاریخ امتیازات در ایران» تألیف ابراهیم تیموری ، «فارس و جنگ بین الملل» تألیف رکن زاده آدمیت ، «سیاست دولت شوروی در ایران» تألیف م . ع . منشورگر کانی ، «نامه های سیاسی سفیر بریتانیا» ترجمه احمد توکلی ، «امپریالیزم انگلیس در ایران» یادداشت های ژنرال ماژوردنسترویل - ترجمه میرزا حسین خان انصاری ، «تحولات سیاسی در نظام ایران» تألیف جهانگیر قائم مقامی ، «قرارداد روس و انگلیس راجع بایران» تألیف ع . وحید مازندرانی ، «وقایع صد سال قبل در ایران» تألیف عباس محتشم نوری ، «تاریخ بنیان قاجار» تألیف رضا جهانسوز ، «دکتر حشمت که بوده ، جنگل گیلان چه بوده» تألیف محمد تمی طالبانی ، «قیام خیابانی» تألیف س . علی آذری ، «قیام کلنل محمد تقی خان پسیان در خراسان» تألیف علی آذری ، «ختم غائله



سمیتکو» تألیف شرف‌الدین قهرمانی، «جنگ ایران - روس» تألیف جمیل قوزانلو، برای دوره پس از مشروطیت «زندگانی سیاسی سلطان احمد شاه قاجار» و «تاریخ بیست ساله ایران» در سه مجلد تألیف حسین مکی و «تاریخ مختصر احزاب سیاسی - انقراض قاجاریه» تألیف ملک الشعراء بهار نیز چاپ شده که در برخی از حوادث راهنما تواند بود.

ازین فهرست مؤلفاتی که ایرانیان درین دوره فراهم کرده‌اند و چاپ شده است چون بگذریم شاید معتبرتر و سودمندترین منابع برای تاریخ این دوره کتابها و اسنادی باشد که بزبانهای اروپایی فراهم کرده‌اند. درین دوره راه اروپاییان بر ایران از همیشه بیشتر باز بوده است و صدها مسافر باندیشه‌های گوناگون صواب و ناصواب و با مهر و کین بایران آمده و در بازگشت یا بحقیقت‌گویی و حقیقت‌جویی و یا برای جلب مشتری و سود ورزی کتابهایی بزبانهای مختلف و بیشتر ب انگلیسی و فرانسه و آلمانی و روسی پرداخته‌اند و گاهی هم بزبانهای دیگر اروپایی مانند دانمارکی و سوئدی و نروژی و هلندی و ایتالیایی و اسپانیایی و نهستانی ولی بمراتب کمتر از آن چهار زبان اصلی کتابهایی انتشار یافته است که در ضمن هزاران رطب و یابس و غث و سمین گاهی هم مطلب تاریخی و حقیقتی جستن می‌کند.

همه این کتابها را که شماره آنها از هزار می‌گذرد نمیتوان بکسانی که در پی تاریخ این دوره‌اند توصیه کرد و بلکه بیشتر باید آنها را بیدار کرد که ازین کتابها بر حذر باشند، یا لااقل مندرجات آنها را با احتیاط بپذیرند و همیشه با بدگمانی بآنها بشگرند. حتی در اسناد سیاسی که برخی از دول بزرگ اروپا برای تزکیه و تبرئه سیاست خود نشر داده‌اند حقیقت دگرگونست و حوادث را بمیل خود گردانیده‌اند.

در میان این کتابها چند کتاب تاریخ هم هست که گاهی باختصار و گاهی مفصل تر حوادث را شرح داده‌اند و درباره آنها نیز نباید مطلقاً نیک بین و زود باور بود. یکی از آنها که بیش از همه در ایران رواج دارد کتابیست در تاریخ ایران که سر جان ملکوم فرستاده شرکت هندوستان که دوبار بایران آمده بزبان انگلیسی نوشته و در همان دوران انتشار برخی از زبانهای اروپایی ترجمه شده و مترجمی زبردست آنرا بفارسی بسیار روان هم درآورده و سه بار در بمبئی چاپ شده و در ایران رواج کامل یافته است. این کتاب هر چند خلاصه روشن و راهنمای خوبی برای مطالعه در وقایعست بسیار جاهای غرض‌آلود دارد که ناچار بیان احساسات و عقاید و حتی سیاست يك مأمور انگلیسی در آن دوران پر کشمکش زمان فتحعلی شاهست.

در تاریخ زمان فتحعلی شاه کتابی بفارسی هست بنام «مآثر سلطانیه» تألیف



عبدالرزاق بيك دنبلي متخلص بمفتون كه در همان زمان در نبريز سال ۱۲۴۲ چاپ شده و قهرآ از آن هم مانند ساير كتب تاريخ عهد قاجارى كه راجع باین سلسله نوشته شده است انتظار راست گویی نمی توان داشت .

تا جایی كه من خبر دارم درین دوره چند كتاب نوشته شده كه هنوز انتشار نیافته است :

- (۱) جهان آراء تألیف میرزا صادق وقایع نگار مروزی .
- (۲) نخبة الاخبار تألیف حاج عبدالوهاب پسر آقا علی اشرف معروف بمدرس كه تاریخ عمومیت و در زمان محمد شاه تألیف کرده و فصل تاریخ قاجاریه آن تا اندازه ای مفصلست .
- (۳) تذكرة السلاطين تألیف محمود میرزا قاجار پسر فتحعلی شاه متخلص بشنا كه تألیفات دیگر هم دارد .
- (۴) جنة الاخبار تألیف آقا محمد حسن بن محمد رحیم لنجانی اصفهانی كه تاریخ عمومیت تا زمان محمد شاه و در ضمن تاریخ قاجارها را دارد .
- (۵) تاریخ فتحعلی شاه تألیف سید فضل الله حسینی شیرازی متخلص بخاوری .
- (۶) تاریخ محمدی تألیف محمد بن محمد تقی ساروی در تاریخ آقا محمد خان كه به فرمان فتحعلی شاه در ۱۲۱۱ نوشته است .
- (۷) تاریخ فتحعلی شاه قاجار تألیف نویسنده مذکور كه به فرمان عباس میرزا نایب السلطنه در ۱۲۱۷ تألیف کرده است .
- (۸) تاریخ ملك آراء تألیف علیقلی بن محمد چلاوی مازندرانی در تاریخ فتحعلی شاه تا وقایع سال ۱۲۰۹ .
- (۹) تاریخ آل قاجار تألیف مصطفی قلی بن محمد حسن موسوی ساروی سبلانی تا وقایع سال ۱۲۶۹ كه برای قهرمان میرزا والی آذربایجان نوشته است .
- (۱۰) مفرح القلوب تألیف محمد ندیم بن محمد كاظم بارفروشی متوفی در ۱۲۴۱ .

## نژاد قاجارها

هیچ چیز باندازه عقاید تاریخ نویسان در باره برخی از نژادهای آدمی دستخوش تغییر نیست و در هر دوره ای عقیده ای نوین با دلایلی نوآیین آشکار می شود . تا چند سال پیش در میان نژادهای بشری بنژاد پر شماره ای قایل بودند كه آنرا نژاد «اورال و آلتایی» می دانستند زیرا كه يك سر آنرا در ناحیه اورال و سر دیگرش را در ناحیه آلتایی می پنداشتند ، در آن زمان یکی از شعب بزرگ این نژاد را «ترك و مغول» می نامیدند یعنی



شعبه‌ای که هم مغول را در بر بگیرد و هم ترك را. امروز بیشتر از دانشمندان بدین نکته مایلند که ترك را از مغول تفكيك و تجزیه کنند و حتی برخی تركان را شعبه‌ای و آنهم یکی از شعب اصلی نژاد آریایی یا هند و اروپایی و یا هند و ایرانی می‌شمارند و درین عقیده چنان بجای دور می‌روند که مهد نژاد آریایی و نخستین سرزمین آنرا دامنه‌های تیان شان میدانند.

تاریخ ایران بهترین سند است که بدین نکته گواهی میدهد، زیرا که در تاریخ ما تركان نزدیک نهصد سال پیش از مغولان پیدا شده‌اند، چنان که در حدود آغاز قرن پنجم میلادی ایران از دوسو با دو نژاد بیگانه رو برو شده است. آنکه در مرزهای شمال شرقی ایران پدید آمده ایرانیان بدان هفتال و تازیان هیطل و هیاطله گفته‌اند و در نظر تاریخ نویسان امروز قطعاً از نژاد ترك بوده‌اند و آنکه در مرزهای شمال غربی در پشت کوه‌های قفقاز پیدا شده آنرا ایرانیان همیشه خزر نامیده‌اند و آنهم با تحقیقات امروزین مسلمست که از همین تركان امروز بوده‌اند.

بدین گونه از همان زمان تركان در سه سوی دریای خزر یعنی در مشرق و شمال و مغرب آن می‌زیسته‌اند و بطوایف و قبایل بسیار منشعب میشده‌اند که بر شمردن همه آنها خود کتابی جداگانه می‌خواهد و آنچه در تاریخ ما و ادبیات ما بیش از همه نام برده شده تركان یغما و خلخ یا خرالغ و غز و خرخیز (قرقیز) و باشقرد و قزاق و قراقا لپاق و سلجوق و ترکمان و کلموك و فارغلی و تغزغز و برطاس و قرلغ در شمال شرقی ایران و قراپا پاخ و کیماك و بچناك و سالور و بایندر و افشار و بیكدلی و برسخان و بیات و خزر در شمال غربی ایران است و سه طایفه بزرگ نیز بوده‌اند بنام بلغار و قبچاق و تاتار که زمانی درهمه کرانه دریای خزر زیسته‌اند و اندك اندك طوایف دیگر در مشرق جابریشان تنگ کرده‌اند و تنها مغرب دریا را برایشان گذاشته‌اند.

اما مغولان در پایان قرن ششم هجری و قرن سیزدهم میلادی یعنی نزدیک نهصد سال پس از تركان در تاریخ پدید آمده‌اند و چون خویشاوندی نزدیک با تركان داشته‌اند از آن زمان بیشتر ترك و مغول را از يك نژاد دانسته‌اند.

در میان مغولان پادشاه جهانگیر بختیاری پیدا شده که با سرعتی بسیار شگفت و بمراتب بیش از اسکندر و هر جهانگیر دیگر جهان متمدن را زیر پی سپرده است و از آنوقت که چنگیز مغول بدین گونه تاریخ را شگفت زده خویش کرده است بسیاری از تركان و مخصوصاً تركانی که در ایران بوده‌اند و تركان تركیه امروز افتخار را در آن دانسته‌اند که خود را از نژاد مغول و از بازماندگان چنگیز بشمارند.

جهانگیر دیگری که پس از چنگیز پیدا شده و تا اندازه‌ای در پیشرفت بدو میرسد



تیمور گورکن با وجود آنکه حتماً از ترکان ازبك بوده و زبان و نژادش هر دو پیوستگی کامل با زبان و نژاد ازبکان امروز داشته بهمین دلایل برای کسب شرف خود را بچنگیز و مغولان بسته است. شکی نیست که در میان طوایف ترك ازبکان و ترکمانان برزخی وحد فاصلی در میان ترك و مغول و شاید مخلوطی از هر دو نژاد باشند اما طوایف دیگر ترك را مطلقاً مغول نمی توان دانست.

در ایران هم چه بدلیخواه خود قاجارها و چه بسنتی که پیش از آن در میان تاریخ نویسان رایج بوده است قاجارها را از باز ماندگان مغول دانسته اند و همه مورخانی که در دوره قاجاریه از نژاد و نسب آنها بحث کرده اند بهمین جا رسیده اند.

## آمدن طوایف ترك بایران

پیش ازین گفتیم که ترك و مغول دو نژاد جداگانه اند و آخرین عقیده بعض دانشمندان اینست که ترکان از نژاد آریایی یا هندواروپایی اند، منتهی برخی طوایف هستند که چون در میان مغولها و ترکها زیسته اند مخلوطی ازین دو نژادند و از طوایفی که اکنون در جهان هستند چند طایفه این خاصیت را دارند یعنی برزخ دو نژادند.

در قرن چهارم هجری یکی از قبایل بزرگ ترك که در سواحل جیحون می زیسته اندك اندك بجنوب مایل شده و نخست خوارزم و سپس ناحیه گرگان را هم گرفته و کم کم بومیان و سکنه قدیم آنجا را رانده است. این قبیله بزرگ بدو شعبه کوچکتر «غز» و «تغزغز» تقسیم میشده است. گروهی که بایران آمده اند ترکمان نام داشته اند و در میان نشان طایفه ای از بازماندگان سلجوق نام بوده که باسم سلجوقیان در ایران و ناحیه وسیعی از کشور های اسلامی پادشاهی کرده اند.

ترکمانان از همان زمانی که بدین نواحی فرود آمده اند در آنجا مانده اند و اینک قسمتی از آنها جهموری ترکمنستان شوروی و قسمت دیگر ترکمانان سرزمین گرگان را فراهم میکنند. از زمانیکه ترکان در مشرق و مغرب دریای خزر پدیدار شده اند قبایل ترك را بدو شعبه اصلی «ترکان شرقی» و «ترکان غربی» تقسیم کرده اند و زبانهای ترکی امروز را هم بترکی شرقی و ترکی غربی قسمت می کنند.

یکی از طوایف ترکان شرقی که در دوره پیش از مغول چندان نامی نداشته در نیمه دوم قرن هشتم هجری اندك اندك بزرگتر شده و چون تیمور گورکن ازیشان بوده است در زمان وی وجانشینانش باز نیرومندتر شده و این همان طایفه ایست که از قرن نهم به بعد همیشه همسایه شمال شرقی ما بوده است و مخصوصاً در دوره صفویه در تاریخ ایران نامش بسیار برده میشود و از آن زمان بنام «ازبك» یا «اوزبك» معروف شده و زبانش یکی از شعب



ترکی شرقیست که بآن «ترکی جغتای» یا «جغتایی» میگویند و گاهی هم «جاغاتای» نوشته اند که همان ازبکان امروز باشند.

ترکان غربی چنانکه پیش ازین اشاره رفت قرنهای شمال کوههای قفقاز میزیسته اند ورشته کوههای بلند و دشوار گذر آن سرزمین مانعشان بوده است که بایران بتازند و حتی پادشاهان ساسانی بدین مانع بزرگ و طبیعی قناعت نکرده دیوار بسیار استواری مانند دیوار چین در برابرشان ساخته اند چنانکه دیواری هم در برابر ترکان شرقی کشیده بودند. معروفترین طایفه ترکان غربی همان خزرها و بلغارها و قبچاقها بوده اند و طوایف جزء آنها که بعدها بایران آمده اند بیات و افشار و بایندر و سالورند و بدلایلی که پس ازین خواهد آمد قاجارها را هم باید ازیشان دانست.



تازیان پس از آنکه بر ایران دست یافتند و کشور بسیار وسیعی فراهم کردند هنگامی که پایتخت خود را ببغداد در خاک ایران آنروز آوردند دیدند که برای اداره کردن این کشور بدین پهناوری بسیاهی و لشکری نیازند. در آن زمان تازیان از تمدن جهان بسیار دور بودند و اینکار بدین دشواری یعنی پایداری در میدانهای جنگ ازیشان ساخته نبود.

در آن زمان درهمه جهان معمول بود که جنگ را با سربازان و افسران مزدور میکردند و دولت هایی که پیش بین تر و متمول تر بودند با سربازان زر خرید حوایج نظامی خود را تأمین میکردند.

خلفای بغداد از ۱۳۲ قمری که بر سر کار آمدند تا بیش از هشتاد سال هنوز بآن درجه از تمول نرسیده بودند که سرباز زر خرید داشته باشند. در آن زمان این ناحیه شاداب مرد خیز که در شمال و جنوب البرز واقع شده و امروز بنام گیلان معروفست بدو ناحیه ممتاز تقسیم میشد و هر یک ازین دو ناحیه مردمی داشت که نام جداگانه داشتند. ناحیه شمال البرز در ساحل دریای خزر مسکن «گیل» ها بود و بهمین جهت آنجا را گیلان یعنی سرزمین گیلها میگفتند. ناحیه جنوب البرز تارودبار و قزوین مسکن «دیلم» ها بود و آنجا را دیلمستان یعنی جایگاه دیلمان میخواندند. گیلها و دیلمها در سراسر دوره ساسانی بهترین سربازان و جنگجویان ایران بودند چنانکه در دوره هخامنشیان هم دلیرترین سربازان ایرانی «امرته» ها یا «امرد» ها بودند که از همین ناحیه رودبار و منجیل برخاسته اند. دلاوری و دلیری گیلها مخصوصاً در زمان ساسانیان با اندازه ای معروف بود که مهمترین سرداران و سپهسالاران ایران که کار بزرگی کرده بودند «گیل گیلان» یعنی «مرد مردان» و «دلیر دلیران» لقب میدادند و فرماندهی سربازان گیل را بآنها میسپردند. گیلها مخصوصاً



در جنگهای تدافعی زبردست بودند چنانکه سپرداران و نیزه داران گیل معروف بوده اند. دیلمها در جنگهای تعرضی و حمله معروف بودند و بهمین جهت زو بین دیلمی شهرت بسیار داشت. خلفای بغداد هم درین مدت بیش از هشتاد سال همواره برای پاسبانی از کشور پهنای خود مزدوران گیل و دیلم را بکار میبردند.

اندك اندك فرماندهان دیلمان که نیروی عظیمی بدستشان افتاد بسود خود قیام کردند و بهمین جهت که چندتن ازین فرماندهان نخست « مرداو بیج » پسر زیار دیلمی در ۳۱۵ و پس از و عماد الدوله ابوالحسن علی پسر بویه دیلمی در ۳۲۰ و پس از و علاء الدوله ابو جعفر محمد بن دشمن زیار کا کویه در ۳۹۸ بدستکاری سپاهیانیکه داشتند نه تنها خود را مستقل کردند و بیادشاهی رسیدند بلکه در اندیشه برانداختن خلفا بودند و پادشاهان بویه کارشان بجایی رسید که تا بغداد هم رفتند و نه تنها بخود عنوان شاهنشاه یعنی عنوان رسمی پادشاهان ساسانی را دادند بلکه خلیفه را خانه نشین کردند و تنها مقام روحانی و پیشوایی دینی برای او باقی گذاشتند و خلیفه هم ناچار شد بایشان لقب « امیر الامراء » بدهد و خود تنها برای پیشنمازی روزهای آدینه بیرون بیاید و یکسره بمسجد برود و از آنجا بکاخ خود باز گردد. استیلای دیلمان و گیلان بر کارهای خلافت مخصوصاً بیشتر ازین جهت خطرناک بود که ایالات شمالی ایران در کنار دریای خزر یعنی گیلان و مازندران امروز و دیلمستان و طبرستان و رویان آنروز پس از برافتادن ساسانیان هنوز تسلیم تازیان نشده بودند چنانکه تا قرنهای پس از آن هم نشدند.

درین ناحیه بسیار وسیع که پشت کوههای بلند البرز قرار گرفته و بهترین پناهگاه برای نژاد ایرانی در برابر تازیان بود یعنی از دشت مقان (نه مغان که درست نیست) و سر زمین طالش تا کنار رود اترک چندین سلسله ایرانی پشت در پشت و پی در پی استقلال داشته اند بدین گونه : ساجیان در مقان و طالش از حدود ۲۵۰ تا ۳۱۸ - سالاریان یا مسافریان در همین ناحیه از ۳۳۰ تا ۳۸۷ - روادیان در همین سرزمین از ۴۲۰ تا ۵۱۱ - شعبه دیگر از روادیان بنام شدادیان از ۳۴۰ تا ۴۶۸ - خاندان دابویه یا اسپهبدان طبرستان تا فومن از ۲۵ تا ۱۴۱ - باوندیان در مازندران از ۴۵ تا ۷۳۴ - خاندان افراسیاب در مازندران از ۷۵۰ تا ۹۰۹ - بادوسپانیان در رویان و نورو کجور و رستمدر از ۴۰ تا ۹۸۳ - جستانیان در دیلمستان از حدود ۱۸۰ تا ۴۳۴ .

این نه سلسله که پی در پی درین نواحی مستحکم و با حفاظ پادشاهی کرده اند چنان زمینه را برای مخالفت با تازیان آماده ساخته اند که بهترین پناهگاه دشمنان ایشان شده بود چنانکه حسن بن زید بن محمد که از فرزندان زید شهید بود و از دشمنان سر سخت خلفای بغداد بشمار میرفت در ۲۵۰ بطبرستان گریخت و مردم آن سرزمین باو گرویدند و



او را پیادشاهی برداشتند و تا ۴۲۴ علویان در آن سر زمین پادشاهی کرده‌اند. پس از ایشان باز سلسله دیگری از سادات مرعشی حسینی از ۷۶۰ تا ۸۸۰ در مازندران و سلسله دیگری سادات کیایی حسینی از ۷۷۰ تا ۱۰۰۱ در گیلان پادشاهی داشته‌اند و بدین گونه نخستین کسی که این نواحی را یکسره پیرو خود کرد شاه عباس بزرگ بود و نزدیک هزار سال برخی از این نواحی در همان استقلال که از زمان ساسانیان برایشان مانده بود باقی ماندند. پس سخت آشکارست که برتری مردم این نواحی و استقلالشان بر کارهای دربار خلیفه تا چه اندازه برای خلفای بغداد هر اسانگیز و خطر آمیز بوده است.

عنصر دیگری که در آن زمان ممکن بود سپاهیان مزدور برای خلفای بغداد فراهم کنند مردمی بودند که هنوز هم بنام کرد معروفند و اینک در نتیجه حوادث شوم و خانمان بر افکن گروهی از ایشان در بیرون از خاک ایران یعنی در اتحاد جماهیر شوروی و عراق و ترکیه و سوریه زندگی می‌کنند ولی قطعاً و بی‌هیچگونه سخن و چون و چرا از آغاز ایرانی بوده‌اند و کسی را درین بحث مجال شک نیست.

از زمان هخامنشیان در میان طوایف چادر نشین فارس ما بنام کرد برمی‌خوریم. در دوره ساسانیان بیشتر کردها در نواحی مرکزی ایران در میان اصفهان و آباد میزیسته‌اند و طوایف دیگری در اطراف دریاچه نیریز تا دل کرمان و از آنجا تا حوالی بوشهر هم بوده‌اند که طوایف ممسنی و بویراحمدی و کوه گیلویه و شبانکاره بازماندگان ایشانند. دلایل بسیار هست که اصلاً ساسانیان کرد بوده‌اند و بی‌هیچ‌شکی لا اقل مادر اردشیر بابکان دختر یکی از پیشوانان قبایل کرد ناحیه نیریز بوده است.

باز دلایل دیگر هست که کرد اصلاً در زبانهای ایرانی بمعنی بیابان گرد و کاملاً مرادف همان کلمه Nomade فرانسه است که از ریشه Nomas یونانی بمعنی چراننده است و شگفت‌تر اینکه در زبان فارسی هم کرد را بمعنی «گله چران» بکار برده‌اند و طبیعی هم هست زیرا که چادر نشینان همیشه گله‌دار بوده‌اند. معنی کرد با گله چرانی با اندازه‌ای ملازم یکدیگرست که در دوره ساسانی و تا مدتی از دوره اسلامی طوایف مختلف کردها را «رم» می‌گفتند و این همان کلمه ایست که در زبان امروز ما «رمة» شده است و این کلمه بزبان عرب هم رفته منتهی اغلب بخطا آنرا «زم» و جمع آنرا که می‌بایست «رموم» باشد «زموم» نوشته‌اند.

این بحث هرچه بنظر خوانندگان شگفت بیاید و با همه تازگی که دارد بدلائل بسیار نیرومند متکیست و دریغ دارم که بواسطه اینکه از مطلب اصلی خود دور می‌فتم نمی‌توانم آن دلایل را یک یک بر شمارم.

در بسیاری از متون زبان فارسی همیشه که خواسته‌اند طوایف چادر نشین ایران را



بر شمارند ایشان را کرد نامیده اند و درین اواخر کرد اصطلاحی خاص شده است برای چادر نشینان ایرانی نژاد که نژاد و زبان شان ترك و تازی نباشد. بهمین جهت است که هر طایفه ایرانی را که بترکی و تازی سخن نمی رانده و از نژاد ترك و عرب نبوده و چادر نشین بوده در هر جا که بوده است کرد گفته اند چنانکه مثلا بختیاریها و ارها و همه چادر نشینان فارس و کرمان و خراسان و نواحی مرکزی و غربی و شمالی ایران را در هر کجا بوده اند کرد دانسته اند و حتی آنهایی را هم که از نژاد ایرانی اند و بزبانهای ایرانی (اقسام کردی) سخن می رانند در هر کشور دیگر باشند کرد می دانند و این نکته بسیار متقن و عالمانه است و دلایل بسیار با خود دارد و گمان ندارم دانشمندان هیچ دیاری رنج بحث و رد آنرا بر خود هموار کنند. در آغاز دوره خلفای عباسی کردن هم چنانکه هنوز این خاصیت نژادی را از دست نداده اند مردمی مسلح و دلیور بوده اند و ممکن بود خلفای بغداد در صدد برآیند که ایشان را هم در کارهای نظامی مزدور کنند و رقابتی در میان شان با گیلان و دیلمان برانگیزند تا بدین وسیله شاید خطر آن دو نژاد را کمتر کنند و همین کار را کردند اما کردن هم همان رگ ایرانی و همان بیزاری از بیگانگان در خون شان بود و دوتن از پیشوایان ایشان هم که پس از دیلمان افسران مزدور خلفا شده بودند قیام کردند و نخست حسنویه بن حسین کرد برزیکانی از کردن مغرب ایران در ۳۴۸ دینور (نزدیک کرمانشاه) و نهاوند و شاپورو بروگرد (بروجرد) و اسدآباد را که پنج شهر مهم مغرب ایران در آن زمان بود متصرف شد و سلسله ای فراهم کرد که تا ۴۰۶ در آنجا حکمرانی می کردند و بسلسله حسنویه معروفند. پس از و ابوالفتح محمد بن عناز که او هم کرد بود در ۳۸۱ در ناحیه حلوان و کرمانشاه مستقل شد و سلسله عنازی را تشکیل داد که تا ۴۳۷ استقلال داشته اند. مهم ترین طایفه ای که از کردن بسطنت رسیده خاندان معروف ابویست که صلاح الدین ابوالمظفر یوسف بن ایوب بن شادی یکی از معروف ترین جنگجویان اسلام در ۵۶۴ تأسیس کرده و تا ۹۳۰ در نواحی مختلف شام (سوریه) و مصر و یمن پادشاهی کرده اند. شادی جد صلاح الدین از کردن ناحیه دوین در ارمنستان بوده است.

این نافرمانیها و سرکشی های دیلمان و گیلان و کردن خلفای بغداد را بدان واداشت مردمی دیگر را که جنگی و دلار و در ضمن فرمان بردار تر و رامتر و اگر درست بخواهید از حس ملیت بیگانه تر و از تمدن و شهر نشینی که لازمه آن دوستداری زادگاه نیست دور تر باشند بکار بکشند و خطرهای گوناگون این طوایف ایرانی را بجان نخرند. در جهان تمدن آن روز جز ترکان مردم دیگری نبودند که این شرایط دریشان فراهم باشد. بهمین جهت هشتمین خلیفه عباسی ابواسحق محمد المعتصم بالله پسر هارون الرشید که از ۱۶ رجب ۲۱۸ تا ۱۸ ربیع الاول ۲۲۷ خلافت کرده است پس از آنکه هشتاد سال پدرانش



آن چاره جوی‌ها را کرده بودند سرانجام بترکان متوسل شد و چون مادرش هم کنیز ترك بود خون ترك بیشتر وی را برین كار برانگیخت و هشت هزار یا بگفته دیگر هجده هزار ترك را خرید و بدین گونه سپاهی از ترکان زرخرید فراهم كرد كه پشتسان خلافت او و رقیب دیلم و گیل و كرد باشند.

هرچند كه تاریخ نویسان درین زمینه بحثی نکرده‌اند اما قطعاً این ترکانی كه به بغداد رفته و بدین گونه مسلح شده‌اند و لشکری فراهم کرده‌اند می‌بایست از ترکان غربی باشند كه هنوز در آن سوی کوه‌های قفقاز می‌زیسته‌اند زیرا كه راهشان بمراق نزدیک ترو بازتر بوده و درین زمان ما مطلقاً اثری از ترکان در مرکز و مغرب ایران نمی‌بینیم و بدین گونه ممکن نیست ترکان شرقی بغداد رفته باشند زیرا كه قطعاً می‌بایست از راه ایران رفته باشند و کمترین اثری ازیشان درین زمان در ایران دیده نشده است.

این کار معتصم در ایران انعکاسی پیدا کرد كه بزیان مطلق ایران بود و چندی بعد يك باره و تاجاودان سرنوشت ایران را دگرگون كرد و جریان تاریخ این سرزمین بلادیده ورنج و درد کشیده را تغییر داد.

یکی از شاهکارهای بزرگ شاهنشاهی ساسانیان این بود كه در مرزهای ایران و در برابر بیگانگانی كه از هر سو آرزومی كردند بایران بتازند و کیسه‌های تهی را پر کنند طوایف مختلف نژاد ایرانی را استقلالهای داخلی داده بودند، بدین معنی كه حکمرانانی از همان نژاد بریشان گماشته بودند كه پدر بر پدر در آن ناحیه فرمانروا بودند و قهرآمنتهای دلسوزی و توجه را بپاسبانی خاک پدران خود داشتند و شاهنشاه ساسانی حتی ایشان را لقب شاه می‌داد و خود شاه این شاهان یعنی شاهنشاه ایران بود و گاهی هم عناوین و القاب مخصوص و موروث داشتند. در برخی از نواحی استقلال این شاهان محلی باندازه‌ای بود كه حق سكه زدن هم داشتند و تنها می‌بایست در سال مبلغ معینی خراج و هدایای نوروز و مهرگان بدربار بفرستند و در جنگها عده معینی سرباز روانه کنند كه خرج مسلح كردن و رفت و آمد و توقف در میدان جنگ و حتی گاهی فرماندهی این سربازان هم بپا همان شاه محلی یا حکمران آن سرزمین بود. این روش مخصوص برای پاسبانی مرزهای ایران مخصوصاً در برابر ترکان شرقی و غربی در چند قرن پی‌درپی بسیار سودمند افتاد و نیز همین سبب شد كه تازیان چون از رخنه جنوب شرقی كه چنین سدی در برابر آن نبود وارد ایران شدند در آذربایجان و گیلان و مازندران و خراسان كه بالعکس سد بسیار استوار بود بمانع بزرگ برخوردند و چندین سال برابری همین حکمرانان محلی و پاسبانان دلیر مرزهای ایران راه را بریشان بست و چون دیگر حکومت مرکزی در ایران نبود كه ایشان را دلیر کند و نیرو بدهد و یاری بفرستد سرانجام از پای درآمدند.



اما همین زمینه که در چند قرن در مرزهای شمال شرقی یعنی در ماوراءالنهر فراهم شده و ریشه گرفته بود نخستین وسیله را برای رهایی ایران از جنگ تازیان فراهم کرد و پس از کوشش های فراوانی که مردم این سرزمین برای رهایی ازین قید جانکاه کردند سرانجام بازماندگان یکی از همین خاندانهای محلی که در ناحیه سامان در خاک سمرقند حکمرانی مستقل داشتند و بهمین جهت ایشان را « سامان خداه » یعنی خداوندگار سامان می گفتند مستقل شدند و راه استقلال و بیرون آمدن از زیر بار خلیفه تازی را بنواحی دیگر ایران آموختند و سلسله دلیر و ایران دوست سامانی بدین گونه فراهم شد.

سامانیان همینکه استیلای ترکان غربی را در دربار بغداد دیدند و متوجه خطر آن شدند چاره را درین دیدند که ایشان هم ترکان شرقی را بعنوان مزدور و زرخرید بخود بپذیرند و از اوایل قرن چهارم بدین کار دست زدند، غافل از اینکه ترکان ایلک خانی در ۳۸۳ سلسله ایشان را برخوانند انداخت و حتی زیرستانشان البتگین و سبکتگین که از همان افسران زرخرید ترك بودند پادشاهی خواهند رسید و اندك اندك سایر طوایف ترك بایران راه می یابند و غزو ترکان و سلجوقیان را پادشاهی می رسانند و پس از آن خوارزمشاهیان و قراختاییان که آنها نیز ترك بودند روی کار می آیند و ایشان هم راه را بر مغول بازمی کنند و مغول هم روزی که از تاخت و تازهای دیوانه وار بر سرزمین خود بر می گردند وسیله را برای انتشار ترکان در نواحی دیگر فراهم می کنند.

امادرین گیر و دار ترکان شرقی از ماوراءالنهر تجاوز نکرده و بایران امروز نیامده اند و یگانه سبب آن بوده است که ترکان خوارزم و گرگان سر راهشان را گرفته اند و نگذاشته اند که از قلمرو ایشان بگذرند و انگهی ترکان شرقی جای آبادان و حاصل خیزی را برایگان بدست آورده بودند و نیروی پر زور تر از ایشان پیدا نشد که ایشان را از آن ناحیه حاصل خیز پر نعمت سواحل سیحون و جیحون براند و ترکان غربی بالعکس رانده شده اند و نیروی زورمندتری ایشان را از سرزمین خود بیرون کرده و بایران و کشورهای غربی آسیا رانده است و بهمین جهت بدلائل بسیار همه ترکانی که درین نواحی غربی جای گزین شده اند از همان ترکان غربی بوده اند.

## قاجارها از چه نژاد بودند

تاریخ نویسانی که تاریخ قاجارها را نوشته اند همه ایشان را از نژاد مغول دانسته اند، اما چون هیچگونه سند کتبی بکار نبرده اند این خود می رساند که تنها بگفته و میل سرکردگان این طایفه رفته اند. پیش ازین هم گفتم که بسیاری از طوایف ترك بازمانده و نیره چنگیز و پادشاهان مغول بودن را افتخاری پنداشته و خود را با ایشان نسبت داده اند چنانکه



تیمور گور کن هم همین کار را کرده است. در نظر مورخ دقیق ژرف بین هیچ تردید نیست که تیمور قطعاً از نژاد همین ازبکان امروز بوده است زیرا که نه تنها در سرزمینی که ایشان هنوز آنجا هستند بجهان آمده و پرورش یافته است بلکه زبانی که وی و همه بازماندگانش تا آخرین روزی که بوده اند بدان سخن میرانده اند همان زبان ترکی جغتایی یا جغتایست که زبان ازبکان امروز باشد، همه بازماندگان تیمور بدین زبان سخن میرانده و شعر می گفته اند و یکی از شاهکارهای نثر این زبان کتاب معروف بابرنامه است که خاطرات و یادداشت های ظهیرالدین بابر مؤسس سلسله بابر هندوستان و نواده تیمورست و چون وی نیز بهمین دلایل خود را از بازماندگان مغول میدانسته خاندانش بسلسله مغول معروف شده و حتی اروپاییان پادشاهان بابر هند را «مغول بزرگ» می گفتند.

قاجارها نیز برای اینکه بجهان گیریه و کشورگشایی های چنگیز فخر کنند و خود را در آن شریک و سهیم بدانند بخطا خود را مغول دانسته و نسب خود را نخست بتیموریان و از آن راه بایلخانان مغول رسانده و حتی قراقویونلوها و آق قویونلوها را هم که با ایشان نزدیک بوده اند با خود درین نسبت نادرست شریک کرده اند.

این ادعای شفاهی سرکردگان قاجار را تاریخ نویسان این سلسله پروبال داده و همه در آن بحث کرده اند. چون سراسر این ادعای بنیادست نقل آن ضرور نیست و تنها بکلیات آن اکتفا میکنم. این مورخان گفته اند که قاجارها باهولا کوخان پیشوا و سرکرده مغول در ۶۵۶ هجری وارد ایران شده اند و تا ۷۳۶ که سلسله ایلخانان مغول منقرض شده بحال چادر نشینی و بیابان گردی از کنار جیحون گرفته تا دشت مقان زندگی کرده اند و چون در ۷۳۶ دست ایلخانان از پادشاهی ایران کوتاه شد ایشان زندگی خود را در خطر دیدند و از ایران بشام یعنی سوریه کنونی هجرت کردند تا اینکه تیمور گور کن در ۸۰۳ بدان سرزمین رسید و قاجارها را در آنجا دید، ایشان را جزو لشکریان خود پذیرفت و با خود بایران بازگردانید.

دور نیست که قاجارها وقتی بسرزمین سوریه رفته باشند و احتمال هم می رود که این سفرشان پس از استیلای مغول روی داده باشد و نیز ممکنست که تیمور ایشان را بایران آورده باشد اما این وقایع چنانکه تاریخ گواهی میدهد سبب دیگر دارد و پیوستگی ایشان را بمغول نمی رساند بلکه نسبت ایشان را بترکان غربی منتهی میکند.

پیش ازین گفتم که در مرزهای شمال غربی ایران در آن سوی کوههای قفقاز طوایف مختلف از نژاد ترک ساکن بوده اند. در سال ۶۱۹ هجری مغولان از همین راه قفقاز بروسیه امروز و بسرزمین سلاوها تاختند و تا سال ۷۰۲ استیلای مغول بر همه روسیه باقی بود و سپس تا ۸۶۶ بر قسمتی ازین کشور مستولی بوده اند. در آغاز قرن هشتم هجری که



سلاوها اندك اندك مغولان را از کشور خود میراندند از چهار سوی یعنی از شمال و مشرق و جنوب و مغرب ولی بیشتر از جنوب قلمرو خود را توسعه می دادند و نواحی را که در همسایگی ایشان و بدست اقوام و ملل دیگر بود از دستشان می گرفتند و آنها را آن طرف تر می راندند. از جمله طوایفی که سلاوها از جای خود بیرون کردند و زمینشان را گرفتند همین ترکان غربی بودند و ایشان دو راه بیشتر نداشتند یکی آنکه از کوههای قفقاز بگذرند و بجنوب آن یعنی بشمال غربی ایران آنروز پناه ببرند و دیگری آنکه در سواحل دریای سیاه پراکنده شوند و همین کار را هم کردند و بهمین جهت است که از آن زمان ترکان در ترکیه امروز و در شبه جزیره بالکان و شبه جزیره کریمه و در شمال و جنوب رود ارس پدیدار شده اند.

سلسله هایی از ترکان درین نواحی پیادشاهی آغاز کرده اند همه ازین روز به بعد پیدا شده اند :

خاندان کرمیان در کوتاهیه در ۶۹۹ ، خاندان حمید اوغلو در آناتولی در ۷۰۰ ، خاندان تکه اوغلو در انطالیه پس از ۷۰۰ ، خاندان منتشا اوغولمری در ناحیه دیگر از آناتولی پس از ۷۰۰ ، خاندان ذوالقدر اوغولمری در البستان و مرعش در ۷۴۰ ، خاندان آل عثمان در ۶۹۹ ، خاندان گرای در کریمه در ۸۲۳ ، خانهای غازان در ۸۴۹ ، خانهای قاسموف در ۸۵۶ ، جلایریان در ایران و عراق در ۷۳۶ ، چوپانیان در آذربایجان در ۷۱۸ ، طغاتیاموریان در مازندران در ۷۳۷ ، قراقویونلو در آذربایجان در ۷۸۰ ، آق قویونلو در آذربایجان در ۷۸۰ .

ازین فهرست پیداست که پس از مغول و درست تر بخواهید در زمانی که سلاوها مغولان را از کشور خود میرانده و ترکان دست نشانده و همدستشان را هم از سرزمین خود بیرون میکرده اند در کشورها و نواحی که در اطراف قلمرو ترکان غربی در قفقاز بوده است یعنی در آناتولی و ترکیه و سوریه و کریمه و غازان و عراق و آذربایجان و مازندران چهارده سلسه از نژاد ترك در حدود ۷۰۰ تا ۸۵۶ یعنی بیشتر در قرن هشتم که دنباله این وقایع بوده است تشکیل شده و بدینگونه و با این دلایل گمان ندارم دیگر مورخ باریک بین و حقیقت جوئی بتواند منکر شود که این ترکان در نتیجه توسعه قلمرو سلاوها و مخصوصاً فرود آمدن آنها بجنوب روسیه و قفقاز بدین نواحی مجاور رفته و این سلسله ها را تشکیل داده اند. بدین گونه این نکته نادرست که تقریباً همه آنها را مکرر کرده اند که ترکان مغرب یعنی ترکهای ساکن ایران و ترکیه از زمان سلجوقیان باین نواحی آمده و باز ماندگان همان سلجوقیانند کاملاً رد می شود.

برین دلیل معتبر تاریخی چندین دلیل دیگر میتوان افزود :



نخست آنکه سلجوقیان هرگز این همه جمعیت همراه خود نداشته‌اند که بتوانند سکنه همه نواحی ترك نشین ایران و قفقاز و ترکیه را فراهم کنند. لشکریان پادشاهان سلجوقی سربازان مزدور مرکب از عوامل مختلف مردم آن زمان بوده‌اند و هرگز تاریخ ایران که نخستین میدان تاخت و تاز سلجوقیان بوده است نشان نداده که هیچ يك از پادشاهان سلجوقی گروه بسیاری که بتواند سکنه این نواحی وسیع را تغییر دهد با خود ازین سوی ایران بدان سوی یعنی از خراسان و گرگان بنواحی غربی و شمال غربی برده باشد.

دلیل دوم اینست که ادبیات ترکی شرقی یعنی ترکی جغتایی از قرن ششم پدیدار شده و این دلیلست که ترکان شرقی در حدود قرن ششم بسرزمین امروزی خود آمده‌اند ولی ادبیات ترکان غربی قدیم تر از قرن دهم نیست و این خود میرساند که درین زمان تازه بدین نواحی آمده بودند و کاملاً متمدن شده و ادبیاتی پیدا کرده‌اند.

دلیل سوم اینست که بجز قاجارها بعضی دیگر از طوایف ترك هم نخست که بنامشان برمی‌خوریم در همین نواحی غربیست از آن جمله‌اند افشارها و بیاتها و بایندرهای که آق قویونلوها از آنها بوده‌اند.

دلیل چهارم اینست که زبان ترکان شرقی با زبان ترکان غربی اختلاف دارد. ترکان شرقی امروز بدو دسته بزرگ تقسیم می‌شوند که هر يك زبانی جداگانه دارند یعنی ازبکان و ترکمانان و زبان ازبك بزبان ترکمان نزدیکست. ترکان غربی نیز همین حال را دارند و بدو دسته بزرگ منقسم می‌شوند که هر يك زبانی دارند یعنی يك دسته ترکان ایران و قفقاز و دسته دیگر ترکان عثمانی یا ترکیه امروز و ترکی آذربایجانی نیز ترکی ترکیه نزدیکست. ما می‌دانیم که سلجوقیان ترکمان بوده‌اند و زبانشان همان زبان ترکمانان امروز بوده است. اگر مردم این نواحی غربی بازماندگان سلجوقیان بوده‌اند دلیل ندارد که همان زبان سلجوقیان را نگاه نداشته باشند چنانکه ترکمانان نگاه داشته‌اند و بچه دلیل ترکمانان مشرق دریای خزر زبان خود را نگاه داشته و ترکمانانی که می‌گویند در مغرب آن دریا بوده‌اند زبان خود را رها کرده و زبان دیگری اختیار کرده باشند؟ از سوی دیگر می‌دانیم که زبان اقوام ترك که در آن سوی کوه‌های قفقاز می‌زیسته‌اند یعنی زبان خزرها و قبچاقها و بجناکها و بلغارها همان زبانست که امروز تاتارهای ولگا و غازان و مردم آذربایجان شوروی و آذربایجان ایران و همه ترکی زبانان کشورما و تاتارهای کریمه و ترکان عثمانی یا ترکیه بدان سخن می‌رانند و این خود بزرگترین دلیلست که این ترکان غربی خود بازماندگان همان ترکان ماوراء قفقازند. مهم‌ترین دلیل که همیشه معتبرتر از هر دلیل دیگرست دلیل نژادست. ترکان شرقی که ترکمانان و ازبکها امروز کامل‌ترین نمونه آنها هستند بنژادهای شرق اقصی یعنی چین



و منچوری و تبت و مغولستان شبیه ترند تا بهر نژاد دیگر و بالعکس ترکان غربی بنژاد آریایی ایرانی و هندی و اروپایی شبیه ترند تا بهر نژاد دیگر.

درین صورت شك نیست که اگر قاجارها بشام رفته و از آنجا بایران آمده باشند مربوط بهولاکو و تیمور و جنب و جوش و تاخت و تازهای مغولان نیست، بلکه بالعکس ازین جاست که ترکان ماوراء قفقاز را سلاوها از جایگاه خود رانده اند و گروهی ازیشان که قاجارها باشند نخست بشام رفته و سپس در اوایل قرن نهم یا تیمور آنها را بایران آورده است یا اینکه خود بایران آمده اند.

گویا این نکته که قاجارها وقتی بشام رفته و از آنجا بایران آمده باشند درست باشد زیرا که در میان طوایف ترکان غربی طایفه معروف بیات هست و در میان طوایف قاجار طایفه ای هست بنام «شامپیاتی» یعنی بیاتهای شام و این می رساند که قاجارها بیاتها نزدیک بوده اند و لااقل این طایفه شامپیاتی مدتی در شام مانده است.

دلیل بسیار قوی برینکه قاجارها از نژاد مغول و حتی از ترکان شرقی نبوده اند اینست که درهمه اسناد نسب خود را بطایفه «سالور» رسانده اند و سالور قطعاً از همان ترکان ماوراء قفقاز بوده و در میان طوایف ماوراء قفقاز همه جا نام آنها را با خزرها و قبچاقها و بلغارها و بجناکها و دیگران با هم برده اند.

باز دلیل دیگر اینست که قاجارها از نخست خود را خویشاوند نزدیک آق قویونلو دانسته اند و حتی بیادشاهی این سلسله فخر کرده اند و نام دیگر این طایفه «بایندر» است و بایندر نیز از طوایف ترکان ماوراء قفقاز بوده و نامشان را با طوایف دیگر آن سرزمین توأم کرده اند.

و انگهی قاجارها تنها در دوره صفویه در تاریخ ایران پیدا شده اند. درین شك نیست که صفویه از اولاد شیخ صفی الدین اردبیلی از مردم آذربایجان بوده اند و چون مادر شاه اسمعیل دختر اوزون حسن پادشاه آق قویونلو یعنی از ترکان آذربایجان بود و مریدان پدرانش پیشوایان طریقه صفوی نیز همین ترکان بودند شاه اسمعیل از میانشان «قرلباشها» یعنی سربازان خود را برگزید و بیاری ایشان بسلطنت رسید و در دوره صفویه طوایف ترك آذربایجان مهم ترین و در حقیقت یگانه عامل نظامی بودند. بهمین جهتست که ماتنها درین دوره بنام سه طایفه بزرگ ترك که دست نشانده و پشتیبان سلطنت صفویه بوده اند بر می خوریم: قاجارها و افشارها و بیاتها. طوایف کوچک تر را که کمتر بودند صفویه بدو دسته تقسیم کردند يك دسته را در آذربایجان گذاشتند و «شاهیسون» یا «شاهسون» نامیدند و دسته دیگر را بفارس بردند و برخی طوایف ایرانی و عرب را هم با آنها توأم کردند و دسته بزرگی بنام «قشقایی» فراهم کردند که مرکب ازین سه عنصر کرد یعنی ایرانی و



عرب و ترك زبانست .

چون پادشاهان صفوی از آذربایجان برخاسته اند و قزلباشها آذربایجانی بوده اند و قاجارها مانند افشارها و بیاتها هم از آذربایجان آمده اند پس شك نیست که قاجارها از ترکان غربی بوده اند و نه مغول .

دردوره ای که قاجارها در ایران بیشتر از همه وقت پراکنده شده بودند در آذربایجان و مازندران و گرگان (استراباد) و اطراف طهران بودند و هرگز اثری ازیشان در نواحی شرقی دیده نشده است. این خود دلیلت برین که از غرب آمده اند و اگر از شرق آمده بودند میبایست در مشرق ایران هم بوده باشند .

زبان قاجارها نیز در همه مراحل ترکی غربی بوده است و این همان زبانست که نخستین شاعر آن شاه اسمعیل صفویست که خطایی تخلص میکرد و هنوز هم یکی از بهترین شاعران زبان ترکی غربی بشمار می رود و می دانیم که مادرش از ترکان بایندری یعنی آق قویونلو بوده است .

دلیل مهم پیوستگی ترکان غربی خصایص زبانی آنهاست که بیکدیگر کاملاً مربوطند و بحث درین زمینه سخن را بدرازا می کشد اما از یکی دو مثال بسیار محسوس نمی توان گذشت : یکی آنست که در میان همه این طوایف ترکان غربی علامت نسبت برای تسمیه قبایل و طوایف کلمه « لو » است که بدین شکل مینویسند و تلفظ درست آن « لی » است و بسیاری از طوایف ترکان غربی نامشان با این جزء ترکیب شده است مانند قراقریونلو و آق قویونلو و شاملو و عزالدین لو و اینانلو و قوانلو و دوانلو و سپانلو و قایخلو و خزینه دارلو و کهنه لو و کرلو و بکشلو و سوباتیلو و چلبیانلو و غیره . این جزء و ازین گونه نامهای مرکب با لو در میان ترکان شرقی نیست .

پیوستگی ترکان غربی با يك دیگر با اندازه ایست که هنوز طوایف جزء بنام قشقایی که ضبط درست آن « قاشقای » است در دور ترین نقاط شمالی قلمرو ترکان غربی هستند و همین نام در میان ترك زبانان جنوب ایران دیده میشود . آهنگها و سرودهایی هم هست که هر دو گروه با این همه مسافت و بیش از سیصد سال زمانی که در میانشان هست هنوز می خوانند و تغنی می کنند .

درین صورت و با دلایلی که پیش ازین آوردیم و تحقیقی که درین زمینه کرده ام گمان ندارم شکی مانده باشد که :

(۱) قاجارها مغول نبوده اند بلکه ترك بوده اند .

(۲) ترکمان و سلجوقی نبوده اند بلکه از ترکان غربی و خویشاوند نزدیک خزرها و قباچاقها و بلغارها و بچناکها بوده اند .



- (۳) نوادشان بطایفه سالور می رسیده است که از همین طوایف ماوراء قفقاز بوده اند.
- (۴) در حدود قرن هشتم با سایر طوایف ترك ماوراء قفقاز از آن سر زمین هجرت کرده اند.
- (۵) نخست بشام رفته و پس از مدتی از آنجا بایران آمده اند.
- (۶) مغولان آنها را بایران نیاورده اند بلکه نزدیک دوست سال پس از آمدن مغول از شام بایران آمده اند.
- (۷) زبان شان ترکی غربیست.
- (۸) صفویه آنها را از آذربایجان بمازندران و گرگان و مرکز ایران برده اند.
- (۹) با افشارها و بیاتها و بایندرها بسیار نزدیک بوده و حتی شریك سرنوشت و شاید همسفر ایشان بوده اند.

## ظهور قاجارها در تاریخ ایران

در مباحث گذشته معلوم شد که در قرن هشتم پس از آنکه مغولان از روسیه رفتند و سلاوها از شمال بسوی جنوب آن سرزمین فرود آمدند و چار را برتر کان غربی تنك کردند این طوایف هم از سرزمین اصلی و باستانی خود یعنی ماوراء قفقاز چشم پوشیدند و گروهی از تنگه های قفقاز گذشتند و باران و آذربایجان یعنی نواحی شمال و جنوب رود ارس آمدند و گروهی دیگر بسواحل جنوبی دریای سیاه یعنی کریمه و ترکیه امروز پناه بردند. قاجارها جزو این قبایل بخاک ایران آمده اند و تاریخ نویسانی هم که در دوره پادشاهیشان تاریخشان را نوشته اند همه این نکته را متذکر شده اند که قاجارها تا سال ۷۳۶ در دشت مقان چادر نشین بوده اند و درین سال پیشوایشان که خود و قبیله خود را در خطر میدید ایشان را برداشت و با خود بشام برد.

این گروه از تاریخ نویسان نام جد قاجارها را «قاجار نویان» نوشته اند و گفته اند که وی پسر «سرتاق نویان بن نویان بن جلایر بن بزون تکین» مغول بوده است که با هلاکوخان از مغولستان بیرون آمده و هولاکوریاست طوایف قاجار را باین سرتاق نویان سپرده و پس از مرگ هولاکو جانشین وی اباقا اورا بمنصب اتابیکی برگزیده و سپس از کنار جیحون تا کرانه رود قزاق در دشت مقان را باو سپرده است و وی در ۶۹۴ مرد و پس از او پسرش قاجار نویان جانشین او شد.

پیدا است که این نکته با قراین دیگر بهیچ وجه درست نمی آید زیرا میدانیم که زبان قاجارها همیشه ترکی غربی بوده و نویان کلمه ای است از زبان ترکی شرقی و با جغتایی و درین زبان بمعنی فرمانده و سرکرده و شاهزاده و نجیب زاده است و همان کلمه ایست که



«نویین» هم می نویسند و اگر بخواهیم کلماتی را که در تسمیه قاجارها بکاررفته ترکی جفتایی بدانیم گذشته از آنکه بسیاری از آنها درین زبان نیست کلمه «قاجار» هم در ترکی جفتایی «فراری» و «گریزان» معنی میدهد و البته بنفع این طوایف نیست که نامشان بدین گونه تحقیرآمیز باشد. درین مطلب بسیار مشکوک که بیشتر ساختگی بنظر میآید نام جد سرتاق نویان را «جلایر» ضبط کرده اند. مامی دانیم که «جلایر» نام یکی از طوایف مغول بوده و امیر حسن بزرگ که سلسله جلایریان را در سال ۷۳۶ در مغرب ایران و سرزمین عراق تأسیس کرده ازین قبیله بوده است و بهمین جهتست که این خاندان را جلایریان گفته اند. پیداست که قاجارها در زمانهای بعد که خواسته اند نسب خود را بمغول پیوندانند جلایر را که نام یکی از قبایل مغول بوده است نام یکی از اجداد خود کرده و سال ۷۳۶ را که آغاز سلطنت جلایریانست سال رفتن اجداد خود بشام و انمود کرده اند و این تاریخ را بدین گونه بدست آورده اند.

اما سرتاق نویان پدر قاجار نویان ظاهراً وی را از جای دیگر آورده و با این قبایل مربوط کرده اند. در تاریخ مغول یک سرتاق بن باتوین توشی بن چنگیز نواده چنگیز خان هست که معاصر منکوقاآن و نصرانی بوده و در تاریخ جهانگشای جوینی (چاپ اوقاف گیپ ج ۱ ص ۲۲۳) ذکر او هست و دیگر سرتاق نامیست که او هم از امرای مغول و معاصر با کیخاتو خان بود و در تاریخ و صاف (چاپ بمبئی ج ۳۳ ص ۲۸۲) ذکر او و زو رفته است. چنان مینماید که در تاریخ مغول این نام را یافته و قاجارها را بدو پیوسته اند تا بدین وسیله نسب آنها را بیچنگیز برسانند.

دلیل دیگر اینکه سال ۷۳۶ را تاریخ رفتن قاجارها بر سرزمین شام گرفته اند اینست که درین سال ابوسعید پادشاه سلسله ایلخانی مغول در گذشته و چون جانشین نیرومندی نداشته است امرایش بر نواحی مختلف کشورش مستولی شده اند و کسانی که خواسته اند نسب قاجارها را بمغولان برسانند در صدد برآمده اند ازین راه ایشان را هم جزو امرای دربار ابوسعید در آورند.

در هر صورت تاریخ نویسانی هم که گفته اند قاجارها در ۷۳۶ از دشت مقان بشام رفته اند منکر این نکته نیستند که در ۹۹۵ یا ۹۹۶ شاه عباس بزرگ طوایف قاجار را به قسمت کرده: قسمتی را در مرودر برابر ازبکان و قسمتی را در گنجه و ایروان و قسمت سوم را در قلعه مبارک آباد در سرزمین استرآباد نشانده است. این نکته که قاجارها در قرن دهم نیز در آذربایجان و در حدود گنجه و ایروان بوده اند خود دلایل دیگر است که از ترکان غربی باید شمرده شوند و همین نکته خود دلیلیست که تا اواخر قرن دهم و زمان شاه عباس هنوز در آذربایجان و در مجاورت قفقاز میزیسته اند. در دوره صفویه از زمان شاه عباس بیعت قاجارها



اندك اندك همه رو با ستراباد نهاده و در آنجا گرد آمده اند، بدین معنی که شماره ایشان درین ناحیه بیش از نواحی دیگر بوده است و از همانجا در دوره های بعد بمرکز ایران و اطراف طهران و بخراسان و مازندران رفته اند و بهمین جهتست که از آن بعد بدو دسته بزرگ تقسیم شده اند: آنهایی را که در بالای قلمه سکنی داشتند یخاری باش یا یوخاری باش گفتند و آنهایی را که در پایین ساکن بودند اشاق باش یا اشاقه باش نامیدند.

تاریخ نویسانی که درین زمینه بحث کرده این نکته را آورده اند که اگر شاه عباس قاجارها را در ناحیه مرو و ناحیه ستراباد نشانده برای آن بود که در مرو مانع از تاخت و تاز ازبکان و در ستراباد مانع از تاخت و تاز ترکمانان شوند و همین نکته دلیلتیست که قاجارها از نژاد دیگری بجز ترکان شرقی یعنی ازبکان و ترکمانان بودند و گرنه با ایشان مخالفت نمیکردند و مانع ایشان نمیشدند و این نژاد جز همان ترکان غربی نتواند بود. یکی از مآخذ معتبری که تاریخ نویسان دوره قاجارها برای رساندن نسبت این قبیله بمغول بدان استشهاد میکنند گفته فتحعلیشاه قاجارست و این خود میرساند که قاجارها خود این نسبت را ساخته اند و آنهم پس از رسیدن بیادشاهی بوده است، یعنی چون در آن زمانها پادشاهی مغول و تیموریان را کاملاً مشروع و حتی افتخارآمیز میدانسته اند برای اینکه سلطنت قاجارها را هم این صفت ببخشند و ازین موهبت بر خوردار کنند نسبتشان را بمغول رسانیده اند تا بر اعتبار و شرفشان بیفزایند.

قدیم ترین سندی که من برین گفته و انتساب یافته ام رسالتیست بنام «ملوک الکلام» از منشآت میرزا تقی علی آبادی صاحب دیوان متخلص بصاحب که از ادیبان و شاعران نامی دربار فتحعلی شاه بوده و در زمان وی مدتی صاحب دیوان یعنی رئیس دفتر مخصوص شاهی و منشی دستگاه سلطنت بوده است. فتحعلی شاه در پایان زندگی خود اطلاعاتی بوی داده و از و خواسته است که آنها را بنویسد تا در سر قبر او بر سنگ بکنند و وی هم این رساله را از روی همان اطلاعات بانشای معمول آن زمان نوشته است و پس از مرگ او بر سنگ کنده اند و اینك در دیوار مقبره او در قم باقیست. این رساله «ملوک الکلام» که بدین گونه و بدین اندیشه فراهم شده است مأخذ و مرجع همه تاریخ نویسانیست که پس از آن درین زمینه گفتگو کرده اند. همین مطالب در کتاب دیگری که گوید در همان دوره نوشته شده و «شما یل خاقان» نام گذاشته اند و آنرا بمیرزا ابوالقاسم قایم مقام فراهانی ادیب معروف آن زمان نسبت می دهند دیده می شود و چنان مینماید که فتحعلی شاه در همان هنگام که این مطالب را بمیرزا تقی علی آبادی داده بمیرزا ابوالقاسم قایم مقام هم داده است که او هم بنویسد و هر کدام را بپسندد بپذیرد و انشای میرزا تقی را چون مغلق ترو پر کنایه و استعاره تر بوده است بیشتر پسندیده و بهمین جهت پس از مرگش بر سر خاک وی جا گذاشته اند.



این تاریخ نویسانی که نسب قاجارها را بمغول رسانیده اند ایشان را بازمانده كوك خان پسر چهارم اغوز خان نیای همه ترکان میدانند و می گویند كوك خان دو پسر داشت که دوطایفه از نژاد او بوده اند یکی بایندرهای و دیگر بچنه ها یا قبیلۀ بچنه . پیش ازین گذشت که بایندرهای از ترکان غربی بوده و قطعاً زمانی در آنسوی کوه های قفقاز زیسته اند . بچنه هم ظاهراً یا تحریف و یا ضبط دیگری از نام همان طوایف بچناك یا بچناکست که پیش ازین گفتم روسها ایشان را بچنك می گویند و این هم دلیل دیگرست که قاجارها از ترکان غربی بوده اند زیرا که خود نسبت خویش را ببایندرو بچنه می رسانده اند .

یکی از دلایل مست بودن این انتساب قاجارها بمغولان اینست که در برخی از جاها بجای اینکه نسبشان را بقاجار نویان برسانند بقراجار نویان می رسانند و فرهاد میرزا معتمدالدوله پسر عباس میرزا نایب السلطنه که دانشمندترین شاهزاده قاجار بوده است در کتاب جام جم که خود تألیف کرده این روایت را گرفته است . مقصود ازین اختلاف هم پیداست : قراجار نویان تحریفی از نام «قراجه نوین» است که از امرای لشکر مغول در خراسان بوده است و همین نکته که قاجارها خود این نام را گاهی قاجار نویان و گاهی قراجار نویان نوشته اند خود دلیل بر مست بودن این نسبت است .

چنان مینماید که قاجارها در زمانی که شاه عباس آنها را باصطلاح کوچانیده و از دشت مقان بجاهای دیگر رانده است نخست باستراباد نرفته اند زیرا که فرهاد میرزا معتمدالدوله میگوید اول کسیکه از گنجه آمد شاه قلی خان بود که در اواخر دولت شاه سلیمان صفوی باستراباد آمد . ازین جا پیداست که قاجارها تنها در حدود ۱۰۷۷ تا ۱۱۰۵ که شاه سلیمان پادشاهی می کرده است باستراباد آمده اند .

شاه عباس بزرگ پس از سلسله جنگهایی که از ۱۰۱۵ تا ۱۰۲۷ با لشکریان عثمانی در آذربایجان و قفقاز کرد عده کثیر از مردمی را که در مرزهای کشور عثمانی ساکن بودند و حتی برخی از ارمینیان را که در برابر سپاهیان عثمانی ایستادگی نکرده بودند ناگزیر کرد از آنجا بجاهای دیگر ایران بروند و بطریق اولی طوایف ترك زبان را که با ترکان عثمانی بیشتر سازش داشتند از آنجا راند و از جمله ترك زبانان قشقای هستند که از آن زمان در فارس جای گرفته اند و روی هم رفته همه قبایل ترك زبان که در نواحی مختلف ایران باقی مانده اند از آن زمان درین سرزمین ها مستقر شده اند . این هم باز دلیل دیگرست که قاجارها از ترکان غربی و نزدیک و سازگار با ترکان عثمانی بوده اند و بهمین جهت شاه عباس آنها را از آذربایجان رانده است .

تاریخ نویسان دوره قاجار درباره سر نوشت این طوایف پس از تیموریان و پیش از صفویه اطلاعاتی می دهند که ظاهراً از روایات شفاهی قاجارها گرفته اند از آن جمله



می گویند که پس از مرگ تیمور گور کن تا جلوس شاه اسمعیل صفوی قاجارها در خاک شروان و مقان و شکری و ساوجبلاغ مگری (مهاباد) و طارم و زنجان و کردستان ساکن بوده اند و بدین گونه از زاویه شمال غربی ایران یعنی همان نواحی مجاوره قفقاز که در قرن هشتم بدانجا آمده بودند تجاوز نکرده اند.

شاه اسمعیل صفوی مؤسس این سلسله که در ۲۵ رجب ۸۹۲ بجهان آمد و در دوم رمضان سال ۹۰۷ در تبریز پیادشاهی نشست و در ۱۹ رجب ۹۳۰ در گذشت نسبش پنج پشت بشیخ صفی الدین اردبیلی عارف مشهور و آخر قرن هفتم و اوایل قرن هشتم می رسید که حنفی بود و در نواحی اردبیل و طالش و قسمتی از دشت مقان که در آن زمان «گشتاسفی» می گفتند طریقه ای از تصوف را رواج بسیار داده بود که بمناسبت نام وی آنرا طریقه «صفویه» گفته اند و پس از وفاتش تا زمان سلطان حیدر پسر سلطان خلیل که پسر شاه اسمعیل باشد از مریدان بسیاری که خاندانشان درین نواحی داشته اند بهره مند می شده اند و سرانجام شاه اسمعیل همین مریدان را مسلح کرد و با خود یار کرد و بدستیاری آنان به سلطنت ایران رسید. مادر شاه اسمعیل حلیمه دختر ازون حسن پادشاه معروف آق قویونلو بود و وی از کودکی بزبان مادرش که زبان ترکی بود کاملاً مانوس شده و زبان طبیعی و خانوادگیش بود و بهمین جهت هنوز وی یکی از بهترین شاعران زبان ترکی غربی یا آذربایجانیست و نخستین کسیست که بدین زبان شعر گفته است و خطایی تخلص می کرده و تنها غزلیات خوبی بدین زبان نگفته بلکه مثنوی ده نامه ای هم سروده که معروفست. شاه اسمعیل چادر نشینان ترک زبان شمال و جنوب رود ارس را که بیشترشان مریدان خانواده اش بودند مسلح کرد و علامت امتیازی که برایشان قرارداد کلاه سرخ بود و بهمین جهت آنها را «قزل باش» یعنی سرخ سر می گفتند.

قزلباشها گروه مخصوصی را فراهم می کردند که پشتیبان واقعی سلطنت صفوی بودند و فرماندها نشان نیز از خود آنان بودند و کسانی را که از نژاد دیگر بودند در میان نشان راه نمی دادند و افراد این دسته که بیشتر آنان سوار بودند بدین نام و نژاد بسیار مغرور بودند و بدان فخر می کردند. تا زمان شاه عباس قدرت قزلباشها هم چنان برقرار بود و مقتدرترین گروه سلطنت صفویه بشمار می رفتند، اما شاه عباس بزبردستی اندک اندک از شماره ایشان کاست تا اینکه قدرتشان را یکسره درهم شکست. بالاترین تدبیری که شاه عباس در برانداختن قزلباشان کرد این بود که ایشان را شهر نشین کرد و املاک و مستغلاتی بدیشان بخشید و با اصطلاح دستشان را بملک داری بند کرد و از نفوذ نظامیشان کاست. این کار برای صفویه شوم بود زیرا بمحض اینکه نیروی قزلباشان از میان رفت در برابر طوایف مسلح دیگر مخصوصاً افغانها و پس از آن افشارها نتوانستند پایداری کنند و سلطنت



را از دست دادند .

در همان آغاز که شاه اسمعیل طوایف ترك زبان را در آذربایجان بیشتیبانی سلطنت خاندان خود جلب کرد چندی نگذشت که چادر نشینان مسلح در آذربایجان نا امنی و پریشانی فراهم کردند و مخصوصاً در بیشتر از تاخت و تاز های ترکان عثمانی بنگاك ایران بواسطه رابطه همزبانی و هم نژادی که با ایشان داشتند همدست می شدند و راه را بر ترکان عثمانی می گشودند . در ۹۱۴ که شاه اسمعیل دست آخرین بازمانده سلسله آق قویونلو را کوتاه کرد در صدد برآمد که ترکان چادر نشین آذربایجان را هم دفع کند اما گرفتاریهای دیگر باو مجال نداد .

پیدا است که قاجارها درین حوادث و تاخت و تازها دست داشته اند و بهمین جهت یگانگی و هم نژادی خود را با قراقویونلوها و آق قویونلوها همیشه تکرار کرده و حتی آنرا مایه افتخار دانسته و سلطنت خود را دنباله طبیعی و ارثی سلطنت آنها شمرده اند و این هم دلائل دیگر است که درین موقع یعنی در اواخر قرن نهم و اوایل قرن دهم هنوز درین نواحی می زیسته و از ترکان غربی بوده اند .

جانشینان شاه اسمعیل یعنی شاه طهماسب و شاه اسمعیل دوم و شاه محمد خدا بنده هم با همه کوششی که در دفع این طوایف چادر نشین ترك زبان کردند بواسطه گرفتاری در حوادث دیگر از عهده کار بر نیامدند و سرانجام شاه عباس این کار دشوار را پیش برد . در آن زمان که اروپاییان هنوز استیلای کامل بر سواحل دریای روم و دریای سیاه و دریای سرخ پیدا نکرده بودند راه دریاهای جنوب بسیار دراز و پر خطر بود و بهترین راه تجارت شرق بغرب آسیای صغیر و از آنجا شمال ایران بود . بهمین جهت صفویه فراوان و سرشار بدست آوردند بلکه نیروی سلطنت خود را در تقویت تجارت آن زمان قرار دادند . سلاوهای روسیه روز بروز در جنوب سرزمین خود بیشتر پیشرفت می کردند و ترکان قفقاز را بسوی جنوب می راندند . آذربایجان که در سر راه تجارت شرق و غرب بود میدان تاخت و تاز این طوایف چادر نشین ترك شده بود . بهمین جهت شاه اسمعیل از همان آغاز که بدین مانع برخورد در صدد شد ترکان را ازین راه تجارت شرق بغرب بر دارد ، اما از ۹۱۴ که خاندان آق قویونلو را برانداخت تا ۹۳۰ درین شانزده سال مجال نکرد این کار را پیش ببرد و پس از و شاه طهماسب همواره گرفتار جنگ با ازبکان در مشرق ایران بود و او هم فرصت این کار را نیافت و سلطنت کوتاه شاه اسمعیل دوم و شاه محمد خدا بنده هم برای این کار کافی نبود ، اینست که تنها شاه عباس توانست در ۹۹۵ یا ۹۹۶ برخی از طوایف ترك زبان چادر نشین آذربایجان را از آنجا براند و بدین گونه





کریمخان زند

( از کتاب « ایران » تألیف لوی دوبو فرانسوی چاپ پاریس ۱۸۴۱ م ۱۲۵۷ ق . )



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



توانست قاجارها را بگرگان و خراسان و قشقایی‌ها را بنواحی فارس و برخی از شاهسونها را بمرکز ایران و برخی از افشارها را بمشرق و پاره‌ای از طوایف دیگر را باطراف همدان و قزوین و قم و ساوه و نواحی مرکزی ایران براند و حتی برخی از ایشان را بکرمان ببرد و این ترك زبانان چادر نشین که درین نواحی ایران پدید آمده‌اند از آن زمان درین سرزمین‌ها ساکن شده‌اند. نام قاجارها هم تنها از اواسط قرن دهم در تاریخ دیده می‌شود و پیش از آن یا هنوز بایران نیامده بودند و یا آنکه هنوز با برجا نشده و ناچار در حوادث دست اندر کار نبوده‌اند.

## قاجارها پیش از سلطنت

در تاریخ ایران تنها از اواسط قرن دهم بکلمه قاجار برمی‌خوریم و این همان کلمه‌ایست که در زبان مردم ایران «قجر» شده و حتی در ترکیباتی مانند «سر قجری بستن» که نوعی از آرایش مویهای زنان بوده و «رقص قجری» بهمین صورت مخفف آمده است و این خود دلیل برینست که دوالف ممدود کلمه قاجار در اصل بفتح بیشتر نزدیک بوده است تا بحر کت مد.

قاجارها از اواسط قرن دهم تا سال ۱۱۹۳ که آقا محمد خان پادشاهی رسید نزدیک دوست و پنجاه سال در دوره صفویه و دوره افشارها و زندیه در حوادث ایران دست اندر کار بوده‌اند. تاریخ نویسان دربار قاجار پیش از سال ۱۱۹۳ که آقا محمد خان بسلطنت بنشیند سه تن دیگر از سرکردگان این طایفه و از نیاکان آقا محمد خان را شاه دانسته و مدت تاخت و تاز آنها را هم جز و تاریخ این سلسله آورده‌اند بدین گونه که سرکشی فتحعلی خان را از ۱۱۳۳ تا ۱۱۳۹ و قیام محمد حسن خان را از ۱۱۶۴ تا ۱۱۷۲ و عصیان حسینقلی خان معروف بجهانسوز را از ۱۱۸۴ تا ۱۱۹۱ جز و مدت سلطنت این خاندان دانسته‌اند و بدین گونه بیش از ۲۱ سال بر مدت سلطنت این سلسله افزوده و آغاز پادشاهی ایشان را شصت سال بالا برده‌اند. این نکته حاجت بتأکید ندارد که قیام فتحعلی خان در ۱۱۳۳ در زمان شاه سلطان حسین صفوی و سپس طغیان محمد حسن خان در ۱۱۶۴ در زمان شاهرخ افشار و پس از آن طغیان حسینقلی خان در ۱۱۸۴ در زمان کریم خان هیچ يك عنوان پادشاهی نداشته زیرا که این هر سه تن چنانکه بعد خواهد آمد در گوشه‌ای از خاك ایران برخاسته و سر بشورش و فتنه برافراشته‌اند. نه شش سال استیلای فتحعلی خان در آن ناحیه و نه هشت سال تسلط محمد حسن خان در جای دیگر و نه هفت سال تاخت و تاز حسینقلی خان در ناحیه دیگر عنوان سلطنت نداشته و تنها بر ناحیه کوچکی مستولی شده‌اند و پس از آن که هم حکومت مرکزی ایشان را دفع کرده و از میان برده است و در حقیقت استیلای این سه تن



سر کرده قاجار درین نواحی حکم سرکشی بسیاری از روسای طوایف مسلح و چادر نشین ایران را داشته است که کراراً در حوادث تاریخی برپا خاسته و نسبت به حکومت مرکزی نافرمانی کرده و سرانجام از میان رفته اند.

این تمبیر خاص ظاهراً از تاریخ نویسان دوره قاجارست و پیش ازینشان کسی سلطنتی برای این سه تن قایل نشده است. بهترین دلیلی که درین زمینه دارم اینست که بر سر خاکشان هم چیزی ننوشته اند که دلالت کند ایشان را پادشاه می دانسته اند. از آن جمله فتحعلی خان در محل معروف به «خواجه ربیع» در بیرون شهر مشهد مدفونست و در زیر گنبد بقعه که نزدیک مدخل او را بخاک سپرده اند سنگی بر سر خاکش گذاشته اند که کتیبه منظومی دارد و آن کتیبه را من خود در سفر سال ۱۳۲۷ خوانده ام و برای اینکه ثابت شود در همان زمانی که او را بخاک می سپرده اند حتی نزدیکانش هم که کتیبه ای بر سر قبرش گذاشته اند مدعی مقام سلطنتی برای او نبوده اند و این اشعار که بر سنگ مزار اوست مطلقاً چنین مطلبی را نمی رساند آن اشعار را عیناً هم چنانکه بر سنگ کنده اند نقل می کنم:

جهان عزو شان فتحعلی خان آن فلک قدری

که داد از وی شرف قاجار را حق در جهان بانی

در دریای تمکین، آن بلند اقبال فرزانه

که بودی در خورش خاقان، اگر میکرد در بانی

زمین گشتی بخود نازان، فلک در مو کبش تازان

نمودی در صف هیجا چو آغاز سرافشانی

عدو گر حمله اش دیدی ز جان نومید گردیدی

سها گرد دهنان، طالع چو شد خورشید نورانی

برای دفع یا جوج ستم سدی شدی محکم

بعالم تیغ او دان سد و او اسکندر ثانی

زعالم رفت ناگه، در غم او خلق راد ایم

فرو ریزد ز جزع دیده ها یا قوت رمانی

شهادت یافت چون آن نوجوان و کرد گار آخر

بهشت جاودان دادش بدل زین دار ظلمانی

سوال سال تاریخش چو کردم از خرد، گفتا:

«مقامش سایه طوبی پناهش لطف یزدانی»

مصرع آخر این قطعه که شاعر خواسته است بحساب جمل و ابجد تاریخ مرک فتحعلی



خان را بسراید ۱۱۴۳ میشود و حال آنکه باتفاق همه تاریخ نویسان وی در ۱۱۳۹ از میان رفته است و شاعر در حساب خود چهار سال اشتباه کرده و يك دال زیاد تر آورده است که برابر با عدد چهارست و وانگهی از روش اشعارش هم پیدا است که شاعر توانایی نبوده است و اینکه اشعار سنگ قبرش را شاعر متوسطی سروده و در آنها هم با همه مبالغها و اغراقهایی که خواسته است بگوید و او را با سکندر هم مانند کرده است باز عنوان پادشاهی باو نمیدهد و این سند هم از عصر او و از بازماندگان مستقیم او باقی مانده است خود بهترین دلیلست که مقام شاهی را تنها تاریخ نویسان دوره قاجار برایش قایل شده اند. درین دوره ۲۵۰ ساله که قاجارها پیش از آنکه پادشاهی برسند نامی از خود در تاریخ ایران گذاشته اند بیشتر ساکن ناحیه استرآباد و مأمور دفع تجاوز و فتنهای پی در پی چادر نشینان ترکمان بوده اند.

ترکمانان از روز نخست که کرانههای شرقی و جنوب شرقی دریای خزر را گرفته و در خوارزم و گرگان قدیم یعنی ترکمنستان شوروی و گرگان امروز جایگزین شده اند همواره بنواحی مجاور خود مخصوصاً خراسان آن روز و استان نهم امروز و نواحی مرو و سرخس و نسا و ابیورد تا کنار رود مرغاب که تا قرن حاضر همیشه جز و خاک ایران بوده است پیوسته می تاخته و مال مردم را تاراج و زنان و کودکانشان را اسیر میکرده اند. در مدت نهصد سال همیشه دفع ترکمانان و جلوگیری از تاخت و تازشان یکی از مهمترین کارهای دولت های ایران بوده است. صفویه یکی از چارهایی که اندیشیدند این بود که چادر نشینان قاجار را از آذربایجان با استرآباد و خوالی آن ببرند و بدین وسیله دوسود بیرندیکی آنکه ایشان را از همسایگی ترکان عثمانی که همزبان و همترادشان بودند دور کنند و نگذارند دیگر با هم بسازند و آذربایجان و نواحی اطراف را در خطر اندازند و دیگر آنکه در برابر ترکمانان که نسبت بایشان بیگانه بودند ایستادگی کنند و با اصطلاح دفع فاسد بافسد کرده باشند.

از اوسط قرن دهم تا پایان قرن دوازدهم یعنی مدت دویست و پنجاه سال وظیفه عمده قاجارها همین بوده و پشتیبانی که نخست صفویه و سپس افشارها و زندیه از ایشان میکرده اند برای همین مقصود بوده است. اما گاه گاهی سرکردگان قاجار از همین پشتیبانی در بارهای ایران دلیر شده و بنفع خود و زیان کشور برمی خاسته و سرکشی و طغیان دست می زده و نه تنها در همان نواحی خود بتاخت و تهازل و غارت و کشتار مشغول میشده اند بلکه بر زمینهای همسایه هم می تاخته و روزگار را بر مردم سخت میکرده اند، چنانکه مخصوصاً فتنه سه تن از ایشان فتحعلی خاندان و محمد حسن خان و حسینقلی خان از حوادث مهم قرن دوازدهم بشمار میروند و نزدیک شصت سال سران قاجار در شمال شرقی ایران نه تنها -



مایه در دسردولت بوده اند بلکه زحمت مردم آن نواحی را هم فراهم کرده اند  
چنان مینماید که قاجارها در ناحیه گرگان و استرآباد تا زمان سلطنت شاه طهماسب  
اول کاملاً پا برجا نشده بودند زیرا که در تاریخ تنها از زمان شاه طهماسب ما بنام سرکردگان  
قاجار که کارهایی بدیشان رجوع کرده اند برمی خوریم و آنچه درباره سرکردگان و روسای  
قاجارها پیش از فتنه فتحعلی خان در ۱۱۳۳ در تاریخ ایران ضبط کرده اند بدین گونه است:  
در ۹۴۳ شاه طهماسب پس از سپری شدن فصل زمستان برای گرفتن قندهار و زمین  
داور از هرات رهسپار شد و بکنار رود هیرمند و از آنجا بقندهار رفت و چون آن شهر را  
گرفت حکمرانی آنجا را بیداق خان قاجار که از همراهان و سرکردگان سپاهیانش بود  
داد و وی نخستین کسی از قاجارهاست که کار مهمی باو داده اند زیرا که حکمرانی قندهار که  
مانند دروازه هندوستان بوده است در آن زمان از کارهای مهم دربار صفویه بشمار  
میرفته است.

در سال ۹۵۳ که شاه طهماسب بجنگ گرجستان میرفت چون بشهر گنجه رسید و در  
ناحیه پولاق اردو زد از آنجا کوچی که سلطان قاجار را که از سرکردگان این طایفه بود  
با چند تن دیگر از روسای قبایل با پنج هزار سوار شماخی نزد القاس میرزا شاهزاده  
معروف صفوی فرستاد و يك سال بعد که شهر شروان را پس گرفت و حکمرانی آنرا پسرش  
اسمهیل میرزا یعنی شاه اسمعیل دوم داد همان کوچی که سلطان قاجار را پیشکار او کرد.  
در ۹۵۹ که شاه اسمعیل با پادشاه عثمانی در جنگ بود بیرام بيك قاجار را با چند  
تن دیگر از روسای طوایف بجنگ عثمانی فرستاد و بیرام بيك با کیخسرو گرجی شاهزاده  
گرجستان بدوا ایللی رفتند و در آنجا از اسکندر پاشا حکم ارزن الروم که فرمانده سپاهیان  
عثمانی بود شکست سختی خوردند.

در ۹۶۲ باز در زمان شاه طهماسب ترکمانان بار دیگر بسرکشی آغاز کردند و شاه  
طهماسب همان کوچی که سلطان را با عده ای بسرکوبی ایشان با استرآباد فرستاد. ترکمانان  
بعلی سلطان والی خوارزم پناه بردند و او با سپاهیان خود پیاری ایشان آمد ولی صلح  
کردند و درین میان کوچی که سلطان در همان جادر گذشت.

در ۹۶۷ که ازبکان بتحریک والی خوارزم بخراسان تاخته و تا نیشابور آمده بودند  
شاه طهماسب بیداق سلطان قاجار را با عده ای بدفع آنها مأمور کرد و ایشان از شهر بیرون  
آمدند و رئیس ازبکان در جنگ کشته شد و ایشان فرار کردند.

در ۹۹۲ در زمان شاه محمد خدا بنده الله قلی بيك قاجار بمنصب قشورچی پاشی شاه  
عباس اول که در آن زمان ولیعهد ایران بوده است منصوب شده.

در ۱۰۱۱ شاه عباس اول پس از مدتی محاصره قلعه ایروان را گرفت و حکمرانی آن



ناحیه را با امیر گونه خان قاجار داد. این امیر گونه خان سر کرده قاجارها از رجال معروف دربار شاه عباس اول بوده است.

در ۱۰۱۵ شاه عباس شهر گنجه را از عثمانیان پس گرفت و پس از گشودن آن شهر حکمرانی آنجا را به محمد خان زیاد اوغلی قاجار داد.

در ۱۰۱۷ پس از مردن حکمران مرو شاه عباس اول حکمرانی آنجا را به مهراپ خان سر کرده ایل قاجار داد و او را بدانجا فرستاد.

در ۱۰۲۶ در زمان شاه عباس اول محمد پاشا وزیر اعظم عثمانی با لشکریانی از دیار بکر بارزن الروم آمد و از آنجا بسوی ایروان تاخت. امیر گونه خان قاجار که هم چنان حکمرانی ایروان را داشت از آن شهر دفاع سختی کرد. چنانکه محمد پاشا پس از آنکه چهل هزار تن کشته داد نومید بسرزمین خود باز گشت.

در ۱۰۳۱ شاه عباس اول چلبی بیك نام قاجار را که از قورچیان او بود بسفارت بدربار عثمانی فرستاد که در ضمن فتح قندهار و جزیره هرمز را بسلطان عثمانی خبر بدهد. در ۱۰۳۲ امیر گونه خان سابق الذکر که در ضمن بیکلر بیکی چخور سعد بر سر راه ایروان بگرجستان هم بود از جانب شاه عباس اول مأمور شد اخسقه در خاک گرجستان را بگیرد و گرجیان را که شوریده بودند سر کوبی کند.

در ۱۰۳۵ امیر گونه خان که هم چنان حکمران ایروان و بیکلر بیکی چخور سعد بود در جنگ دیگری که با گرجیان کرد زخم برداشت و برای معالجه بایروان رفت و در همانجا مرد و شاه عباس مقامش را بپسرش طهماسب قلی خان داد. در ۱۰۴۱ شاه صفی همان طهماسب قلی خان را که هم چنان بجای پدر حکمران ایروان و بیکلر بیکی چخور سعد بود بسر کوبی کردان که باذربایجان تاخته بودند مأمور کرد و وی ایشان را تا سرزمین دیار بکرو اطراف خلاط و عادل جواز دنبال کرد و فیروزمند ازین سفر باز گشت.

سال دیگر یعنی در ۱۰۴۲ شاه صفی شهر مرو را که از بکان متصرف شده بودند پس گرفت و حکمرانی آن ناحیه را به مرتضی قلی خان پسر مهراپ خان قاجار سابق الذکر داد و در همین سال در جنگ با گرجیان گروهی از قاجارهای قرا باغ آذربایجان کشته شدند و پس از آنکه گرجیان را بار دیگر دفع کردند شاه صفی محمد قلی خان زیاد اوغلی قاجار را با میرالامرای و حکمرانی قرا باغ گماشت و وی بگنجه رفت و آنجا را حاکم نشین خود کرد.

در ۱۰۴۳ باز در زمان شاه صفی بار دیگر کردان محمودی و کردهای کردستان و فارس و دیار بکر به چخور سعد تاختند و طهماسب قلی خان قاجار که هم چنان امیرالامرا و حکمران آن نواحی بود کردها را شکست داد و پراکنده کرد. در همان سال شاه صفی کلبی



خان قاجار را که در دربار منصب دواتداری داشت با سپاهیانی بموصل و جزیره و عماریه فرستاد و ایشان با کردن جنگیدند و فتح کردند. در همان سال مرتضی قلی پاشا بیکری یکی دیار بکر که خواستار وزارت بود در اندک زمانی سپاهی از دیار بکر و کفه و مرعش و آبلستان و آناطولی و قرامان گرد آورد و بیاری حکمران و آن رفت و خلیل پاشا بیکری یکی از زن الروم هم با و پیوست و با پنجاه هزار تن بخاک ایران تاختند. شاه صفی هم طهماسب قلی خان قاجار بیکری را با چند تن دیگر بوان فرستاد و درین جنگ هم فیروز شدند.

در ۱۰۵۷ شاه عباس دوم مرتضی قلی خان قاجار پسر مهرابخان را که حکمران مرو و مشهد بود سپهسالاری داد.

در ۱۰۵۸ که شاه عباس دوم آهنگ زیارت مشهد کرده بود که بتسخیر قندهار برود مرتضی قلی خان قاجار سپهسالار خود را پیشاپیش بقندهار روانه کرد.

در ۱۰۶۰ مرتضی قلی خان قاجار سپهسالار را شاه عباس دوم منصب قورچی باشی داد. در ۱۰۷۵ گدا علی خان پسر دیگر مهرابخان قاجار که حکمرانی دورق را داشت در گذشت.

در ۱۱۱۴ که گرگین خان پادشاه گرجستان بر شاه سلطان حسین صفوی شوریده بود وی کلبعلی خان قاجار را که حکمران گنجه بود با لشکری بجنگ وی فرستاد و کلبعلی خان او را شکست داد و بار دیگر تفلیس را گرفت.

در ۱۱۲۴ که افغانها بر ایران مستولی شده بودند بزرگان دربار صفویه که همان امرای قزلباش باشند صلاح در آن دیدند که طهماسب میرزا پسر مهتر شاه سلطان حسین و ولیعهد ایران را از اصفهان که بدست افغانها افتاده بود بیرون ببرند تا آسیبی با و نرسد و تاج و تخت ایران سرپرستی داشته باشد و طهماسب میرزا را با هشت تن از سرکردگان قاجار از اصفهان بقزوین فرستادند.

افغانها سرانجام بر ایران کاملاً مسلط شدند و سرکرده ایشان محمود بن میرویس در ۱۱۳۵ محرم شاه سلطان حسین را خلع کرد و خود را پادشاه ایران خواند و سرانجام اشرف بن عبدالله افغان که در ۲ شعبان ۱۱۳۷ پس از کشته شدن محمود جانشین او شده بود این پادشاه صفوی را در ۱۱۴۱ کشت.

ظاهراً تاریخ نویسان در ضبط این تاریخها بخطا رفته اند زیرا که در اصفهان نزد آقای روانبدریس سابق اداره باستان شناسی آنجا نسخه خطی از زادالمعاد مجلسی دیدم که مالک آن در همان اوقات پشت آن بخط خود یادداشتهایی کرده است و از آن جمله تاریخ جلوس اشرف و مرگ او و مرگ شاه سلطان حسین را نوشته است که عیناً نقل می کنم:

«بتاریخ يوم الاحد هشتم شهر شعبان المعظم مطابق ۱۱۳۷ که سی و دو روز از نوروز



فیروز نیلان میل گذشته بود اشرف سلطان در دار السلطنه اصفهان جلوس نموده و بتاریخ عصر روز سه شنبه یازدهم شهر مزبور.... (اینجا در اصل مطلبی بوده که تراشیده اند) برحمت ایزدی واصل شده و مدت سلطنت او دو عام و پنج ماه و بیست یوم می شود.

«بتاریخ یوم الثلاثاء بیست و دویم شهر محرم الحرام سنه ۱۱۴۰ مطابق قوی میل مرحمت و غفران پناه سلطان حسین بجوار رحمت ایزدی پیوسته و بتاریخ یوم الاحد بیست و هفتم در مسجد شاه غسل داده و در جوار امامزاده اسمعیل مدفون ساخته.»

بدین گونه تاریخ دوست اینست که اشرف روز یکشنبه هشتم شعبان ۱۱۳۷ که روز اول اردی بهشت آن سال بوده در اصفهان بتخت نشسته و دو سال و پنج ماه و بیست و یک روز پس از آن یعنی در روز ۲۹ ذی الحجه ۱۱۳۹ از جهان رفته و شاه سلطان حسین روز سه شنبه ۲۰ محرم ۱۱۴۰ در گذشته و روز یکشنبه ۲۷ (پس از پنج روز) پیکرش را در مسجد شاه اصفهان غسل داده و در بقعه امامزاده اسمعیل در شهر اصفهان بخاک سپرده اند.

## نیاگان آقا محمد خان

سرکردگان قاجار پس از آنکه از زمان شاه طهماسب اول در دربار صفویه اندک اندک بمقامات عالی رسیدند سرانجام مرتضی قلی خان پسر مهرباب خان که در آن زمان سرکرده ایشان بود در ۱۰۵۷ سپهسالار ایران و در ۱۰۶۰ قورچی باشی که بالاترین منصب نظامی ایران در آن زمان بود شد.

پس از مرتضی قلی خان کسی که در میان سرکردگان قاجار در تاریخ اسمش برده می شود فتحعلی خان پسر شاه قلی خان پسر مهدی خان پسر ولی خان پسر محمد قلی خانست که پیش ازین گفتم تاریخ نویسان دوره قاجار برای خوش آمد این طایفه او را پادشاه دانسته اند و دوره طغیان و گردن کشی او را دوره سلطنت شمرده اند.

درباره پدران فتحعلی خان جز همین ذکر که تاریخ نویسان دوره قاجار از نسب او کرده اند در تاریخ دیگر اثری نیست و نمی دانیم شاه قلی خان و مهدی خان و ولی خان و محمد قلی خانی که درین نسب نامه نام برده اند چه مقامی داشته اند و آیا حقیقت تاریخی داشته اند یا نه. تاریخ نویسان درباره سال ولادت فتحعلی خان اختلاف دارند و هم در ۱۰۹۷ و هم در ۱۱۰۴ ضبط کرده اند.

در هر صورت فتحعلی خان معلوم نیست چه خویشاوندی با مرتضی قلی خان سپهسالار و قورچی باشی زمان شاه سلطان حسین داشته است و از آغاز کار او نیز آگاهی درست در دست نیست. تنها تاریخ نویسان دوره قاجارها (و آنهم معلوم نیست از کدام منبع) آورده اند که فتحعلی خان دو برادر داشته بنام فضلعلی بیک و مهرعلی بیک و مادرشان شهربانو نام داشته



است. فتحعلی خان نخست در قلعه مبارک آباد استرآباد جایگاه پدران خود می زیسته و حکمرانان مازندران از وی بیمناک بوده اند. سرانجام محمد خان ترکمان حکمران قزوین و استرآباد بتحریر میرزا احمد قزوینی وزیر خود در صدد برآمده است وی را از میان بردارد و درین کار چند تن از سرکردگان قاجار را با خود همدست کرد و بی خبر بر مبارک آباد تاخت و فتحعلی خان را با دو برادرش گرفتار کرد و در بند افکند.

فتحعلی خان پس از چندی از زندان گریخت و بمیان طوایف ترکمان یموت رفت و پس از مدتی جمعی از قاجار اشاقه باش همدست شدند و دو برادرش فضلعلی بیک و مهرعلی بیک را از زندان بیرون آوردند و کشتند و برای اینکه فتحعلی خان بر مبارک آباد دست نیابد اصلهش خان قاجار را بر دروازه آن گماشتند. فتحعلی خان چون این خبر را شنید در نهان با اصلهش خان ساخت و با گروهی از ترکمانان یموت بدانجا تاخت و اصلهش خان در قلعه را گشود و فتحعلی خان محمد خان و میرزا احمد را گرفت و کشت و از آن روز در استرآباد و اطراف نیرویی بهم زد و دست بنواحی دیگر انداخت.

نخست ناحیه فندرسک را از شکریک نامی که از کردان جهان بیک لو بود پس از جنگی گرفت و او را کشت و از آنجا آهنگ مازندران داشت که در راه باو خبر رسید که محمد حسین خان و فضلعلی بیک و محمد تقی بیک با چند تن دیگر از سران قاجار تهیه می بینند با او دریفتند. فتحعلی خان مرد محتاط و حیلہ گری بود و ایشان را بمجلس ضیافتی دعوت کرد که در آنجا کارشان را بسازد. اما محمد حسین خان پی برد و از نیمه راه گریخت و دیگران بدعوت او آمدند و جان بر سر این کار گذاشتند و از آن پس کار فتحعلی خان روز بروز بالاتر رفت.

در ۱۱۳۵ که خبر محاصره اصفهان بدست افغانها بفتحعلی خان رسید با هزار تن از سواران خود بیاری مردم اصفهان رفت و چند بار با افغانها جنگید. اعیان دربار شاه سلطان حسین از وهراسان بودند و بیم داشتند اندیشه پادشاهی کند. بهمین جهت فتحعلی خان دلگران شد و با استرآباد باز گشت و چون او رفت افغانها در ۲۶ شوال ۱۱۳۵ اصفهان را گرفتند. پس از آن که افغانها بسوی شهر ری تاختند مردم این شهر از فتحعلی خان یاری خواستند و او آمد در ابراهیم آباد و رامین با افغانها روبرو شد و چون شب رسید باو خبر دادند شاه طهماسب که درین موقع در آذربایجان بود از شنیدن خبر کشته شدن شاه سلطان حسین بمازندران آمده است. فتحعلی خان بشتاب آهنگ مازندران کرد و در ساری بشاه طهماسب رسید. شاه طهماسب که این دستیاری را ازودید بروی خوش پذیرفتش و وی شاه طهماسب را با استرآباد برد و آنجا لشکری آماده کرد و بخراسان رفت و شهر مشهد را محاصره کرد و در ضمن محاصره در همان بیرون شهر مشهد نزدیک بقعه خواجه ربیع کشته



شد و در همانجا بخاکش سپردند . درین سفر نادر شاه افشار هم جزو سرداران رکاب شاه طهماسب بوده و تاریخ نویسان دوره قاجار کشته شدن او را بتحریر نادر شاه می دانند فتحعلی خان دو پسر داشت بنام محمد حسن خان و محمد حسین خان . دومی در کودکی مرد و پسر نخستین پس از مرگ پدر در زمان نادر شاه بنای سرکشی را گذاشت . ولادت او را بسال ۱۱۲۷ ضبط کرده اند و پیدا است که در ۱۱۳۹ که پدرش کشته شده دوازده سال داشته است . چون بر شد رسید بمیان طوایف ترکمان رفت و گروهی ازیشان را با خود یار کرد و باستراباد تاخت و آن شهر را گرفت .

محمد زمان بیک حکمران استرآباد از آنجا گریخت و در ساحل رود اترک با بهبود خان سر کرده سپاه نادر شاه یار شد و با هم بگرگان آمدند و محمد حسن خان با ایشان روبرو شد و بهبود خان شکست خورد و محمد زمان بیک هم گریخت و در کنگاور در موقعی که نادر شاه از موصل باز می گشت باو رسید و از آن واقعه باو خبر داد . نادر شاه محمد حسین خان از سر کردگان قاجار را که با او بود با لشکریانی باسترآباد فرستاد و محمد حسن خان بار دیگر بدشت گرگان گریخت و بطایفه داز پناه برد . نادر شاه فرمانی صادر کرد که طوایف ترکمان محمد حسن خان را بفرستادگان او بسپارند و سر کردگان ترکمان در جایگاه طایفه داز گرد آمدند و مصلحت را در آن میدانستند که محمد حسن خان را تسلیم کنند . بکنج نام که سر کرده آن طایفه بود باین کار راضی شد اما زنش محمد حسن خان را در سرای خود پنهان کرد و در میان مردان قبیله رفت و معجز از سر خود بر گرفت و گفت شما در سایه این معجز بنشینید و کار را بما زنان باز گذارید . مردان اذین کار شرمند شدند و محمد حسن خان را با دو اسب و یک غلام و یک باز شکاری فرار دادند و بفرستاده نادر شاه گفتند ازو خبر ندارند . محمد حسن خان مدتی سرگردان بود و با باز شکار میکرد و می زیست تا اینکه روزی باز را رها کرد و بازنگشت . ناچار یکی از اسبان را کشتند و خوردند و پس از چندی اسب دیگر را هم خوردند و پس از چندی دیگر از گرمسنگی نزدیک بمردن بود که سوارانی باو رسیدند و معلوم شد که نادر شاه کشته شده و آن سواران در پی او هستند . سرانجام بار دیگر در ۱۱۶۰ استرآباد را گرفت و اذین قرار طغیان و سرکشی او پس از ۱۱۴۸ یعنی جلوس نادر بوده است .

چون کریم خان زند در ۱۱۶۳ میرزا ابوتراب دختر زاده شاه سلطان حسین صفوی را بیادشاهی ایران برگزید و خود عنوان وکیل الرعایا گرفت در ۱۱۶۵ بچنگ محمد حسن خان تاخت . تاریخ نویسان دوره قاجار می نویسند محمد حسن خان در ۱۱۶۴ بسططت رسیده است و چنانکه پیش ازین گفتم معنی این گفته تملق آمیز اینست که درین سال سر بر افراشته و سرکشی کرده است .



کریم خان درین جنگ چهل روز استرا با د را محاصره کرد ولی سرانجام لشکریان محمد حسن خان بیرون آمدند و گرد ایشان را گرفتند و سپاهیان کریم خان چیزی نمانده بود از کرسنگی از پادر آیند و کریم خان و شجاع الدین خان زند که از سر کردگان اردوی کریم خان بودند نیز کشته شدند و میرزا ابوتراب صفوی که بنام شاه اسمعیل سوم در اردوی کریم خان بود از کریم خان گریخت و بیای حصار شهر آمد و از محمد حسن خان زنهار خواست و کریم خان ناچار از راه کتل نعل شکن بازگشت و قاجارها سپاهش را دنبال کردند و در راه آسیب بسیار بدیشان رسانیدند.

محمد حسن خان شاه اسمعیل سوم را با شرف (به شهر) مازندران برد. امام قییم خان از رؤسای ساری با سبز علی خان لاریجانی هم دست شد و در یک فرسنگی بار فروش (بابل) با محمد حسن خان روبرو شدند. در همان آغاز جنگ گلوله زنبورک بمقیم خان رسید و او را زخمی کرد و بدینگونه گرفتار شد و محمد حسن خان دستور داد هیزم بسیار گرد آوردند و آتش زدند و مقیم خان را بهمان حال زخمی سوختند و سپس آقا حیدر علی و حاجی قنبر علی مشهد سری (بابل سری) را که از محترمین مازندران بودند گرفت و پس از آنکه بیست هزار تومان ایشان را جریمه کرد همه را کشت و بدینسان همه مازندران بدستش افتاد.

در ۱۱۶۸ که احمد شاه ابدالی پادشاه جدید افغانستان پس از تصرف قندهار و کابل و هرات مشهد راهم گرفت شاه پسند خان افغان را با پانزده هزار سوار بتسخیر استرا با د فرستاد. ابراهیم خان و عباسقلی خان بغایری و عیسی خان کرد و علی خان قلیچی با چند تن دیگر از بزرگان خراسان که یارای برابری با افغان ها نداشتند از خراسان نزد محمد حسن خان گریختند و هدایای گران بها با خود برایش آورده بودند از آن جمله الماسی بود بنام دریای نور که هشت مثقال میشد و الماس دیگری بنام تاج ماه که پنج مثقال بود. محمد حسن خان ایشان را بخوشی پذیرفت و محمد ولی خان قاجار یو خاری باش را با حسین خان برادرش بجنگ افغانها فرستاد و ایشان با چهار هزار تن سپاهی در سبزو ار با افغانها روبرو شدند و ایشان را شکست دادند و تمام شهد گریزانیدند.

پس ازین واقعه محمد خان بالشکریان خود آهنگ قزوین و گیلان کرد و آنجا را گرفت و از آنجا بسوی مرکز ایران تاخت و در راه فرمانده سپاهیان کریم خان را شکست داد و از آن جمله محمد خان معروف بجاکله را با هفده تن از سر کردگان اسیر کرد و آنها را باسترا با د فرستاد و خود بسوی اصفهان رهسپار شد. کریم خان بدفع او آمد و در جلون آباد چهار فرسنگی اصفهان با هم روبرو شدند و پس از مدتی زد و خورد باز کریم خان شکست خورد و بشیر از رفت و محمد حسن خان اصفهان راهم گرفت.



در ۱۱۶۹ محمد حسن خان آهنگ آذربایجان کرد و با آزاد خان افغان حکمران آن سرزمین بجنگید و وی با بیست هزار سپاهی در شش فرسنگی ارومیه با محمد حسن خان روبرو شد و سرانجام آزاد خان شکست خورد و گریخت و بتفلیس رفت. محمد حسن خان چهار هزار تن از افغانان دست نشاندۀ آزاد خان را هم با خود همدست کرد و تا شهر شوشی تاخت و پس از تاخت و تاز در آن نواحی بتبریز برگشت و بدین گونه در ۱۱۷۰ بر سر اسر آذربایجان هم مسلط شد و پسر مهتر خود آقا محمد خان مؤسس سلسه قاجار را که در آن زمان هجده ساله بود بحکمرانی آذربایجان گماشت و خود آهنگ فارس کرد. چون بکاشان رسید شیخعلی خان زند که در غیاب محمد حسن خان از جانب کریم خان حکمران اصفهان شده و آنجا را گرفته بود بشیراز گریخت و محمد حسن خان با پنجاه هزار سوار و پیاده وارد اصفهان شد و چون مردم اصفهان گرفتار قحط شده بودند گندم از عراق آورد و رفع آن گرفتاری را کرد.

در ۱۱۷۱ محمد حسن خان آهنگ شیراز کرد و در یک فرسنگی شهر اردو زد و شهر را محاصره کرد و درین میان بزرگان فارس که کارش را در پیشرفت می دیدند بدو میپوستند از آن جمله نصیر خان لاری با شش هزار تفنگچی باو پیوست.

درین میان که چهل روز از محاصره شهر گذشته بود چون قحط هم چنان در حدود فارس و اصفهان زندگی را بر مردم سخت می داشت سپاهیان محمد حسن خان هم در زحمت بودند و افغانهایی که با او بودند نیم شب ازو روبرو گردانند و بکریه بخان پیوستند و چون لشکریان دیگر این حال را دیدند مست شدند و در سپاه محمد حسن خان تفرقه افتاد و هر گروه بر سرزمین خود بازگشت و چون محمد حسن خان از سر پرده خود بیرون آمد اندک جماعتی را دید که مانده اند. میخواست با همان عده قاجار که با او هست و تفنگچیان نصیر خان لاری ایستادگی کند اما محمد ولی خان قاجار دلو که با او بود ویرا نصیحت کرد و وی تسلیم شد و نخست دستور داد اسبش را که «قراقوزی» نام داشت زین کردند و دختر کی اصفهانی را که از آنجا با خود آورده و دل باو بسته بود بر آن نشاند و مقداری جواهر را که همراه داشت بر زین اسب بست و باو گفت تا اصفهان هیچ جا درنگ مکن و من از پی تو میآیم و آن دختر همه جا از کنار راه رفت تا بشهر اصفهان رسید و چون در شهر راه می پیمود اتفاقاً یکی از قاجارها که اسب را میشناخت در خیابانهای اصفهان او را دید و عذر اسب را گرفت و پرسید اسب محمد حسن خان را از کجا آورده ای. دختر تفصیل را گفت و آن مرد قاجار دختر را بخانه خود برد و پیدرش سپرد و بر همان اسب قراقوزی نشست و نزد محمد حسن خان رفت و در سمیرم باو رسید و بدینگونه محمد حسن خان پس از سه روز از آن شکست با اصفهان رسید و در آنجا هم درنگ نکرد و یکسره بپازندران رفت.

محمد ولی خان قاجار چون محمد حسن خان را با اصفهان روانه کرد حسین خان دلو



قاجار یوخاری باش هم که از سوی محمد حسنخان حکمرانی اصفهان را یافته بود از پی این خبر بیدرنگ بمازندران رفت که آنجا را بگیرد و نگذارد محمد حسنخان بر آن سر زمین دست یابد. صفرعلیخان قوآنلو بدین مطلب پی برد و محمد خان قوآنلو عمزاده محمد حسن خان را که از جانب وی حکمرانی مازندران را داشت بوسیله سفیری خبر کرد که مانع از دستبرد حسینخان شود.

محمد حسنخان هم که از شیراز باصفهان رسید در باغ قوشخانه که از ساختمانهای صفویه بود فرود آمد و چون از رفتار حسینخان دولو خبر شد دیگر از جنگ با کریمخان چشم پوشید و شتابان بمازندران رفت. از سوی دیگر چون مکتوب صفرعلیخان بمحمدخان قوآنلو رسید ترسید افغانهایی که محمد حسنخان از آذربایجان بمازندران برده است پس از ورود حسین خان با او بسازند و پیش از آنکه خبر بایشان برسد هشتاد تن از سرانشان را بیهانه مهمانی بخانه خود خواند و همه را درغل و زنجیر کشید و بزنند و فرستاد. افغانها چون خبر شدند جمع شدند و سنگر بستند و محمد خان هم یوسف خان هوتکی را که از سران مازندران بود با پنجاه تن دیگر از سرکردگان بدفع افغانها فرستاد و او هم افغانها را شکست داد و برخی را کشت و برخی را اسیر کرد.

حسین خان که با افغانها همدست شده و بایشان امیدوار بود چون بفیروز کوه رسید و از حالشان خبر شد از راه هزار جریب و فولاد محله باستراباد رفت و از رفتن بمازندران منصرف شد و محمد خان پس از دفع افغانها شش هزار سوار آماده کرد و منتظر آمدن محمد حسنخان بود و چون او بعلی آباد رسید محمدخان پیشباز او رفت و با هم بساری رسیدند و چون چند روز آنجا ماندند لشکری فراهم کردند و محمد حسنخان آهنگ استراباد کرد و چون حسینخان دولو میدانست که از عهده بر نمی آید خویشاوندان و برادران خود را برداشت و بدامغان گریخت و با ابراهیم خان بغایری که در دامغان بود همدست شد. محمد حسن خان چون باستراباد رسید او را دنبال کرد و در بیرون شهر دامغان اردو زد و حسین خان را در شهر محاصره کرد.

درین میان خبر رسید که شیخعلی خان زند با سپاهی بفیروز کوه رسیده است. محمد حسنخان ترسید که وی بمازندران برود و محمد خان از عهده جنگ با او بر نیاید. ناچار دامغان را رها کرد و شتابان بساری رفت. در راه لشکریان او بکلی خسته شدند و اندک اندک از او برمی گردانند و می رفتند و چون بساری رسید تر کمانائی هم که با او بودند از او برگشتند و شهر را غارت کردند و بسرزمین خود رفتند.

باز محمد حسنخان ناچار شد با گروهی از اشاقه باش و غلامان خود باستراباد رود و شیخعلی خان بی مانع وارد ساری شد و حسین خان دولو هم از دامغان با و پیوست. محمد



حسن خان باردیگر در استرآباد سپاهیانی گرد آورد و با شرف رفت و شیخعلی خان هم با او روبرو شد و جنگ در گرفت. پس از چند روز جنگ شیخعلی خان در صدد شد نخست استرآباد را بگیرد تا محمد حسن خان پناهگاهی نداشته باشد و با همه لشکریان خود از راه ساحل با استرآباد رفت. محمد حسن خان هم از راه خیابان رهسپار استرآباد شد و در ناحیه کلباد بهم رسیدند، چنانکه يك فرسنگ در میانشان فاصله بود. سر انجام جنگ در کنار دریا در گرفت و چون نتیجه نداد محمد حسن خان با استرآباد و شیخعلی خان از کلباد با شرف رفت.

محمد حسن خان پس از رسیدن با استرآباد کس بخراسان فرستاد و ولی خان و نجف خان سرکردگان گردان شادلو را بخود خواند و ایشان با ده هزار سوار بیاری اورفتند. سپس سبزه علی خان شامبیاتی را که در سفر آذربایجان با او بود و در دشت قبیاق از روبرو گردانده بود دوباره با خود یار کرد. سبب اعتراض سبزه علی خان از محمد حسن خان این بود که محمد ولی خان دولو که نزد محمد حسن خان مقرب بود پدر سبزه علی خان را کشته بود و وی از ترس جان خود از محمد حسن خان روبرو گردان شد.

محمد حسن خان باردیگر بدینگونه خود را برای جنگ با شیخعلی خان زند آماده می ساخت.

## سر انجام محمد حسن خان

آخرین بار که محمد حسن خان در استرآباد تهیه برای جنگ با شیخعلی خان زند دید از تفنگچیان استرآبادی و جماعت کرایلی و حاجی لرو کفشلر و کتول هفت هشت هزار تن گرد آورد و سپس محمد ولی خان و برادرانش و عمزادگان حسین خان دولورابمشاورت جمع کرد و در نهان، بسبزه علی خان گفت چون من از مجلس مشاوره بیرون رفتم تو بیپناه خون پدر محمد ولی خان را بکش.

بدین گونه بیپناه ای از مجلس بیرون رفت و سبزه علی خان با غلامان خود محمد ولی خان و صادق خان و گروهی از سران بخاری باش را کشتند. پس ازین واقعه محمد حسن خان با هجده هزار سوار و پیاده بجنگ شیخعلی خان رفت و در بیرون شهر اشرف جنگ در گرفت. پس از زد و خوردهای بسیار نخست گردان خراسانی شکست خوردند و بخراسان گریختند. محمد حسن خان چندی با پیادگان خود ایستادگی کرد و چون یارای برابری نداشت از راه خیابان گریخت و سپاهیان شیخعلی خان هم دنبالش می کردند. در میان راه پل شکسته ای پیش آمد و چون گذشتن همه مردم از آن پل ممکن نبود محمد حسن خان در کنار پل فضایی را دید که در میان جنگل درخت نداشت و بدانجا تاخت اما پای اسبش در گل فرو رفت.



درین هنگام سبزه‌علی نام که سابقاً از غلامان او بود اما از روی برگردانده و بشیخ‌علی خان پیوسته بود با محمد علی آقای دواو برادر حسین خان و ده سوار دیگر با آنجا رسیدند و او را دیدند و بروی حمله بردند و سرش را جدا کردند.

چون این خبر بمحمد خان قوانلو در استرآباد رسید با آقا محمد خان پسر مهتر محمد حسن خان و حسین قلی خان پسر دوش و فرزندان دیگر او بگرگان رفت.

در باره سال کشته شدن محمد حسن خان در میان تاریخ نویسان اختلاف است: برخی در ۱۱۷۱ و برخی در ۱۱۷۲ نوشته‌اند و چون کسانی که مدت سرکشی او را عنوان سلطنت داده‌اند گویند نه سال پادشاهی کرد و وی در ۱۱۶۴ بنای طغیان را گذاشته است تاریخ ۱۱۷۳ یا لا اقل ۱۱۷۲ بدست می‌آید و در هر صورت ۱۱۷۱ نادرست ترست.

پس از کشته شدن محمد حسن خان سرش را جدا کرده و یکی از قاجارها آنرا در توبره‌ای گذاشته و نزد کریم خان که در آن موقع در طهران بوده آورده است. تاریخ نویسان دوره قاجار می‌نویسند درین موقع کریم خان در میان دارالاماره خود نشسته بود. در زاویه شمال غربی حیاط معروف بگلستان در کاخ سلطنتی طهران در سمت چپ ساختمان معروف باطاق موزه فضای کوچکی هست موسوم به «خلوت کریم خانی» که از بناهای کریم خان زندست و ظاهراً وی در آن موقع درین محل بوده است. در هر صورت مینویسند که آن مرد قاجار نزدیک کریم خان آمد و سر را با همان توبره نزد او برد. پرسید چیست؟ گفت: سر محمد حسن خانست. کریم خان چون شنید از جای جست و هم چنان پای برهنه از نشیمن خود بزیر آمد و سر را از توبره در آورد و بادست خود بآب شست و مویش را شانه زد و گلاب افشاند و سوگواری کرد.

روز دیگر در تابوت گذاشت و خود پیاده تا دروازه شهر از آن تشییع کرد و همه بزرگان در بارش را هم بدان کار واداشت و بدین گونه آنرا در بقعه شاهزاده عبدالعظیم در جنوب تهران بخاک سپردند.

## فرزندان محمد حسن خان

محمد حسن خان نه پسر و دو دختر داشت: پسران بترتیب سن نخست آقا محمد خان که در ۱۱۵۵ ولادت یافته بود و در ۱۱۹۳ بنای تاخت و تاز را گذاشت و در ۱۲۰۹ در طهران بیادشاهی ایران نشست و در ۱۲۱۱ کشته شد. پس از او حسینقلی خان که در ۱۱۶۴ ولادت یافته و در ۱۱۸۴ سرکشی کرد و در ۱۱۹۱ از جهان رفت و در استرآباد بخاکش سپردند. حسینقلی خان پدر فتح‌علی شاهست که چون نام جدش را داشت نخست در زمان ولیعهدی باو «باباخان» می‌گفتند. آقا محمد خان و حسینقلی خان هر دو از یک مادر و از خواهر وادخان



قاجار بودند که پدر سلیمان خان نظام الدوله از اعیان معروف دربار آقا محمد خان بوده است.

پسران سوم و چهارم محمد حسن خان مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان بوده‌اند که مادرشان دختر حسین خان دولو بوده که پدرش مصطفی خان باشد. پسر پنجم جعفر قلی خان و مادرش دختر محمد خان قاجار عضدالدین لو بود. پسر ششم مهدی قلی خان و پسر هفتم عباس قلی خان مادرشان از مردم کرد محله استرآباد بود. مهدی قلی خان پسری داشت بنام ابراهیم خان که قاجارها او را «ابراهیم خان عمو» می‌گفتند و عباس قلی خان در جوانی در گذشت و کسی از او نماند. پسر هشتم وی رضا قلی خان و مادرش از مردم استرآباد و پسر نهم علی قلی خان و مادرش از مردم اصفهان و ظاهراً همان دختر اصفهانی بود که پیش ازین ذکرش رفته است.

دو دختر محمد حسن خان نخستین شاه جهان بی بی خانم نام داشت. کریم خان او را از قزوین بشیر از برد که برای محمد رحیم خان پسر خود بگیرد. دختر کریم خان او را سزاوار همسری برادرش ندانست و گفت سزای قاطر چنانست و او را بقزوین برگردانیدند و پس از چندی علی مراد خان زنند او را بعقد خود در آورد و پسری بنام خاتلر خان آورد. بواسطه همین توهینی که در زمان کریم خان بخواهر آقا محمد خان کرده بودند چون بیادشاهی رسید دختر کریم خان را که اسیر کرد بانتقام این گفته به «بابا فاضل» نام قاطرچی بخشید و سالها در طهران در خانه این مرد بود و درین حال در گذشت. دختر دوم محمد حسن خان را زنی از قاجارها که به «زبیده خاله» معروف بود برای پسر خود گرفت و وی در جوانی مرد و کسی از او نماند.

محمد حسن خان خواهری داشته است که ظاهراً همسر ابوالحسن خان علیشاه محلاتی پیشوای اسمعیلیه جد چهارم آقاخان کنونی بوده که در ۱۱۷۰ حکمران کرمان شده و نخستین کس ازین خانواده آقاخانست که نامش در تاریخ آمده است.

## حسین قلی خان جهانسوز

تاریخ نویسان دوره قاجار پس از فتح علی خان و محمد حسن خان و پیش از آقا محمد خان برادر کبوتر او حسین قلی خان را هم پادشاه میدانند اما چنانکه گفته شد این مطالب درست نیست زیرا که وی نیز مانند پدر و جدش تنها چند سالی سرکشی کرده و پس از هفت سال از میان رفته است.

چنانکه گذشت پس از کشته شدن محمد حسن خان محمد خان قوانلو پسران او را



برداشت و بگرگان برد و چند سال در میان تر کمانان یموت ماند و پس از چندی مصلحت را در آن دیدند که در سلك خدمتگزاران کریم خان زند در آیند و نزد او رفتند و ظاهراً در زمانی که وی هنوز در طهران بوده بخدمتش پیوسته اند. کریم خان هم آقا محمد خان را که پسر مهتر بود و درین زمان سی سال داشت با خود بشیراز برد و برادران دیگر را با خویشاوندان در قزوین گذاشت.

چون آقا محمد خان در ۱۱۵۵ ولادت یافته و درین موقع سی سال داشته است پیدا است که این واقعه یعنی پیوستنش بدربار کریم خان در ۱۱۸۵ بود و درین زمان حسینقلی خان ۲۱ سال داشته است.

چندی پس ازین واقعه حسینقلی خان برای دیدار آقا محمد خان از قزوین بشیراز رفت و در بازگشت کریم خان حکمرانی دامغان را باو داد و چون بدامغان رسید همان داعیه که در سر پدر و جدش بود دروهم پیدا شد و در صدد برآمدن نخست دشمنان خانوادگی را از میان بردارد و بالشکری باستر اباد تاخت و گروهی از سران بوخاری باش را کشت و درین واقعه بی رحمی و خونریزی بسیار کرد و بهمین جهت بود که او را «جهانسوز» لقب دادند. بزرگان طوایف کتول و حاجی لر را هم کشت. مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان برادرانش بدان جهت که مادرشان از بوخاری باش بود و این طایفه بدیشان آسیبی نمی رساند در استر اباد در امان بودند و چون خبر تاخت و تاز برادر را شنیدند از شهر بیرون آمدند و نزد او رفتند و حسینقلی خان پس از گرفتن استر اباد بدامغان بازگشت.

درین هنگام محمد خان سواد کوهی معروف به «دادو» که از جانب کریم خان حکمرانی مازندران را داشت از کارهای حسینقلی خان هراسان شد و در صدد شد پیش از آنکه ازو آزار ببیند از پایش در آورد. بهمین جهت لشکری بنوکنده برد که در آن موقع مرتضی قلی خان در آنجا بود تا آنجا را بگیرد. چون این خبر بحسینقلی خان رسید کس نزد برادر فرستاد و پیغام داد که بامحمد خان جنگ کند تا او هم بیاریش برسد.

پس از اندک مدتی خود را بساری رساند و گماشتگان محمد خان که در ساری بودند هراسان شهر را رها کردند. چون خبر بمحمد خان رسید آهنگ ساری کرد و چون خواست از رستم کلا بگذرد مرتضی قلی خان که کمین کرده بود بروی تاخت و او را شکست داد و محمد خان را گرفت و دست بسته نزد حسینقلی خان فرستاد و حسینقلی خان او را باغل و زنجیر بیار فروش (بابل) برد و پس از آنکه همه اموالش را گرفت او را کشت و مازندران را تسخیر کرد.

این خبر که بکریم خان رسید مهدی خان پسر محمد خان دادو را بحکمرانی مازندران گماشت و او در بار فروش بحکومت نشست. حسینقلی خان بی خبر بیار فروش تاخت و





آقا محمد خان  
از کتاب دوبرو



**IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.

2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.

3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



صبحگاهی بآن شهر رسید و مهدی خان چون خبر شد کار از کار گذشته بود. راه گریز بیش گرفت و مدتی در خرابیهای شهر پنهان بود و سرانجام کسان حسینقلی خان او را یافتند و در زندان انداختند و حسینقلی خان همه مخالفان خود را برانداخت و مازندران را گرفت و همه دژهایی را که در استرآباد در دست مخالفانش بود ویران کرد.

کریم خان چندبار لشکر بدفع او فرستاد و از عهده اش بر نیامد. سرانجام الله وردی خان جاجرمی که از قدیم با او همدست بود وی را بجاجرم خواند و حسینقلی خان بدانجا رفت و چون آنجا رسید نصرالله میرزا پسر شاهرخ افشار هم بجاجرم رفت که در آنجا با حسینقلی خان همدست شود، اما حسینقلی خان بدین کار تن در نداد و نصرالله میرزا از پیش او رفت. همینکه حسینقلی خان از جاجرم بیرون رفت ترکمانان کوکلان با دو هزار سوار بجاجرم تاختند و در بیرون شهر سنگر بستند و جنگ در گرفت. الله وردی خان کسی را نزد حسینقلی خان فرستاد و باو این واقعه را خبر داد و حسینقلی خان بسا دویست تن بجاجرم برگشت و ترکمانان پشیمان شدند و با او صلح کردند و برگشتند.

از سوی دیگر رؤسای یوخاری باش که پیشرفت کار حسینقلی خان را دیدند بیمناک شدند و چون دیدند از کریم خان هم کاری در دفع او ساخته نیست چند تن از ترکمانان بموت را که در سپاه حسینقلی خان بودند بمال فریفتند و ایشان هم نیم شبی خود را بیشت سراپرده اش رساندند و در خواب او را با گلوله تفنگ کشتند و کشتندگان او را کسی نشناخت و پیکرش را در شهر استرآباد بخاک سپردند.

چون خبر کشته شدن حسینقلی خان بکریم خان زند رسید زکی خان زند را مأمور حکمرانی مازندران کرد. از حسینقلی خان دو پسر ماند یکی همان فتحعلی خان معروف بیابا خان که فتحعلی شاه باشد و ذر ۱۱۸۵ ولادت یافته است و دیگری که مانند پدر حسینقلی خان نام داشته و چون نام پنگرش را بدو گذاشته اند پیدا است که پس از کشته شدن او در ۱۱۹۱ بجهان آمده است. هنگامیکه حسینقلی خان حکمران دامغان شد زنی از طایفه عضدالدین لوقاجار گرفته که بعد ها در زمان سلطنت فتحعلی شاه بمهد علیا معروف شده است و از آن پس در دربار قاجار همیشه مادر پادشاه را مهد علیا میگفتند. این زن نخست در ۱۱۸۵ فتحعلی شاه را زاد و چون حسینقلی خان را کشتند باردار بود و در صحرای ترکمان پسر دیگری زاد که همان حسینقلی خان دوم باشد.

پس از کشته شدن حسینقلی خان کریم خان زند بمرتضی قلی خان بردار وی فرمان داد که زن و فرزندان حسینقلی خان را از میان ترکمانان بازگرداند و او این کار را کرد. چون آقا محمد خان پس از مرگ کریم خان از شیراز بمازندران رفت زن برادر خود را بمقد خود در آورد و باد و برادرزاده اش بخانه خود برد و تا زنده بود با او بودند.



## آقا محمد خان

پسر مهتر محمد حسن خان و برادر مهتر حسینقلی خان جهانسوز آقا محمد خان چنانکه گذشت در ۱۱۵۵ از خواهر محمد خان قاجار ولادت یافت. در دوره قاجارها دراملای نام آقا محمد خان بدعتی گذاشته و گفته اند که چون وی خصی بوده کلمه آقا که در برخی از زبانهای ترکی اصلاً بمعنی رئیس دربار و چیزی مانند آنست و سپس در مقام تکریم بکار برده اند در مورد وی باید باغین «آغا» و در مورد هر کس دیگر با قاف «آقا» نوشته شود، بهمین جهت خواجه سرایان را هم «آغا» می نوشتند، غافل از آنکه این کلمه ترکی را ترکها خود بهر دو شکل نوشته اند، کلمه یکیست چه در مورد مرد باشد و چه در مورد دیگر و این امتیاز در میان مرد و خصی ضرور نیست.

روز سه شنبه سیزدهم صفر سال هزار و صد و نود و سه قمری کریم خان زند در شیراز درگذشت. آقا محمد خان که پس از سرکوبی برادرش در شیراز گروگان بود تا هم او سرکشی نکنند و هم افراد دیگر خانواده اش آرام بمانند از غفلتی که پاسبانانش درباره او کردند بهره مند شد و بایک تن خادم از شیراز گریخت.

این نکته دهان بدهان از پیران و از کسانی که خود در آن زمان می زیسته اند بمسا رسیده است که آقا محمد خان در زمانی که در شیراز بود چیزی نداشت و کریم خان عمداً برای اینکه مردم را با خود همدست نکند و اندیشه سرکشی نداشته باشد نمی گذاشت چیزی داشته باشد بهمین جهت هنگام مرگ کریم خان تنگ دست بود و همینقدر توانست یکی از «جلوداران» دستگاه کریم خان را بفربید و وی دواسب از طویله کریم خان دزدید و با هم شتابان از شیراز بیرون رفتند.

کسانی که این واقعه را نقل کرده اند گفته اند آقا محمد خان باندازه ای تنگ دست بود که بیول آن زمان بیش از دو «پول» یعنی کمترین واحد پول در آن روزگار که معادل دودینار امروزیست با خود نداشت و چون بنحستین منزل پس از شیراز رسیدند و خود و جلودارش بسیار گرسنه بودند حیلای کرد و آن این بود که بر در دکان جگرک فروش رفت و یک نان سنگک بیک پول خرید و باو گفت یک پول جگرک در میان این نان بگذار و همین که آن مرد جگرک را در میان نان گذاشت و نان اندکی چرب شد بهانه آورد که جگرکت خوب نیست و آنرا پس داد و بدین گونه نان خود را چرب کرد و با جلودارش خورد.

درین جا دو نکته بیاد می آید یکی آنست که در بعضی از نواحی ایران جگرک را «حسرة الملوك» می گویند و شاید این اصطلاح اشاره ای باین واقعه باشد و دیگر آنکه



کمترین خوراك را در زبان فارسی «يك پول جگرک» اصطلاح کرده اند و حتی در موردی که کسی برای چیز كوچك و بی قدر و بهایی دستگاہی می چینه این مثل بسیار رایجست که «يك پول جگرک سفره قلمکار نمی خواهد». شاید این اصطلاح و این مثل هم اشاره ای بدین واقعہ باشد.

در هر صورت گویا درین نکته که آقا محمد خان روزگار پیش از سلطنت خود را در تنگ دستی و ناکامی گذرانده است تردیدی نباشد، زیرا که می دانیم چون پادشاهی رسید مرد بسیار لیم و تنگ چشمی بود و این صفت وی را همه معاصرینش بتأکید و اضرار یاد کرده اند. چنان می نماید که دوره تنگ دستی و حسرت آغاز عمرش او را بدین گونه لیم کرده باشد و عموماً کسانی که کودکی و جوانی خود را در تنگ دستی گذرانده باشند بدین صفت می گرایند.

آقا محمد خان از شیرازی کسره باصفهان رفت و در آنجا چند تن از کسانی را که در شهر بودند دید و ازیشان یاری گرفت و بورامین آمد و طوایف قاجار را که در آنجا بودند با خود همدست کرد.

آقا محمد خان شانزده سال در نواحی مختلف ایران تاخت و تاز کرد تا اینکه توانست در ماه ذیقعدہ سال ۱۲۰۹ در طهران بخود عنوان پادشاهی بدهد و تاج و تخت ایران را بدست آورد. از ذیقعدہ ۱۲۰۹ تا ۱۳ ربیع الثانی ۱۳۴۴ (نهم آبانماه ۱۳۰۴ شمسی) که سلطان احمد شاه آخرین پادشاه قاجار خلع شد این خاندان بحساب سالهای قمری ۱۳۴ سال و ۴ ماه و چند روز در ایران پادشاهی کرده اند. البته پیدا است که متملقان نسبت بخاندان قاجار سلطنت آنها را از جلوس ترکان آق قویونلو آغاز کرده اند و برخی هم از زمان فتحعلی خان گرفته اند و بدلا یلی که پیش ازین آوردم این نکته درست نیست.

پس از مرگ کریم خان زند نخست برادرش زکی خان کارها را بدست گرفت و برای اینکه حق فرزندان کریم خان را غصب نکرده باشد نام پادشاهی را بر دو پسر کریم خان ابوالفتح خان و محمد علی خان گذاشت. اما چون مردی بی باک و خونریز بود پس از اندک زمانی زیر دستانش در ایزدخواست او را کشتند و ابوالفتح خان پسردوم کریم خان را پادشاهی برداشتند و او در شیراز بتخت نشست. چندی نگذشت که عمش صادق خان او را کور کرد و اندکی بعد در ۱۱۹۶ صادق خان را هم علی مراد خان پسر زن و برادر زاده اش کشت و وی هم چندی بعد در ۱۱۹۹ مرد و جعفر خان پسر صادق خان بجای او نشست.

درین گیرودار که پیشوایان و سرکردگان طوایف زند بدین گونه بجان یکدیگر افتاده بودند و مجال برابری با دشمنان خود نداشتند آقا محمد خان توانست بآسانی بسیار با همان سواران قاجار که آنها را با خود همدست کرده بود از استراپاد بنای دست اندازی



بنواحی مجاور بگذارد و گیلان و مازندران و اصفهان و همدان و تبریز را بگیرد و خاندان زند تنها فارس و کرمان را در دست داشتند. جعفر خان را هم در سال ۱۲۰۳ زهر دادند و کشتند و پسرش لطفعلی خان پهلوان معروف خاندان زند جانشین او شد.

در دستگاه خانواده زند در شیراز حاج محمد ابراهیم نام کلانتر شهر بیش از همه نفوذ داشته و سرانجام لطفعلی خان را پیادشاهی رسانیده است. تاریخ نویسان زمان درباره این مرد بسیار بد بین و بدگو بوده اند. لطفعلی خان چون پیادشاهی رسید بیش از بیست سال نداشت. داستان زد و خوردهای لطفعلی خان با آقا محمد خان و سرانجام او یکی از حوادث شورانگیز تاریخ ایرانست.

## آغاز کار آقا محمد خان

گفتم که لطفعلی خان زند چون پیادشاهی رسید بیش از بیست سال نداشت، با این همه جوان دلاوری بود و از هیچ چیز بیم نمیکرد. یگانه عیبی که در او بود این بود که بجوانی و دلاوری و نجیب زادگی خود مغرور بود و در کارها سختگیری می کرد و در کینه و انتقام جویی پا فشاری داشت و بهمین جهت بمحض اینکه در میان وی و حاج محمد ابراهیم کلانتر شیراز نقاری در گرفت این نقار منتهی بدشمنی سخت شد. حاج محمد ابراهیم هم مردی کینه جوی ولی در ضمن دو روی بود و پنهانی با آقا محمد خان که در آن زمان کارش کم کم بالا می گرفت همدست شد و او را دلیر کرد که بشیراز حمله کند.

چون آقا محمد خان بشیراز نزدیک شد حاج محمد ابراهیم که کلانتر بود بر شهر مسلط گشت و چون لطفعلی خان درین هنگام در شهر نبود همینکه خبر باو رسید با شتاب بسیار بشیراز برگشت، اما نتوانست شهر را از همدستان حاج محمد ابراهیم بگیرد.

سال دیگر باز لطفعلی خان بمحاصره شیراز برگشت و درین زمان آقا محمد خان در اصفهان بود و دوبار سپاهی بحمايت حاج محمد ابراهیم بشیراز فرستاد و هر دو بار لطفعلی خان آنها را شکست داد و عاقبت آقا محمد خان چاره را جزین ندید که خود بچنگ لطفعلی خان برود. لطفعلی خان درین جنگی که با آقا محمد خان روبرو شده منتهای دلیری را نشان داده و پس از آنکه پیشتازان لشکر آقا محمد خان را شکست داد و آنها رو بفرار نهادند با چند صد تن از همراهان خود برای دنبال کردن فراریان بر لشکریان آقا محمد خان که سی هزار تن میشدند حمله برد و تاجایی که آقا محمد خان چادر زده بود تاخت.

بواسطه تاریکی شب و رعبی که نام اودر همه دلهای ایرانیان آن زمان افکنده بود تقریباً تمام لشکر آقا محمد خان را پراکنده کرد و میخواست سراپرده وی داخل شود



و او را بکشد ولی يك تن از همراهانش شاید باندیشه خیانت او را ازین کار بازداشت و گفت آقا محمدخان گریخته است . وی از شنیدن این سخن فریب خورد و درین میان صبح شد و هوا روشن شد و بازمانده سپاهیان آقا محمدخان دلیر شدند و ناچار لطفعلی خان از آنجا بازگشت و بکرمان رفت و سپس روی بخراسان نهاد و پس از رنج بسیار برگشت و شهر کرمان را محاصره کرد و گرفت . آقا محمدخان هم با تمام لشکر خود بکرمان تاخت و شهر را محاصره کرد و این محاصره چهار ماه کشید و عاقبت همراهان لطفعلی خان باو خیانت کردند و شهر را تسلیم آقا محمدخان کردند . باز هم لطفعلی خان سه ساعت در کوی و برزن شهر مقاومت می کرد و چون چاره را منحصر بفرار دید همینکه شب شد با سه تن از همراهانش از میان سپاه دشمن گریخت .

چون روز شد و آقا محمدخان دانست که لطفعلی خان گریخته است کینه خود را متوجه مردم بیگناه شهر کرمان کرد و فرمان داد که همه مردم شهر بجز کودکان و پیران شکسته را بکشند یا کور کنند و چنانکه نوشته اند در آن روز بیست هزار زن و کودک را در میان لشکریانش قسمت کرد .

چند روز پس ازین واقعه لطفعلی خان را بخیانته گرفتار کردند و نزد آقا محمدخان بردند و وی دستور داد کورش کنند و بدین گونه پادشاهی او در سال ۱۲۰۹ قمری منقرض شد و دیگر کسی از خاندان زند در ایران بیادشاهی نرسید . لطفعلی خان را پس ازین واقعه بطهران آوردند و پس از چندی در طهران مرد و معروفست در بقعه امامزاده زید طهران او را بخاک سپرده اند .

## جنگهای آقا محمدخان در نواحی دیگر ایران

پس از مغلوب شدن لطفعلی خان دیگر در جنوب و مغرب و مرکز و شمال غربی ایران مانعی در برابر آقا محمدخان نبود و توانست باسانی مازندران و گیلان و عراق و فارس و کرمان و مرکز و مغرب ایران را بدست بگیرد . اما در خراسان هنوز بازماندگان نادر شاه و شاهزادگان افشارپادشاهی می کردند و در تمام مدتی که خاندان زند در ایران فرمانروایی داشته اند کسی مزاحمشان نشده بود .

هنگامی که آقا محمدخان پس از مرگ کریم خان از شیراز گریخت و بایل قاجار پیوسته همه پیشوایان این طایفه از و پیروی نکردند و در میان خاندانش هم بر سر جاه طلبی های او نفاق افتاد و آقا محمدخان توانست بزحمت بسیار قسمتی از ایل قاجار را با خود همراه کند و سپاهی شامل سی هزار تن فراهم سازد . در آن زمان پیشوایان قاجار همه در شهر استرآباد آن روز و گرگان امروز مقیم بودند و آقا محمدخان صلاح کار خود را درین دید



که پایتخت خود را درجایی قرار دهد که نزدیک تر بطوایف قاجار باشد و بهمین جهت شهر طهران را که در اواخر صفویه در نتیجه آمد و رفت های پیاپی پادشاهان صفوی از اصفهان بخراسان و مازندران و آذربایجان و مغرب ایران قصبه بزرگی شده و در زمان کریم خان آبادتر گردیده بود پایتخت خود کرد و برج و بارویی برای آن ساخت که همان ارك طهران باشد که تا سی و چند سال پیش هنوز آثار آن باقی بود و درین شهر پادشاهی ایران نشست.

در زمانی که محمد حسن خان پدر آقا محمد خان بنای طغیان را گذاشت عادل شاه برادرزاده نادر شاه در خراسان سلطنت می کرد و پس از اینکه محمد حسن خان را شکست داد دو پسر او را اسیر کرد و پسر مهتر یعنی آقا محمد خان را که پنج یا شش ساله بود مقطوع النسل ساخت. این کودک از همان اوان ترشروی و بدخوی شده بود و ناکامی آغاز جوانی و حالت خاصی که در روان شناسی جالب توجه است در وجود وی قساوت قلب و خونریزی و بی رحمی و حتی لثامت طبع و دروپی فراهم کرد و کینه جوی و بدل و بدگمان شد.

پس از مرگ عادل شاه آقا محمد خان از خراسان گریخت و نزد پدر بازگشت و در همه سرکشیهای پدر با او همراه بود. پس از آنکه محمد حسن خان کشته شد آقا محمد خان را با سارت نزد کریم خان بردند و او را در شیراز نگاه داشتند و حتی کریم خان بمنتهی درجه با او ملایم و مهربان بود. پس از چندی کریم خان را اندک اندک نسبت بسوی اعتمادی دست داد و حتی در کارهای کشور با او شور می کرد و انعامهای وافر باو می داد و آزادش گذاشته بود در شهر شیراز بهر کجا می خواهد برود و بلکه باو اجازه می داد که بر بهترین اسبان وی سوار شود و در اطراف شیراز بشکار برود، منتهی اجازه نداشت از اطراف شیراز دورتر رود و بهمین جهت بود که در روز مرگ کریم خان توانست بدان آسمانی از شیراز بگریزد.

یکی از صفات برجسته آقا محمد خان این بود که بمنتهی درجه بر نفس خود استیلا داشت و می توانست احساسات خود را پنهان کند و دیگرگون وانمود سازد و مردم را بدین گونه فریب دهد. بهمین جهت چون کارش بالا گرفت بسا که مال احتیاط قدم بر می داشت، منتهی گاهی حس خون خواری و کینه جوئی اختیار از دستش می ربود. پس از فرار از شیراز بشتاب خود را بطهران رساند و تنها در راه اندکی در اصفهان درنگ کرد.

معروفست در آن موقع علانی در اصفهان بود محمد حسین نام که با کسان آقا محمد خان و سران ایل قاجار داد و ستد داشت و آقا محمد خان چون با اصفهان رسید نزد او رفت و علوفه اسب خود را از ونسیه کرد و وی نیز چون مردی پیش بین و زیرک بود دریافت که این مرد کارش بالا می گیرد و ازین معاملات زیان نخواهد کرد. آقا محمد خان هم چون



کارش پیش رفت این مرد را بخود نزدیک کرد و او همان حاج محمد حسین اعتماد -  
الدوله اصفهانی صدراعظمست .

پس ازین درنگ مختصر در اصفهان آقا محمد خان یکسره بطهران آمد و يك شب  
در آنجا ماند و بمازندران رفت و در آنجا جمعی از طوایف قاجار بروگرد آمدند ولی در  
خاندان پدری مخالف بسیار داشت که زیر بارش نمی رفتند و حتی برادرانش برو برخاستند  
ویکی از برادران برو خیانت کرد و در نتیجه آقا محمد خان در جنگی شکست خورد و دستگیر  
شد و چیزی نمانده بود دشمنان او را کور کنند ولی از آن گرفتاری نجات یافت و باز  
کوشش کرد و گروهی را با خود یار کرد .

درین هنگام علی خان افشار که سر کرده طوایف افشار در آذربایجان بود پریشانی  
اوضاع را غنیمت شمرد و بداعیه سلطنت برخاست و گروهی هم برو گرد آمدند . آقا  
محمد خان نامه ای باو نوشت و با کمال فروتنی از وی دعوت کرد که با يك دیگر ملاقات  
کنند و در آن نوشته بود که طوایف ترك و مغل که در ایرانند باید با یکدیگر متحد شوند  
و نگذارند که ایرانیان خود بسلطنت برسند . علی خان همواره از حيله و بی اعتباری  
مواعید آقا محمد خان هراسان بود و بهمین جهت دعوتش را نپذیرفت . آقا محمد خان با سپاه  
خود بجنگ او رهسپار شد و چنان وانمود می کرد که بجنگ می رود، اما چون باو نزدیک  
شد یکی از برادرانش را که همراهش بود نزد علی خان فرستاد و او در حضور سران  
ایل افشار از جانب آقا محمد خان پیغام داد که نباید دوايل ترك با یکدیگر بجنگند و  
مجالى بدشمنان بدهند که برایشان چیره شوند . اگر طوایف افشار با وی همراهی کنند  
و با قاجارها هم پیمان شوند ایالاتی که در دست افشارهاست ازیشان خواهد بود و کسی  
حد آن نخواهد داشت که بخاکشان تجاوز کند و با این اتحاد می توانند دشمنان خود را  
از میان بردارند .

این حيله و تزویر دل علی خان را نرم کرد و با آقا محمد خان همدست شد و  
همواره با او بود تا اینکه روزی علی خان نزدیکی از سران سپاه خود مهمان بود و آقا  
محمد خان کس در پی او فرستاد و او را خواند که در کار مهمی با وی شور کند و علی خان  
در رفتن نزد آقا محمد خان از بس شتاب کرده بود سلاح با خود برنداشت و چون وارد  
خانه آقا محمد خان شد چند تن بر سر او ریختند و چشمانش را بیرون آوردند و فردای آن  
روز هم با کسانی که با او همراه بودند جنگ کردند و آنها را از پا آوردند .

پس ازین واقعه آقا محمد خان در صدد شد دست برادران خود را از کار کوتاه کند  
و سه تن ازیشان که ازو امان نداشتند از ایران گریختند . يك تن دیگر از برادرانش را  
که گرفت کور کرد و تنها از برادرانش جعفر قلی خان مانده بود که قسمت عمده پیشرفتهای



خود را مدیون او بود ولی چون بابا خان برادرزاده خود را که بنام فتحعلی شاه پادشاهی نشست ولیعهد خود کرد گمان برد که شاید جعفرقلی خان ازین برادرزاده تمکین نکند و در صدد آزار او بود . چون جعفرقلی خان حکمرانی اصفهان را از آقا محمد خان خواست وی این کار را ازو دریغ کرد و او را بمنزندان فرستاد . پس ازچندی جعفرقلی خان را نزد خود خواند، لیکن وی از آمدن ابا کرد و چون در میان زیردستان خود نفوذ بسیار داشت آقا محمدخان می ترسید که یا او از در مخالفت در آید. سرانجام مادر خود را شفیع برانگیخت که برادر را نزد وی بفرستد و حکمرانی اصفهان را باو وعده کرده و خواست که پیش از رفتن باصفهان بطهران نزد او بیاید . جعفرقلی خان هم چنان در تردید بود ولی چون آقا محمد خان پی در پی پیغامهای بسیار محبت آمیز می فرستاد و وعده صریح میداد که بیش از یک شب او را در طهران نگه ندارد سرانجام جعفرقلی خان خاسم شد و فریب خورد و نزد برادر بطهران آمد . او هم وی را با کمال خوشرویی پذیرفت . فردای آنروز پس از آنکه آقا محمدخان برخی راهنماییها درباره حکومت اصفهان باو کرد و او را بدین گونه فریب داد گفت گمان دارم که شما هنوز این قصر سلطنتی طهران را درست ندیده اید، خوبست بابا خان شما را راهنمایی کند ببینید و پس از تماشای آن برگردید، باز مطالبی دیگر هست که میخواهم باشما در میان بگذارم . جعفرقلی خان هم بتماشای قصر بیرون آمد و هنگامی که از دالانی تاریک می گذشت چند تن بر سر او ریختند و او را کشتند . تا چندی پیش در طهران رو بروی کاخ دادگستری کنونی تالار بسیار بزرگی از همان زمانهای آغاز دوران قاجارها بود که آنرا عمارت خورشید می گفتند و بجای آن دو ساختمان آجری وزارت دارایی را که اکنون هست ساخته اند و در زیر آن تالار بزرگ دالان دراز تاریکی بود که می گفتند جعفرقلی خان را آنجا کشته اند .

پس از کشتن جعفرقلی خان آقا محمد خان در صدد برانداختن ترکمانانی برآمد که از سالیان دراز با خاندان وی همراهی کرده بودند و همواره با پدرش هم مساعد بوده اند و میخواست بدین گونه از همراهی که با برادرش جعفرقلی خان کرده اند انتقام بکشد . این بود که با سپاهی بجنگ ایشان رفت و درین جنگ خونریزی بسیار کرد و عده کثیر از زنان و فرزندان ترکمانان را اسیر کرد و با خود برد و عده ای ازین زنان تن باسارت و بردگی در دادند و در راه خود را کشتند .

از آن روز دشمنی بسیار سخت و کینه ای در میان ترکمانان ایران در برابر خاندان قاجار پیدا شد و بهمین جهت بود که تقریباً در تمام مدتی که قاجارها در ایران پادشاهی داشتند ترکمانان هر وقت توانستند بر نواحی مجاور خود تاختند و مخصوصاً راه خراسان بطهران همواره مورد تاخت و تازشان بود و مسافران را غارت می کردند و زن و فرزندان





شهر طهران در زمان آقامحمد خان  
از کتاب «ایران» تألیف لوی دو بو فرانسوی چاپ پاریس (۱۸۴۱ م ۱۲۵۷ ق.)



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



را باسیری می بردند و این اسیر گرفتن زن و فرزند را انتقام همان واقعه می دانستند و از طرف دیگر هم مأموران دولت هروقت که میتوانستند و تر کمانان را شکست می دادند با ایشان همین معامله را تجدید می کردند و این بود که تا تقریباً پنجاه سال پیش که برده - فروشی از ایران برنیفتاده بود کنیز زرخرید تر کمان در شهرهای مرکزی ایران وجود داشت .

## لشکرگشی بقفقاز

در سراسر دوره صفویه گرجستان تا سواحل شرقی دریای سیاه جزو خاک ایران بود و هروقت سلاطین آل عثمان نیرومند شده و آنجا را تصرف کرده بودند پادشاهان صفوی بچنگشان رفته و آن سر زمین را پس گرفته بودند . منتهی چون پادشاهان گرجستان مسیحی بودند صفویه يك قسم اتحادی با ایشان برقرار کرده بودند و در برخی کارهای جزئی استقلالی بیادشاهان گرجستان داده و در ضمن برای اینکه ایشان مطمئن باشند همیشه شاهزادگان گرجستان و ولیعهد های آن کشور بعنوان گروگان اما با کمال احترام در دربار صفویه در اصفهان بوده اند و هنگامی که پادشاه سلف می مرده است ولیعهد و جانشین او با تشریفات از اصفهان می رفته و بر تخت می نشسته و حتی در میان خاندانهای مهم گرجستان و خانواد های متنفذ و معروف اصفهان هم خویشاوندی بوده و بیشتر آنها زنان گرجی داشته اند، حتی شاهزادگان و نجیب زادگان گرجستان همسر پادشاهان و شاهزادگان صفوی می شده اند . پس از آنقرض صفویه و ضعف دربار ایران پادشاهان گرجستان اندك اندك در اندیشه استقلال برآمدند و از سوی دیگر روسها بر تصرفات جنوبی خود افزوده و از شمال با ایشان همسایه شده بودند و ناچار هروقت که پادشاهان گرجستان از جانب دربار ایران نگران و بد دل می شدند می کوشیدند پشتیبان و هواخواهی دربار روسیه را جلب کنند .

چون آقا محمد خان برخاندان زند قیام کرد هرا کلیوس دوازدهم پادشاه مسیحی گرجستان پریشانی اوضاع ایران را غنیمت شمرد و زیر بار حمایت روسیه رفت . آقامحمد خان پس از آنکه در ایران پیش برد در سال ۱۲۰۹ در صدد شد با گرجستان جنگ کند و با کمال شتاب وسیله برای این کار فراهم ساخت . هنرمندة نظامی آقا محمد خان که سبب کامیابی و غلبه او در همه میدانهای جنگ شده اینست که با کمال سرعت می توانسته است سپاهیان خود را برای جنگ مسلح و آماده کند و با سرعت فوق العاده بمیدان جنگ می رسیده و بدین گونه همیشه چند روز زودتر از آنکه حریف انتظار او را داشته است بر سر او می تاخته و او را بدین گونه بغفلت می گرفته و کار را از پیش می برده است و این بگانه



هنر نظامی او بوده و جزین صفت دیگری که برای فرماندهان بزرگ لازمست نداشته است. درین جنگ هم آقا محمد خان همین اصول را بکار بست و بیادشاه گرجستان مجال نداد که خبر بشود و از روسیه یاری بخواهد. این بود که با کمال شتاب سپاه خود را که شماره آن بهشت هزار می رسید در اطراف طهران جمع کرد و تا روز حرکت هیچ کس نمی دانست بکجا خواهد رفت.

چنانکه پیش ازین اشاره رفت آقا محمد خان در کتمان نیت و اندیشه خود توانایی و خود داری خاص داشت و همیشه در جنگها تا فرمان حرکت نداده بود لشکریانش از مقصد او خبر نداشتند. عادتش این بود که سپاهیان را بطهران احضار میکرد و در جلگه وسیع اطراف طهران آنها را جمع می آورد و خود ذرتپه ای که در شمال طهران بر سر راه شمیران در طرف راست جاده کنونی واقعست و بعدها فتحعلی شاه در آنجا ساختمانی بنام قصر قاجار ساخت که اخیراً ویران کردند لشکرگاه می کرد و در آنجا سامان لشکر خود را می داد و فرمان حرکت صادر میکرد.

درین جنگ لشکر آقا محمد خان بیشتر مرکب از سوار نظام تندرو بود و با سرعت بسیار از طهران عزیمت کرد و بزودی شهرهای ایروان و شوشی را که بر سر راه و در دست مخالفانش بود گرفت و عده کافی برای نگاهبانی این دو شهر که دومی مرکز نظامی مهم بر سر راه ایران بگرجستان بود گماشت و بازمانده سپاه خود را برداشت و بسوی تفلیس حرکت کرد و با چهل هزار سپاهی بشهر تفلیس رسید.

هراکلیوس بمحض اینکه خبر شد توانست ده هزار تن را برای دفاع پایتخت خود گرد آورد و دیگر فرصت نیافت از روسیه یاری بخواهد. این بود که عده او برای دفاع از پایتخت سخت ناتوان بود و با آنکه گرجیان منتهای دلیری و دلاوری را درین جنگ نشان دادند از عهده دفاع بر نیامدند و ناچار از شهر گریختند و هراکلیوس هم خود بکوهستان اطراف تفلیس پناه برد.

آقا محمد خان بدین گونه وارد شهر بی مدافع شد و خونریزی بسیار در آن کرد و کلیسیاهای شهر را ویران ساخت و شانزده هزار پسر و دختر اسیر گرفت و بعدها با خود بایران آورد.

این بی رحمی و خشونت فوق العاده آقا محمد خان زیان بسیار بزرگی بایران زد و آن این بود که کینه سختی در دل گرجیان درباره ایران فراهم شد و دیگر گرجستان بایران باز نگشت.



## بیادشاهی نشستن آقا محمد خان

تا این زمان آقا محمد خان قاجار هنوز دعوی پادشاهی ایران را نداشت. پس از جنگ گرجستان آقا محمد خان به منتهی درجه غرور خود رسید و ازین پیشرفت های خیره کننده که تا آن زمان تنها جنبه تاخت و تاز داشت خود بیش از همه حیرت زده شد و بهمین جهت چون دیگرمانعی در برابر خویش نمی دید درصدد شد علناً خود را بیادشاهی ایران اعلان کند و در سال ۱۲۱۰ سران سپاه خود را برای همین مقصود بطهران احضار کرد. در مجلسی که با حضور سرکردگان در طهران تشکیل داد تاجی را که پیش از وقت تهیه دیده بود بدست گرفت و گفت اگر ایشان موافقت کنند تاج را بر سر خواهد گذاشت، اما بدین شرط پادشاهی را می پذیرد که همه حاضران سو کنند یاد کنند که تا زنده اند از یاری و وفاداری با اودست برندارند. پس از آنکه همه سو کنند خوردند تاج مروارید نشانی را که آماده کرده بود بر سر گذاشت و شمشیری را که از سر قبر شاه اسمعیل صفوی مؤسس سلسله صفوی آورده بودند بر کمر بست و بدین وسیله خود را جانشین صفویه و پادشاه واقعی و پیشوای مذهب شیعه قرارداد.

## انقراض سلطنت افشارها

پس از کشته شدن نادر شاه سلطنت بازماندگان اودر ایران بکلی برچیده نشد و در تمام دوره سلطنت خاندان زند بازماندگان نادر در خراسان هم چنان حکمرانی داشتند و گویا کریم خان عمداً مزاحم ایشان نبوده است. آقا محمد خان که سلطنت ایران نشست درصدد برآمد این خانواده را براندازد این بود که بیهانه زیارت عازم مشهد شد و در باطن می خواست دست جانشینان نادر را از آنجا کوتاه کند و در ضمن بجواهر و نقدینه فراوانی که معروف بود هنوز در دست بازماندگان نادر هست دست بیابد.

چون آقا محمد خان نزدیک مشهد رسید شاهرخ میرزا پسر رضا قلی میرزا و نوه نادر شاه که آخرین شاهزاده خاندان افشار بود و در خراسان استقلال داشت و در اثنای زدو خورد های سابق دستگیر شده و کورش کرده بودند مصلحت را درین دانست که با و پناه ببرد تا جان وی در امان باشد این بود که نزد آقا محمد خان رفت. آقا محمد خان هم در رواق امام هشتم در حضور همه بزرگان خراسان سو کند یاد کرد که آسیبی با و نرساند و پس از آنکه او را خام کرد جواهری را که پیش او سراغ داشت خواستار شد و چون شاهرخ میرزا از تسلیم آن خود داری کردوی را در شکنجه کشیدند و چندان شکنجه کردند که چیزی نمانده بود جان بسپارد. این بود که از ترس جان خویشتن جایی که آن گوهرها



را در آن پنهان کرده بود نشان داد و آقا محمد خان آنها را تصرف کرد. می نویسند در آن گوهرها یا قوت بسیار درشتی بود که اورنگ زیب پادشاه معروف هند بر تاج خود نصب کرده و نادر از هندوستان آورده بود.

پس از آنکه آقا محمد خان برین گوهرها دست یافت شاهرخ میرزا را با همه کسانش از خراسان به زندران فرستاده اما در در راه بواسطه زخمهایی که هنگام شکنجه دادن باو زده بودند جان داد و در آن زمان شست و چهار سال داشت و بدین گونه سلطنت خاندان افشار در ۱۲۱۰ قمری پس از مرگ شاهرخ میرزا آخرین شاهزاده این خاندان منقرض شد.

## لشکرکشی دوم گرجستان

آقا محمد خان باین اندیشه بخراسان رفته بود که نخست کاربازماندگان نادرشاه را بسازد و از آنجا به اوراءالنهر لشکر بکشد و با خان بخارا که پس از کشته شدن نادرشاه مستقل شده بود جنگ کند و آن سر زمین را هم بگیرد اما همان زمان که در مشهد بود باو خبر رسید که از روسیه یاری پیادشاه گرجستان رسیده و دوباره گرجیان نواحی را که وی گرفته بود تصرف کرده اند و از رود ارس گذشته و بآذربایجان رسیده اند.

این بود که آقا محمد خان ناچار بار دیگر راه گرجستان را پیش گرفت و از خراسان بآذربایجان رفت و درین میان حوادث نیز یاری مخصوص باو کرد و آن این بود که در همان اوان در ماه نوامبر ۱۷۹۶ میلادی (جمادی الاولی ۱۲۱۱ قمری) یکانترین ملکه معروف روسیه که پشتیبان بسیار قوی نصارای گرجستان بود مرد و آقا محمد خان برای سرکوبی گرجیان مانع بزرگی در پیش نداشت. اما روزگار با او هم یاری نکرد بدین معنی که هنگام توقف در آذربایجان که می خواست در اوایل بهار بگرجستان بتازد در موقعی که در حوالی شهر شوشی در آن سوی رود ارس لشکرگاه ساخته بود شب ۲۱ ذی الحجه ۱۲۱۱ دوتن از لشکریانش بچادری که در آن خفته بود وارد شدند و بزخم کارد او را کشتند.

## هیأت ظاهری آقا محمد خان

از زمان قدیم تصویری از آقا محمد خان در ایران و اروپا انتشار دارد که چهره بسیار لاغر بی موی او با تاجی مروارید نشان بشکل بیضی در آن دیده می شود. درین تمثال خطوط چهره او بسیار طبیعی نیست و ظاهراً در زمانهای بعد از و این تصویر خیالی را ساخته اند. یگانه سند معتبری که درباره هیأت ظاهری او هست آنست که سر جان ملکم انگلیسی در کتاب معروف تاریخ ایران خود آورده است. سر جان ملکم در سال ۱۲۱۵



قمری مطابق با ۱۸۰۰ میلادی از جانب شرکت هندوستان بسفارت بهربار ایران آمده است و درین موقع تازه چهار سال از کشته شدن آقامحمدخان گذشته بود و بهمین جهت اطلاعاتی که وی بدست آورده است می بایست کاملاً درست باشد. سر جان ملکلم می نویسد آقامحمد خان لاغر و باریک اندام بود و ازدور جوانی چهارده پانزده ساله بنظر می آمد. چهره چن خورده داشت و بی مو مانند چهره پیر زنان بود و چون بیشتر درخشم بود سیمای خوش آیند نداشت. بهمین جهت اگر کسی بروی او مینگریست وی درخشم میشد و بدین گونه کسی جرأت نداشت بر چهره او بنگرد. می نویسد که وی اغلب گرفتار حمله صرعی بوده است و گاهی در سفرها این حالت روی می داده و هر وقت که مبتلی می شد تا دو ساعت بی هوش و در حال تشنج بوده است. روزی در شکار اسب وی در باطلای فرو رفته و در آن حال گرفتار همان حمله صرعی شده بود. سربازی که با وی بود برنج بسیار او و اسبش را از باطلاق بیرون کشید و در کنار او ایستاد تا بهوش آید. چون چشم باز کرد و وی را دید ازو بسیار ممنون شد و باو انعامی وعده کرد، اما مدتها گذشت و بوعده خود وفا نکرد و آن سرباز که جرأت نمی کرده است مطالبه کند هر زمان که با او روبرو میشد بر چهره او می نگریست شاید بدین وسیله وعده او را بیادش آورد. روزی که باز بر چهره او مینگریست درخشم شد و فرمان داد چشمان او را بیرون آوردند.

درین تردید نیست که آقامحمدخان در پنج یا شش سالگی پس از شکست خوردن پدرش بدست لشکریان عادلشاه برادر زاده نادرشاه اسیر شده و در همان زمان او را مقطوع النسل کرده اند و ناچار نمو ورشد طبیعی او کامل نبوده و بهمین جهت که بسیار لاغر و نحیف بود و نیز بهمین سبب گرفتار صرع بود. این نکته در تاریخ ثابت شده که بسیاری از دلاوران در میدانهای جنگ حال طبیعی نداشته اند و بیشترشان گرفتار حمله صرعی میشده و در آن حال کارهای شگفت می کرده اند و حتی این نکته را درباره ناپلئون اول سردار بسیار معروف فرانسوی هم نوشته اند.

## سیرت آقا محمد خان

در میان تاریخ نویسان که درباره وی بحث کرده اند باز سر جان ملکلم بیش از دیگران اوصاف وی را شرح داده است. می نویسد که بالاترین شهوت وی ریاست بود و پس از آن امساک در خرج و سپس انتقام و کینه جوئی، اما بیشتر امساک و انتقام را در مقام جاه طلبی از یاد می برد و برای استرضای ریاست دوستی خویش از هیچ چیز دریغ نداشت. حقیقت دیگری که در باره وی منکر نمی توان شد اینست که اگر می توانست بفریب و خدعه کاری از پیش ببرد بزور متوسل نمیشد. پیران مادهان بدهان این نکته را



مکرر آورده اند که از یکی از نزدیکان آقا محمد خان پرسیده اند آیا وی شجاع بوده است یا نه ؟ او گفته است البته شجاع بود ولی من هرگز بیاد ندارم بشجاعت کاری از پیش برده باشد و حيله و تزویر او کار را چنان از پیش میبرد که دیگر حاجت بدلاوری نداشت . فکر وی بسیار عملی بوده و برای پیش بردن مقصود خود از هیچ روی گردان نمی شده است و هر وسیله ای را جایز می شمرده . معاصرینش گفته اند که ظاهراً دعوی دینداری میکرده و حتی در لشکر کشی ها و سفرها نیم شبان بر می خاسته و نماز میکرده و با این همه با برادرش جعفر قلی خان بقرآن قسم خورده بود که وی را بیش از يك شب در طهران نگاه ندارد و چون او را کشتند و کشته اش را نزد او بردند دستور داد فوراً از شهر بیرون ببرند که برخلاف سوگند خود رفتار نکرده باشد .

دیگر از صفات او که همه تاریخ نویسان در آن اتفاق کرده اند بی رحمی اوست و حتی این لطیفه را از یکی از اعمال نزدیک او روایت کرده اند که هر وقت از پیش او میآمد دست بر سر خود می نهاد تا ببیند بجای خود هست یا نه ؛ در نتیجه این سختگیریها و بدرفتاریها و پیمان شکنی ها هرگز بهیچ کس اطمینان نداشته و در سراسر مدت فرمانروایی خود بزرگان و متنفذین ایران را مجبور می کرده است که همیشه چندتن از نزدیکان خود را بگروگان نزد او بفرستند تا بدین وسیله بدیشان اعتماد کنند .

در برابر این صفات طبیعی که برخی از آنها ناشی از نقص خلقت او بوده است تردیدی نیست که مردی کاردان و با کفایت و مدبر بوده چنانکه نه تنها سرعت هرچه تمامتر ایران را گرفت و پیادشاهی رسید بلکه سرزمینی را که پریشان و گرفتار ملوک الطوائف و راهزنان مسلح و گردن کشان بود امن کرد و جهانیان را از پیشرفت های خود خیره ساخت . در امور داخلی ایران وی برخی اصلاحات کرد از آن جمله این بود که دستور داد بهر شهری که وارد می شود کسی باستقبال او نرود . پیش از ورود دوره صفویه و پس از آن در دوره افشارها و خاندان زند در سراسر ایران معمول شده بود که مکاتبات دولتی را با انشای پرتکلف و پراز کنایه و استعاره و عبارت پردازیهای زاید و مغل می نوشتند و او نخستین کسیست که دستور داده است مکاتبات و احکام و فرمانهای دولتی را بزبان ساده بنویسند و از عبارت پردازی خود داری کنند و هر وقت فرمانی یا حکمی پیش او می بردند که امضا کند و با اصطلاح آنروز «صححه» بگذارد یعنی بگوید صحیح و درستست و ادا می کرد میخواندند و اگر عبارات مغلق و مقدمه منشیانه آغاز کرده بودند نمی گذاشت بخوانند و دستور می داد عوض کنند .

از طرف دیگر به مراسم درباری بسیار مقید بود، چنانکه می نویسد وقتی سفیری از سوی پادشاه افغانستان به دربار او آمده بود و کسی که سفیر را نزد او برد گفت سفیر پادشاه



افغانستان برای پای بوسی غلامان آستان شما آمده است. آقا محمد خان چنان درخشم شد که چیزی نمانده بود حکم کشتن آن بیچاره را بدهد و گفت چگونه ممکنست سفير پادشاهی پای غلامان ما را ببوسد؟ و باید احترام سلطنت را نگاه داشت. سپس دستور داد آن کسی را که تا این اندازه نسبت بسلطنت بی احترامی کرده است بچوب بیندند و قسمت عیده از دارایی او را ضبط کرد.

دیگر از کارهای مهم او در کشور داری این بود که سربازان و لشکریان خود را بسیار رعایت میکرد و همیشه جیره و حقوقشان را بموقع می رساند و در آسایش آنها جدی داشت. در جنگهای آن زمان که هنوز غارت کردن جزو آیین رسمی کشور گیری بوده است تا وی اجازه نمیداد کسی حق نداشت دست بیغما دراز کند. اما در برابر این سختگیریها منتهای رعایت را نسبت بلشکریان خود داشت، چنانکه گفته اند در محاصره کرمان و جنگ بالطفعلی خان سپاهیانش عده ای از زنان را اسیر کرده و با خود آورده بودند. پس از چندی چند تن از محترمین کرمان بایک تن از علمای بسیار محترم بطهران نزد او آمدند و خواستار شدند که اسیران را پس دهند. آقا محمد خان گفت من هر گز راضی نمیشوم آنچه در دست سپاهیان منست از ایشان پس بگیرم و از طرف دیگر هم مانع نیستم مردم کرمان اسیران خود را بخرند، لشکریان را راضی کنند و هر کرا میخواهند با خود ببرند.

این رعایت فوق العاده ای که درباره لشکریان خود داشت سبب شده بود که سپاهیانش نیز نسبت باو منتهای دلبستگی را داشتند و او هم نه تنها رعایت آسایش آنها را می کرد بلکه وسیله تفریح و درضمن ورزش ایشانرا در سواری و بکار بردن اسلحه فراهم می آورد، چنانکه هر وقت جنگی در میان نبود لشکریان خود را با خود بشکار می برد و شکارهای بسیار با شکوهی فراهم می کرد.

با این همه بواسطه جنگها و تاخت و تازهای بسیار که کرد سر انجام لشکریانش خسته شدند و از دستش بتنگ آمدند و در اواخر پادشاهی او ازو ناراضی بودند چنانکه عاقبت بیپایه ای در لشکرگاه و در حین لشکر کشی سه تن از لشکریانش او را کشتند. تردیدی نیست که مردان مقطوع النسل بی رحم و سخت گیر و شدید العمل میشوند و این صفات درون نیز بمنتهی درجه بوده است. وانگهی از کودکی بیابان گردی و تاخت و تاز و غارت و کشتار خوی گرفته و مرادتهایی که درین راه کشیده بود کینه و قهری در دل او فراهم ساخته بود و بهیچکس رحم نمیکرد. معروفست در مدتی که در شیراز بوده و اجازه رفتن از آنجا نداشته است چون کریم خان نسبت باو باز هم مهربان بوده او را روزها در مجلس خود می نشاند و وی هم چنان که روی قالیهای فاخر دستگاه کریم خان نشسته بود چون دیگر کاری ازو بر نمی آمد با چاقو فرش زیر پای خود را می درید و حتی گفته اند که چون



بردستگاه کریم خان در شیراز دست یافت افسوس خورد و گفت اگر میدانستم روزی این فرشها بمن تعلق میگيرد این کار را نمیکردم.

پیدا است که این سخت گیرها و بزرگوارها مخصوصا در جنگها بیشتر ظاهر میشده و بهمین جهت کشتارهایی که آقا محمد خان در ضمن کشور گیریهای خود کرده بخصوص در گرفتن شیراز و اصفهان و قتل عام کرمان و تفلیس معروفست. در کرمان حتی پیشوایان دینی و طلاب مدارس و زنان پیرو کودکان را معاف نکردند و تنها خبر دستگیری اطفاعلی خان با و نرسید بمردم شهر امان نداد و در تفلیس هم خونریزی بمنتهای شدت خود رسید؛ شدت عمل آقا محمد خان حتی متوجه نزدیکان او میشده و از نخست که بنای کشور گیری را گذاشت چون در میان قاجارها نفوذی نداشت حتی کسانی که او پیروی نکردند و تنها راهی که داشت این بود که بوسیله خوف و خشیت بر آنها غالب شود و درین کار باندازه ای مبالغه کرد که حتی با برادران خود رضا قلی خان و مرتضی قلی خان و جعفر قلی خان و مهدی قلی خان جنگ کرد و از آن پس این نفاق در خاندان شاهی قاجار ماند و اتحاد و پیوستگی که لازمه خانوادگیست درین خاندان نبوده است چنانکه پس از مرگ فتحعلی شاه پسرانش بر سر سلطنت با هم نزاع کردند و پس از مرگ محمد شاه همین اوضاع پیش آمد.

در باره ثامت و امساک او در خرج کردن نیز در کتابها مطالب فراوان هست و درین زمینه نمی توان شك کرد. دلیل آنهم واضحست که وی خرد سالی و جوانی خود را در عسرت و تنگدستی گذرانده و بیشتر اوقات از تهیه و سایل زندگی محروم بوده است، چنانکه در موقع فرار از شیراز تهی دست بود و چیزی که سبب پیشرفت کار او شد این بود که مالیاتی را که از عراق و مازندران بفارس می بردند غارت کرد و وسیله برای تامین لشکر کشی خود فراهم ساخت و از آن پس نیز مصارف لشکریان خود را از غارت نواحی مختلف ایران بدست می آورد و در زمان او مالیات ایران وضع مرتبی نداشت.

در باره تنگ چشمی او داستانهای بسیار گفته اند از آن جمله گفته اند که با ولیعهد و برادر زاده اش فتحعلی شاه که از همه پیش او عزیز تر بود همواره بر سر خوراک سخت گیری می کرد و معروفست که باومی گفت ایران استطاعت آنرا ندارد که تو دورنگ خورش بر سر سفره خود داشته باشی. در سبب کشته شدنش گفته اند که آنروز خربوزه ای برایش آورده بودند و يك نیمه از آنرا در ناها ر خورده و نیمی دیگر را گفته بود برای شام بگذارند و چون موقع شام رسید و خربوزه را خواست معلوم شد سه تن از خدمت گزارانش خورده اند. در خشم شد و فرمان داد آن سه تن را فردا صبح بکشند و آنها نیز که از جان خود درهراس بودند شبانه هم دست شدند و بر سر بالینش رفتند و بزخم کارد او را از میان برداشتند.



نیز آورده‌اند که چون در خراسان بر شاهرخ میرزا آخرین شاهزاده افشار دست یافت و جواهر نادر شاه را که نزد او بود بشکجه ازو گرفت از دیدن آن گرهرهای گرانمایه چنان شاد شده بود که در اطاق را بروی خود بسته بود و بر روی آنها می‌غلتید.

بهین جهتست که جامه فاخر نمی‌پوشید و غذای لذیذ نمی‌خورد و سفره وسیع نمیگسترده و بسیار ساده زندگی میکرد و بتجمل و تشریفات نمی‌پرداخت و این همه برای آن بود که خرجی فراهم نکند. معمولاً در جنگها یا در شکار بر سر سفره‌ای که روی زمین می‌گسترده می‌نشست و خوراک بسیار ساده‌ای می‌خورد و همراهان نزدیکش را هم بر آن سفره مینشاند. گویند روزی که با همراهان خود نان جو و ماست می‌خورد یکی از درباریان هم بر آن سفره نشست و با وی بخوردن مشغول شد. در میان خوراک ناگهان دستش را گرفت و مانع از خوردن او شد و گفت هر چه پلو و مرباهای لذیذ می‌خواهی بخور من حرفی ندارم اما راضی نیستم ازین سفره‌ای که برای لشکریان منست چیزی بخوری.

دیگر از حکایاتی که سرجان ملکم درباره لثامت آقا محمد خان آورده اینست که وقتی مردی دهقان را برای خطایی که کرده بود بمجازات کشیده بودند و میخواستند گوشش را ببرند جلاد را خواست و دستور داد در حضور او مجازاتش کند. دهقان پولی بجلاد وعده کرد که همه گوشش را نبرد و چون آقا محمد خان این مطلب را شنید روستایی را نزد خو خواند و گفت اگر دو برابر پولی که بجلاد وعده کردی بخودم بدهی گوشت را نمی‌برم. دهقان بدست و پای او افتاد و ازو شکرگزاری کرد و تصور کرد شوخی کرده است بهین جهت راه افتاد که برود آقا محمد خان او را نزدیک خود خواند و جداً پول را ازو مطالبه کرد.

نیز نوشته‌اند زمانی با درویشی شریک شد و درویش در حضور او بدر بار آمد و نخست وی برای فریفتن دیگران چیزی باو داد و درباریان را دعوت کرد هر يك چیزی بدرویش بدهند و هر يك برای رقابت با دیگری وجلب توجه اوسعی کردند بیشتر بدهند و بدین گونه درویش مبلغ خطیری گرد آورد ولی طمعش جنبید و شبانه فرار کرد و آقا محمد خان هر چه در پی او گشت او را نیافت و این واقعه را خود برای درباریان خویش روایت کرده و دستور داده است آن درویش را هر جا بیابند دستگیر کنند، اما درویش ظاهراً از ایران رفته و هر چه گشته‌اند او را نیافته‌اند.

در جوانی که آقا محمد خان در شیراز در دستگاه کریم خان میزیسته است کریم خان مهربانی بسیار باو میکرده و همیشه او را در مجالس خود می‌نشاند و حتی در کارهای مهم با او شور میکرده است. اما وی همینکه برخاسته از خانه چیره شد از هیچ



گونه آزار و بی احترامی بزن و مرد آن خانواده خود داری نکرد در ایران معروف بود میگفتند وقتی که شیراز را گرفت قبر کریم خان را شکافت و سرش را با خود بطهران آورد و در زیر پلهای قسمتی از ساختمانهای کاخ گلستان که در ضلع شمال غربی آن واقعست و بحیاط سرچشمه معروفست و مظهر آب در آنجاست دفن کرد که هر وقت از آن پلهای بالا و پایین میرود سرش را لگد مال کنند . این مطلب در میان مردم ایران بسیار رایج بود و پس از خلع قاجاریه آجر فرش زیر آن پلهای را شکافتند و استخوانهایی بدست آوردند و در همان موقع عکسی برداشتند که معروفست . نیز معروفست که چون شیراز را گرفت خانهای شاهزادگان زند را ویران کرد و هر چه داشتند بیاد غارت داد .

دیگر از مطالبی که در حق ناشناسی او معروفست و از پیران شنیده ام اینست که در حین توقف در شیرازیکی از مردان دستگاه کریم خان باو بسیار مهربانی میکرد و چون وی در شیراز حکم اسیری را داشت و دیگران همه او را خرد میگرفتند و این مرد یگانه کسی بود که با او مهربان بود آقا محمد خان همیشه از وی امتنان داشت و در هر موقع از ویاری میخواست و وی هم دریغ نمیکرد . روزی که در حمام بود آقا محمد خان هم وارد شد و آن مرد درباره وی بسیار مهربانی کرد و نزدیک خود نشاند . آقا محمد خان بسیار ممنون شده بود و گفت اگر روزی بخت بامن یار شود و بدولت برسم سزای این مهربانی های ترا خواهم داد . آن مرد گفت از قدیم گفته اند که دوات مانند مرغیست که بر سر کسان مینشیند و بالهای بسیار بلند دارد و بر روی چشمها می گسترد بطوری که مانع از دیدن می شود . آقا محمد خان گفت چنین نیست و اگر آن روز برسد بتو نشان میدهم . اتفاقاً در موقعی که آقا محمد خان اصفهان را گرفت آن مرد جزو کار گزاران خاندان زند در اصفهان بود و دستگیر شد و او را هم با دیگران آوردند که در حضور آقا محمد خان بکشند . وی برای اینکه عهد دیرین خود و گفتگوی آنروز در حمام را بیساده بیآورد دو دست را روی چشمان خود گذاشته بود . آقا محمد خان دستور داد او را پیش آورند و سبب این کار را پرسید و چون او مطالب را گفت در خشم شد و فرمان داد نخست چشمانش را در آورند و پس از آن سرش را ببریدند .

ازین گونه روایات درباره آقا محمد خان و صفات شخصی او در اسنادی که از زمان وی مانده و حتی در خاطره پیرانی که مادیده ایم بسیار بوده است . پیداست که ایرانیان در همان زمانی که وی زنده بوده است دل خوشی از او نداشته اند و کارهایش را نمی پسندیده اند .



## مناسبات گرجستان با ایران

کشوری که از زمانهای قدیم ایرانیان بآن گرجستان گفته‌اند ناحیهٔ نسبتاً وسیع‌ست که شمال و مغرب آن را کوهستان و جنوب و مشرق آن را دشتی حاصلخیز فرا گرفته است. در شمال آن رشته کوههای قفقاز و در جنوب آن ارمنستان و در مشرق سرزمینی واقع شده که ایرانیان قدیم بآن اران می‌گفتند و جایگاه آلانیان قدیم بود و اینک جمهوری شوروی سوسیالیستی آذربایجان و جمهوری نخجوان را تشکیل می‌دهد و مغرب گرجستان بدریای سیاه می‌رسد.

ایرانیان در زمان قدیم باین سرزمین گردستان گفته‌اند و سپس در دورهٔ بعد آنرا گرجستان نامیده‌اند و مردم آن دیار بکشور خود «ساخارثولو» (۱) می‌گویند. کلمهٔ گرج و گرجی را در زبان تازی «جرز» و گرجستان را نیز گاهی «جرزان» نوشته‌اند. در زمانی که قلمرو پادشاهان گرجستان توسعه یافته کشورشان شامل قسمت غربی و مرکزی ناحیهٔ ماوراء قفقاز بوده است.

درین سرزمین مللی که از يك نژادند و اندك اختلافی در زبانهای ایشان هست از زمان قدیم مسکن داشته‌اند و زبانهای آنها را که يك ديگر نزديك اند از نظر زبان‌شناسی جزو دستهٔ زبانهای «خارثولی» (۲) می‌دانند و خطی دارند که از خط یونانی گرفته‌اند ولی در آن تصرف بسیار کرده‌اند. در نتیجهٔ همسایگی و روابط نزديك که با ایران داشته‌اند يك عده معتناء به کلمات فارسی وارد زبان گرجی شده و برخی از شاهکارهای ادب ایران را ب زبان گرجی ترجمه کرده‌اند از آن جمله است شاهنامهٔ فردوسی و ویس و رامین فخرالدین اسعدگرگانی.

گرجستان بچند ناحیهٔ جزء تقسیم شده که مهمترین آنها کاخ و کارتیل و ایمرت و مسخت بوده است. یکی از نواحی آن سرزمین لازیکای قدیم یا لازستان دوره‌های بعد بوده که گاهی هم استقلال پیدا کرده است.

دین اکثریت گرجیان امروز ارتودوکس یونانیست و برخی از طوایف این نژاد در زمانهای بعد اسلام آورده‌اند، مانند الگزیان یا الزگیان و آجارها و گروهی از ابخازیان. در دورهٔ هخامنشی سرزمین گرجستان مانند کشورهای مجاور آن جزو خاک ایران بوده است. پس از آن دولتهای نیمه‌مستقلی در کارتیل و کاخ تشکیل شده و در دورهٔ ساسانی مدتهای مدید گاهی بتصرف امپراطوران بیزنتیه در آمده و گاهی از ایالات ایران بوده است.



گرجیان خود مدعی اند که زنی بنام «نینو» دین ترسا را بآنجا برده و در آغاز قرن چهارم میلادی مردم گرجستان بآن گرویده اند و «میریان» پادشاه گرجستان نخست این دین را پذیرفته و مردم را بآن دعوت کرده است. استقلال کلیسای گرجستان را در انجمن عمومی نصارای جهان در سال ۶۸۰ میلادی برسمیت شناخته اند.

پادشاهان ساسانی با آنکه در ارمنستان گاهی منتهای سخت گیری را برای برانداختن دین ترسایان کرده اند در گرجستان این معامله را روانداشته اند و این می رساند که نصارای گرجستان با زردشتیان ایران و دربار ساسانی بیش از مردم ارمنستان سازش داشته اند. از زمانی که دولت بیزنتیه یعنی روم شرقی و رومیه الصغری در آسیا تشکیل شده همواره در سرگرجستان با دولت ساسانی اختلافی در میان بوده و کرارا زد و خوردهایی برانگیخته اند و تا پایان دوره ساسانی این کشمکش در میان بوده است و سرانجام آخرین بار در ۶۲۷ هـ را کلیوس امپراطور بیزنتیه گرجستان را از ایران گرفت اما بزودی تازیان که بر ایران تاختند این سرزمین را هم جزو قلمرو خود کردند و تنها بگرفتن جزیه از نصارای گرجستان قناعت کردند و گرجیان را در دین خود آزاد گذاشتند.

در دوره اسلامی تغلیس که در مرکز گرجستان واقعست مهم ترین شهر آن سرزمین شد و شهری بود که ترسایان و مسلمانان در آن با کمال سازگاری زندگی کردند.

در پایان قرن دوم هجری سلسله باگراتیان که تازیان بآنها «بقراتیان» می گفتند و دست نشانده خلفا بودند قدرتی گرفتند و از جنوب قلمرو خود را وسعت دادند. به همین جهت ناحیه گنجه کرارا جزو گرجستان شده و در قرن ششم هجری گرجیان قسمت عمده از سرزمین اران را هم متصرف شده و تا آذربایجان ایران پیش رفته اند و شهر تبریز نیز مدتی در دست آنها بوده است چنانکه خاقان اختسان مدوح عمده خاقانی که شروان و قسمتی از آذربایجان را هم داشته از پادشاهان گرجستان بوده است.

پیش از آن در قرن پنجم سلجوقیان گرجستان را هم گرفتند و تنها در سال ۶۹۳ هجری که ترسایان در جنگ صلیبی شهر اورشلیم را متصرف شدند داوید پادشاه گرجستان کار گزاران سلجوقی را از آنجا راند و در دوره سلطنت تمار ملکه معروف گرجستان از ۵۸۰ تا ۶۰۹ دولت گرجستان باوج ترقی رسید و پس از آن باز دوره انحطاط آغاز شد، زیرا که پادشاهان مغول گرجستان را گرفتند و پس از آن تیمور گورکان در ۷۸۹ و ۸۰۶ شش بار بگرجستان لشکر کشید.

در قرن نهم هجری که سلسله باگراتیان هنوز در گرجستان فرمانروایی داشت این سرزمین به ناحیه مستقل کرتیل و کاخت و ایبرت تقسیم شد و پنج ناحیه مستقل کوچک هم تشکیل یافت و از آن پس دیگر حکومت واحدی در این ناحیه برسر کار نیامد.



پس از برچیده شدن امپراطوری بیزنتیه که دیگر از خارج دولتی با گرجستان یاری نمی کرد از يك سوتر کان عثمانی و از يك سو دولت ایران و از سوی دیگر لگزیان نواحی مختلف گرجستان را تصرف کردند تا اینکه در قرن یازدهم هجری پادشاهان کرتیل و کاخت دست نشانده پادشاهان صفوی شدند.

از سوی شمال روسها بمرزهای گرجستان رسیده بودند و چون با مردم گرجستان هم کیش بودند و ظاهراً دعوی پشتیبانی از آنها داشتند و فرمانروایان ایران کرارا با مردم گرجستان بدرفتاری کرده بودند گرجیان تمایلی نسبت بدربار روسیه بهم زدند، چنانکه در ۹۶۵ لوان دوم پادشاه کاخت از ایوان چهارم و واسیلیویچ تزار روسیه در برابر صفویه یاری خواست. در زمان شاه عباس اول الکساندر پادشاه گرجستان از باریس فتودوروویچ گادونو و تزار معروف روسیه مدد خواست و در ۱۰۲۸ تیموراز پادشاه گرجستان نیز سفیری بدربار میخائیل فتودوروویچ رومانوف نخستین تزار خاندان رومانوفها فرستاد و آذو استمداد کرد. ولی نیروی تزارهای روسیه هنوز بجایی نرسیده بود که با گرجستان یاری مؤثری بکنند، بهمین جهت وضع این سرزمین تغییری نکرد و تنها در دوره سلطنت و اختانک ششم پادشاهان گرجستان اندک نیرویی بهم رساندند.

هراکلیوس دوازدهم که از ۱۱۷۵ تا ۱۲۱۳ سلطنت کرده است گاهی در برابر دولت عثمانی و لگزیان و اشکریان ایران ایستادگی کرد ولی در زمان وی حوادث شومی رخ داد از آن جمله طاعون سختی بود که در ۱۱۸۴ روی آورد و قتل عام آقا محمدخان در ۱۲۱۰ بود. بهمین جهت جانشین وی گرگی دوازدهم در ۱۲۱۵ کشور خود را بروسیه واگذار کرد و چند سال بعد در ۱۲۱۹ نیز ناحیه ایمرت یکی از ولایات روسیه شد.

در دوره صفویه از ۱۰۲۴ تا ۱۱۱۵ که اوج قدرت شاهان صفوی در گرجستان بوده است همیشه از دربار صفویه حکمرانی بگرجستان می فرستاده اند و کسانی که به حکومت گرجستان رفته اند بدین قرارند: عیسی خان در ۱۰۲۴، علیقلی خان در ۱۰۲۵، پیکارخان در ۱۰۲۵، قرچکای خان در ۱۰۳۳، سلیم خان در ۱۰۴۳، مرتضی قلی خان ملقب بشهنواز خان در ۱۰۶۹، بیژن خان در ۱۰۸۶، عباسقلی خان در ۱۰۹۹، کلبعلی خان از ۱۱۰۶ تا ۱۱۱۵ زمان شاه سلطان حسین.

در ۱۲۰۹ ابراهیم خلیل خان که از جانب ایران از ۱۱۷۷ تا ۱۲۱۱ حکمرانی قراباغ داشت بار دیگر از ۱۲۱۱ تا ۱۲۲۱ باین مقام رسید در موقعی که آقا محمدخان در کرمان و فارس بود موقع را غنیمت شمرد با حکمران تفلیس و اعیان شروان و شماخی وقبه و دربند هم دست شد و بنای سرکشی را گذاشتند. آقا محمدخان در بازگشت بطهران بپیرزا اسدالله خان نوری که در آن زمان وزیر لشکر بود و پس از آن بنام اعتمادالدوله



صدراعظم ناصرالدین شاه شد دستور داد که لشکری گرد آورد و در بیرون شهر لشکرگاه ساخت و عازم آذربایجان شد.

پس از آنکه باردیبل رسید بمحمد حسین خان قوانلو دستور داد تا با عده‌ای در سه فرسنگی قلعه پناه آباد در سرپل خدا آفرین در کنار ارس لشکرگاه بسازد تا ابراهیم خلیل خان نتواند پل را از میان بردارد. با همه شتابی که محمد حسین خان کرد چون بر سر پل رسید دید که ابراهیم خان پل را شکسته است و خبر باقامحمدخان داد. وی هم سلیمان خان را که از فرماندهان لشکرش بود مأمور کرد پل را از نو بسازد و چون پل را تعمیر کردند چهار برج در دو طرف آن ساختند تا لشکریان خود را از پل بگذرانند و مصطفی خان قاجار را بسوی طالش روانه کرد و سلیمان خان را با پنج هزار تفنگچی و محمد حسین خان برادر حاج محمد ابراهیم صدراعظم را با سه هزار سپاهی در پی مصطفی خان فرستاد.

اعیان طالش چون خبر را شنیدند زن و فرزندان و دارایی خود را سوار کشتی کردند و بسوی سالیان راه افتادند. اما مردم سالیان از ترس آنها راه ندادند و ایشان ناچار در میان دریا لنگر انداختند. تفنگچیان گیلانی مأمور شدند که بشنا بمیان دریا بروند و کشتی‌های ایشان را اسیر کردند. سلیمان خان و مصطفی خان مردمی را که بکوه‌ها پناه برده بودند آزار بسیار کردند و جمعی کثیر را اسیر گرفتند. این اسیران را که نزد آقا محمدخان بردند چند تن از ایشان را کشت و فرزندان ایشان را بماندران و اردیبل فرستاد و تنها شاهنوازخان پسر شاه پلنگ را که از سران گیلان بود بخود نزدیک کرد.

پس ازین و اقمه از پل خدا آفرین گذشت و در راه مصطفی خان را بالشکری برای سرکوبی ارمنیان ناحیه قبان فرستاد و وی هم جمع کثیری از زن و مرد و پیر و جوان را اسیر کرد و با صد و شانزده سر بریده نزد آقامحمدخان فرستاد. وی هم اسیران را در میان لشکریان خود تقسیم کرد و رضاقلی خان نام را بناحیه دیگر برای تاخت و تاز فرستاد.

سپس در منزلی معروف بتخت طاوس عبدالرحیم خان شیرازی و چراغ خان بختیاری را با عده‌ای بیاسبانی پل گماشت و سلیمان خان و مصطفی خان را با ده هزار سپاهی برای گرفتن قلعه پناه آباد فرستاد و ایشان در نیمه راه بلشکریان ابراهیم خلیل خان برخوردند و جنگی کردند و آن لشکریان بقلمه گریختند و ایشان قلعه را محاصره کردند. آقامحمدخان در دنبال آنها رسید و بر قلعه توپ بست و جمعی را کشت. سپس مصطفی خان را با پنج هزار سپاهی بعسکران سه فرسنگی پناه آباد فرستاد که راه را بر فراریان ببندد و رضاقلی خان را هم با عده‌ای بتخت طاوس روانه کرد که راه مسافران و کاروانیان را بگیرد.

سرانجام ابراهیم خلیل خان با ده هزار تن از قلعه پناه آباد بیرون رفت و جنگی در گرفت و هزار تن از سپاهیان کشته شدند و گروهی نیز اسیر شدند. آقا محمد خان دستور



داد نامه‌ای بابراهیم خلیل خان بنویسند و او را باطاعت دعوت کنند . نوشته‌اند که منشی در آن نامه این شعر را نوشته بود :

زمینچنق فلک سنگ فتنه می‌بارد  
تو ابلهانه گریزی بآبگینه حصار

و ابراهیم خلیل خان در جواب این شعر را نوشت :

گر نگهدار من آنست که من میدانم  
شیشه را در بغل سنگ نگه میدارد

سپس پیرقلی خان و عبدالله خان که از سران لشکر آقا محمد خان بودند مأمور شدند محمد بیک و اسد بیک برادر زادگان ابراهیم خلیل خان را که در بیرون قلعه پناه آباد بودند بگیرند و نزد آقا محمد خان ببرند . ابراهیم خلیل خان از شنیدن این خبر بر آشفت و یکی از خویشاوندان خود را نزد آقا محمد خان فرستاد و پیشنهاد کرد یکی از نزدیکان خود را بگروگان بلشکرگاه آقا محمد خان بفرستد و هر سال خراجی بپردازد و بر پیری او ببخشد و اجازه دهد وقتی دیگر خود بنزد او برود . وی این پیشنهاد را پذیرفت و محمد خان قاجار ایروانی و جواد خان حکمران گنجه و ملک مجنون و ملک قلی و ملک اسمعیل از سران آندیار با پیشکش‌های فراوان نزد آقا محمد خان رفتند . شهبخلمی خان پسر فتحعلی خان از اعیان شهر قبه بدست یکی از نزدیکان خود پنج هزار تومان نقد برای او فرستاد . حسین خان حکمران باکویه (بادکوبه یا باکو) نیز نامه‌ای با پیشکش فرستاد و سلیمان پاشا حکمران بغداد هم چند اسب تازی و چند استر نزد او روانه کرد .

سرانجام آقا محمد خان پس از سی و سه روز که در بیرون پناه آباد لشکرگاه ساخته بود روزی سران لشکر خود را جمع کرد و بایشان دستور داد که جوانان قاجار که از سی سال کمتر داشتند با جوانان طوایف دیگر که همراه او بودند در یک سو بایستند و پیران و سالخورده‌گان قاجار و طوایف دیگر که بیش از پنجاه سال داشتند در سوی دیگر جا بگیرند و خود نخست در میان جوانان رفت و گفت ما از عراق برای گرفتن قلعه پناه آباد آمده‌ایم و آنرا محاصره کردیم و کاری از پیش نبردیم ، اکنون زمستان در پیشست و علوفه تنگ یاب خواهد شد ، چه مصلحت میدانید بمانیم و جنگ بکنیم یا برگردیم ؟

جوانان گفتند هر چه دستور بدهید همان خواهیم کرد . وی را این سخن خوش آمد و گفت این جوانان خردمند مرا وکیل خود کرده‌اند . سپس از پیران و سالخورده‌گان پرسید چه باید کرد ؟ پیران قاجار گفتند زمستان در پیشست و آذوقه و علوفه بزحمت بدست خواهد آمد ، صلاح در آنست که بطهران برگردیم و زمستانرا بمانیم و بهار دوباره باین جا برگردیم .

آقا محمد خان گفت رای شما درست نیست . بزرگان قاجار میخواهند بطهران نزد زنان خود بازگردند و سران آذر بایجان همین هوس را دارند و هیچ فکر نکردند که بزنان



خود چه خواهند گفت. آیا آنها نخواهند گفت که همه بزرگان ایران رفتند و درین سفر نتوانستند از عهده یک جارچی بر آیند و مقصود او از جارچی ابراهیم خلیل خان بود زیرا که یکی از نیاگان او این منصب را داشته است.

چون آقا محمد خان این سخنان را گفت پیران و سالخوردگان گفتند ما ازین جا نمی رویم تا این قلعه را با خاک یکسان نکنیم و ابراهیم خلیل خان را نکیریم. آقا محمد خان گفت شما درست می گوید اما چون من و کیل جوانانم بصواب دید ایشان کار می کنم. بامداد فردا باید هر یک از لشکریان بنه خود را بردارد و خود سوار شود و در کنار بارگیر جا بگیرد تا من بگویم چه باید کرد. فردای آن روز که همه آماده شدند وی راه تفلیس را در پیش گرفت و لشکریانش نیز در پی او راه سپار شدند و در منزل قراچای بنه خود را گذاشتند و حاج محمد ابراهیم خان اعتمادالدوله هم در آنجا ماند و از آنجا بهراکلیوس پادشاه گرجستان که در آن زمان در ایران باو «ارکلی خان» می گفتند نامه نوشت که درخواست ابراهیم خلیل خان را پذیرفتم و چند روزی باو مهلت دادم و اینک عازم تفلیس هستم. چون این کشور از زمان شاه اسمعیل صفوی تا کنون همیشه جزو ایران بوده بساید فرمان گزار ما باشی

ارکلی خان باین نامه اعتنایی نکرد و بتهیه برج و بارو و تدارک جنگ پرداخت و از تفلیس با سپاهیان خود بیرون رفت. جنگی سخت در گرفت و در آن هنگام باد سختی وزیدن گرفت و مانع کار گرجیان و ارمنیانی که در سپاه هراکلیوس بودند شد و ایشان پشت بمیدان جنگ دادند. لشکریان آقا محمد خان هم آنها را دنبال کردند تا بدروازه شهر رسیدند. درین میان چهارصد تن از مردم چرکس که اندیشه کشتن آقا محمد خان را داشتند از دروازه بیرون رفتند و گرد سر پرده او را گرفتند و برخی از طنابهای چسادر را با تیغ بریدند. وی نترسید و از جایی که نشسته بود بر نخاست و بتفنگ چیان مازندرانی که با او بردند فرمان تیر انداختن داد و برخی از آنها را کشتند و کسانی که ماندند گریختند. درین موقع ارکلی با چند تن از سران سپاه خود بشهر رفت و زنش را که تاریخ نوبسان ایران بنام «ده فال» یاد کرده اند با خواهر و دختر خود برداشت و از تفلیس بکاخ و کرتیل گریخت و بکوهستان آنجا پناه برد.

آقا محمد خان هفتاد تن از سران گرجی را که گرفتار شدند کشت و وارد شهر شد و هر چه از زر و سیم و نفایس یافتند غارت کردند و پانزده هزار زن و دختر و پسر را اسیر گرفتند و کشیشان را دست بستند و در رود کر انداختند و گله سپاهها را سوختند و خانهها را ویران کردند و پس از نه روز از تفلیس بیرون رفتند.

درین هنگام آقا محمد خان جوانان را نزد خود خواند و آنها را تسواخت و گفت



من و کیل شما بودم و بوکالت شما این کار را کردم و از آنجا بگنجه رفت و در دهانه جواد که ملتقای رود کر بارودارس باشد شنید که مصطفی خان دواو را که بادوازده هزار تن بدفع مصطفی خان حاکم شروان فرستاده است کشته اند. حاکم شروان چون یارای برابری با او در خود ندید بقیه داغی که پناه گاه خوبی بود رفته بود و مصطفی خان دواو شروان را گرفت. درین هنگام سلیمان خان برادر محمد حسن خان حکمران شکی که از برادر رنجیده بود نزد الکساندر لگزی حاکم «جاروتله» رفته بود و لشکری از آنجا بچنگ برادر آورد. محمد حسن خان هم چون یارای برابری نداشت با قداش گریخت و با آقا محمد خان خبر داد. وی هم بمصطفی خان دواو دستور داد بیاری او برخیزد و مصطفی خان با لشکریان خود با قداش رفت. درین میان حاجی سعید و حاجی نبی که از اعیان آن دیار بودند نزد آقا محمد خان رفتند و از محمد حسن خان بدگفتند و وی دستور داد که مصطفی خان محمد حسن خان را بگیرد و با اموال وی نزد او بفرستد و حکمرانی شکی را بسلیم خسان بدهد و خود بشروان برگردد.

مصطفی خان هم او را گرفتار کرد و اموالش را گرفت و بدین بهانه بنای بیدادگری را گذاشت و کسان محمد حسن خان و اعیان آن سرزمین را شکنجه داد و مال بسیار از ایشان گرفت و یک نیمه از مال محمد حسن خان را هم برای خود برداشت. چون این خبر با آقا محمد خان رسید او را احضار کرد و علیقلی خان را بجای او گماشت. مصطفی خان هم بسوی لشکر گاه آقا محمد خان رهسپار شد، اما کسانی که از او آزار دیده بودند در نیمه راه بروتاختند و جنگی در گرفت و پس از آنکه چندین تن از دوسوی کشته شدند سرانجام مصطفی خان هم کشته شد.

آقا محمد خان از شنیدن این خبر پریشان شد و چون علیقلی خان بعد از مصطفی خان قاجار با آنجا رفت در دفع مصطفی خان شروانی کوشید و تا سرزمین «قنداغی» او را دنبال کرد و او را در میان گرفت و کار را بروسخت کرد تا اینکه خراجی بدهد گرفت. علیقلی خان در دشت مقان با آقا محمد خان رسید و با او بطهران آمد.

سرجان ملکلم می گوید در آن گیرودار که مردم گرجستان فاسد شده و باهم اختلاف داشتند و حتی پسران و دختران خود را بمردم ایران و عثمانی می فروختند یک تن از ارمنیان آن سرزمین که یوسف امین نام داشت و مردی دلیر و فتنه جوی بود ارمنیان و گرجیان را برانگیخت که با دول اسلام درافتند. درین میان کریم خان زند از هراکلیوس خواست عروس خود را که زن پسر مهتر او بود و بیوه مانده بود با ولیمهد خود برگین خان که مراد همان گرگی سابق الذکر است و داماد خود داودخان و دوازده تن از پسران بزرگان دیار و دوازده دختر زیبای دوشیزه که پیش از دوازده سال نداشته باشند نزد وی بفرستد



تا گروگان باشند. فرستاده کریم خان پیغام داد که اگر این کار را نکنند لشکری مامور گرجستان خواهد شد.

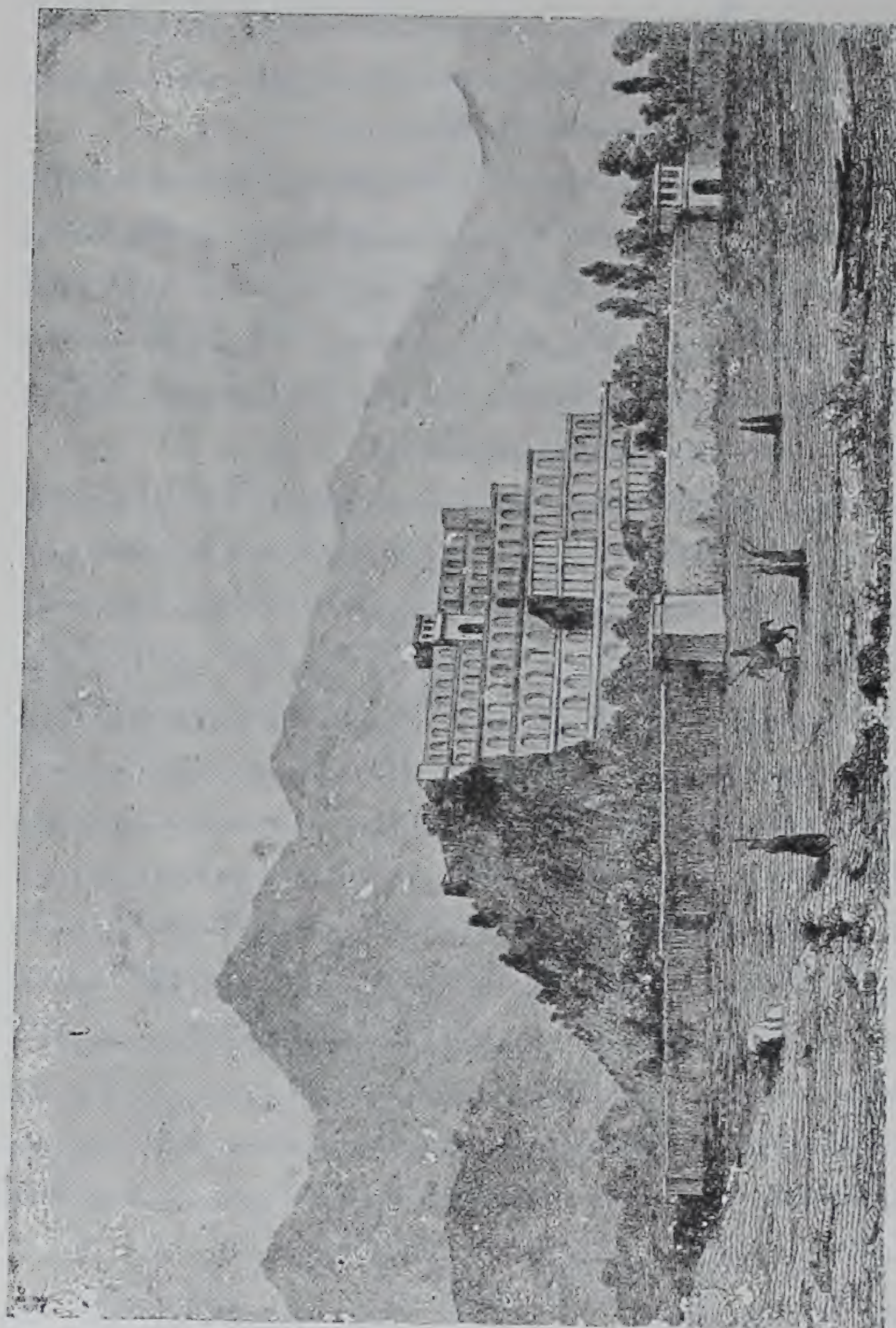
بزرگان دربار را کلیوس اصرار داشتند که وی این پیشنهاد را بپذیرد ولی هر ا کلیوس خود زیر بار نرفت و چون کریم خان گرفتاری دیگر پیدا کرد این کار پیش نرفت. ملکلم پس از شرح این واقعه جزییاتی از فساد مردم آن سرزمین و اختلاف در میان آنها آورده است و حتی می گوید در جنگها سربازان لشکر می گریختند و بدشمن تسلیم میشدند. سپس جای دیگر می گوید هر ا کلیوس میخواست حمایت تزارهای روسیه را بر مردم گرجستان که ترسنا بودند جلب کند و پشتیبانی زورمند داشته باشد و بهمین جهت آقا محمد خان عزم کرد او را تنبیه کند.

می گوید در زمان فتنه افغان پتر کبیر با دربار عثمانی قرار گذاشت که شمال و شمال غربی ایران را در میان خود قسمت کنند. نادر شاه مانع ازین کار شد و چون اورفت و اوضاع ایران بهم خورد ملکه روسیه قبول کرد گرجستان تحت الحمايه او باشد و عهدنامه ای بسته شد که والی گرجستان خود و از جانب بازماندگان خود پذیرفت از اطاعت ایران بیرون رود و در حمایت دربار روسیه قرار بگیرد.

یکاترین (کاترین) ملکه روسیه نیز پذیرفت که او و بازماندگانش همیشه پشتیبان والی گرجستان باشند. حتی درین عهد نامه قید شده بود که نه تنها آنچه اکنون در تصرف والی گرجستانست در حمایت ملکه روسیه خواهد بود بلکه هر جایی را هم که بعد تصرف کند همین حال را خواهد داشت.

از سوی دیگر یکاترین خیال تجاوز بنواحی دیگر ایران هم داشت، چنانکه مرکز تجارتی در اشرف مازندران دایر کرده بود. در ۱۱۹۷ هجری (۱۷۸۳ م.) یک تن از امیران روسیه با چند کشتی جنگی با اشرف آمد و اجازه خواست در آنجا تجارت خانه ای دایر کند، اما چون در دادوستد بسیار از آن می فروختند و گران می خریدند و پیدا بود که اندیشه سوداگری ندارند آقا محمد خان بدگمان شد و دستور داد ایشان را گرفتار کردند. پس ایشان را دعوت کرد و شراب بسیار داد و چون مست شدند همه را گرفتند و نزد او بردند و چون عذرخواهی کردند عفو شان کرد و خلعت داد و گفت باید ازین کار بگذرند و بدین گونه این کار سرنگرفت. از سوی دیگر لشکریانی که وقتی بیاری پادشاه گرجستان فرستاده بود پس از چهار سال که مشغول محاصره شهر گنجه بودند بناگاه باز گشتند. چون آقا محمد خان آهنگ ناختن بگرجستان کرد نقشه اش این بود که راه را بر لشکریان روسیه ببندد که بیاری گرجیان نروند. پس از فتح کرمان دستور داد که لشکریان در بهار در اطراف طهران جمع شوند و نزدیک شست هزار تن گرد آمدند. پنجاه و سه روز پس از نوروز یعنی در بیست و سوم





قصر قاجار از ساختمانهای آقا محمد خان

از کتاب دوبو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



اردی بهشت از طهران عازم شد و تا آن زمان کسی نمیدانست بکجا خواهد رفت .  
لشکریان خود را سه قسمت کرد : يك قسمت را از سمت راست بمقان و شروان و  
داغستان فرستاد و قسمت دیگر از سمت چپ بسوی ایروان پای تخت ارمنستان رفتند و خود  
در میان ایشان راه قلعه شوشی را گرفت که از دژهای استوار قرا باغ بود . چنانکه پیش ازین  
گذشت سلیمان خان پل رود ارس را بست و ازان گذشتند .

لشکریانی که بسوی مشرق رفته بودند از گرانۀ دریای خزر گذشتند و امرای آن  
نواحی یا تسلیم شدند و یا شکست خوردند . اما سران ایروان و شوشی بهرا کلیوس تاسی  
کردند و بنای مقاومت گذاشتند . چون هرا کلیوس را دعوت کردند که نزد آقا محمد  
خان برود گفت من جز ملکه روسیه فرمانبردار کسی نیستم . چون لشکریان آقا محمد خان  
بیشتر سوار بودند فتح ایروان و شوشی را مصلحت ندید و تنها باظهار اطاعت سر کردگان  
آن نواحی بسنده کرد و کسانی را بمراقبت ایشان گماشت .

پس ازان دستور داد که لشکریان او که در سمت چپ بودند در گنجه باو پیوندند و  
با آنکه سپاه وی در راه پراگنده شده بودند باز چهل هزار لشکری با خود داشت و با  
این عده بتفلیس تاخت . هرا کلیوس چون بواسطه شتابی که آقا محمد خان بکار برده بود  
امیدوار نبود دربار روسیه با او یاری کند با لشکریان خود که چهار يك سپاه آقا محمد  
خان نمی شد در پانزده میلی تفلیس با او روبرو شد . گرجیان منتهای دلاوری را کردند  
اما شکست خوردند و هرا کلیوس بکوهستان گریخت و آقا محمد خان وارد تفلیس شد .  
سپس می گوید نمی توان شماره کسانی را که در تفلیس کشته شدند تخمین زد . پس  
از آن شماره اسیران گرجی را پانزده هزار و بقولی دیگر بیست و پنج هزار می نویسد .  
سپس می گوید زمستان را در دشت مقان در ملتقای رود کر بارود ارس گذارند . پس از ذکر  
واقعۀ شروان چنانکه گذشت می گوید مصطفی خان حکمران ایروان هم نزد آقا محمد خان  
رفت و تسلیم شد . اما ابراهیم خلیل خان حکمران شوشی هم چنان در مخالفت بود و آقا  
محمد خان دستور داد سر زمین او را بکلی ویران و تاراج کردند . درین سفر گرجستان  
بود که بخیال تاجگذاری و سلطنت افتاد و امرای قوای بیش از همه محرك او درین کار  
بودند . بنا برین کلاه کیانی بر سر گذاشت و گردن بندی از مروارید آویخت و شمشیری که در  
مقبرۀ شیخ صفی الدین اردبیلی بود و صفویه آنرا متبرک میدانستند بر کمر بست .

ملکام می گوید رسم چنین بود که يك شب آن شمشیر را بر سر قبر شیخ صفی الدین  
می گذاشتند و تمام شب از روح او همت می طلبیدند و روز دیگر شیلان می کشیدند و آن شمشیر  
را بر کمر می بستند و مبالغ خطیر بزر در دستان و تنگ دستان میدادند .

دخالت دربار روسیه در کارهای قفقاز چنانکه بجای خود بتفصیل خواهد آمد بیشتر



از زمان پتر کبیر شروع شده است و وی در ۱۱۳۴ (۱۷۲۲ م.) بهانه اینکه برخی از اتباع روسی را کار گزاران ایران کشته اند از تنگه دربند گذشت و شهر شماخی را محاصره کرد و درین زمان بموجب عهد نامه ای نواحی ساحلی دریای خزر را تصرف کرد. اما چند سال بعد آن نواحی را بنادر شاه پس دادند. چون هرا کلیوس در گرجستان بسلطنت نشست در ۲۴ ژویه ۱۷۸۳ میلادی (۲۳ شعبان ۱۱۹۷) در کشور گیوسک (۱) عهد نامه ای با دربار روسیه امضا کرد و دست نشاندگی آن شد. دوازده سال بعد آقا محمد خان برای تنبیه او این لشکر کشی را کرد و بگفته دیگر بیست هزار اسیر با خود برد. هرا کلیوس تنها مختصریاری از دربار روسیه دید و در ۱۷۹۸ م. (۱۲۱۳ ه.) در گذشت. پسرش ژرژیا گری ویا گریگین، بنا بر آنچه در ایران معمول بود، نیز گرفتار انقلابات و حوادث شوم بود و دائماً با ازگیان و لشکریان ایران میجنگید و همواره از پاول اول تزار روسیه یاری میخواست و در همین حال در گذشت.

ماری یا مریم که زن بیوه او و جانشین او بود نخست خواست از زیر بار دربار روسیه بیرون رود و حتی گفته اند ژنرال تسیتسیانوف افسر معروف روسی را که مامور شده بود او را بمسکو ببرد بزخم کارد کشت و سرانجام تسلیم شد. پسرش داویدیا داود چندی پس از آن واقعه در سال ۱۸۰۰ م. (۱۲۱۵ ه.) کشور خود را کاملاً بآلکساندر اول امپراطور معروف روسیه وا گذاشت و بامادر خود پیترز بورك رفت و در آنجا در گذشت و از آن روز گرجستان از ایالات روسیه بشمار رفت.

## سفر دوم گرجستان

هنگامی که آقا محمد خان با زماندگان نادر شاه را برانداخته و در خراسان بود میخواست باموراء النهر بتازد و آنجا را از دست ازبکان بگیرد. درین میان قاصدی از طهران رسید و نامه ای از حکمرانان آذربایجان آورد که محمد خان بیکلر بیکی ایروان و حسینقلی خان دنبلی بیکلر بیکی تبریز و خوی و دیگران نوشته بودند که چون در سال گذشته گروهی از لشکریان روسی در تفلیس کشته شده بودند یکا ترین دوم امپراطریس معروف روسیه که تاریخ نویسان زمان معلوم نیست بچه سبب همیشه او را «خورشید کلاه» لقب داده اند برای انتقام هشتاد هزار سپاهی با صد توپ بمقان فرستاده و اینک در «ارض جواد» لشکر گاه ساخته اند و گروهی دربند را محاصره کرده اند و مردم با کو و سالیان و طوالش بآنها تسلیم شده اند و مردم شروان و گنجه هم فرمانبردار گشته اند.

آقا محمد خان ازین خبر بسیار پریشان شد و در همان دم محمد ولی خان قاجار را با ده هزار سوار در خراسان گذاشت و فتحعلی خان کتول را مامور حکمرانی مشهد و تعمیر روضه



امام هشتم و گرفتن مالیات کرد و بشتاب بطهران آمد . در طهران محمد حسن خان که بدر بارشاه زمان امیر افغانستان رفته بود با « کدو خان » که از کابل بسفارت آمده بود آمدند و پاسخ نامه ای را که در فتح خراسان بشاه زمان نوشته بود آوردند که در آن ناحیه بلخ را را بدولت ایران واگذار کرده بود .

پس ازان خبر رسید که یکانترین دوم در گذشته و پاول پسر پتر بجای او نشسته است و چون این خبر بسپاهیان روسیه که در قفقاز بوده اند رسیده است رفته اند و شروان و دربند را تخلیه کرده اند . در همین زمان آقا محمد خان تدارك رفتن بقفقاز را می دید . پیش از مرگ یکانترین شبی که هوا بسیار سرد بود در کنار آتش نشسته بود و با انبری آتشها را پس و پیش می کرد و تمام شب را درین حال بود و چون روز شد با خشم تمام انبر را در میان منقل کوفت چنانکه آتشها در اطاق پراکنده شد و گفت : « ای خدای قاهر یا او را بکش یا مرا از میان بردار ! » و چند روز بعد خبر مرگ یکانترین را باو رساندند .

بدین گونه در ماه ذی القعدة ۱۲۱۲ در طهران لشکریان خود را جمع کرد و از راه اردبیل بکنار رود ارس رسید و در آنجا لشکرگاه ساخت و ده هزار سوار برای گرفتن قلعه پناه آباد فرستاد . ابراهیم خلیل خان باردیگر پل را شکسته بود و با این همه از آب گذشتند چنانکه کشتی هایی که لشکریان را می بردند شکستند و برخی از آنها غرق شدند . ابراهیم خلیل خان با زهراسان شد و بی درنگ خانواده خود را برداشت و بشکی و سرزمین لگزیها رفت و آقا محمد خان با سانی پناه آباد را گرفت و آنجا را غارت کرد .

در همین زمان سه تن از خدمت گزاران وی که باو خیانت کرده بودند و تهدید کرده بود که فردا بکشندشان و هر چه شفاعت کرده بودند بجایی نرسیده بود شبانه با هم ساختند و در همان شب بیست و یکم ذی الحجة ۱۲۱۲ دو تن از ایشان بیستر او نزدیک شدند و نزدیک بامداد بادشاه او را کشتند و صندوقچه جواهر و بازو بندهای جواهر نشان و شمشیر مرصع و الماس دریای نور و تاج ماه را که همیشه همراه او بود برداشتند و بصادق خان شقاقی پناه بردند . جان ملکلم می گوید در سبب اینکه چرا بار اول که آقا محمد خان بگرجستان لشکر کشید یکانترین با گرجیان یاری نکرد اختلاف کرده اند . کسی که تاریخ گرجستان را نوشته گفته است که ژنرال گوداویچ فرمانده معروف سپاه روسیه در آن زمان در شش منزلی تفلیس بود . هرا کلیوس کرارا از ویاری خواست و وی نپذیرفت زیرا که گمان نمی کرد کار بآنجا خواهد کشید و می پنداشت آنچه در باره لشکر آقا محمد خان می گویند مبالغه است و وی در هر صورت پیش از آنکه شوش و ایروان را بگیرد بتفلیس نخواهد رفت . سپس می گوید حقیقت اینست که ژنرال گوداویچ در آن زمان در « گئورگیوسک » بود و لشکریان او در اطراف سپاه کوه پراکنده بودند و نمیتوانست تا سه چهار هفته آنها را جمع



کند و بتفلیس برسند و شاید هم که هرا کلیوس از لشکریان روسیه و اهمه داشته و میترسیده است اگر بتفلیس برسند در کار سلطنت او خللی وارد شود و امیدوار بوده است که واقعه ای آمدن آقا محمد خان را بعقب بیندازد.

از تدابیری که یکتاترین درین موقع کرده پیدا است که تنه ا مقصود او حمایت از گرجیان نبوده و بیشتر می کوشیده است آقا محمد خان را از سلطنت بردارد و مرتضی قلی خان برادر کهنروی را که باو پناه برده بود بجای او بنشانند و شمال و مغرب ایران را هم بدین وسیله بر قلمرو خود بیفزاید.

چون خبر شکست هرا کلیوس و فرادوی پترزبورگ رسید یکتاترین کوداویج را باهشت هزار سپاهی بگرجستان فرستاد و عده دیگر را مامور در بند کرد که زمستان را در آنجا بگذرانند و در بهار سی و پنج هزار سپاهی دیگر بفرماندهی والریان زوبف روانه کرد و وی در بند و با کو و طالش و شماخی و گنجه را گرفت و پیش از آنکه زمستان برسد سراسر نواحی کرانه غربی دریای خزر از مصب رود اترک تا مصب رود کرار و سبها تصرف کردند و از راه رود کر با گرجستان مربوط شدند.

پس از آن زوبف با لشکریان خود از ارس گذشت و در صحرای چال مقان لشکر گاه ساخت و گرجیان در شمال پشتیبان لشکر او بودند و نیز عده ای را از هشدرخان (حاجی طرخان) بیاری او فرستادند و پیشروان آنها جزیره انکران را هم گرفتند و در اندیشه گرفتن انزلی و رشت بودند.

آقا محمد خان در بهار سال ۱۲۱۲ روانه آذربایجان شد. چون یکتاترین در گذشت و پاول بجای او نشست زوبف را احضار کرد و از شنیدن این خبر آقا محمد خان دلیر تر شد. در همین میان هرا کلیوس هم در گذشت و گرگین خان بجای پدر نشست و چون لشکریان روسیه از قفقاز رفتند وی چنان از ترس آقا محمد خان پریشان شد که پانزده هزار لگزی را بیاری خود خواند و ایشان نیز بعدها هزاران زحمت فراهم کردند.

آقا محمد خان هنوز شست میل تا کنار ارس راه داشت که باو خبر رسید اعیان شوشی خواسته اند ابراهیم خلیل خان را بگیرند و وی بداغستان گریخته است و آقا محمد خان را دعوت کرده بودند که زودتر بیاری ایشان برخیزد. وی بنه خود را در راه گذاشت و با سواران خود رهسپار شد. چون بکنار ارس رسید رود طفیان کرده بود. بهمین جهت فرمان داد که از آب بگذرند و چون کشتی باندازه نبود جمعی از لشکریان غرق شدند و وی پیش از آنکه وضع وخیم شود وارد شوشی شد.

سه روز پیش از آنکه باین شهر برسد در میان صادق خان گرجی پیشخدمت و خداداد نام فراش بر سر پولی نزاعی در گرفت. صادق خان چند روز پیش هم بر مسند آقا محمد خان



آب ریخته بود و او را خشمگین کرده بود و چون این دوتن با هم نزاع کردند و بانگشان برخاست آقا محمد خان بیشتر خشم گرفت و فرمان داد هر دو را بکشند. صادق خان شقاقی که از سرکردگان معروف اشکرا بود شفاعت کرد و وی نپذیرفت و گفت چون شب جمعه است فردا آنها را بکشند.

برخی از نزدیکان وی برای سرجان ملکم حکایت کرده اند که درین هنگام اختلال حواسی درو پدید آمده و گرفتار جنونی شده بود و کارهای دیوانه وار می کرد و از آن جمله این کار بود. سرانجام آن دوتن یعنی صادق خان گرجی پیشخدمت و خداداد فراش با عباس نامی از خدمت گزاران وی همدست شدند و شبانه با خنجر کار او را ساختند.

برخی گفته اند که این کار بتحریر صادق خان شقاقی بوده چنانکه پس از کشته شدن آقا محمد خان جواهر او را برداشتند و نزد وی بردند و باو پناه بردند و وی پس ازین واقعه بیاری لشکریان خود دعوی سلطنت داشت.

بدین گونه شب جمعه بیست و یکم ذی الحجه ۱۲۱۲ آقا محمد خان درشت و سه سالگی پس از نوزده سال تاخت و تاز در ایران و دوسال پادشاهی از جهان رفت. یکی از شیرین کاریهای بسیار شگرف حوادث جهان اینست که دوتن که کارشان بیک دیگر بسیار شبیهست سرنوشتی مانند یکدیگر دارند.

نادر شاه از ۱۱۴۴ بنای تاخت و تاز را در جهان گذاشت و چهار سال بعد در ۱۳ رمضان ۱۱۴۸ در صحرای مقان یاران خود را گرد آورد و بوسایلی که پیش از وقت برانگیخته بود آنها را واداشت باو پیشنهاد پادشاهی ایران بکنند. در شب ۱۲ جمادی الاخره که گرفتار جنون خطرناکی بود در لشکرگاه فتح آباد نزدیک خبوشان (قوچان امروز) در شمال شرقی ایران بدست سرکردگان قاجار و افشار کشته شد.

آقا محمد خان ۴۹ سال پس از وبتاخت و تاز آغاز کرد و ۱۷ سال پس از آن و ۶۲ سال پس از تاج گذاری نادر بهمان گونه وسیله برانگیخت که یارانش سلطنت ایران را باو پیشنهاد کنند. دوسال پس از آن واقعه و ۵۲ سال پس از کشته شدن نادر در نزدیکی شهر شوشی در شمال غربی ایران و نزدیک همان جایی که نادر تاج بر سر گذاشته بود هنگامی که گرفتار جنون شده بود بدست خدمت گزاران خود کشته شد. بدین گونه دوتن که بخونریزی سر بر کشیدند و هر دو زمینه چیدند که بسلطنت ایران برسند و هر دو در پایان زندگی دیوانه شده بودند یکی در شمال شرقی ایران و دیگری در شمال غربی این کشور شبانه بدست خدمتگزاران خود کشته شدند و بدین گونه بهره از دیوانگی خود بردند! نادر در ۲۸ محرم ۱۱۰۰ بجهان آمد و چون کشته شد شصت سال و چهار ماه و ۱۲ روز از عمرش گذشته بود. آقا محمد خان در ۱۱۵۵ بجهان آمده بود و چون کشته شد نزدیک شصت و سه سال داشت.



## اوضاع اجتماعی ایران در زمان آقا محمد خان

دوره ۱۹ ساله فرمانفرمایی آقا محمد خان کوتاه‌تر از آنست که بتوان آنرا دوره‌ای جداگانه دانست و اوضاع اجتماعی و اقتصادی ایران را درین دوره شرح داد. رویهم‌رفته اساسی که صفویه از آغاز قرن دهم در حکمرانی ایران نهاده بودند تا آغاز دوره مشروطیت در ایران برقرار بود و حتی اصطلاحات ترکی که صفویه برای صاحبان مناصب درباری آورده بودند و القابی که بمران و کارگشایان و سرکردگان میدادند هم چنان بیش از سیصد سال در دربار ایران معمول بود. تقسیمات اداری و روش اداره کردن کشور و فراهم آوردن سپاه و نفوذی که روحانیان در کار دولت داشتند و یاری که از طوایف چادر نشین میخواستند و بهمین جهت نواحی مختلف را دستخوش تاخت و تاز و تاراج ایشان کرده بودند هم چنان برقرار بود. در حقیقت کشور ایران حکومت ملوک الطوایفی داشت که در دست طوایف چادر نشین مسلح بود و سرکردگان ایشان پشتیبان هر کس می‌شدند او را بر سر کار می‌آوردند.

مردم شهر نشین و برزگران و پیشه‌وران بازیچه حوادث و این دسته‌بندیها بودند. حتی احترامی که اصناف در شهرها داشتند و دولت مرکزی از آنها حساب می‌برد و در خشنود نگاهداشتن ایشان می‌کوشید در دوره انقلاب و پریشانی که پس از صفویه در ایران روی داد از میان رفت. بهمین جهت اوضاع اقتصادی ازان پس رو بویرانی گذاشت و مخصوصاً در دوره آقا محمد خان تجارت در ایران بسیار تنزل کرد و راه بازرگانی ایران با کشورهای دیگر یکسره بسته شد. بواسطه لشکر کشیها و زده‌خوردهایی که در هر گوشه و کنار در گرفت رفت و آمد زیان بسیار دید.

آقا محمد خان بجز جلب رضایت لشکریانی که از مردم چادر نشین ایران با خود یار کرده بود در آسایش طبقات دیگر مردم اندک کوششی نداشت و تنها می‌کوشید آنها را دلخوش و راضی نگاه بدارد. امور اداری در دستگاه سلطنت او حتی همان ترتیب منظم دربار صفوی را هم نداشت و وی بجز کارهای نظامی بکارهای دیگر توجه نمی‌کرد. تا پیداشاهی نرسیده بود با کسانی که می‌ترسید با او درافتند مدارا می‌کرد و چون از یاری ایشان بی‌نیاز شد منتهای سخت‌گیری و بیداد را روا داشت و کور می‌کرد و می‌کشت. چیزی که بسیار ناگوار بود این بود که پس از بیداد گریهای معروف نادر شاه در زمان کریم خان اندک مدتی حکومتی نرم و مهربان بر سر کار آمده بود و آقا محمد خان دوباره آن نرمی و سازگاری با مردم را از میان برد و بهمین ستم و رزیاها بازگشت، چنانکه حتی با خاندان خود بدرفتاری می‌کرد و تنها با روحانیان که از مخالفت آنها باك داشت بتزویر



ملایمت میورزید .

با زیردستان خود و کار گزاران دولت بسیار بد رفتاری میکرد. ملکلم می نویسد تنها با حاج محمد ابراهیم شیرازی ملایم بود و بادیگران سازشی نداشت و اغلب کار گزاران خود را جریمه کرد و یکی را بدیگری می فروخت و کسی را در برابر مبلغی که داده بود بر دارایی و زندگی دیگری چیره می کرد . می گوید پیش از آنکه حاج محمد ابراهیم را بوزارت برگزیند در زمانی که میرزا شفیع مازندرانی که بعد صدراعظم شد در دستگاه وی بود خواست مبلغی از میرزا شفیع بگیرد . نخست در صدد بود حاج محمد ابراهیم را بر میرزا شفیع بر انگیزد اما میرزا شفیع پیش دستی کرد . یکی از نوکران حاج محمد ابراهیم در مجلس عام شال را که علامت منصب او بود از کمر میرزا شفیع باز کرد و بگردن وی انداخت که علامت سر شکستگی بود و بدین گونه او را بخانه حاج محمد ابراهیم کشید . حاج محمد ابراهیم چون مرد بسیار حيله گری بود بخوشرویی با اورفتار کرد و باو گفت که این کار بدست آقا محمد خان شده است . سرانجام چون میرزا شفیع هر چه کوشید نتوانست مبلغی را که آقا محمد خان در انتظار آن بود بپردازد حاج محمد ابراهیم باز مانده آن مبلغ را از خود داد و میرزا شفیع نجات یافت و دوباره بکار گماشته شد . با قاجارها نیز که وی را پیادشاهی رسانده بودند غدر کرد و سران دولو را که پیش از همه مدیون ایشان بودند در نواحی دیگر ایران پراکنده کرد و بدین گونه نیروی ایشان را از میان برد و ایل قاجار را که پیش از او بسیار نیرومند بودند ناتوان کرد و از پادر آورد . برخی تصرفات که در رسوم و آداب آن زمان کرده اینست که هر وقت بطهران بر میگشت بمردم شهر اجازه نمی داد چنانکه پیش از او معمول بود از او پیش باز کند و نیز دستور داد که فتح نامها و مکاتیب و فرمانهای دولتی را بانشای مفلک کنایه و استعاره دار ننویسند و بزبان ساده بنویسند .

در همه کارها همیشه حق را بکسی می داد که بیشتر باو پول برساند . بهامه مردم ایران و طبقه سوم مردم اعتنا نمی کرد . حاج محمد ابراهیم خود برای ملکلم حکایت کرده است که وقتی دوتن از مردم طبقه سوم که توانگر شده بودند می خواستند ناحیه ای را اجاره کنند و این کار خواهان بسیار داشت ، اما این دوتن بیشتر می دادند . وی گفته است که چون می دانستم آقا محمد خان بواسطه حرصی که بیول دارد خشنود خواهد شد بایشان گفتم با من نزد شاه بروند و چون ایشان را دید و پرسید اسم و رسم هر دو را گفتم و گفتم برای چه آمده اند و چه می دهند . گفت من با این مردم سرو کاری ندارم . گفتم باید بمبلغی که میدهند توجه کنید . گفت من ازین مبلغ میگذرم و این گونه مردم نباید پیش من بیایند .



همه اتکای او در سلطنت بلشکریانش بود . بهمین جهت حتی در موقعی که در جنگ نبود با ایشان نشست و برخاست داشت و یا بشکار می رفت و همواره با ایشان بر زمین می نشست و هم خوراک میشد و همان جامه ساده ایشان را می پوشید و تنها در روز های عید جامه فاخر می پوشید .

در دوسالی که عنوان پادشاهی داشت و کم کم کشور را امن کرده بود و دیگر مردم سرکش یا رای طغیان را نداشتند بر کسانی که تعدی میکردند رحم نمی کرد و دوره آسایشی که بسیار کوتاه بود فراهم کرد .

## نتیجه کشته شدن آقا محمد خان

چون آقا محمد خان را در بیرون شهر شوشی کشتند در لشکروی پریشانی روی داد . پیکر او را گذاشتند و شهر شوشی را رها کردند . صادق خان شقاقی لشکریان خود را برداشت و بر زمین خود با آذربایجان رفت و سرکردگان دیگر هم همین کار را کردند . حاج محمد ابراهیم شیرازی صدراعظم که با وی همراه بود بازماندگان لشکر را دل داد و بیاری ولیعهد یعنی فتحعلی شاه که در آن زمان بیابا خان معروف بود و حکمرانی فارس را داشت برخاست و ایشان را بطهران آورد .

اما میرزا محمد خان دوانلو قاجار که در نخست با آقا محمد خان در افتاده و سرانجام با او تسلیم شده و حکمرانی طهران را داشت چون خبر کشته شدن او را شنید دروازه های شهر را بست و در انتظار فتحعلی شاه بود که از شیراز برسد . اما فتحعلی شاه تا آغاز سال بعد تاج گذاری نکرد .

درین میان صادق خان شقاقی در آذربایجان دعوی پادشاهی داشت و حسینقلی خان برادر فتحعلی شاه نیز درین دعوی بود اما هر دو پیش نبردند . محمد خان پسرزکی خان زنده هم درین زمان در بصره بود . با بیست سی تن هم دستان خود با صفهان رفت و مردم اصفهان هراسان شدند و با و راه دادند و يك دو روز در اصفهان فرمانروایی کرد ولی بزودی مردم او را رها کردند و بخاک عثمانی گریخت .

در خراسان نیز جنگ هایی روی داد و در افغانستان سرکردگان مختلف بجان يك ديگر افتادند و مجال دست اندازی بخاک ایران نداشتند . اندکی پس از کشته شدن آقا محمد خان یکی خان پادشاه از يك هم که بادولت ایران سازگار نبود در گذشت و پسرش حیدر توره که در بخارا حکمرانی داشت نیروی آنرا نیافت که بخاک ایران تجاوز کند . از سوی مغرب گرجستان یکسره جزو خاک روسیه شد .



## فتحعلی شاه

پس از آنکه آقا محمد خان در لشکرگاه شوشی در قفقاز کشته شد ولیعهدش که در تهران بود بیادشاهی نشست. چون نام جدش فتحعلی خان را داشت در تمام مدت ولیعهدی او را باباخان می گفتند و بنام فتحعلی شاه بتخت نشست. روز شنبه ۲۱ ذی الحجه ۱۲۱۲ قمری بتخت نشست و روز پنجشنبه نوزدهم جمادی الاخره ۱۲۵۰ در گذشت و بدینگونه ۳۷ سال و پنج ماه و بیست و نه روز قمری در ایران پادشاهی کرد. وی در سال ۱۱۸۵ قمری ولادت یافته بود و بهمین جهت در روز جلوس خود بیست و هفت سال و دردم مرگشست و چهار سال داشت.

ظاهراً عمش آقا محمد خان کشور آرامی را که همه سرکشانش سرکوبی شده بودند برای او گذاشت اما در حقیقت جنگهای سخت و خونریزیهایی که در داخله کشور و مرزها کرده بود دشمنان بسیار فراهم ساخته و پادشاهی برادرزاده و جانشینانش را دشوار کرده بود و بهمین جهت فتحعلی شاه در ۳۷ سال و اندی سلطنت خود همیشه گرفتار حوادث داخلی و خارجی طاقت فرسای بود. دشوارتر از همه نگاهداری ایالات سرحد شمال غربی ایران در قفقاز بود زیرا که کشتار بسیار جان گزای عمش در جنگ گرجستان همه نصارای آن سوی رود ارس را از ایران خشمگین و هراسان کرده بود و سلاوهای شمال که درین موقع دیگر با ایشان هم خاک شده بودند و اندیشه جهانگیری داشتند ازین نفاقی که در میان ایرانیان و نصارای دست نشانده شان افتاده بود بیپایانه پشتیبانی ازیشان هرچه بیشتر بهره مند شدند.

در غرة محرم ۱۲۱۱ که آقا محمد خان بلشکر کشی دوم گرجستان رفته بود این برادرزاده را در پایتخت گذاشته و سر رشته کارهای کشور را بدست او داده بود و با این همه چون در آن سوی رود ارس کشته شد فتحعلی شاه بمشکلانی برای رسیدن بیادشاهی موروث خود برخورد که از همه مهمتر اختلافات خانوادگی بود. این اختلافات را عهد شکنی ها و کج پیمانی ها و حق ناشناسی های معروف آقا محمد خان فراهم کرده بود که حتی باخویشان نزدیک خویش وفانمی کرد و از آن پس این اصول در سلطنت قاجارها باقی ماند و هر پادشاهی که بتخت می نشست مدعیان و مخالفانی در خانواده خود داشت، چنانکه پس از مرگ فتحعلی شاه برادران و اعمام محمدشاه برو بیرون آمدند و حتی پس از مرگ محمدشاه هم ناصرالدین شاه در میان اعمام و برادران خود مدعیانی داشت.

فتحعلی شاه با آنکه در ۲۷ سالگی بیادشاهی رسیده بود مهم ترین خصال جوانی را که دلیری و دلاوری باشد نداشت و در حقیقت همه معایب عمش درو بود و محاسن او را که



تدبیر و شجاعت باشد نداشت چنانکه بهمان اندازه‌وی لثیم و مال دوست بود و بلکه درین زمینه از عم خود نیز تجاوز کرده بود. عمش آقا محمد خان از پرداخت خرج لشکر کشی و حقوق سربازانش خود داری نداشت و بالعکس یکی از اسباب عمده شکست خوردن وی در هر دو جنگ با روسها این بود که حتی از پرداخت حقوق سربازان و رساندن خوراک و علوفه آنها در میدان جنگ خویشتن داری می کرد و گاهی هم امیدوار بود که دولت انگلستان در مخارج جنگی او شرکت کند.

اعتقاد بخرافات مانند اوراد و سعاد و نحس ستارگان و توسل بدعا نویسن و طلسم و جادو و امثال این اباطیل جبن طبیعی او را سخت تر و چند برابر کرده بود و بهمین جهت قوه تصمیم و تحمل شداید درو نبود. بهترین معرف روحیات او اینست که خویشتن را مزدی بسیار زیبا و جالب ترین مردان روزگار خویش در شرق و غرب جهان می دانسته است و بهترین سندی که ازین دعاوی گذاشته اینست که در اواخر زندگی خود بمیرزا تقی علی آبادی ملقب بصاحب دیوان و متخلص بصاحب که از شاعران و منشیان زبردست زمان وی بوده و در اواخر پادشاهی منصب صاحب دیوانی یعنی باصطلاح امروز ریاست دفتر مخصوص وی را داشته است دستور داده رساله ای مطابق دعاوی وی در شرح حالش بنویسد و او هم رساله کوچکی با انشای پرتکلف معمول آن زمان نوشته که «شما یل خاقان» نام گذاشته و در همان زمان نسخهای متعدد بخط خوشنویسان معروف آن روزگار نوشته و تذهیب کرده اند که هنوز هم در بازارهای ایران خرید و فروش میکنند. پس از مرگ وی همین رساله را روی سنگ مرمر با خط خوش کنده و بر سر قبرش در صحن قم گذاشته اند. درین رساله شکست های وی را هم معکوس و فتح جلوه داده اند. دیگر از معایب اساسی کار او در پادشاهی و سیاست این بوده است که گویا در مدت عمر بیش از هزار زن گرفته و در هر صورت ۱۵۸ تن از آنها را در کتابها نام برده اند و ازین زنان ۲۶۲ پسر و دختر داشت که ۱۵۹ تن از آنها در حیوة وی مردند و صد و سه تن پس از مرگ او زنده بودند که ۵۷ تن پسر و ۴۶ تن دختر باشند.

زنانی که داشته از نژادهای مختلف ترکمان و گرجی و کرد و ترک و چرکس و جز آن بوده اند و قهراً فرزندان شان که از نژادها و مادرهای مختلف بوده و حتی هرگز خلطه و آمیزشی با یکدیگر نداشته اند هیچگونه الفت و انس و یگانگی نمی توانسته اند با یکدیگر داشته باشند و حتی بالعکس دشمنی و رقابت سختی در میان شان بوده و در دربار وی همواره بر سر و لیمهدی در میان پسرانش آتش اختلاف باندازای زبانه می زده که سراسر مملکت درین آتش میسوخته و دودسته مخالف یکی بروس و دیگری بانگلیس متوسل می شده و قهراً این دسیسه ها و فتنه ها عواقب بسیار وخیم در کارهای کشور داشته است.



در میان پسران وی قطعاً از همه شایسته تر و دلیر تر و منزّه تر عباس میرزا نایب السلطنه بوده و چون وی پسر ارشد نبوده است و برادران مهتری هم دعوی ولیعهد داشته اند در همه جنگهای مهمی که در زمان وی شده و فرماندهی سربازان حقاً به عهده او بوده است برای خفیف کردن و سرشکسته کردن او در دربار حتی بغلبه بیگانه راضی می شده اند و بوسایل مختلف کارشکنی نمی گذاشته اند پول بلشکریان او برسانند و باویاری بدهند، تا اینکه در میدان جنگ درمانده شود و از پای در آید و این حقیقت بسیار تلخ در همه اسنادی که ازین دوره بمانده است لایح و آشکار است.

خبط فاحشی که فتحعلی شاه کرده بود و این نفاقها و اختلافها را روز بروز وخیم تر می کرد این بود که حکمرانی نواحی مختلف ایران و مخصوصاً نواحی سرحدی حساس را مانند مغرب و جنوب غربی و شرقی و جنوب ایران پسران خود داده بود و نه تنها ایشان با یکدیگر نفاق داشتند و از هر گونه کارشکنی و فتنه جوئی در برابر یکدیگر خود داری نمی کردند بلکه بیشتر اوقات از فرمانبرداری از حکومت مرکزی شانه تهی میکردند و ناچار این اوضاع از نیروی ایران در برابر همسایگان و بیگانگان می کاست و پیشرفت مقاصدشان را آسانتر میکرد، چنانکه در تاریخ ایران هیچ دوره ای وخیم تر از سلطنت سی و هفت ساله فتحعلی شاه نیست و در هیچ روزگاری باین اندازه نواحی مهم از دست ایران بیرون نرفته است. چیزی که عواقب این پریشانی ها را در ایران وخیم تر میکرد این بود که در سلطنت فتحعلی شاه رقابت بسیار سختی در میان دولت های نیرومند جهان برای تصرف نواحی زرخیز آسیا و آفریقا در گرفته بود و هر دولت آسیایی و آفریقایی که نیروی مادی و معنوی برای برابری با این اوضاع و دفاع از خاک خود نداشت قهراً با سرعتی شگفت از پادرمی آمد و مستعمره و یا تحت الحمايه دولتی اروپایی میشد.

در شمال ایران امپراطوری وسیع روسیه روز بروز نیرومندتر و وسیع تر میشد. در مغرب ایران همه دول اروپا هم دست شده بودند سلطنت جابرو مقتدر آل عثمان را از پای در آورند و وارث متروکات آن شوند. در مشرق ایران پای انگلستان در کشور پهنای هندوستان روز بروز استوارتر میشد و ثروت های سرشار بی مانع هند همه دولت های بزرگ جهان مخصوصاً امپراطوری های روسیه و فرانسه و اتریش را خیره کرده و آنها را هر روز و هر شب بهوس مینداخت که دست انگلیس را از هند کوتاه کنند و خود جانشین آن شوند. ایران همسایه هندوستان و راه طبیعی وصول بدان سرزمین از قاره اروپا مخصوصاً برای روسیه و فرانسه بود. ناچار روسیه می بایست هر چه بیشتر بتواند ایران را کوچک کند و راه خود را به هندوستان نزدیک تر سازد. امپراطوری فرانسه هم امیدوار بود از راه ایران دست به هندوستان بیازد.

درین میانه انگلستان نفع و آرزوی تصرف زمین های ایران را نداشت اما آن دولت



هم صمیمانه مدافع ایران نبود و جداً نمی خواست آنرا در برابر دولت های متجاوز اروپا و آسیا پاسبانی کند زیرا که نخست می کوشید در میان هندوستان و متصرفات روسیه فاصله را هر چه بیشتر وسیع و سدا را استوارتر کند و افغانستانی مستقل تشکیل دهد که دیواری در برابر هندوستان باشد و برای اینکه ایران نتواند مانع شود به تریب راه این بود که ایران ناتوان شود یا ناتوان بماند و حتی مانع نبود که دیگران آنرا ناتوان کنند چنانکه گاهی دولت عثمانی و گاهی دولت روسیه این کار را میکردند و بمانعی بر نمیخوردند.

دلیل دوم این بود که ایران نفوذ فرهنگی و اخلاقی و مدنی عجیبی در هندوستان داشت. بیش از هشتصد سال بود که زبان فارسی زبان رسمی همه دولتهای هند و حتی رابطه میان اقوام مختلف هند بود که زبان یکدیگر را نمیدانستند و اختلاف دینی با یکدیگر داشتند. فکر ایرانی و تمدن ایرانی در سراسر هندوستان رواج قطعی مسلم داشت و برای دولت اروپایی که میخواست برتری حتمی در هند بدست آورد رقیب بسیار خطرناک و نیرومندی بود.

در جنوب ایران اقوام مختلف عرب اطراف خلیج فارس را گرفته بودند و برای اینکه راه هندوستان همیشه آرام باشد میبایست این اعراب فرمانبردار و دست نشانده حکومت هند باشند. دولت ایران در نتیجه قرنهای استیلای مادی و معنوی بر دریاهای جنوب نفوذ سرشاری بر تازیان این نواحی داشت و بسیاری از لشکرگاههای مهم دریاهای جنوب بدست ایرانیان بود. این هم لازم میکرد که دولت ایران چندان نیرومند نباشد و تازیان اطراف خلیج فارس و اوقیانوس هند از مقاصد آن پیروی نکنند.

این اوضاع جهان ایران را میدان سخت ترین رقابت های سیاسی در میان دول اروپا و مخصوصاً در میان روسیه و انگلستان قرارداد. دربار ناتوان فتحعلی شاه درین میان چون بر کاهی لرزان بدین سو و بدان سو، گاهی متمایل بدین و گاهی متمایل بدان بود. این سیاست ایرانرا تشویق میکرد با روسیه جنگ کند تا هم از قوایش کاسته شود و هم پیشرفت روسیه را بسوی هند مانع گردد و هم دول دیگری که گرداگرد ایران بودند از آن بهره مند گردند و دیوارهای هندوستان روز بروز بلندتر و استوارتر شود.

در برابر این حوادث و این سیاست های رنگارنگ زیر پرده هر کشوری که مردان بزرگ و سرداران دلاور و سیاستمداران ورزیده نداشت نمی توانست پایداری کند. پادشاه ناتوان مال دوست گرفتار و سیاستمداران هم نمیتوانست مردان بزرگ را بیروورد و بهمین جهت بود که در سلطنت سی و هفت ساله فتحعلی شاه در دربار ایران مرد بزرگی که این نقایص ذاتی پادشاه را جبران کند پیدا نشد. تنها عباس میرزا نایب السلطنه در تبریز بواسطه خصال جبلی که در او بود چند تن مردان شایسته پرورش داد که معروف ترین



آنها میرزا عیسی قائم مقام فراهانی معروف بمیرزا بزرگ و پسرش میرزا ابوالقاسم قائم مقام نویسنده معروف متخلص بشنایی بودند ولی این دومرد بزرگ درین دریای طوفانی و درمیان این همه دسیسه و فتنه چه میتوانستند کرد؟ این اوضاع ناچار میباشد حوادث بسیار شومی بزاید و آثار آن تا جاودان در تاریخ ایران بماند.

در زمان فتحعلی شاه دشواری دیگری که در راه ایران بود این بود که در اروپا مردان بزرگی بودند که سر نوشت جهان متمدن را دگرگون کرده بودند و سراسر جهان با زیچه قدرت سیاسی و نظامی آنها شده بود و حتی کشورهای نیرومند تر از ایران در برابر نقشهای جهانگیری ناپلئون اول امپراطور فرانسه و پاول و آلکساندر امپراطوران روسیه و پرنس مترنیخ صدر اعظم اتریش زبون شده بودند و در ضمن دول اروپا با شتاب بسیار در صدد تسخیر کشورهای آسیا و افریقا برآمده و سیاست خاصی را که «سیاست مستعمراتی» نام گذاشته اند پیش گرفته بودند. در همین قرن نوزدهم میلادی و قرن سیزدهم هجری بود که روز بروز بردامنه متصرفات و مستعمرات دول اروپا در آسیا و افریقا افزوده می شد و ناچار سرزمینهایی که دول بزرگ اروپا را بخود جلب میکردند برای حفظ استقلال خود و دفاع در برابر حرص و طمع اروپا حاجت بمردان بزرگ داشتند و ایران ازین نعمت بزرگ محروم بود. در همین قرن بیش از يك ثلث از خاک ایران از سوی شمال شرقی و شمال غربی و مشرق و مغرب از دست ایران رفت.

نکته دیگر اینست که در تاریخ تمدن بشر ثابت شده است بالاترین دوره ترقی نیمه دوم قرن نوزدهم میلادیست که مصادف با اواخر قرن سیزدهم و اوایل قرن چهاردهم هجری بوده است و بیشتر از اختراعات و اکتشافاتی که پایه تمدن جدید را فراهم کرده در همین دوره راه تکامل پیموده است و کشورهای که درین دوره گرفتار مشکلات بوده و نتوانسته اند بخود پردازند و ازین پیشرفت علم و فن بهره مند شوند زیان بسیار برده اند و ایران یکی از آن کشورهاست. تردیدی نیست که تا پایان دوره صفوی ایران در علم و صنعت از هیچ کشور جهان پست تر نبود بلکه در باره ای از صنایع بسنت دیرین هنوز پیشوای جهانیان بشمار میرفت و تنها درین دوره که حکومت ناشایسته و دولت زبون و ناتوان کارهای کشور را بدست گرفته بود و جهانیان بشتاب هر چه بیشتر بسوی پیشرفت قدم برمی داشتند ناتوانی و سستی قوه حاکمه در ایران مردم این سرزمین را که از آغاز تاریخ هرگز در علم و هنر از هیچ کاروانی بازپس نمانده بودند از همه این بهره های بزرگ بازداشت.

فتحعلی شاه در کارهای کشور با هیچکس مشورت نمیکرد و حتی در بسیاری از موارد در برابر گفته دیگران لجاج نشان داده است و همه کارهای کشور را برای خود بر گذار



میکرد و بزرگترین سرشکستگی ایران درین دوره این بود که شخص پادشاه از همه چیز و مخصوصاً از اوضاع جهان و سیاست بسیار پیچیده درهم آنروزگار یکسره بی خبر بود و با این همه غروری هم درو بود که نمیکذاشت در پی تحقیق و جستجو برآید. بهترین دلیل برین نکته همان کتیبه ایست که بگفته وی نوشته و بر سر قبرش در قم بر دیوار نصب کرده اند. در آنجا حتی شکست های فاحش خود را معکوس و انمود می کند و همه زیبایی های باطنی و ظاهری را برای خود بر شمرده است و خود را موجود کامل می پندارد. بهمین جهت بود که برتری در هیچکس نسبت بخود نمیدید و حتی از ناپلئون سردار معروف فرانسوی خود را کمتر نمیدانست و بعادت قدیم درباریان ایران همه پادشاهان جهان را دست نشاندۀ خود می پنداشت. این نکته از بدیهیات است که غرور بزرگترین و سرسخت ترین دشمن آدمیست و کسانی که مغرور باشند کور و کوری هستند که خطاهای خویش را نمی بینند و نمی شنوند و حتی ناصحان و خرده گیران را دشمن خود می شمارند و بجان ایشان هم ابقا نمی کنند.

فتحعلی شاه در سیاست خارجی و هنگام برابری با دول بزرگ که با او سروکار داشتند یعنی با روسیه و انگلستان و فرانسه و عثمانی همواره با همین غرور بمیدان میآمد و هرگز تصور این را نمی کرد که هیچ يك ازین دول بتوانند بروی چیره شوند و یا اینکه خود خبطی و خطایی کرده باشد.

او هم مانند عم و سلفش آقامحمدخان بسیار پول دوست و لثیم بود و حتی هنگام لشکر کشی و در سخت ترین موارد جنگ میخواست صرفه جویی کند. در پایان دو جنگی که با روسیه کرد و در هر دو شکست خورد در ضمن گفتگوهایی که برای صلح میکرد همه سخن درین بود که غرامات جنگی را کمتر کنند و مطلقاً گفتگویی درین زمینه پیش نیامد که از خاک ایران کمتر بییکانه باز گذارد. چنانکه پس ازین در جای خود ذکر خواهم کرد در عهدنامه ای که با انگلستان امضاء کرده است ماده ای هست که اگر ایران با دولت روسیه وارد جنگ شود انگلستان در ماه مبلغی در هزینه جنگ با ایران یساری کند و خلف وعده انگلستان درین باره زمینه مذاکراتی شده است که تا چند سال دوام داشته و یگانه کلمه فتحعلی شاه از عهد شکنی دولت انگلیس نپرداختن این مبلغ موعود بوده است.

پیدا است که چنین پادشاهی قهراً در بار خود را از مردم متملق زبون بر می کند و برای اینکه چیزی از کیسه خود بدیشان ندهد ایشان را آزاد میگذارد که هر چه میخواهند از مردم کشور بر بایند و غارت کنند و هر روز و هر شب او را از راه تملق بفریبند و گمراه کنند و کارهای بدش را در پیش چشمش بیارایند و جلوه دهند.





فتحعلی شاه  
از کتاب دو بو



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



درمیان این متملقین گروهی روحانی نمایان هم بودند که دلش را بدست آورده و قهراً وی را ظاهر پرست و عوام فریب کرده بودند و کم کم اعتقاد بخرافات در اندیشه او ریشه گرفته بود و مهمترین کارهای جهان را میخواست بدین وسیله پیش ببرد. توسل او بروحانی نمایان درد و واقعه بسیار مهم جلوه شگرفی در تاریخ ایران کرده است: یکی در جنگ دوم با روسیه و حکم جهاد است که دستار بندگان تبریز داده اند و آن وقایع بسیار شوم را در پی داشته است و دیگر فتنه طهران و کشتن گریبایدوف سفیر روسیه است که محرك آن نیز دستار بندگان پایتخت بوده اند.

در همان جنگ دوم با روسیه برای تحريك مردم میرزا عیسی قایم مقام پیشکار آذربایجان و پدر میرزا ابوالقاسم قایم مقام متخلص بشنایی که از شاعران و نویسندگان نامی زمانه بوده و سمت پیشکاری آذربایجان و عباس میرزا نایب السلطنه و ولیمهدایرانرا داشته و بعد ها در زمان محمد شاه صدر اعظم ایران شده است رساله ای شامل فتوی شرعی بجهاد و احکام جهاد و محسنات جهاد بزبان فارسی نوشته و در چاپخانه سربی که در همان زمان از اروپا آورده بودند دوبار چاپ کرده و این رساله نخستین کتابیست که بزبان فارسی در ایران چاپ کرده اند و بنام «رساله جهادیه» معروفست.

پیداست جنگی که با این وسایل و مقدمات بدان آغاز کنند نتیجه نظامی و سیاسی آن چه خواهد بود.

حقیقت آشکار اینست که در آن زمان ایران از سوی شمال و جنوب و مشرق بازیگاه سیاست اروپایی و مظامع بیگانگان شده بود و برای نجات ایران ازین خطر جانکاه کسی میبایست که گذشته از صفات مردی و مردانگی و جانفشانی و ایثار و روسیم از سیاست جهان و از آرزوهای دیرین هر يك ازین دول بزرگ با خبر باشد و بتواند بوسایل خویش راه خطر را ببندد یا لااقل بنیروی سازگارتری پیبوندد و نیروی ناسازگاری را بدین وسیله دفع کند، یا به عبارت دیگر بدولتی متوسل شود و خطر دولت دیگر را بدین وسیله از میان ببرد و برای اینکار صفات و اطلاعاتی لازم بود که فتحعلی شاه و درباریان از آن تهی دست بودند.

وضع ایران بیشتر ازین حیت دشوار بود که پادشاهان صفوی مدت نزدیک بدو است و پنجاه سال در هر چهار سوی ایران جنگ کرده بودند و همه همسایگان ایران مانند دولت عثمانی و دولت روسیه و حکومت بخارا و افغانستان و هندوستان و تازیان ساکن خلیج فارس از ایران رنجش بسیار داشتند. سیاست مذهبی صفویه که ایران را در برابر تجاوز آل عثمان نجات داد تعصب شدیدی در ایران فراهم کرد که در میان ایران و همه همسایگانش چه ترکان عثمانی و چه ازبکان و افغانها و چه ارمنیان و گرجیان دشمنی سختی پیش آورده



بود و پس از آن نادرشاه و آقا محمد خان این کینه در میان ایرانیان و نصاری را سخت تر کرده بودند و از طرف دیگر آندشمنی در میان ازبکان و افغانها و مردم خاك عثمانی نیز وخیم تر شد.

در زمان فتحعلی شاه بزرگترین خطر از سوی شمال غربی ایران و قفقاز پیش آمد زیرا که نصارای این ناحیه مخصوصاً در نتیجه تاخت و تازهای شاه عباس و نادرشاه و آقا محمد خان روز بروز از ایران رنجیده تر شده بودند و هنگامی که سلاوهای روسیه فاصله میان خود و ایشان را از میان برداشتند و بدیشان همسایه شدند و این رنجش و کینه و دشمنی را دیدند سیاست خاصی پیش گرفتند که برای ایشان بسیار سودمند و برای ایران بسیار زیان آور بود، بدین معنی که امپراطور روسیه خود را پشتیبان رسمی نصارای قفقاز دانست و بدین وسیله سرانجام آن نواحی زرخیز از دست ایران رفت.

در شرق ایران سرزمین پهناور هند که در ادوار مختلف طمع هر جهانگیری را تحریک کرده است و آن را ذخیره ای برای غارت زروسیم دانسته اند روز بروز در دام مخصوصی که انگلستان گسترده بود بیشتر راه می یافت و روز بروز بر نفوذ و برتری انگلستان در آن سرزمین میفزود. از قرن پنجم هجری و از زمان محمود غزنوی زبان فارسی و فکر ایرانی کاملاً در هند ریشه گرفته و چنان جایگیر شده بود که حتی اقوام مختلف هند که زبان يك يك دیگر نمیدانستند بزبان فارسی متوسل می شدند و فارسی هشتصد سال زبان درباری و زبان رسمی هندوستان بود و فکر ایرانی حتی ادبیات و فلسفه هندوان را هم اداره میکرد. هنگامی که انگلیسها وارد هندوستان شدند این رقیب توانا یعنی فکر و زبان ایران را در برابر خود دیدند و برای اینکه در پیشرفتهای خود در آن دیار این رقیب توانا را در برابر نداشته باشند راه طبیعی این بود که آنرا از پای در آورند یا لا اقل ناتوان کنند، زیرا قطعاً در آن زمان نفوذ ایران که از دو هزار و چهارصد سال پیش سراسر آسیای اسلامی را فرا گرفته بود هنوز در توانایی خود باقی بود و جدا مانع می شد که هیچ نیروی دیگری درین سرزمین ها و مخصوصاً در هندوستان که حتی زبان را هم پذیرفته بود پیش ببرد. افغانستان که همسایه دیگر هندوستان بود در پاره ای از مسایل مانع سیاست انگلستان در هند بشمار می رفت و چون رسیدن بدان سرزمین دشوار و پرخارج بود بهترین وسیله این بود که بدست ایرانیان آنرا ناتوان کنند و فتحعلی شاه که همواره مستعد فریفته شدن در برابر این تحریکات غرورآمیز بود مجری این سیاست انگلستان شد و وی را فریفتند و بتاخت و تاز در آن سرزمین گماشتند و نتیجه این شد که ازین سوی هم کدورت و رنجش سخت تر شد.

یکی از نقشهای جهانگیری ناپلئون اول امپراطور معروف فرانسه رفتن به هندوستان و کوتاه کردن دست انگلستان از آن سرزمین بود و نقشه ای که کشید این بود که از راه روسیه و ایران به هندوستان بتازد. فتحعلی شاه مطلقاً از اوضاع جغرافیایی این کشورها و



از رموز نظامی خبر نداشت و نمیتوانست بواهی بودن این نقشه بسیار جسورانه ناپلئون و عکس العملی که قطعاً انگلیسها در برابر آن فراهم خواهند کرد پی ببرد. این بود که فوراً تصور کرد می تواند بدین وسیله دل ناپلئون را بدست آورد و بتوسط اونواحی از دست رفته را از روسیه پس بگیرد و در نتیجه این اندیشه کودکانه دولت انگلستان را هم از خود رنجانید. در همین اوان حوادث سرحدی بادولت عثمانی سبب شد که با آن دولت هم جنگی بکند و شاید در اینکار دیگران هم وی را تحریک کرده باشند. در هر صورت نتیجه این شد که دولت عثمانی نیز رنجید.

پس از چندی که سیاست انگلستان در دربار فتحعلی شاه پیش رفت و او را بیپایانه اینکه با روسیه صلح کرده است بنقض عهد با ناپلئون وادار کردند آخرین تکیه گاه احتمالی او هم که ناپلئون باشد از دستش رفت. در ضمن تازیان سواحل خلیج فارس در نتیجه خبطهای پی در پی دربار طهران از دولت ایران رنجش داشتند و در شمال شرقی هم دولت بخارا و دولت خیوه کراراً از ایران رنجیده بودند.

این بود که روزگار بسیار دشواری برای ایران پیش آمد که رهایی از آن محال بود. از یک سو همه همسایگان ایران یعنی دولت بخارا و دولت خیوه و افغانستان و هندوستان و تازیان خلیج فارس و دولت عثمانی از دربار ایران کینه در دل داشتند و از سوی دیگر سه دولت بزرگ آنروز جهان انگلستان و روسیه و فرانسه هر یک بجهتی خشمگین شده و از سیاست ناپایدار و سست و بی اعتبار ایران خوشدل نبودند.

به همین جهت مقارن جنگ دوم ایران با روسیه نه فرانسه از ایران پشتیبانی می کرد، نه عثمانی و نه انگلستان و فتحعلی شاه از هر سو رانده شده بود و در برابر نیروی عظیم روسیه که ناپلئون اول را هم از پای در آورده بود جز پراکاهی که باندک جنبش بادی ناپدید شود چیزی نبود.

جنگ دوم روسیه و شکست فاخش از لشکر پاسکیویچ سردار معروف روسی و عهد نامه ترکمان چای ضرر معنوی بسیار بزرگی بایران زد که هنوز ما گرفتار آنیم و شاید بدین زودیهها دست از سرما برندارد و آن این بود که ایرانیان کاملاً مرعوب اروپا شدند و چنان رعب و وحشت اروپا در دل ایرانیان افتاد که از آنروز تا کنون کمتر کسی در ایران جرأت کرده است برخلاف نفع احتمالی و اندیشه محتمل اروپا قدمی بردارد و همه ایرانیان درین مدت مدید مقاومت با اروپا و ایستادگی در برابر هوی و هوسها و خواهشها و حرصها و طمعهای آنرا سفاقت محض و نوعی از جنون و گشاد بازی خطرناک پنداشته اند و اگر چند سالی این اندیشه از دل ایرانیان بیرون رفت متأسفانه حوادث شهریور ماه ۱۳۲۰ این رعب و وحشت را بار دیگر در دلهای ما جای داد.



کسانی که بحوادث زمان فتحعلی شاه بنگرند و نگاهی سطحی بر تاریخ آنروزگار بیفکنند شاید این اندیشه در دلشان راه یابد که فتحعلی شاه سیاست باز زبردست و حیل گری بوده، بدین معنی که کاملاً این الوقت بوده است و بمقتضای زمان گاهی بدان متوسل میشده و بهر کس که در آنروز نیروی درو می پنداشته متوسل میشده و می کوشیده است بطغیل او گلیم خود را از آب بدربرد. این نکته درست نیست زیرا که بواسطه بیخبری از سیاست جهان همیشه وقتی بدان نیرو متوسل میشده که دیگر دیر شده بود و توسل بدان فایده نداشت. شاید هم این خطا نتیجه تردید و وسواس او بوده است که سرانجام وقتی مصمم میشد که دیگر موقع آن کار گذشته بود و این زیانست که همواره مردم سست رأی و مردد می برند و کسانی که ضعف اراده دارند در موقعی از وسواس و تردید بیرون می آیند و مصمم می شوند که دیگر کار از کار گذشته است.

نتیجه قاطع سلطنت فتحعلی شاه برای ایران این شد که اگر هم در نتیجه تاخت و تازهای صرع آمیز آقا محمد خان سرحدات ایران نسبت پیش از آن توسعه ای گرفته و بدخواهان ایران در برخی از نواحی سرکوبی شده بودند و دوباره نام ایران رعبی در دلها افکنده بود همه این فواید در سلطنت فتحعلی شاه از دست رفت و ایران در دوره نزول و انحطاطی وارد شد که تا کنون هرگز جبران نشده است و بهمین جهت می توان سلطنت فتحعلی شاه را آغاز دوره نزول و وخیم ترین دوره تاریخ ایران دانست.

## اختلاف ایران و روسیه

در زمانهای تاریخی تا پایان قرن هجدهم میلادی (پایان قرن دوازدهم هجری) همیشه مرز طبیعی ایران از سوی شمال غربی رشته کوههای قفقاز بوده است. در حدود قرن سوم میلادی طوایف چادر نشین ترك که از تركستان چین راه افتاده بودند تدریجاً همه سواحل شمالی دریای خزر را گرفته و بسوی مغرب آن دریا پیش رفته اند، اما از سوی مشرق رود جیحون و از سوی مغرب کوه های قفقاز مانع از پیشرفت آنها شده است. بهمین جهت در پشت جیحون و در پشت کوه قفقاز مانده و با نژاد ایرانی همسایه شده اند. در آن زمان ایرانیان در صدد بر آمده اند در برابر آنها دیواری در دوانتهای کشور شاهنشاهی ساسانی بسازند و بهمین کار چندین قرن ترکانرا مانع شده است که بخاک ایران وارد شوند، چنانکه در مشرق تنها در قرن چهارم هجری و در مغرب تنها در قرن هشتم هجری از موانع طبیعی گذشته و دست اندازی بخاک ایران کرده اند.

در سراسر این دوره که ترکان در شمال و قسمتی از مغرب دریای خزر ساکن بوده اند از سوی شمال و مغرب با طوایفی از نژاد آریایی همسایه بوده اند که تاریخ نویسان



ایرانی آنها را «سقلاب» یا «صقلاب» و اروپاییان «سلاو» نامیده‌اند .  
 سلاوها که نخست در شمال ساکن بوده‌اند در قرن دوم میلادی بدو شعبه شرقی و غربی تقسیم شده‌اند و سپس در قرن پنجم میلادی سلاوهای شرقی هم بدو دسته شمالی و جنوبی منقسم گشته‌اند و از يك سوی تا رود دنیپرو و از سوی دیگر تا کرانه‌های دریای سیاه و دریای آزو تا کنار رود دون پیش رفته‌اند . این پیشرفت‌های سلاوها بسوی جنوب ترکانی را که در پشت کوه قفقاز در مرز شمال غربی ایران بوده‌اند بسوی ایران رانده و اندك اندك از کوه قفقاز گذشته و وارد خاك ایران آن روز و سرزمین طبیعی و موردی آریاییان ایرانی شده‌اند .

در زمانی که سلاوها بسوی سواحل شمال غربی دریای خزر و مصب رود ولگا پیش می‌رفته‌اند گاهی که ترکان را شکست داده و بسوی جنوب رانده‌اند با ایرانیان روبرو شده‌اند و نخستین بار که نامی از روسها در تاریخ ایران برده میشود در سال ۲۹۸ هجری و ۹۱۱ میلادیست که جمعی از روسها با شانزده کشتی دریای خزر را پیموده و بخاك طبرستان حمله کرده‌اند و زد و خوردی در میان روی داده است .

تا اواخر قرن هفدهم میلادی (اواخر قرن یازدهم هجری) چند تاخت و تازی که روسها بنواحی مختلف ایران کرده‌اند هنوز حالت دستبرد نداشته و دنباله‌ای پیدانمیکرده است . نخستین دستبردی که روسها بخاك ایران زده‌اند یکی از مدارج واقعه‌ایست که در تاریخ روسیه هم اهمیت بسیار دارد .

یکی از قزاقان ناحیه رود دون ستنکو رازین نام عده بسیار از مردم سرزمین دنیپرا که بدانجا پناه برده و گرفتار قحطی شده بودند با خود همدست کرد و در سال ۱۶۶۸ میلادی (۱۰۷۹ قمری) بنای سرکشی را گذاشت و اندك اندك در سواحل دریای خزر پیشرفت کرد تا اینکه در بهار آن سال از راه دریا بسواحل ایران در میان دربند و باکو تاخت . شاه سلیمان صفوی (شاه صفی دوم) که از ۳ ربیع الثانی ۱۰۷۷ تا ۱۳ ذی الحجه ۱۱۰۵ پادشاهی کرده است حکمران گیلان را مأمور کرد که با او برابری کند و مردم آن سرزمین دفاع سختی کردند و لشکریانش را که تا دروازه شهر رشت رسیده بودند عقب نشانده و وی برای انتقام ازین واقعه در شهر فرح آباد مازندران کشتار سختی کرد . در تابستان سال ۱۶۶۹ میلادی (۱۰۸۰ قمری) کشتی‌های ایران را که برای دفع او مجهز کرده بودند غرق کرد اما دیگر بخاك ایران دستبردی نزد .

در آغاز قرن هجدهم تسارهای روسیه در نتیجه راندن و فرمان گزار کردن طوایف ترکان غربی که قرن‌ها حایل در میان سلاوها و ایرانیان بوده‌اند بقلمرو ایران رسیده‌اند و در آن زمان هنوز ارمنستان و گرجستان که مدت‌ها پادشاهان صفوی و سلاطین عثمانی بر سر آنها



زد و خورد کرده اند بیشتر تابع و خراج گزار ایران بودند. در گرجستان سلسله ای از امیران نصاری پادشاهی میکردند که کاملاً بتمدن ایرانی خو گرفته و نه تنها بیشترشان نامهای ایرانی داشته اند بلکه فرزندان و نزدیکان خود را باصفهان میفرستاده و اغلب دختران خود را بشاهزادگان صفوی می داده اند.

از میان تسارهای روسیه نخستین کسی که در صدد کشور گشایی از سوی ایران برآمد پتر کبیر بود که از يك سوی میخواست بر متصرفات آل عثمان دست بیازد و از طرف دیگر بر نواحی ایران مسلط شود. نقشه اساسی وی این بود که روسیه را مرکز روابط اروپا و آسیا کند و بهمین جهت پس از آنکه کشورهای بالتیک را دست نشانده خود کرد در صدد شد بسوی دریاهای آسیا راهی باز کند و پس از جنگ با کشور عثمانی در سال ۱۷۱۱ میلادی (۱۱۲۳ قمری) بسوی ایران متوجه شد. شاه سلطان حسین صفوی جانشین ضعیف و درمانده شاه سلیمان که در ۱۴ ذی الحجه ۱۱۰۵ بسطنت رسید و در ۱۱ محرم ۱۱۳۵ محمود افغان وی را از پادشاهی خلع کرد ناتوان تر از آن بود که بتواند مانع از جهانگیری پتر کبیر شود.

در سال ۱۷۱۵ میلادی (۱۱۲۷ قمری) آرتمی والینسکی (۱) را از دربار خود مأمور سفارت ایران کرد و برای وی دستوری از وزارت امور خارجه تسار نوشتند که پتر کبیر خود برخی مطالب بخط خویش بر آن افزوده است و آنچه بخط اوست با حروف سیاه نموده می شود: در عبور از متصرفات ایران چه در خشکی و چه در دریا و عبور از همه شهرها و بندرها و جاهای دیگر باید از وضع عمومی این نواحی کسب اطلاع کند و بداند رودهای بزرگی که بدریای خزر می ریزند کدامند و تا کجا در داخله این رودها می توان با کشتی رفت و آیا رودی نیست که از هندی بیاید و درین دریا بریزد، در بندرها کشتی های جنگی و بازرگانی که شاه ایران درین دریا دارد کدامند، قلعه ها و استحکامات کدامند، مخصوصاً درباره گیلان تحقیق کند کوهها و راه های دشوار گذر که بنا بر آنچه می گویند آن ناحیه را از ولایات دیگر ایران در کنار دریای خزر جدا می کنند کدامست. در ضمن پتر کبیر با وختانگ پادشاه گرجستان رابطه ای بهم زد و میخواست بوسیله او از اوضاع ارمنستان هم با خبر باشد و چون گرجیان و ارمنیان مسیحی بودند و گساهی که ترکان عثمانی بکشورشان می تاختند با آنها بدرفتاری میکردند و گاهی از ایرانیان هم بواسطه اختلاف دینی ناراضی میشدند پتر کبیر در صدد بود رسماً خود را پشتیبان و حامی نصاری گرجستان و ارمنستان معرفی کند.

درین میان افغانها بر اصفهان پایتخت ایران مستولی شدند و محمود افغان در ۱۱ محرم ۱۱۳۵ شاه سلطان حسین را خلع کرد و خود را بجای او پادشاهی ایران رساند.



این خبر که پتر کبیر رسید بیهانه پشתיابی از سلطنت صفویه بنای دست اندازی بخاک ایران را گذاشت و در ماه‌های مه و ژون آن سال یعنی دو ماه آخر بهار که مصادف با صفر و ربیع الاول ۱۱۳۵ می‌شده است از راه رود ولگا بشیترنی نوگورود و از آنجا بحاج طرخان رفت و از راه خشکی و دریا بشهر دربند که در خاک ایران بود حمله برد و درین حمله ۲۲ هزار پیاده و نه هزار سوار از سربازان خود و بیست هزار قزاق و بیست هزار کالموک و سی هزار تاتار و پنج هزار ملاح همراه داشت.

پیدا است که دولت بسیار ضعیف ایران که افغانها بدان آسانی آنرا از پای آورده بودند نمی‌توانست با این نیروی عظیم که سربصد و شش هزار تن می‌زد برابری کند و تنها قوه‌ای که در مقابل آن بود لشکریان محلی آذربایجان و گیلان بودند و آنها هم پس از اندک مقاومتی از پا درآمدند. مردم دربند دروازه‌ها را باز کردند و تسلیم شدند ولی بواسطه اینکه بیم قحطی می‌رفت پتر کبیر ناچار شد بحاج طرخان باز گردد و در راه قلعه‌ای ساخت که آنرا «سویاتوی کرسست (۱)» یعنی «چلیپای مقدس» نام گذاشت.

با این همه دسته‌ای از لشکریان خود را مامور گرفتن گیلان کرد و بدین گونه در ماه نوامبر ۱۷۲۲ (صفر ۱۱۳۵) شهر رشت تسلیم شد و در ماه ژویه ۱۷۲۳ (شوال همان سال) مردم باکو تسلیم شدند. در ماه سپتامبر سال ۱۷۲۴ (محرم ۱۱۳۷) در سن پترزبورگ عهدنامه‌ای در میان فرستاده ایران و دربار پتر کبیر امضا شد و تسار متعهد شده بود که با شاه طهماسب پادشاه صفوی یاری کند و نیرویی بمدد او بفرستد بشرط اینکه پادشاه ایران تا «جاودان مالکیت» نواحی دربند و باکو و ولایات گیلان و مازندران و استرآباد را بدولت روسیه واگذار کند.

پس از آنکه در ۱۱ محرم ۱۱۳۵ محمود افغان شاه سلطان حسین را خلع کرده بود چند تن از مردان دربار صفویه در ۲۰ محرم همان سال شاه طهماسب دوم را پینادشاهی اختیار کرده بودند که سرانجام نادر شاه در ۱۴ ربیع الاول ۱۱۴۴ او را خلع کرد. شاه طهماسب برای اینکه در برابر افغانها پایداری کند بهر کس و هر چیز متوسل شده بود و از آن جمله این عهد نامه را با پتر کبیر امضا کرده است، اما پدید آمدن نادر شاه مانع شده است که دربار روسیه ازین عهدنامه بهره‌مند شود.

ناتوانی دربار ایران درین دوره و پیشرفت روسها در قفقاز و آذربایجان سبب شد که مسلمانان این نواحی بدربار عثمانی متوسل شدند و از آنجا یآوری و پشתיبانی خواستند و بهمین جهت حتی دولت مسیحی گرجستان در سال ۱۷۲۳ میلادی (۱۱۳۵ قمری) قیمومت



دولت عثمانی را اسما پذیرفت . با این همه پتر کبیر نواحی را که در سواحل غربی دریای خزر از ایران گرفته بود هم چنان در دست داشت و حتی در بار عثمانی در عهد نامه ای که در ماه ژون ۱۷۲۴ (رمضان ۱۱۳۶ قمری) با دولت روسیه بست آن نواحی را جزو خاک روسیه شناخت و درین عهد نامه قید شده است که مرز روسیه و عثمانی در ۲۲ ساعت فاصله از مغرب شهر دربندست و خط مستقیمست که از شماخی بملتقای رودارس و کورمیرسد . در آن زمان سواحل شرقی دریای خزر هم جزو خاک ایران بود و پتر کبیر میخواست از آن جانب هم قلمرو امپراطوری خود را توسعه دهد، بهمین جهت در آغاز سال ۱۷۱۶ میلادی (محرم ۱۱۲۸ قمری) کنیاز آلکساندر بکوویچ چرکاسکی (۱) را که از نژاد چرکس بود و پیش از آن سفری باین نواحی کرده بود مامور کرد دو قلعه یکی در مصب سابق رود جیحون و یکی در جایگاه کنونی شهر کراسنودسک (۲) بسازد و سپس نزد خان خیوه برود و او را قانع کند که قیمومت روسیه را بپذیرد و از واجازه بخواهد که یکی از بازرگانان روسیه از راه جیحون به هندوستان برود ، درباره راههایی که به هندوستان میرود اطلاعاتی بدست آورد و ببیند که آیا خان بخارا مایل بدوستی با روسیه هست یا نه . جاهایی که برای ساختمان این دو قلعه اختیار کرده بودند هوای سازگاری نداشت و از سوی دیگر چادر نشینان بیابانهای اطراف با مردم خیوه هم دست شده و راه را بر لشکریان بکوویچ چرکاسکی گرفته بودند و وی هم بیش از یک عده سه هزار نفری که از نژادهای مختلف بودند چیزی همراه نداشت . پس از زود خوردی که در ماه اکتبر ۱۷۱۷ میلادی (ذی القعدة ۱۱۲۹ قمری) در جایی که تا شهر خیوه شش روز راه بود روی داده بود دشمن حمله کرد و بیپناهانه اینکه یافتن آذوقه و خوراک آسان تر باشد بکوویچ چرکاسکی را وادار کرده بودند سر بازان خود را بپنج دسته قسمت کنند و بدین وسیله مردم خیوه توانسته بودند هر دسته ای را تنها گرفتار کنند و سلاحشان را بگیرند و اسیر کنند. بکوویچ چرکاسکی را هم اجازه داده بودند بعنوان سفیر روسیه وارد خیوه شود ولی سرش را بریده و بر دروازه شهر آویخته بودند. برای انتقام ازین خیانت پتر کبیر در سال ۱۷۲۰ میلادی (۱۱۳۲ قمری) سفیر حاکم خیوه را بزندان افگند و وی در زندان مرد . مشکلات تصرف این نواحی باندازه ای بود که نه تنها پتر کبیر از دنبال کردن نقشه خود چشم پوشید بلکه جانشینانش هم تا صد و پنجاه سال پس ازین تساریح درین نواحی کاری نکردند .

پس از پتر کبیر تا هفتاد سال دیگر دولت روسیه بخاک ایران تجاوزی نکرد و رعبی که جنگهای نادر شاه در میان همسایگان ایران افکنده بود مانع ازین کار شد .



در زمان یکاترین دوم پس از جنگ دوم با عثمانی که دولت روسیه نتوانست چنانکه می خواست آن دولت را از پای در آورد و ملل عیسوی بالکان را دست نشانده خود کند و ظاهراً پشتیبانی آنها بر خیزد درباریان وی نقشه دیگر از سوی دیگر طرح کردند . درین موقع اختیار دولت بدست پلاتون زوبف (۱) نام سروان سوار نظام افتاده بود که ملکه باو دل سپرده بود و وی مصمم شده بود برادرش والریان (۲) را بفرستد که ایران را بگیرد و روابط روسیه را با هندوستان برقرار کند و پس از آنکه شهرهای ایران را تصرف کرد و در هر یک پادگانی گذاشت بر قلمرو عثمانی در آسیای صغیر بتازد و در ضمن سردار معروف ژنرال آلکساندر سوواریف (۳) از بالکان عبور کند و باستانبول نزدیک شود و از سوی دیگر ناوگان روسیه وارد بوسفور شود و از راه دریا پایتخت عثمانی را محاصره کند و در صدد بود که یکاترین را وادار کند خود با آن ناوگان همراه باشد .

در اواخر ماه فوریه ۱۷۹۶ میلادی (شعبان ۱۲۱۰ قمری) والریان زوبف از سن پترز-بورگ رهسپار شد و وعده می کرد که در ماه سپتامبر همان سال (ربیع الاول ۱۲۱۱ ق) در اصفهان باشد .

می بایست سپاهی شامل ده هزار تن بفرماندهی ژنرال کارساکف (۴) از کوههای قفقاز بگذرد و تفلیس را بگیرد و زوبف بایست هزار سرباز می خواست از ساحل غربی دریای خزر بجانب ایران فرود آید و چون در در بند و باکو بمقاومتی بر نخواهند خورد بلشکریان کارساکف ملحق شود و باهم بسوی اصفهان بروند . اما در ماه سپتامبر که زوبف وعده کرده بود در اصفهان باشد هنوز تا سرحد ایران ششصد ورست راه داشت که پیمودن آن دشوار بود . بهمین جهت از سن پترزبورگ دو ولان (۵) نام مهندس فرانسوی را بانقشهای جغرافیایی و دستورهایی بیاری اوفرستادند و چون سر انجام دانست که این نقشه جز خیال واهی نیست در باکو ماند تا اینکه ملکه یکاترین در ۱۷/۶ نوامبر ۱۷۹۶ (جمادی الاولی ۱۲۱۱ ق) در گذشت و پاول امپراطور جدید بمحض اینکه بجای مادر نشست فوراً لشکر کشی بایران را موقوف کرد .

آقا محمد خان در ذی القعدة ۱۲۰۹ در طهران بخود عنوان سلطنت ایران داده و در سال ۱۲۱۰ تاج بر سر گذاشته و در همان سال ۱۲۰۹ پیش از آنکه عنوان سلطنت بخود بدهد بگرجستان حمله برده و آن جنگ معروف را کرده بود . اراکلی یسا هراکلیوس پادشاه گرجستان تحت الحمايه یکاترین دوم ملکه روسیه بود و ناچار این حمله آقا محمد خان برو بسیار ناگوار آمد . در ضمن مرتضی قلی خان برادر کهتر آقا محمد خان که ازو

---

(۱) Platon Zoubof (۲) Valerian (۳) Souvorof (۴) Korsakof (۵) de Volan



امان نداشت و از بیم بروسیه گریخته بود بدربار یکاترین پناه برده و درآماده کردن این لشکر کشی مؤثر بوده است .

اندیشه لشکر کشی یکاترین و ماموریت والریان زوبف یگانه نتیجه‌ای که داد این بود که دشمنی در میان دربار روسیه و دربار ایران را سخت تر و فتحعلی شاه را از آغاز سلطنت از روسیه هراسان کرد و همین سبب شد که دو جنگ بزرگ در میان دو کشور روی داد .

## فتحعلی شاه و ناپلئون اول

همچنان که تاریخ نویسان اروپا تصرف استانبول را بدست سلطان محمد فاتح آل عثمان در سال ۱۴۵۳ میلادی (۸۵۷ ق) یکی از مهمترین وقایع تاریخ اروپا میدانند و معتقدند که درین سال سرنوشت اروپا تغییر کرد سال ۱۱۵۲ قمری و ۱۷۳۹ میلادی را که نادرشاه وارد دهلی پایتخت هندوستان شد و پادشاه بابر آن سرزمین را از پادشاه آورد باید یکی از مهمترین حوادث تاریخ آسیا دانست و گفت که درین سال سرنوشت آسیا تغییر کرد .

پیش از آن همه دول جهان نامی از هندو از ثروت سرشاری که از هزاران سال در آن کشور پهناور اندوخته شده بود شنیده بودند، اما هیچ کس جرأت نمی کرد بهندبتازد و اندیشه تصرف هند را در دماغ خویش بپزد. شکست فاحش محمد شاه هندی از نادرشاه پرده از روی کار برداشت و جهانیان باشگفتی بسیار که نخست باور کردن آن دشوار می نمود پی بردند که بیهوده ازین کار می ترسیده اند و گرفتن هندوستان از محالات نیست. از آن روز دول بزرگ اروپا آرزوی گرفتن هند را در دل جای دادند و هر کدام توانستند باین کار جسورانه دست زدند .

نخست فرانسویان در سال ۱۵۰۳ م . (۹۰۸ ق) . و پس از آن انگلیسها در سال ۱۶۰۰ م . (۱۰۰۸ ق) در هندوستان بکشور ستانی آغاز کرده بودند و از آن بیعد کاملاً دلیر شدند. پیشرفت انگلیسها در هندو کوتاه کردن دست فرانسویان ازین کشور نه تنها باعث حسد همه دول بزرگ جهان شد بلکه مدتهای مدید سیاست روسیه و فرانسه را نیز متوجه هندوستان کرده بود و چون راه طبیعی وصول بهندوستان از خشکی کشور ایران بود این بود که از آغاز قرن نوزدهم میلادی و قرن سیزدهم هجری کشور های اروپا و مخصوصاً آنها که آرزوی گرفتن هند را در دل داشتند توجه خاصی بایران پیدا کردند و همین توجه بدبختی ها و دشواری های جانفرسا برای ایران فراهم کرد .

ناپلئون بناپارت سردار معروف فرانسوی که در نتیجه کشورستانی های شگرف در



۱۸۰۴ میلادی (۱۲۱۹ ق.) بتخت امپراطوری فرانسه نشست اندیشه بسیار جسورانه ای داشت که از راه ایران به هندوستان بتازد. خبر تاخت و تاز آقا محمد خان بگرجستان و تسخیر تفلیس و قتل عام و حریق آنجا بگوش او رسیده بود و تصور میکرد جانشین آقا محمد خان هم مانند او در میدانهای جنگ کامیاب خواهد شد.

در زمانی که ناپلئون در صدد شد از ایران در پیشرفت این نقشه جسورانه یاری بخواند فتحعلی شاه مشغول جنگ اول با روسیه بود که از ۱۸۰۳ م (۱۲۱۸ ق.) تا ۸ شوال ۱۲۲۸ ق. (۱۲ اکتبر ۱۸۱۳) بیش از ده سال دوام داشت. در نخستین مراحل این جنگ که فتحعلی شاه ناتوانی خود را در برابر الکساندر اول تسار روسیه حس کرد چون خبر جهانگیری ناپلئون اول و اختلاف او با تسار روسیه بوی رسیده بود در صدد شد از ناپلئون برای جنگ با روسیه یاری بخواند. بهمین مقصود در ۱۲۱۹ ق. نامه ای بانشای پر از کنایه و استعاره معمول آن زمان بناپلئون نوشت و از او خواست در بهار آینده که وی بچنگ روسیه خواهد رفت ناپلئون هم از سوی خود بروسیه بتازد تا هر دو متفقاً دولت روسیه را بجای خود بنشانند.

این نامه که بناپلئون رسید وی را در اندیشه دیرین اتحاد با ایران برای حمله به هندوستان یاری کرد و در صدد شد با ایران رابطه بهم زند و سفیرانی بایران بفرستد. نخست آمده ژوبر (۱) را که خاورشناس جوانی بود مأمور کرد از راه ترکیه بایران بیاید و سپس آذرودان ژنرال رومیو (۲) را در پی او فرستاد. ژوبر در خاک عثمانی گرفتار و مدتی زندانی شد و بهمین جهت رومیو زودتر بایران رسید و نامه ای از ناپلئون برای فتحعلی شاه آورد که در ۳۰ مارس ۱۸۰۵ (سلخ ذی الحجه ۱۲۱۹ ق.) از پاریس نوشته شده بود. ژوبر هم چون بایران رسید نامه دیگری از ناپلئون بتاریخ ۱۶ فوریه ۱۸۰۵ (۱۶ ذی القعدة ۱۲۱۹ ق.) همراه داشت.

فتحعلی شاه در ماه رمضان ۱۲۱۸ وارد جنگ با روسیه شد. نخست با غروری که از زمان غلبه آقا محمد خان بر گرجستان در ذهن او جای گرفته بود بمیدان آمد ولی در اندک زمانی حس کرد که از عهده بر نخواهد آمد و این بود که بناپلئون توسل یافت. دولت انگلستان هم که تازه بیسط منافع و نفوذ خود در هندوستان آغاز کرده بود در ایران منافع بسیار داشت و ناچار بود که پیشرفت روسیه را در ایران و نفوذ فرانسه را که خطرناکترین رقیب خود میدید درین سرزمین مانع شود و در ضمن از قوای ایران هم بکاهد تا نتواند در هندوستان و افغانستان از نفوذ معنوی خود بزیان انگلستان بهره مند شود. بهمین جهت



رقابت بسیار سختی در میان روسیه و فرانسه و انگلستان در ایران در گرفت. انگلستان می کوشید ایران را بدست روسیه ضعیف کند و مانع از نفوذ فرانسه شود. روسیه در مدتی که با فرانسه متحد بود در ایران بنفع فرانسه و در مدتی که رقیب آن بود بضرر آن قیام میکرد. سیاست فرانسه هم همواره بزیان انگلستان و گاهی بسود و گاهی بزیان روسیه بود. فتحعلی شاه بسیار نادان تر و ناتوان تر از آن بود که درین گیر و دار و در میان این سیاست های جانگاہ کاری بنفع ایران از پیش ببرد و اینست که هر چه میکرد بزیان کشور تمام میشد. بالاترین خطای او آن بود که میخواست بیاری فرانسه که راهی بایران نداشت و بسیار دور از ایران بود و بیاری انگلستان که در سیاست خود صمیمی و با وفا نبود و میخواست هر دو سنگ یعنی ایران و روسیه را بهم بساید با روسیه نیرومند زمان الکساندر اول دریفتند و اندیشه واهی تسلط بر گرجستان را عملی کند و بزعم خود انتقام از تجاوزات دولت تساری بگیرد. زیان بزرگ این سیاست فتحعلی شاه برای ایران این شد که هر وقت بفرانسویان پروبال میداد کینه انگلستان سخت تر میشد و انگهی فرانسه در اروپا برای پیشرفت مقاصد خود بسازش با روسیه بیشتر حاجت داشت و روسیه را بایران نمی فروخت و از همه گذشته وقتی که روسیه فرانسه را شکست داد و ناپلئون از میان رفت خشم آن دولت نسبت بایران تیز تر شد و نیروی عظیمی را که داشت در برابر ایران بکار گذاشت. هر وقت هم که بانگلستان نزدیک میشد فرانسه و روسیه هر دو نگران می شدند. جای دیگر این نکته را ثابت خواهم کرد که درین هنگام دولت انگلستان همیشه ایران را بجنگ با روسیه تشویق میکرد و حتی وعده میداده است که نه تنها در هزینه جنگ شرکت کند بلکه افسرانی هم برای فرماندهی لشکریان ایران بفرستد و پیداست این نقشه برای آن بوده است که ایران گرفتار جنگ با روسیه شود و در افغانستان کاری از پیش نبرد و در ضمن نیروی نظامی آن در میدانهای جنگ با روسیه از پادشاه و در جای دیگر مانع سیاست انگلستان نشود و نتواند با نقشه شوم ناپلئون هم یاری کند.

هنگامی که ناپلئون نقشه حمله بر هندوستان از راه ایران را طرح کرد در صدد بر آمد از راه روسیه و ایران و افغانستان لشکری به هندوستان بفرستد، بهمین جهت در ضمن اینکه می کوشید ایران را درین کار شرکت دهد با پاول تسار روسیه قرار گذاشت که یک عده سپاهیان فرانسه از راه قفقاز رهسپار شوند و دولت روسیه هم عده ای از لشکریان خود را با آنها همراه کند.

پیش از آنکه ناپلئون در صدد جلب فتحعلی شاه برآمده باشد انگلیسها نیز کوشیده بودند او را با خود یار کنند و در سال ۱۸۰۰ میلادی (۱۲۱۵ ق) در بارلندن کمپانی هندوستان



را وادار کرده بود سفیری بایران بفرستد و سرجان ملکم (۱) معروف مؤلف تاریخ ایران و سفرنامه مشهوری که ازومانده بعنوان سفیر کمپانی هندوستان بایران آمده و بگفتگوهای آغاز کرده بود. چون امیدوار نبودند که فتحعلی شاه تنها بذا کره قانع شود تدبیری بنظرشان رسیده بود که دولت انگلستان جزیره قشم را درخلیج فارس بگیرد و فتحعلی شاه را بدین گونه بترسانند و مرعوب کنند تا اذدسازش درآید. دولت انگلستان هم این پیشنهاد سرجان ملکم و شرکت هندوستانرا پذیرفت و درصدد اجرای آن بود اما معلوم نیست بچه سبب ناگهان ازین کارچشم پوشیدند و خواستند ازراه دیگر نتیجه برسند این بود که سرجان ملکم مبالغه گزافی هدایا و رشوه بفتحعلی شاه و درباریاناش داد و بیش ازدومیلیون روپیه درآن سفرخرج کرد تا اذوقول گرفت که در افغانستان برخلاف منافع انگلستان قدم برندارد. اما سه سال بعد شاید در نتیجه غروری که اذهمین راه دروپیدا شده بود وارد جنگ با روسیه شد و چون در قدم نخست بمانع بسیار بزرگی برخورد درصدد شداین بار اذفرانسه یاری بگیرد و در نتیجه خشم انگلستان را هم بخود جلب کرد، شاید درآن موقع اذرقابت و دشمنی درمیان فرانسه و انگلستان خبر نداشته است.

## سفیران ناپلئون در ایران

ناپلئون نخست در ۱۶ فوریه ۱۸۰۵ (۱۶ ذی القعدة ۱۲۱۹) آمده ژوبر را مامور سفارت ایران کرد. وی ازراه استانبول و آسیای صغیر رهسپار ایران شد و چنانکه پس ازین خواهد آمد در راه گرفتاریهای سخت برایش پیش آمد و چون دربار فرانسه اذو بی خبر بود ناپلئون شتاب داشت هرچه زودتر روابط خودرا با ایران برقرار کند. در اوایل اکتبر ۱۸۰۵ (اوایل رجب ۱۲۲۰) آذژودان ژنرال رمپورا بانامه دیگری که در ۳۰ مارس ۱۸۰۵ (سلخ ذی الحجة ۱۲۱۹) بفتحعلی شاه نوشته بود از راه بغداد بایران فرستاد. رومیو حامل هدایا و پیغامهای ناپلئون برای جلب توجه و مساعدت فتحعلی شاه در لشکر کشی به هندوستان بود. دربار طهران نخست بخوشی و احترام اورا پذیرفت اما پس از چند روز توقف در طهران ناگهان وبی آنکه گرفتاریماری شده باشد در گذشت و کسی ندانست سبب مردن اوچه بوده است و تنها میتوان حدس زد بوسیله کسانی که ورود او بطهران بضررشان بوده است او را ازمیان برده باشند. دربار طهران بشتاب او رادر قبرستان بیرون شهر در جنوب طهران بخاک سپرد.

آمده ژوبر سفیر دیگر ناپلئون یکی اذخاورشناسان معروف آن زمان بوده و زبانهای



ترکی و عربی را نیکو میدانسته و با ناپلئون بمصر رفته بود و از اوضاع کشورهای اسلامی خبر داشت و در انشای احکام و مکاتیب بزبان تازی منشی ناپلئون در سفر مصر بود و پس از آن بان او بروسیه رفته و از اوضاع آن کشور هم خبر داشت و بعد از آن مدتی در استانبول مأموریت داشته است و از اوضاع کشور عثمانی هم آگاه بود و بهمین جهت بهترین نماینده‌ای بود که ناپلئون میتواندست بایران بفرستد.

ژوبر برای اینکه دولت عثمانی و رقیبان فرانسه مانع از سفر او نشوند مأموریت محرمانه داشت و با و دستور داده بودند بلباس مبدل و ناشناس بایران سفر کنند و تا کردستان عثمانی بی مانع آمد، اما همینکه بشهر بایزید در کردستان عثمانی رسید پاشای آن شهر که از جانب دولت عثمانی حکومت داشت بی آنکه بهانه‌ای بتراشد وی را گرفت و در سیاه چالی بحال زار زندانی کرد. پیداست که در اینکار هم دست کسانی که از سفر اوزیان میدیده‌اند در کار بوده است. این سفیر بیچاره تا پاشای بایزید زنده بود در زندان ماند و تنها پس از مرگ او توانست خود را از مهلکه نجات دهد. سرانجام توانست بزرگوار عباس میرزا نایب السلطنه پسر فتحعلی شاه را که ولیعهد ایران و حکمران آذربایجان بود از حال خود خبر کند و در بار ایران کوشش بسیار کرد تا اینکه توانست ژوبر را از مرگ نجات دهد و بایران بیاورد.

ژوبر از راه آذربایجان عازم تهران شد و چون فتحعلی شاه بیشتر تابستانها بار دو گاه خود در سلطانیه میرفت که از آنجا بروسیه لشکر کشی کند ژوبر را در ۱۴ شوال ۱۲۲۰ (۵ ژوئیه ۱۸۰۶) در چمن سلطانیه بحضور خود پذیرفت. ژوبر پس از آنکه تقریباً یکماه در ایران ماند فتحعلی شاه را باتحاد با فرانسه دعوت کرد و مأموریت سیاسی خود را بهترین وجهی انجام داد و در ضمن طرح عهد نامه‌ای در میان ایران و فرانسه ریخت که رضایت دولت ایران را در طهران بدان جلب کرد و قرار شد سفیری از ایران با او بدربار ناپلئون برود که عهد نامه را در آنجا امضاء کنند. فتحعلی شاه میرزا محمد رضا خان حکمران قزوین را مأمور کرد که با ژوبر بفرانسه برود و وی در ۲۵ صفر ۱۲۲۲ (۴ مه ۱۸۰۷) در اردوگاه نظامی فین کن شتاین (۱) در خاک لهستان هنگامیکه ناپلئون مشغول جنگ با پروس بود بحضور وی رسید و هدایای فتحعلی شاه و نامه او را بناپلئون رساند. پس از آنکه چندی در ورشو متوقف بود بار دیگر بحضور ناپلئون پذیرفته شد و سرانجام عهد نامه‌ای که تهیه شده بود در میان دولت فرانسه و دولت ایران بامضاء رسید.

عهد نامه فین کن شتاین در ۱۶ ماده در ۴ ماهه ۱۸۰۷ مطابق با ۲۵ صفر ۱۲۲۲ بامضای « عالی جناب شهابت نصاب میرزا محمد رضا خان سفیر فوق العاده و بیگلریبگی



قزوین و وزیر شاهزاده محمد علی میرزا « نماینده ایران و هوگ برنارماره دوک دوباسانو (۱) از رجال دربار ناپلئون و از وزرای همراه او درین جنگ رسیده است . درین موقع ناپلئون مشغول جنگ با اتحادیه چهارم اروپا بود که مرکب بود از پروس و روسیه و انگلستان و سوئد که باهم برای مخالفت با او هم عهد شده بودند .

ناپلئون نقشه حمله به هندوستان را از راه قفقاز و ایران با پاول امپراطور روسیه طرح کرده و با او درین کار هم پیمان شده بود و پاول بعهده گرفته بود پنجاه هزار سرباز بایران بیاورد و بادهستکاری دولت ایران از راه هرات ( که در آن زمان هنوز جزو خاک ایران بود و بهمین جهت انگلیسها چندین بار کوشیدند تا آنرا از ایران جدا کردند ) به هندوستان حمله کند . پیش از آنکه ناپلئون با ایران روابطی بهم زند در سال ۱۸۰۱ ( ۱۲۱۶ ق . ) پاول تسار روسیه بدست درباریانش کشته شد و جانشین او آلکساندر اول این تعهد را بهم زد، حتی با کشورهای دیگر اروپا برای مخالفت با ناپلئون اتحاد کرد . بهمین جهت ناپلئون دیگر بیاوری روسیه برای لشکر کشی به هندوستان امیدوار نبود و بوسیله این عهدنامه با ایران میخواست قوای خود را در ایران برای لشکر کشی به هندوستان بکار ببرد .

### عهدنامه فینکن شتاین

عهدنامه فینکن شتاین از اسنادیست که برای تاریخ ایران اهمیت بسیار دارد. نخست ازین حیث که در میان دولت ایران و دولت ناپلئون بناپارت یکی از بزرگترین مردان تاریخ جهان بسته شده و ناپلئون بواسطه قدرت نظامی که داشته است کمتر با دولتهای بیگانه عهدنامه بسته و این عهدنامه با ایران از اسنادیست که در آن روزگار اختصاصی دارد. دوم آنکه این عهدنامه حوادث مخصوصی در آسیا و بخصوص در ایران فراهم کرد که عواقب آن مدتها باقی بود و شاید تا امروز باقی باشد . بهمین جهت این عهدنامه را که در ۴ مه ۱۸۰۷ = ۲۵ صفر ۱۲۲۲ در فینکن شتاین بامضای نمایندگان دو دولت رسیده است از متن فرانسه آن ترجمه می کنم :

« اعلی حضرت امپراطور فرانسویان پادشاه ایتالیا و اعلی حضرت پادشاه ایران برای استحکام روابط دوستانه و عقد معاهده اتحاد این کسان را مأمور می کنند :

« اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا آقای هوگ برنارماره وزیر مشاور و دارای حمایل لژیون دونور و نشان سنت او بر (۲) از کشور باویر و نشان خدمت گزاری از کشور باد (۳) .

(۱) Hugues-Bernard Maret, duc de Bassano

(۲) Bade (۳) Saint-Hubert



پادشاه ایران جناب میرزا محمد رضاخان سفیر فوق العاده و بیگلریگی قزوین و پیشکارشاهزاده محمد علی میرزا .

ایشان پس از ارائه و مبادله اعتبار نامهای خود درین موافقت کردند:

**ماده اول -** در میان اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا و اعلی حضرت پادشاه ایران صلح و دوستی و اتحاد همیشگی برقرار خواهد بود .

**ماده دوم -** اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا استقلال کشور کنونی اعلی حضرت پادشاه ایران را حمایت میکند .

**ماده سوم -** اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا گرجستان را حقاً از آن اعلی حضرت پادشاه ایران میداند .

**ماده چهارم -** اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا بعهده میگیرد همه کوشش خود را بکار برد تا روسها گرجستان و خاک ایران را ترک کنند و برای رسیدن باین نتیجه در عهدنامه صلح خواهد کوشید. تخلیه این نواحی همیشه جزو سیاست و نظریات او خواهد بود .

**ماده پنجم -** اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا یک سفیر فوق العاده و چند منشی سفارتخانه در دربار ایران خواهد داشت .

**ماده ششم -** چون اعلی حضرت پادشاه ایران خواستارست پیاده نظام و توپخانه و استحکامات نظامی خود را بنا بر روش اروپایی اصلاح کند اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا تعهد میکنند توپهای صحرایی و تفنگها و سر نیزه هایی را که اعلی حضرت پادشاه ایران لازم دارد برای او فراهم کنند و بهای این اسلحه برابر ارزش آنها در اروپا خواهد بود .

**ماده هفتم -** اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا تعهد میکنند بهر اندازه افسر توپخانه و مهندسی و پیاده نظام که اعلی حضرت پادشاه ایران آنها را برای استحکام دژها و ایجاد توپخانه و پیاده نظام ایران بنا بر روش فنی نظام اروپایی لازم داشته باشد در اختیارش بگذارد .

**ماده هشتم -** اعلی حضرت پادشاه ایران هم از سوی خود تعهد میکند که همه روابط سیاسی و تجارتی خود را با انگلستان قطع کند و فوراً بآن دولت اعلان جنگ بدهد و از همان دم با آن خصمانه رفتار کند. بنا برین اعلی حضرت پادشاه ایران متعهدست وزیر مختاری را که بیعتی فرستاده بخواهد و کنسولها و نمایندگان و کار گزاران دیگر کمپانی انگلیسی را در ایران و بندرهای خلیج فارس فوراً از آنجا بیرون کند و همه کالاهای انگلیسی را ضبط کند و در قطع هر گونه رابطه با انگلیسها چه در خشکی و چه در دریا بولایات خود



حکم اکید بدهد و از پذیرفتن هر وزیر مختار یا سفیر یا کارگزاری که در ضمن جنگ از آن دولت بیاید خود داری کند .

**ماده نهم -** در هر جنگی که انگلستان و روسیه در آن در برابر فرانسه و ایران اتحاد کنند فرانسه و ایران نیز بهمان گونه در برابر آن دو دولت اتحاد خواهند کرد و همین که یکی از متعاهدین که در تهدید یا حمله قرار گرفته باشد رسماً بدیگری اطلاع دهد متحداً در برابر دشمن مشترك جنگ خواهند کرد و از آن پس در باره هر گونه روابط سیاسی و تجارتی بمدلول ماده پیش رفتار خواهند کرد .

**ماده دهم -** اعلی حضرت پادشاه ایران همه نفوذ خود را بکار خواهد برد تا افغانان و دیگر اهالی قندهار را با ارتش خود در برابر انگلستان متحد کند و پس از آن که بدان نواحی راه یافت لشکری بمصرفات انگلستان در هندوستان بفرستد .

**ماده یازدهم -** چنانکه از نیروی دریایی فرانسه يك دسته کشتی بخلیج فارس و بندرهای اعلی حضرت پادشاه ایران برسد اعلی حضرت پادشاه ایران همه وسایل و تسهیلاتی را که لازم باشد فراهم خواهد کرد .

**ماده دوازدهم -** اگر اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا اراده کند که برای حمله بمصرفات انگلستان در هند ارتشی از راه خشکی بفرستد اعلی حضرت پادشاه ایران همانگونه که متحد صمیمی و باوفای اعلی حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیاست بآنها راه خواهد داد که از کشورش بگذرند . اگر این کار عملی شود دو دولت پیشاپیش قرار مخصوص خواهند گذاشت و راهی را که ارتش باید در پیش بگیرد و لوازم و وسایل نقلیه که لازم شود و یابوری را که اعلی حضرت پادشاه ایران می تواند درین راه بکند در آن معین خواهند کرد .

**ماده سیزدهم -** هر چه از لوازم و تدارکات در ایران بلشکریان بری و نیروی دریایی داده شود بنابر مدلول مواد دیگر این عهدنامه بیپایی که در کشور بمردم کشور داده میشود بحساب خواهد آمد .

**ماده چهاردهم -** مقررات ماده دوازدهم که در بالا ذکر شده تنها شامل حال فرانسه است ، بنابراین این حقوق نباید با عقد عهدنامههای دیگر با انگلستان یا روسیه واگذار شود .

**ماده پانزدهم -** برای بهره جویی هر دو طرف يك عهدنامه تجارتی هم در طهران بسته خواهد شد .

**ماده شانزدهم -** این عهدنامه تا چهار ماه دیگر از تاریخ امروز در طهران نیز امضاء خواهد شد و بتصویب خواهد رسید .



در لشکرگاه امپراطوری درفینکن شتاین در ۴ مه ۱۸۰۷ (۲۵ صفر ۱۲۲۶) منعقد شد و بامضا رسید.

امضای هوگ ب. ماره

امضای سفیر ایران

وزیر روابط خارجی

رونوشت مطابق اصل است

ش. م. تالران، پرنس دوبنوان (۱)

پیدا است که امضای این عهدنامه چه ولوله‌ای در محافل سیاسی اروپا و مخصوصاً دربار روسیه و انگلستان که این عهدنامه بزبان آنها بسته شده بود می‌فکند. از جسارت فکری و بلند پروازی مخصوص ناپلئون عجیب نیست که چنین عهدنامه‌ای را در نظر گرفته باشد و چیزی که بسیار شگفتست مستی رأی و بسی خبری فتعللی شاهست که حاضر شد در همسایگی روسیه و انگلستان با فرانسه‌ای که در آن سوی جهان واقع شده بود و هیچ راهی بایران نداشت چنین قراری بگذارد و اعلان جنگ گستاخانه‌ای با انگلستان در برابر وعده واهی پس گرفتن گرجستان و نواحی دیگر از روسیه بعهده بگیرد.

امضای این عهدنامه هر چند که موهوم بوده باشد و نتیجه عملی از آن نگرفته باشند زیان سیاسی بسیار بزرگی بایران زد و آن این بود که دولت انگلستان بر بدگمانی‌های سابق خود نسبت بایران بدگمانی دیگر هم افزود.

نخستین بدگمانی انگلستان این بود که فرهنگ ایران و زبان فارسی و تجارت ایران در هندوستان نفوذ عجیب و فوق‌العاده‌ای داشت و در حقیقت هندوستان مستعمره فکری ایران بود و هر تجارتی که با هر کشور دیگری از جهان داشت بتوسط ایران بود. انگلیسها برای اینکه در هند رسوخ کنند چاره‌ای جز این نداشتند که نفوذ ایران را براندازند و برای اینکه بدین نتیجه برسند راهی جز تضعیف کردن ایران و از پا در آوردن آن نبود و برای اینکار بهتر از همه این بود که هر چه بیشتر ممکن شود ایران را کوچک بکنند و منابع مهم ثروت را که آن روز مخصوصاً نواحی حاصلخیز مغرب دریای خزر بود از دستش بگیرند و آنرا گرفتار زдохورد باهریک از همسایگان که ممکن باشد بکنند و همسایگانی که در آن زمان ممکن بود بجان ایران بیفتند در درجه اول دولت نیرومند تسارهای روسیه و درجه دوم دولت طماع عثمانی و در درجه سوم طوایف راهزن و بی‌انضباط و سرکش تازیان اطراف خلیج فارس بودند.

گذشته از اینکه فرانسه نیرومندترین دولت نظامی آن روزگار و حریف تاریخی انگلستان در هند آن سرزمین را ازدور تهدید میکرد تسارهای روسیه هم باشتاب هر چه



تمامتر روز بروز بهندوستان نزدیکتر میشدند و چیزی نمانده بود بسرحد آن سرزمین زرخیز برسند. دولت کوچکی در میان هندوستان و نواحی نیم مستقل آسیای مرکزی که روسها آنها را یکی پس از دیگری از پا در میاوردند در نتیجه ضعف و تجزیه خاک ایران چندی پیش تشکیل شده بود و آن دولت افغانستان بود.

در شب ۱۱ جمادی الاخره ۱۱۶۰ که نادر شاه را چندتن از زیردستانش در فتح آباد قوچان کشتند از جمله لشکریانی که با او بودند برخی از مردم طایفه چادر نشین ابدالی از افغانها بودند و رئیسشان احمد خان در هنگامه‌ای که از کشته شدن نادر شاه پیش آمده بود برخی از جواهر گران بهایی را که نادر از هند آورده و همیشه با خود همراه داشت ربود و بسرزمین خود یعنی افغانستان امروز گریخت و بدین گونه در ۱۱۶۰ کشوری که امروز بنام افغانستان خوانده میشود از ایران جدا شد. هنگامی که انگلیسها وارد هندوستان شدند افغانها نیرومند شده و حتی در ۱۱۶۲ سرزمین لاهور و ملتان و در ۱۱۷۰ دهلی را گرفته و در ۱۱۷۴ بار دیگر بهندوستان تاخته بودند.

پیداست که نفع دولت انگلستان در هند این بود که افغانها را در میان هندوستان و آسیای مرکزی که روسها روز بروز در آن بیشتر پیش میرفتند نگاه بدارد و نیرو دهد و حتی مانع از پیشرفت منافع ایران در آنجا بشود و احیاناً گاهی هم ایران را بنفع افغانستان کوچک بکند، چنانکه با کوششهای فراوان بر ناحیه هرات که در لشکر کشی بافغانستان و هندوستان اهمیت بسیار داشت و دروازه هندوستان بشمار میرفت و پیش از آن جزو خاک ایران بود سه بار افغانها تاختند و ایرانیان آنرا پس گرفتند و تفصیل جنگهای هرات پس ازین خواهد آمد.

همین نفوذ فوق العاده مادی و معنوی که ایران در هند داشت چند برابر آنرا در افغانستان که مردم آن فارسی زبان و از همان نژاد ایرانی بودند داشت و ناساتوان شدن دولت ایران در افغانستان نیز بنفع سیاست انگلستان بود.

بدگمانی دوم انگلستان را همین عهدنامه فینکن شتاین فراهم آورد زیرا دولت انگلستان دید بمحض اینکه حریف نیرومندی در اروپا مانند ناپلئون پیدا کند دولت ایران با آن عهد میکند که منافع انگلستان را در آسیا مخصوصاً در خلیج فارس و افغانستان که دو دروازه مهم هندوستان بشمار میرفتند مانع شود و درین ۱۴۸ سالی که از امضای عهدنامه فینکن شتاین میگذرد همیشه کوشش انگلستان در ایران این بوده است که دیگر ایران نتواند با رقیبان منافع انگلستان درین نواحی سازش کند.

برای پیش بردن این مقصود دو وسیله‌ای که انگلستان بکار برده یکی گرفتار کردن ایران در پیچ و خمهای سیاست خارجی و گاهی جنگهایی با همسایگان زورمند و دیگر



رعب افگندن در داخله کشور و تضعیف قوای روحانی و احیاناً بهره جویی از عوامل داخلی بوده است .

## هیئت نظامی فرانسه در ایران

یگانه نتیجه‌ای که ایران از عهدنامه فینکن شتاین گرفت آمدن هیئت نظامی فرانسه بایران بود . ازدوتن سفیری که پیش از آن ناپلئون بایران فرستاده بود آجودان ژنرال رومیو نظامی بود و وی مأموریت داشت در اوضاع ایران مطالعه کند و ببیند در صورتیکه اتحادی در میان ایران و فرانسه برقرار شود ایران تا چه اندازه میتواند درین کار یاری کند . رومیو اندکی پس از ژوهر از فرانسه از راه استانبول رهسپار شده بود و در اواسط ماه مه ۱۸۰۵ ( صفر ۱۲۲۰ ) با استانبول رسید و در آن موقع ژوهر هنوز در آن شهر بود . برای آنکه مردم بمقصد او پی نبرند رومیو از بیراهه با اوتره (۱) نام منشی خود بسوی ایران حرکت کرد و در اثر وقایعی که شاید عمداً پیش آورده باشند مجبور شد نزدیک چهل روز در حلب بماند و در آنجا بیکر (۲) کنسول انگلستان سرانجام بمأموریت او پی برد و بیدرنک جونز (۳) کنسول انگلستان در بغداد را از سفر او خبر کرد و او هم بلندن اطلاع داد . سرانجام رومیو از راه همدان در اوایل اکتبر ۱۸۰۵ ( اواسط رجب ۱۲۲۰ ) هر طور شده بود خود را بطهران رساند و با آنکه دولت ایران ورودش را بشادی تلقی کرد ناگهان پس از چند روز درنک درین شهر بیماری که معلوم نشد چه بوده است در گذشت .

بریشانی دولت ایران درین واقعه خود می‌رساند که این مرك شاید طبیعی نبوده باشد زیرا باتأثر و احترام بسیار جنازه اش را در جایگاه مخصوصی در بیرون دروازه شاه عبدالعظیم که ظاهراً هنوز آثاری از آن باقیست بخاک سپردند . قرینه دیگری که در باره این واقعه و طبیعی نبودن آن در دست است اینست که در اسناد ایرانی و کتائبهای آن زمان مطلقاً اشاره‌ای بآمدن رومیو و مأموریت او و درگذشتن او نیست .

میرزا محمد تقی سپهر لسان الملک در ناسخ التواریخ در وقایع سال ۱۲۲۱ که بمناسبت ورود ژوهر بدربار ایران خلاصه‌ای از تاریخ روابط ایران و فرانسه را نوشته کمترین اشارتی بآمدن رومیو ندارد و مطلب را چنین ادا کرده است :

« . . . روز جمعه بیست و پنجم ربیع الاول خیمه بیرون زد (۴) و تا چمن سلطانیه عنان باز نکشید . این هنگام موسی (۵) ژوهر از دولت فرانسه برسالت آمد ، چه روز گاری بود

(۱) Outrey (۲) Baker (۳) Jones

(۴) مقصود بیلاق رفتن فتحعلی شاه بسلطانیه است .

(۵) در آن زمان کلمه «مسیو» فرانسه را چنین می‌نوشتند .





لشکرگاه فتحعلی شاه در سلطانیه  
(از کتاب «ایران» تألیف لوی دوبوفرانسوی چاپ پاریس ۱۸۴۱ م - ۱۲۵۷ ق ۰)



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



که پادشاه فرانسه در خاطر داشت که با دولت ایران ساز موالات طراز کند و طریق و داد باز دارد، چنانکه در سال شهادت آ محمد شاه (۱) دوتن رسول ازدوات فرانسه باسواد عهد نامه سلاطین صفویه که در میان دولتین رفته بود بدارالملک طهران آمدند و وقتی برسیدند که هنوز بعد از شهادت آقا محمد شاه شهریار نامدار فتحعلی شاه از شیراز باز طهران نشده و بر تخت جلوس نفرموده بود. لاجرم حاجی ابراهیم خان اعتمادالدوله ایشانرا بمعاذیر دلپذیر باز فرستاد و همچنان بعد از قتل سکنه کربلا، چنانکه مذکور شد، اسمعیل بیك بیات سفیر بغداد گشت. يك تن از بازرگانان ارامنه که داود نام داشت و تجارت فرانسه میگذاشت بنزد يك اورفته و مکتوبی چند بخط فرانسه بنمود و خود را از جانب آندولت سفیر خواند و باتفاق اسمعیل بيك بطهران آمد، اولیای دولت ایران سخن او را استوار نداشتند و کتاب او را بکذب پنداشتند. این هنگام که سلطنت مملکت فرانسه را ناپلیون داشت و بادولت روس کار بمعادات میگذاشت موسی ژوبر را بدولت ایران رسول فرستاد و پیام داد که خصمی روسیان با شما روشنست و خصومت ما با ایشان مبرهن، همانا دشمن دشمن را دوست گیرند، خاصه این وقت که و داد واتحاد دولت ایران و فرانسه موجب استیصال و اضطراب روسیانست. چون موسی ژوبر طی مسافت کرده وارد اراضی بایزید شد، محمود پاشا که حاکم بایزید بود برعایت دولت روسیه و عثمانیه او را گرفته محبوس داشت و دو تن ملازمان او را مقتول نمود. چون این خبر در اردبیل معروض حضرت نایب السلطنه افتاد در حال مکتوبی بحاج یوسف پاشا که ایالت ارزن الروم داشت فرستاده او را گسیل ساخت و موسی ژوبر بدرگاه نایب السلطنه آمد و از آنجا در چمن سلطانیه حاضر حضرت پادشاه شد و رسالت خویش بگذاشت و خواستار شد که شاهنشاه ایران در پاسخ نامه ناپلیون او را ایمپراطور خطاب فرماید که بمعنی پادشاهست تا در میان دول فرنگستان بدین نام بلند آوازه شود. ملتمس او مقبول افتاد. پس بر حسب فرمان پاسخ نامه او نگارش و میرزا رضای قزوینی منشی، که روزگاری وزارت شاهزاده محمد علی میرزا را داشت، باتفاق او بسفارت فرانسه مأمور گشت...».

پیداست شرحیکه مولف ناسخ التواریخ در باره امپراطوری ناپلئون و برسمیت شناختن او نوشته مبالغه آمیزست و همین بیان مختصر روحیات مردم آن زمان را نشان میدهد. برای اجرای عهد نامه فینکن شتاین ناپلئون مصمم شد سفیری بایران بفرستد که در ضمن ریاست هیئت نظامی فرانسه را هم داشته باشد. برای این کار ژنرال کلود ماتیو-کنت دو گاردان (۲) را برگزید. این ژنرال چهل و يك ساله در ۱۱ ژوئیه ۱۷۶۶ در

(۱) در اصل چنینست.

(۲) Claude-Mathieu Comte de Gardane



مارسی بندر معروف جنوب فرانسه ولادت یافته بود و در ۳۰ ژانویه ۱۸۱۸ یعنی نه سال پس از بازگشت از ایران در لinsel (۱) در ناحیه باسزالپ (۲) فرانسه درگذشت. وی پیش از انقلاب فرانسه در سواره نظام منصب سروانی داشت و از ۱۷۹۲ بعد در نتیجه شجاعتهايش زودتر از آنچه میبایست ترقی کرد، تا اینکه ژنرال مورو (۳) سردار معروف فرانسوی در ۱۷۹۹ او را منصب سرتیپی داد و در ۱۸۰۴ فرمانده پاسبانان شخصی و در ۱۸۰۵ آجودان ناپلئون شد. در ۱۸۰۷ مامور ایران شد و پس از بازگشت ازین سفر در ۱۸۰۹ چون چنانکه میبایست از عهده بر نیامده بود از نظر ناپلئون افتاد و پس از چندی لقب کنت و بیست و پنج هزار فرانک باو انعام دادند و چون در ۱۸۱۱ در ماموریت نظامی که در پرتغال باو رجوع کرده بودند شکست خورد باز از نظر ناپلئون افتاد و بار دیگر بکار برگشت و در دوره صد دوره ناپلئون جزو افسران زیر دستش بود.

## دستورهای ناپلئون بژنرال گاردان

نسخه تعلیمات و دستورهایی که ناپلئون بژنرال گاردان داده و تکلیف او را در ماموریت ایران معین کرده است تاریخ ۱۰ مه ۱۸۰۷ (۲۵ ذی الحجه ۱۲۲۱) را دارد و در لشکر گاه خود در فینکن شتاین آنرا صادر کرده است و ازین قرارشش روز پس از امضای عهدنامه فینکن شتاین گاردان را مامور ایران و از همانجا روانه کرده است. متن این دستور که بامضای ناپلئون رسیده سند بسیار جالب و معتبر است که سیاست او را در ایران در برابر روسیه و انگلستان میرساند و ترجمه آن از روی متن فرانسه بدینگونه است:

«دستور برای ژنرال گاردان

در لشکر گاه امپراطوری فینکن شتاین ۱۰ مه ۱۸۰۷

آقای ژنرال گاردان هر چه زودتر که بتواند وارد ایران خواهد شد. پانزده روز پس از ورودش چا پاری خواهد فرستاد و يك ماه بعد يك تن از افسرانی را که همراهش هستند روانه خواهد کرد.

در عبور از استان بول همه وسایل را بکار خواهد برد تا مکاتبه او با وزیر روابط خارجی (۴) و مکاتبه آن وزیر با اوس سریع باشد. اگر ممکن شود که این کار را با کار گزاران با بعالی (۵) بکند بهتر است هر هشت روز مکاتبه کند. همه مکاتیب فوری که اهمیتی

(۱) Lincel (۲) Basses-Alpes (۳) Moreau

(۴) در آن موقع بجای وزیر امور خارجه وزیر روابط خارجی می گفتند.

(۵) در آسیا بدر بار عثمانی باب عالی و بزبان فرانسه Sublime Porte یا Sublime می گفتند



داشته باشد چه برای وزیر روابط خارجی و چه برای ژنرال سباستیان (۱) بر من نوشته خواهد شد.

نخستین مکاتیب فوری مخصوصا باید طوری باشد که برای شناساندن کشوری که در باره آن هیچ اطلاع مسلمی در دست نیست مناسب باشد. جغرافیا و نقشه برداری آن کشور، سواحل، جمعیت، مالیه، وضع نظامی و جزئیات مختلف آن باید نخستین منظور جستجوهای ژنرال گاردان باشد و محتویات نامهای فوری او را تشکیل دهد و مجلداتی فراهم کند. ایران باید روسها را دشمنان طبیعی خود بداند (۲)؛ گرجستان را از دستشان بدر برده اند، زیباترین ولایاتشان را تهدید می کنند؛ هنوز سلسله پادشاهان کنونی را نشناخته اند و از روزی که بر سر کار آمده همواره با آن در جنگ بوده اند. آقای ژنرال گاردان همه این دلایل را یادآوری خواهد کرد؛ بغض ایرانیان را بر روسها خواهد انگیزت. آنها را بکوششهای دیگر و بلشکر کشیهای بیشتر تحریک خواهد کرد. برای ادامه عملیات نظامیشان از همه راهنمایی هایی که آزمود گیش با و تلقین خواهد کرد دریغ نخواهد داشت و برای این مقصود وسیله خواهد جست با شاهزاده عباس میرزا که فرمانده سپاه و چنان که می نماید مورد اعتماد آنست رابطه بهم زنند. باید ایران در مرزهای روسیه پراکنندگی بسیار فراهم کند و این موقع را که روسها سپاه خود را در قفقاز ضعیف کرده و قسمتی از آنرا با اروپا فرستاده اند غنیمت بشمارد و با یالاتی که بزور اسلحه یا بدسیسه از دستشان گرفته اند برگرداند. گرجستان که آخرین شاه آنجا را وادار کرده اند کشور خود را با آنها واگذار کند کاملاً تسلیم آنها نشده و مردم آنجا چنین مینماید که افسوس صاحبان قدیم خود را میخورند. وانگهی سلسله کوهی که مدخل ایران را حفظ میکند در شمال گرجستان واقعست؛ اهمیت دارد که روسیه همه این گذرگاهها را در دست نداشته باشد.

آقای ژنرال گاردان همه دقتها را خواهد کرد تا ایران و با بعالی عثمانی تآمیتوانند در باره عملیات خود در میان دریای سیاه و دریای خزر با هم اتفاق کنند. نفع این هر دو امپراطوری یکیست: همه کشورهای جنوب روسیه یکسان در خطرند زیرا که زمین حاصلخیز تر و آسمان ملایم تر را بیابانهای خود و یخهای خود ترجیح میدهد. اما ایران نفع دیگری هم دارد که مخصوص با آنست و آن اینست که مانع از پیشرفت انگلستان در هندوستان شود. ایران امروز در میان روسیه و مستملکات انگلیس در فشارست. هر چه بیشتر این مستملکات بسوی مرزهای ایران منبسط شوند باید بیشتر از توسعه آینده آن ترسان باشد:

(۱) ژنرال سباستیان Sebastiani از سرداران معروف ناپلئون و سفیر کبیر فرانسه در

ترکیه آنروز

(۲) البته این عبارت نقل قول و مقصود ناپلئون روسهای تزار است.



اگر از همین امروز در اندیشه دفع این خطر نباشد و بزبان انگلستان از همه عملیات فرانسه در برابر آن پشتیبانی نکند در معرض این خطر خواهد بود که روزی مانند شمال هندوستان یکی از ایالات انگلستان شود.

فرانسه ایران را از دو نظر جالب میدانند: بعنوان دشمن طبیعی روسیه و بعنوان وسیله عبور برای لشکر کشی به هندوستان.

بواسطه همین دو منظور است که عده ای کثیر صاحب منصبان مهندسی و توپخانه وابسته بسفارت ژنرال گاردان شده اند. باید آنها را گماشت که نیروهای نظامی ایران را نسبت بروسیه وحشت انگیزتر کنند و جستجوها و استخبارات را بکنند و گزارشهایی ترتیب دهند که معلوم کنند مواعی که لشکر کشی در عبور از آنجا بدان بر می خورد کدامست و برای رفتن به هندوستان چه از راه حلب و چه از راه یکی از بندرهای خلیج فارس کدام راه را باید پیش بگیرد. فرض کنیم در شق اول سپاهیان فرانسه با رضایت بابعالی در اسکندرون پیاده شوند؛ در شق دوم از دماغه نیک عبور کنند و در مدخل خلیج فارس از کشتی پیاده شوند. در شق اول و شق دوم باید اطلاع داد از محل فرود آمدن تا هندوستان راه کدامست و اشکالات آن چیست، آیا سپاهیان وسایل نقلیه کافی خواهند یافت، آیا راهها اجازه خواهد داد که توپخانه را با خود ببرند، و در صورتیکه مواعی باشد چه وسایلی خواهند داشت که از آن حذر کنند یا بر آنها غالب شوند و آیا بعد و فور آذوقه و مخصوصاً آب خواهند یافت؟

در شق دوم بندرهایی که مناسب برای پیاده کردن باشد کدامست، بندرهایی که کشتی های دارای سه عرشه و کشتی های هشتاد توپ و کشتی های هفتاد و چهار توپ بتوانند در آن وارد شوند کدامست؛ بندرهایی که بتوان در آنها آتشبارهایی جا داد کدامست تا اینکه کشتی ها در برابر حملات ناوگان دشمن در پناه باشند؟ کدامست بندرهایی که ناوگان بتوانند در آنجا پول بدهد و آب و خوراک بدست بیاورد؟

اگر آقای ژنرال گاردان تنها بود نمیتوانست بهیچ يك ازین پرسشها پاسخ بدهد، زیرا که مادر اروپای خود و حتی در مرکز آلمان میبینیم اطلاعاتی که مردم کشور می دهند همیشه نادرست و نامفهومست. اما ژنرال گاردان مهندسین نظامی و دریا داری و افسران توپخانه در زیر فرمان خواهد داشت که راهها را خواهند پیمود، محل را معاینه خواهند کرد، بندرهای امپراطوری ایران را نه تنها در خلیج فارس بلکه در دریای خزر خواهند دید، نقشهایی خواهند کشید و برای او وسیله فراهم خواهند ساخت که پس از چهار ماه توقف در ایران گزارشهای مفصل و شایان اعتماد در بساره موضوعهای مختلف این استخبارات بفرستد. همیشه مراقب خواهد بود که هر چه میفرستد دو نسخه باشد، تا اینکه



اطلاعات باین مهمی اگر اتفاقی برای چاپار بیفتد گم نشود .  
این افسران نیز این فایده را خواهند داشت که اطلاعاتی درباره فن نظام اروپا  
بایرانیان خواهند داد و بآنها یاری خواهند کرد استحکامات تازه ای برای دفاع قلاع  
خود بسازند .

دو منظور عمده ای که در پیشست بدین گونه تأمین خواهد شد زیرا که ایران برای  
روسها وحشت انگیز تر خواهد گشت و وسایل عبور و هرچه مربوط باین کشورست کاملاً  
معروف ما خواهد شد . اینست قسمت نظامی .

اما قسمت سیاسی ژنرال گاردان مجازست قراردادهایی ببندد تا از فرانسه تفنگ با  
سرنیزه و توپ و يك عده افسر و افسر جزء کافی برای تشکیل کادر یکمده ۱۲۰۰۰ نفری  
که ایران تجهیز خواهد کرد فرستاده شود . بهای اسلحه را افسران توپخانه از روی  
ارزش آن در اروپا معین خواهند کرد . پرداخت آن در قرارداد قید خواهد شد . مقصود  
اعلیحضرت از دریافت بهای این اسلحه این نیست که از پانصد یا ششصد هزار فرانك خرج  
خود داری کند بلکه برای اطمینان ازین نکته است که دولت ایران چون پول آنها را  
داده باشد بیشتر بآن اعتنا خواهد کرد تا اینکه باوداده باشند . وانگهی مطمئن خواهد  
شد که چون آنها را میخرد در حقیقت اراده دارد آنها را بکار ببرد . این اسلحه و افسران  
و افسران جزء را ناوگان اعلیحضرت حمل خواهد کرد . در قرارداد محل پیاده کردن و  
طریقه پرداخت بهای این اسلحه را معین خواهند کرد و ممکنست قسمت عمده آن آذوغه مانند  
نان خشك و برنج و گاو و غیره برای ناوگان باشد که پس از پیاده کردن آنچه آورده اند  
درین دریاها بهم خواهند پیوست . مقدار اسلحه ای که تهیه آنرا بعهده خواهند گرفت میتواند  
بالغ بر ده هزار تفنگ و تاسی توپ صحرایی باشد .

سرنوشت افسران و افسران جزء هم چه آنهایی که همراه ژنرال گاردان هستند و چه  
آنهایی که فرستاده خواهند شد باید درین قرارداد معین باشد . اعلیحضرت حقوقی را که  
در فرانسه دریافت میکنند برای آنها باقی خواهد گذاشت ؛ اما مناسبست از ایران حقوق  
و فوق العاده ای که همیشه برای اروپاییانی که از وطن دور میشوند لازمست بگیرند .  
اگر جنگ با روسیه دنباله داشته باشد و ایران میل داشته باشد و ژنرال گاردان  
هم پس از آنکه کشور را خوب بشناسد فرستادن ۴ یا ۵ گردان و دو یا سه آتشبار توپخانه  
را برای تشکیل ذخیره سپاه ایران لازم بداند ژنرال گاردان میتواند این قرار را بگذارد  
و امپراطور آنرا تصویب خواهد کرد .

این وزیر مختار البته تا اندازه از اوضاع کارها با خبرست که بداند تنها بوسیله  
اختفای کامل و اطلاعات درست درباره محل پیاده کردن نیرو میتواند ناوگانی یاری



ایران فرستاد .

در صورتیکه يك عده ۲۰/۰۰۰ نفری فرانسوی به هندوستان فرستاده شود لازمست بدانند چه عده کمکی ایران باین سپاه خواهد افزود و مخصوصاً چنانکه پیش ازین گفته شد آنچه در باب محل پیاده کردن و راههایابی که در پیشست و آذوغه و آب لازم برای لشکر کشی را باید دانست. نیز باید دانست کدام فصل برای عبور از خشکی مناسبست .

مأموریت ژنرال گاردان بهمین منتهی نمیشود : باید با ماهرانها (۱) مربوط شود و هر چه قطعی تر از پشتیبانی که ممکنست سپاهیان در هندوستان بیا بند مطمئن گردد. این شبه جزیره از ده سال پیش چنان تغییر کرده است که آنچه درباره آنست بزحمت در اروپا معروفست . هیچ چیز از اطلاعاتی که ممکنست کسب کند و روابطی که ممکنست برقرار سازد مفیدتر نیست .

سرانجام ژنرال گاردان نباید از نظر دور کند که منظور عده ما استقرار اتحاد سه گانه در میان فرانسه و با بعالی و ایرانست و نیز اینست که راهی به هندوستان باز کنیم و معاونینی در برابر روسها بدست آوریم . اگر اجرای این منظور آخر را بتوان از راه تاتارستان (۲) توسعه داد جالب دقت خواهد بود . چون روسیه نگران مرزهای خودست دیر یازود نتیجه و سایی را که ما برای خود تهیه کرده ایم که مزاحم مرزهای آن بشویم خواهیم دید .

آقای ژنرال گاردان رسیدگی خواهد کرد چه یآوری ایران می تواند با تجارت ما بکند ، کدام يك از مواد کارخانه های مادر آنجا جالب خواهد بود و در عوض چه میتوانیم از آنجا بگیریم . سپس او مجازست درباره يك عهدنامه تجارتی بر اساس عهدنامه های ۱۷۰۸ و ۱۷۱۵ (۳) گفتگو کند . با جزیره فرانسه (۴) مربوط خواهد شد و بیشتر با این توجه بتجارت آنجا مساعدت خواهد کرد که جزیره فرانسه باید نخستین بار انداز تجارت کشور ما با خلیج فارس باشد .

امضای ناپلئون

این دستور مشروحی که ناپلئون بژنرال گاردان داده همه اهمیتی را که در آن زمان برای رقابت با انگلستان و روسیه با ایران میداده است می رساند و در ضمن نمونه ای از صراحت گفتار او و توجه خاصیت که بجزییات مسایل نظامی داشته و یکی از خواص عده اوست .

(۱) راجه های جنوب هندوستان

(۲) مقصود ترکستانست

(۳) مقصود عهد نامه های فرانسه با شاه سلطان حسین صفویست

(۴) جزیره موریس



هیئت سفارت با ژنرال گاردان مرکب از پانزده تن اعضای سیاسی بوده است بدین گونه: گاردان برادر ژنرال دبیر نخست، روسو (۱) دبیر دوم که در بغداد بوده و در آن زمان رهسپار ایران شده بود، لاژار (۲) دبیر سوم، ژوانسن (۳) مترجم اول که پیش از وقت بطهران آمده بود، آندر آس نرسیا (۴) معاون مترجم که ژنرال سباستیان بی عنوان مترجم دوم موقتی بایران فرستاده و با سروان بونتان (۵) در اردوی شاهزاده عباس میرزا بوده است، ژوانسار (۶) معاون مترجم، تانکوانی (۷) معاون مترجم که ژنرال سباستیان بی موقتاً فرستاده است، بواسون (۸) آتاشه سفارت، اسکالون (۹) مترجم، دوپره (۱۰) که با مهندس ترزل (۱۱) بیغداد فرستاده شد، دکتر سالواتوری (۱۲) پزشک و جراح نخست موقتی سفارت، داماد (۱۳) مبلغ مذهبی کشیش سفارت که از صومعه سن بنوا (۱۴) در محله برای استانبول مامور باین کار شده بود، فرانگوپولو (۱۵) کشیش از همان صومعه. گذشته ازین عده غیر نظامی ۱۴ تن افسر و افسر جزء از صنوف مختلف نیز همراه ژنرال گاردان بایران آمده اند و هیئت نظامی را که برای تقویت سپاه ایران در نظر گرفته بود تشکیل میدادند. بدین گونه:

کامیل ترزل (۱۶) ستوان مهندس جغرافیا و آجودان ژنرال گاردان که بمأموریت بیغداد فرستاده شد. کامیل ترزل در ۱۷۸۰ در پاریس ولادت یافته و در ۱۸۶۰ در گذشت. وی از افسران معروف نیمه اول قرن نوزدهم در فرانسه شد و بر تبه ژنرالی رسید و مخصوصاً در جنگهای الجزایر کارهای مهم کرد. برنار (۱۷) ستوان مهندس که هنگام ورود بخاک ایران در زور آباد در بیرون شهر خوی از طاعون مرد، تروئیلیه (۱۸) سروان مهندس که بمأموریت بحلب فرستاده شد، لامی (۱۹) سروان مهندس، بونتان سروان مامور اردوی عباس میرزا، بیانکی (۲۰) سروان مهندس ایتالیایی. وی از خاور شناسان معروف زمان خود شده و زبان ترکی را بسیار خوب فرا گرفته بود و باژ. د. کیفر (۲۱) فرهنگی برای زبان ترکی بفرانسه نوشته که معروفست. شارل نیکولا بارون فابویه (۲۲) ستوان پونخانه، فابویه در پونتا موسون (۲۳) در ۱۷۸۲ ولادت یافت و در ۱۸۵۵

- 
- (۱) Rousseau (۲) Lajard (۳) Jouannin  
 (۴) Andréas Nerciat (۵) Bontemps (۶) Joinnard  
 (۷) Tancoigne (۸) Boisson (۹) Escalon (۱۰) Dupré  
 (۱۱) Trézel (۱۲) Salvatori (۱۳) Damade  
 (۱۴) Saint-Benoit (۱۵) Frangopoulo (۱۶) Camille-Trézel  
 (۱۷) Bernard (۱۸) Truilhier (۱۹) Lamy  
 (۲۰) Bianchi (۲۱) J. D. Kieffer  
 (۲۲) Charles - Nicolas Baron Fabvier (۲۳) Pont - à - Mousson



در گذشت و او نیز از افسران بسیار معروف فرانسه در نیمه اول قرن نوزدهم شد و بر تبه ژنرالی رسید و در جنگ استقلال یونان که از برخی از کشورهای اروپا لشکریانی بیاری یونانیان فرستاده بودند وی از فرانسه مامور شد و در آن جنگ کارهای مهم کرده است، ربول (۱) ستوان توپخانه، پین (۲) سروان سوار، پرئو (۳) نقشه بردار، وردیه (۴) سروان تیپ ۶۱ پیاده، فینو (۵) گروه بان همان تیپ، مارشال (۶) گروه بان همان تیپ، دامرون (۷) گروه بان همان تیپ. این هیئت چهارده نفری افسران و درجه داران فرانسوی یادگارهایی چند در نظام ایران گذاشته اند، از آن جمله دو کارخانه توپریزی در تهران و اصفهان دایر کرده اند، جنگ با سر نیزه را که سابقاً در ایران معمول نبود رواج داده اند، لباس يك شكل (اونیفورم) و تشکیل صنفهای مختلف و مجزای پیاده نظام و سوار نظام و توپخانه و مهندس و حتی ایجاد توپخانه کوهستانی بجای زنبورکهای که پیش از آن در سپاه ایران معمول بود کارهای آنهاست. حتی اصطلاح سرباز یادگار آن دوره است. پیش از آن بتقلید روسها در ایران سالدات می گفتند و هنگامیکه گاردان با اصطلاح آنروز «نظام جدید» را تشکیل داد چون نخستین دسته های آن در آذربایجان مشغول کار شدند از میرزا ابوالقاسم فراهانی نویسنده و شاعر معروف که بعدها قایم مقام لقب گرفت و صدراعظم ایران شد خواستند که اصطلاح جدیدی برای افراد تابین بسازند و وی کلمه «سرباز» را که از اصطلاح «سرباختن» فارسی گرفته بود وضع کرد.

## مقدمات مأموریت گاردان و نتایج آن

دشواری جان فرسایی که ژنرال گاردان برای پیش بردن مأموریت خود در ایران و جلب توجه فتحعلی شاه داشت تردید رأی عجیب پادشاه ایران بود که ممکن بود ازین ساعت بآن ساعت تغییر عقیده بدهد. نمی توان فتحعلی شاه را درین کار مقصر دانست زیرا که با ارتباط کندی که در آن زمان در میان ایران و فرانسه وجود داشت و یگانه راهی که داشتند راه ترکیه بود بعد وسط دوماه ازین کشور بآن کشور راه بود و انگهی تفاوت در میان تمدن دو کشور با اندازه ای بود که هنوز برای ایرانیان و مخصوصاً برای مردان کامل و معموری که دربار فتحعلی شاه ازیشان تشکیل می شد فهم و درك اوضاع فرانسه بسیار دشوار بود.

هنگامی که رومیو سفیر اول ناپلئون نزد فتحعلی شاه رفت چون انگلیسها بقصد کارشکنی اطلاعاتی درباره انقلاب فرانسه و کشتن لوی شانزدهم و برچیدن خاندان

(۱) Reboul (۲) Pépin (۳) Préaux (۴) Verdier (۵) Finot

(۶) Marchal (۷) Damron



سلطنتی قدیم باوداده بودند و قهراً برای پادشاهی درآسیا شنیدن این واقعه و اهمه مخصوص فراهم میکرد تا مدتی رومیو مجبور بود در پاسخ فتحعلی شاه علت این وقایع و جرایم و خطاهای لوی شانزدهم را توضیح دهد و نتیجه انقلاب و عظمت فرانسه را در دوره ناپلئون بگوید، تاذهن این پادشاه بی خبر را از شایبه‌ای که در آن وارد کرده بودند تهی کند و دل او را برای ناپلئون و اتحاد با او بدست بیاورد.

رومیو نخستین کسی بود که از جانب ناپلئون بفتحعلی شاه پیشنهاد کرد با فرانسه متحد شود و روابط خود را با انگلستان قطع کند و در برابر این کار وعده کرد سپاهی بگرستان بفرستد و در ضمن کمک‌هایی هم بکند. این پیشنهاد فتحعلی شاه را نرم‌تر کرد. اما بواسطه همان تردید و دودلی مخصوصی که داشت باز در نظر گرفت ببیند انگلیس‌ها چه وعده باو میدهند. درین زمان انگلستان هنوز نماینده دایمی و مخصوص در دربار طهران نداشت و نزدیک‌ترین مأمور انگلیسی مستر جونز (۱) نام کنسول انگلستان در بغداد بود.

پیش ازین وقایع سر جان ملکم سفیر شرکت هندوستان بایران آمده و وعده‌هایی داده بود، اما فتحعلی شاه سندی در دست نداشت و جواب صریحی هم باو نداده و همان شك و تردید را در کار او هم نشان داده بود. این بار بوسیله محمد نبی خان قزوینی که پس از کشته شدن حاج خلیل خان اولین سفیر ایران در هندو انگلیس بود و نمایندگی ایران را از اکتبر ۱۸۰۵ (رجب ۱۲۲۰) ببعد در آن مستعمره جدید داشت بجونز کنسول بغداد رجوع کردند و برای رعایت احتیاط که ببینند جواب انگلستان چه خواهد شد چندان اعتنائی بـرومیو و پیغامهای ناپلئون نمی‌کردند. اما چندی نگذشت که رومیو چنانکه پیش ازین گفتم بی مقدمه در طهران تلف شد. پیداست که مانع عمده برای سیاست انگلستان حضور رومیو در طهران بود و چون او مرد دیگر دلیلی نداشت در جواب دادن عجله کنند و همین کار را کردند. سرانجام جونز از بغداد باستانبول رفت که با سفیر انگلستان در آنجا درین زمینه سخن بگوید. درین میان در بهار سال ۱۲۲۱ (۱۸۰۶) محمد نبی خان از هند خبر داد که فرمانفرمای آن سرزمین موضوع را بلندن نوشته است و دو سال است که وزیرای انگلستان درین باره گفتگو میکنند و هنوز تصمیم نگرفته اند.

پیداست که این بهانه جویی و دفع الوقت دولت انگلستان تا چه اندازه مانع بود که فتحعلی شاه يك طرف را اختیار کند. رومیو در سفر ایران يك منشی هم که او تره (۲) نام داشت با خود آورده بود و وی را هم مانند رومیو مسموم کرده بودند اما جان در برده و پس از مرگ ناگهانی رومیو سرگردان در طهران مانده بود و شاید بیم داشت که بی نتیجه بفرانسه باز گردد. ناچار فتحعلی شاه باو متوسل شد و وی از راه بغداد بفرانسه



رفت. چندی پس از آن واقعه که ژوبر بطهران رسید و مواعید سابق را مکرر کرد چون هنوز خبری در رد و قبول از انگلستان و هند نرسیده بود فتحعلی شاه دیگر از تردید بیرون آمد و میرزا رضای قزوینی را بسفارت بدربارناپلئون فرستاد.

ژوبر بواسطه رنجهای فراوانی که در راه برده بود نمیتوانست در طهران بسیار بماند و انگهی ناتوانی که در راه بروچیره شده بود فتحعلی شاه را نیز نگران کرد و میترسید او هم بمیرد و مرگ دوسفیر ناپلئون در طهران عواقب وخیمی داشته باشد. این بود که ژوبر روز ۵ ژوئن ۱۸۰۶ (۱۷ ربیع الاول ۱۲۲۱) بطهران رسید و فتحعلی شاه عجله کرد زودتر کار را با او تمام کند و ویرا بفراanse برگرداند. این بود که اورا بیش از ۱۹ روز در طهران نگاه نداشت و روز ۲۴ ژون (۷ ربیع الثانی آن سال) که بعادت هر سال برای بیلاق سلطانیة زنجان میرفت اورا باخود برد و روز ۵ ژویه (۱۷ ربیع الثانی) وارد سلطانیه شدند و روز ۱۴ ژویه (۲۶ ربیع الثانی) ویرا روانه فرانسه کرد. در دربار فتحعلی شاه کسی که بیش از همه بنفع فرانسه کار میکرد و معتقد باتحاد با ناپلئون بود میرزا شفیع مازندرانی صدراعظم آن روز بود و او منتهای مهربانی را در باره ژوبر میکرد و حتی برای پرستاری او میرزا شفیع طبیب حرمخانه را گماشته بود که شب و روز مراقب باشد و چون رهسپار فرانسه شد این پزشک راهم راه کرد و حتی محمد خان افشار که مهماندار ژوبر بود و با او بمرز ایران میرفت مامور بود که اگر میرزا شفیع در کار کوتاهی کند و ژوبر در راه بمیرد او هم طبیب رادر همانجا بسزای خود برساند.

یکی از مظاهر روحی فتحعلی شاه این بود که بعادت پادشان قدیم هرگز نمیخواست کسی از کارش سر بدر ببرد و از ضعف او خبر شود و چاره جویی از کسی نمیکرد، بلکه بیشتر میکوشید کسی را که باو احتیاج داشت فریب بدهد و در هر موردی می کوشید نیروی خود را بطرف بنماید و وانمود کند که اگر از ویاری می خواهد از ناتوانی نیست. چنانکه برای جلب توجه و ارباب ژوبر روزی همه جواهری را که داشت باو نشان داد و باز برای همین مقصود بمیرزا رضای قزوینی سفیر خود دستور داده بود حقیقت را بناپلئون نگوید و بروز ندهد که وی از جانب روسیه بسیار نگرانست و بالعکس بگوید که وی بتنهایی از عهده روسیه برمی آید، اما در ضمن وظیفه و تکلیف ناپلئون هم اینست که با او درین کار شرکت کند و سهم مساوی درین کار داشته باشد! حتی بناپلئون بگوید که ایران میتواند در لشکرکشی بهندیاری کند و نه تنها از راه کابل و قندهار بدانجا بتازد بلکه کشتی های فرانسوی که بیکی از بندرهای خلیج فارس برسند سربازان ایرانی هم در آنجا بایشان خواهند پیوست و باهم بسوی هندوستان رهسپار خواهند شد.

ازین جایبداست که در آن روزها بهمان اندازه که ناپلئون باتحاد با ایران برای



استیصال روسیه و انگلستان معتقد بوده بهمان اندازه هم شخص فتحعلی شاه با اتحاد با فرانسه عقیده داشته است. ژوبر حامل پیشنهاد هایی هم از جانب فتحعلی شاه بوده اما همان جونز کنسول انگلستان در بغداد که درین کارها دست داشته و نه تنها در سفری که رومیو بایران می آمده نوکر محرم و امینی را که داشته است در بغداد از میان برده بلکه با قرب احتمالات باعث گرفتاری ژوبر در بایزید نیز شده این بار هم توانسته است پیشنهاد های فتحعلی شاه را که با ژوبر بوده است بر باید و بلندن بفرستد.

در مدتی که در میان مأموریت ژوبر و گاردان فاصله شده باز ناپلئون پی در پی چهار نماینده دیگر بانامهایی بایران فرستاده است. نخست ژوانن (۱) نام که چندی بعد در جزو اعضای سفارت ژنرال گاردان بسمت ترجمان اول معرفی شده و ازین قرار وی پیش از گاران بتهران آمده و درین جا مانده و زمانی که گاردان بتهران رسیده او را بعضویت سفارت خود معرفی کرده است. پس از ولا بلاش (۲) نام مأمور تهران شده است و پس از بونتان (۳) سروان مهندس را بانامهایی بایران فرستاده و خواستار شده است که دولت ایران بمواعید خود زود تر وفا کند. سروان بونتان بفرمان ناپلئون پس از چندی توقف در طهران باردوی عباس میرزا نایب السلطنه رفته که در آن موقع مشغول جنگ با روسها بود و وی نیز تا آمدن ژنرال گاردان در ایران ماند و گاردان او را جزو افسران هیئت نظامی خود معرفی کرد.

لا بلاش خواهرزاده وزیر امور خارجه فرانسه بود و تا ۱۵ اکتبر ۱۸۰۷ (۱۲ شعبان ۱۲۲۲) در طهران ماند و چون درین تاریخ رومان (۴) نام بتهران رسید جای او را گرفت و وی در طهران بود تا گاردان وارد طهران شد.

پیش از آنکه گاردان بتهران برسد دربار لندن گویا از عهد نامه فین کنشتاین بو برده و از عواقب آن هراسان شده زیرا که چهار ماه و یک روز کم پیش از امضای آن عهد نامه و پیش از آن که رومان بانام ناپلئون بتهران برسد این خبر پیچید که در ۵ ژانویه ۱۸۰۷ (۲۵ شوال ۱۲۲۱) دولت ایران وارد اتحادی بزیان فرانسه میشود. اما در ۱۳ فوریه (۳ دی الحجه) خبر جنگ معروف اینا (۵) و فتح بسیار مهی که ناپلئون در جنگ با پروسیها در چند ماه پیش کرده بود رسید و دو باره اتحاد با انگلستان نقش بر آب شد. سه روز پس از وصول این خبر یعنی در ۶ ذی الحجه و ۱۶ فوریه همان سال ایستیفانف (۶) سفیر فوق العاده ای از روسیه وارد طهران شد که حامل پیشنهاد هایی برای صلح بود و پیدا بود که خبر اتحاد با ناپلئون بدربار روسیه هم رسیده و آنها را هم نگران کرده است.

(۱) Jouannin (۲) Lablanche (۳) Bontemps (۴) Rouman

(۵) Iena (۶) Istifanof



فتحعلی شاه بهمان عادت معهود درین زمینه هم دودل بود و پیشنهاد صلح روسیه را نه پذیرفت و نه رد کرد و ایستیفانف هرچه منتظر ماند نتیجه نگرفت. این بود که روز ۱۶ آوریل ۱۸۰۷ (۵ محرم ۱۲۲۲) ناچار از طهران رفت ولی وعده کرد که اگر ایرانیان دست از جنگ بکشند دولت تساری هم جنگ را دنبال نخواهد کرد. در همین موقع بود که فتحعلی شاه میرزا رضای قزوینی را بدربار ناپلئون فرستاد و رسیدن او باردوی فین کنشتاین باعث عهدنامه میان ایران و فرانسه و مأموریت گاردان و هیئت نظامی فرانسه بایران شد.

میرزا رضا قزوینی که هنگام عزیمت باین سفر برای اینکه محترم تر شود فتحعلی شاه عنوان ولقب خانی باوداده بود بنام میرزا رضا خان وارد بلشکر گاه ناپلئون شد و پس از ادای مراسم و دادن نامه های فتحعلی شاه بورشو رفت و دولت فرانسه در آنجا از و پذیرایی کرد زیرا که لهستان را ناپلئون گرفته بود و بار دیگر بفین کنشتاین برگشت و عهد نامه را امضاء کرد.

گذشته از اجرای مواد عهدنامه گاردان مأموریت محرمانه ای هم داشت بدین گونه که زمینه عبور دوازده یا پانزده هزار سرباز فرانسوی را از ایران برای حمله به هندوستان آماده کند و از دولت ایران بخواهد جزیره خارک را در خلیج فارس برای اینکه ناوگان فرانسه از آن بهره مند شود بدولت فرانسه واگذار کند. در آن زمان هنوز ناوگان سریع السیر پیدا نشده بود و کشتی هایی که از اروپا به هند میرفتند ناچار بودند در یکی از جزایر خلیج فارس اندکی بمانند و سپس دنباله سفر خود را در اوقیانوس هند بگیرند و برای اینکه از جزیره خارک را مناسب تر از همه میدانستند و بهمین جهت انگلیسها نیز کراراً خواستار این جزیره شده اند.

ژنرال گاردان با همراهانش روز ۱۲ رمضان ۱۲۲۲ (۴ دسامبر ۱۸۰۷) وارد طهران شد و از همان آغاز شروع بکار کرد. یکی از نخستین کارها این بود که در درذی الحجه ۱۲۲۲ (فوریه ۱۸۰۸) سروان فابویه افسر توپخانه این هیئت را باصفهان فرستادند و وی با وسایلی که همراه آورده بود یک کارخانه توپ ریزی و اسلحه سازی در آن شهر دایر کرد و از جمله چیزهایی که این کارخانه ساخت بیست توپ سنگین بود. در آن زمان نقص بزرگ ارتش ایران و ناتوانی مهمشان در برابر ارتش روسیه نداشتن توپخانه کامل بود، مخصوصاً توپهای سنگین که در آن زمان « قلمه کوب » میگفتند. در سراسر جنگ های ایران و روسیه همواره شاهکار ارتش ایران حمله سوار نظام بوده و ضعف عمده آنها در گرفتن یا پس گرفتن قلاع جنگی بوده و هرچه عباس میرزا شکست خورده درین زمینه بوده است.



بهمین جهت در دوره فتحعلی شاه و محمد شاه بر یختن توپهای سنگین اهمیت بسیار می داده اند و حتی حاج میرزا آقاسی صدراعظم معروف محمد شاه اینکار را از بزرگترین خدمات خود بایران میدانسته و همه هم خود را صرف ریختن توپ و کندن قنایه میکرده است. فتحعلی شاه باین کار باندازه ای اهمیت میداد که بیشتر توپهایی که در زمان وی ساخته شد روی لوله آنها کتیبه ای بود که تاریخ ریختن آن توپ را بیشتر بشهر نوشته بودند و چند نمونه از توپهای تاریخ دار اینک در خیابان فروغی (خیابان حافظ سابق) در حریم دیوار ساختمان سابق قزاق خانه هست و از همه معروف تر توپ مرواریدست که معروف ترین این توپها بود و مردم خرافاتی برای آن و اثر مخصوصی در رفع حوایج و بر آوردن نذرها و آرزوها قایل بودند و مدتها در میدان روسروی وزارت کشور در طهران بود و اینک در باغ باشگاه افسرانست و روی آن اشعاری از فتحعلی خان صبا کاشانی ملك الشعرای معروف فتحعلی شاه هست که می رساند در ۱۲۳۳ ساخته شده. در دیوان صبا چندین قطعه دیگر در تاریخ توپ هست که آنها را برای توپهای دیگری که در همان دوره ساخته اند سروده است و چون یکی ازین توپها «توپ مروارید» گفته اند پیدا است که برخی ازین توپها مانند شمشیرها و اسبها در زمانهای قدیم اسم و لقب داشته اند.

گذشته ازین کارخانه اصفهان که قسمتی از حوایج ارتش ایرانرا تأمین می کرد فتحعلی شاه قرار گذاشته بود در موقعی که جنگ هندوستان و لشکر کشی بآنکشور پیش بیاید بیست هزار تفنگ از قرار هر تفنگی سی فرانک از فرانسه بخرد.

افسران دیگری که با گاردان بایران آمدند هر يك بخدمات دیگری که مأمور آن بودند مشغول شدند و سه مرکز تعلیمات در طهران و تبریز و اصفهان تشکیل دادند و مدت یکسال و دو ماه و نه روز که در ایران ماندند بتعلیم و تربیت چهار هزار سرباز ایرانی اشتغال داشتند. در آنزمان حتی لباسهای پیاده و سوار و توپخانه ایرانرا از روی لباسهای ارتش ناپلئون تقلید کردند و صنوف مختلف نظام را از روی همان سازمان ناپلئونی ترتیب دادند و این را در آنزمان «نظام جدید» نام گذاشتند.

میرزا محمد تقی سپهر در ناسخ التواریخ در حوادث سال ۱۲۲۲ در باره آمدن گاردان چنین مینویسد: «... شاهنشاه ایران از چمن سلطانیه کوچ داده روز دوشنبه هفتم رجب وارد تهران گشت ... و در هشتم شهر رمضان میرزا رضای قزوینی که سفیر مملکت فرانسه بود، چنانکه مذکور گشت، از نزد ناپلئون مراجعت کرد و جنرال غاردان، که حکمران دوازده هزار تن لشکر بود، نیز بحکم ایمپراطور فرانسه با بیست و چهار تن از مردم مجرب و هنروران آن اراضی را (!) باتفاق او بر سپید نخستین جنرال غاردان بحضرت نایب السلطنه آمد و نامه نیز که از بهر او داشت بداد و مورد اشفاق گشت. آنگاه نایب السلطنه فتحعلی



خان نوری قوریساول باشی را بمهمانداری او گماشته ایشانرا روانه دربار شهریار داشت. روز دوازدهم شهر رمضان دردار الخلافه طهران جنرال غاردان تقبیل درگاه شهریار را دست یافت. مکتوب ناپلیون را برسانید و اشیایی که بارمغان آورده بود پیش داشت و در تشیید مبانی اتحاد پیمانی که نهاده بود بنمود و صورت عهدنامه را بعرض رسانید، خلاصه آن بدین شرح که: ناپلیون برخویشتن نهاده است که روسیانرا خواه از در مصالحت و مداخلت و خواه بطریق مناجزت و مبارزت، از اراضی گرجستان و دیگر حدود، که بتحت فرمان آورده اند، بیرون کند و قبل از فیصل این امر هرگز با روسیان سازموالات و مصافات طراز نکند و شاهنشاه ایرانرا، چندان که آلات جنگ در بایست افتد، از انفاذ مضایقت نفرماید و در ازای آن سلطان ایران از مهربانی و صفاوت با جماعت انگریز پرهیز فرماید و آنگاه که کار روسیان یکسره شود و ناپلیون سپاهی بتسخیر هندوستان مأمور دارد عبور ایشانرا از خاک ایران مضایقت نرود. مع القصه بعد از آنکه جنرال غاردان رسالت خویش بگذاشت و خبر عهدنامه بیای برد شهریار نامدار فتحعلی شاه پذیرای آن پیمان گشت و جنرال غاردان را نوازش و نواخت فرمود و او را بقلب خانی مخاطب ساخت و عسکرخان افشارارومی را، که يك تن از سرکردگان سپاه بود، با جواب مکتوب و بعضی اشیاء نفیسه برسم ارمغان بدرگاه ناپلیون رسول فرمود...

همین مورخ در صحیفه بعد درباره «نظام جدید» چنین مینویسد: «هم درین سال بآموزگاری فرستادگان ناپلیون، چنانکه مذکور شد، در ممالک ایران سپاهیانرا انظمی جدید برای جدال نهادند و حکم دادند که يك نیمه لشکر بقانون مردم فرنك پیاده آهنك جنگ کنند و بیشتر در کار حرب توپ و تفنگ بکار برند. نخستین در آذربایجان نایب السلطنه عباس میرزا بدین طلب رنج و تعب فراوان برد و بنیروی بازوی سلطنت و حسن تدبیر میرزا بزرگ قایم مقام این مقصود بروفق مرام آورد و هم بفرمان پادشاه در دیگر بلدان و امصار و لات و حکام کار بدینگونه کردند، نظام آذربایجانرا سرباز خواندند و نظام عراق و مازندرانرا جابا ز لقب دادند و یوسف خان گرجی، که از عهد صبی و ایام کودکی در حجر تربیت شهریار پرورش یافته و نيك و بدروزگار را بآموزگاری پادشاه دانسته بود، سپه سالار سپاه گشت و بقلب سپهداری بلند آوازه شد و فرمان گذاری (!) عراق از اراضی فراهان و کزاز و کمره و سر بند و وفس و بزچلو و شراره و تفرش و آشتیان بدو تفویض گشت و دوازه هزار تن پیاده نظام ازین اراضی اختیار نموده، قانون جنگ با تفنگ و توپ، بر قانون اهالی یورپ بدیشان آموخت.»

## کارهای ژنرال گاردان در ایران

چنان مینماید که مانع بزرگ پیشرفت سیاست فرانسه در ایران حاج محمد ابراهیم



خان شیرازی صدراعظم آقا محمد خان و فتحعلی شاه بوده است زیرا که مورخ معروف زمان فتحعلی شاه عبدالرزاق بیک مفتون دنبلی در کتاب «مآثر سلطانیه» که در زمان فتحعلی شاه در ۱۲۴۱ در تبریز چاپ کرده است دربارهٔ ماموریت ژوبر در ایران چنین می نویسد :

« بیان آمدن موسی ژوبر ایلچی دولت فرانسه : در سال شهادت خاقان شهید دو نفر فرستادگان دولت فرانسه با سواد عهد نامه که میان دولتین فرانسه و ایران در سوابق از زمان مرقوم شده بود وارد طهران گردیده بود و بوضوح پیوست که دولت فرانسه در صدد افتتاح ابواب دوستی و تجدید عهد بیک جهتی بر آمده اند. اما حاجی ابراهیم خان که در آن اوان وزیر ایران بود نظر بکثرت مهمات داخلی مملکت باین مطلب خارج نپرداخته بدون آنکه گذارش (۱) را بعرض واقفان عتبهٔ اقبال رساند جوابی بآنها داده دو نفر مزبور را پس فرستاد. بعد از آن در هنگامی که اسمعیل بیک بیات بنحویکه سابقاً ذکر شد برای چارهٔ کار طایفهٔ وهابی مامور بیغداد گردید احدی نزد او آمده شرحی مبسوط بخط فرانسه اظهار و ادعای رسالت از جانب آن دولت نموده بماتفاق او وارد طهران و چون مقصود معلوم نبود اولیای دولت ایران ادعای او رامحض دروغ پنداشته التفاتی بحال او ننمودند. اما بعد از آنکه ناپلیون با روسیه بنای ستیز را گذاشت موسی ژوبر (۲) نام را بسفارت تعیین و روانهٔ دولت ایران ساخته اعلام و پیغام نمود که این قاعده مسلمست دوست دشمن دشمن خواهد بود و دشمن دشمن دوست. الحال من بادولت روس که دشمن دولت ایرانست نهایت دشمنی دارم پس اولی آنست که با دولت ایران میانۀ ایران و فرانسه عهد دوستی دیرینه تازه شده استحکام بنیان میثاق دولت فرانسه بر عالمیان ظاهر و فایدهٔ این دوستی که اخراج روسیه از گرجستان و حواشی ایرانست بر جهانیان روشن و باهر گردد. اما بعد از آنکه موسی ژوبر وارد بایزید گردید محمود پاشا حاکم آنجا برعایت دوستی دولت عثمانیه با روسیه ایلچی و همراهان او را گرفته محبوس ساخت و اموال او را ضبط نموده بقتل دو نفر از همراهان او پرداخت. نواب نایب السلطنه برای استخلاص او شرحی بحاجی یوسف پاشا ارسال و آنجناب از راه مآل بینی و عاقبت اندیشی ایلچی را مستخلص ساخته بانوازش بسیار روانهٔ دربار شوکت مدار ساخت و ایلچی مزبور بعد از دریافت حضور باهرالنور در اردبیل پیغام را بعرض نایب السلطنه رسانیده روانهٔ درگاه خاقان جم نشان گردید و در چمن سلطانیه شرف تلثیم بارگاه سدره مرتبه دریافت و بهمد

(۱) در اصل چنینست و باید « گذارش » باشد

(۲) در اصل چنینست و باید « ژوبر » باشد



از ابلاغ نگارش و سفارش مورد نوازش گشته رخصت معاودت یافت. میرزا محمد رضای قزوینی را هم که از نجبا و معارف قزوین و وزیر نواب شاهزاده محمد علی میرزا بود بموافقت او از راه اسلامبول برسالت فرانسه مأمور فرمودند. اما خدیو جم مرتبت را سوای ذات پاك خدا از هیچ کس چشم یاری نبود و مقصود از فرستادن سفیر رعایت قانون تعارف روزگار بود «

ازین شرحی که در همان زمان یعنی درست بیست سال پس از حدوث این وقایع (در ۱۲۲۱) در سال ۱۲۴۱ در تبریز چاپ شده و حکم بیان رسمی از جانب عباس میرزا نایب السلطنه و لایحه ایران را دارد خوب پیدا است که لا اقل برخی از مردم مطلع و بیدار در ایران از کته و قایع کاملاً آگاه بوده اند و از دسیسه های دولت های بیگانه درین کارها خبر داشته اند.

در مدتی که ژنرال گاردان در طهران بوده دواشکال عمده در پیش داشته است یکی رقابت سخت انگلستان که گاهی آشکار و زمانی زیر پرده مانع از پیشرفت کارهای او میشده و البته برخی از درباریان متنفذ آن زمان هم پشتیبان آن بوده اند. دیگر تغییر روابط فرانسه با روسیه بوده است که ناچار در روابط ایران با فرانسه هم مؤثر میشده و کار سفیر کبیر ناپلئون را در ایران دشوار میکرده است.

چنانکه پیش ازین گذشت در موقع انعقاد عهد نامه فینکن شتاین در ۴ مه ۱۸۰۷ و ۲۵ صفر ۱۲۲۲ فرانسه با روسیه روابط خصمانه داشت و بهمین جهت در ماده سوم آن عهد نامه گرجستان را از آن ایران دانسته و در ماده چهارم وعده کرده اند کوشش خود را بکار برند تا روسها گرجستان را رها کنند.

دستوری که ناپلئون برای مأموریت ایران بگاردان داده تاریخ ۱۰ مه ۱۸۰۷ و اول ربیع الاول ۱۲۲۲ را دارد. ظاهراً چند روز پس از صدور این دستور گاردان از راه استانبول بایران حرکت کرده و پس از آنکه چند روزی در استانبول مانده در ۹ سپتامبر ۱۸۰۷ و ۲ رجب ۱۲۲۲ با میرزا محمد رضا سفیر ایران بسوی ایران رهسپار شده است و در مرز آذربایجان وارد خاک ایران شده و چنانکه پس ازین خواهد آمد روز هشتم رمضان ۱۲۲۲ مطابق با ۱۷ نوامبر ۱۸۰۷ وارد تبریز و سپس در ۲۵ رمضان ۱۲۲۲ مطابق با ۴ دسامبر ۱۸۰۷ وارد طهران شده اند و در تاریخ ۲۰ دسامبر مطابق ۱۰ شوال عهد نامه فینکن شتاین بامضای ایران رسیده است.

ازین قرار گاردان تقریباً شش ماه در راه بوده است تا بطهران برسد. درین میان سیاست فرانسه نسبت بروسیه بکلی دگرگون شده و در ۲ ژویه ۱۸۰۷ و ۲۶ ربیع الثانی ۱۲۲۲ در موقعی که گاردان در راه میان فرانسه و استانبول بوده ناپلئون برای اینکه در



مخالفت با انگلستان تسارهای روسیه مانعش نباشند در تیلسیت (۱) در خاک پروس با روسیه صلح کرد و ناچار آنچه در عهدنامه فینکن شتاین بایران وعده کرده بود اعتباری نداشت. وقتی که گاردان بایران رسید هنوز خبر این عهدنامه تیلسیت بایرانیان نرسیده بود و از تغییر سیاست ناپلئون خبر نداشتند، همین جهت در ورود گاردان بایران آرزوهای دیگر داشته اند.

مؤلف مآثر سلطانیه درباره ورود میرزا محمد رضا و گاردان بتبریز در حوادث سال ۱۲۲۲ چنین مینویسد: «... در هشتم شهر رمضان المبارک سفیر نیکو تقریر سخندان میرزا رضای قزوینی که بسفارت دولت فرانسه مامور بود مراجعت، ناپلیون او را قرین اعزاز و اکرام ساخته و در مضمار دوستی ظاهری رایت مصادقت و موافقت افراخته بود. پس جنرال غاردان را که در سلك مقربان و محرمان درگاه او منسلک و سردار دوازده هزار لشکر بود با بیست و چهار نفر دیگر از نام آوران تجربت پیشه و هنر پیشگان فراست اندیشه نامه دوستی ختامه و عهد نامه محبت انگیز مصحوب میرزا محمد رضای قزوینی بخدمت خاقان کامگار و شاهزاده نایب السلطنه بفرستاد. خلاصه مضمون عهد نامه آنکه ناپلیون تعهد کرده بود که روسیه را خواه بجنگ و خواه بصلح از گرجستان و ولایت تصرفی ایشان بیرون نماید و تا این کار فیصل نیابد پیرامون سازش با دولت روس ورود و دولت ایران هم درین صورت مقید بقید دوستی دولت انگریز نبوده مسئول او را در باب تداخل بهندوستان مقرون بحصول سازند و میرزا محمد رضا و جنرال غاردان ایلچی دردار السلطنه تبریز بخدمت نایب السلطنه هنگام با رعایا تشرف جسته نامه ناپلیون را گذرانیدند و انواع التفات و احسان قرین حال خود دیدند. نواب نایب السلطنه فتحعلی خان نوری قوریساول باشی را که از اعظام درگاه و مردی بارتبه و کار آگاه بود بهماننداری ایلچیان تعیین و ایشان در دوازدهم شهر رمضان روانه درگاه خاقان جم نگین شدند و بعد از ورود ایشان بدار السلطنه طهران خسرو کامران انواع الطاف و اشفاق در باره ایشان مینول داشته جنرال غاردان را بخطاب خانی سرافراز و همریان او را بنوازش بی پایان مفتخر و ممتاز فرمودند و از تختگاه سلطنت عسکرخان افشارارومی که از سرکردگان بود با تدارک و سامان تمام بسفارت فرانسه مامور و از اجناس نفیسه و تحف مرغوبه برسم یار و بود (۲) با نامه محبت آغاز موافقت طرازا از طرف قرین الشرف اعلی حضرت گردون رتبت و نواب نایب السلطنه و الخلافه مصحوب او روان گردید.

گاردان خود در نامه ای که در ۲۴ دسامبر ۱۸۰۷ مطابق با ۱۴ شوال ۱۲۲۲ از

(۱) Tilsit

(۲) در اصل چنینست والبتہ باید «یاد بود» باشد.



طهران بوزیر امور خارجه فرانسه نوشته می گوید: «در تاریخ بیستم عهد نامه ای را که حامل آن بودم بامضا رسانیدم. يك عهد نامه تجارتي شبیه بعهد نامهای ۱۷۰۸ و ۱۷۱۵ برقرار کرده ام که پس از اجرای ماده چهارم عهد نامه اتحاد گذشته از جزیره خارك آزادی مذهب را در همه شهرهایی که کنسولهای فرانسه در آن خواهند بود می دهد. این اسناد اصلی را بیرادرم تسلیم می کنم که برای شما ببرد. باید بهمین زودی رهسپار شود، زیرا قوطی طلا که می بایست شامل عهد نامه باشد هنوز تمام نشده است...»

در ۲۱ ژانویه ۱۸۰۸ مطابق با ۱۲ ذی القعدة ۱۲۲۲ یعنی یکماه و ۱۷ روز پس از ورود گاردان بطهران قراردادی در میان وی و میرزا شفیع مازندرانی صدراعظم ایران بامضا رسیده که آقای احمد توکلی در ضمن مقاله خود بعنوان «يك فصل مهیج از تاریخ روابط سیاسی ایران و فرانسه» در شماره ۷ (۳۱) سال سوم اطلاعات ماهانه در مهرماه ۱۳۲۹ آنرا چاپ کرده و متن آن بدین گونه است:

«بسم الله تعالی شانه - چون قبل ازین پادشاه جم جاه کیوان بارگاه ایران خواهان این مطلب گردیده بود که موازی بیست هزار تفنگ سر نیزه دار بجهت سالدات از جبهه خانه حضرت امپراطور اعظم پادشاه ایتالیه بایران آورده شود امپراطور خواهش پادشاه والا جاه ایرانرا قبول نموده درین وقت عالی جاه رفیع جایگاه عظمت و حشمت و اجلال دستگاه آصف جاهی میرزا شفیع دستور معظم مکرم پادشاه سلیمان جایگاه دولت علیه ایرانیه و عالیجاه معلی جایگاه جنرال غاردان خان ایلچی حضرت امپراطور از جانب دولت بهیه فرانسه با هم نشسته این مطالب را قرارداد نمودند و ازدو طرف قبول کردند که انشاء الله بنا بر خیر خواهی فیما بین دولتین علیتین باشد:

**مطلب اول -** موازی بیست هزار تفنگ بجهت سالدات که وجه قیمت هر يك از آنها يك تومان و پنجهزار دینار تبریزی بوده باشد با نضمام سر نیزه غلاف دار سوزن ماشه کار و پنجهزار قالب گلوله (۱) و دو هزار و پانصد گلوله کش و صد هزار سنک از جانب دولت فرانسه بدولت علیه عالیة ایران تسلیم شود و بنا بر خواهش سلطان ایران.

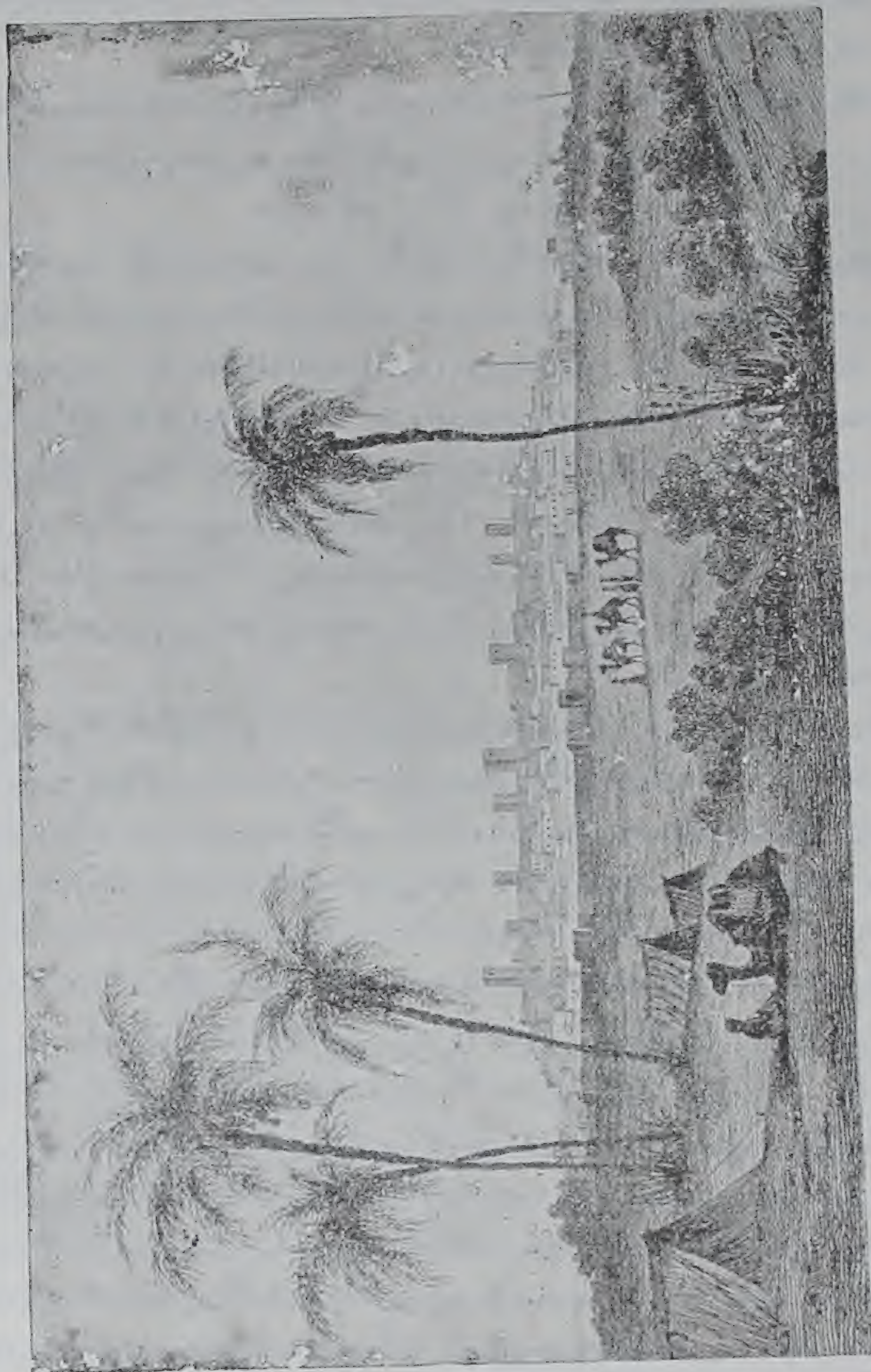
**مطلب دوم -** این بیست هزار تفنگ را در کشتی های دولت فرانسه جا داده و از بحر عمان روانه مملکت ایران نموده در بندر بوشهر هر گاه چنانچه مانعی بهم رسد در بندرات دیگر انگراندازی کنند.

**مطلب سیم -** در وقت ورود کشتیهای فرانسیس از جانب دولت علیه ایران و از جانب سرکردگان کشتیها مباشر تعیین شود که بحامل تفنگها رسیده تحویل نمایند.

**مطلب چهارم -** در باب اداء قیمت تفنگها که مبلغ سیهزار تومان بحساب ایران

(۱) بجای «گلوله» املاي معمول امروز.





شهر بوشهر در زمان فتحعلی شاه  
از کتاب دویو



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_ Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



و بحساب فرانسه موازی ششصد هزار فرانك میشود شرط و تعهد اینست که در وقت تسلیم تفنگ ها وجه قیمت را سرداران کشتیهای فرانسیس بپردازند و هر گاه سرداران کشتیها در عوض قدری از آن تنخواه اجناس ما کولی مثل آرد یا برنج یا گاو و یا گوسفند بخواهند بایشان بدهند و هر گاه نخواهند وجه بگیرند .

**مطلب پنجم -** با اعلام شرعی تحریر شد بزبان ایرانی و زبان فرانسیس که سواد آن اعلام در نزد مباشران هر دو طرف سپرده و سواد علیحده هم بدفتر سفارت فرانسیس که در پای تخت ایران میباشد سپرده شود که آنها حفظ نمایند .

**مطلب ششم -** پادشاه و الاجاه کیوان بارگاه ایران خواهش کرده است که چند نفر اهل حرفه از قرار تفصیل از جانب دولت فرانسه روانه ایران گردند : سازنده مکاری و ماهوت ، نقاش ، با سیمه چی کتاب ، بلور ساز و بلور تراش ، مینا ساز و سازنده پر بوره و مینای الوان ، ساعت ساز که ساعت اندك بزرگ بتواند بسازد ، زر گرو کندن کار و جواهر تراش و نقاش زر گر ، فتر ساز و چمخماق ساز و سایر اسباب آهن ، چیت ساز ، چینی ساز ، نجار ، سنك تراش ، توپچی و عراده ساز ، معدن جوی و کار کن معدن ، عکس ساز و باروت ساز و مواجب آنها راه ريك بفرآخور صنعت و حرفه ایشان از سر کار گردون اقتدار پادشاهی بنا گذاری خواهد شد .  
تحریرافی شهر ذیقعدة الحرام ۱۲۲۲ مطابق یک هزار و دویست و بیست و دو هجری مهر میرزا شفیع و امضای ژنرال گاردان .»

چنان مینماید که این قرارداد خرید بیست هزار تفنگ و پنج هزار فشنگ و دو هزار و پانصد جای فشنگ و صد هزار سنگ که در ضمن میباشد دولت فرانسه پانزده تن کارگر متخصص در رشته های مختلف فنی بایران روانه کند هرگز عملی نشده است و گویا سبب عملی نشدن این قرارداد نخست رفتن هیئت نظامی فرانسه از ایران و در درجه دوم بیعولی دولت ایران در آن زمان باشد . دلیل مسلم براینکه این قرارداد عملی نشده و این بیست هزار تفنگ فرانسوی بایران نیامده اینست که عباس میرزا نایب السلطنه و لیعهد ایران وقتی پیرنس مترنیخ (۱) صدراعظم معروف اتریش رجوع کرده و از و خواسته است نمونه هایی از اسلحه معمول اروپا بایران بفرستد ، تا دستور دهد از روی آنها در ایران بسازند و در زمانی که میرزا ابوالحسن شیرازی را به سفارت اروپا میفرستاده نامه ای درین زمینه پیرنس مترنیخ نوشته و وی در تاریخ ۷ مارس ۱۸۱۹ مطابق با ۱۷ جمادی الاولی ۱۲۳۴ پاسخخی به عباس میرزا نوشته و برخی نمونه های اسلحه جدید ارتش اتریش را با آن نامه نزد وی فرستاده است و اصل این نامه در دست مرحوم سرهنگ شرف الدین قهرمانی بود و نزد او دیده ام . البته اگر تفنگهای فرانسوی بایران آمده بود تا چندی سربازان ایرانی



را از اسلحه اروپایی بی نیاز میکرد و چهارده سال پس از آن واقعه و لیهب ایران محتاج نمیشد از صدر اعظم اتریش نمونه اسلحه آن کشور را بخواهد و اینکه عباس میرزا این درخواست را از صدر اعظم اتریش کرده دلیلت برین که این قرارداد در میان میرزا شفیع صدر اعظم و ژنرال گاردان برای خرید بیست هزار تفنگ از فرانسه عملی نشده، چنانکه اثری هم از آمدن کارگران فرانسوی با ایران در آن زمان دیده نشده است.

تردیدی نیست که امضای عهد نامه تیلسیت برای ایران شوم بود، زیرا که روسها که سالها بود از ناپلئون در هراس بودند و نیروهای خود را بیشتر برای دفاع از خود در مرزهای اروپا آماده میساختند بمحض اینکه خیالشان از آنسوی آسوده شد در مرزهای قفقاز تجهیزاتی کردند و در اندیشه آن شدند که دنباله فتوحات و لشکر کشی های خود را درین سو بگیرند.

جنگهای اول ایران و روسیه در ۱۲۱۹ آغاز شد و بعد نامه گلستان در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ مطابق با ۱۲ اکتبر ۱۸۱۳ انجامید. جنگ دوم در آغاز سال ۱۲۴۲ و ماه اوت ۱۸۲۶ در گرفت و بعد نامه ترکمان چای در ۵ شعبان ۱۲۴۳ مطابق با ۱۰ فوریه ۱۸۲۷ منتهی شد. ازین قرار جنگ اول بیش از نه سال و جنگ دوم نزدیک شش ماه کشید. در ۲۵ رمضان ۱۲۲۲ و ۴ دسامبر ۱۸۰۷ که گاردان وارد طهران شد دنباله جنگهای اول ایران و روسیه ادامه داشت، منتهی این جنگها پس در پی نبود و گاهی در میان برخی از نبردها متار کهایی پیش می آمد که بیش و کم دوام داشت. از آنجمله در آغاز مدتی که گاردان در ایران بود متار که دنباله داشت ولی هنوز گاردان از ایران نرفته بود که دوباره جنگ آغاز کرد و پیدا است این در موقعیست که عهد نامه تیلسیت امضا شده و دربار روسیه دیگر نگرانی در اروپا ندارد و می تواند بفراغ بال و آسودگی کامل دنباله جنگهای قفقاز را بگیرد.

همینکه جنگ دوباره شروع شد از يك سوءسکرخان افشار ارومی سفیر ایران در پاریس از دولت فرانسه خواستار شد با کنت تالستوی (۱) سفیر کبیر روسیه در پاریس بنفع ایران وارد گفتگو شود ولی دولت فرانسه با وعده هایی که در مواد سوم و چهارم عهد نامه فینکن شتاین کرده بود درین زمینه کاری نکرد و حتی از گفتگو با دولت روسیه سر باز زد. از سوی دیگر در طهران که شنیدند عهد نامه تیلسیت امضا شده و دولت فرانسه با روسیه روابط دوستانه بهم زده است از ژنرال گاردان خواستار شدند بعنوان سفیر فرانسه در دربار ایران با مارشال گوداویچ (۲) فرمانده ارتش روسیه و فرمانفرمای گرجستان وارد گفتگو شود و او را از جنگ منصرف کند. گاردان هم کوشش درین راه کرد اما بجایی



نرسید و بدین گونه عهد نامه فینکن شتاین و مأموریت گاردان در ایران نتیجه سیاسی سودمندی نبخشید بلکه زیانهای سیاسی آن بیشتر بود و یگانه نتیجه آن همان کارهاییست که گاردان در تربیت سربازان ایرانی و ساختن توپ و تفنگ در ایران کرده است.

## وساطت گاردان در میان ایران و روسیه

پیش ازین گذشت که دولت تساری روسیه در ۲۵ ذی القعدة ۱۲۲۰ مطابق با ۱۴ فوریه ۱۸۰۶ یعنی تقریباً بیست و یک ماه و نیم پیش از ورود گاردان بایران ایستیفانف را برای تقاضای صلح بطهران فرستاده بود و این تقریباً شانزده ماه و نیم پیش از امضای عهد نامه تیلسیت و صلح با فرانسه بوده است و پیداست که درین موقع دولت روسیه حاجت بدان داشت که همه نیروهای خود را در اروپا گرد آورد و ناگزیر نباشد در مرزهای قفقاز نیرویی نگاه بدارد و ناچار حاضر بود با ایران بکنار بیاید.

دولت ایران هم که گویا هنوز از عهد نامه تیلسیت خبر نداشت درین موقع باتحاد خود با ناپلئون مغرور شده بود و امیدوار بود بزودی بتواند نواحی از دست رفته را پس بگیرد و مصلحت خود را درین می دید که عجله جواب صریحی بفرستاده دربار تسار ندهد و بدفع الوقت بگذرانند. ایستیفانف يك ماه و یکروز در ایران ماند و چون نتیجه ای از اقامت خود نگرفت و دولت ایران انتظار ورود سفیر ناپلئون را داشت که میبایست درست هشت ماه پس از آن واقعه وارد طهران شود سرانجام در ۲۶ محرم ۱۲۲۱ (۱۶ آوریل ۱۸۰۶) از ایران رفت و یگانه نتیجه ای که گرفت این بود که فتحعلی شاه وعده کرده بود اگر روسها حمله نکنند وی هم متبادر بجنگ نشود و فقط دفاع کند. درست دو ماه پس از رفتن ایستیفانف ژوبر وارد طهران شد و اندک زمانی پس از رفتن ایستیفانف دوباره جنگ در میان ایران و روسیه در گرفت.

دولت ایران ورود ژنرال گاردان را فرج آسمانی میدانست و از پذیرایی که هنگام ورودش در طهران کرده اند پیداست که تا چه اندازه بورود او اهمیت داده اند و چگونه هر چه او خواسته است اجابت کرده اند. در چند روز اول ورود هیئت نظامی فرانسوی پذیرایی بسیار گرمی ازیشان کرده و تقریباً ورودشان را جشن گرفته اند و درهمین گیرودار فتحعلی شاه عهد نامه فینکن شتاین را امضاء کرده و انگلیسهای را که در ایران بوده اند بیرون کرده است و سفیر ایران را که در بمبئی بوده است احضار کرده اند.

چند روز پس ازین واقعه است که قرارداد راجع بخرید فشنک با فرانسه نیز امضاء شد و نیز سخن از امضای قرارداد تجارتی بوده که گویا آنرا نیز امضاء کرده و جزیره خارك



راهم بفرانسویان واگذار کرده اند .

با آنکه ظاهراً دولت ایران با انگلستان ترك رابطه کرده بود در دربار فتحعلی شاه هم چنان کسانی هواخواه منافع انگلستان بودند و این هواخواهی هم تا اندازه ای طبیعی و منطقی بود . اولاً بواسطه آنکه در آن زمان تقریباً همه تجارت ایران با هندوستان بود و با ترکیه (دولت عثمانی آنروز) و روسیه تجارتی نداشت . دوم آنکه روز بروز انگلیسها در هند بیشتر پیش میرفتند و مرتباً خبر عزل فلان راجه و مهاراجه و نواب بایران میرسید و رعب انگلستان را در دلها بیشتر می کرد . سوم آنکه بسیاری از درباریان را از سال ۱۲۱۵ (۱۸۰۰ م) که نخستین سفیر شرکت هندوستان بایران آمده بود بواسطه هدایای گرانبها بخود جلب کرده بودند و برعکس پشتیبانی از سیاست روسیه یا فرانسه در آن زمان نفع کسی را بر نمی انگیخت . نوشته اند که سفیر شرکت هندوستان در آن زمان برای جلب توجه این و آن نزدیک دو میلیون روپیه که در آن زمان مبلغ هنگفتی بوده خرج کرده است و حتی در دم رفتن وعده هایی هم برای آینده داده بود . شکی نیست که اگر دولت انگلستان در روابط سیاسی خود در آن زمان بیشتر از آنچه کرد صداقت بکار برده بود با ترسی جانگاه که ایرانیان از پیشرفت روسها داشتند وقتی که هنوز متمایل بفرانسویان نشده بودند کارشان بمراتب بهتر پیش میرفت ، اما در آن زمان سیاست انگلستان بیشتر بفریب و اغفال متمایل بوده است تا بدوستی صمیمانه و صداقت در روابط سیاسی .

اما ایرانیان آن زمان در روابط خود صدیق تر بودند و در دربار فتحعلی شاه جمعی کثیر حتی از پسران وی هنوز طرفداری از سیاست انگلستان می کردند و چنان می نمایند که موثرترین عوامل برای اتحاد با فرانسه در برابر روسیه شخص عباس میرزا نایب السلطنه و مشاورین او بوده اند و فتحعلی شاه بسیاق طبیعی و فطری باین پسر رشید و مدبر و کاردان خود بیشتر می گرویده و عقل و تدبیر او را از دیگران برتر میدانسته است و وی میکوشیده که برای دفع مضار سیاست های روس و انگلیس دول دورتر اروپا را در ایران جلب کند ، چنانکه چون از فرانسه طرفی نبستند عباس میرزا کوشیده است دولت انریش و صدراعظم متنفذ آن پرنس مترنیخ را که پس از ناپلئون موثرترین مرد در سیاست اروپا بوده است بنفع ایران جلب کند .

ورود هیئت نظامی فرانسه در ایران زودتر از آنچه انتظار میرفت نتیجه داد ، چنانکه اندك زمانی پس از ورود وردیه افسر پیاده نظام این هیئت چهار هزار سرباز ایرانی را تربیت کرده و فابویه افسر توپخانه بیست توپ بزرگ قلعہ کوب در کارخانه توپ ریزی اصفهان ساخته بود . گاردان هم گزارش های بسیار جامع و سودمند برای لشکر کشی به هندوستان از راه ایران بفرانسه فرستاده بود و منظمأ گزارشهای او بوسیله سفرای فرانسه



در من پترزبورگ و استانبول پیاریس میرسید .

ناپلئون نخست از نتیجه کارگاردان باندازه‌ای خشنود شد که ۵۰ هزار فرانک مستمری از عایدات هانور (۱) و وستفالی (۲) درباره ژنرال گاردان حواله کرد و بیشتر افسرانی را که با او بودند ترفیع درجه داد .

چنان می نماید که در ضمن مذاکرات صلح در تیلسیت امپراطور روسیه از ناپلئون خواسته است که در ایران اقدامی بضرر روسیه نکند و بلکه ایران و روسیه را بیکدیگر نزدیک کند، زیرا که بلافاصله پس از امضای عهدنامه تیلسیت ناپلئون ژنرال گاردان دستور داده است بکوشد میانه ایران و روسیه را بگیرد و بجای دستور سابق که دفاع از حق ایران در برابر روسیه باشد دستور میانجی گری باو داده شده است .

درین زمان جنگ پس از بازگشت ایستیانف ادامه داشت و مارشال گوداویچ نایب السلطنه گرجستان و فرمانده لشکریان آنسرزمین مامور این کار بود . پیداست که آزاد شدن روسیه از میدانهای جنگ اروپا پس از صلح تیلسیت بر نیروی آن در جبهه ایران بسیار افزوده بود . گاردان بدستور ناپلئون با مارشال گوداویچ وارد گفتگو شد . پیش بردن وظیفه ای که بگاردان سپرده شده بود بسیار دشوار بود، زیرا که دو طرف مایل بسازش نبودند: روسها میخواستند آنچه را که گرفته اند نگاه بدارند و ایرانیان میخواستند آن را پس بگیرند .

چهار ماه و دو روز پس از صلح تیلسیت شامپانی (۳) وزیر روابط خارجی (امور خارجه) ناپلئون از فونتنبلو (۴) قصر مسکونی ناپلئون در تاریخ ۱۰ نوامبر ۱۸۰۷ (۹ رمضان ۱۲۲۲) یعنی ۱۶ روز پیش از ورود گاردان بطهران نامه‌ای نوشته که قهرا چند ماه بعد در طهران باورسیده است و ترجمه این نامه بدین گونه است :

«فونتنبلو ۱۰ نوامبر ۱۸۰۷»

آقا

نامه‌هایی که بمن افتخار داده اید در ۲۳ اوت و ۹ سپتامبر بفرستید رسید: نامه‌های آخر حرکت فوری شما را از استانبول بمن خبر می داد . امیدوارم که سفر خود را بخوشی کرده باشید و سفیر ایران که شما با او بودید یاری کرده باشد تا سفر آسیای صغیر آسانتر شده باشد .

ادامه جنگ در میان ایران و روسیه امروز سودی نخواهد داشت. اعلی حضرت امپراطور میل دارد صلح در میان این دو دولت برقرار شود و با کمال میل درین کاریاری خواهد

Westphalie (۲) Hanovre (۱)

Fontainebleau (۴) Champagne (۳)



کرد . این صلح ممکن نشد در تیلست برقرار شود، زیرا فتحعلی شاه در آنجا نماینده نداشت ولی امپراطور در صدد برآمده است در گفتگوهایی که با امپراطور روسیه داشته آنرا تهیه ببیند و هیچ دلیلی نمی تواند مانع از تصمیم در آن باشد. ایران نیز باید خواستار آن بشود نه اینکه آزادی بیشتر نظر خود را متوجه انگلستان بکند، زیرا که امروز یگانه دشمنست و باید درست همه درهای خود را هم چنان بر روی آن بسته نگاه بدارد .

انگلستان را از حالا تقریباً از همه بندرهای اروپا را نده اند؛ میخواست تجارت اروپا را بخود انحصار دهد ولی کالاهای آن دیگر درجایی پذیرفته نیست؛ میخواست در کشتی رانی آزاد تنها باشد ولی کشتی هایش دیگر نمی توانند ساحل اروپا بیایند . با تجارت خود جنگ را دامن میزد؛ اینراه برویش بسته میشود .

کاری بکنید که همین اقدامات منع ورود را در ایران اجری کنند . چنان مینماید که در ماه مه سال گذشته چند کار گزار انگلیسی را در آنجا پذیرفته اند . فتحعلی شاه باید از همه این گونه هیئت ها حذر کند و پیشرفت انگلیسها در هند باید دائماً مراقبت او را برانگیزد . هرچه بیشتر درین شبه جزیره پیش بروند بهمان اندازه افغانها و خراج گزاران ایران بیشتر تهدید میشوند .

یوسف (۱) را اعلی حضرت خوب پذیرفت . از دیدن کسی که می توانست با او از فتحعلی شاه سخن بگوید و مورد احترام و اعتماد این شاه بوده است لذت برد . هرچه بتواند در ادامه روابط دوستانه که در میان دو کشور روی داده است یاری کند جزء نظریات اعلی حضرت خواهد بود .

تاریخ آخرین نامهایی که از ایران به ما رسیده ۲۴ ژون است . نامهایی که بمن خواهید نوشت معمولاً همان قدمت تاریخ را خواهد داشت و از آن پس باید منتظر فاصله هفت ماهه در میان نامهای خود و پاسخهای من باشید . درین مدت حوادثی پیش می آید و برخی مواردی که در موقع نوشتن نامه عملیست ممکنست در موقعی که پاسخ آن میرسد دیگر این حال را نداشته باشد؛ برخی دستورها هست که جزو اساس ماموریت شماست و جزو حالتیست که باید معمولاً باقی باشد . این دستورها ممکنست همیشه در موقعی که شما میرسید سودمند باشد؛ اغلب آنها را بیان خواهم کرد؛ اما درباره کارهایی که نوع آنها موقتیست و نمی توان مدت مدید منتظر تصمیم درباره آنها شد باید بقوه تمیز و فرزانیگی شما اعتماد بکنم . وانگهی در موارد خاصی که دستورهای شما چیزی پیش بینی نکرده راهنمای شما روح آن خواهد بود .

با احترامات کامل من اعتماد کنید

«شامپانی»

(۱) سفیر فتحعلی شاه پس از عسکرخان



این دستور که بژنرال گاردان رسید وی را واداشت بواسطت درمیان ایران و روسیه  
بپردازد. اما این کار هم چنان دشوار بود و بهمین جهت در نامه‌ای که در ۲ ژون ۱۸۰۸ (۷ ربیع  
الاول ۱۲۲۳) یعنی تقریباً شش ماه پس از صدور نامه شامپانیی باو نوشته و ممکنست که  
دستور ناپلئون پیش از وقت باو رسیده باشد، مشکلات خود را درین زمینه شرح داده و ترجمه  
آن بدین گونه است :

« طهران ۲ ژون ۱۸۰۸

آقای من ،

آقای بارن دوورده (۱) نایب سرهنگ توپخانه را آقای فلند مارشال کنت دو گوداویچ  
فرمانده لشکریان روسیه در گرجستان بدربار ایران فرستاده است . همچنانکه در نامه  
مورخ ۶ مه شماره ۱۱ افتخار داشتم بجناب شما اطلاع دهم من از ورودش بتبریز خبر داشتم .  
درمه ۲۱ مه نامه بسیار دوستانه آقای کنت دو گوداویچ را بمن داد . جناب وی در همان  
زمان نامه‌ای بنخست وزیر میرزا شفیع نوشته و در آن پیشنهادهایی را که بوسیله آنها  
روسیه میل دارد با ایران صلح کند بیان کرده است . این سند با اطلاع من نیز رسیده و  
مستخرجی از آن ضمیمه این نامه است . کاملاً مطابق نامه‌ایست که خطاب بوالاحضرت  
شاهنشاهی شاهزاده عباس میرزا است و از آن نیز مرا مطلع کرده‌اند .

آشکار میشود که دعاوی روسیه با دعاوی ایران سازگار نیست و گفتگو ممکن نیست  
بی وساطت دولت سومی خاتمه پذیرد . حتی عالی حضرت (۲) دربار مخصوصی که بمن داد  
گفت نخواسته است از نامه‌ای آقای مارشال گوداویچ مطلع شود و تنها باین شرط صریح  
وارد گفتگو خواهد شد که روسها ایالات ایران را کاملاً تخلیه کنند . آنوقت من بعالی حضرت  
عرض کردم که منافع خود را بدست پادشاه عالی مقام من وا گذاشته و همچنانکه مورد آن  
پیش آمده است چندین بار پیشنهاد کنم ممکنست گفتگو در پاریس در میان عسکرخان (۳)  
و آقای کنت تالستوی (۴) با وساطت اعلیحضرت رو بدهد . من عالی حضرت را مهموم  
کردم اختیارهای کامل برای سفیرش بفرستد و تمام اندیشه خود را با اطلاع اعلیحضرت  
امپراطور و شاه برساند .

افتخار دارم این دو سند را با ترجمه آنها برای جناب شما بفرستم . خواهید دید که  
بعسکرخان فرمان داده‌اند وارد گفتگوی صلح با روسیه بشود و همه شرایطی را که  
اعلیحضرت تصویب کند امضا کند . در همان ضمن شاهزاده عباس میرزا بامپراطور الکساندر

(۱) Baron de Wrede

(۲) گاردان دربار شاه لقب Sa Hautesse بکار برده که عالی حضرت ترجمه میکنم

(۳) سفیر ایران (۴) Tolstoy سفیر کبیر روسیه در پاریس



خواهد نوشت تا نیت فتحعلی شاه را بتجدید روابط دوستی سابق با روسیه بیان کند و روش گفتگویی را که عالی حضرت پذیرفته است با و اطلاع دهد و میرزا شفیع از آقای کنت رومانزوف (۱) خواسته است که اعلیحضرت امپراطور همه روسیه اختیارات کامل برای سفیر کبیرش پاریس بفرستد. این رفتار بنظر من بسیاری از دشواریها را از میان خواهد برد و دو پادشاه بزرگ پس از آنکه اندیشه‌های خود را درباره ایران با اطلاع یکدیگر رسانند نمی‌توانند گفتگویی را که قطعاً نتیجه آن کاملاً بسته بار دانه آنهاست بیابان برسانند.

باید در باره عالی حضرت انصاف بدهم که میل مفرط نشان میدهد با دو دولت درجه اول اروپا اتحاد کند و عزم جزم کرده است در برابر انگلستان هر تصمیمی را که نفع مشترك ایجاد کند بپذیرد. میرزا شفیع که اغلب با و فرمان رسیده است این احساسات را برای من بیان کند صادقانه با آنها شریکست و افتخار دارم نامه‌ای را که بجناب شما نوشته است باین نامه منضم کنم.

این وزیر دیروز بمن خبر داد که کاپیتن ملکلم با چهار کشتی جنگی وارد خلیج فارس شده و بشش کشتی دیگر و چهار کشتی بارکش که پیش از وقت در آنجا بوده و من افتخار داشته‌ام جناب شما را از آن خبر کنم ملحق شده است. عالی حضرت چهار هزار سپاهی رار هسپار کرده است که سواحل خلیج را مستعد دفاع کنند و مانع از اقدامات انگلیسها باشند. آقای بارون ورده در شرف رفتنست که بتفلیس برگردد و بزودی متار که ای در آنجا برقرار خواهد شد. در تمام مدت گفتگو جنک قطع خواهد شد. در اینجا پذیرایی از او کرده‌اند که تا کنون از هیچ يك از افسرانی که پیش ازین آقای مارشال گوداویچ فرستاده است نکرده بودند. عالی حضرت با و دو بار داده و خملت فاخری برای او فرستاده است. وزیر اسبها و پارچه‌هایی با و داده است. جناب شما بخوبی مطمئن باشید که من وظیفه خود دانسته‌ام با این افسر با همان احترامی که در خور او بوده است رفتار کنم.

عالی حضرت فردا تا مدت بیست روز بکمال آباد که دهیست دارای دوروز مسافت تا طهران میرود چادر بززند. ما روز چهارم با وزیر راهی خواهیم شد تا بدر بار ملحق شویم. از کمال آباد با منازل سبک و با چند توقف بار دو گاه سلطانیه خواهند رفت. اگر درین سفر که پنج تا شش هفته خواهد کشید چیز جالبی رخ ندهد جناب شما از راه لطف اجازت دهند چیزی با و ننویسم. گمان دارم که درنگ ما در سلطانیه تا ماه سپتامبر ادامه یابد. لطف کنید...»

در پایان نامه دیگری که گاردان درباره سیاست فرانسه و ایران از اردو گاه سلطانیه بهمان وزیر امور خارجه در تاریخ ۲۶ اوت ۱۸۰۸ ( ۴ رجب ۱۲۲۳ ) یعنی تقریباً سه ماه



پس از آن نامه سابق الذکر نوشته می گوید :

«... عالی حضرت بی صبری بسیار نشان میدهد زیرا که هنوز اطمینان تازه ای از اعلی حضرت درباره تخلیه گرجستان از روسیان باو نرسیده است واضطرابی را که اذین حیث دارد آشکار می کند».

شامپانی وزیر امور خارجه ناپلئون درباره کارهایی که گاردان در طهران برای وساطت در میان ایران و روسیه کرده است از شهر تولوز (۱) در تاریخ ۲۷ ژوئیه ۱۸۰۸ (۳ جمادی الاخره ۱۲۲۳) یعنی تقریباً يك ماه پیش از نامه دوم گاردان باو چنین مینویسد:

«تولوز ۲۷ ژوئیه ۱۸۰۸

آقا

نامهایی که تا ۶ ماه افتخار نوشتن آنها را بمن داده اید پی در پی رسید. شما به محض ورود توانسته اید جنگ در میان روسیه و ایران را قطع کنید. این نخستین واقعه مرا باین فکر مینداخت که گفتگوی صلح در میان دودولت آغاز شده و ایران در صدد آن نیست که موقع را عتب بیندازد. چنان می نمود که خواستار آنست مخصوصاً بدین جهت که باید با افغانها جنگ کند و شاید در اندیشه لشکر کشی بجایهای دورتر باشد. در برابر آینده ای چنین مشکوک احتیاط درینست که در پشت سر نگرانی نداشته باشند و چون جزو دستور شما بود که این سازش را آسان کنید ممکن بود شما بفهمانید که طبیعتاً درین زمینه در طهران گفتگو کنند. اما عسکر خان تازه بیاریس آمده و می توان فرض کرد که بتواند در باره جهات این تعویق توضیحات تازه بدهد. وقتی که بتوانم با او گفتگو کنم دوباره شما شرحی خواهم نوشت. برای اینکه عهد نامه تجارتی را که شما امضاء کرده اید و قرارداد مربوط بتهیه بعضی اسلحه و ذخایر را بنظر اعلی حضرت برسانم باید نیز منتظر ورود او باشم.

آقای ژوبر را پیشباز عسکر خان فرستاده اند. او را با همراهانش در چند فرسنگی مرز ملاقات کرده و این سفیر را همه جا با ملاحظات خاص پذیرفته اند؛ در پاریس منتظر بازگشت امپراطور خواهد شد. اعلی حضرت از دیدار فرستاده دوستش شاد خواهد گشت. هر چند که سرگرم کارهای مغرب اروپاست روابط خود را با ایران از نظر دور نمی کند و می خواهد هر فرصتی را غنیمت شمارد و برای منافع دو امپراطوری مساعد کند.

موقع هنوز مساعد نیست تا از روابط تجارتی که شما بوسیله عهد نامه ای باز کرده اید برای لشکر کشی از راه خلیج فارس و اسلحه فرستادن بآنجا بهره مند شویم. بهمین جهت افسوس نخورده اند که امضای این قراردادها اندکی عقب افتاده باشد؛ اما



آنچه ممکن نیست عقب بیفتد و بهیچ عنوان قطع شود اقداماتیست که برای طرد انگلیسها و تجارتشان باید کرد. فتحعلی شاه بعهده گرفته است آنها را در کشور خود راه ندهد: امپراطور باین وعده اعتماد دارد. انگلیسها درصدد برنیامده اند مأموری نزد فتحعلی شاه بفرستند مگر برای آنکه از همسایگی و نیروی اومی ترسند. این تعارف از ترسست ولی در نهان با او بدند زیرا که وی را دوست امپراطور می دانند.

شما می توانید با آنها بفهمانید که اگر مأموری بایران می فرستند که در آنجا اطلاعاتی بدست آورند و از راه این کشور رابطه ای در میان هندوستان و اروپا برقرار کنند و مخصوصاً بدخواهی فتحعلی شاه را مانع شوند درصدد آنند که گرفتاری برای او پیش آورند و نیروهای وی را در جاهای دیگر گرفتار کنند. شك نیست که جنگ افغانها با ایران نتیجه تحریکهای آنهاست.

آقا، یادداشت های مختلفی را که برای من فرستاده بودید با توجه خواندم. نتیجه آنها اینست که در بسیاری از موارد مهم کشوری را که در آن اقامت دارید و کشورهای بی را که از آنها عبور کرده اید معرفی می کند. مخصوصاً متوجه شده ام که شما از توجه کسانی که وابسته بهیئت مأموریت شما هستند خشنودید و خدمات آقایان افسران از حالا نتایج سودمند بسیار در ایران داشته است. این کار بسته بوزیر جنگست ولی می توانم بشما بگویم هر چه را که ممکنست بافتخار هیئت مأموریت شما باشد تا چه اندازه باشادی تلقی میکنم. آقا با احترامات بسیار من اعتماد داشته باشید. شامپانی»

بعد از تحریر: آقا، کما فی السابق مأموریت خود را با همان توجه ادامه دهید: این مأموریت برای شما وسیله جلب اعتماد امپراطورست و باید بمقام خود دل بسته باشید و تا میتوانید آنرا از دست ندهید.

شامپانی»

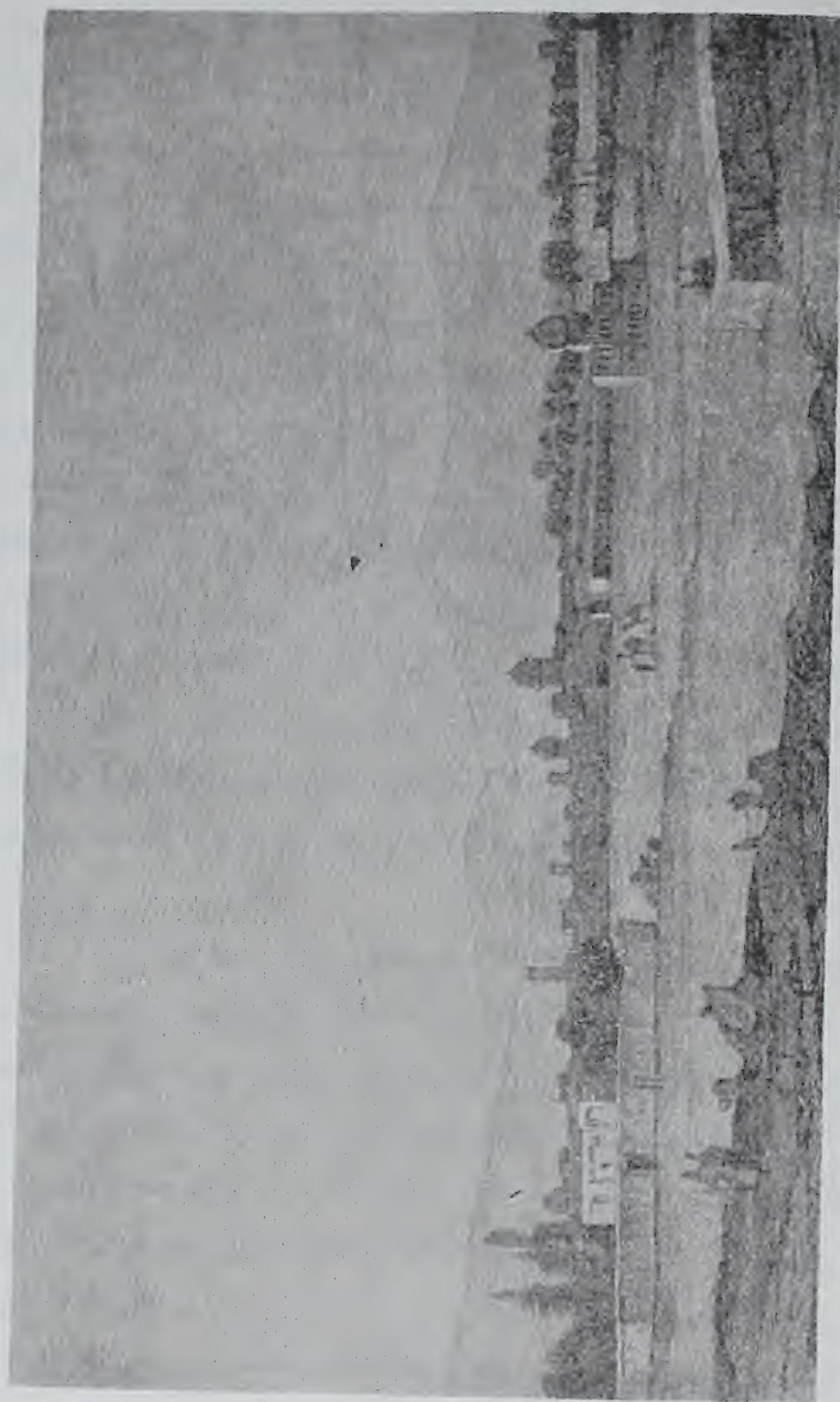
ژنرال گاردان در نامه دیگری که در ۱۸ ژون ۱۸۰۸ (۲۴ ربیع الثانی ۱۲۲۳) یعنی ۱۶ روز پس از نامه ای که از طهران پیش از سفر کمال آباد و زنجان نوشته بود از کمال آباد بشامپانی وزیر امور خارجه نوشته سیاست انگلیسها را در مقابل سیاست ناپلئون بدین گونه شرح داده است:

«در اردوگاه کمال آباد ۱۸ ژون ۱۸۰۸  
آقای من

میرزا شفیع دیروز مرا برای مذاکره احضار کرده است. با تأسف دیدم که بیگلربیگی اصفهان مأمور بوده است در آن حاضر باشد. مردیست که برای پیش بردن هر کاری بجز کارهای مالیه شایسته نیست (۱). چنانکه سابقاً افتخار داشته ام بجناب شما

(۱) مقصود گاردان حاج محمد حسین خان اصفهانی امین الدوله است که پس از میرزا شفیع صدر اعظم فتحعلی شاه شد و درین موقع حکمران اصفهان و مستوفی کل یعنی وزیر مالیه بود.





شهر شیراز در زمان فتحعلی شاه  
از کتاب دویو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



اطلاع دهم وی در رأس دسته انگلیسهاست . عالی حضرت يك قسم توجهی باو دارد، زیرا که در موقع می داند چه هدایای جالب توجهی تقدیم کند . اما چنان می نماید که این توجه نفوذ بسیاری در کارهای عمومی برای او فراهم کند . شاید خواسته بودند او را اطمینان دهند که اگر يك انگلیسی در دربار ایران دیده شود تصمیم گرفته ام بروم . در هر حال مقصود ازین مذاکره این بود بمن خبر دهند که ناوگان انگلیس را در خارج فارس بسی کشتی رسانده اند ؛ ملکلم اجازه خواسته است يك نفر چاپار معمولی بطهران بفرستد ؛ شاهزاده شیراز (۱) درین زمینه از عالی حضرت دستور خواسته است ؛ می خواستند بدانند من بآمدن این چاپار رضایت میدهم یا نه . من صریحاً مخالفت کردم ، من مکرر بوزیران گفتم که هر رابطه ای با انگلیسها با تمهیداتی که فتحعلی شاه نسبت بفرانسه دارد و با منافع خود ایران منافات دارد و اگر عالی حضرت يك انگلیسی را هم بپذیرد من خواهم رفت . چنان می نمود که ایشان از عواقب امتناع در برابر ملکلم نگرانند . بمن میگفتند که کرانهای خلیج فارس و ایالت فارس (۲) را بآتش و خون خواهند کشید . من از آنها پرسیدم چهار هزار تنی که وزیر بمن گفته بود يك ماه پیش بسوی شیراز و بندر بوشهر فرستاده است چه شده اند . بمن اقرار کردند که این عده بهزار تنزل کرده بود و اینك شاهزاده شیراز ناتوانست که در برابر کارهای انگلیسها مقاومت کند . بیگلربیگی میخواست مرا مطمئن کند که از پذیرفتن چاپار ملکلم مقصود جزین نیست که عالی حضرت مجال کند فارس را برای دفاع آماده کند . چندین بار باین مقصود برگشت که رضای مرا جلب کند ؛ اما من هیچ از پاسخ اول خود فروگذار نکردم و اکیداً اصرار کردم که لازمست بیدرنك لشکریان شاهزاده شیراز را نیرو دهند . وزیران بشورای عالی حضرت رفتند تا گفته های من و ایرادات مرا باو اطلاع دهند .

امروز بامداد وزیران من خواهش کرد بچادر او بروم . تنها بود . گفت عالی حضرت تصمیمی گرفته است که پسندیده من خواهد بود . الان با سمعیل بيك پیشخدمت باشی و از نظامیان برجسته دستور داده است بشیراز برود و تهیه دفاع را ببیند و اگر انگلیسها نیرو پیاده کنند با آنها بجنگد . من بمیرزا شفیع باردیگر تاکید کردم که هیچ رابطه ای در میان ایرانیان و انگلیسها نباشد . همچنانکه نخست تصمیم گرفته بودند سه هزار تن را بشیراز بفرستند و اگر ضرور باشد با افراد دیگر بایشان نیرو دهند . وزیر پاسخ داد اطمینان میدهد که این لشکریان بزودی رهسپار خواهند شد و با سمعیل بيك فرمان داده خواهد شد بمحاص اینكه انگلیسها بخواهند پیاده شوند بجنك آغاز کند . بمن خبر داد که این سر تیپ

(۱) مقصود حسینعلی میرزا فرمانفرما پسر فتحعلی شاه حکمران فارسست .

(۲) در اصل مطابق معمول زبان فرانسه « فارسستان » نوشته شده است .



بعد از ظهر بدیدن من خواهد آمد .

فی الحقیقه در حدود ساعت دو اسمعیل بیک پیش من آمد . چنان می نمود که بماموریت خود کم اهمیت میدهد . همچنانکه بوزیر و بیگلربیگی اصفهان فهمانده بودم باو هم فهماندم که اگر انگلیسها در جنوب گامی بردارند و تنبیه نشوند از شمال هم روسها داخل خواهند شد . او پاسخ داد که انگلیسها هنوز پیاده نشده اند و حتما این هوس را نخواهند کرد و وی را برای جنگ با روسها بشمال فرستاده بودند و اینک می بیند که برای جنگ با انگلیسها بجنوب می فرستند . من با واطمینان دادم که آبروی وی وابسته بنتیجه ماموریت اوست و اگر با پایداری رفتار کند و با دشمنان دوستی نکند باید بتوجه دو دربار عالی متکی باشد و بنا بر احساساتی که همواره نسبت بفرانسه آشکار کرده و دوستی که درباره همه فرانسویان در طهران نشان داده است حق دارم منتظر آن باشم . ما از هم جدا شدیم . رفت از عالی حضرت اجازه بگیرد و آخرین دستور را دریافت کند تا همان شب رهسپار شود . میرزا شفیع هماندم بمن پیغام داد که امپراطور بنیروهای امدادی که بفارس میفرستند یکدسته ششصد سوار از پاسبائان خود را افزوده و با اسمعیل بیک بشیراز خواهند رفت . از ترس این که مبادا در مذاکره با این وزیر مطلب درست روشن نشده باشد موارد مهم آنرا در نامه ای که باو نوشتم ضبط کردم .

بیگلربیگی اصفهان فردا میرود مدتی در قلمرو حکومت خود باشد . در سلطانیه دوباره بدربار عالی حضرت ملحق خواهد شد .

مانیز فردا برای اردوی صابین قلعه (۱) حرکت میکنیم . امپراطور از راه قزوین (۲) بآنجا میرود .

افتخار دارم ...»

## نتیجه وساطت فرانسه در میان ایران و روسیه

هم چنانکه دولت فرانسه بژنرال گاردان دستور داده است که بکوشد صلح در میان روسیه و ایران را برقرار کند از دربار سن پترزبورگ نیز دستورهایی درین زمینه بفلد مارشال گراف گوداویچ فرمانده لشکریان روسیه در قفقاز داده شده که با ژنرال گاردان درین زمینه یاری کند و وی نیز نامههایی بگاردان نوشته . از آنجمله نامه ایست که در ۲۵ مارس (۵ آوریل) (۳) ۱۸۰۸ (۲۷ محرم ۱۲۲۳) بگاردان نوشته و ترجمه آن

(۱) در اصل : San Kala (۲) در اصل : Kazwina

(۳) تاریخ اول روسی و تاریخ دوم اروپاییست





یکی از اعیان ایران در زمان فتحعلی شاه  
از کتاب دو بو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Call No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



بدین گونه است :

«سرتیپ من ،

چون اکنون موافقت کامل و دوستی نزدیک در میان دو امپراطوری بزرگ هست و چون اطلاع یافتیم که جناب شما را از سوی اعلیٰ حضرت امپراطور فرانسویان و پادشاه ایتالیا بدولت ایران فرستاده اند موقع را غنیمت می شمارم آشنایی پیدا کنم و با شما وارد مکاتبه بشوم . افتخار دارم در ضمن شما را آگاه کنم که انگلستان دشمن مشترک ما هر فرد جونز (۱) نماینده خود را بطهران فرستاده است تا اغوای بجهل کند و صاحب ایالات ایرانرا برانگیزد که در جنگ با روسیه بکوشد ، بگمان آنکه از نیروهای روسیه بکاهد . هر چند که انگلستان کاملاً اشتباه می کند زیرا که عده لشکریان اعلیٰ حضرت امپراطور پادشاه والا مقام من که افتخار فرماندهی آنرا دارم اینک باندازه ایست که بهیچ وجه از نیروهای هراس انگیز روسیه در اروپا چیزی نمی کاهد . ایران خود ناتوانی خود را در کشمکش با روسیه حس کرده و مدتیست پیشنهاد صلح کرده است ، اما چون همواره امیدوار بود وعده هایی که فرانسه در ضمن جنگ در میان دو امپراطوری بزرگ که خوش بختانه پایان رسیده بآن داده بود اجابت یابد درباره مواد عمده و بسیار معتدلی که من بآن پیشنهاد کرده ام و اینک نیز بفرمان عالی اعلیٰ حضرت امپراطور پادشاه بلند مقام پیشنهاد میکنم تصمیم نمی گیرد . آقای سرتیپ ، من افتخار دارم گمان کنم که چون شما سفیر کبیر امپراطوری سی هستید که اینک اتحاد نزدیک با امپراطوری روسیه دارد ایرانرا از اشتباه بیرون بیاورید ، زیرا من مطمئنم قطعاً بشما دستور هایی رسیده است که در برابر منافع روسیه وارد نظریات ایران نشوید . بیانی را که اعلیٰ حضرت امپراطور پادشاه والا مقام من بپادشاه سوئد کرده است باین ضمیمه می کنم و در ضمن بشما اطلاع میدهم که لشکریان ما از حالا وارد فنلاند سوئد شده اند . برای اظهار موافقت امپراطور و پادشاه شما پرنس دو پونت کورو (۲) را با دسته کثیری برای الحاق بلشکریان دانمارکی که با ما متحدند فرستاده است . حامل را فرستادم که کاغذی هم برای وزیر ایران دارد و در ضمن از شما خواهش میکنم هر چه زودتر اورا بسا جواب دوستانه ای از سوی خودتان بفرستید .

افتخار دارم بالاترین احترامات را بشما تقدیم دارم

کنت ژنرال ژان گوداویچ

ژنرال فلد مارشال

۲۵ مارس (۵ آوریل) ۱۸۰۸

ازین نامه ای که گوداویچ بگاردان نوشته خوب پیدا است که پس از عهد نامه تیلسیت



نه تنها ناپلئون بهیچ وجه در اندیشه آن نبوده است که بایران یاری کند و دنبال مواعید خود را بگیرد بلکه بروسها وعده کرده است که منافع آنها را در برابر ایران حفظ کند و بسفیر خود در طهران دستور دهد که از نظریات روسها پشتیبانی کند نه از نظریات ایرانیان و درین موقع که روسها با سوئدیها جنگ می کرده اند ناپلئون نیز با آنها یاری میکرده و درین صورت بهیچوجه ممکن نبوده است بسود ایران و بزیان روسیه کاری بکند . عجیب تر از همه اینست که باز با این عهد شکنی ها فرانسویان متوقع بوده اند که ایرات برای خاطر آنها با انگلستان رابطه ای بهم نزنند تقریباً سه ماه پس از نامه ای که گوداویچ بگاردان نوشته است و پیش ازین نقل کردم گاردان در ۲ ژویه ۱۸۰۸ (۸ جمادی الاولی ۱۲۲۳) از لشکرگاه سلطانیه این نامه را بشامپانی وزیر امور خارجه فرانسه نوشته است :

«از لشکرگاه سلطانیه ۲ ژویه ۱۸۰۸

آقای من

عالی حضرت امروز صبح میل کرده است مرا ببیند . ساعت یازده با جناب میرزا شفیع بحضور رفتیم . فتحعلی شاه میخواست خود مرا مطمئن کند که هر گفتگویی در میان ایران و انگلستان قطع شده و ازدوسوی تهیه جنگ می بینند . عالی حضرت امیدوارست که برادر والا مقامش این وضع را مطابق با نیاتی که اعلی حضرت اغلب باو اظهار کرده است بداند .

بنا بر آخرین خبرهایی که از خلیج فارس رسیده چنان می نماید ناوگان انگلیس که در آن جاست مرکب از ۱۸ کشتی بزرگ و کوچکست . سروان ملکم میکوشد ایرانیان را بخدمت شرکت هند جلب کند . می گویند بهر کسی که بخواهد در کشتی خدمت کند ماهی چند غروش میدهد . خبر میدهند که انگلیسها چون دانسته اند جزیره خارک را با اعلی حضرت واگذار کرده اند تهیه می بینند که آنرا بملکیت تصرف کنند .

اغتشاشات قندهار دنباله دارد . دو برادر شجاع الملك و محمود دوباره تهیه جنگ با يك ديگر را در قندهار و پیشاور می بینند .

آقای سروان مهندس تروئیلیه (۱) از طهران بسوی مشهد در خراسان رفته است . بواسطه اوضاع کنونی باودستور داده ام در آنسوی مرز ایران تفتیش نکند . شرح مسیر از اسکندرون تا طهران اورا بنخستین افسری که افتخار داشته باشم بحضور جناب شما بفرستم خواهم سپرد .

لطف کنید ...»



در همین گیر و دار گراف نیکالا رامانزف (۱) وزیر امور خارجه روسیه در ۸ اوت ۱۸۰۸ (۱۵ جمادی الاخره ۱۲۲۳) دستوری در همین زمینه ها برای گراف گوداو یچ فرستاده و وی هم رونوشتی از آن برای گاردان بطهران فرستاده است و ترجمه آن بدین گونه است :

« سن پترزبورگ ۸ اوت ۱۸۰۸

آقای کنت ،

آقای مارشال گزارش شما را بنظر امپراطور رساندم و بدان وسیله شما اطلاع از پیشنهاد وزرای ایران میدهید که يك سال متار که را امضا کنند و گفتگوی در باره صلح را در پاریس طرح کنند، تا در آنجا بوساطت امپراطور ناپلئون و با مندا کره در میان کنت تالستوی و عسکرخان منعقد شود .

اعلی حضرت امپراطور این اقدام را که شما فوراً پیشنهاد چنین متار که طولانی را رد کرده اید تصویب کرده است . نفع خود و مصالح خود را در آن نمی بیند . آقای مارشال وی حق انتخاب موقعی را که برای ادامه جنگ لازم یا مفید باشد بشما واگذار میکند و در موقعی که باید لشکریان متوصل شد درباره اداره کردن عملیات نظامی بهر نماینده شما اعتماد دارد .

استراحتی که باین لشکریان داده شده بود در نتیجه تمهیدی نبود ؛ جناب شما خوب میدانید بواسطه اهتمامهای دایمی بود که ممکن بود ایرانیان بزودی خواستار صلح بشوند و خودشان از مادر خواست انعقاد آنرا میگردند، بی آنکه پیش از آن متار که ای برقرار شود و اینقدر درخواستن آن شتاب داشتند .

آقای مارشال ، لطف کنید بوزیر ایران بگویید که عقیده اعلی حضرت درباره متار که واعاده جنگ چنینست .

اما درباره پیشنهادی که بشما کرده اند که مذاکرات در پاریس بشود امپراطور عقیده دارد هر چند بسیار راستست که ممکن نیست منافع خود را بکسی که بهتر از او باشد واگذار کند زیرا که امپراطور ناپلئون را دوست خود میدانند و از میان همه شاهانی که امروز سلطنت می کنند کسی نیست که بیشتر با اطمینان با او سخن بگوید و این پادشاه هم بنوبه خود از میان همه پادشاهان کسیست که بیشتر دوستی با او میکند و با این همه برتری هایی که وساطت فرانسه ممکن بود برای امپراطوری روسیه داشته باشد اعلی حضرت

(۱) در اصل : Nicolas Romanzof ولی گویا درست نیست و مقصود Nicolas Petrowitch Roumiantsef است که درین موقع وزیر امور خارجه بوده و سال بعد نخست وزیر روسیه شده است .



نمی تواند بدان متوسل شود. وضع جغرافیایی سه دولت مانع آنست. فواصل بسیاری که در میان ما و فرانسه است همه فواید وساطت آنرا از میان می برد و ناچار برخلاف میل به پادشاه گفتگوی صلح را بجای آنکه تسریع بکند مانع می شود.

اعلیحضرت خود درین زمینه با آقای سفیر کبیر فرانسه که درین جاما موریت دارد سخن رانده است و میل دارد شما هم از سوی خود این علل را با اطلاع آقای ژنرال گاردان برسانید و باو بگویید تا چه اندازه اعلی حضرت خشنودست از اینکه وی میل دارد ایرانیان را بما نزدیک کند و در هر موردی که بتواند بما حسن خدمت خود را نشان بدهد. با توجهی که اعلی حضرت درباره کارهای ایران دارد غافل ازین نیست که هر وقت وزرای ایران شما پیشنهاد میکنند درباره صلح با ایشان گفتگو کنید بجناب شما میگویند که میل دارند مرز کشور ما مسدود (۱) باشد و در ضمن مذاکره در هر موقع از اتحادی که نتیجه صلح در میان دو امپراطور و پادشاهشان برقرار خواهد شد سخن میرانند، گرجستان را هم لازمه این اتحاد می دانند. اگر گرجستان مستقل میبود اختلاط عجیبی دوست میشد و اینک که متعلق بپادشاه غریبست که ما را بصلح وادار کند!

تنها بواسطه همین اغفال امپراطور حق دارد این عقیده را داشته باشد که مقصود ایران اینست که جنگ را دنبال بکند، متارکه يك سال را برای این میخواهد که نیروهای در برابر لشکریان اعلی حضرت تهیه بیند و فراهم کند و قطعاً امروز برای جنگ با این نیرو را ندارد. آقای مارشال بدیهیست که سود امپراطور اینست که تحمل نکند. در حقیقت بهتر میدانند شما اجازه دهد جنگ را دنبال کنید تا اینکه يك سال آنرا متارکه کنید و مجبور شوید آن وقت جنگ را با زیان بیشتری از سر بگیرید.

پس از آنکه او امر اعلی حضرت را بجناب شما ابلاغ کردم چیزی که میماند اینست که احترامات بسیار خود را مکرر کنم و افتخار دارم خدمتگزار بسیار حقیر و بسیار مطیع جناب شما باشم.

کنت نیکالادور اما نزوف

رو نوشت مطابقت

کنت گوداویچ»

در تاریخ ۲۶ اوت ۱۸۰۸ ( ۴ رجب ۱۲۲۳ ) گاردان گزارش مفصلی در باره اوضاع ایران و سیاست ایران در آن زمان از اشکر گاه سلطانیه برای شامپانی و وزیر امور خارجه ناپلئون فرستاده که سند بسیار جالبی برای تاریخ آن زمانست و بدین گونه است:



د از لشکرگاه سلطانی ۲۶ اوت ۱۸۰۸

آقای من ،

میرزا شفیع پریش پش نویسنده اصلی اظهارات شفاهی را که عالی حضرت میبایست در حضور آقای بیانکی دادا (۱) سروان مهندس بکند بمن داده است . افتخار دارم ترجمه آنرا لفا برای جناب شما بفرستم .

این سند بسیار جالبست ؛ شامل جزئیات سیاست ایران و اساسهایست که فتحعلی شاه اتحاد خود را با اعلی حضرت بدان متکی کرده است . مواردی را که بیشتر طرف توجه اوست در آن معین کرده است ؛ و نتیجه ای که عالی حضرت از آن میگیرد میرساند که اگر امیدهای او روان شود در رفتارش نسبت بفرانسه تغییر پیش خواهد آمد . وقایعی که او اظهار میکند همیشه حقیقت ندارد . چند بند آن نیز شامل جزئیات است که وظیفه دارم آنچه میدانم بخلاف آن اظهار بکنم . جناب شما میتواند آنها را با ملاحظاتی که باو تقدیم میکنم بسنجد .

بند اول و دوم تنها شامل تکرار شرح سفارتهایست که دو دربار عالی از جانب خود فرستاده اند و تعهداتیست که درباره یک دیگر کرده اند . در بند سوم عالی حضرت بیان وقایع آغاز میکند . از تدارک های خود در برابر افغانستان و هندوستان خبر می دهد . من باید معتقد باشم که هیچ دستوری برای این لشکر کشی ها بشاهزاده حکمران خراسان نداده است . تنها پیدا است که وی بایک عده لشکریانی که چندان قابل ملاحظه نیستند بسوی مرو رهسپار شده است . قطعاً ایران تا وقتیکه قلمروش بروی روسها باز باشد کاری در برابر هندوستان نخواهد کرد . صفت مبالغه که طبیعی ایرانیا است در اطمینانی که عالی حضرت در گفتگو ازین لشکر کشی دارد دیده میشود . حتی گاهی هم بسمع ما رسانده است که میل دارد تنها عده کمی از سپاهیان فرانسه با او یاری بکنند و آنها را برای معاونت خود نگاه میدارد . ولی نتوانسته است کتمان کند که تا روسها گرجستان را در دست ندارند نمی تواند فکر این کار را بکند .

میتوان از آن نتیجه گرفت که گفتگوی با نمایندگان سند و سفارت نصرالله خان در تنه منحصر بتاکید دوستی و وعدهای بسیار احتمالی بوده است .

بند ۵ مربوط بوهابیان و انگلیسهاست . راستست که فتحعلی شاه در صدد برآمده است رابطه دوستانه با سمودبهم بزند . ولی جناب شما از گزارش های من توانسته است متوجه شود که هیچ تهیه ای دیده نشده تا در موقع ورود ناوگان انگلیس کرانه شرقی خلیج فارس را حال دفاع بدهند . گفتگوهای من جزین نتیجه ای نداشته است که وعدههایی



داده اند و در موقع عزیمت اسمعیل بیك هنوز بآنها وفانكرده بودند . چنانكه عالی حضرت تا كید میکند باید باور كنم كه ملكم رفته است تا نتیجه ماموریت خود را بحكمران كل هندوستان اطلاع دهد ؛ اما گمان ندارم كه ناوگان انگلیسی از خلیج فارس رفته باشد و برخی اخبار گواهی میدهد كه هنوز در آنجاست .

اطمینانیرا كه در بند ششم هست میتوان تا اندازه ای تابع نتیجه اقداماتی دانست كه عالی حضرت تمنی دارد اعلی حضرت بنفع ایران در برابر امپراطور روسیه بکند . با این همه تصور میکنم فتحعلی شاه کاری نکند كه فرانسه را بر نجانند و اتحاد با آن بالمره یگانه سد در برابر روسیه است .

عالی حضرت روابط دوستانه بابا با عالی را دنبال میکند تا اینکه روابط خود را با فرانسه از راه استانبول آسان کند . ولی رفتاری را كه درباره ایالات ترك همسایه ایران داشته بهیچ وجه تغییر نداده است . چنانكه كمافی السابق در اختلافاتی كه در میان پاشای بغداد و پاشای سلیمانیه هست دخالت میکند . لشکریان ایران بسوی كردستان در حرکتند و میتوان پیش بینی كرد كه باوجود اطمینانهای قطعی كه وزیر داده است از ورود بقلمرو عثمانی خود داری نخواهند كرد .

عالی حضرت از دعاوی خود نسبت بعراق عرب و قلمرو بغداد و بصره هم دست نكشیده است . مكرر هم اقرار كرده كه تنها منتظر موقع مناسبست كه آنجا را بگیرد . ولی البته لازمست كه سلیمان پاشا كاملاً پیرو ایران باشد ؛ باز مسلم نیست كه عالی حضرت در تعیین او بحكمرانی بغداد نفوذی داشته باشد . تصور میکنم درین كاریاری كرده است زیرا موافقت داشته سلیمانرا كه در جنگ علی پاشا با عبدالرحمن اسیر او شده بود آزاد كنند . پاشای بغداد رعایت انگلستان و ایرانرا میکند ؛ رعایت انگلستانرا بواسطه بصره و تجارت آن با هند میکند ؛ رعایت ایرانرا بسبب اطلاع از مقاصد فتحعلی شاه میکند و این كه همیشه از دخالت او بنفع عبدالرحمن یاغی ترسیده است . اما نفرت شدید نسبت بهر چه نام ایرانی دارد در وهست .

درباره بند ۹ جناب شما خوب میدانند كه در موقع ورود سفارت اعلی حضرت بطهران با وجود نمایندگیهای مكرر فرانسه بیش از يك سال بود كه ایرانیان دیگر هیچ حرکتی در برابر روسها نكرده بودند . فتحعلی شاه پاشای ارزروم وعده كرده بود عملیات لشکریان خود را با عملیات لشكر عثمانی توأم كند . اما چون یوسف پاشا وارد جنگ شد دید عالی حضرت كه دایماً مانع بود شاهزاده عباس میرزا وارد جنگ شود او را رها كرده است . بدیهیست كه ایران میخواست با انتظار پایان جنگ در میان فرانسه و روسیه کاری نکند و امیدوار بود كه یا روسها گرجستانرا ترك كنند یا اینکه دلشانرا بدست بیاورد كه در موقعی



که ضعیف بودند بآنها حمله نکرده است. البته میل ندارد کشمکش که پستی خود را در آن حس کرده است از سر بگیرد. وضع نظامی شاهزاده عباس میرزا خیلی مانده است که استحکام جالبی پیدا کند و همه کوشش های عالی حضرت تنها آنست که خواستار حمایت اعلی حضرت باشد، برای اینکه ایالات ایران را که در دست روسیه است فوراً تخلیه کنند. درباره تمایلات همه مردم این ولایات در حق ایران اشتباه میکند. البته از استیلای روسها شکایت دارند؛ ولی باز آنها را بر استیلای مستبدانه ایران ترجیح می دهند و تنها در اندیشه استقلال خود هستند، زیرا که حال مضطرب و شرارت آمیزشان سبب میشود که بابتی حوصلگی هر تسلط بیگانه را تحمل کنند. اما فداکاریهایی که عالی حضرت مدعیست برای سازمان نوین نظام کرده است بسیار مبالغه آمیزست. مخصوصاً کارهای ساختن توپ و تفنگ هر روز دوچار وقفه است زیرا که آن کارها را بطفیل حکمران اصفهان و شیراز میکنند. بند ۱۰ شامل چند ملاحظه درستست. تنها این ایراد را دارم که تردیدست انگلیسها توانسته باشند بر افغانها هم نفوذ پیدا کنند. اینها که از سر نوشت هندوان آگاه شده اند طبعاً از استیلا جویان بیزارند. مخصوصاً از وقتی که بی اعتمادند که چند سال پیش شرکت هند اقداماتی کرده است تا در بار ایران و ادار بحمله بر زمان شاه بکند، زیرا که اندیشه او این بود با سیکها و مہراتها هم دست بشود و بر انگلیسها بتازد. اما از یک سو شرکت هند مشغولست روابطی با مملتی که در اطراف رود سندند برقرار کند، تا اینکه اگر فرانسویان بر تصرفات انگلیس در هند لشکر بکشند خط دفاعی در کنار این رود داشته باشد. از سوی دیگر خودداری نخواهد کرد و در صدد خواهد بود دشمنانی را بر ایران برانگیزد، زیرا می بیند رابطه را با انگلستان قطع کرده است. بدین گونه می توان پیش بینی کرد که عمل انگلیس که با افغانها مربوطند طرفدرانی در میان این مردم بدست بیاورند، خواه بوسیله پول دادن بیکمی از سران یا غی و خواه بوسیله دادن توپخانه و یاوری بشجاع الملک پادشاه در برابر ایران که آشکار دشمن اوست.

در بندهای ۱۱ و ۱۲ عالی حضرت دوباره بموضوع تخلیه ایالات ایران از تصرف روسها بر می گردد. پیدا است که این موضوع عمده ایست که خاطرش را مشغول کرده و مخصوصاً مربوط با بروی اوست. نمی تواند باین اندیشه تن در دهد که مجبور شود برای بیرون کردن روسها نیرو بکار ببرد؛ و می توان پیش بینی کرد که اگر بواسطه مساعدت اعلی حضرت باسترداد ایالاتی که از دستش رفته است کامیاب نشود روی خوشی بتقاضاهایی که ممکنست فرانسه در آینده از او بکند نشان ندهد.

بند ۱۳ تکرار آن چیز است که فتحعلی شاه در باری که در هفتم این ماه بمن داده بود گفته است. ولی عالی حضرت بی حوصلگی بسیار آشکار می کند که هنوز اطمینانی از سوی



اعلی حضرت درباره تخلیه گرجستان از روسها باو نرسیده است؛ اضطرابی را که ازین حیث دارد نشان میدهد.

سرانجام دربند آخر اظهار میل می کند که اعلی حضرت مرحمت کند و هرچه زودتر تصمیمی را که لطف خواهد کرد درباره موضوعهایی که درین اظهارات شفاهی بدان اشاره شده است خواهد گرفت باطلاع او برساند.

از جناب شما خواهشمندست لطف کنید...

درضمن اینکه گاردان ازین گونه گزارشها برای وزارت امور خارجه فرانسه مینوشته بامارشال گوداویچ فرمانده اردوی روسیه هم برای اجرای دستوری که از پاریس باو میداده اند مکاتبه داشته است و از آنجمله پاسخ نامه ای را که گوداویچ در ۲۵ مارس (۵ آوریل) ۱۸۰۸ مطابق با ۲۷ محرم ۱۲۲۳ باو نوشته بود و پیش ازین در صحیفه ۱۳۱ چاپ شده داده است و بار دیگر مارشال گراف گوداویچ در تاریخ ۴ سپتامبر ۱۸۰۸ (۱۳ رجب ۱۲۲۳) نامه ای باو نوشته که ترجمه آن بدین گونه است:

«آقای سفیر کبیر،

افتخار دارم که نامه دوستانه شما از راه ایروان بمن رسیده است. از آن آشکارست که تا چه اندازه جناب شما دقت کرده است ما را بایران نزدیک کند و دریغ نخواهم داشت گزارش بسیار عبیدانه خود را درین باب با اعلی حضرت امپراطور بدهم و پیش از وقت نامه شما را برای آقای دوک دوویسانس (۱) با چاپار فرستاده ام. ولی چنانکه پیش ازین افتخار داشته ام بوسیله چاپار مخصوص از جانب خود در تاریخ دوم این ماه تصمیم آخری و قطعی اعلی حضرت امپراطور پادشاه عالی مقام خود را باطلاع جناب شما برسانم گمان نمی کنم بهیچ وجه وارد تعهد دیگری با ایران بشوم، مگر انعقاد صلح رسمی و بی درنگ بر همان اساسی که بایران گفته ام و در مدت مدید گفته گوها هرگز آنرا تغییر نداده ام. برای این کار و کالت تام رسمی دارم و ولیعهد ایران هم اگر رضایت بدهد صلح رسمی را بی درنگ منعقد کند باید از سوی صاحب اختیار توانای ایران پدرش همان و کالت را داشته باشد.

آقای سر تیب، لطف کنید و با احترامات صادقانه درباره خود و بالاترین تعارفات من اطمینان داشته باشید.

کنت ژان دو گوداویچ

از لشکرگاه نزدیک تزوپ (۲) ۴ سپتامبر ۱۸۰۸

Duc de Vicence (۱)

Tzopi (۲)



## مذاکرات صلح ایران و روسیه بهیمنجی گری فرانسه

از اسنادی که پیش ازین نقل کردم پیدا است که از يك طرف ناپلئون بوعده‌هایی که بایران کرده بود که منافع آنرا در برابر روسیه حفظ کند پس از عهد نامه تیلسیت دیگر پابست نبوده و هیچ حمایت جدی از ایران نمی کرده است. از سوی دیگر روسیه تقاضای متار که يك ساله ایرانرا نمی پذیرفته و جداً مصر بوده است که هر چه زودتر باید صلح برقرار شود، بالعکس می کوشیده است جنگ را يك ساله ترك کند، شاید درین مدت فرجی برسد یا اینکه بتواند نیرویی فراهم کند. درین گیر و دار ایران برای رضای ناپلئون با انگلستان قطع رابطه کرده بود و انگلیسها سخت ازین کار ناراضی بودند و می کوشیدند ایرانرا از خود بترسانند و وادارش کنند که با ناپلئون رابطه نداشته باشد. درین موقع روسها هم که با ناپلئون اتحاد کرده بودند وارد مخالفت با انگلستان شده و مانع بودند که ایران رابطه خود را با انگلیس دوباره برقرار کند. گاردان ماموریت داشت میانه ایران و روسیه را التیام دهد ولی اینکار ممکن نبود، زیرا که هیچ يك از دو طرف شرایط طرف دیگر را نمی پذیرفت. درین میان روسها هم چنانکه سابقا الکساندر امپراطور روسیه بمارشال گوداویچ دستور داده بود و وی هم در نامه‌ای که بگاردان نوشته بود اطلاع داده بود درصدد بوده اند جنگ را از سر بگیرند. گاردان درین زمینه در تاریخ ۳ اکتبر ۱۸۰۸ (۱۳ شعبان ۱۲۲۳) نامه‌ای بشامپانی وزیر امور خارجه ناپلئون نوشته که ترجمه آن بدین گونه است:

«طهران ۳ اکتبر ۱۸۰۸»

آقای من،

دربار ایران با اطمینان بمواعیدی که ممکن بود من بآن بدهم آرام بود و آنهم بشابرنامه آقای مارشال گوداویچ بود که تا لشکریان فتحعلی شاه هیچ دشمنی نکنند و ایران هم در تصمیمات خود در برابر دشمن مشترك که انگلستان باشد پایدار بماند ارتش روسیه هم از هر حمله‌ای بخاک ایران خود داری خواهد کرد. عالی حضرت از اتحاد صمیمانه‌ای عالی حضرتان امپراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا و امپراطور روسیه آگاه بود و امیدوار بود که امپراطور الکساندر و سلطنت مخدوم عالی مقام مرا خواهد پذیرفت و در عهد نامه صلح ایران با دربار سن پترزبورگ ممکنست در پاریس گفتگو کنند. چاپاری که آقای مارشال گوداویچ فرستاده وارد تبریز شده است. نامهایی که وی حامل آنها بوده و فوراً آنها را بتوسط یکی از سوارهای شاهزاده عباس میرزا بطهران فرستاده اند همه تصوراتی را که دربار حق داشت بکند باطل کرده و عالی حضرت و وزرایش را در منتهای اضطراب انداخته



است . وزیر مرا فوراً خواست و دو نامه آقای مارشال گوداویچ را بمن نشان داد یکی شاهزاده عباس میرزا و دیگری بوزیرش میرزا بزرگ . افتخار دارم ترجمه این دو سند را که بروسی و فارسی نوشته اند ضمیمه کنم . میرزا شفیع توجه مرا بدین جلب کرد: « که آقای کنت گوداویچ در آن آشکارا خبر داده است که امپراطور الکساندر نخواستہ است توسط فرانسه را بپذیرد؛ وی اجازه داشته است آخرین بار ایران را دعوت کند بر اساس هایی که سابقاً روسیه پیشنهاد کرده است مستقیماً با وی گفتگو کنند و اگر عالی حضرت یا شاهزاده عباس میرزا تصمیم نگیرند که فوراً نمایندگان برای امضای عهد نامه بفرستند با و فرمان داده اند بخاک ایران حمله ببرد . وزیر مضایقه نداشته است در باره لحن نامناسب نامه ای که خطاب بشاهزاده تبریزست و اظهارات اشتباه آمیزی که در باره وضع کنونی نیروهای امپراطوری ایران در آن هست تأکید کند ؛ مرا باین توجه داد که اساس پیشنهاد آقای مارشال این است که سرحد امپراطوری روس را تا سواحل آرپاچای و کورو ارس پیش بیاورند و این ایران را مجبور خواهد کرد که ناحیه ایروان و اچمیا تزین یا اوچ کلیسیارا و اگذار کند. وزیر می گفت بدین گونه روسیه بتمامی قلمرو کنونی ما هم آسیب میزند و این تمامی را اعلیحضرت امپراطور و شاه در ماده ۲ عهد نامه با فتحعلی شاه تضمین کرده است . عالی حضرت حق دارد متوقع باشد که بنا بر همین ماده و مواد ۳ و ۴ همان عهد نامه شما آقای مارشال گوداویچ مطالبی بگویند که او را وادارد تصمیمات خود را در باره ایران تغییر دهد و کاری بکنید که مناسب سفیر پادشاهی باشد که وفاداری وی در رعایت تعهداتش بحق تا اندازه ای معروفست . عالی حضرت زودتر موادی را که در عهد نامه اتحاد بعهده او بوده اجرای کرده و راه کشور خود را بر انگلیسها بسته و نخواستہ است هیچ يك از افراد هیئت سفارتی را که ژنرال ملکوم رئیس آن بوده است بپذیرد . شك ندارد شما که نماینده فرانسه در دربار او هستید با عجله این موقع را غنیمت میشمارید و صدق اظهارات دوستی و اتحاد را که آن همه بنام مخدوم عالی مقام خود مکرر کرده اید نشان میدهید . وانگهی ما شما فشار نمیآوریم تصمیمی بگیریید مگر وقتی که چا پار روس که وارد تبریز شده بطهران بیاید و نامهایی را که از جانب آقای مارشال گوداویچ برای شما آورده است تسلیم کند . »

من بوزیر جواب دادم که ایرادات او درستست ؛ راستی هم لازمست که پیش از اتخاذ هر تصمیمی از اطلاعاتی که ممکن است آقای مارشال گوداویچ بمن بدهد آگاه شده باشم، ولی میتواند مطمئن باشد که همه دقتها را خواهم کرد تا مانع شوم کنت گوداویچ قطع رابطه کند و این فوق العاده برای دربار من ناگوار خواهد بود زیرا که جناب شما در نامه آخر مورخ ۲۴ ماه مه که از بایون (۱) نوشته بودید دوباره تأکید کرده اید که تا میتوانم



بکوشم نزدیک شدن ایران و روسیه را آسان کنم.

میرزا شفیع حاجت داشت که اظهارات من وی را اطمینان دهد و حق شناسی بسیاری آشکار کرد. رسیدن دو نامه آقای مارشال برخی ناراحتی های شخصی برای او فراهم کرده بود. عالی حضرت در موقع دریافت این دو سند بدخلقی را که معمولش نبود با وزیرش کرده بود و ناگهان از پیش او رفته و باو گفته بود که تا آنوقت او را فریب داده اند. دشمنان میرزا شفیع فیروز بودند و از حالا در صدد بودند این موقع را غنیمت بشمارند و نفوذ او را در حضور فتحعلی شاه بهم بزنند؛ اما عالی حضرت چون با آرامش بیشتر در کارها اندیشیده است فردای آنروز وزیر را خواسته و بیش از پیش با او اعتماد نشان داده و حتی توجه را باینجا رسانیده که بکوشد با سخنان ممنون کننده خشونت روز پیش را از یاد او برد. وی نیز از سوی خود از گفتگویی که من با میرزا شفیع کرده ام خشنود بنظر آمده است.

شاهزاده عباس میرزا پس از دریافت نامه های مارشال گوداویچ فرمان داده است که همه نیروهای حاضر در لشکرگاه او درخوی جمع شوند. فرج الله خان را با دسته سوار نظامش احضار کرده است. این سر تیپ هم چنانکه افتخار داشته ام بجناب شما اطلاع دهم پس از آنکه بسرحد کردستان رفته است نتوانسته است در آنجا بماند و اختلافاتی را که از قدیم در میان سلیمان پاشا و عبدالرحمن پاشا بوده است رفع کند و از کالاشولان نزد شاهزاده عباس میرزا رفته است. سوار نظامی که پسرش امان الله خان نایب الحکومه زنجان فرمانده آنهاست نیز در پی آنها رفته است.

من بوزیر خاطر نشان کردم که فرمانهای والا حضرت امپراطوری شاید بسیار عجولانه و بسیار آشکار بوده و بنظر من لازم بود که شاهزاده اطمینان کاملی و انمود کند تا اینکه مذاکرات مناسب با آقای مارشال گوداویچ بعمل آید. میرزا شفیع بمن پاسخ داد که اندیشه شاهزاده اینست تا وقتی که روسها اولین خصومت را بکنند کاملاً آرام باشد. از جناب شما تمنی دارم بتعارفات احترام آمیز من که بوسیله آن افتخار دارم... باشم اعتماد کنید.

گاردان قسمتی از پایان نامه ای را که مارشال گوداویچ در ۲ سپتامبر (۱۴ سپتامبر) ۱۸۰۸ (۲۳ رجب ۱۲۲۳) بشاهزاده عباس میرزا نوشته و در ۱۱ اکتبر ۱۸۰۸ (۲۱ شهبان ۱۲۲۳) بطهران رسیده ضمیمه این نامه خود کرده و در آغاز آن چنین نوشته شده است: «نتوانسته اند نسخه اصل این نامه را بدست آورند زیرا که والا حضرت امپراطوری بواسطه نفرت فوق العاده ای که از آنروی داده پاره کرده است. نیز ممکن نشده است رونوشتی را که از آن در طهران برداشته اند فراهم کنند. این رونوشت تنها در مدتی که



برای ترجمه مواد این سند لازم بوده در دست امضاء کننده بوده است و این مواد در نامه‌ایی که آقای کنت گوداویچ بجنابان میرزا شفیع و میرزا بزرگ نوشته است نیست. « سپس مدلول آن نامه بدین گونه است :

« ۱۲۴۵ کتبر ۸۰۸ (۵ رمضان ۱۲۲۳)

آغاز این نامه کاملاً مطابقست با سه بند اول نامه‌ای که خطاب بمیرزا بزرگست و تفاوتی که در میان آن دو هست اینست که بجای این کلمات: «مخصوصاً اعلی حضرت خلی دور از آنست که بخواهد هیچ يك از شرایط را تغییر دهد ...» شرح زیر آمده است: « آخرین بار بوالاحضرت امپراطوری شما عرض می کنم که دولت علیه روسیه نمی تواند انعقاد قطعی صلح را بپذیرد مگر بر اساسی که پیش از وقت بایران اطلاع داده ام یعنی که خط سرحدی از مجرای رودهای کور وارس و ارپاچای معین خواهد شد و از دو طرف عهدنامه را بی هیچ نوع مهلتی امضاء خواهند کرد. چون محرك من عشق بنیکی است و بیش از يك برهان درین زمینه بوالاحضرت امپراطوری شما نشان داده ام عقیده خود را درین زمینه ازو پنهان نمی کنم و بواسطه رعایت کامل که نسبت بوی دارم اینك هم با همه صداقتی که ممکن باشد آنرا آشکار خواهم کرد. نامه والاحضرت امپراطوری شما که فتحعلی خان نوری آنرا بماداد حدودی را که سابقاً سرحد امپراطوری شما را تشکیل می داده است یادآوری میکرد و دعاوی ایران را درین زمینه باطلاع می رساند. از تمام نواحی که شما ادعا می کنید و امروز در زیر استیلای اعلی حضرت امپراطور روسیه مخدوم عالی مقام من هستند قسمت عمده را لشکریان فیروزمند مافرمان بردار کرده اند و بقیه آن کاملاً بمیل خود فرمان مارا پذیرفته است. اگر از يك سو این ایالات هرگز اصلاً و کلاً تابع ایران نبوده اند از سوی دیگر منتهای عظمت و قدرتی که دولت روسیه بنیروی لشکریان خود و فتوحات وسیع خود بدست آورده است باو حق میدهند در باره سرحداتی که میل بکنند فراهم سازد باز دعاوی بیشتری داشته باشد. بهر حال اعلی حضرت امپراطور مخدوم من چون میل شاهانه اش متوجه خوش رفتاریست که میل دارد با همسایگان بکند و در بار ایران راهم مشمول آن دارد و تنها از احساسات انصاف و بزرگواری خود پیروی میکند لطفاً صلحی را که در بار ایران خواستارست منعقد میکند و کاملاً خاطر آن را آرامش میدهد. در باره مطالبی که والاحضرت امپراطوری شما در باب سرحدات گفته است میتوانم جواب بدهم که همه ایالت گیلان را مرحوم اعلی حضرت پتر کبیر گرفته بود؛ اما مخدوم بلند مقام من بواسطه وضع کنونی ایران و مخصوصاً برای رعایت انصاف تنها پیشنهادهایی که امروز میدهد قناعت میکند و آنها را من برای والاحضرت امپراطوری شما بیان کرده ام و باید حتماً اساس عهدنامه باشد. پس از آن دعاوی ایران در باره نواحی



مجاور که امروز در اختیار اعلیحضرت امپراطور روسیه است بکلی بی موردست، مخصوصاً با وضع وخیمی که اکنون دارد و من نمی توانم از اظهار تعجب خودداری کنم؛ زیرا که از مقتضیات دوستی دورست و حتی میتوانم گفت که میتوان آنها را اعلان جنگ آشکاری دانست. در آن موقع میبایست دربار ایران در توانایی از لشکریان فیروزمند روسیه برتری داشته باشد و پیروزیهای بیشتری نصیبش شده باشد. اگر درباره گذشته و از فوایدی که دولت روسیه از ادامه جنگ برده است بیندیشیم باز بوالاحضرت امپراطوری شما اعلام میکنم که مخصوصاً در حال کنونی تهی دستی که ایران دارد این برتریهای بیشتری خواهد بود. ما خبر داریم که بسیاری از ولایات نیرومند صاحب اختیار کشور شما در حال طفیانند؛ انگلیسها بر سواحل خلیج فارس حمله میبرند و پاشای بغداد که او نیز متوجه انگلیسها شده است خود را دشمن ایرانیان اعلان کرده است. در صورتیکه دربار ایران در چنین وضع وخیمیت آیا موقع هست که در صدد باشد بر شماره دشمنان خود بیفزاید و بخواهد بوسیله دعاوی مغرورانه کینه دولتی را که مانند دولت روسیه هر اس انگیزست جلب کند؟ اما بالعکس چون منافع حقیقی و الاحضرت امپراطوری شما را از نظر دور نمیکنم بوی اطلاع میدهم که امپراطور عالی مقام من بواسطه احساسات منصفانه و مردم داری نمیخواهد بهیچ وجه از وضع شوم دربار شما بهره مند شود. هر چند قدرتی دارد که هیچ چیز نمیتواند با آن برابری کند پیشنهادهایی را که من بشما داده ام مکرر میکند و بوالاحضرت امپراطوری شما هم میداند که کاملاً بسود ایرانست؛ این پیشنهاد تنها عبارت از امضای عهد نامه است بسی هیچ مهلت و درنگی. وانگهی چون من از وسعت فرزاندگی و کثرت نبوغ و الاحضرت امپراطوری شما اطلاع دارم کاملاً این موضوع را بفکر صایب شما و اگذار میکنم و گمان می کنم دربار روسیه چون بقوت و عظمتی که اکنون دارد رسیده است باید برای حفظ آبروی خود کشورهایی را که پیشرفت لشکریانش از چند سال پیش بدست آورده نگاه بدارد و دعاوی را که ایران درباره متصرفاتی که اکنون در دست آنست دارد بهیچ وجه معتبر نمیدانم. پس از آنکه این اظهارات صادقانه را بوالاحضرت امپراطوری شما کردم گمان میکنم باید باردیگر نظر او را بمنافع حقیقی وی جلب کنم و با وسفارش میکنم آنچه را که بسیار بنفع ایرانست رد نکنند و اگر پیشنهاد های عادلانه و مساعد دولت ما را دربار ایران بپذیرد و بی آنکه وقت تلف شود عهدنامه صلح قطعی را امضاء کند اقبالست که وارث تاج خود از آن بهره مند خواهد شد. تنها ستایشی که من نسبت بوالاحضرت امپراطوری شما دارم و عقیده عالی که نسبت باو پیدا کرده ام مرا و امیدارد که باین لحن با و نامه بنویسم و اگر درین کار نیت صادقانه من آسایش امپراطوری ایران نبود که میبایست روزی شما در آن پادشاهی کنید( و این آسایش تنها نتیجه صلح با دولت



نیرومندی مثل روسیه خواهد بود) من البته این بیانات سابق و بیاناتی را که باز امروز میکنم نمیکردم.

در ذیل این ترجمه فرانسه مترجم ژنرال گاردان مینویسد: «پایان این سند عیناً مانند پایان سند سابق الذکرست و سپس این کلمات هست: «سرانجام والاحضرت شما باید در نظر داشته باشد که اگر ایران بارفتاری که مخالف منافع آنست....» در طهران (در ۱۱ اکتبر ۱۸۰۸) بوسیله مترجم دوم موقتی سفارت ترجمه شد.

اگوست دو نرسیا (۱)

فردای آن روزیکه این نامه‌های تهدیدآمیز مارشال گوداویچ بطهران رسیده یعنی در ۱۲ اکتبر ۱۸۰۸ (۲۲ شعبان ۱۲۲۳) ژنرال گاردان در پاسخ نامه‌ای که گوداویچ در ۲ سپتامبر (۱۱ رجب) باو نوشته بود مکتوبی باو نوشته و بتوسط لاژار (۲) از اعضای سفارت خود برای او فرستاده که ترجمه آن بدین گونه است:

«نامه خطاب بجناب آقای فلد مارشال کنت گوداویچ فرمانفرمای نظامی و غیر نظامی همه ایالات روسیه واقع در میان دریای خزر و دریای سیاه و غیره.

طهران ۱۲ اکتبر ۱۸۰۸

آقای مارشال،

آقای لاژار منشی سفارت خود را مامور کرده‌ام مطالب معرمانه‌ای درباره مدلول نامه‌ای که بمن افتخار داده در ۲ سپتامبر گذشته نوشته است بگویند. جناب شما اطلاع می‌داد اندیشه دارد اگر ایران فوراً مصمم نشود در باره صلح باجناب شما مستقیماً و بی‌توسط فرانسه که خواستار آن شده بود گفتگو بکند بر آن حمله ببرد. اگر برخلاف انتظار من بیانات وی تصمیمات شما را تغییر ندهد وظیفه منست رسماً بشما اظهار کنم که چون ایران متحد اعلی حضرت امپراطور و شاه مخدوم والامقام منست و تمامی خاکش را که اشکریانش اکنون آنرا در تصرف دارند اعلی حضرت امپراطور و شاه ضمانت کرده است من هر حمله باین خاک را تحریک در برابر دربار عالی خود تلقی می‌کنم. و من حق دارم از فرزاندگی معروف جناب شما متوقع باشم پیش از آنکه دست به هیچ اقدامی در برابر ایران بزنند منتظر شود از تصمیماتی که اعلی حضرت مخدوم والاجاه من باعلی حضرت امپراطور تمام روسیه اطلاع خواهد داد مسبوق بشود و مسئولیت واقعه‌ای را که ناچار سبب مشاجرات ناگواری در میان دو دربار عالی فرانسه و روسیه خواهد بود بمعهده خود نخواهد گرفت.

همه احترامی که می‌دانم باید نسبت بشما داشته باشم دارم. ژنرال گاردان»



پیدا است که این اقدام سخت را گاردان از پیش خود کرده و این نامه تندرهم میبایست بتحریرك احساسات شخصی خویش و برای حفظ آبروی نظامی و سیاسی خود در برابر دولت ایران نوشته باشد و ناچار بروگران بوده است که با آن عهدنامه معروف فینکن شتاین و بادستورهایی که ناپلئون باو داده و با اینکه دولت ایران ضرر اتحاد با فرانسه را کاملاً چشیده و گرفتار خشم و دسیسه بازی انگلستان شده است بازهم روسها در موقعی که با ناپلئون اتحاد دارند و حتی از پشتیبانی او در اروپا و در مقابل سوئد و فنلاند بهره مند می شوند و در موقعی که فرانسه وعده کرده است در پاریس شفاعت در میان روسیه و ایران را بعهده بگیرد بر ایران حمله ببرند.

اینجا کاملاً شخصیت گاردان و پابست بودن بشرف و آبرو در و ظاهر می شود و پیدا است که مرد شریفی بوده و هر جا که وسایل شخصی او بوی اجازه می داده است دریغ نداشته در ضمن اینکه منافع فرانسه را در ایران حفظ کند از منافع ایران هم پشتیبانی کند و گویا همین نیز سبب شده است که ناپلئون از مأموریت وی در ایران راضی نبوده و وقتی که از ایران رفته است مغضوب شده و مدتی از کار بیرون مانده است. چنانکه پس ازین بحث خواهم کرد ناپلئون هم از گاردان توقع عجیبی داشته و متوقع بوده است که با همه پیمان شکنی های او با ایران بازهم گاردان بتواند ایران را از انگلیسها دور نگاه بدارد و نگذارد رابطه خود را با انگلیس برقرار کند و به عبارتی دیگر در موقعی که فرانسه دیگر در برابر روسیه از ایران حمایت نمی کند ایران را در برابر روسیه تنها بگذارد و از نزدیک شدن با انگلستان بامید آنکه شاید از آن سوی بهره مند شوند باز دارد.

## مقدمات جنگ دوم ایران و روسیه

نامه توهین آمیزی که مارشال گوداویچ فرمانده ارتش روسیه در قفقاز بعباس میرزا نایب السلطنه نوشته بود اوضاع خاص و آشفته ای در ایران فراهم ساخت و روابط میان ایران و روسیه را تیره کرد. چون دولت تساری از پذیرفتن وساطت ناپلئون در میان روسیه و ایران سر باز می زد و ایران هم شرایط روسیه را نمی پذیرفت و روسیه نیز از قبول متار که خودداری میکرد چاره جزین نبود که جنگ دوباره در بگیرد. کوشش های گاردان برای اقناع روسیه و جلوگیری از جنگ قهراً بجایی نمی رسید. گاردان دزین زمینه نامه ای در ۲۵ اکتبر ۱۸۰۸ ( ۶ رمضان ۱۲۲۳ ) بشامپانی وزیر امور خارجه فرانسه نوشته که ترجمه آن بدین گونه است :

« طهران ۲۵ اکتبر ۱۸۰۸ »

آقای من،



افتخار دارم جناب شما را آگاه کنم که آقای لاژار (۱) در ۱۷ این ماه عزیمت کرده است و مجبور خواهد بود از راه لشکرگاه شاهزاده عباس میرزا برود زیرا که جناب صدراعظم فرمانی باوداده بود و در آن فرمان عالی حضرت بوالاحضرت امپراطوری دستور می داد درباره همه مسایل مربوط بمأموریت وی با او موافقت کند و در موردی که بتواند رضایت آقای مارشال گوداویچ را برای امضای متار که جلب کند و کالت تام باو بدهد. من نیز با آقای لاژار و کالت تام داده ام که در همان مورد بکار ببرد.

شاهزاده عباس میرزا از نامه ای که از آقای کنت گوداویچ باو رسیده رنجیده و بدربار اطلاع داده است که قصد جواب ندارد. من بصدر اعظم گفتم بنظر من مناسب تر اینست که بوالاحضرت امپراطوری نامه ای با آقای مارشال بنویسد و باو بفهماند که بیانات وی در باره وضع کنونی ایران متکی بر اطلاعات نادرستست. جناب میرزا شفیع ایراد مرا درست دانسته و از آقای لاژار خواهش کرده است همه کوشش خود را بکند که شاهزاده آنرا بپذیرد. بنابر آنچه جناب صدراعظم بمن گفته است چنان می نماید نامهایی که خود با آقای کنت رومانوف (۲) و آقای مارشال گوداویچ نوشته نیز همین لحن را دارد و شامل دلایل عاقلانه و متقنست. آنها را بچاپارروسی که آقای لاژار با خود آورده بود داده اند و وی از صفوف مقدم روسها خواهد فرستاد تا ورود خود را با آقای مارشال خبر بدهد. باید اینجا دوباره برای جناب شما مکرر کنم که وساطت اعلی حضرت برای انعقاد يك عهد نامه صلح در میان دربارهای روسیه و ایران لازمست.

پیشنهادهایی که از دوسوی می کنند ناسازگارست و اندیشه صلح در آنها نیست؛ بدین گونه هر گفتگویی که در محل بشود بدرازا خواهد کشید و هرگز آنها را بهم نزدیک نخواهد کرد.

آخرین نامه های جناب شما تاریخ ۲۴ مه (۳) را دارد و نامه های استانبول تاریخ ۲۹ ژون (۴) را. درین عدم اطلاع از اخبار سیاسی نمی دانم درباره آنچه روسها را بحمله بایران و ادار می کند چه تصور کنم، مگر اینکه می خواهند زودتر کار آنها را بسازند تا ازین سوی آسوده باشند و شاید هم بعدها آنها را بچنگ ترکان بیندازند. در صورتی که چنین پیش آید که لشکریانی باین مملکت بیایند و ذخیره ایرانیان باشند مناسب خواهد بود مرکب از پیاده نظام و توپخانه و سواران نیزه دار (۵) باتفنگ باشند. سوار نظام این کشور که در برابر افغانها و هندوها و دیگران خوبست چون وحدتی ندارد هرگز در

(۱) Lajard (۲) Romanzoff (۳) ۲۸ ربيع الاول ۱۲۲۳

(۴) ۵ جمادی الاولی ۱۲۲۳ (۵) Dragons



برابر توده‌ها کاری نخواهد کرد.

در ۱۲ اکتبر (۱) بافسران فرانسوی که مأمور خدمت و الاحضرت امپراطوری عباس، میرزا بودند فرمان داده‌ام که اگر جنگ در میان ایرانیان و روسها در بگيرد بطهران برگردند. از آقای لاژار خواهش کرده‌ام بکوشد شاهزاده عباس میرزا را قانع کند که لازمست با اوضاع کنونی بی طرفی را از دست ندهد.

در ناحیه فراهان در شمال غربی اصفهان بمناسبت مالیاتهای معوق اغتشاشی روی داده، زیرا که تا بیست سال پیش تنها ۱۵۰۰ تومان (۳۰۰۰۰ فرانک) از آنجا وصول میشد و اینک ۵۰۰۰۰ تومان (۱/۰۰۰/۰۰۰ فرانک) مالیات بسته‌اند. در نتیجه عالی حضرت میرزا ابوالقاسم پسر دوم میرزا بزرگ را مقصر و سبب این اغتشاش دانسته‌اند. این تهمت افترا آمیز که بیکلر بیکی اصفهان (۲) و کسان دیگری که از دسته مخالف فرانسویان هستند وارد کرده‌اند ضربتی بجانب میرزا شفیعست، زیرا که میرزا ابوالقاسم وابسته باوست. نباید از جناب شما پنهان کنم که این جوان که تنها بیست و چهار سال دارد و از خدمت گزاران محترم عالی حضرتست بواسطه هنرها و صفات خاص وی شایسته احترام همه فرانسویان و اعتمادیست که وزیر بوی دارد و شك ندارم که روزی مرد مهمی خواهد شد (۳). در نامه شماره ۲۴ بتاریخ ۲۱ ژویه (۴) خود که از لشکرگاه سلطانیه نوشته‌ام افتخار داشته‌ام باجناب شما در باره اسمعیل بیک سخن بگویم (۵) که در ماه ژون گذشته (۶) مأمور شده بود بشیراز برود و سفیر انگلیسی ملکلم را برگرداند؛ از ۲۰ سپتامبر (۷) باین جا برگشته است. فرصتی یافتم چندروز بعد او را ببینم، اما پذیرایی وی بر من ثابت کرد که وی را بر فرانسویان تحریک کرده‌اند.

چندیست که میرزا محمد رضا بسمت مستوفی (بازرسی دارایی) بواسطه حمایت بیکلر بیکی که دست نشانده اوست منصوب شده است. وی اندکی بعد بدیدن من آمد، و می‌توان مطمئن بود هرچه میتواند بمنافع فرانسه درین کشور زیان خواهد زد.

اخیراً تا کید این خبر بمن رسیده است که عبدالرحمن پاشا را خلعت پاشایی شهرزور (۸) داده‌اند. با این همه چنان می‌نماید که این آشتی در میان سلیمان پاشا و

(۱) ۲۲ شعبان ۱۲۲۳ (۲) مقصود حاج محمد حسین خان امین الدوله اصفهانی صدراعظم آینده است که در آن موقع حکمران اصفهان و دست نشانده انگلیسها بوده است. (۳) پیدا است که مقصود میرزا ابوالقاسم قائم مقام وزیر ممر و فست (۴) - ۲۷ جمادی الاولی ۱۲۲۳ (۵) رجوع کنید بصحایف ۱۲۹ و ۱۳۰ (۶) ربیع الثانی ۱۲۲۳ (۷) ۲۹ رجب

۱۲۲۳ (۸) در اصل بخطا Chéhve zour



این سر کرده کردها باز هم ظاهر است .

لغاگزاشی . از آقای لامی (۱) سروان دسته عالی مهندس تقدیم جناب شما خواهد شد؛ منتظر موقع مناسبی بودم که درباره این افسر ممتاز با جناب شما سخن بگویم، وی عاقل و پراز حرارت و تدبیر است؛ اجازه بدهید سفارش او را با جناب شما بکنم، تا از راه لطف از اعلی حضرت نشان لژین دو نور (۲) را برای این افسر تقاضا کنید .

آخرین اخبار خوی لشکرگاه والا حضرت امپراطوری عباس میرزا بتاریخ ۱۳ اکتبر (۳) گواهیست که سردار ایروان در ضمن تفتیشی بیک دسته از سوار نظام روسی در خاک ایران برخورد کرده است و آنها نخست برو حمله برده اند . درین زدو خورد چند تن کشته شده اند . ژنرال گوداویچ در ۱۰ همین ماه ( ۴ ) لشکرگاه خود را نزدیک اوج کلیسیا ( اچمیادزین ) در سه فرسنگی ایروان قرار داده است .

دیروز بیست و چهارم (۵) دربار چاپار مخصوصی نزد والا حضرت امپراطوری فرستاده است تا دستورهای عالی حضرت را باو برساند . شاهزاده نباید از خوی جایی برود تا اینکه در دسترس و مراقب تمام نقاط خط جنگ باشد . جنگ از سوی ایرانیان باید بکلی دفاعی باشد و منحصر باین باشد که دشمن را خسته کنند .

افتخار دارم نامه ای را منضم کنم که عالی حضرت درباره وضع کنونی کارها با عالی حضرت نوشته و نامه دیگر را که جناب صدراعظم میرزا شفیع با جناب شما در همین زمینه نوشته است . تنها پس از حرکت آقای لاژار نوشته اند آنها را بمن برسانند و چاپار من در راه تبریز با و ملحق خواهد شد .

سرانجام پس ازین همه اصرارهایی که گاردان کرده و خواستار شده است که ناپلئون در میان ایران و روسیه وساطت کند شامپانی وزیر امور خارجه او در ۲ نوامبر ۱۸۰۸ ( ۱۴ رمضان ۱۲۲۳ ) از پاریس بگاردان چنین نوشته است :

» پاریس ۲ نوامبر ۱۸۰۸

آقا،

در آخرین نامه های خود بمن نوشته اید که دولت ایران میل دارد گفتگوی صلح با روسیه را در پاریس دنبال کند . آقای سفیر کبیر ایران در همین زمینه با من گفتگو کرده و خواسته است فوراً با آقای گنت دو تالستوی وارد مذاکره شود؛ ولی این سفیر کبیر از دربار خود هیچ اجازه ای درین زمینه دریافت نکرده بود .

(۱) Lamy (۲) Légion d'honneur

(۳) ۲۳ شعبان ۱۲۲۳ (۴) ۲۰ شعبان ۱۲۲۳ (۵) ۵ رمضان ۱۲۲۳



گفتگو درین زمینه ازین فاصله دور طبیعی نیست و سبب تعویقهای دیگر خواهد شد. بکوشید این دودولت را بیک دیگر نزدیک کنید ولی دشواری مباحثه‌ای را که نمیتواند شخصاً فرانسه را ذی نفع کند بگردن فرانسه نیندازید و ازسوی دیگر اگر بمیل دربار ایران تمام نشود جزین که روابط دوستی فرانسه را با ایران ضعیف کند کاری نخواهد کرد. قراردادی را که درباره فرستادن اسلحه مورد تمایل شاه ایران امضاء کرده‌اید باعلی حضرت نشان دادم. پیش از آنکه اعلی حضرت امضا کند خواسته است عقیده وزیر جنگ را بداند. وقتی که تصمیم قطعی گرفت افتخار خواهم داشت شما را مطلع کنم. پیش از آنکه عهدنامه تجارتی را امضا کنید مناسب بود پیشنهاد آنرا برای من بفرستید، زیرا درباره مواد مختلفی که میبایست در آن وارد کنید هیچ دستوری بشما داده نشده بود. وانگهی چون اجرای این عهدنامه در وضع حاضر ممکن نیست شما فرصت داشتید منتظر جوابهای من باشید.

این عهدنامه کمتر از عهدنامه‌های ۱۷۰۸ و ۱۷۱۵ (۱) مساعدست، زیرا که واردات و صادرات ما را مقید بهیچ حق گمرکی نکرده بود؛ اما بی آنکه درین زمینه بحث کنم باز دقت خواهم کرد که آیا تغییر مقتضیات ممکن بوده است و ادار کند که درین زمینه عهدنامه اول را تغییر بدهند یا نه و آیا در عهدنامه‌ای که مرا مفتخر کرده برای من فرستاده‌اید برخی مواد هست که محتاج بتغییراتی باشد یا نه. این تأخیر بهیچ وجه ضرری بروابط تجارتی که هنوز وقت اجازه نداده است برقرار شود نمی‌زند. آقا با کمال اطمینان احترامات فراوان مرا بپذیرید.

شامپانی «

سه روز پس از فرستادن نامه سابق الذکر یعنی در ۵ نوامبر ۱۸۰۸ (۱۷ رمضان ۱۲۲۳) شامپانی این نامه مختصر دیگر را بگاردان نوشته است و دیگر پس از آن سندی درین زمینه بامضای او در دست نیست :

» پاریس ۵ نوامبر ۱۸۰۸

آقا،

نامه‌هایی که بافتخار من از ۲۹ ژویه تا ۲ دسامبر (۲) نوشته‌اید با المثنای نامه‌های سابقتان رسید. اعلی حضرت امپراطور بلشکر گاه خود با سپانیا رفته و قسمت‌های نامه‌های شما را که ممکنست جالب توجه وی باشد باطلاع خواهم رساند. آقای سفیر کبیر ایران امروز چاپاری می‌فرستد. چون نمی‌توانم هنوز جواب بدهم

(۱) سالهای ۱۱۲۰ و ۱۱۲۷ قمری (۲) از ۵ جمادی الاولی تا ۱۱ رجب ۱۲۲۳



خواستم لا اقل وصول گزارشهای شما را خبر بدهم.  
آقا با احترامات بسیار من اطمینان داده باشید.

شامپانی»

چون دیگر پس ازین نامه‌ای و دستوری از شامپانی خطاب بگاردان نیست پیدا است که ناپلئون یا نخواسته و یا نتوانسته است میانه ایران و روسیه را که در آن موقع هر دو متحد او بوده‌اند سازش بدهد و شامپانی هم بهمان دستور سابق خود بگاردان که بکوشد در ایران میانه دودولت را التیام دهد قناعت کرده است.

اما مارشال گوداویچ در پاسخ نامه‌ای که گاردان در ۱۲ اکتبر ۱۸۰۸ (۲۲ شعبان ۱۲۲۳) باو نوشته و پیش ازین چاپ شده است (۱) و آنرا بتوسط لاژار نزدوی فرستاده بود در ۱۲ نوامبر (۲۳ رمضان) یعنی يك ماه بعد نامه‌ای باو نوشته که ترجمه آن بدین گونه است:

« آقای سفیر کبیر،

افتخار داشته‌ام نامه جناب شما را بتوسط آقای لاژار منشی سفارتتان که مردی محترم و درخور اعتماد شماست دریافت کنم. از همه اظهارات دوستانه که جناب شما لطف کرده و در نامه خود بیان کرده‌اید بسیار ممنونم.

جناب شما مرا متوجه می‌کنند که در نیات خود توجهی نسبت بروابطی که در میان فرانسه و ایرانست ندارم. درین زمینه افتخار دارم نخست باو توضیح بدهم که من تنها از فرمان اعلی حضرت امپراطور مخدوم بلند مقام خود پیروی می‌کنم و آنرا در روشت محرمانه نامه وزیر کنت روما نزوف با اطلاع شما رساندم. دوم آنکه افتخار داشته‌ام در نامه اول خود در سال گذشته بشما بنویسم که گمان می‌کنم و باید گمان بکنم دستورهایی که بزبان روسیه بجناب شما در ضمن جنگ روسیه با فرانسه که خوش بختانه تمام شده است داده شده بود پس از صلح بواسطه دوستی نزدیک دو پادشاه بزرگ مادیگر مورد ندارد. با این توضیح آقای ژنرال نمی‌تواند شك داشته باشد که من از فرمان مطاعی که بمن داده شده است پیروی می‌کنم و نه از هوس خود. آقای دولژار که در نامه خود همه اطمینان خود را در باره اش اظهار می‌کنید روابطی را که در مدت جنگ میان روسیه و فرانسه دولت فرانسه با ایران بهم زده بیان کرده است. در برابر این ایرادی ندارم مگر روابط نزدیک که اکنون پس از جنگ در میان پادشاهان بزرگ ماهست. و پس از همه این توضیحات افتخار دارم تکرار کنم که نمی‌توانم اقداماتی را که بفرمان اعلی حضرت



امپراطور مخدوم بلند مقام خود کرده ام دنبال نکنم و بهیچ وجه نمی توانم ایالاتی را که بواسطه پیشرفت لشکریان پادشاهم گرفته ام تخلیه کنم .

جناب شما کاملاً مطمئن باشید که من با کمال صداقت و مانند کسی باو نامه می نویسم که از کشوریست که اتحاد نزدیک با روسیه دارد. آقای ژنرال منتهای احترام و توقیرهای فراوان مرا بپذیرید .

از لشکر گاه نزدیک ایروان ۱۲ نوامبر ۱۸۰۸ «

درین موقع که گاردان می کوشیده است میانه ایران و روسیه را بسوسيله ناپلئون صالح دهد و ایران هم آخرین علاج را درین کار می دانسته روسیه بالعکس مطلقاً باین کار تن در نمی داده است و این تحاشی وزیر بار رفتن دربار تسار دودلیل اصلی و اساسی داشته است: یکی اینکه بهیچ وجه حاضر نبوده اند آنچه را که در قفقاز گرفته بودند پس بدهند و از قدم مهمی که بسوی هندوستان برداشته بودند برگردند. دیگر اینکه از جانب ناپلئون نیز مطمئن نبوده و یقین داشته اند که اتحاد باوی پایدار نخواهد بود، چنانکه بزودی هم این پیش بینی محقق شد و برای اینکه از نفوذ او در ایران بکاهند و ایران را از پشتیبانی وی مأیوس و از اتحاد با او منصرف بکنند بهترین وسیله را درین می دانستند که اولاً او را در مصالحه خود با ایران دخالت ندهند و ثانیاً هرچه زودتر ایران را از پا در آورند و خیال خود را ازین سوی آسوده کنند که اگر باردیگر در اروپا با ناپلئون روبرو می شوند از جانب ایران آسوده خاطر باشند و ناچار نباشند که عده بسیار لشکریان خود را در مرزهای ایران معطل نگاه بدارند و از وجود آنها در میدان های جنگ اروپا محروم بمانند. این بود که صریحاً بمارشال گوداویچ دستور داده بودند که بهیچ وجه بمصالحه با ایران حتی باشفاعت گاردان هم تن در ندهد و جداً خواستار باشد که کار را یک طرفه بکند.

## مکاتبات دربار ایران با دربار فرانسه

در مدتی که ناپلئون اول با ایران روابطی داشته گاه گاهی در میان دربار ایران و دربار فرانسه نامه هایی رد و بدل شده است. آنچه باقی مانده دو نامه از ناپلئون بفتحعلی شاه و چند نامه از فتحعلی شاه باو و چند نامه از عباس میرزا نایب السلطنه بناپلئون و چند نامه از میرزا شفیع صدراعظم بوزیران فرانسه است. دو نامه ای را که ناپلئون بفتحعلی شاه نوشته ژرژ بارال (۱) در کتاب « ناپلئون اول - پیامها و خطابه های سیاسی » (۲) چاپ کرده است. ترجمه نامه نخستین بدین گونه است :

(۱) Georges Barral (۲) Napoléon Ier-Messages et discours politiques



«پاریس ۱۶ فوریه ۱۸۰۵ (۱)

بنایارت (۲) امپراطور فرانسویان بفتحملی شاه ایرانیان ، سلام بر تو ،  
من همه جا مامورانی دارم که از آنچه آگاهی از آن برای من اهمیت دارد بمن  
اطلاع میدهند ، بوسیله ایشان میدانم بکجا و درچه موقع می توانم پیادشاهان و مللی که  
دوستدار شانس آرای دوستانه اظهار دارم و یاوریهای خود را بفرستم . آوازه شهرت  
که همه چیز را آشکار می کند بر تو معلوم کرده است که من که ام و چه کرده ام ، چگونه فرانسه  
را بالاترازمه ملل غرب جای داده ام ، بکدام دلایل آشکار پیادشاهان مشرق دلبستگی  
خویش را در باره شان ظاهر کرده ام و کدام سبب پنج سال پیش مرا واداشت از اندیشهایی  
که برای فخرشان و سعادت ملتشان داشتم منصرف شوم .

میل دارم خود بمن بگویی که چه کرده ای و برای تأمین عظمت و بقای سلطنت خود  
چه در نظرداری ایران سرزمین شریفیست که خداوند عطایای خود را از آن دریغ نکرده  
است . ساکنینش مردمی هوشیار و بی باکند و شایسته آنند که حکومت خوب داشته باشند و  
می بایست از یک قرن پیش تا کنون بیشتر از اسلاف تو در خور حکمرانی برین ملت نبوده  
باشند زیرا که این ملت را گذاشته اند از مصایب نفاق خانگی آزار ببینند و از میان برود .  
نادر شاه جنگجوی بزرگی بود ، توانست توانایی بسیار بدست آورد ، در بر ابرفته  
جویان هراس انگیز و در برابر همسایگان خویش دهشت افزای بود ، بردشمنان خود چیره شد  
و با مفخرت پادشاهی کرد ، ولی این فرزاندکی را نداشت که هم در فکر حال و هم در اندیشه  
آینده باشد . احفادش جانشین او نشدند . تنها محمد شاه (۳) عم تو در نظر من شاهانه  
زندگی کرده و خسروانه اندیشیده است ، قسمت اعظم ایران را بتصرف خویش در آورده  
و سپس آن توانایی شاهانه را که از فتوح خویش بدست آورده بود برای تو گذاشته است .  
از سرمشقهایی که وی بتوداده است پیروی خواهی کرد و فراتر از آن خواهی رفت ،  
تو هم مانند وی از آرای ملتی از سوداگران که در هندوستان با جان و تاج شاهان بازرگانی  
می کنند حذر خواهی کرد و ارزش ملت خویش را وسیله جلوگیری از تجاوزهایی که روسیه  
در قسمتی از کشور تو که همسایه خاک اوست بدان کوشش دارد قرار خواهی داد .

یک تن از خدمت گزاران خویش را نزد تومی فرستم که در بر من مقامی مهم و اعتمادی  
کامل دارد . مأمورش می کنم که احساسات مرا بتو بگوید و هرچه باو بگویی برای من  
ادا کند . باو فرمان میدهم که از استانبول عبور بکند و میدانم که یکی از اتباع تو اوسف

(۱) ۱۷ ذی القعدة ۱۲۱۹ (۲) Bonaparte اسم خانوادگی ناپلئون

(۳) مقصود آقا محمد خانست



وازیسوویچ (۱) بآنجا رسیده و خود را فرستادهٔ تو قلمداد کرده است، تا بنام تو بمن پیشنهادهای دوستی بکند، خدمت گزار من ژوبر (۲) در مأموریت این ایرانی تحقیق خواهد کرد. از آنجا بیفداد خواهد رفت و آنجا روسو (۳) یکی از مأمورین با وفای من راهنمایش خواهد شد و سفارشهای لازم را باو خواهد کرد تا بدربار تو برسد. به محض اینکه پیشرفت این روابط مسلم شد هیچ مانعی نیست که باقی و برقرار بماند.

همه ملل نیازمند بیک دیگرند. مردم مشرق زمین جرأت و هوش دارند، ولی نادانی از برخی صنایع و احوال از نظامات که باعث افزونی نیرو و فعالیت لشکرست ایشانرا در جنگ با مردم شمال و مغرب نقصان میدهد. دولت توانای چین سه بار در تصرف آمده است و امروز حکمران آن يك ملت جنوبیست، و خود بچشم خویش می بینی چگونه انگلستان که يك ملت غربیست و در میان مادر شمارهٔ آن مللیست که جمعیت آن کمتر و قلمرو آن تنگ ترست همه دول هندوستان را می لرزاند.

بمن آگاهی خواهی داد که چه می خواهی و ما روابط دوستی و تجارت را که پیش ازین در میان کشور تو و کشور من بوده است تجدید خواهیم کرد. ما با يك دیگر همدست خواهیم شد، تا ملل خویش را توانا تر و متمول تر و نیک بخت تر کنیم. از تو خواهش دارم خدمت گزار با وفایی را که نزد تو می فرستم خوب بپذیری و یاری خدای و سلطنت طولانی و مفتخر و سرانجام نیک را برای تو آرزو مندم.

در قصر امپراطوری تویلری (۴) در تاریخ ۱۷ پلوویوز (۵) سال ۱۳ (۶) و سال اول سلطنت من نوشته شد (۷).

پیدا است که حامل این نامه ژوبر نخستین سفیر ناپلئون در ایران بوده است و از لحاظ نامه و فحوای آن پیدا است که نخستین نامه ایست که ناپلئون بفتحعلی شاه نوشته و نیز از مدلول آن برمی آید که ناپلئون درین کار مقدم شده و نخست وی بفتحعلی شاه نوشته و راه مکاتبه را باز کرده است. و نوشت برخی از نامههایی که فتحعلی شاه بناپلئون نوشته نیز در دست است. در دربار وی دو تن منشی بوده اند که از جانب وی احکام و فرمانها صادر می کرده

(۱) Osseph-Vasissowitch (۲) Jaubert نخستین سفیر فرانسه

(۳) Rousseau کار گزار فرانسه در بغداد

(۴) Tuileries از کاخهای سلطنتی پاریس

(۵) Pluviôse ماه پنجم از تقویم جمهوری فرانسه

(۶) از تقویم جمهوری فرانسه که مبدأ آن سال اول جمهوری بوده است

(۷) کتاب سابق الذکر ص ۹۹-۱۰۳



و پادشاهان نامه می نوشته اند نخست میرزا عبدالوهاب اصفهانی ملقب بمعتمدالدوله و متخلص بنشاط بوده که از رجال محتشم دربار فتحعلی شاه و یکی از بزرگترین شاعران زمان بود و در ۱۲۴۴ در گذشت و پس از او میرزا تقی علی آبادی پسر میرزا زکی مستوفی الممالک مأمور این کار شد که او هم شاعری زبردست بود و در قصیده «صاحب» و در غزل «ملالی» تخلص می کرد و نخست منشی الممالک لقب داشت و سپس لقب صاحب دیوان باو دادند و در ۱۲۵۶ در گذشت. مجموعه نامهایی که این دو نوشته اند و بنام منشآت ایشان معروفست در دستست.

نامهایی که از فتحعلی شاه خطاب بناپلئون در دستست جز یکی از آنها هیچ يك دیگر تاریخ ندارند و معلوم نیست کدام يك ازین نامها در پاسخ کدام نامه ناپلئون نوشته شده است و رابطه در میان آنها برقرار کردن دشوارست. در منشآت نشاط برخی نامهاست که تنها قسمتی از آغاز مطلب را نقل کرده و دنباله را حذف کرده اند و بهمین جهت نمی توان دریافت در کدام مورد نوشته شده. نامه دومی که از ناپلئون در دستست تاریخ ۳۰ مارس (سلخ ذی الحجه ۱۲۱۹) را دارد و ازین قرار يك ماه و سیزده روز پس از نامه اول نوشته شده و این نامه را بوسیله رومیو بایران فرستاده است. ازین جا معلوم می شود که ناپلئون از بس شتاب داشته است روابط خود را با ایران برقرار کند نخست در ۱۶ فوریه ۱۸۰۵ (۱۷ ذی القعدة ۱۲۱۹) نامه ای بفتحعلی شاه نوشته و ژوهر را مأمور کرده است بایران بیاورد و سپس يك ماه و سیزده روز پس از آن همین مأموریت را برومیو داده و نامه دومی نوشته و باو سپرده است که برساند. ترجمه این نامه بدین گونه است (۱):

پاریس ۳۰ مارس ۱۸۰۵

من باید باور کنم فرشتگانی که پاسبان سعادت دولند خواستارند که من با کوشش-هایی که تو در تأمین نیروی کشور خویش می کنی یاوری کنم، زیرا که يك اندیشه دريك زمان در اذهانمان خطور کرده است. مأمورینی که حامل نامه های ما بوده اند در استانبول بهم برخورد کرده اند و در ضمن اینکه حکمران تبریز از جانب تو بافرستاده من در حلب رابطه مکاتبه رامی گشوده است بآن مأمور از جانب من فرمان رسیده بود روابطی باوزیران تو در مرزهای عثمانی افتتاح کند.

باید تن بقضای آسمان در داد، زیرا پادشاهان را برای آن قرار داده است که ملل را نيك بخت کنند و چون قرن بقرن مردان بزرگ را پدید می آورد این قاعده را بریشان هموار می کند که با يك دیگر همداستان شوند، تا اینکه موافقت در میان مقاصدشان



مفاخرشان را بیشتر رونق بدهد و اراده‌ای را که در نکوکاری دارند نیروبخشد. جزین نظر دیگری هم توانیم داشت؟ ایران شریفترین کشور آسیاست. فرانسه نخستین کشور مغربست، بر ملل و ممالکی حکمراندن که طبیعت بزیباییشان مایلست و خواستار آنست که ایشان را از محصول فراوان توانگر بکند، فرمانروایی بر مردم صنعتگر و هوشیار و دلیری که درین دو کشور سکنی دارند آیا از هر سرنوشتی پستندیده‌تر نیست؟ ولی در روی زمین کشورهایی هست که طبیعت آنها حق ناشناس و عقیمست و از تولید آنچه برای معاش لازمست دریغ می‌ورزد. درین کشورها مردم مضطرب و حریص و حسود بجهان می‌آیند و بدابحال اقطاری که آسمان با آنها مساعدست ولی در ضمن آنکه نیکی خود را در باره‌شان دریغ نمی‌کند پادشاهان کاری و بی‌باك بایشان نمی‌دهد، تا بتوانند از نتایج جاه طلبی و حرص و فلاکت ایشان را حفظ کنند.

روسها از بیابانهای خود کسل شده‌اند و زیباترین قسمت های کشور عثمانی تجاوز می‌کنند، انگلیسها که بجزیره‌ای تبعید شده بودند که ارزش كوچك ترین ایالت دیار ترا هم ندارد ولع نسبت بشروت ایشانرا برانگیخت و در هندوستان قدرتی فراهم کردند که هر روز هراس انگیز ترست. این دولت را باید مراقب بود و باید از ایشان ترسید، نه از آن جهة که نیرومندند بلکه از آن جهة که حاجت دارند و شهوت دارند که نیرومند شوند.

یکی از خدمت گزاران من می‌بایست علایم دوستی مرا بتو رسانده باشد، آجودان ژنرال رومیو که امروز نزد تومی فرستم مخصوصاً مامورست از آنچه مربوط بمفاخر تو و قدرت تو و حوایج و منافع و مخاطرات تست تحقیق کند. مردیست که جرأت و فرزاندگی دارد، خواهد دید که رعایای تو چه کم دارند تا آنکه دلاوری طبیعی ایشانرا بوسیله این صنایعی که چندان در مشرق زمین معروف نیست یاری کند، زیرا که وضع ملل شمالی و غربی معرفت آنرا برای همه ملل جهان واجب کرده است.

من از اخلاق ایرانیان آگاهم و میدانم آنچه را که لازمست برای افتخار و امنیت خود فرا بگیرند بشادی و آسانی می‌آموزند. امروز ممکنست سپاهی مرکب از ۲۵۰۰۰ بیگانه ایرانرا قتل و غارت کند و شاید آنرا منقاد خود کند، ولی وقتی که رعایای تو ساختن اسلحه را بدانند و سربازان تو تربیت شوند که بمجموع حرکات سریع و منظم جمع بشوند و متفرق گردند، وقتی که بتوانند صواعق تو پخانه متحرکی را باخود یار کنند و سرانجام وقتی که مرزهای تو بوسیله قلاع عظیمه مأمون باشد و دریای خزر در موجهای خود بیرقهای بحریه ایران را ببیند تو کشوری خواهی داشت که کسی حمله بآن نتواند و رعایایی خواهی داشت که کسی ایشانرا مغلوب نکند.



میل دارم همواره باتو روابط مفیدی داشته باشم . از تو خواهشمندم از خدمتگزار باوفایی که نزد تو می فرستم خوب پذیرایی کنی . کسانی را که بدربار امپراطوری من خواهی فرستاد باملاطفت خواهم پذیرفت و دوباره یاری آسمان و سلطنت دراز و سعادت مند و سرانجام نیک را برای تو آرزو مندم .

در قصر امپراطوری تو یلری در پاریس بتاريخ روز نوزدهم ژرمینال سال ۱۳ و سال اول سلطنت من نوشته شد .

نخستین نامه ای که از فتحعلی شاه خطاب بناپلئون در دستست مکتوبیست که اصل آن در بایگانی وزارت امور خارجه فرانسه است و چون رونوشت آن در منشآت نشاط نیست یا از انشای او نیست و یا اینکه از آن کتاب فوت شده است و این نامه تاریخ او اسط ربیع الثانی ۱۲۲۲ مطابق ۱۸۰۷ میلادی را دارد . ژوهر در ۱۴ شوال ۱۲۲۰ ( ۵ ژویه ۱۸۰۶ ) بدربار فتحعلی شاه رسیده و در ۲۵ صفر ۱۲۲۲ ( ۴ مه ۱۸۰۷ ) با محمد رضا خان قزوینی سفیر ایران در فینکن شتاین بحضور ناپلئون رفته است و چون این نامه نزدیک دو ماه پس از بازگشت او بارو با نوشته شده پیدا است که وی با خود نبرده و بهمین جهت نبایست نخستین نامه ای باشد که فتحعلی شاه بناپلئون نوشته است و احتمال میرود که پیش از آنهم مکاتیب دیگری نوشته باشد که نسخهای آنها بمان رسیده است . متنهای این نامه ها که اصل آنها بارو نوشت آنها در دستست نه تنها از حیث اینکه سند تاریخیست اهمیت دارد بلکه از نظر ادبی و نمایاندن روش نامه نویسی آن زمان نیز جالب توجه است . بهمین جهت عیناً آنها را نقل می کنم :

« آغاز نامه نام خداوندیست که نیستی را بساحت هستیش راه نیست و در نیستی هیچ هستیش حاجت لشکر و سپاه . هر که بی یاد اوست بر بادست و هر چه بی داد اوست بیداد . پیغمبران پیش را بگونه گونه کیش برای آزمایش فرستاد و خسروان معدلت اندیش را بجهت آسایش یافتن خلق خویش توانایی و گشایش . بررای مهرضیای شهریار بختیار کامگار تاجدار خدیو ملك آرای کشور گشای ، فیلفوس (۱) عزم ، اسکندر رزم ، حقیوق (۲) حقوق ، عیوق منجوق ، دانیال دانش ، مسیح بینش ، ظفر مند ، عدو بند ، برق

(۱) در اصل: فیلفوس اما پیدا است که باید فیلفوس باشد زیرا که این کلمه معرب Philippos نام یونانی پدر اسکندر است .

(۲) در اصل کتاب « سیاست ناپلئون در ایران در زمان فتحعلی شاه تألیف دگر خا نیا بیانی چاپ طهران ص ۹۷ که این نامه در آنجا نقل شده این کلمه بهمین صورت آمده و قطعاً درست خوانده نشده است .



سمند ، مجره گمند ، اثیر خاصیت ، صبا نهضت ، آب آهنگ ، زمین درنگ ، مؤسس اساس دشمن شکنی و جهان ستانی ، مهندس بنای مردانگی و مرزبانی ، شیرازه بند توریت الفت ، زینت بخش صلیب موحدت ، پادشاه سپهر گاه بلند جاه قوی دستگاه ، برادر محبت پرور مودت شیم ، ایمپراطور اعظم ، ملک ملک ایطالیه ، مالک ممالک فرانسه عالییه که پیوسته دوستانش را نصرة و فیروزی روزی باد محجوب و پوشیده نماناد که اکنون بخواسته خداوند بیچون پایه اتحاد و یگانگی این دودولت روز افزون بعدی استحکام یافته که تا زمین را قرارست از تصاریف روزگار بهیچ گونه خلل نپذیرد و پرتو مهربانی و وداد از دوجانب بر نهان خانه فواد چنان تافته که [تا] آسمان را مدارست از تراکم غمام فتنه و فساد و اغیار غبار نگیرد ، بساط نشاط انگیز بزم وفا بلند تر از آنست که شور انگیزان را بدان دستی رسد و ساغر نشاط انگیز صهبای صدق [وصفا محکم تر از آنست که دست] اختران را از سبکسری بر آن شکستی رود و ازین روی پیوسته خاطر بهانه جوی در انتظار وصول اخبار فتوحات آن برادر کامگار و بهنگام رسیدن سفرای پیام گزار از مردهای نوخر منهای تازه در دل پدیدارست. تادریں اوقات دلگشا تر از بهار نخستین نامه موافقت نگار مصحوب فرستاده فرزانه موسی لا بلاش (۱) زیب محفل دوستی گردیده و از سفارشات دوستانه و نوید فتوحات آن یگانه زمان پیمان محبت را مشید مبانی و پیمانیه الفت را مالا مال باده شادمانی گردانیده و مقارن این حالات که عقاب شکار انداز رایات ظفر آیات را در فضای دلگشای چمن سلطانیه هنگام پرواز و قیاب آفتاب تاب خیمای فیروزی فرجام با قبه مهر و ماه انباز بود سفیر نیکو و تقریر دوم دانشمند سخندان موسی اوغوست بنطان (۲) برسید و نامه نامی ثانی را که رشک نگارمانی بود برسانید و بدست آمدن غنایم بی اندازه و عرادهای توپ و شکست سپاه روس و اصناف مملکت روسیه و غیر آن از ولایات روسیه بر ملک مجروس و رسیدن فرستاده دانشور موسی ژوبسر (۳) و رسانیدن پیغام و خبر وصول عالیجاه رفیع جایگاه عمده الاعاظم میرزا محمد رضا بسرحد حضور آن برادر دوستی دستور و شمول لوازم احترام و مهربانی از جانب خیر جوانب بسفیر مزبور بوستان خاطر خلت سرایر چندان شکفته و خندان گشت که بتوالی خزان و برد افسردگی در آن راه نیابد و ارکان مصادقت مجدداً چنان مؤکد شد که بتغییرات زمان رخنه در آن پدید نگردد و چون از نهایت یکدلی و اتحاد همیشه مکنون فواد آنست که با دوستان آن برادر کامران متحد و متخالف و بادشمنان ایشان متضاد و متخالف باشیم هم چنانکه آن شهریار نیکو کار را با پادشاه سپهر بارگاه خورشید گاه

M. Auguste Bontemps (۲) Monsieur Lablanche (۱)

Mr. Jaubert (۳)



جمشید جاه آل عثمان رابطه موالات قرین است حکامست ما را نیز با آن دولت علیه موافقت و مطابقت تمام و در مخالفت و مدافعت روس کمال جد و اهتمامست و بیاری آفریننده مهر و ماه درین اوقات فرخنده آیات که با سپاه افزون تر از اختر و سوزنده تر از اخگر و توپخانه قیامت اثر از تختگاه خلافت نهضت روی داده ، فرزند ارجمند آزاده ، فروزنده اختر برج سعادت ، تابنده گوهر درج جلالت ، نایب السلطنة العلیة السنیة عباس میرزا [را] که بمرزبانی ممالک آذربایجان و ارمن موسومست ، مأمور داشته ایم که از سه جانب تفلیس و دربند و داغستان همت بردفع روس گماشته از هر طرف بیست هزار لشکر رستخیز آشوب و عرادهای توپ کوه کوب عنان بتخلیص گرجستان و دربند و غیره گشاده و بعزم ثابت روی بعدود حاجی ترخان و قیزلار (۱) نهاده و سپاه فیروز را اجازت تخریب و غارت آن دیار داده باشد و از بس شوق خاطر و رغبت ضمیر بمژدهای دلپذیر فتح و نصرت آن برادر کامگار و غلبه بردشمن زشت کردار درین اوان که جواب نامهای آن شهریار مودت آداب نگاشته خامه محبت ترجمان گردیده فرستاده کار آگاه موسی لابلانش را باردوی فلك پوی همراه و سفیر سخندان موسی اوغوست بنظران را روانه [نزد] فرزند ارجمند کامران نمودیم که از آنجا پیشگاه حضور شتابد و گمان آن بود که دیر تر بار حضور آن برادر مهر گستر یابد و اخبار مسرت بار ظفر و فیروزی ایشان بجانب دوستان بعلمت دوری دیار دیر آید . عجالة این نامه رقم زد خامه راستی ختامه شده نزد فرزند مشارالیه ارسال گردید ، که مصحوب مسرعان تند رو تراژیک ماه نو در دارالخلافة اسلامبول بدست کیاست و فراست مصلحت گزار آن پادشاه [سپهر] گاه سپارد و او نیز رسانیدن را بیزم حضور لازم شمارد ، تا در هر دوسه ماه بلکه زود تر خبرهای غلبه و ظفر آن برادر نامور بجانب ما رسد و موجب خشنودی و شادمانی شود و معلومست که نظر باتحاد و یگانگی و موافقت دل و زبان هر چه از آن جانب خبرهای دلپذیر و مژدهای فرح فزا زود تر و بیشتر متواتر آید سرور خاطر دوستان منتظر افزون تر خواهد بود . از نهایت عنایت کردگار امیدوارست که تا هنگام استیلا بر ممالک روس و تختگاه آن گروه و معاودت عالی جاه عزت پناه سفیر کار آگاه میرزا محمد رضا و ابلاغ اخبار فتح و ظفر آن برادر تا جور سپاه فیروز مندا نیز ولایات گرجستان و دربند و ارمن و ممالک دیگر را مستخلص و مسخر و حدود حاجی ترخان و قیزلار را با خاک برابر کرده از هر دو طرف بشارت فیروزی و نصرت بشارت پیک و نامه پیک دیگر رسیده باشد . از آنجا که خاطر شوقمند راغب بزود رسیدن سفرا و مکتوباتست بعد ازین بترادف و توالی دوستان را از چگونگی وقایع مطلع سازند که بوسیله آگاهی از قصد و عزیمت یکدیگر

(۱) شهری در شمال دربند و در جنوب حاج ترخان که نام آنرا « قزلر » هم نوشته اند .



موافق مصلحت ریشه درخت بد ثمر دشمنان باسانی منقطع گردد و بندگان دادار دادور از ثمر این کار نیکو متمتع شوند و نام نیک ازین دو دولت پایدار در جهان یادگار ماند و پیوسته مرجوعات این حدود را بمقام نگارش در آورند و یگانگی و مغایرت بهیچوجه روا ندارند و دو مملکت را یکی شمارند . همواره کوکب بخت بلند روشن باد و آفت افولش مرساد .

بتاریخ اواسط ماه ربیع الاخر سنه ۱۲۲۲ هجرت مطابق سنه ۱۸۰۷ میلاد عیسوی سال فرخنده فال یازدهم جلوس میمنت مقرون دردارالانشای دیوان سمت نگارش یافت، والسلام (۱) .

این نامه پس از امضای عهد نامه معروف فینکن شتاین نوشته شده است که در ۲۵ صفر ۱۲۲۲ ( ۴ مه ۱۸۰۷ ) بامضا رسیده اما در آن زمان مسافت از اروپا بایران از راه ترکیه بیش از دو ماه راه برمی داشته است و گمان نمی رود که در موقع نوشتن این نامه خبر امضای عهد نامه بدربار فتحعلی شاه رسیده باشد و اگر اشارتی باتحاد با او هست بواسطه وعده ایست که طرفین بیک دیگر داده بودند . از فحوای این نامه پیداست که فتحعلی شاه را ناپلئون واداشته بود با دولت عثمانی اتحاد بکند و بالعکس با روسیه وارد جنگ شود و وی هم بهمین پشتیبانی او در آغاز سال ۱۲۲۲ قمری بار دیگر بمتصرفات روسیه حمله برده و چنانکه از لحن این نامه پیداست امیدوار بوده است در موقعی که ناپلئون از سوی اروپا بر روسیه می تاخت وی هم روسها را در موقع ضعف شکست بدهد و گرجستان و داغستان را تا در بند پس بگیرد .

درین نامه نیز اشارتی بسفارت لابلاش هست که خواهر زاده وزیر امور خارجه فرانسه بود و تا ۱۵ اکتبر ۱۸۰۷ ( ۱۲ شعبان ۱۲۲۲ ) یعنی تا سه ماه و اندی پس از نوشته شدن این نامه در طهران مانده است . درین نامه اشارتی هم باو گوست بونتان سروان مهندس هست که او را نیز ناپلئون با نامه هایی بایران فرستاده بود و ازین نامه پیداست که در موقع نوشتن این مکتوب لابلاش و بونتان هر دو در طهران بوده اند و فتحعلی شاه این نامه را بلا بلاش داده که بلشکر گاه ناپلئون ببرد و بونتان را نزد پسرش عباس میرزا نایب السلطنه بآذربایجان فرستاده که از آنجا باروپا برود . اما بونتان در لشکر گاه عباس میرزا مانده و در جنگهای وی با روسیه شرکت کرده و زمانی که گاردان بایران آمده او

(۱) مؤلف کتاب « سیاست ناپلئون در ایران در زمان فتحعلی شاه » این نامه را با غلطهای فراوان چاپ کرده که درین جا اصلاح شده و ذکر غلطهایی که در اصل بود درین جا زاید می نمود.



را جزو افسران هیئت نظامی خود معرفی کرده است .

نامه دومی که فتحعلی شاه بنایطون نوشته و نسخه اصل آن در بایگانی پاریس موجود است تاریخ ندارد و نسخه آن در منشآت نشاط هم نیست و ازین جا پیداست که او انشا نکرده است و متن آن از روی نسخه اصل بدین گونه است :

« خدیو فلک جاه معظم دارای خورشید رای مکرم خسرو قضا عزم قدر هم دوست بلند اختر معالی شیم امپراطور معظم مفخم پادشاه مملکت فسیحة المسالك فرانسیس که گوهر وجود معدات نمود زیب افزای دیهیم سلطنت و تاجداری و اختر بخت فیروز ضیا بخشای فلک دوات و شهر یاری باد . مبارک نامه آن دوست خجسته در زمانی بصنوف سرور و بهجت پیوسته رسید ، شمع آسا روشنی بخش انجمن محبت و گلبن صفت زیب افزای چمن يك جهتی کشت بتازگی جلوس ... (۱) و عقد و عهد دوستی این دو دولت پرداخته و الفت قدیم این دوشوکت قویم را شرحی تازه ساخته تقاضای خاطر دوستی ذخایر و خیایای ضمیر عظمت مظاهر را بترسیم مراسم يك جهتی و تبیین مبانی یگانگی در طی آنست ظاهر گردانیده ، دل محبت مایل را از تنظیم مهمات آن دولت ابد آیت ابتهاجی کامل حاصل شد . بی نهایت خرسند و خوشوقت شدیم ، مراودت و مرابطت و موافقت دولتین علیتین ایران و فرانسه امروزی نیست قواعد الفت و ضوابط محبت از سوا الف اعصار فیما بین این دوشوکت پایدار برقرار بوده و تجدید عهد عهداً بعد عهد بر مراسم يك جهتی و دوستی افزوده ، آری مسافت مابین را تدارك از نزدیکی دلها کرده اند . اکنون نیز از هر جانب شایسته است که ابواب مراودت باز و اسباب مراقبت بر ساز آغاز باشد و ثمر این يك جهتی و مهر بر اولیای آن دولت ظاهر و مقصود خاطر ها حاصل گردد . سزاوار رسم دوستداری چنین است که گاه و بیگاه خاطر دوستان را از وصول نامه های دوستانه مشغوف سازند . ایام شوکت و کام کاری مستدام باد . »

پس از آن نامه دیگری در بایگانی فرانسه هست که آنهم تاریخ ندارد و در منشآت نشاط نیست و متن آن بدین گونه است :

« چندانکه سفینه گردان لنگر افکن و سواحل مستقیمه المراحل دوران دارالقرار کشتی نشینان جهان کون و مکانست سفاین وجود معر که آرای عرصه شهامت و هنگامه سرای مضمار بسالت ، ناظم مناظم ملک و ملت ، متمم امور شوکت و دوات ، جوهر شمشیر جلالت و خصم افگنی ، عنوان جریده دانشمندی و فرزاندگی لنگر کشتی عزت و اقبال ، ناخدای دریای حشمت و جلال ، زبده دانش پژوهان عدالت گستر عمده خردمندان ملک پرور ، مقوم قوایم

(۱) در اصل سه کلمه هست که بواسطه ساییده شدن کاغذ خوانده نمی شود



محبت ابد تاسیس بونی فارت (۱) و سرهنگان جلیل الشان ممالك فسیح المسالك فرانسیس شیدالله ارکان جلالهم از امتعه کامیابی و حصول مرام گران بار و از تراکم تهاجم امواج حادثات بر کنار باد. بعد از تأکید مبانی ایتلاف و استیناس بر مرآت خاطر مهر اقتباس عکس پیرامی سازد که چون فرمانفرمای ملک روس رسم تودد مصافات را که در صحیفه عوالم امکان نقشی شریف تر از آن مندرج نیست نسبت بسلاطین اکثری از ممالك متروک و بعدم صواب اندیشی و ملاحظه و خامت عاقبت طریق معاندت و مشاجرت را باهریک از فرمانروایان ولایات قرب جوار مسلوک داشته و درین سال باندیشه آنکه ایدی تطاول بسرحدات ممالك ایران دراز و ابواب استیلا درین حدود برچهره خود باز دارد غافل از اینکه صموه را در آشیانه شاهباز آغاز تمکن ممتنع الوقوع و آسایش غزال در کنار شیرژیان مستغرب و ممنوع است سپهبدی را با معادل چهل هزار لشکر و دو بیست اراده (۲) توپ و آلات حرب بتملیک ولایات ایروان که از ملحقیات مملکت آذربایجان و از ولایات مضبوطه سرکار خلافت بنیان است مأمور و لوای عزیمت بجانب این ثغور افراخته اند. چون صورت این وقایع در آینه ظهور انطباع پذیر و مسموع سمع کارپردازان دولت عدالت سیر گردید که سپهبد مذکور با جنود خویش آغاز مداخلت درین حدود نموده و ابواب تطاول و دراز دستی برچهره حال اهالی آنجا گشوده است مواکب قیامت آشوب والویه نصرت اسلوب بدون اینکه با اجتماع مجامع لشکر ممالك پادشاهی پردازد و یا سرهنگان و جنسک جویان ولایات محروسه خسروانی را برین آگاه سازد با اجتماع فتح اعتیاد که در رکاب مستعد و موجود بودند بمدافعه و منازعه آن طایفه ضاله عزیمت پیرا گشتند. در زمان تقارب فتنین و تقابل جانبین نوای برج دال اشتعال پذیرفته عساکر بهرام کین و جنود ظفر آیین با تیغ و صمصام جانستان و سنان و خنجر خون فشان بر لشکر روس متهاجم و حمله ور و از زمان طلوع نیر جهان افروز تا هنگام افول و غروب در آنروز بسفک دماء و قطع اعضاء و بریدن رؤس و دریدن صدور و قمع هستی آن گروه ضلالت دستور قیام و اقدام نموده مساوی دوازده هزار نفر از معاندین مزبورین را روانه عدم و خاک معرکه را با خون ایشان آغشته و توام ساخته اکثری از توپخانه و ادوات طعن و ضرب ایشان متصرف فیه لشکر نصرة توامان گردید. سپهبد مذکور بقیة السیف عسکر خویش را چون مستغرق بحر بلا و فنا مشاهده و نایره سطوت و صلابت غازیان فیروز جهانسوز را ملاحظه نمودند از معرکه گریز و فرار و گریزان روی بجانب دیاراد بار خود نهادند و عساکر نصرت متظاهر تا حدود گرجستان علی التعاقب بقتل آن گروه

(۱) پیدا است که مراد بناپارت نام خانوادگی ناپلئونست

(۲) در اصل: عراده



پرداخته و مساحات این سرحدات را از لوٹ وجود ایشان پاك و مصفى ساختند و مواكب جهان گشا از فضل ایزد بی همتا ظفر مند و نصرة اندوز به مستقر خلافت کبری منصرف گردیدند. از اینکه عسکر روس در حدود مملکت مخروسة سلطانی دست هدم و ویرانی گشوده اند پیشنهاد همت آسمان نهت آنست که در سنة آتیه بالشکری انجم احتشام و معشری مالا کلام بعزم تلافی و انتقام بجانب ملک روس انتهاض و ولایات قزلر و آن نواحی را عرصه قتل و تاراج ساخته الویه استیلا و استعلا در آن حدود بر افرازیم و فرمانفرمای ملک مزبور از قراری که از مطلعین و مترددین استماع می افتد با اهالی مملکت فرانسیس در مقام ستیزه جویی و عناد و منازع و جدال انگیز با آن دولت قوی بنیاد می باشد و مکنون خاطر اشرف آنست که بنیان اتحاد و موافقت بین الدولتین قرین استدامت و استقرار و این رسم الفت و مواحدت موبدا و مخلدا بین الجانبین مستحکم و برقرار باشد. بناء علی هذه المراتب رقم نگار خامه التفات ختامه می گردد که در فصل بهار که موکب جهان گشا و اعلام آسمان فرسا بجانب مملکت روس نهضت پیرامی گردد آن مؤسس اساس دولت و حکمرانی نیز از طرفی که معبر و مسلک عسکر مملکت فرانسیس است لشکری گران و سپاهی بی کران تعیین و اعازم آن سرزمین سازند که ازین جانب جنود انجم حشر پادشاهی و از آن طرف اجناد ظفر پرور آن مملکت پناهی آغاز مداخلت بملک روس نموده کوس و نای رعد آوای کینه خواهی و انتقام را در مساحات آن صفحات بلند آوا و فتنه جویان آن دیار را قرین انواع استهلاك و فنا سازیم و بطریقی که باید و شاید بانهدام و انهدام آن مملکت پردازیم که بعد ازین در اعوام عدیده فرمانفرمای آنجا باین گونه اعمال ناپسندیده جسارت پیرانگردد و قدم از مراحل که پایه و مراتب اوست خارج نگذارد. شرایط و مراسم ای تلاف و موافقت و ضوابط قواعد استیناس مقتضی و مستلزم آنست که همه اوقات بمقالات مکاتبت دوستانه ابواب مصافات و موالات در میانه باز و تقدیم رسوم موافقت و مطابقت را آغاز نموده بدستیاری خامه مؤالفت نگار مطالب و مهمات را بر صفا یح ابراز و اظهار مرفوع و مشروح سازند ، باقی روزگار حکمرانی بروفق آمال و امانی باد .

پیدا است این نامه را فتحعلی شاه در همان سال ۱۲۱۹ که روسها بسایران حمله کرده اند و جنگ اول ایران با روسیه در گرفته بنا پلئون نوشته است و ازین قرار پیش از نامه ای که قبل ازین نقل کرده ام نوشته شده است. از لحن این نامه پیدا است که شاید فتحعلی شاه مقدم بنامه نویسی شده و همینکه خود را در خطر جنگ با روسیه دیده و شنیده بوده است که ناپلئون هم با روسها رقابت و دشمنی دارد پیشنهاد اتفاق و اتحاد با او کرده است و شاید اندیشه اتحاد نظامی در میان ایران و فرانسه بوسیله این نامه نخست از فتحعلی



شاه برخاسته و سپس ناپلئون آنرا دنبال کرده باشد.

نامه دیگری که در بایگانی دولت فرانسه از فتحعلی شاه بناپلئون هست باز تاریخ ندارد اما آغاز آن در منشآت نشاط (۱) هست و در صدر آن نوشته شده « یکی از سلاطین نوشته ». در میان نسخه اصل که در بایگانی فرانسه است و آنچه در منشآت نشاط چاپ شده اندک اختلافی هست، نسخه اصل موجود در بایگانی فرانسه را اساس و متن قرار می دهیم و اختلاف نسخه را که در منشآت نشاط چاپ شده است در هلالین ثبت میکنم:

« خداوندی را بنده ایم و کردگاری را پرستنده که بی سزا نبخشید و سزایی هم او بخشید، گل از گل آورد و مهر از دل، آرایش بوستان از چهر گلها دهد و آسایش دوستان از مهر دلها، بلبان را با هزار دستان در پیشگاه دستان شاخ کشف اسرار باغ سازد و بریدان را بی هیچ دستان ولاغ از پی داستان همدستی دوستان واسطه ابلاغ و پس از نیایش (ستایش) یزدان پاک درود ما بر پیام آوران نیکو نهاد و رهبران مبدء و معاد و از آن پس سلامی دوستانه و تحیتی بی کرانه نثارانچمن [حضور آفتاب ظهور آن (۲)] مہین خسرویگانه شهریار کامکار نامدار خدیو جود گستر عدل شعار کرم پرور بی دریغ خداوند نگین و تیغ نیروی دست جهانگیری قوت بازوی دلیری همایون نوای نای [ملک ستانی و] کشور گشایی برتر آوازه صیت گیتی خدایی، پادشاه ذیجاء سپهر بنگاه [ملک دستگاه] برادر معظم مکرم امپراطور اعظم اکرم شهریار ممالک فرانسه و ایتالیا (فرانسه و ملک ایتالیا) لازالت رایات اقباله ملفوفه بالعز والنصر وقصور اجلاله مصروفه عن الکسرو القصر ساخته، مکشوف رای ملک مهر (رای مهر) ضیای گرامی میدارد (می داریم) (۳) که نامهای دوستانه آن برادر نامدار یگانه در فرخ ترین اوان و نیکوترین زمان بدیده یک جهتی و دوستی ملحوظ و از شهود و مضامین محبت آیینش که حاکی فتوحات عظیمه برای اولیای خجسته دولت قویم بوده بفایات مبتهج و محظوظ گشته و وضوح مراتب یک جهتی و هواخواهی ما از آن گذشته است که اکنون حاجت شرح و بیان و ذکر و اعلان باشد. بر آن برادر معظم این معنی پیدا و معلوم شده است و مکرر نامهای دوستانه به همراهی سفرای فرزانه فرستاده مکنون خاطر خود را در مجاری مهمات یک جهتی و دوستی بر رای مودت آرای آن برادر مکرم شرح داده ایم و از قراری که این نوبت نامه مکرم آن برادر معظم رسیده و از مقصد مدعای دوستانه حاوی اشعار و اظهار نبوده چنین نمود که مقاصد و ضمایر ما بر

(۱) گنجینه نشاط چاپ طهران ۱۲۸۲ ص ۹۶

(۲) آنچه در میان دو قلابست در نسخه چاپی منشآت نشاط نیست

(۳) در منشآت نشاط بازمانده مکتوب ازین بعد دیگر ضبط نشده است



آن خجسته برادر چنانکه (۱) مقصود و مراد خاطر دوستی اثر ست هنوز آشکار و ظاهر نگردیده است. بنا برین عالی جاه رفیع جایگاه فطانت و درایت اکتناه صداقت و راستی انتباه عمده الاشباء موسی ژوآنین (۲) را که در اوقات توقف درین حدود در خدمات دوستی و یک جهتی این دودولت مسمود لازمه کوشش و جهد کرده بود از تفصیل ضمایر و مکنونات خاطر ما آگاهی بهم رسانده روانه خدمت حضرت سپهر بسطت ایمپراطوری نموده بدین نامه دوستی ختامه نیز محرک سلسله یک جهتی و یگانگی گردیدیم. مشارالیه بعد از شرفیابی دریافت حضور ساطع النور آن فرخنده برادر کامکار نظر بکمال اطلاع و استحضاری که دارد تمامی مهام و امور و جمله مقاصد و مطالب نزدیک و دور را چنانکه (۱) باید و شاید حالی و معلوم رای یک جهتی اقتضای آن طراز بخش اورنگ ایمپراطوری نماید و چنانکه (۱) خاطر دوستی ذخایر ما خواهان و طالب مقتضیات یک جهتی و دوستی آن برادر والا گهر می باشد از آن جانب نیز آن همایون برادر در مقام اقدام بر شروط و ایفای عهد و یگانگی بوده رسوم معاهدات دوستانه را مهمل نگذاشته حال که بمراد هواخواهان عایقی و مانعی برای آن برادر گرامی نیست در اتمام مقصود و معهود اهتمامی داشته باشند. همه روزه منتظر وصول نامه های دوستانه از آن برادر یگانه می باشم. باقی ایام سلطنت و ایمپراطوری مستدام و بردوام باد.

ژوانن که حامل این نامه فتحعلی شاه بناپلئون بوده نخست پس از ژو و برادر جانبوی سفارت بایران آمده و پس از آنکه گاردان مامور طهران شده از اعضای سفارت او بوده است. ازین نامه معلوم میشود که ژوانن یک بار بایران آمده و در بازگشت این نامه فتحعلی شاه را با خود برده است و بار دوم با گاردان بسمت عضویت سفارت او بایران آمده است.

نامه دیگری از فتحعلی شاه بناپلئون که نسخه اصل آن در بایگانی فرانسه هست باز در منشآت نشاط (۳) قسمتی از آن ضبط شده و آنرا نیز بهمان سیاق سابق نقل میکنم:

« نخستین ذکر می که ما یکدلان را سزاوارست سپاس خداوندیست یگانه (خداوند یگانه است) جل و تعالی شانه (جل شانه) که ما را توفیق یک جهتی (الفت) از دیوان قدرت اوست و شخص یگانگی در ظل وحدت او، همه را کفیل است و (کفیل و) هونعم الوکیل و از آن پس درود پیام آوران و رهبران (راهبران) که از کثرت خویش بر وحدت

(۱) در اصل: چنانچه

(۲) Jouannin سفیر بناپلئون پس از ژو و پیش از گاردان

(۳) ص ۹۰ و ۹۱



حضرت اودلیلند و با اختلاف شرع و کتب (شرع و افتراق کتاب) راهنمای يك سبیل و بعد [ (۱) سلامی که مخزن دوستی را رخشان گوهرست و سپهر يك جهتی را تابان اختر و دعایی که گلفونه چهره خلوتیان تمناست و غازه گونه هراکیان مدعا نثار انجمن خلد اثر شهریار مهر نظر سپهر منظر گردون مکین زمین تمکین مایه عقل و پیرایه تاج و تخت موج بحر اجلال و اوج چرخ اقبال خدیوا کرم افخم ایمپراطور اعظم پادشاه ممالک فرانسه و ملک ایتالیا که تافلک را مدارست و زمین را قرار تختش پاینده و بختش فزاینده باد ساخته ] مکشوف رای مهر ضیا و مشهود ضمیر موافقت پیشه میدهد (مهر ضیا میدارد) که چون نصارت اشجار دوستی (طراوت اشجار) از اوراق (تو اتر) نامه و کتابست و در گلزار (گلشن) يك جهتی خامه را منزلت سحاب ، نشید رسولان در محفل دوستان تفرید بلبلان و ساحت بوستانست و سزاوار ما یکدلان چنانکه گاه و بیگاه از مجاری احوال خود یکدیگر را آگاه سازیم (احوال یکدیگر آگاه باشیم) [ (۱) و بتحریر مکنونات ضمیر و ارسال سفیری خبیر پردازیم ] تا کارها بر کارگاه حصول با نقش یکرنگی صورت بندد و آرزوها از هر جانب بسلك يك جهتی پیوندند (کارگاه مقصود نقش يك رنگی بندد و مراد خاطرها از دو جانب بهم پیوندند) [ (۱) و ازین راه بعد از فرستادن عالی جاه عمده خوانین الکبار عسکر خان افشار و عالی شان میرزا علی بيك را بهمراهی زبدة الاکابر موسی غاردان (۲) روانه صوب حضور آن یگانه و اکنون که عالیشان زبدة الاعیان موسی بونتان (۳) عازم ادراک سعادت حضور بوده از تحریر این يك جهتی نامه مطلب نگار گزارش اموری گردیم . بعون الله تعالی سبب خانه مجاری مهمات این حدود بروفق مرام خاطر مهر انگیز و ساغر تمنای دوستان از باده حصول لبریزست . عالی جاه مفخر الاشباه جنرال غاردان خان را در حضرت يك جهتی دولین قاهره تقدیم مهمام را با قدمی ثابت و عزمی استوارست و دیگران هر يك در رکاب یگانگی شوکتین باهره بانجام کاری سزاوار و پی سپار ] درین وقت یکنفر ایلچی از جانب ینارال کدویچ (۴) سبه سالار روس باذن و اطلاع پادشاه روسیه (درین وقت سفیری از جانب دولت روسیه) وارد این حدود و کار گزاران ما را [ باستحضار و صوابدید جنرال غاردان ] با او مقالات و مکالمات اتفاق افتاده ( مکالمات چند رفته بود ) جوابی که بدو دادیم ( گفتیم ) همین بوده که کفیل هر يك از امور ما آن برادر جلیل است ( که آن برادر جلیل در هر يك از امور ما کفیل است ) بهر چه نشان قبول نهد ( نهند ) ما را رضا است و بهر چه رضا دهد [ از جانب ما ] ممضی بهر که صلح آرد جنک نجویم و هر کجا

(۱) این قسمت که در میان دو چنگست در منشات نشاط نیست

(۲) Mr. Gardane

(۳) Mr. Bontemps (۴) Général Goudovitch



(بهرجا) شتاب آورد (جوید) درنگ؛ مارادل بره‌وای اوست و مراد ما رضای او، تفصیل مقالات و جمله مهمات را جنرال مشارالیه علی‌ماجرای لدیه باولیای آن دولت علیه اعلام و اعلان داشته (مقالات را فلان خبرو آگاه است) (۱) گزارش خطاب و جواب کماکان نوشته است، مجملًا با دوست و دشمن قول و پیشه ما همین است و همیشه اندیشه ما چنین، درنیک و بد هر کار آن برادر نیکو سیر مختارست و ما را در مطاوی این مهم چشم بر راه اعلام و اشعار و این معنی محتاج بتذکار و تکرار نیست، پیوند عهد و شرط هماشت که بدست یک جهتی و اتحاد بسته‌ایم و در انتظار نتایج و آثار آن نشسته. هر چه پسند رای صواب آرای آن پادشاه آگاه است مراد و دلخواه ماست، شایسته رسم محبت و دوستی آنست که اغلب اوقات از ارسال مراسلات یگانگی آیات و ارجال و انواع مهمات خاطر دوستان را قرین بجهت و شادمانی سازند. باقی ایام سلطنت و فرمانروایی مستدام باد.»

پیدا است که این نامه را فتح‌علی شاه بوسیله بونتان برای ناپلئون فرستاده و پس از مأموریت عسکر خان و میرزا علی بیك بدربار ناپلئون بوده است و پیش ازین نامه که فتح‌علی شاه عسکر خان و میرزا علی بیك را بسفارت بفرانسه فرستاده نامه دیگری با ایشان روانه کرده است و گاردان نامی که با ایشان رفته قطعاً آلفرد دو گاردان (۲) پسر ژنرال گاردانست که با پدر بایران آمده و پس از چندی بفرانسه بازگشته است. درین نامه اشاره‌ای بفرستاده ژنرال گوداویچ فرمانده اردوی روسیه بایرانست و درین زمینه پیش ازین در قسمت‌های دیگر این کتاب که در صحایف ۱۲۵-۱۲۶، ۱۳۱، ۱۳۳-۱۳۴، ۱۳۹-۱۴۱، ۱۴۶، ۱۴۸، ۱۵۰-۱۵۱ چاپ شده است اسناد دیگری انتشار یافته است. این نامه فتح‌علی شاه مقدمه و ساطت و میانجی گریست که در اختلاف میان روسیه و ایران فتح‌علی شاه از ناپلئون انتظار داشته است و چنانکه پیش ازین گذشت بجایی نرسیده و حتی بزبان ایران تمام شده است.

آخرین نامه فتح‌علی شاه خطاب بناپلئون که نسخه اصل آن در بایگانی دولت فرانسه در پاریس باقیست اینست که پس از این ثبت می‌شود. نسخه این نامه در منشآت نشاط نیست و این میرساند که این نامه را دیگری بجز او نوشته است. متن این نامه از روی نسخه اصل بدین گونه است:

«آغاز هر ذکر که بر زبان ناطقه آید و انجام هر فکری که مشاطه خیال چهره حسن مقال بدان آراید سپاس خداوندیست یکتا و حکیمی است بی همتا که امتزاج کیفیات و ازدواج

(۱) ازین جا بعد دیگر در منشآت نشاط ضبط نشده است

(۲) Alfred de Gardane



عنصریات را با همه تباین ترکیب و تضاد طبیعت چندان خاصیت اتحاد و رابطه انسداد داد که بیکر لطیفی چون خلقت شریف انسانی چنان آراسته عرصه وجود آمد که مسجود ملک و مقصود فلک گردید، سبحانه و تعالی شأنه و عظم سلطانه و درود نامه دود بر پیام آوران و فرستادگان پیش و رهبران پا کزاد و پاکیزه کیش که بتواتر رسالت و توارد بلاغت مخبر ربط اول و آخرند و شارع مسلک باطن و ظاهر، برهان دلیلند و مفسر آیات فرقان و انجیل، علیهم صلوات الله الملك الحبيب. از آن پس هدایای بهیه محبت و اخلاص، که از بسط مرکز دل بحمل مطایبای وهم مرحله بیما بمنزل قبول و موقف شهود تواند رسید معروض پیشگاه حضور همایون پادشاه ذیجاء فلک خرگاه انجم سپاه خورشید سایه جمشید پایسه دوست نواز دشمن گداز ظلم سوز عدل اندوز قبضه شمشیر سطوت و دلبری پنجه ساعد کشور گشایی و ملک گیری نظام بخش اقطار ممالک امن ساز شوارع و مسالك خوف پرداز مهالك طراز دانش و فرهنگ زیباکلیل دیار فرنگ برجیس عتاب بهرام جنگ فلک شتاب زمین درنگ محسود دشمنان مقصود دوستان شاهنشاه سپهر گاه بلند بارگاه سترك ايمپراطور بزرگ حکمران ممالك فرانسه و ناوار (۱)، تادر زیر مسدس جهان راهبان چرخ طیلان بوش ظلام و زنا ربند مجره و ناقوس نواز عقد تریاست دیر بخت و جاهش از ترنم اذکار زبور دولتیاری بنغمات داودی بر آواز و شاهد مسلسل موی عنبرین بوی اقبال در صوامع تخت گاهش غالیه سوز و حجله طراز باد اظهار داشته و بخامه راست نگار بر اوراق خلوص نگاشته میشود: هر چند درین مدت نه از جانب این مهرجوی ذریعة الخلوص که دستور قواعد مخالفت و ترجمان اسرار محبت و مخالفتست مصحوب سفیری خجسته تقریر مرسول پایگاه سریر عدل نظیر گشته و نه از طرف با هر الشرف آن آفتاب سپهر سروری و سرور ملک عدل پروری در تصدیر التفات نامجات همایون از رشحات خامه گوهر ریز رشحه ای که شارح حالات خجسته آیات و حاکم بر رجوع خدمات و فرمایشات باشد نصارت بخش حدیقه مرام مخلص صافی ضمیر گردید و اما از آنجا که بدست یاری خواست خداوند بی چون آمیزش و دبستگی و مهرجویی و پیوستگی میان دو پادشاه خورشید گاه و دوشهر یار جهاندار کامگار که برگزیده کردگارند رخ داده و درهای اتحاد و یکجہتی بروفق مرام بر چهره تمنای هواخواهان گشاده بر امثال این دوستان گاه و بیگاه لازم می دارد که سپاس بخشایش خدای بجای آوردن و از جدایی و بیگانگی دوری کردن و راه مراودت گشادن بهتر و پسندیده تر دارد و پایه آرامش لشکر و کشور خواهد بود. المنته الله الودود که مجاری اوقات و مهمات این حدود بروفق مرام و ساغر تمنا لبریز

(۱) Navarre نام قدیم ناحیه جنوب غربی فرانسه در دامنه کوههای پیرنه.



بادۀ کام ، چندی بیشتر که چند تن از خدمتگزاران دانشوران سرکار که از فیض خدمت آن پادشاه نیک اختر حرمان گزین گشته ، وارد ایران زمین و سرین بوم و بسر رسیدند بمقتضای ارشاد رای ارادت نمای ایشانرا نزد خود نگه داری و در هر باب لازمه مهربانی و برستاری بعمل آورده بدین جهات اظهار عهد و خلوص را وسیله دست داده که بار سال فتح الباب سبیلی در پیشگاه حضور با هرالنور نموده آمد ، بناء علیه فرزانه کار آگاه عارف پر شیوه و راه دانای مراسم موسی برایش (۱) که از جمله چاکران آن دولت سپهر بنیانست برای ابلاغ خلوص نامه بیارگاه گردون خرگاه روانه ، تا برخی پیغامها یکایک ابلاغ سازد و سپارشهای خلوصانه را هر یک در بزم همایون باز گوید و از زبان آن یگانه دوران پاسخ باز آورد . ازین پس این محبت پیشه نیز پیروی خداوند خویش ز نار محبت بر میان جان بسته داریم و با پیوندهای ارتباط از قیود دوری رسته مترصد از توجهات ملوکانه چنانست که هر روزه از داستان کارهای آن سامان و ارجاع خدمات بفرستادن فرستادگان کار آگاه آگاه فرمایند و راه را بسیار نخوانند ، که با نزدیک بودن دل پیمودن راه دور آسان نماید . همواره مخالفان مقهور و خواهان مسرور ، کارها از هر سو بروفق مرام و مقاصد و مهم پندیرای صورت انجام باد .

ظاهراً این نامه را فتحعلی شاه پس از رسیدن هیئت نظامی فرانسوی بریاست گاردان بطهران نوشته است . برایش نامی که درین نامه ذکر اورفته و حامل آن بوده است معلوم نیست کیست و در اسنادی که در دست داشتم نتوانستم این کس را پیدا کنم . ممکنست از همراهان گاردان بوده باشد که با وی بایران آمده اما در ایران نمانده و بزودی بفرانسه باز گشته است و ممکنست مراد بواسون آتاشه سفارت باشد که نام او را تحریف کرده باشند . گذشته ازین نامها که نسخه اصل آن در بایگانی دولت فرانسه در پاریس بساقیست در منشآت نشاط اصفهانی چند نامه دیگر هست که تنها قسمتی از آغاز آنها را ضبط کرده اند و نه تنها از عناوینی که در آن نسخه برین نامها گذاشته اند بلکه از فحوای آنها نیز پیدا است که از جانب فتحعلی شاه بناپلیون نوشته شده و نسخهای آنها را بهمان ترتیب که در منشآت نشاط ثبت شده و با همان عناوینی که در آن کتاب گذاشته اند عیناً نقل می کنم :

«ایضاً (۲) بناپلیون پادشاه فرانسه نوشته شده (۳) : شکر و منت خداوندی را که شکرش نعمتیست و اقرار بر منتش خودمندی ، در پیکر آدم از دمی صفوت روح نهاده و نوح

(۱) ظاهراً مراد Mr. Brachon نامی فرانسویست .

(۲) در اصل پس از نامه ای که در صحایف ۱۶۴-۱۶۶ چاپ شده آمده است .

(۳) ص ۹۱-۹۲ از چاپ سابق الذکر



را بجدی خلعت نجات داده ، پور آذرا از گلزار حلتش گلی آتشینست و نور طور بر اطوار  
نوریتش آیتی مبین ، عهد خضر را اگر با ابد عهدست بین یدیه و کلمه طیبه را اگر تکلم  
درمهد یصعد الیه ، دست رسالت را خاتم از نقش محبت اودر انگشتست و ختام نبوت را از  
مهر او مهر در پشت و درود فراوان بر ایشان و نزدیکان و خویشان باد و بعد گوهر دعایی که  
پرورده دریای ضمیرست و اختر ثنایی که بر منطقه مهرش مسیر شایسته نثار انجمن انجم  
خدم شهریار کشور گشا جهانگیر جهان آرا فرمانده فرمان روا عدل نگار ظلم زدا طراز  
تخت و گاه زیور بخت و جاه صباح بزم را مهری تابان رواح عزم را ماهی شتابان پادشاه  
مکرم خسرو معظم خدیو اکرم ایمیرا طورا عظم مالک ممالک فرانسه و ایتالیا که روانش  
شاد و جهانش بر مراد باد . شهریارا کامگارا ، از روزی که ما بین این دو دولت جاوید  
مدت عهد یگانگی بسته و شاخهای گلبن یک رنگی بهم پیوسته است تا کنون بمیان بختهای  
فیروز روزی نرفت که رشته دوستی در دست الفت تابانی نبیند و گلشن یکجتهی از مشرب  
صفوت آبی ، حضور صادرین او ان که عالیجاه فلان (۱) از حضرت سپهر بسطت مرحله پیمای  
طریق مراجعت گشته و از عرض مهر بانیهی کار گزاران آن درگاه شرح الطاف آن فروغ  
بخش مصاییح دولت و جاه ضیا افزای انجمن محبت گردید و الحمد لله از هر دو جانب دقیقه ای  
از رسوم يك جتهی متروك نیست و گامی جز بنیروی عهد یگانگی مسلوک نه ، کار گزاران  
دولت ازین سوا اگر بر الواح ضمیر نقش بندند صفحات خاطر ها از آن جانب مرآت صافیت  
و هوا خواهان شوکت از آن صوب اگر در بیان مهمی سخن رانند مصداق زبانها ازین  
جانب ترجمانی کافی و ازین رو آینه اقبال دوستان پاکست و منطق آمال دشمنان پر خاك ،  
بریدان و معتمدان این دولت در آن حضرت نسر آسا و بخت سان سایر و عا کفند و ایلچیان  
آن حضرت درین دولت فلك نشان اقبال مثال دایر و واقف و در خدمات حضرتین فلك  
بسطت ثابت و مستقیمند و در عین استقامت گاه راجع و گاه مقیم در نبوت و السلام .

پیدا است که این نامه مفصل تر ازین بوده و در نسخه برداشتن پایان آنرا حذف کرده اند .

پس از آن این نامه است (۲) که پیدا است آنرا هم بنا پلئون نوشته اند :

« كذا لك یكی از سلاطین نوشته شده : شایسته هر آغاز سپاس شهریار بی

انباز است که همه را بدو نیازست و از همه او بی نیاز در همه هستی جزو یکی نیست و در  
یگانگی اوشکی نه و درود وافر مر پیغمبران و رهبران و رسولان و پیروان را که بدست

(۱) پیدا است که نام این کس را در نسخه برداری حذف کرده اند و چون مقصود از آن سفیر  
ایران در دربار ناپلئونست باید میرزا محمد رضای قزوینی یا عسکر خان یکی از دو سفیری  
باشد که فتحعلی شاه بدر بار ناپلئون فرستاده است .

(۲) ص ۹۲ همان چاپ



سمی ایشان درهای معرفت و شناخت بازست و کار ملک و ملت بساز و ازان پس گلهای دعایی که از انفاس مسیح بر گشاید نه از باد بهار و ساغر ثنایی که از لب خضر باز آید نه از کف باده گسار هدیه و نثار انجمن مهر آثار شهر یار فلک بزم قضا عزم قدر رزم خدیو مهر افسر جود پرورداد گستر خسرو ماه طیش بهرام جیش ناهید عیش دارای انجم حشم ابر کرم بحر شیم برادر مکرم معظم مفخم امپراطور اعظم که حسرت دشمنانش چون بهجت دوستان زیاده و آمال نیک خواهانش چون آجال بدانندیشان آماده باد ساخته مکشوف رای جنت آرای می داریم که هنگامی که بر چهر مهر و روزان این دو دولت ابواب سعادت باز و سفیر تقدیر با کار گزاران این دو حضرت همراه بود فلان (۱) سفیر با نامه ای که فلانست وارد شد. « پایان این نامه را هم درین نسخه حذف کرده اند و پیدا است که این نامه پس از وصول سفیر بدر بار ایران نوشته شده ، هر چند که کلمه امپراطور که درین نامه بکار رفته دلالت قطعی برین نمی کند که بنا پلئون نوشته شده باشد و ممکنست تصور کرد که شاید با امپراطور روسیه نوشته باشند اما چون این نامه در منشآت نشاط آمده و تا نشاط زنده بوده روابط ایران با روسیه تیره بوده است می توان بیشتر این عقیده را پیروی کرد که بنا پلئون نوشته شده است. پس از آن باز نامه دیگریست (۲) که بدین گونه است :

« ایضاً كذلك : لالی ستایش و سپاسی که در رشته تهلیل و توحید بتالیف از کار بنانی و تصریف ادوار لسانی منعقد و منسلک آید و جواهر حمد و ثنایی که در سلک تسبیح و تمجید بتدویر اطباق فلکی و تصنییر اشواق ملکی مولف و مرتبط باشد سزاوار پیشگاه کبریای خداوند بنده نواز یگانه راتبه ساز آشنا و بیگانه موجود کعبه و دیر موجود اقامت و سیر مست ، مقدری که دست قدرت بی مثالش در مواد اضداد صوری با همه تباین و دوری چندان خاصیت اتحاد نهاده که از آمیزش آتش و آب و امتزاج باد و خاک خلقتی لطیف چون پیکر شریف انسانی صفت قوام پذیرد و از تفاعل کیفیات متخالفه و تقابل انفعالات مترادفه با حسن الوجوه سمت التیام گیرد و بتعلق نفس و بدن با غایت اختلاف از اثر ایستلاف مسجود ملک و مقصود فلک گردد ، مدبری که از اثر حکمت بی همالش چنانکه در اجتماع و اتفاق اضداد آثار نیک و نتایج نزدیک نهاده تباعد و افتراق انداد را نیز اثر حصول مقصود و مراد نیز داده است نیرین اعظمین آفتاب و ماه رونق بخش این بلند خرگاه و ظهور نور و کمال ظهور در حالت جدایی و دوری این و آن و تباعد و تقابل مقام و مکانست تعالی شانه و تبارک سلطانه و درود مسبحان افلاک بر روان پاک رسل و انبیاء و خلفا و اوصیا که بتواتر ابلاغ و اخبار و توارد کتب و آثار کاشف پیوند اول و آخر و شارع

(۱) باز نام سفیر را در نسخه حذف کرده اند

(۲) ص ۹۲-۹۳



مسلك باطن و ظاهر و مغبر ربط قدیم و جدید و مظهر شقی و سعیدند ، علیهم الصلوات جمیعاً  
 مالف الانداد و خالف الاضداد و بعد هدایای دعایی که از بسیط خاک بحمل مطایای افلاک  
 بمنزل استجابت و موقف اجابت شتابد و اذکار تنایی که در ادوار انجمن سروش موقع تذکار  
 و مورد قبول یابد نثار پیشگاه حضور پادشاه فلک دستگاه انجم سپاه خورشید سایه جوشید  
 پایه دوست نواز دشمن گداز عدل اندوز ظلم سوز قائمه سیف دلیری پنجه ساعد ملک گیری  
 نظام بخش ممالک امن ساز مسالک خوف پرداز مهالک سلطان معظم برادر مکرر امپراطور  
 اعظم که تادیر مسدس جهان راهبان فلک هر شام طیلسان ساز ظلام و زنا ربند مجره و صلیب  
 آویز جوزا و ناقوس نواز ثریاست معابد تخت و گاه و صوامع بخت و جاهش در اذکار زیور  
 خلافت از نغمات داودی بر آواز و مرغان خوش الحان اقبالش در اوج هوای آمال با انفاس  
 عیسوی دم ساز باد ساخته مکشوف رای ملک آرا که گنجور عقود موافقت و دستور قواعد  
 مصادقت و ترجمان سرای دوستی و مفسر آیات یک جهت نیست می داریم (۱)...

پیدا است که پایان این نامه شباهت بسیار با قسمت مربوط نامه اولی که در صحیفه ۱۶۷  
 آورده ام دارد و چون نویسنده هر دو نامه یکیست البته مجاز بوده است عباراتی را که خود  
 پیش ازین نوشته است بار دیگر مکرر کند. پس ازین باز نامه دیگریست (۲) که تنها قسمتی  
 از آغاز آن را ضبط کرده اند بدین گونه :

یکی از سلاطین فرنگ نوشته: طراز آغاز هر نامه نام بی نشان نیست جل شانہ که اورا نه  
 آغازست و نه انجام و همه راهم آغازست و هم انجام خداوندی که ترشح سحاب قدرتش در  
 چمن دلہای بیگانه خضرای یک جہتی برویاند و جنبش نسیم مشیتش در گلبن جانہای  
 فرزانه گلہای رنگارنگ یک رنگی بشکفاند ، شمیم این کاخ دولت را معطر دارد و  
 نسیم آن غباری بر شاخ شوکت نگذارد و پس از ستایش آفریننده جهان بیننده آشکار و نهان  
 و تحیت و سلام بی کران بروان انبیا و راهبران و رهروان و پیروان ایشان باد ...  
 پس از آن باز آغاز نامه دیگریست (۳) بدین گونه :

«ایضاً كذلك: لالی بی قیاس شکر و سپاسی که از مخزن انفاس من تکلم فی المهد  
 صبیبا و منطق گوهر اساس آدم و کنت نبیادر رشته اذکار سبحوا بکرة و عشیا منتظم آید  
 سزاوار نثار در بار خدایی که بنا خدایی انباء رسل و انبیا و ابقای کتب و اوصیا کشتی  
 نشینان دریای ژرف عبودیت را با شرع شرایع و بادبان ادیان از غرفات کفر و طغیان  
 بساحل ایمان و ایقان رساند و ازممبر درایت و ارادت بیار گاه هدایت و سعادت کشاند، تقدس و

(۱) پیدا است که باز پایان این نامه را حذف کرده اند

(۲) ص ۹۵

(۳) همان ص ۹۵



تعالی شانه العزیز ...»

باز پس ازین (۱) قسمت دیگر است از نامه‌ای که پیدا است بناپلئون نوشته شده و هم ممکنست دنباله همان قسمت پیشین باشد و بدین گونه است :

«ایضاً كذلك: سلامی چون آفتاب رایش تابنده و دعایی چون سهم عزمش شتابنده  
ثنایی چون ارکان تحنش پاینده و تحیتی چون آثار بختش فزاینده نثار انجمن خدیو فلك  
یاور بلند اختر خسرو اعظم اکرم برادر معظم ایمبراطور افخم پادشاه ممالک فرانسه و  
ایطالیا ساخته لوح ضمیر الفت پذیر را از نقوش جدایی و تغییر پرداخته بر صفایح يك جهتی  
ویکرایبی مرتسم می‌داریم که فلان .... والسلام والا کرام ...»

اینکه نسخه‌های اصل این چند نامه که در منشآت نشاط هست در بایگانی دولت فرانسه نیست قهراً این فکر پیش می‌آید که شاید این نامه‌ها با دشواری کامل که در آن زمان در روابط ایران با فرانسه بوده است پیاریس و بدر بار ناپلئون نرسیده باشد و حدس ضعیف تر اینست که شاید این نامه‌ها اصلاً صادر نشده باشد و میرزا عبدالوهاب نشاط که مامور نامه نویسی بوده است پیش از وقت نامه‌هایی را مسوده می‌کرده و حاضر داشته است که در موقع لزوم پا کنویس کند و بفرستد و بهمین جهتست که نسخه‌ای از آنها در بایگانی دولت فرانسه نیست. اما این حدس دوم ضعیف ترست و بیشتر بدان می‌ماند که این نامه‌ها صادر شده ولی بمقصد نرسیده است.

در میان آثار نشاط نسخه فرمانی هم هست (۲) که سند بسیار جالبیست و پیدا است که فتحعلی شاه برای قدردانی از خدمات ژرف ماری ژوانن (۳) که سفیر دوم ناپلئون در دربار وی بوده و پس از آمدن گاردان هم در ایران مانده و جزو سفارت او شده است لقب «میرزایی» باو داده است.

در آن زمان این لقب از مهم‌ترین امتیازات دولتی بود که بعمل درجه اول کشوری می‌دادند و بعمل لشکری لقب «بیک» داده می‌شد و برای اعطای همین امتیاز مهم این فرمان را میرزا عبدالوهاب نشاط معتمد الدوله منشی وادیب معروف آن زمان نوشته است و صادر کرده‌اند:

«فرمان لقب میرزایی یوسف ژوانن فرانسه: آنکه چون عالیجاه مفخر  
الاشباه عمدة الاکابر العیسویه موسی یوسف مریم ژوانن که در تقریر ارضاد بطلموس  
رابد و حرف بطالی مایوس سازد و در تحریر اصول عجز اقلیدس را در شکل اول بوجهی

(۲) ص ۹۵-۹۶

(۲) ص ۱۱۹

(۳) Joseph-Marie Jouannin







منصورین و اعدائیه مقهورین ، عالیجاه عسکرخان افشار را که از جو یبار ادرات ما نهال وجودش بر استی رسته و هزارستان صداقتش از آمیزش غراب دستان رسته ، معتمدی خبیر و سفیری بی نظیر است ، از رکاب نصرت مآب پادشاهی روانه و بآن عالی جناب فرزانه اعلام می نمایم که فلان ...»

پیدا است که این نامه در موقع فرستادن عسکر خان بسفارت پاریس در ۱۲۲۲ نوشته شده و حکم اعتبار نامه او را داشته است و پایان آنرا در نسخه چاپی منشآت نشاط حذف کرده اند .

## نامه فتحعلی شاه بوزیر امور خارجه فرانسه

در میان اسنادی که در بایگانی دولت فرانسه در پاریس هست نامه ای نیز از فتحعلی شاه بوزیر امور خارجه فرانسه است. در روابط میان دول معمولست که تنها پادشاهان بپادشاهان نامه می نویسند و معمول نیست پادشاهی بوزیر کشور دیگری نامه بنویسد و این نامه فتحعلی شاه خطاب بوزیر امور خارجه فرانسه میرساند که در آن موقع در ایران ازین عادات و رسوم خبر نداشته اند و نامه نوشتن فتحعلی شاه را یکی از وزیران فرانسه کسرشان او نمی دانسته اند . متن این نامه از روی نسخه اصل که در پاریس باقیست بدین گونه است :

«جناب وزارت و امارت مآب دولت و سماحت و بسالت اکتساب دیباچه صفوت و کیاست عنوان فطنت و فراست زیب و ساده محاسن خصایل زینت ارایک محامد و فضایل مرصص بنیان الدوله بالفکر الثاقب موسس ارکان الشوکه بالرای الصائب مهتم مهم الامم قوام السیف والقلم دبیر روشن رای مشیر ملک آرای سنیور مارکی ده سل وزیر بی نظیر ممالک محروسه فرانسه بعواطف مترادف مشفقانه و مکارم کرایم جوادانه معزز و مؤید بوده از هر گونه سوانح کرانه ، همواره مشمول توجهات خاصه شهریارانه . بعد از تذکار مراسم محبت و وفاق و اظهار شرط ملاطفت و اشفاق مکشوف و مشهود می داریم که چون از روزی که بنیروی اعطاف حضرت خداوند و الطاف یزدان بیچون و چند آمیزش و دل بستگی و مهرجویی و پیوستگی میان دو پادشاه خورشید گاه و دوشهریار تاجدار جهاندار که برگزیده کردگارند رخ داده و ابواب اتحاد و یکرنگی بدستیاری مقالید تایید آفریدگار در بین الدولتین علیتین مفتوح و گشاده گشته ، قطع نظر از مداومت میامن بخشایش خدایی ، پرتو مهرورزی پادشاه ذیجاه فلك سریر ملک ضمیر سیاره خدم ستاره حشم خورشید سایه جمشید پایه دوست نواز دشمن گذار پنجه ساعد کشور گشایی و ملک گیری قبضه شمشیر سطوت و دلیری طرازدانش و فرهنگ زیب اکلیل و اورنگ شاهنشاه بلندبار گاه سترك ایمپراطور



بزرگ حکمران ممالك محروسه فرانسه و ناوار (۱) که تا فلک را مدارست و زمین را قرار پیشگاه آمالش موقف مأمول باد بنوعی فروغ افروز کاشانه دل مهر منزل گشته که تا مرالدهور و الاغصار ناز محبت در میان جان برقرار خواهد بود و شاهد ربط و الفت پیرایه آغوش برو کنار، امید از خداوند لم یزل داریم که این گونه پیوند و ارتباط هر دو دولت روز بروز موجب گسستن امید بد خواهان و شکستن شیشه دشمنان گردد. در چند وقت که چند تن از خدمتگزاران آن سرکار که از درگاه گردون خرگاه آن دولت حرمان پذیرفته وارد این سرزمین شدند بروفق ارادات درون مهر مشحون نواب ما ایشان را در نزد خود نگه داشته و هر يك را بهر جهت مشمول هر گونه مهربانی و محبت فرمودیم، بدین تقریبات اتفاقیه و تدبیرات حسنه بحمد الله اسباب مراد و اذات فراهم آمده مسببات اظهار عهد و محبت را وسیله خیری دست داده بود که بار سال سفیری فتح الباب سبیلی بدان دولت سنیه نماید و نامه مهر ختامه پیشگاه حضور خورشید ظهور پادشاه گردون جاه مرسول آید. بناء علیه فرزانه کار آگاه دانای پر شیوه و راه موسی براشن (۲) که از مراسم سفارت و راه و رسم رسالت خبیر بوده روانه داشته و بنگاشتن نامه مهر ختامه و رقم این پروانه ملاطفت نشانه پرداخته گشت، تا بخواست خدای یگانه سفیر مشار الیه بعد از رسانیدن خلوص نامه سرکار پادشاهی و ملاقات او با آن مهر سپهر دانش و فرهنگ بشرح برخی از رازهای يك جهتی و ایتلاف پردازد و آن دستور فطانت گجنور را از مکنونات ضمیر انور نواب ما آگاه سازد و بران جناب این معنی پوشیده نماید که درین يك دو سه سال لشکری از اهالی هر کشوری که در قلمرو نواب ما هستند قدری تفنگ و چند اراده (۳) توپ بجهة لشکر مزبور درین جا ضرورت یافته چنانچه باهتمامات آن جناب مساوی دوازده هزار تفنگ باده اراده (۳) توپ و يك نفر معلم که پیادگان لشکر را آداب حرب و قانون جنگ را تعلیم دهد برای لشکریان ما بقیمت و بها که از آن سو مشخص می نماید مساعدت نمایند و از آنجا بحمل جهاز و سفاین بصره فرستاده آید و قیمت او درین جا کار گزاران نواب ما بمأمورین آن سرکار که در بغداد اقامت دارند کار سازی خواهد نمود و ظهور این محبت از آن سو برو فور مهربانی و محبت نواب ما بچندین مراتب خواهد افزود و کماهی این مطلب را نیز سفیر مشار الیه خواهد گفت. اکنون که بمقدرات کردگار روابط الفت و دلبستگی نواب ما با آن دولت سپهر بسطت مربوطست باید آن جناب صفوت آداب گاهی متحمل برخی زحمات این طرف باشد، انجام مرام را بر ذمت همت خود لازم شمارد و این

Navarre (۱)

Mr. Brachon (۲)

(۳) در اصل : عراده



زحمات و تصدعات را بمتقاضی همت با فطرت خود زودتر صورت انجام و تمشیت اختتام داده و مساعی جمیله را مضایقه و دریغ نداشته درمعانی ارتباط و ایترلاف بین الجانبین و استحکام مبانی اتحاد بین دولتین مساعی و اهتمام تمام و کوشش مالا کلام مرعی نمایند، درادای شرط دولت خواهی و حسن خدمت فکرت خود را از کار درنگیرند و هرگونه مدعیات را بقلم عقیدت شیم بی ملاحظه مغایرت بر لوحه عرض نگارند. باقی ایام خدمت انجام وزارت و صفوت و کامرانی جاودانی باد.»

پیداست این نامه را فتحعلی شاه پیش از آمدن هیئت نظامی ژنرال گاردان بدربار فرانسه فرستاده است و با همان برایش نام که پیش ازین ذکر آورفت روانه کرده است. درین نامه از دولت فرانسه در خواست کرده است که دوازده هزار تفنگ با ده توپ بایران بفروشند و با کشتی بیصره بفرستند و پول آنرا در بغداد دریافت کنند. ظاهر ادربار ناپلئون باین درخواست فتحعلی شاه و قعی نگذاشته است زیرا که در اسناد دلیلی و اشاره ای نیست که این دوازده هزار تفنگ و ده توپ را بایران فرستاده باشند.

ممکنست که این نامه را عباس میرزا نایب السلطنه بوزیر امور خارجه نوشته باشد و مولف کتاب «سیاست ناپلئون در ایران در زمان فتحعلی شاه» بخط آنرا بفتحعلی شاه نسبت داده باشد، چنانکه نویسنده نامه همه جا درباره خود «نواب ما» می نویسد و در انشای آن زمان این اصطلاح درباره شاهزادگان رایج بوده نه درباره شاه.

## مکاتبه عباس میرزا نایب السلطنه با ناپلئون

گذشته از نامهایی که در میان ناپلئون و فتحعلی شاه رد و بدل شده و نامه سابق الذکر که فتحعلی شاه یا عباس میرزا بوزیر امور خارجه فرانسه نوشته اند در بایگانی دولت فرانسه در پاریس نسخهای اصل نامهایی هم هست که عباس میرزا نایب السلطنه و لیه ابران و حکمران آذربایجان بنایلئون نوشته است. عباس میرزا در دربار فتحعلی شاه اختیار و نفوذ بسیار داشته و مخصوصاً در روابط ایران با کشورهای بیگانه مانند روسیه و عثمانی و فرانسه و انگلستان بسیار وارد بوده و بهمین جهت گاهی مستقیماً و بی مشورت با پدرش بیادشاهان بیگانه نامه می نوشته است و از آن جمله است نامهایی که بنایلئون نوشته و یکی از آنها بدین گونه است:

«متعالی از ادراک عقول و منزله از دریافت اندیشه و او هام ذات مقدس مالک الملکیست یگانه جل شانہ و بهر برهانه که باقتضای حکمت بالغه و استدعای عنایت سابقه گوهر گرانمایه وجود شهریاران بلند پایه را از بحر ابداع و لجه اختراع بساحل شهود آورده واسطه عقد جمعیت امم و رابطه نضد فراید افراد بنی آدم نمود و آفتاب ذات سایه گستر ایشان را در





عباس میرزا نایب السلطنه  
از کتاب دویو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



سایه ذات آفتاب برود خویش چون گوهر در صدف و اختر در شرف پرورده و از موافقت ایشان  
ابواب امن و امان بر چهره جهان و جهانیان گشوده غبار فتنه و آشوب از روی عالم سفلی  
که منبع تباین و اضداد است بآب تبغ صولتشان فرو نشانیده و گل‌های خیر و صلاح از شوره  
زار جهان که منبت شروفاست باهتر از صبای معدلتشان بر ویاینده نهان خانه اسماء و صفاتش  
راه خیال بسته و بردامن چهره جلالش گرد زوال ننشسته ، مبدع مبادی جود و مخترع  
ذات وجود :

خداوند گیهان و گردان سپهر      فروزنده ماه و ناهید و مهر

نیاز بزرگان گردن فراز      ز گردن فرازان همه بی نیاز

و درود و آفرین فراوان بر روان پاک و گوهر تابناک تاجداران اقلیم بینش و شهریاران  
کشور آفرینش پیغمبران راهنما و راهنمایان گره گشا تا ماه و خورشید بر فلک تابان و تیر  
و کیوان فروزانست باد و بعد لالی متلالی دعوات صافیه که گوش شاهد و داد را بنیکوترین  
وجهی آراید و روایح تحیات و افیه که مفرح دماغ موافقت و صفا آید بزم ارم نظم  
پادشاه کیوان گاه فرقد قدر گردون صدر بهرام رزم ناهید بزم خورشید افسر ستاره لشکر  
دشمن مال فرخنده مال فروزان بد رسمای سماحت و شهریساری درخشان گوهر بحر  
جلالت و تاجداری فرازنده رایت شهامت و دلیری برازنده اورنگ سلطنت و جهانگیری  
پایه ده دست جلال پای نه مسند اقبال زینت بخش تاج و تخت فرخنده بخت مظهر  
قدرت بزدانی رکن مشید جهان بینی لازالت رایات عزایمه بر براح الظفر منشوره و ریاض  
ممالکه بسجال الافضال معموره ساخته صورت دعا را بر آئینه رای ملک آرای منطبع و  
مرتسم می دارد که از دیر باز تا کنون روزگاری درازست که هیچ گاه میانه فرمان روایان  
ممالک ایران و فرنیسیس امری مخالف رسوم و دادروی ننموده و درین عهد فیروز  
مهد که خاتم دارایی بر کف . . . شاه بابام ، اعلی الله لواء دولته ، مفوض و زمام مهتم  
فرمانروایی فرنیسیس بآن برازنده تاج و نگین مسلم گردیده روز بروز بر موافقت جانبین  
افزوده است و با اینکه درین سنوات کار گزاران دولت انگلیس از آمد و شد ایلچیان با  
اولیای این حضرت اساس الفتی تأسیس کردند که شاید باین تلبیس رخنه در ارکان موافقت  
دولتین ایران و فرنیسیس حاصل آید باز از طرف مستلزم الشرف اولیای دولت علیه رعایت  
شرایط مواحدت با آن شوکت بهیه مرعی و مرجع افتاده بلکه درین اوان که خصومت  
میانه کار گزاران دولت روس و کار فرمایان این شوکت ابد مانوس بوقوع پیوست بحکم  
آنکه دوست دشمن دشمن و دشمن دشمن دوستست دشمنی امنای این دولت با روس و  
دوستی کار گزاران انگلیس با آن گروه منحوس باعث مزید اعتماد امنای این شوکت  
بدوستی و وداد کار پردازان آن دولت گردید و انشاء الله الرحمن فواید این بکرنگی و



مواعدت روز بروز بر مملکتین عاید خواهد شد و چون درین اوقات فیروزی علامات بمسامع  
 اولیای حضرت بهیه رسید که امنای آن دولت لشکرهای جرار بممالک روس کشیده و برخی  
 از ولایات آنجا را بقهر و غلبه متصرف گردیده اند از استماع این خبر بهجت اثر خاطر مهر پرور  
 باقصی الغایه مسرور و مستبشر شد و بمقتضای مودت جانبین صورت این معنی بر صحیفه ضمیر  
 نقش پذیر آمد که غرض کار فرمایان آن دولت ازین لشکر کشی و دشمن کشی ادای شرایط دوستی  
 با این طرف بوده است و اگر چه از طرف کار گزاران آن دولت نوید این فتح نامدار باولایای  
 دولت جاوید اقرار و اظهار نشده بود لیکن تقدیم مراسم تهنیت را بترسیم این صحیفه  
 الوداد پرداخت و روانه دربار شوکت مدار ساخت بحمد الله والمنة چنانکه از آن طرف لازمه  
 قتل و غارت دربارۀ دشمنان دولتین بعمل آمد درین ایام ظفر فرجام که اسپهبد سردار لشکر  
 روس غافل از آنکه سر خود را بر سودای تعرض خواهد نهاد با گروهی انبوه از طرف خشکی  
 و جمعیتی بی نهایت نیز با کشتیها از روی آب آهنگ ستیز و از جانب بحر و بر آتش شور و شر  
 تیز کردند ازین طرف نیز دلاوران ضرغام صولت بسان سیل دمان و قضای ناگهان بجانب ایشان  
 روان گردید و از حصول تلافی که رایت جدال افراخته و آتش قتال افروخته بر ساحل بحر  
 نهری از خون روان و بر روی هامون از کشتهها پشتهها نمایان اسپهبد با گروه بی حد و مر  
 عرض تیغ آبدار مبارزان شیرشکار و جمعی کثیر نیز گرفتار قید اسار و بقیه السیف قرین  
 خذلان و خسار از روی بحر پی سپر طریق فرار گشتند و بغیر معدودی از ایشان که راه  
 گریز برایشان بسته و محافظت جان را در حصار گنجه و تفلیس نشسته اند دیگر نشانی از  
 ایشان درین حدود و سامان نیست و نظر باینکه عساکر منصوره آن دولت حال نیز در ولایات  
 روس متوقف و مترصد ستیز و آویزند و مبارزان خصم اند از این طرف نیز درین سرحدات  
 باتیغهای آخته رایت کینه جویی افراخته اند سزاوار آنست که اولیای آن دولت در تنمیم  
 عزیمتی که تصمیم خاطر کرده اند کوشیده کار دشمنان را ساخته و خاطر از مهم ایشان پرداخته  
 دارند و هر گونه امری که انجام آنرا در عهده اتمام کار پردازان این دولت جاوید فرجام  
 مناسب دانند رجوع فرمایند که ازین طرف بهیچ وجه مانع و عایقی در شروع بکار پیکار  
 نیست و چون این معنی نیز سامعه افروز اولیای این حضرت گردید که درین اوقات که کار گزاران  
 آن شوکت رایت عزیمت بولایات روس افراشته و ایشان را از تعرض سرحدات ممالک  
 ایران ممنوع داشته بودند جواب ایشان بوده است که ممالک گنجه و گرجستان را از اولاد  
 ارکلی خان والی گرجستان و جواد خان حاکم گنجه خریداریه و بدان جهت متعرض  
 گردیده اند اولاً اینکه معامله طایفه مزبوره خلاف واقع و محض تهمت و مخالف رای  
 و رویتست و بر فرض وقوع بر هر صاحب بصیرت بیدیه عقل روشن و مبرهنست که  
 مبايعه ملك با مالکست نه با زارع و دشتبان و اختیار گله با صاحبست نه با شبان و



قطع نظر از این مراتب هر بیمی را بهایی لازم و سزاوار همه دور و نزدیک ظاهر و هویدا است که بهایی که درازای این معامله ادعایی باولاد ارکلی خان و جواد خان رسیده همینست که گرگین خان پسر بزرگتر ارکلی خان از جام قهرایشان شربت زهر چشیده و جواد خان حاکم گنجه از تیغ بیدادشان ساغر مرگ کشیده و بقیه اولاد ایشان برخی در ولایات روس محبوس و بعضی دیگر از خانه و وطن و محل و مسکن نومید و مایوس معتكف این آستان شوکت مانوس اند اگرچه بعنایت الله و تاییده تیغ ستم سوز و خنجر برق افروز دلاوران فیروز در طی این دعوی برهانی قاطع و آیتی ساطعست و عنقریب جواب ادعای باطل و افترای بیحاصل ایشان را خواهد داد اما تمنی آنست که کارفرمایان آن دولت بملاحظه موانست جانین کیفیت این افترا و بطلان این ادعا را بر پیشکاران هر يك از سلاطین سکندر تمکین ممالك فرنگ که با امنای آن دولت رابطه دوستی و الفت داشته باشند مکشوف دارند تا اولیای این حضرت در تلافی اعمال ایشان نزد فرمانفرمایان آفاق بجهت ستیزه جویی و نفاق و شکستن عهد ایتلاف و تجاوز از سنن اسلاف که مخالف سیر و سلوک دادگستری و منافی رسم و آیین شهریاران عدل پرورست منسوب نگردیده معلوم همکنان آید که مبادرت بخلاف از طرف ایشان بوده است و هرگاه امنای آن دولت را ممکن شود که درین باب از کار گزاران شهریاران با فرهنگ ممالك فرنگ که با ایشان الفتی دارند حجتی مسجل مهور مبنی بر بطلان حجت ایشان صادر نموده ارسال نمایند نهایت محبت و وداد و غایت یکرنگی و اتحاد خواهد بود. ترقب از مخایل صفات و حامد اخلاق خسروانه چنانست که همه اوقات از بهارستان مودت و موالات رایحه بخش موافقت و مصافحات بوده از رشحه فشانی نیشان خامه دوستی ختامه طراوت افزای بوستان مطابقت و ولا گردند و بترسیل رسل و رسایل دوستانه مشید مبانی یگانگی و وداد و مشدد ارکان یکرنگی و اتحاد گردیده بنای موانست را محکم فرمایند. باقی پیوسته اعادی دولت جاوید مدت مقهور و رایت فیروزی آیت در معارك دشمن کشی مظفر و منصور باد.

این نامه که سنند بسیار جالبی از اوضاع آن زمانست پیدا است که در سال ۱۲۱۹ قمری مطابق با ۱۸۰۴ میلادی یعنی همان سال اول نخستین جنگ ایران و روسیه نوشته شده است. درین جنگ فرمانده سپاه روسیه ژنرال تسیتسیانوف (۱) نام داشته که بازرس کل ارتش روسیه بوده است. کلمه انسپکتور (۲) فرانسه در زبان روسی «اینسپکتور» خوانده می شود و ممکنست که در آن زمان عوام روسیه «اینسپکتور» تلفظ می کرده باشند و این کلمه در زبان عوام ایران «اشپختر» و حتی «اشپخدر» شده است و در



آن زمان همه او را اشپختر و اشپخدر نامیده‌اند. ژنرال تسیتسیانوف با لشکری انبوه وارد ناحیه باکوشده و در دریای خزر نیز ناوگانی ازو پشتیبانی می‌کرده است و قسمت عمده آن ناحیه را بهمین وسیله تصرف کرده بود. در ماه ذی‌الحجه آن سال که زمستان بسیار سختی بود هنگامی که بشهر باکو نزدیک میشد در میان برف و باران بسیار سخت عده بسیار از چهارپایانی که توپخانه او را می‌بردند در راه تلف شدند و چون راه‌ها بسته بود و خوراک کم شده بود لشکریانش در مضیقه بودند و وضع بسیار بدی پیش آمد. ژنرال تسیتسیانوف سخت نگران بود چه بکند. درین موقع مصطفی قلی خان شروانی که از جانب ایران حکمرانی باکو را داشت و حسینقلی خان قاجار که از تبریز با لشکریانی بیاری او آمده بود و ایشان هم گرفتار همان دشواریها و سرما شده بودند قرار گذاشتند در بیرون شهر ملاقات کنند و قراری درمبارکه جنگ بگذارند. حسینقلی خان نقشه‌خایانه‌ای کشید و چون قرار گذاشته بودند که تنها و با دوسه تن از همراهان خود بروند وی ابراهیم خان عم زاده خود را همراه برداشت و چون از شهر بیرون آمدند و بژنرال تسیتسیانوف رسید و بنای گفتگو را گذاشتند ژنرال روسی با اطمینان تمام گرم گفتگو بود و متوجه خطری نبود و همینکه حسینقلی خان اشاره کرد ابراهیم خان با تفنگی که در دست داشت تیری از پشت سر باوزد و گلوله از سینه‌اش بیرون رفت و بروی درافتاد و سراورا فوراً بریدند و با کمال عجله بطهران بدر بار فتحعلی شاه فرستادند و با کمال شتاب بطهران آوردند و فتحعلی شاه در موقع ورود آن سر بریده بسلام نشست و شهر طهران را چراغان کردند و چون به‌منتهای شتاب آنرا بطهران آوردند از آن روز در زبان فارسی مثل شد که «مگر سراشپختر می‌آوری؟».

پیداست که این نامه را عباس میرزا پس ازین واقعه در آغاز سال ۱۲۲۰ قمری بنا پلئون نوشته است نیز پیداست اشاره‌ای که درین نامه بشکست دوسها در برابرنا پلئون هست مقصود جنگ معروف اوسترلیتز (۱) است.

بجز نامه‌ای که پیش ازین انتشار یافت عباس میرزا نامه‌های دیگر بنا پلئون نوشته و نسخه اصل سه نامه دیگر اودر بایگانی دولت فرانسه در پاریس هست، یکی از آنها بدینگونه است:

«داوردانا زورمند توانا پادشاهیست که بقدرت بالغه ازل هست از نیست آفریده و بقوت کامله ام یزل بسیط افلاک بر گرد کره خاک کشیده، بهر کیشی پیغمبری درست اندیش فرستاده و بهر ملکی ملکی را تاج و افسرداده، برهمگان قادر و فایق، بر همه سابق و از همه لاحق، حمدش واجب بر همه کس، شکرش لازم در هر نفس، مقصود از کعبه و کلیسیا



معبود عابد و ترسا ، از همگان بی نیاز و بر همه مشفق ، از همه عالم نهان و بر همه پیدای ،  
 لاتعد کرائم افضاله ولا تحصی مخایل جلاله . از آن پس که نسیم دلاویز کلك گوهر بیز  
 غنچه‌های دلارای شکر و ثنارا بر گلبن بیان حقیقت نما شکفتگی و نما بخشید عندایب جان  
 فریب زبان بمنطقی فرینبده تراز تاب سنبل شاداب و نر گس نیم خواب در گلزار ثنای خدیو  
 کشور گشا ملك ملك ستا جهانجوی جهاندار مظهر صنع کردگار اسکندر خصال فیلفوس  
 بادانش و هوش افراسیاب سخت کوش لنگر سفینه جلال گوهر میحط اقبال بدر فلك شهر یاری  
 صبح افق تاجداری شمع بزم افروز انجمن سروری سروسرافراز بهوستان داوری قوی  
 بخت عدو بند خدیو آسمان تخت زورمند صدر نشین ایوان وفا جرعه نوش بزم صفا خسرو  
 نصره قیاب دولتیار سایه مبسوط آفریدگار امپراطور افخم عم کیوان قدر انجم حشم دام اقباله ،  
 نغمه سنج و زهره ساز و بذله گوی و ترانه پرداز میگردد که : چون صفای خاطر و فواد و  
 وفاق دوشوکت ابد بنیاد مقتضی آنست که همواره از دو جانب همای عزم سفرای سخت  
 پرداز و درهای مراسلات مطابقت طراز باز بوده ، امنای حضرتین و مشیران شوکتین از  
 کار و کردار يك دیگر قرین آگاهی و استحضار باشند و بملاحظه این حسن دوستی و ولا  
 هر گاه بریدی عازم آستانه علیا شده طایر دل بشوق استکشاف اخبار بهجت آثار آن دولت  
 پایدار بال افشان گردیده و ضمیر هوش ربای بلبل شوق از شاخسار ضمیر بگوش زمزمه  
 نیوش رسیده ، لهذا درین اوقات مشحون به سرت که حامل نامه موافقت ختامه میان بیندگی  
 حضرت بسته و طریق مسارعت گشاده داشت خامه اشتیاق نیز بامداد مداد و داد بر اوراق  
 این مراسله الوفاق مختصر مراسم شوقمندی را باطیب عبارات و احسن اشارات و اتم معانی  
 و اخص الفاظ نگاشت و نقاب احتجاب از رخسار حسنای مدعا فرو گذاشت بمیان تأییدات  
 آفریننده خورشید و ماه بخواست دل مهر پرور آن خسرو کیوان پایگاه روزگار فرخنده  
 آثار این دولت پایدار بکام و همه مهمام ملکی و ملکی بروفق مراد و مرام میباشد و اگر چه  
 آلات و ادوات قهرو نکال عسا کر روس بروجه دلخواه میسر و مقدور گشته و سواران بهرام  
 سوز و پیادگان آتش افروز سپاه ظفر همراه نیز بمقتضای غیرت و مبتغای حمیت چون شیران  
 نر و پلنگان کینه و وردامن همت بر کمر زده مترصد و منتظر می باشند که بمجرد آنکه اشاراتی  
 اظهار شود اقدام بکار بیکار نمایند و با دم تیغهای تیز و خنجرهای خونریز و توپهای البرز  
 کوب آیت رستاخیز ظاهر و آشکار دارند ، لیکن چون میان دولت دائمة القرار فرانسه  
 و روس سازش و التیامی استقرار یافته و میان این دولت علیه و دولت انگریز بنا بر دوستی  
 دولتین فرانسه و ایران آتش دشمنی بالا کشیده و باین مراتب اکنون کاوش با آنها اولی  
 می نماید اولیای آن دولت جاوید بنا حالی در مجادله با روسیه تأملی دارند ، تا بمدها  
 که از طرف مستلزم الشرف آن خسرو انجم سپاه نظر بمهد نامه مهوره میانه



دولتین خبری محقق رسد بآنچه آن خدیو نیکو نهاد بنا و بنیاد گذاشته باشند از آن قرار معمول دارند . بالجمله اکنون بمیامن اهتمام آن خسرو گردون احتشام رزم پیادگان مریخ انتقام فرانسه در عسا کر ظفر شمار ایران انتشار یافته و از عالیجاهان صداقت آگاهان موسی لامی (۱) و موسی وردیه (۲) در اشاعه و تنظیم نظام مزبور جهد موفور بظهور رسیده و یقین کامل حاصلست که اگر باز میان عسا کر این دولت و سپاه روس درهای جنگ وجدال باز شده کار بپیکار انجامد در همان حمله اول از صدمت شیران حمله ور و هژبران پسر خاشخار روسیه پریشان و مستأصل و گرفتار دام اجل گردند و اگر بنا بر شرط و عهد آن خسرو همایون مهند دشنی ایران و روس بدوستی مبدل و کاوش با آنها بسازش محول گردیده مبارزان فیروزمند ایران را از کار جنگ با روسیه فراغی حاصل باشد باز آثار مهابت و مردانگی و شجاعت این لشکر در جنگ دیگر دشمنان دولتین ظاهر و جلوه گر خواهد شد و در هر حال خاطر آفتاب مظاهر آن عم فرخنده متأثر از حسن تجدد و دلآوری ایشان باتم وجوه خشنود خواهد گشت و صداقت آگاهان زیدتی الافران موسی لامی و موسی وردیه و سه نفر دیگر که همه کردار ایشان درین مدت مقرون بصواب و موافق رضای خاطر اولیای این دولت ابد انتساب بوده مورد نوازش آن خسرو کامیاب و منصبی تازه مخصوص خواهند شد . تمنا از رشحات سبحان قلم عطوفت رقم که بوستان آمال دوستان را تازه و خرم سازند . تا تیر و ناهید و ماه و خورشید در خشانست اختر دولت از مطلع کامرانی درخشان باد .

پیداست که این نامه را عباس میرزا نایب السلطنه پس از صلح ناپلئون با روسیه در تیلسیت (۳) که در ۹ سپتامبر ۱۸۰۷ مطابق با ۲ رجب ۱۲۲۲ امضا شده و دیگر از ایران در برابر روسیه حمایت نمی کرده نوشته است . درین موقع هنوز ژنرال گاردان در ایران بوده و دوتن از افسرانی که با وی بایران آمده بودند لامی سروان مهندس و وردیه سروان پیاده نظام که با سه تن دیگر مامور خدمت عباس میرزا شده بودند در لشکرگاه وی در آذربایجان بوده اند . نیز پیداست عباس میرزا ایم آن داشته است اینک که ناپلئون با روسیه صلح کرده اجازه ندهد که افسران فرانسوی در اردوی وی با روسیه جنگ کنند و این نامه را بهمین اندیشه بناپلئون نوشته و از او اجازه خواسته است که این افسران در لشکرگاه وی بمانند و در ضمن برای ایشان ترفیع درجه خواسته است .

تانکووانی (۴) مترجم سفارت فرانسه و هیئت نظامی گاردان که پیش از آن هیئت بفرانسه بازگشته است در سراسر سفری که بایران کرده بیکی از آشنایان خود خانم ث. ب. (۵)

(۱) Lamy (۲) Verdier (۳) Tilsit

(۴) Tancoigne (۵) C. B.



يك سلسله نامهای نوشته که در دومجلد بدین عنوان: «نامهای درباره ایران و ترکیه آسیا از ژ. م. تانکوینی - چاپ پاریس در دومجلد ۱۸۱۹ (۱)» انتشار یافته است. در مجلد دوم این کتاب در صحیفه ۱۶۳ در نامه‌ای که از لشکرگاه عباس میرزا در تبریز در ده-م ژون ۱۸۰۸ (۱۵ ربیع الثانی ۱۲۲۳) نوشته می‌گوید: «افسران فرانسوی وابسته بخدمت شاهزاده عباس میرزا دوتن‌اند، آقای وردیه سروان پیاده نظام و آقای لامی سروان مهندس. سه افسر جزء پیاده نظام در عملیات مهم معاونت آقای وردیه را دارند. یکی از همکاران من آقای ژوانار (۲) بعنوان مترجم دولت ساکن تبریز است».

سپس در پای صحیفه علاوه کرده است: «آقای وردیه چنانکه سابقاً گفته‌ام امروز نایب سرهنگ در فوج اندرولوار (۳) و آقای لامی نیز نایب سرهنگ فرمانده دسته مهندس لیل (۴) در ایالت شما لیست سه افسر جزء پیاده نظام در بازگشت از ایران افسر شده‌اند». نامه دیگر عباس میرزا نایب السطنه بنابلیون که نسخه اصل آن در بایگانی دولت فرانسه در پاریس هست بدین گونه است:

«بر آینه‌رای جهان آرای خسرو مملکت فزا خدیو کشور گشایلفوس بادانش و داد اسکندر بر ترمنش زمین قرار آسمان مدار کیوان فرمشتی سیر مر یخ مخبر آفتاب موهبت ناهید عشرت عطار در قم ماه علم انجم حشر ثریا افسر لنگر سفینه جلال موجّه لجه اقبال روزگار نامیه تاب داور کامیاب یگانه دهر و دور ایمپراطور نیکو اطوار عم تاجور همایون اختر دام اقباله منطبع و مرتسم می‌دارد که چون باراده داور بیچون از بدو دوستی این دو دولت روز افزون تا کنون همواره بر مراتب مطابقت افزوده بینهما مودت باطنی بی اختیار ظاهر می‌کرد درین اوقات بهجت نشان و زمان سعادت اقتران که فطانت پناه کیاست همراه زبده الا کفاء والاشباه موسی وردیه روانه آستانه شوکت عظمی بود اظهار مؤالفت را بهانه نمود و بتحریر این موافقت نامه پرداخت و چون مشارالیه در اوقات توقف این حدود مجاهد موفور در تعلیم و تنظیم سربازان این دولت بظهور رسانید و تلافی خدمات او موقوف بشمول عواطف بی نهایت اعلی حضرت ایمپراطور است لهذا توقع از کرایم اطوار شاهانه چنانست که مومی الیه را بعنایتی خاص مخصوص دارند و این نیازمند را نیز بمقتضای ملکات شاهانه از ارسال نامه‌های همایون و مؤده فتوحات لشکر نصرت نمون مسرور و خرسند دارند. تا انجمن سپهر آراسته به ماه و مهر ست همواره مراد خاطر عظمت ذخایر مدار دور سپهر باد».

(۱) Lettres sur la Perse et la Turquie d'Asie par J. M. Tancoigne, 2 vol. Paris 1819.

(۲) Joinnard (۳) Indre et Loire (۴) Lille



پیدا است که این نامه را عباس میرزا پس از نامه سابق و در زمانی که وردیه میخواست است از لشکرگاه وی بفرانسه بازگردد در توصیه او بنا پلئون نوشته است. ازین نامه برمی آید که وردیه پیش از آنکه ماموریت گاردان پایان برسد و پیش از آنکه گاردان در ۲۳ آوریل ۱۸۰۹ مطابق با ۸ ربیع الاول ۱۲۲۴ از ایران بیرون برود از لشکرگاه عباس میرزا بفرانسه برگشته است.

پیش ازین اشاره رفت در دهم ژون ۱۸۰۸ مطابق با ۱۵ ربیع الثانی ۱۲۲۳ که تانکوانی از راه تبریز بفرانسه باز می گشته وردیه هنوز در تبریز بوده است پس وردیه در میان این دو تاریخ یعنی ۱۰ ژون ۱۸۰۸ یا ۱۵ ربیع الثانی ۱۲۲۳ و ۲۳ آوریل ۱۸۰۹ یا ۸ ربیع الاول ۱۲۲۴ از تبریز رفته است و این نامه را هم عباس میرزا در همین زمان بنا پلئون نوشته است.

آخرین نامه ای که نسخه اصل آن از عباس میرزا بنا پلئون در بایگانی دولت فرانسه باقیست بدین گونه است :

« منت خدای را عز و علا که هر چه هست از گاه الست دست اطاعت به عهد عبادتش داده و ذوات ذرات از بالا و پست گردن طوع بطوق عبودیتش نهاده ، دارندگان عهدش را از درستی و عدش عیشها مهنا آماده و مهیاست و پذیرندگان پیمانش را از ترادف احسانش تزیید دولت و نعم بی منتها ، بهر دینی پیغمبری امین فرستاده و بهر ملکی ملکی با تاج و نگین ، دلها را ازو علاقه الفتست و جهانرا ازو پیوند محبت ، رستگاری ده راستکاران ، فزونی بخش درست گفتاران ، دانای هر پنهان و پیدا ، آرنده ارض و سما ،

اول او اول بی ابتدا      آخر او آخر بی انتها

نیست خدایی بجزو بی نیاز      اوست خداوند خداوند ساز

بر مرآت پاک و صفحه تا بناتک ضمیر منیر پادشاه کشور گیر ، ماه افسر کیوان سریر ، مجره کمند ثریا علم ، آسمان موکب انجم حشم ، بنیان بسا احسان مجد و اجلال ، دریای طوفان زای نجد و اقبال ، برنس افراز دیر نبالت و برتری ، صلیب آویز جیب جلالت و سروری ، آفتاب مشرق دولت و تاجداری ، سایه خورشید شہامت و شهر یاری ، خسرو خصم انداز ، خدیو گردن فراز ، اسکندر جهان گرد ، دارای پسندیده عهد ، ایمپراطور اعظم نامدار عم اکرم کامکار که همواره مظفر و دولتیار باد منطبع و مرتسم میدارد که امروز بر همه جهان روشن و عیان و بر هر صاحب بصیرتی واضح و نمایانست که دوستی و التیامی که میانه دولت فرانسه و ایران استحکام یافته اساسیست با برجا که بنیانش از صدق و صفاست و ارکانش از وفاق و وفا ، شرایست صاف که مذاق جان از آن دردخلاف نچشیده ورشته ایست محکم که دیده امتحان در آن نقص پیوند ندیده ، دلهای جانبین ساغر یست از



باده محبت لبریز و محبت طرفین باده ایست در بزم وفائشاه ریز ، اراده ازل این دودوات پایدار را یکدیگر پیوسته و علاقه لم یزل میانه این دو عقد مطابقت بسته ، بنای این الفت مصون از رخنه کلفت آن و اینست و گلزار این مودت آسوده از دستبرد هر گلچین و چنانکه از اوضاع این حدود و تحریرات مجدت و نجات پناه نبالت و جلالت انتباه اختیار الا برار و الامراء جنرال غاردان خان (۱) و تقریرات کیاست و فراست اکتناه مهندس هوشمند آگاه موسیولامی بر رای ملك آرای او معلوم و هویدا خواهد شد ، اگر روزی بنا بر مصلحتی تأسیس اساس مواساتی با انگریز شده باز بملاحظه اینست که درین مدت از آن طرف همت بلند آن خسرو ارجمند با تنظیم مناظم اسپانیاد دیگر امور مقصور بوده و فرصتی نمودند که بمقتضای عهد مودت میان دوات ایران و روس دفع مواد خصومت فرمایند و ازین طرف نیز الی الان فراغتی از مجادله و ستیز روسیه دست نداده که بفراغ خاطر و وسع بال ابواب باس و نکال بر چهره فتنه انگیزان انگریز گشایند و اگر چه اطمینانی تمام بر راستی گفتار و درستی کردار آن خسرو اسکندر احتشام حاصل و یقینی کاملست که خلاف عهد مودت و ایتلاف از طرف زاهر الشرف ایمپراطوری نسبت بساین دولت ظاهر نخواهد شد لیکن چون بمشاغل چند که شاغل همت بلند آن شهریار نیکوکار بوده هنوز اثری از عهد دوستی ظاهر نگردیده سواران جرار و سربازان آتشبار این دولت پایدار نیز که نمودار آتش و آبند بادلهای قوی حفظ سرحدات مملکت را از تعرض روس و انگریز مهیا و آماده اند که از هر طرف آتش بلایی شعله ور گردد بآب تیغ آتشبارش فرو نشانند و از هر سوی بلایی منهدم آید بیا سد آهنین حسامش منصرف سازند و مترصدست که عنقریب آثار مودت از طرف اشرف ایمپراطوری ظاهر گردیده فوایدی که برای دولتین فرانسه و ایران در ضمن این مطابقت متصورست جلوه گرو آثار آن فایض و منتشر شود و چون فطانت همراه زبده الاشباه مهندس کار آگاه موسیولامی درین مدت بمقتضای اتحاد دو دولت فرانسه و ایران رنج و مشقت بی نهایت در خدمت محوله بخود کشیده مترقبست که محض یگانگی دولتین او را بزیادی جاه و منصب مخصوص فرمایند که نشانی از غایت مواحدت دو دولت خواهد بود و همه اوقات نیز مترصدست که از مرزده فتوحات لشکر منصور خاطر هواداران را خرم و مسرور سازند . تا آسمان محیط زمین را آرایش ازاردی بهشت و فروردینست تخت فیروز بخت دولت از وجود همایون باترین باد .

پیدا است که این نامه را هم عباس میرزا نایب السلطنه در توصیه لامی سروان مهندس که از طرف هیئت نظامی ژنرال گاردان مامور لشکرگاه او در آذربایجان بوده است در موقعی که وی از نزد او بفرانسه باز می گشته نوشته است . چون درین نامه عباس میرزا می گوید از نزدیک شدن ایران با انگلستان و تجدید روابط که برای رضای ناپلئون قطع

(۱) پیدا است که مراد ژنرال گاردانست



کرده بودند عذرخواهی کند و این کار را توجیه کند پیدا است که این نامه را پس ازین واقعه نزدیکی با انگلستان نوشته است. همین نزدیک شدن با انگلستان و تجدید روابط سیاسی با آن کشور سبب شده است که ژنرال گاردان ظاهراً منتظر احضار خود از پاریس نشده و بمیل خود از ایران بیرون رفته و همین کار او بر ناپلئون گران آمده و در زمانی که بفرانسه رسیده مغضوب شده است. ناچار لامی هم که جزو هیئت نظامی وی بوده و پس از بازگشت او نمی توانسته است در ایران بماند با گاردان بفرانسه برگشته است. گاردان در روز ۲۳ آوریل ۱۸۰۹ مطابق با ۸ ربیع الاول ۱۲۲۴ از خوی که آخرین شهر سرحدی ایران بوده است از راه ترکیه بفرانسه بازگشته و قهراً لامی هم در همان روز با وی ایران را ترك کرده است. پس این نامه عباس میرزا نایب السلطنه بنایپلئون ناچار می بایست در همان زمانها نوشته شده باشد و در موقعی که لامی خدمت وی را ترك کرده این نامه را نوشته و از وی بنایپلئون سفارش کرده و حتی ترفیع درجه برای او خواسته است.

از آن پس دیگر روابطی در میان فرانسه و ایران نبوده و تا زمان محمد شاه آمدن شد در میان ایران و فرانسه قطع شده بود و ناچار نامه نویسی از دو طرف هم متروک مانده است و ممکنست که این نامه آخرین نامه عباس میرزا نایب السلطنه بنایپلئون باشد.

## مکاتبه صدر اعظم ایران با دربار فرانسه

روابط ایران با فرانسه تنها چهار سال و چند ماه از اواخر سال ۱۲۱۹ مطابق با ۱۸۰۵ تا اوایل سال ۱۲۲۴ مطابق با ۱۸۰۹ ادامه داشته است. در سر اسر این مدت میرزا محمد شفیع مازندرانی صدر اعظم ایران بوده است زیرا که وی در ۱۲۱۵ پس از عزل و مجازات دیدن حاج محمد ابراهیم اعتماد الدوله شیرازی بدین سمت برگزیده شد و تا ۱۲۳۴ که در گذشت درین سمت باقی بود.

میرزا شفیع هم مانند فتحعلی شاه و عباس میرزا با دربار فرانسه مکاتبه داشته و نامهایی بوزیران دربار ناپلئون نوشته است. در منشآت نشاط (۱) نسخه ای از نامه ای هست که نشاط از جانب وی بوزیر اعظم فرانسه نوشته و بدین گونه است:

«از جانب صدر اعظم میرزا محمد شفیع بوزیر اعظم فرانسه نوشته: لالی مدح و ثنایی که از بحار صدق و صفا غواص و دادش بر کنار گذارد و شکوفه شکفته مهر و ولایی که در اشجار عهد و وفا نسیم بهار اتحادش ببار آورد نثار بزم حضور آن صدر آرای محفل صدارت قدر افزای مسند وزارت ناظم مناظم جهان واقف مصالح پیدا و نهان فرخنده و زیر بی نظیر



فلاطون فطنت ارسطو ضمیر مشیر مشتری رای مهر اندیش هارون موسوی دست عیسوی  
 کیش وزیر معظم مکرم و دستور اعظم اکرم افخم که تا فلک را مدارست و زمین را قرار  
 پیشگاه آمالش موقف مامول و مسیر حصول باد ساخته، مکشوف رای دقیقه آرای گرامی  
 میدارد که چون بنیروی لطف خداوند بیچون و چند و پرتو مهر داور یکتای بی مانند  
 خداوندان دودولت ابد پیوند چندان که باید بساط یکدلی و یگانگی افکنده و گسترده و  
 شاهد يك جهتی و دوستی را بی پرده بمحفل شهود آشنا و بیگانه آورده اند ما که بندگان  
 بنعمت پرورده ایم و زنا چا کری را زیور میان و جان کرده همان به که بنیروی خداوندان  
 خویش بایک دیگر دمساز و در هر کار همدستان و همراز باشیم و از هر دو جانب پیوند اندیشه های  
 مودت و رشته يك جهتی را محکم بسته و این رشته را تا ابد پیوسته داریم، تا پیوند  
 امید بدخواهان از هم گسسته گردد و شیشه اندیشه دشمنان درهم شکسته. لهذا درین اوان  
 خجسته که عالیجاه عسکر خان بجهة رساندن نامه هایون اعلی حضرت قدر قدرت قضا سطوت  
 فلک سریر ملک ضمیر سیاره خدم ستاره حشم مهر هم ماه علم ابر کرم بحر شیم پادشاه  
 ظل الله جهان پناه روحی فدا راه سپار آن سو بود لازم افتاد که این هواخواه نیز بدست یاری  
 خامه آهنگ نامه سازد و بشرح برخی از رازهای يك جهتی پردازد. بران فروزنده مهر  
 سپهر فطانت این نکته پوشیده نماند که درین سال اولیای دولت روس در بساط مراودت با  
 کار گزاران این دولت محروس بر ساز جنگ وجدال از آهنگ مدارا و امهال پرده بسته  
 و بیای تردد برید و سفیر رشته دستان و فریب را بهم پیوسته، در بستن میثاق و عهد دست  
 سعی و جهد گشاده و شکستن ساغر لبریز جنگ را بسنک مدارا و درنگ آماده بودند و از  
 کار گزاران این دولت جزین خطابی و جوابی نشنودند که ما را با اولیای دولت جاوید  
 مهاد فرانسه عهدیست که تا در انجمن سپهر مهر گردانست گرد خلاف آن نگردیم و اگر بر  
 خلاف عهد همه شهادت ننوشیم و اگر با رضای ایشان همه زهرست بجهد در طلب  
 آن کوشیم، اگر از ما رسم مواسات جوید نخست در طریق متابعت آن دولت بویید، اگر نه ما  
 را در بساط الفت با شما جز ساز جنگ نیست و سوزن پیوند ما جز زسان و خدنگ. مجمل  
 خطاب ایشان را از ما جواب صواب جزین نیست، سخن همینست که گفته ایم: با دوستان  
 آن دولت دوستیم و با دشمنان دشمن و این معنی بر ما روشنست که اولیای آن دولت که  
 صدر نشینان بزم دانش و هوش و در سپهر فرزاندگی هر یکی را روانی آگاه تراز سروشت  
 نیز در معامله دوستان و دشمنان پیشنهاد خاطر جزین نخواهد بود که هر يك ازین سه دولت  
 علیه ایران و روم و فرانسه در صلح و جنگ و شتاب و درنگ يك جهت و يك رنگ باشند،  
 زیرا که اگر با خصم راه جنگ جویم اجتماع و اتفاق مایه سستی و فتورد شمنانست و اگر  
 احیاناً طریق صلح جویم نیز موافقت ما یکدلان باعث سختی و درستی پیمان و ایمان، باید



اساس کار را ازین نکته قیاس گیریم که آب و خاک و باد که سه رکن از ارکان چهار گانه جهانند با يك دیگر اتفاق دو گانه و سه گانه توانند و در کنار رکنی دیگر که آتش است اگر اجتماع نشینند زیانی نبینند چون در مزاج انسان که حاصل از امتزاج هر چهارست و منتج فواید و زواید آثار و لی آب اگر بی همراهی اصحاب با آتش پیوندی با خاک نقش این هوا بند دیکان و دو گانه راه این سودا پویند بجز نقص و زیان سودی نجویند ، اگر مصلحت از مصلحت کار هم نگذریم و اگر جنک آریم طریق ستیزه نیز بموافقت هم بسپریم. امید که تا رهبان فلك هر صبح در مسدس جهات مفتوح بایست ابواب فتح و فیروزی از شش جهت بر چهره اولیای دولتمین علیتین بازو دشمنان را بر پیشگاه این دو حضرت آسمان طراز روی تضرع و نیاز باد .»

پیدا است که این نامه را میرزا محمد شفیع بوسیله عسکرخان سفیر دوم فتحعلی شاه در دربار ناپلئون برای وزیر اعظم فرانسه فرستاده است. این نامه در زمانی نوشته شده است که دربار روسیه مایل بوده است با ایران صلح کند تا از سوی ایران دیگر گرفتاری نداشته باشد و در اروپا دستش باز شود. منتهی ایرانیان شرایط صلح روسیه را که نگاه داشتن نواحی تصرف شده بود نمی پذیرفتند و امیدوار بودند با عهدهای که با ناپلئون دارند وی روسها را مجبور کند که مطابق میل ایران صلح کنند.

در منشآت نشاط (۱) باز نامه دیگری هست که پیدا است از جانب شاه یا صدر اعظم یکی از وزیران فرانسه نوشته و در آن نسخه تنها آغاز نامه را ضبط کرده و بقیه آنرا حذف کرده اند و بدین گونه است :

«عنوان مراسله یکی از وزرای قرن گشت: لمعات ثنایی که شمع انوارش ضیا بخشی انجمن مراودت و موافقت را شایسته آید و نفعات دعایی که اهتزاز آثارش از صفحات خاطرها یکباره غبار خلاف دوستی زداید نثار منزل سرور یعنی محفل حضور نورافزای دیده بصیرت و اختبار ، لخلخه سای دماغ سلطنت و اختیار قطب و مدار سپهر حزم و عزم باد ...»

بجزین دو نامه که در منشآت نشاط هست نسخه اصل چهار نامه دیگر از میرزا شفیع خطاب بوزیران فرانسه در بایگانی دولت فرانسه در پاریس هست از آن جمله این نامه است که میرزا محمد شفیع بدو ك آرمان امانول دوریشلیو (۲) از وزرای ناپلئون که بعدها وزیر لویی هجدهم شد نوشته است :

«وزارت و جلالت مآب فخامت و مناعت اکتساب مجدت و نبالت انتساب و موافقت



آداب زبدةالوزراء العیسویه دوست مکرم مهربان وزیراعظم دولت بهیه فرانسه را همواره رای رزین در نظم مهمات دولت ملک آرا و سرانگشت عقل دور بین در ضبط امورات ملک عقده گشا باد . بعد از چهره آرابی عذار عذرای صفحه بزبور دعوات وافیات مکشوف رای دوستی آیات و مشهود ضمیر یک جهتی سمات می دارد که چون از قدیم الایام مراتب محبت و موالات فیما بین دولتین جاوید علامات ایران و فرانسه منظور و همواره رسوم مراودات ملحوظ خاطر افت دستور و مدتی بود که ابن شیوه مرضیه بالمره متروک و امنای آن دولت بهیه را از خاطر مهجور بود لهذا درین اوقات که عالیجاه رفیع جایگاه فخرامت و مناعت اکتناه مجدت و نجات همراه عزت و سعادت پناه زبدةالامراء العظام مقرب الخاقان میرزا ابوالحسن ایلچی بزرگ دولت علیه ایران از طرف قرین الشرف اعلی حضرت قدر قدرت دارا درایت شاهنشاه ظل الله عالمیان پناه روحی فداه مامور سفارت دولت سنیة فرانسه می بود و ملاقات آن جناب کفالت و وزارت مسآب را ادراک می نمود میل خاطر مودت مظاهر بتجدید رسوم مراوده و مخالطت قرار یافته بتحریر این صحیفه الموالات مبادرت ورزید و در تلو آن زبانزد کلمک اظهار می شود که هرگاه اولیای آن دولت بهیه را اطلاعی از میل باطنی این دولت جاوید آیت بر رسوم مسالمت و مواحدت لازم باشد بعد از ورود عالیجاه مشارالیه معلوم و مشخص خواهد شد . چون بجز اظهار محبت خاطر و دوستی باطن و ظاهر مطلبی نبود زیاده برین اطناب نورزیده طریقه موالات مقتضی آنست که همواره بقاعده قدیمه ابواب مراودات را زیاده مفتوح و رموز و دقایق دوستی و موافقت را مشروح سازند .

میرزا ابوالحسن خان ایلچی که مامور رساندن این نامه شده است میرزا ابوالحسن شیرازی خواهر زاده حاج ابراهیم اعتمادالدوله صدراعظم سابق بوده و نخستین بار که بسفارت بارو پیا رفته در ربیع الثانی ۱۲۲۴ مطابق با ماه ژون ۱۸۰۹ بوده است . درین موقع دولت ایران روابط خود را که برای خاطر ناپلئون با انگلستان قطع کرده بود هنگامی که از پشتیبانی ناپلئون مأیوس شد دوباره از سر گرفت . دولت انگلستان هم سر هر فرد جونز (۱) نام را بسفارت بطهران فرستاد و چنانکه پس ازین در جای خود خواهد آمد عهد نامه ای پیش از آمدن وی بسته شده بود که در جنگ با روسیه دولت انگلستان یک عده افسر برای فرماندهی سپاه ایران بدهد و سالی یکصد و بیست هزار تومان نقد بدولت ایران کمک بکند . هنگامی که سر هر فرد جونز بایران می آمد دولت انگلستان حواله کرده بود این پول را از دولت هند بگیرد و بدولت ایران بدهد . اما دولت هند ترجیح داد این پول را بتوسط وی نفرستد و همان سرجان ملکلم سفیر سابق خود را با آن پول روانه ایران بکند .



این رقابت درمیان سفیر انگلستان و مأمورین انگلیسی هند که بسیار غرابت داشت سبب شد که هر فرد جونز اصرار کرد دولت ایران سفیری بلندن بفرستد و دربار فتحعلی شاه هم میرزا ابوالحسن شیرازی را که چندان مقام رفیعی در دربار نداشت باین کار انتخاب کرد و پیش از روانه کردن لقب خانی باو داد و چند رشته مروارید گران بها و چند طاقه شال کشمیری فاخر و دو پارچه مروارید دوزی و مرصع با هدایای دیگر باو سپرد که بدربار انگلستان ببرد و عهدنامه جدیدی را که مطرح بود امضاء کند. ازین نامه پیداست که در آن موقع هنوز دولت ایران رابطه دوستانه با ناپلئون داشته و با آنکه ژنرال گاردان چندی پیش بتعرض از ایران رفته بود در اوایل ربیع الثانی ۱۲۲۴ که میرزا ابوالحسن را بسفارت بلندن می فرستاده اند بوی دستور داده اند بدربار فرانسه هم برود و این نامه را میرزا محمد شفیع صدر اعظم بنخست وزیر آن زمان دوك دوریشلیو نوشته است که در عبور از پاریس میرزا ابوالحسن باو بدهد.

نامه دیگری که با از میرزا محمد شفیع در دستست و اصل آن در بایگانی دولت فرانسه در پاریسست نامه ایست که بوزیر امور خارجه فرانسه نوشته است که همان شامپانی (۱) سابق الذکر باشد و نسخه آن بدین گونه است :

« عالیجاه بلند جایگاه جلال و نبالت انتباه مجدت و نجات اکتناه اعمدة الكبراء الفخاما : چون بنای دوستی و سازش فیما بین دولتین علمیتین استقرار پذیرفته و امر اتحاد و یگانگی بین الجانبین بنوعی که تصور سرمویی مغایرت نتوان نمود صورت انتظام گرفته برخواهاند هر دو حضرت لازمست که يك دیگر را از اوضاع و اخبار مملکتین اخبار و مطالب و مهماتی که دارند از روی کمال يك جهتی نگاشته خامه اظهار دارند ، بنا بر آن درین وقت که حامل مراسله روانه بود اظهار می شود که از قراری که معلوم گردیده و نوشته ای نیز ازینارال فلد مارشال گراف گداویچ (۲) رسیده فکر و خیال جماعت روسیه آنست که حدود و ثغور ولایات روس و ایران بعد از مصالحه ازین طرف گرجستان و داغستان معین شود و حال آنکه برهمة خلائق عالم ظاهرست که از قدیم الایام ولایات مزبوره داخل خاک ایران و راس الحد ممالك ایران و روس از آن طرف مزدوك بوده ، دوستدار جواب نوشته عالیجاه گراف گداویچ را بمشورت عالیجاه رفیع جایگاه عزت و مجدت دستگاه اعمدة الكبراء المسیحیه جنرال گاردان (۳) خان مرقوم و این مطالب را برو ظاهر و معلوم ساخت که اعلی حضرت قدر قدرت قضا مهابت پادشاه ذیجاه افخم شهریار با اقتدار اعظم ایمپراطور نیکو اطوار فرانسه از جانب مرحمت جوانب اعلی حضرت ظل الله پادشاه جهان

Général Feld - Maréchal Graf Goudowitch (۲) Champagniy (۱)

Général Gardane (۳)



بناه روحی فداه و کیل قرار داد امور این تفور و حدود را کفیلست، مادام که از حضرت امپراطوری قرار داد امر ایران نشود مصالحه این دولت علیه با سردار جماعت روسیه امکان نخواهد یافت و بهر چه حضرت امپراطور معظم الیه مصلحت داند بناگذاری نماید اولیای این شوکت بهیه راضی خواهند بود و قبول خواهند نمود. طریقه آنست که درین وقت که عالیجاه رفیع جایگاه عزت و سعادت همراه فخامت و مناعت اکتناه عمدة الخواقین عظام عسکرخان از جانب دولت ایران و عالیجاه رفیع جایگاه منانت و فطانت اکتناه نجدت و نبالت انتباه عمده الاکابر المسیحیه موسی کنت تالستای (۱) از جانب روس در دارالملک پاریس هستند در حضور حضرت سپهر مرتبت امپراطور نیکو اطوار اعظم گفت و شنید نموده قرار مصالحه اصلیه برای و اراده حضرت معظم الیه داده شود که هر يك از دولتین ایران و روس ملك قدیم خویش را مالک بوده، تداخل در ممالك يك دیگر نمایند و چون وقوع این مصالحت و وصول خبر آن نظر ببعد مسافت طول خواهد داشت و رای و اراده اعلی جاه بلند جایگاه شهریار با اقتدار نیکو اطوار امپراطور اعظم بر آنست که نزاع و جدال فیما بین روس و ایران که هر دو دوست دولت علیه فرانسه می باشند موقوف باشد عالیجاه مجدت و نجدت انتباه فطانت و کیاست اکتناه شہامت و بسالت انتباه خلاصه الاکابر العیسویه عمدة الاعاظم المسیحیه جنرال غاردان خان بوکالت این دولت با عالیجاه فراست و کیاست اکتناه موسی بارون وردیه (۲) با پولکونیک (۳) سفیر سردار روس قرارداد نمود که از تاریخ حال الی مدت يك سال جنگ و دعوی و نبرد و قتال فیما بین منتسبان این دولت فیروز آیت با جماعت روسیه متروک و طریق مدارا مسلوک باشد، تا بعد از انقضای مدت مذکوره البته خبر مصالحه اصلیه از پاریس رسیده خواهد بود. هر وضع که اعلی جاه بلند پایگاه شهریار با اقتدار پادشاه نیکو اطوار اعظم فرانسه دام ملکه قرار داده باشند امنای دولتین ایران و روس همان قرارداد را قبول و معمول دارند. خلاصه حالا وقت نیست که حضرت امپراطور معظم الیه از عهده عہدی که با این دولت بسته بر آید و امر حدود و ثغور ممالك ایران را موفق قاعده یگانگی و برادری که با اعلی حضرت پادشاه ظل الله روحی فداه دارد منتظم نماید و بهیچ وجه مغایرت و جدایی میانه دولتین فرانسه و ایران نداند و لوازم اجتهاد در اخراج جماعت روسیه ازین حدود بوضع می که خود متعهد گردیده بظهور رساند و نظر بمزاتب نیک ذاتی که دارد در اتمام این امر ساعی باشد و همه وقت باظهار مهمات و اعلام حقایق

(۱) Mr Comte Tolstoy (۲) Mr : Baron Verdier

(۳) Polkovnik بزبان روسی بمعنی سرهنگست و مراد فرستاده ژنرال گووداویچ برای

گفتگو در متار که است



حالات خود پردازد والباقی ایام فرخنده فرجام بکام باد .

پیدا است که این نامه مدتی پیش از نامه نخست نوشته شده است . بدین معنی که چون گودوایچ فرمانده لشکر روسیه در قفقاز پیشنهاد مصالحه و متار که ای بایران کرده و سفیری بدربار فتحعلی شاه فرستاده است دولت ایران کوشیده است بتوسط ناپلئون دولت روسیه را وادار کند آنچه از خاک ایران گرفته است پس بدهد . پیش ازین در صحایف ۱۲۲-۱۲۷ نامه ای را که گاردان از طهران در ۲ ژون ۱۸۰۸ مطابق با ۷ ربیع الاول ۱۲۲۳ در همین زمینه نوشته است انتشار داده ام و پیدا است که این نامه در همان حین می بایست نوشته شده باشد و میرزا محمد شفیع هم از سوی خود تا کید کرده است که در پاریس ناپلئون در میان ایران و روسیه وساطت کند و عسکرخان سفیر ایران در پاریس و کنت تالستوی سفیر کبیر روسیه در پاریس عهد نامه صلحی در میان ایران و روسیه ببندند . کسی را که گودوایچ برای مذاکره بایران فرستاده و درین نامه تنها درجه او «بولکونیک» را معین کرده اند ظاهراً همان نایب سرهنگ توپخانه بارون د وورده (۱) نامست که در نامه گاردان بشامپانی وزیر امور خارجه فرانسه نام او آمده است . در میان اسنادی که نسخهای اصل آنها در بایگانی دولت فرانسه در پاریس هست باز نامه دیگری از میرزا محمد شفیع صدر اعظم ایران خطاب بکنت دوشامپانی وزیر امور خارجه ناپلئون هست که متن آن بدین گونه است :

«تحفه دعایی مستجاب چون رشته های گوهر ناب و خوشهای درخشان رخشنده و فروزنده و هدیه ثنایی مستطاب مانند زلف سنبل پرتاب و چشم نرگس نیم خواب زینده و فریبنده شایسته انجمن حضور فرخنده دستور ، واسطه نظام مناظم امور ، رابطه قوم مصالح جمهور ، که نظم سلك ملك بنوك كلك گهربارش مر بوطست و قرار کار دولت بخامه بی قرارش منوط ، تواتر ترشحات ارقامش دوحه صدارت را ظراوت بخشای [و تراکم] سعاب اقلامش روضه وزارت را نصارت افزای ، فک ردور بینش نور دیده بینش ، رای نکته آرایش [گلگونه] عذار دانش ، بحر جلال را گوهر تابان ، سپهر اقبال را اختر رخشان ، گلزار وفا را غنچه غناج ، بازار وفاق را سرمایه رواج ، وحید دهر ، فرید دور ، فزاینده وزدائیده عدل و جور ، دانای معانی نکته دانی ، بانی مبانی مهربانی ، موسی شامپانی (۲) است ، که تا جهانست از نیل امانی دوجہانی قرین شادمانی و کامرانی باد . بعد از شرح مراتب دعا بر لوح صحیفه مدعا می نگارد که : دیری گذشته و عہدی منقضی گشته است که عندلیب خوش نوای خامه برگلبن زیبای نامه منقارستان سرایی نگشوده و شاهسنان راز ترک شیوه غمازی نموده ، در پرده ناز آسوده اند ، گلشن مراودات را در بسته است و طایر



مکاتبات را بر داده، [خاطر] شوقمند که بمطالعه نگاشته کلك [طوطی] آسای انس تمامی داشت در راه انتظار بازست و مرغ دل بهوای استعلام حالات نیکو علامات در پرواز، هروقت سفیری از سفرای آن حضرت سنی، یا بریدی از جانب سنی الجوانب این دولت بهیه هازم آن صوب با صواب شده، دوستدار بمقتضای رسوم دوستی در صدد شرح حال و استخبار احوال خجسته مآل برآمده، بوسایل رسایل دوستانه ابواب مؤالفت را مفتوح داشته است و هر بار فصلی در اشواق ضمیر مودت تخمیر را با تفصیل مقاصد و مطالب بقلم يك جهتی نگاشته؛ نه جوابی از جانب آن جناب واصل گشته و نه وقوفی بر موجبات تاخیر جواب حاصل. قریب دوسالست که عالی جاه رفیع جایگاه، شهامت [و] دلالت همراه، فخامت و نبالت پناه، ابهت و مناعت اکتناه، عمدة الخوانین الکبار عسکر خان سالار عساکر افشار از دربار سپهر مدار اشرف اعلی مامور بسفارت آن ولا گردیده. ازین رو خبری که منتج اثری باشد نرسیده، با آنکه بحمد الله تعالی ریاض موافقت دولتین را آغاز ربیعست و شاخ مواحدت حضرتین را برگ و سازی بدیع و خاطر مهر مایل را حیرتی کاملست که چرا آن همه گرمی بازار مراودت بسر دی مبدل شده و درین ظرف مدت رسوم دوستی و دوستداری بکلی مهمل و ممطل مانده. شهریاران کامگار، که هر يك را داغ اطاعت زیب جبهه سپهرست و حلقه اطاعت آویزه گوش ماه و مهر، با يك دیگر عهدی بستند و مهری پیوستند. از آن طرف عهد نامه ای همایون فرستادند و ازین طرف مهر قبول نهادند. اولیای آن حضرت و کالت این دولت را متکفل گردیدند و امانای این دولت مطابقت با آن حضرت را متقبل. جزء اعظم این شروط و عهود بیرون شدن طایفه روس از خاک این ملک محروس بود و اتمام عهد پادشاهان کامران در عهده اهتمام و زرای کار دانست. درین صورت هر گاه ازان برادر مهر پرور، که بساط آن حضرت را زیورست، گله دوستانه شود از راه و رسم انصاف دور نخواهد بود. امروز آوازه این عهد وفاق در عرصه آفاق مشهور شده، هر قدر تاخیر در اتمام آن برود راه سخن مردم زیاده و ازهر سو زبانی بگفتگو گشاده خواهد شد. پوشیده نیست که حاصل پادشاهان عادل درین دار عاجل منحصر بنامی نیکست و هیچ نامی از وفای عهود نیکوتر نخواهد بود. بدین دلیل اکنون در اتمام امر عهود موقع شتاب و تمجیلست، نه موقف درنگ و تعطیل. عالی جاه رفیع جایگاه، فراست و کیاست انتباه، فطانت و متانت اکتناه، عمدة الاقران و الاشباه، خلاصة العیسویین، میرزا یوسف مریم ژوانین (۱)، که سفیری نکته دانست، هازم حضور آن جنابست، درین چند سال که بخدمت کارگزاری و ترجمانی اشتغال داشته و در کار اعلام اسرار دولتین بوده است و بر مکنونات ضمائر طرفین اطلاع حاصل نموده، پاره ای امور



را که تحریر آن مقدور نیست، بتقریری دلپذیرحالی ضمیر مهر نظیر خواهد ساخت. مبعلا  
برای مودت دستور مخفی و مستور نباشد که اگر از جانب کارکنان دربار در کار و بار این  
دولت بی زوال فی الجمله مسامحه و اهمالی رفته باشد، ازین طرف بهیچ وجه من الوجوه  
در بنیان دوستی قدیم قصوری و درار کان يك جهتی قویم خلل و فتوری راه نیافته و نخواهد  
یافت. عهد همان عهدست و پیمان همان پیمان. تا چرخ برین و سطح زمین را تدویر و  
تمکینست سیاق و فاق اولیای این دولت جاوید قرین برین وضع و همین آیین خواهد بود.  
مقتضی رسوم مواعدت و مستلزم شروط مؤالفت آنست که من بعد بر خلاف اوقات گذشته  
تارك طریقۀ فراموشکاری گشته، گاه و بیگاه دوستان را سخاوت و داد را بنگارش مراسلات  
مودت بنیاد یاد نمایند و بسفارش مهمات اتفاقیات شاد. الباقی ایام خجسته فرجام بکام  
یاد، برب العالمین.»

پیداست که این نامه را میرزا محمد شفیع دو سال پس از رفتن عسکرخان بسفارت  
بدربار ناپلئون یعنی در سال ۱۲۲۴ نوشته و بتوسط ژوانن برای کنت دوشامپانی وزیر  
خارجۀ فرانسه فرستاده است.

نامه دیگری که از میرزا محمد شفیع در بایگانی دولت فرانسه موجودست نامه ایست  
که ظاهراً بابلانش فرستاده ناپلئون بدین گونه نوشته است:

«عالی شان معلى مكان، عزت و صداقت بنیان، زبدة الاماثل المسيحيه، موسی  
لابلانش ترجمان و کاتب سر دولت بهیه فرانسه بعافیت مقرون بوده معلومش باد که  
نوشته آداب سرشته آن عالی شان واصل و از مضامین آن اطلاع حاصل شده، اخبارات  
دور و نزدیک را که رقم زد کلك صداقت سلك نموده بانضمام فقراتی که در باب اتحاد این دو  
دولت بهیه قلمی داشته بود تمامی حالی و خاطر نشان گردید. این مطلب ظاهر و آشکارست  
و ضرور باظهار و تذکار نیست، آنچه نوشته بود اینجانب مضاعف آنرا می دانم، لکن  
چندانست که ظاهراً بعلت بعضی موانع ترك آمد و شد رسل و رسایل شده، اما در باطن همان  
مراودت و يك جهتی باقیست و نقصی بهم نرسانیده. این که خواهش نموده بود که ازین  
طرف قرین الشرف مجدداً ابواب اظهار دوستی گشاده، بار سال رسل و ترسیل مراسلات  
مبادرت رود آن عالی شان خود مطلعست که الی حال ازین قبیل تعارفات ظاهری بسیار  
اتفاق افتاده و بهیچ وجه فایده و ثمری حاصل نشده، می باید کاری کرد که مفید فایده ای  
باشد. حال دوسالست که این جانب زحمات بسیار و مرارت بی شمار می کشم که شاید رفع  
بعضی ملامت و ناخوشی از خود نمایم و هنوز بجایی منتهی نشده. آن عالی شان البته از  
چگونگی مرارت این دوسال این جانب در پاس دوستی آن دولت مطلع نشده است. حال  
که آن عالی شان خواهش تجدید رسوم الفت و اتحاد فی مابین دولتین بهیتین را نموده



است اینجانب نیز زیاده از حد این مطلب را طالب می‌باشم ، چرا که در ایران و در  
 خانه شاهنشاه جهان و جهانیان خیرخواه دولت فرانسه محسوب شده‌ام و باین جهت هنوز  
 مورد توبیخ و ملامت اهالی ایران می‌باشم . مکرر قلمی شده است که هرگاه پادشاه فلك  
 بارگاه فرانسه و رجال آن دولت بهیه خواهند که رفع بدنامی خود کرده ، در عالم محمود  
 و نيك نام باشند این معنی برای آن دولت میسر نخواهد شد ، بجز اینکه عهد و میثاقی که  
 در خصوص اخراج روسیه با دولت قاهره بسته اند و فائز نمایند ، که راه عرض و استدعایی برای  
 این خیرخواه بدست آید . حالا اگر از جانب شما حرفی بگویم اندیشه دارم که حمل بر  
 بعضی جهات نمایند . آخر دوستی و آشنایی دو دولت بزرگ را نفی و ثمری ضرورت ،  
 خلف عهد و مست پیمانی شما که عالمگیر شده و از ایلچیان و فرستادگان آن دولت هر که  
 وارد این ولا شده هزار گونه سخنان دوستانه مسموع گردید ، یکی از قوه بفعل نیامده .  
 یکی مذکور ساخته که امپراطور اعظم از راه دریا هزار تفنگ فرستاد ، یکی نوید  
 داده که پنجاه عراده توپ می‌آورند ، یکی دیگر گفته که پادشاه محض خاطر شما با  
 روسیه مصالحه کرده ، ایلچی فرستاده که روسیه را بیرون نمایند . ماهم بهمین هوس موسی  
 لاژار را تدارك کلی نموده نزد گدویچ سردار روسیه فرستادیم . بعد از ورود آنجا  
 سردار و کارگزاران این دولت تکلیف و اهتمام می نمود که شما قلاع را خالی کرده بروسیه  
 واگذارید ، تا من بنای متار که میان شما بگذارم . این همه معلم و مهندس که از آن دولت  
 در آنجا بودند ، با آنکه کمال محبت و نوازش درباره ایشان بعمل آمده و از مال دنیا بهیچ  
 وجه مضایقه نشده ، همینکه بنای دعوی و جنگ با روسیه شده يك جا خود را کنار کشیده ،  
 نزدیک نیامدند . عسکر خان را با پنجاه هزار تومان تحفه و هدایا روانه پاریس فرمودند .  
 سه چهار سال او را در آنجا نگاه داشته ، آخر باده هزار تومان قرض روانه ساختند .  
 بخلاف این طرف که ایلچیان را با تدارك بهر نوع که دلخواهی ایشان بود روانه کردند .  
 هر روزه عسکر خان از پاریس می نوشت که چنان و چنین جواهر و تحفه‌ها درست شده می  
 آورم . يك جا همه دروغ محض شده ، عسکر خان با آن همه قرض مراجعت کرد . آخر  
 چه واقع شده بود و پادشاه عظیم الشان که با هم دوستی و تعارف و مهربانی مرعی میدارند  
 چرا از آن طرف می بایست مبارکباد و تعارفی بعمل نیاید که در میان دولت های عالم برای  
 این دولت سبکی و بدنامی حاصل شود ؟ اگر از رفتار و دوستی انگریز اظهار نمایم مجملی  
 آنکه : از روزی که بنای دوستی را گذاشته ، ایلچی ایشان وارد شده است ، جزیی دروغی  
 نگفته و نمی گویند و سالی دو بیست سیصد هزار تومان وجه نقد بسر کار اقدس شاهنشاهی  
 می دهند و تا حال سی چهل هزار تفنگ و پنجاه عراده توپ داده اند و بهمین همه همه معلم  
 و ترویجی و آدمهای ایشان باقشون ایرانی موافقت کرده ، دعوی عظیم با روسیه واقع و



شکست فاحشی داده ، دوسه هزار روسیه را کشته و گرفته و تا حال چندین مرتبه ایلچی ایشان آمده ، برای سرکار عظمت مدار شاهنشاهی مبالغ کلی جواهر و تحفها آورده ، برجال دولت علیه کسی نمانده که لازمه تعارف بعمل نیاورده باشد و لازمه ایستادگی داشته و دارند که روسیه را بزور و پول ان شاء الله بموافقت این دولت علیه از ایران بیرون نمایند. ایلچی که از دولت علیه رفته و می رود دولت انگریز خود متحمل اخراجات آن شده و می شوند. آن عالی شان که این تکلیف را نموده راستست. این جانب همیشه بخیرخواهی دولت بهیه فرانسه معروف و مشهور بسوده ام ولیکن از کم غیرتی و بی اهمی شما راه حرفی درین آستانه علیه ندارم. چرا باید رجال آن دولت جاوید مدت ، که بهمه صفات حسنه آراسته می باشند ، ننگ بد عهدی و سست پیمانی را که از همه عیوب بدترست بر خود پسندیده ، چشم از پاس عهد و نگاهداری پیمان بپوشند ؟ بخدا که این جانب محض خیرخواهی که بعلت آمد و رفت این دوساله بهم رسیده است بر خود هموار نمی توانم کرد و همیشه بعلت شهرتی که بخیرخواهی آن دولت دارم نزد همه کس خجل و منفعل می باشم. درین چند ساله که مبادعتی بتقریب قطع رسل و رسایل دست داده بود همیشه خواهشمند این مطلب بودم که واسطه معقولی ، که معریت و صداقت داشته باشد ، بهم رسد ، تا درصدد اظهار بعضی مراتب برآمده ، مجملی از آنچه درین مدت فی مابین رخ نموده معلوم سازد. بهتر که آن عالی شان که از تمامی کارها مستحضر و آگاه و از قراری که معلوم شده بی نهایت نیک اندیش و خیرخواهست ، باز باین حدود آمده ، سبقتی در اظهار بعضی مراتب نموده ، تا تازه مطالب درصدد اظهار برآید و در پرده خفا نماند. الحمد لله رب العالمین پروردگار پاک خدمه این دولت علیه را از اعانت جمیع دول بی نیازی داده است و ابواب فتوحات بر چهره آمال این دولت جاوید مدت گشاده ، البته مسموع آن عالی شان گردیده است که درین سال فیروزی مآل تا چه حد آثار ضعیف و فتور از صدمات سپاه منصور در احوال روسیه این سرحد راه یافته ، چه قدر از آنها مقتول و چه قدر دستگیر شده. آنچه اظهار و قلمی شد محض دوستی و خیرخواهی بود. چنانکه آن عالی شان صلاح داند همین نوشته را انفاذ پاریس نزد امنای دولت بهیه فرانسه نماید. پیوسته مترصد اخبارات و مرجوعات می باشد .

پیدا است که این نامه بسیار جالب را میرزا شفیع صدراعظم بنمایند فرانسه در ایران نوشته و در آن از ناسازگاری دولت ناپلئون نالیده و از رشوه های سرشاری که فرستادگان انگلستان بفتحعلی شاه و درباریان وی داده اند دم زده است. از فحوای نامه پیدا است که در ظرف جنگ اول روسیه با ایران و پس از بازگشت عسکرخان سفیر فتحعلی شاه از پاریس در سال ۱۲۲۴ نوشته شده است.



سند جالب دیگری که درین زمینه در بسایگانی دولت فرانسه در پاریس هست نامه ایست که بوداق نام از ایران بدر بارنا پلئون فرستاده و ازین جا پیداست که فرانسویان در آن زمان خبر گزارانی در ایران داشته اند که بزبان فارسی مطالب را برای ایشان نوشته اند و از آن جمله این بوداق نام که پیداست نام ترکی داشته و شاید ساکن آذربایجان بوده چنین نوشته است:

«عرضه داشت بنده دولت خواه بهوقف عرض مقربان دربار انجم احتشام والامیرسانده که : اگرچه الی حال این بنده عقیدت خصال در ظاهر نسبت بامنای آن دولت قاهره در رابطه بندگی و دولت خواهی سبقت نیافته ، اما همیشه در باطن طالب این معنی می بوده که حقیقت اخلاص و دولت خواهی خود را در پیشگاه ضمیر آفتاب مظاهر و الاجلوه ظهور دهد . نظر باین معنی بر ذمه بندگی و دولت خواهی لازمست که کیفیت مجاری حالات و اخبارات ایران را بخدمت با رفعت عرض نماید . لهذا پارسال يك نفر ایلچی پادشاه انگلیس آمده ، حال در تبریزست ، راه و رسم جنگ فرنگی را تعلیم سواران ایران میدهد و امسال هم يك نفر ایلچی دیگر همین از طرف پادشاه انگلیس رسیده ، حال در دار السلطنه طهران اقامت کرده و چنین تعهد و قرارداد کرده که او بسر کرده گری قشون ایران تعیین و تمامی مواجب قشون ایرانیان از خزانه پادشاه انگلیس داده ، خود متوجه دعوی و مدافعه قشون پادشاه روس بشود و درین وقت هم از طرف پادشاهان ایران و روس خواهشمند شده بود که با هم بنای مصالحه و سازش بگذارند . ازین طرف عالیجاه مقرب الخاقان میرزا بزرگ بحوالی الکای شیشه رفته از آن طرف هم «ترمه ساو» (۱) سر کرده روسیه تا آنجا آمده ، باهم ملاقات حاصل کرده ، دیگر معلوم نشد که بنای مصالحه آنها صورت سرانجام گرفت یا نه و نیز باید درین چند وقت رایات نصرت آیات شاهی از دار السلطنه طهران حرکت کرده ، در مملکت عراق در موضعی که موسوم بچمن سلطانیه است نزول اجلال فرموده باشند . زیاده از این خبری که قابل عرض باشد صورت و وقوع نیافته . بعدالیوم نیز هر نحو خبری که صورت وقوع یابد بخدمت با رفعت عرض خواهد نمود . چون این بنده دولت خواه را از جمله اخلاص مندان آن دربار حساب نموده ذیلا استدعا آنکه از لوحه ضمیر منیر محو نفرموده ، با رجاع خدمات بین الامثال سر بلند فرمایند . زیاده جرات ننموده ، امره الاعلی» .

( در پشت نامه مهر «عبدہ بوداق» )

پیداست که این نامه در پایان سال ۱۲۲۹ یا آغاز سال ۱۳۳۰ نوشته شده و نویسنده نخست بمأموریت سرگور او زلی و میانجی گری او برای بستن عهد نامه گلستان در ۲۹ (۱) پیداست که تحریف کلمه Tormassof نام ژنرال معروف روسیست که در جنگ اول ایران و روسیه فرمانده قسمتی از سپاه روسیه بوده است .



شوال ۱۲۲۸ و سپس بعهد نامه ایران و انگلیس بوسیله مستر الیس در ۱۲ ذی الحجه ۱۲۲۹ اشاره کرده است و درین زمان دیگر در بار فرانسه مأموری در ایران نداشته است که اخبار ایران را بفرستد و این بوداق نام این وظیفه را بعهد داده است.



بجز دو نامه ای که ناپلئون بفتحعلی شاه نوشته و ترجمه آنها پیش ازین در صحایف ۱۵۶-۱۵۷ آمده است دو نامه دیگر هم ازو در دست است. نخست نامه ایست که بشماره ۲۰۸۱ در بایگانی وزارت امور خارجه ایرانست (۱) و در پشت آن ترجمه آنرا بزبان فارسی شکسته نوشته اند و پیدا است که آنرا در همان زمان یکی از خاورشناسان فرانسوی بدینگونه ترجمه کرده و عیناً آنرا نقل می کنم:

« ترجمه محبت نامه - از طرف ناپولئون اعظم که با عنایت خدای تعالی و بر موجب قوانین دولت عظمی امپراطور و پادشاه فرانسه و پادشاه ایتالیه است بجانب شوکت جوانب پادشاه اعظم ملك الملوك عالم مزین اریکه پادشاهی فرمانفرمای عرصه ماه تا ماهی سلطان جوان بخت سکندر شأن فتحعلی شاه پادشاه ایران دامت خلافت و سلطنته السلام ، پادشاه بلند جاها و خدیو مرتبت پناها چون که افزایش و استحکام روابط دوستی که شکر الله متعال که مملکت فخیمه مایان از قدیم الایام سبقت کرده بود همان اقصا (۱) آمال ضمیر اخلاص پذیرست ، بنا برین دارنده محبت نامه جنرال غاردان که سرعسکر دیویزیون ویک که (۱) از خادمان سرای همایون و هم ضابط ایچ آقاییان (۲) اندرون فرستادن (۱) بصوب شوکت اوب مصمم شد و بآنیت اینکه جنرال مومی الیه را نزد خود با القاب سفیر مرخص دولت ما قبول فرموده بدو اعتماد کلی بنماید فی الواقع آبای جنرال غاردان و قتلان الاوقات الماضيه با یراث موافقت و دوستی فیما بین دولت فرانسه و دولت ایران باعث آبادی شده بودند بتوار یخ اندر مسطورست بل در افواه ناس مذکور. پس جای اشتباه نیست که بالذات آثار جمیله اجداد خودش اقتفا بخواهد کرد. ازین قطع نظر جنرال غاردان را فدوی ذات ملوکانه ام و در خدمات سفریه مستخدم صادقانه ام دانسته بدین سفارت کبرا (۱) لایق و شایسته دیدم و کذا لك (۱) او فیچیا لان (۳) همه که بمعیت جنرال مشار الیه مامور و معین شدند و در نصرتهای بسیار که بر عسا کر روسیه میسر گشت اصحاب و انصارم بودند و ایشان را یکایک گزیده

(۱) مقاله آقای عبد الحسین نوایی بعنوان « چند سند رسمی از فعالیت سیاسی فرانسه در ایران » در « نشریه وزارت امور خارجه » شماره پنجم (جلد دوم) اسفند ماه ۱۳۲۸ ص ۱۴-۳۰

(۲) این کلمه بمعنی آجودان آمده است

(۳) تحریف کلمه officiers فرانسه بمعنی افسران و صاحب منصبان .



اردوی همایونم باید شناخت وان شاء الرحمن مبارزان مومی الیهم در محاربات علی لعدو  
المشترک با غیرت مشهوده مجربه در آن طرف بخواهش کوشند. مبتناً علی ذلك امر محققست  
که این گونه انتخاب و امتیاز مقبول و پسندیده آن حضرت سلطنت مآب می شود و مرجوست  
که بدین چنین ممتاز بین الاقران و مشار بالبیان منتسروی (۱) مرخص باعتقاد تام و کامل  
و بهر کلمات که از طرف ما بگوید اعتماد کلی و شامل بدهند و بالتخصیص وقتاً که در حضور  
فایض النور آن جناب شوکت نصاب تقریرات متانت و دوام دوستی ما را و دعوات صافیات  
ما را بری اقبال ذات خلافت صفات برای خوشحالی ممالک ایران و تحقیقات شوق و آرزوی  
مارالاجل استقرار دولتمین تکرار بتکرار ارباد و ذکر بکنند بدو گوش تصدیق و تیقن را  
بگشایند. باقی همیشه سبیل سیال برکات آسمانی در ایام سلطنت جاودانی با نسایم مساعده  
عاقبت سعیده بر ذات حشمت صفات کامرانی جاری و ساری باد، برب العباد. نوشته بمقام  
فنکنستین (۲) در اردوی نصره مقرو به روز فیروز بیستم نisan سال هفتم و هشتصد  
و هـ-زار (۳) از میلاد عیسی ع. و سال صیم از جلوس همایونم فی یوم الثانی عشر من  
صفر الخیر سنه ۱۲۲۲.

امضای ایمپراطوری ناپالیون

و تحته المینیستیر (۴) والوزیر ایمپراطور والملك

شارال موریس طالیران پرنس دبنونت (۵)

پیدا است که این نامه اعتبار نامه گاردان بعنوان سفیر در دربار طهران و برای معرفی  
هیئت افسران نظامیست که با او بایران آمده اند

نامه دیگری که از ناپلئون خطاب بفتحعلی شاه مانده بدین گونه است (۶) :

«از جانب ناپلئون با عنایت خدای تعالی و بر حسب قوانین اساسی امپراطور فرانسیان،  
پادشاه ایتالیا، مدافع (۷) هیئت اتحادیه رن (۸)، رابط (۹) بین ممالک مو تلفة سويس  
باعلی حضرت قدر قدرت قوی شوکت فتحعلی شاه پادشاه ایران دوست بسیار عزیز و صدیق  
ما : اعلی حضرت ، قدر قدرتا ، چون مدت مأموریت موقتی سفیر فوق العاده شما عسکر  
خان افشار در دربار ما بانجام رسیده است بنا بر تصمیمات اخیر آن اعلی حضرت در باب  
فرستادگان ما لازم بود که او را بیش ازین در نزد خود نگاه نداریم ، اگر چه عزیمت

(۱) تحریفی از کلمه Ministre فرانسه بمعنی وزیر

(۲) مراد فینکن شتاین است (۳) مراد ۲۰ آوریل ۱۸۰۷ (۱۲ صفر ۱۲۲) است .

(۴) تحریف دیگر از کلمه Ministre فرانسه

(۵) Charles - Marie Talleyrand, Prince de Bénévent

(۶) همان مقاله ص ۳۰

(۷) Protecteur (۸) Rhin (۹) Médiateur



او بر ما ناگوار خواهد بود و رفتار او همیشه مورد ستایش ما بوده. سفیر مزبور غالباً در مدت مأموریت خود مراتب لطف آن اعلی حضرت را گوشزد می کرده، میل قلبی ما اینست که احساسات مودتی که همیشه بین الاثنین وجود داشته پیوسته برقرار بماند و آن اعلی حضرت در اختیار دوستی بین ما و دشمنان ما همیشه جانب ما را رعایت کنند و درین مشورت ما با کمال صفا بنا بر اعتمادی که آن اعلی حضرت نسبت به ما ابراز داشته اند مسؤل او را اجابت خواهیم کرد. اعلی حضرت تا قدر قدرت در خاتمه از خدای متعال خواستاریم که روز بروز بر عظمت او بیفزاید و ایام را با عظمت و عافیت بگذرانند، تحریر آذر ۲۳ مه ۱۸۱۰ در لیل (۱).

مهر امپراطور ناپلئون

وزیر دولت دوک باسانو (۲)

وزیر روابط خارجی دوک داکدور (۳)

پیداست که این نامه که شاید آخرین نامه ناپلئون بفتحعلی شاه باشد در ۲۳ مه ۱۸۱۰ (۱۸ ربیع الثانی ۱۲۲۵) نوشته شده و از لحن نامه پیداست پس از آنکه گاردان از ایران رفته ناپلئون هم عسکرخان سفیر ایران را از دربار خود روانه کرده است.

## کارهای افسران هیئت نظامی گاردان در ایران

رضاقلی خان هدایت لله باشی امیرالشعراء در تاریخ قاجاریه که در نباله روضه الصفا چاپ کرده است درباره روابط فرانسه با ایران در زمان فتحعلی شاه در حوادث سال ۱۲۲۱ چنین نوشته است:

«در سال ۱۲۰۹ (۱۷۹۴ میلادی) که سلطان شهید آقا محمدخان قاجار غازی شهر تفلیس را مستخر و قتل و غارت کرد پادشاه فرانسه ناپلیون مطلع گردیده، بواسطه عداوت و مخاصمه با دولت روسیه اظهار دوستی و موافقت با خاقان شهید خواست. عهد نامهای سلاطین صفویه را با دولت فرانسه نوشته داشتند با فرستاده خود بایران فرستاد ولی وقتی رسید که آن شهریار در قلعه شوشی بمرشهادت رسیده بود و خاقان کامکار فتحعلی شاه قاجار هنوز جلوس نکرده بود و اطراف بلاد پر آشوب و فساد بود. حاج ابراهیم خان جوابی سرسری نوشته بدو داده بازگشت. واقعه قتل کر بلا و طفیان وهابیه که در سال ۱۲۱۶ هجری بود اسمعیل بیک غلام بیفداد نامه برده، خواجه داود نامی در صورت تجارت در بغداد دیده، دعوی کرد که من از دولت فرانسه مامور بایرانم و با اسمعیل بیک بیات بدار السلطنه آمد، چون خط فرانسه خواندن در ایران متداول نشده بود از نوشته وی عقده حل نگشت و در دعوی او شبهه داشتند، هم چنان جوابی سرسری



نگاشتند و داود را لقب خانی دادند و فرستادند. الحاصل درین سال که ۱۲۲۱ هجری بود موسیو ژوبرنامی از دولت فرانسه عزیمت ایران داشت. پاشای بایزید و وان بملاحظه مصالحه عثمانیه و روسیه او را موقوف داشت و دوچا کراورا بکشت. چون نواب شاهزاده نایب السلطنه شنید کس فرستاده موسیو ژوبر را از پاشا بخواست، اونیز بفرستاد و باعزتی تمام او را بتبریز آوردند و بسلطانیه آمده، شرف حضور سلطان ایران را دریافته، معلوم شد که داود خان مذکور با وی همراه است. الحاصل نامه بدادند و از جانب ناپلیون امپراطور پیغامات دوستانه بگدرانید و جواب نامه او را میرزا رضی تبریزی بفارسی مرقوم و بسفارت میرزا رضای قزوینی وزیر شاهزاده آزاده محمد علی میرزا روانه پاریس شدند.

مؤلف منتظم ناصری (۱) در وقایع سال ۱۲۱۷ هجری و ۱۸۰۲ میلادی می نویسد: «هم درین سال بتوسط خواجه داود نام از ارامنه و تجاربغداد نامه ای از ناپلیون بناپارت کنسول اول فرانسه بحضرت خاقانی موصول گردید. خواجه داود لقب خانی یافته، حامل جواب آن نامه گردیده، بفرانسه روان شد.»

گویا این خواجه داود ارمنی ساکن بغداد همان کسی باشد که در ۱۸۱۷ (۱۲۳۲ هـ) کتاب کوچکی در پاریس بعنوان وضع کنونی ایران (۲) بفارسی و فرانسه وارمنی چاپ کرده است. درین کتاب نام خود را بفارسی «صاحب نشان شیر و خورشید ایران ملک شاه نظرزاده میرداود ضنادوریان» نوشته است و در پشت این کتاب دردنبال نام خود نوشته است «مامور فرانسه در ۱۸۱۶» (۳).

بنا بر اسنادی که در دستست ناپلئون از جوانی نقشه تصرف آسیا را در ذهن خود جای داده و کراراً باین نقشه بازگشته و سالها پیش از آنکه بامپراطوری برسد این خیال را در فکر خود پرورده است. پیدا است که بیشتر مقصود وی ازین کار این بوده است که هندوستان را از دست انگلستان بیرون بیاورد. پس از آنکه بمصر لشکر کشید و ازین کار نتیجه ای نبرد باز ازین اندیشه دست برنداشت و هم چنان آنرا دنبال می کرد. در آن زمان دروازه اروپا بر آسیا شهر استانبول پای تخت سلاطین عثمانی بود. در سال ۱۸۰۲ م. (۱۲۱۷ هـ) ناپلئون سباستیانی از افسران عالی رتبه ارتش خود را بسفارت بدربار عثمانی فرستاد و امیدوار بود بدین وسیله بتواند از همه کشورهای آسیایی با خبر باشد. سباستیانی مامور بود که راه راه لشکر کشی به هندوستان را پیدا کند. وی قهرراً

(۱) ج ۳ ص ۷۸

(۲) Etat actuel de la Perse, par Mir - Davoud - Zadour de Mélik  
Schahnazar, Paris 1817

(۳) Envoyé en France en 1816



متوجه ایران شد و نظر ناپلئون را بایران جلب کرد. اما ناوگان فرانسه در آن زمان ناتوان تر از آن بود که بتواند از راه دریا رابطه با ایران برقرار کند و لشکریانی بایران و از آنجا به هندوستان برساند. بهمین جهت ناپلئون در نظر گرفت از راه خشکی بایران مربوط شود و از راه ایران به هند بتازد.

طبیعی بود که یگانه راه جلب توجه ایران حمایت از آن در برابر روسیه بود زیرا که تازه جنگ اول ایران با روسیه که از ۱۲۱۹ تا ۱۲۲۸ (۱۸۰۴-۱۸۱۳) کشید در گرفته بود. فتحعلی شاه در آغاز سلطنت خود گرفتار جنگها و شورشهای داخلی شد و بمحض این که از آنها فراغت یافت بجنگ با روسیه گرفتار شد و در سال اول جنگ یعنی در ۱۲۱۹ چندین شکست فاحش پی در پی خورد. انگلیسها که بدین گونه استیصال وی را دیدند در صدد شدند بوعده یاری او را بخود جلب کنند و فتحعلی شاه هم چاره دفع خطر روسیه را در اتحاد با انگلستان می دانست. اما انگلیسها تکلیف شاق می کردند و می خواستند در برابر یاری که بایران خواهند کرد در برابر ایران جزیره خارگ و بندر بوشهر را با انگلستان واگذارند.

پیدا است که فتحعلی شاه نمی توانست این شرط را بپذیرد و ناچار پس از اندکی مطالعه دیدند یگانه راه توسل بناپلئونست. بهمین جهت فتحعلی شاه نامه ای بوی نوشت و او هم جواب مساعد داد. پس از آن ژوبر و رومیو را در ۱۸۰۵ (۱۲۲۰ هـ) بایران فرستاد. چنان می نماید که هر يك از این دو سفیر را ناپلئون جدا گانه از دوراه مختلف بایران فرستاده است، یعنی در ضمن اینکه ژوبر از راه کردستان رهسپار شده رومیو از راه بغداد مامور بایران شده است و درین کار گویا مقصود ناپلئون این بوده است که احتیاط کامل بکند و اگر یکی از این سفیران بمقصد نرسید دیگری حتماً برسد. ژوبر و رومیو بفاصله نزدیک عازم ایران شده اند، اما چون ژوبر را در راه بزندان افکنده اند و مدتی گرفتار بوده است رومیو زودتر از وی بایران رسیده و او هم ناگهان در طهران مرده و بدین گونه چندین سال طول کشیده است تا نتیجه ای از روابط ایران با ناپلئون بدست آید.

درین ضمن جنگهای ایران با روسیه هم چنان دوام داشته است. در هر زمان که روسها در اروپا گرفتار حوادثی می شده اند از نیروهای خود در مرزهای ایران می کاسته اند و ایرانیان اندک پیشرفتی می کرده اند اما دوباره که دستشان در اروپا خالی می شده بر نیروی خود در مرزهای ایران میفزوده اند و بار دیگر پیشرفت می کرده و ایرانیان را شکست می داده اند.

در سال ۱۸۰۶ (۱۲۲۱ هـ) ناپلئون سه سفیر دیگر که ژوان و بونتس (۱) و



لابلانچ (۱) باشند بایران فرستاده است. ژوزف ماری ژوانن (۲) از خاورشناسان زمان خود بود و در سن بریو (۳) در ۱۷۸۳ ولادت یافت و در پاریس در اول فوریه ۱۸۴۴ درگذشت.

درین گیرودار انگلیسها منتهای کوشش خود را کرده اند که نگذارند ناپلئون راهی بایران باز کند و بهمین جهت است که گرفتاری ژوبر را در کردستان عثمانی و مرک رومیو را در طهران نباید طبیعی دانست. وانگهی آشکارا دولت ایران را تهدید می کرده، حتی کشتی های جنگی خود را بخلیج فارس آورده اند. اما پیشرفت های حیرت انگیز ناپلئون در میدانهای جنگ اروپا چنان در جهان متمدن آن روز پیچیده بود که حتی در بارطهران با آن دشواریهایی که در روابط آن روز ایران با اروپا بود از آن خبر میشد و بهمین جهت اگر اندک تردیدی از اتحاد با ناپلئون در میان بود پس از جنگ های معروف اوسترلیتز (۴) در ۱۸۰۵ و اینا (۵) در ۱۸۰۶ و ایلو (۶) در ۱۸۰۷ کمترین تردید در بار ایران از میان برخاست.

بهمین جهت در ماه مه ۱۸۰۷ (ربیع الاول ۱۲۲۲) نخستین سفیر ایران میرزا محمد رضا در لشکرگاه ناپلئون در فینکن شتاین بحضور او رسید و پیشنهاد اتحاد با وی کرد. چنان می نماید که دولت ایران درین کار مقدم شده و پیشنهاد اتحاد از جانب ایران بوده است. پس از امضای عهدنامه اتحاد در فینکن شتاین ناپلئون ژنرال گاردان را مأمور سفارت ایران کرد و یک هیئت نظامی با وی بایران فرستاد و گاردان اعضای سفارت ایران را هم با خود بایران آورد.

هنوز گاردان در راه بود که ناپلئون در ۴ ژون ۱۸۰۷ (۲۷ ربیع الاول ۱۲۲۲) در فریدلاند (۷) در پروس شرقی الکساندر امپراطور روسیه را شکست داد و چند روز بعد در ژویه همان سال (ربیع الثانی ۱۲۲۲) با روسها صلح کرد و بدین گونه بدو متحد سابق خود یعنی دولت ایران و دولت عثمانی خیانت کرد و اتحاد با آنها را نادیده گرفت و حتی صلح با روسیه سبب شد که روسها از جانب ایران و عثمانی دستشان باز شد و توانستند بزودی کار هر دو را بسازند.

عجیب تر از همه اینست که ناپلئون ازین اتحاد تازه با روسیه نه بایران خبر داد و نه بگاردان سفیر خود و نه تنها متوقع بود که ایرانیان اعتراض نکنند و این کار را منافی با عهدنامه خود ندانند بلکه با رقیب او یعنی دولت انگلستان هم نزدیک نشوند. باز عجیبتر آنکه ناپلئون از گاردان هم توقع داشت که باز پس ازین صلح با روسیه در ایران پیش

---

(۱) Lablanche (۲) Joseph - Marie Jouannin (۳) Salnt - Brieu (۴) Austerlitz (۵) Iéna (۶) Eylau (۷) Friedland



ببرد و مانع از اتحاد و حتی نزدیکی ایران با انگلستان بشود و بهمین جهت نه تنها هنگامی که ایران از ناچاری در برابر روسیه با انگلستان عهدنامه‌ای بست و رابطه برقرار کرد ناپلئون بسیار خشمگین شد بلکه گاردان بیچاره هم که دیگر نمیتوانست در ایران بماند و چاره‌ای جز بازگشت بفرانسه نداشت چون بفرانسه برگشت ناپلئون او را غضب کرد و مدت‌ها کاری باونداد و او را خانه نشین کرده بود.

گاردان باندازه‌ای ازین اتحاد ناپلئون با روسیه بی‌خبر بود که در موقع انعقاد عهدنامه تیلسیت در استانبول بود و تا دوماه پس از آن واقعه در آن شهر بود و دوماه پس از آن از بغاز بسفور عبور کرد و رهسپار ایران شد. چنان‌می‌نماید که ناپلئون ازدوری راه میان فرانسه و ایران مطمئن بوده و امیدوار بوده است این خبر نزدیکی با روسیه خیلی دیرتر بایران برسد و گویا این خبر را هم زودتر از همه دربار روسیه بایران داده است. شاید هم اندیشه ناپلئون این بوده است که اگر نمی‌تواند فتحعلی شاه را بر انگلیسها برانکیزد دست کم انگلیسها را از ایرانیان درهراس نگاهدارد و ایشان را وادار بصلح با فرانسه بکند و بدین گونه فتحعلی شاه هم اگر گرفتار روسها خواهد شد خود باید چاره‌ای بیندیشد و فکر کار خود را بکند.

گاردان وقتی که مأمور ایران شد از لشکرگاه فینکن شتاین تنها دو آجودان و یک افسر پیاده و دو افسر جزء با خود برداشت و بسوی استانبول رهسپار شد. افسران دیگری را که لازم داشت از میان کسانی که در استانبول بودند برگزید و با خود بسوی ایران عزیمت کرد و این افسران جزو هیئت نظامی بودند که ناپلئون با سباستیانی با استانبول فرستاده بود. گویا یگانه سببی که ناپلئون را بانتخاب ژنرال گاردان باین مأموریت برانگیخت این بود که در قرن هفدهم و هجدهم چند تن از نیاکان گاردان مأموریت کونسولی در ایران و عثمانی داشته‌اند. ازین جا پیدا است که ناپلئون در میان همراهان خود در میدان جنگ شرایط این مأموریت را در دیگری جمع ندیده و یگانه کسی که بنظرش مناسب آمده همین گاردان بوده است که می‌دانسته پدرانش وقتی بایران و ترکیه رفته‌اند و شاید در خون او اطلاعی درباره این کشورها اندوخته شده باشد!

گاردان درین سفر دور و دراز نیازمند بمعاونین دلیرو فرمان بردار و گاردان و با هوش بود و از حسن انتخاب او درباره همراهانش همین بس که بسیاری ازیشان بعدها مردان نامی فن خود شده‌اند و نامشان را در تاریخ فرانسه ضبط کرده‌اند. مهمترین اعضای هیئت وی بدینگونه بوده‌اند: آژودو گاردان (۱) برادر ژنرال که دیر اول سفارت بود. وی در ۲ مارس ۱۷۶۵ در بندر مارسسی ولادت یافت و در ۸ ژانویه ۱۸۲۲ در همانجا



در گذشت و پیش از برادرش بفرانسه برگشت و مؤلف کتابیست باین عنوان : « شرح سفری بترکیه آسیا و ایران که در ۱۸۰۷ و ۱۸۰۸ کرده شده - چاپ مارس ۱۸۰۸ (۱) » .  
 دیگر از اعضای سفارت اوژن باتیست لوی ژاک روسو (۲) بود که در ۱۷۸۰ ولادت یافت و در ۱۸۳۱ در طرابلس غرب در گذشت . پدرش که در ۱۷۳۸ ولادت یافته و در ۱۸۰۸ در گذشته بود از جانب فرانسه مأموریت های مهم در ایران و ترکیه داشته است .  
 وی خود سر کنسول فرانسه در طهران در ۱۸۰۶ و سپس سر کنسول حلب و بغداد و طرابلس غرب شده و آثار فراوان در باره تاریخ و جغرافیا و زبانهای شرقی انتشار داده است .  
 دیگر از همراهان اولازار (۳) باستان شناس معروف بود که در ۳۰ مارس ۱۷۸۳ ولادت یافته و در ماه سپتامبر ۱۸۵۸ در تور (۴) در گذشته است . در ۱۸۳۳ عضو فرهنگستان تاریخ و ادبیات شد و نخستین کسیست که بوسیله انکشافات خود در باستان شناسی و زبان شناسی روابط قدیم میان تمدن یونان و تمدن شرق را معلوم کرده است .  
 دیگری از اعضای این هیئت ستوان مهندس و جغرافیادان کامیل ترزل (۵) بود که در ۵ ژانویه ۱۷۸۰ در پاریس ولادت یافت و در ۱۱ آوریل ۱۸۶۰ در همان شهر در گذشت .  
 در ۱۸۰۷ آجودان ژنرال گاردان، در ۱۸۰۹ آجودان ژنرال گیومینو (۶) شد و بعدها در محاصره شهر مایانس (۷) در آلمان در ۱۸۱۴ دلاوری بسیار نشان داد ، در حکومت رستوراسیون (۸) در زرادخانه فرانسه خدمات عمده کرد، در ۱۸۲۹ مرتب سوم و در ۱۸۳۵ مرتب دوم شد و در تسخیر الجزایر مقام مهمی بدست آورد و در ۱۸۴۶ عضو مجلس اعیان و در ۱۸۴۷ وزیر جنگ شد .  
 دیگر سروان مهندس لامی (۹) بود که بعدها بدرجه سرتیپی رسید و آجودان لوی فیلیپ (۱۰) پادشاه فرانسه شد و از ناحیه دور دونی (۱۱) بوکالت انتخاب شد .  
 دیگر از مردان نامور این هیئت سروان توپخانه شارل نیکلا بارون فابویه (۱۲) بود که در پونتاموسون (۱۳) در ۱۷۸۲ ولادت یافت و در ۱۸۵۵ در گذشت و برتبه سرتیپی رسید و در جنگ استقلال یونان مقام مهمی بهم زد .

(۱) Journal d' un voyage dans la Turquie d' Asie et la Perse fait en 1807 et 1808

(۲) Jean-Baptiste-Louis-Jacques Rousseau (۳) Lajard (۴) Tours

(۵) Camille Trézel (۶) Guillominot (۷) Mayence

(۸) Restauration (۹) Lamy (۱۰) Louis - Philippe (۱۱) Dordogne

(۱۲) Charles - Nicolas Baron Fabvier (۱۳) Pont - à - Mousson



## هیئت نظامی گاردان در ایران

ژنرال گاردان در راه که بسوی ایران می آمد چند تن از اعضای سفارت خود را از خود جدا کرد و از راه سوریه و حلب و بغداد روانه ایران کرد تا درین راه مطالعات نظامی و جغرافیایی بکنند ولی عده بیشتر با وی از راه آسیای صغیر رهسپار شدند و در ۱۰ سپتامبر ۱۸۰۷ (۷ رجب ۱۲۲۲) از استانبول راه افتادند. گذشته از اعضای رسمی سفارت چند تن مترجم و صنعتگر و خدمتکار همراهشان بود و اعضای سفارت ایران هم با وی همراه بودند و روی هم رفته با رئیس کاروان پنجاه و سه تن می شدند و نمود اسب و استر همراه داشتند.

از میان اعضای سفارت چند تن شرح این سفر را نوشته اند از آن جمله ژنرال ترزل یاد داشت هایی دارد که ژنرال ژ. ب. دوما (۱) تدوین کرده و ترجمه آن را آقای عباس اقبال در ۱۳۰۷ در طهران انتشار داده است. ژنرال فابویه نیز درباره ایران یاد داشت های بسیار دارد و بجز ده پانزده نامه که از ایران بخویشاوندان و پیرادرش نوشته سفر نامه خود را نیز تدوین کرده و قدم بقدم با دقت کامل شرح سفر خود را یاد داشت کرده است و نیز گزارشهای فراوان در مسایل مختلفی که باور جوع کرده اند و مطالعاتی که در اصفهان کرده ترتیب داده است. تانکوانی مترجم سفارت نیز یکی از آشنایان خود خانم ث. ب. (۲) یک سلسله نامهایی نوشته که در دو مجلد باین عنوان «نامهای، درباره ایران و ترکیه آسیا از ژ. م. تانکوانی، چاپ پاریس در دو مجلد ۱۸۱۹ (۳)» انتشار یافته است. در میان افسران این هیئت شرح حال فابویه از همه جالب ترست زیرا که وی افسر توپخانه بود و ماموریت داشت در ایران توپ بریزد و چون وارد ایران شد دولت ایران تصمیم گرفت دو کارخانه توپ ریزی در طهران و اصفهان دایر کند و او را برای همین کار مدتی با اصفهان فرستادند و بهمین جهت وی از همه اعضای این هیئت در کارهای ایران آگاه تر و بینا تر شده بود. وی در خاطرات خویش می نویسد که در استانبول بتوپخانه دولت عثمانی رفته و موادی را که در توپ ریزی در آنجا معمول بوده است در نظر گرفته و در سبک توپ ریزی ترکها مطالعه کرده و شرایط آب و هوا و عادات محلی را در نظر گرفته و کتابهایی چند که درین زمینه بوده است فراهم کرده و بدین گونه برای آمدن بایران مجهز شده است.

(۱) J.P. Dumas (۲) C.B.

(۳) Lettres sur la Perse et la Turquie d'Asie par J.M.

Tançoigne, 2 vol. Paris 1819



این هیئت نظامی که از استان بول رهسپار شده تا مرز ایران دو ماه در راه بوده و سه ماه پس از ورود بایران وارد طهران شده است. در سراسر ترکیه بزرگوار سفر می کرده است زیرا که راه وجود نداشته و بر رودخانه پل نبوده و فقر و مذلت مردم ایشانرا متأثر می کرده است. کاروان سفارت ده و دوازده و گاهی شانزده ساعت راه را در روز طی می کرده است و هر شب در دهی نیمه ویران فرود می آمده اند.

فابویه در سراسر راه با دقت کامل در کتابچهایی که بخط او مانده همه عوارض زمین و مجاری آبها و جهت کوهها و محصول هر ناحیه را یاد داشت می کرده است. این کارها باندازه ای وقت او را می گرفته که فرصت تماشای طبیعت و بناهای تاریخی را نداشته است. با این همه از اوضاع اجتماعی غافل نبوده و سفرنامه او شرح بسیار جالبی از منتهای تنزل سلطنت عثمانی در آن زمانست. چیزی که در میان مشاهدات فابویه بسیار جالب توجه است اینست که در آن زمان اختلاف سخت و کینه دامن داری در میان ترکان و ایرانیان بوده است و در ترکیه همینکه می دانستند این هیئت افسران فرانسوی بایران میروند با آنها مخصوصاً بدرفتاری می کردند و حتی گاهی هم زد و خوردی در میان ترکان و اعضای سفارت ایران که از فرانسه بر می گشته اند در می گرفته و افسران فرانسوی ناچار از ایرانیان پشتیبانی می کرده اند. درین سفر افسران فرانسوی ناظر جنگ میان کردان و ارمنیان در خاک عثمانی نیز بوده اند.

سر انجام هیئت افسران فرانسوی در روز اول ماه نوامبر ۱۸۰۷ (رمضان ۱۲۲۲) وارد خاک ایران شده، از آنجا بتبریز رفته و از ۱۱ تا ۱۶ نوامبر (۱۰ تا ۱۵ رمضان) که در تبریز بوده اند عباس میرزای نایب السلطنه و لیهذا ایران و حکمران آذربایجان پذیرایی شاهانه ازیشان کرده و سروان لای و چند تن دیگر از افسران فرانسوی را برای تعلیم سربازان خود نزد خویش نگاه داشته است و دیگران بسوی طهران راهی شده اند.

در زمانی که این هیئت از تبریز بطهران می آمده فاصله میان تبریز و طهران منظره رقت انگیزی از آثار فتنه و آشوب و جنگهای داخلی ظاهر می کرده است. شهرهای زنجان و سلطانیه که پیش از آن پر جمعیت بودند درین موقع تقریباً تهی شده بودند و مردم این نواحی بمنتهی درجه پریشان و درمانده و مایوس بودند و حکمرانانشان هر چه می توانستند بهمین مردم غارت زده مسم می کردند و در راه دستهای چادر نشین را دیده اند که پراکنده در گوشه و کنار در زیر چادرهای خود از سرما و گرسنگی جان میدادند.

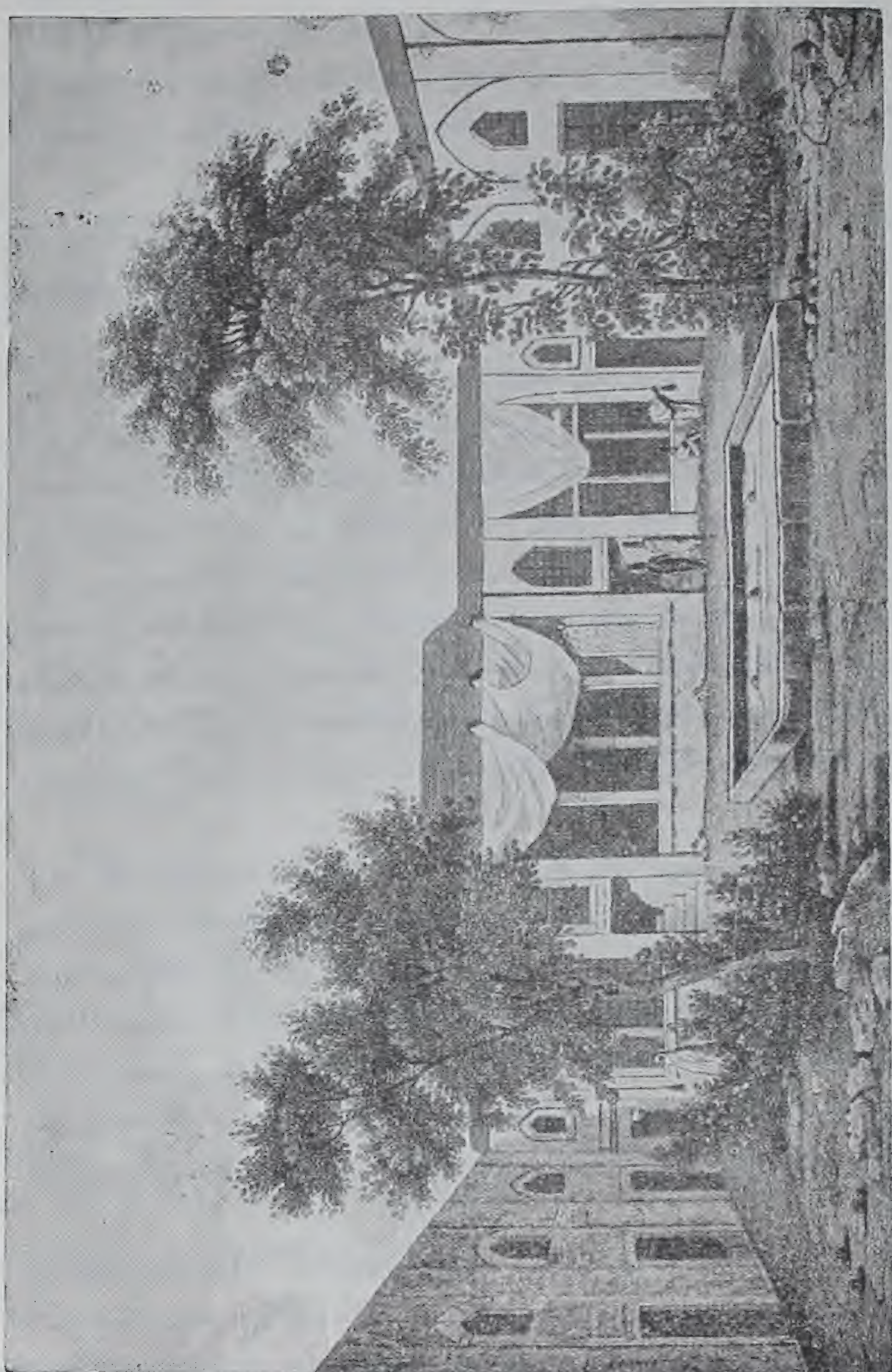
هیئت افسران فرانسوی در پایان ماه نوامبر (رمضان) وارد قزوین شد و ناچار شد چهار روز در آنجا بماند. فابویه در یادداشتهای خود سبب این درنگ را با استهزاء



کامل بیان می کند و عبارات تملق آمیز آن زمان را ترجمه کرده می گوید : « اعلیحضرت شاه پادشاه قبله عالم قطب جهان و ظل الله و سی چهل نام دیگر که من فراموش کرده ام خود در حرکت کواکب دیده است که اگر اعضای سفارت فرانسه بجز روز چهارم دسامبر روز دیگری وارد طهران شوند بدبخت خواهند شد » . کسانی که از اوضاع آن زمان و خرافاتی که در دربار فتحعلی شاه رواج داشته آگاهند میدانند که این تعبیرها مطلقاً مبالغه آمیز نیست و سراسر آن مطابق حقیقتست و قطعاً فتحعلی شاه معتقد با حکام نجوم و سعد و نحس کواکب و این گونه اباطیل بوده و خود و یا اطرافیاناش بتقویم رجوع می کرده اند و در حوادث مهم تاخیر و تسریع را بهمین امر و کول می دانسته اند . سرانجام روز چهارم دسامبر ( ۲ شوال ۱۲۲۲ ) هیئت افسران فرانسوی وارد طهران شدند . عده کثیری را پیشباز آنان فرستاده بودند . در موقع ورود بطهران که عده کثیری از مردم بر سر راه بتماشا ایستاده بودند در پیشاپیش هیئت رسمی که در جلوصف حرکت می کردند حتی مسخره ها و مقلدهای دربار فتحعلی شاه هم بودند که وسیله تفریح مردم را فراهم می کردند و يك نوع د کاروان شادی « یا کارناوال » درست کرده بودند . قابویه می نویسد که ایشان تنها شلواری کوتاهی در برداشتند و با تن برهنه می رقصیدند و کارهای مضحک می کردند . رئیس این مقلدها چماق بسیار بزرگی داشت که با آن بازی می کرد .

فتحعلی شاه فرمان داده بود میرزا شفیع صدر اعظم ژنرال گاردان را در خانه خود پذیرایی کند و برای اعضای دیگر هیئت خانه یکی از اعیان شهر را خالی کرده بودند . چند روز بعد فتحعلی شاه افسران فرانسوی را بحضور خود پذیرفت . قابویه می نویسد درین موقع سرایا غرق جواهر بود و چنانکه نشسته بود پیدا بود مرد زورمند است که تقریباً چهل سال دارد و میلیونها جواهر بخود بسته بود . تاجش و بازوبند چش بسیار گرانبها بود . ریش سیاهش که زیباترین ریشهای ایران بود تا بزانو می رسید . در پای تختش پسرانش صف کشیده بودند . دیگر هیچ کس در تالار نبود . دیگران همه در ده قدم فاصله در باغ صف کشیده و دستهایشان در آستین هاپنهان شده بود . ژنرال گاردان را بادود بیر سفارت وارد تالار کردند . مارا در بیرون در صف اول وزیران نگاه داشتند . ما ازین کار پر خاش کردیم و بژنرال گفتیم و او هم بفتحعلی شاه گفت که ناپلئون کبیر افسران خود را رفقای خود می شمارد نه نوکران خود . شب شاه پیغام داد اگر جای آنها خوب نبوده بواسطه بی اطلاعی بوده است . روز جمعه بعد ما رایك يك معرفی کردند و این دفعه سه قدم تا تخت او فاصله داشتیم . شاه بما گفت که مارا مانند فرزندان خود دوست می دارد و آینده این را ثابت خواهد کرد . در حقیقت هم مادر يك طرف تخت صف کشیدیم و پسرانش رو بر ایستادند . پس از آنکه محاسن هر يك از ما را باو گفتند گفت که ما جوانان زیبا





خانهٔ سفیر فرانسه در طهران  
از کتاب دویو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



و رعنايي هستيم و او قدر خدماتي را كه بنا پلئون كرده ايم مي داند زيرا كه اين دو كشور امروز يكيست و نيز گفت: « بهمين جهت هريك از شما كه مورد قدر داني خاص برادر من واقع شده ايد بيش از ديگران مورد قدر داني من خواهيد بود ». ما پاسخ داديم كه بازو هاي ما و هنر ما و همه خون ما در خدمت اعليحضرت خواهد بود . سپس بمن تكليف كرد با صفهان بروم و من گفتم گزارش باو خواهم داد و هر چه تصميم بگيرد خواهم كرد .

پس از آن فابويه مي گويد پيشنهادي درباره تأسيس توپخانه ايران تهيه كردم كه رونوشتي از آنرا بفرانسه فرستادم . در نتيجه همين كار فتنه علي شاه درجه دوم نشان خورشيد را باو داد كه سه درجه داشته است .

از آن پس افسران فرانسوي جداً مشغول كار شده اند . گاردان كه در مراحل سفر مراقب فابويه بودوي را مأمور كرد گزارشي درباره خط سير از استانبول بطهران تهيه كند . اين گزارش فابويه در آن زمان شاهكاري از دقت و اطلاع و پشتكار بشمار رفته است . در آن زمان افسران فرانسوي هنوز از تغيير سياست ناپلئون خبر نداشتند و همه مطمئن بودند كه چيزي بلكشركشي او به هندوستان از راه تركيه و ايران نمانده است ، بهمين جهت با كمال شوق و ذوق باين كار دل داده بودند . سندی بخط فابويه از آغاز ژانويه ۱۸۰۸ (آغاز ذي القعدة ۱۲۲۲) باقيست كه مي رساند تا آن زمان هنوز فرانسويان مقيم ايران نمي دانستند لشكر كشي به هندوستان ديگر از چشم ناپلئون افتاده است . درين گزارش فابويه وسايل عبور ۱۲ تا ۱۵ هزار سرباز فرانسوي را از استانبول تا مرز هندوستان پيش بيني كرده است .

درين گزارش فابويه چنين اظهار عقیده کرده است كه قواي فرانسوي فقط بايد موقعي از فرانسه حركت كنند كه مطمئن باشند در ايران نيرويي كه كاملاً با اصول اروپايي تربيت شده براي ياري با آنها حاضرست و لوازم جنگي كه در آن روز مطلقاً در ايران وجود نداشت فراهم شده است . بهمين جهت فابويه اهتمام كامل داشت كه معايب سازمان نظامي ايران را كشف كند و با صلاح آن پردازد . در گزارش مخصوصي كه درين زمينه داده صريحاً مي گويد از ميان همه همسايگان ايران تنها بايد از روسيه بترسند زيرا كه همسايگان ديگر همه از نظر نظامي از ايران پست ترند و تنها وسايل نظامي ايران از روسيه كمترست .

در زمينه قياس نيروهاي نظامي ايران و روسيه مي نويسد: « از اين سواستحكامات مرزي ايران يك عده قلاع بازيچه و كاملاً بيپوده است . فضاهاي آنها بسيار وسيعست اما هموار نيست و بيشتر آنها را از خشت ساخته اند . بعضي از آنها بارود دارند اما بسيار كوچك و مانند برجست كه تيزي و پيش آمدگي ندارد و بهمين جهت بي فايده است . »



بعقیده وی می بایست هرچه زودتر این قلاع را مستحکم کرد و نیز نوشته است که در ارتش ایران تنها عنصری که متوسطست سوار نظامست. سواران ایرانی هر چند که اسلحه خوب ندارند خوب می جنگند و با دقت کامل حرکت میکنند. ولی اشکال در گرد آوردن و نگهداری آنها و خوراک دادن با سبهاشان در زمستانست، زیرا که انبار ندارند و زنان و کودکانی که با ایشان راه میفتند تابع انتظامات نیستند و بهمین جهت کمتر میتوان ازین سوارها بهره مند شد.

اما پیاده نظام که تنها در موقع لزوم آنها را دعوت می کنند تنها يك دسته از مردم ولگردند که حتی فرماندهانشان نامهایشان را نمی دانند، مانند گله براه میفتند و جیره و مواجب بآنها نمی دهند.

بعقیده فابویه اگر سربازان را منظم بخدمت دعوت کنند و مشق بدهند و با عدالت و دقت کارهایشان را اداره کنند و آنها را بدیسیلین عادت بدهند می توان سی تا چهل هزار سوار تربیت کرد که مانند سربازان فرانسوی تربیت شده باشند و اندك اندك پیاده نظام ایران از آنها سرمشق بگیرد.

در باره سربازان ترك عقیده فابویه این بوده است که با همه معایبی که دارند باز حسنی در آنها هست و می گوید نژاد ترك حس مقاومتی دارد که مفیدست. با وجود همه این معایب و با وجود ضعفی که در دولتشان هست و سربازان تعلیمات کم دیده اند و عده کثیر از آنها مردم بی همت و مست اند باز میتوان گفت که هرگز کسی نمیتواند بر ملت ترك مستولی شود. شاید بیگانگان آنها را بسهولت از میان ببرند و بیرون بکنند ولی هرگز آنها اطاعت نخواهند کرد و شاید روزی که مرد بزرگی در رأس آنها قرار بگیرد باعث وحشت همسایگان خود شوند.

## اصلاحات سپاه ایران بدست افسران فرانسوی

در میان افسران فرانسوی که با ژنرال گاردان بایران آمده بودند فابویه افسر توپخانه مأمور تهیه توپخانه ایران شده بود. در گزارشهایی که وی داده است میگوید توپخانه ایران اصلاح پذیر نیست بلکه باید از نو آن را درست کرد. در آن زمان ایران نه کارخانه توپ ریزی داشته است و نه زرادخانه و چند توپی که در ایران بود از خارج آورده بودند.

نمونهایی از لوله های این توپها که در ایران مانده و برخی از آنها را در خیابان فروغی در حریم دیوار عمارت سابق قزاقخانه جاداده اند معلوم می کند که یا از توپهایست



که در زمان شاه عباس از پرتغالی ها گرفته اند و یاد جنگهای روس و ایران از روسها گرفته شده و این خود بهترین دلیلست که تا پیش از آمدن هیئت فرانسوی بایران توپخانه ایران تا این اندازه ضعیف بوده است .

فابویه می گوید این توپها را بالای دیوار برخی از قلاع روی خاک گذاشته بودند و دور آنها را سنگ چیده بودند و هیچ پسیه و تکیه گاهی نداشت . یگانه توپی که می توانستند حرکت بدهند در دربار شاه بود و آنرا از روسها گرفته بودند و این توپ بیچاره همه جا همراه شاه بود و شاه آنرا دوست می داشت زیرا روزی که آنرا زیر چادری جا داده بودند شاه با آن نشانه کرده و آنرا در کرده بود و گلوله اش بنشانه خورده بود .

فابویه در گزارشهای نظامی خود شرحی هم از زنبورك می دهد و آن نوعی از توپ بوده که لوله بسیار کوتاه داشته و گلوله های كوچك در آن می گذاشته اند که هر يك از آنها نیم لیور یعنی تقریباً ۲۵۰ گرم وزن داشته است که بیشت شتر یا استر بار می کردند و بهمان اندازه که اثر گلوله آن قطعی نبود تیررس آنها کم بود . در آن زمان عده افراد توپخانه ایران تنها ۱۵۰ تن بود که هیچ يك اطلاعات فنی نداشتند .

هنگامی که فابویه را مأمور توپخانه ایران کردند وی اختیارات تام برای اینکار خواست و فتحعلی شاه در ماه ژانویه ۱۸۰۸ (ذی القعدة ۱۲۲۲) اختیارات را باو داد. قرار شد وی باصفهان برود و در آنجا کارخانه توپ ریزی تأسیس کند و پول و لوازمی را که برای این کار لازمست در آنجا باو بدهند و کارگران و توپچیانی را که لازم دارد همانجا اجیر کند و در پایان سال پنجاه اراده توپ کامل دارای همه وسایل شبیه بهمان توپ روسی که در نظر فتحعلی شاه این همه عزیز بود تحویل بدهد.

از روزهای اول فوریه ۱۸۰۸ (ذی الحجة ۱۲۲۲) فابویه در اصفهان بوده است . در آن زمان مردم اصفهان بسیار پریشان و تنگ دست بوده اند و فابویه می نویسد که تنها سه چهار تن هستند که مال این مردم را می ربایند و اینها بیچارگانی هستند که نتوانسته اند ازین شهر بروند و گرنه هر کس توانسته جان و مال خود را از دست اینها بدر برده است . من کاخهای بسیار بزرگ آینه پوش دیده ام که هنوز قسمتی از نقاشی های آنها باقیست و چون با چکمه در آنجا می گردم چند تن دستار بسر مرا لعنت می کردند که قصرهای شاهان را آلوده می کنم . بازارهای بسیار بزرگ دیده ام که وقتی مملو از هر گونه متاع مردم صنعتگر هنرمندی بوده و امروز تنها قدری میوه در آنها هست و جز آن چیز دیگر نیست . اگر مدتی درین جا بمانم حتماً چهره من از غم و حسرت چین بر خواهد داشت زیرا که گریه کرد خویشتن جز مردم مسکین دیگر کسی نمی بینم .



با همه این دلگیریهای ناگوار که فابویه ازدیدن اوضاع آن شهر مصیبت کشیده غارت زده داشته است باز پیش بردن وظیفه دشوار خود امیدوار بوده است. در نامه ای که در ۲۸ فوریه ۱۸۰۸ (اول محرم ۱۲۲۳) از اصفهان نوشته می گوید: «میدانم که خستگی ها و رنجها و محرومیتها همه اینها هر روز خواهد افزود. همه اینها برای من چیزی نیست. تا وقتی که يك تکه نوار سرخ داشته باشم که روی سینه خود بگذارم شکایت نخواهم کرد... من اینجا برای کشور خود سودمندم، خیلی بیش از آنچه در فرانسه خواهم بود... روزی که حکم افسری خود را گرفتم وعده کردم بیش از پیش خود را فدای وطن کنم. من بسوگند خود وفا دارم و جزین چیزی نیست...»

فابویه در اصفهان بکلی تنها و بی کس بوده و از اطرافیان خویش همواره مینالیده است. نصاری اصفهان که ممکن بوده است با او محشور باشند بقول خود او سوداگران نا کسی بودند که از همه کشورها آمده بودند یا ارمنیانی که اگر باو نزدیک می شدند برای سودجویی بود و اگر باو تملق می گفتند از تو قوی داشتند. در نامه ای که فابویه پدرش نوشته می گوید چندین بار خواسته اند هدایای گران بها باو بدهند ولی او رد کرده است، زیرا یا برای کارهایی بوده است که می باید بکند و یا برای کارهایی که نباید بکند. بهمین جهت همیشه مجبور بوده است کسانی را که باور جوع می کرده اند بخشونت از خود براند. کشیشهای نصاری هم که در آنجا بوده اند بیش از دیگران مورد احترام نبوده اند. خلیفه ارمنیان تنها در فکر نفع خود بوده و کشیشانی که زیر دست او بوده اند زندگی آنها چنان با اخلاق منافات داشته است که بهتر است از آن سخن نگویید. یگانه کشیش کاتولیک اصفهان «پرژوزف» (۱) «می خواره پیر حقیری» بوده است. فابویه هفته ای دو بار او را مهمان می کرده و هر روز یکشنبه برای نماز پیش او میرفته ولی در نظرش احترامی نداشته است.

فابویه در نامه های متعددی که از اصفهان بکسان خود نوشته از مردم این شهر بدگویی فراوان کرده و می گوید که اعیان شهر همواره با بیان پر کنایه و استعاره و مبالغه و اغراق باو سخن می گفته اند، نزد او می رفته اند، غلیان می کشیده اند و تحفه و هدیه بسیار برای او می برده اند ولی در حقیقت او را فریب می داده اند و می کوشیده اند او را در پیشرفت کارش مانع شوند.

کسی که ناچار بیش از دیگران در اصفهان با وی معاشر بوده رییس توپخانه آن شهر اصلان خان نامی بوده است که در آغاز اظهار وفاداری نسبت باو می کرده و عبدالله خان پسر و نایب حکمران اصفهان یعنی حاج محمد حسین خان امین الدوله اصفهانی که بعد ها



صدراعظم ایران شد و در آن موقع وزیر مالیه و حکمران اصفهان بوده است. فابویه خود در نامه‌ای می‌گوید که پرژوزف مشاور روحانی او بوده است و اصلان خان مشاور جسمانی او، گاهی او را رگ می‌زده و گاهی تنقیه می‌کرده. روزی ده دوازده بار نبضش را می‌گرفته و اگر سر برهنه را می‌فتاده باو پر خاش می‌کرده است.

عبدالله خان همواره با منتهای فروتنی با وی رفتار می‌کرده است ولی چون فتح‌ملی شاه وی را مجبور کرده بود همه مخارج کارهای فابویه را از مالیات اصفهان بپردازد کم کم نسبت باو کینه می‌ورزید و می‌کوشید او را نابود بکند.

نخست فابویه را در عمارت حکومتی اصفهان منزل دادند و برای کارهای فنی کاروانسرای را در اختیار او گذاشتند که برای این کار ساخته نبود. بوی اختیار دادند کارگرانی را که لازم دارد خود انتخاب کند. ولی در مدت چند هفته یاوری مأمورین دولتی اصفهان بهمین جا ختم شد. فابویه میبایست توپ بریزد و آنها را تراش بدهد و سوراخ کند و پایه و صندوق برای آنها بسازد. برای این کار نه تنها هیچ يك از ماشین‌های ساخت اروپا در اختیار او نبود بلکه ساده‌ترین و لازم‌ترین وسایل را هم نداشت و کارگرانی که با او بودند نمیتوانستند این وسایل را آماده کنند. یکی از آنها هرگز پرگار بدست نگرفته بود و هیچ کدام لایق آن نبودند که چیزی از آهن بسازند.

درین موقع آن دقت‌هایی که در استانبول کرده بود بدرد او خورد و یادش آمد در کودکی که در بوئتا موسون (۱) و لادتگاه خود بوده است بیرون (۲) نامی نجار همسایه شان بوده و وی برای تفریح و سرگرمی مدت‌ها دردکان او چوب تراشیده و این کار را یاد گرفته و اینک میتواند از آن استفاده کند.

فابویه نخست با دست خود يك گل کش و يك مته و يك چرخ تراش ساخت و کارگران را واداشت از آنها تقلید کنند. حتی برای پیش بردن ساختمان‌هایی که نقشه آنها را کشیده بود ناچار شد خود دست بکار بنایی بزند. برای ساختن تکه‌های لازم و مخصوصاً برای ماشین‌های فلزی نه تنها مجبور شد نقشه آنها را بکشد و نمونه‌هایی بسازد بلکه اشیاء را خود سوهان بکشد و بان درجه از دقتی که لازم داشت و کارگران از عهده آن بر نمی‌آمدند و حتی فایده آنها را هم نمی‌فهمیدند دریاورد.

وقتی که با کوشش بسیار توانست چرخ دندانه دار بسازد و آنها را با یکدیگر سوار بکند دسته‌دسته مردم شهر می‌آمدند و با حیرت این اختراع مهم را که حرکت افقی را بحرکت عمودی تبدیل می‌کرد تماشا می‌کردند. عبدالله خان حکمران نیز بتماشا آمد ولی کارگزاران دیگر دولت هم چنان منکر هنر او بودند و یقین داشتند که پیش نخواهد برد.



فابویه خود گزارش بسیار جالبی بعنوان « کارهای اصفهان » نوشته و در آن شرح دقیقی از کارهای فنی که در آن شهر کرده داده است.

از جزییاتی که در یادداشت‌های او هست پیداست که درین راه رنج بسیار برده و چیزهای ناگوار تحمل کرده است. سرانجام توانسته است بدست خود قالب گلی برای شش لوله توپی که اول ریخته است بسازد و چون خواسته است این قالب‌ها را امتحان بکند متوجه شده است که باز باید از نو آنها را بسازد. آن شب بساحال تب سخت متوجه شده است می‌تواند کوره‌های کهنه‌ای را که سابقاً انگلیس‌ها در اصفهان ساخته بودند بامختصر تغییر برای این کار آماده کند. ولی برای ساختن مفرغ محتاج بقلع و مس بوده است. عبدالله خان نایب الحکومه که می‌بایست قلع و مس را تهیه کند چند هفته او را معطل کرده است و برای اینکه درین راه خرجی نکند دستور داده است هرچه دیک در اصفهان هست از مردم بگیرند. فردای آنروز مردم شهر با چشمان اشك آلود دیک‌های خود را آورده‌اند. فابویه ازین منظره متأثر شده، مردم را با دیگ‌هایشان برگردانده و خود خشمگین نزد نایب الحکومه رفته است و در نامه‌ای می‌نویسد: « من باو گفتم که همان روز بطهران بر میگردم و مخالفت او را بشاه میگویم. »

سرانجام عبدالله خان بدین وسیله مرعوب شده و فردای آن روز چند شمش‌مس برای این کار فرستاده و هماندم آنها را وارد کوره کرده و بدین گونه بریختن توپ آغاز کرده‌اند. يك شب آنروز فابویه دایماً مراقب این کار بوده است. فردای آن روز وقتی که خواسته‌اند لوله را در قالب بریزند کارگرانی که از دیدن این فلز گداخته هراسان شده بودند ازین کار سرباز می‌زدند. ناچار وی اهرمی بدست گرفته و با دو ضربت سخت چکش راه را باز کرده و بدین گونه فلز گداخته بیرون ریخته است. ولی ترشح مایع سوزان وی را از پا در آورده و بمقب‌افتاده است. کارگران تصور کرده‌اند وی مرده است ولی ناکه‌ان از جای جسته و بهمین حال مخزن‌های دیگر فلز گداخته را شکافته و بدین گونه همه قالب‌ها را پر کرده است.

می‌نویسد فریاد بارک‌الله و ماشاء‌الله کارگران فضا را پر کرده بود و در ضمن عده دیگر از ترس فریاد می‌کردند. پس از آن می‌گوید وقتی که این لوله‌ها را ریختیم میبایست آنها را سوراخ کنیم و این کار از همه مشکلتر بود. پس از سه ماه زحمت سرانجام توانسته بود مته‌ای را که برای این کار لازمست تهیه کند. وقتی که اعلان کرد با این افزار این تکه‌های عظیم مفرغ را دو نیم خواهد کرد و لوله توپ خواهد ساخت همه خندیدند و خود اقرار می‌کنند که وی نیز درین کار شك داشته است. این شك هم بجا بود زیرا که در حرکت اول آن افزار از هم پاشید. برای اینکه کارش خراب نشود کارگران را مرخص کرده و تنها



دو تن را نگاه داشته و پس از چندی تفکر علت این عیب را بدست آورده و پس از چند روز عیب را برطرف کرده است.

اما باز در عمل موانع دیگر پیش آمده که وی با پشت کار و اسراری که داشته همه آنها را رفع کرده و متأسفانه می دیده است که برخی از کارگران عمدی داشته اند که باو خیانت کنند و مانع از پیشرفت کارش باشند و حتی پی برده است که از خارج بکارگران وی پولی می داده اند که نگذارند پیشرفت کند. چیزی که برای وی بسیار ناگوار بوده اینست که سرانجام کشف کرده محرك این خیانت های پی در پی عبدالله خان نایب الحکومه و اصلان خان رئیس توپخانه بوده اند. پیدا است که حال روحی و شدت تأثر وی در برابر این اوضاع چگونه ممکنست بوده باشد. ناچار می بایست با این خیانت ها بسازد و بسوزد. در ماه ژون آن سال (ربیع الثانی ۱۲۲۳) روزی متوجه شده است که شبانه بکارخانه رفته و یکی از ابزارها را ناقص کرده اند و بهمین جهت ناچار شده است از آن پس شب و روز در کارخانه بماند و برای همین کار از دارالحکومه بیرون رفته و در صحن کارخانه چادر زده است و در ضمن کارگران و توپچیانی را که بآنها اعتماد نداشته از آن محوطه بیرون کرده و احمد خان نام افسری را که زیر دستش بوده مأموریت کشیک کارخانه داده است تا کس دیگری بی اجازه وارد نشود.

## سر نوشت کارخانه توپریزی اصفهان

کارخانه توپریزی که فابویه از افسران فرانسوی هیئت نظامی ژنرال گاردان بدستور فتحعلی شاه در اصفهان دایر کرده بود در آن موقع اهمیت سیاسی و نظامی بسیار داشته و دولتی که نمیخواستند اند ایران نیروی نظامی قابلی داشته باشد همه مساعی خود را برای از میان بردن آن بکار میزدند. پیدا است که از يك سوره ها می ترسیده اند در جنگهای آینده این توپها مانع پیشرفت ایشان شود و از طرف دیگر انگلیسها که میترسیدند با این توپها لشکریان ایران بتحریک و یاری ناپلئون بمرزهای هندوستان بتازند نفع خود را در جلوگیری ازین کار میدانستند.

از گزارشهایی که فابویه درین زمینه داده صریحاً برمیاید که عبدالله خان نایب الحکومه اصفهان پسر حاج محمد حسین خان امین الدوله اصفهانی حکمران اصفهان و وزیر مالیه دربار فتحعلی شاه آلت اجرای این مقاصد ناروا و پست بوده و نه تنها کارگران را تحریک نمیکرده است که کار نکنند و وسایل لازم را از میان ببرند و کارشکنی واخلال کنند بلکه بوسایل نامشروع دیگر هم دست میبرده است. از آنجمله مرتباً از بی لیاقتی و بی اطلاعی فابویه بفتحعلی شاه گزارش میداده و میکوشیده است کاری بکند که او را از



اصفهان احضار کند. در ماه ژون ۱۸۰۸ (ربیع الثانی ۱۲۲۳) توپهایی که وی میریخت و آنهمه کوشیده بودند نگذارند پسایان برسند از کارخانه بیرون آمده بود. درین موقع چند اراده نوپ را سوراخ کرده و تراشیده و پایه ها و صندوقهای آنرا ساخته بودند و آماده حرکت بود و فابویه امیدوار بود در پایان سال پنجاه توپی را که بعهده گرفته بود بسازد و از کارخانه بیرون بیاورد. تنها برای این کار لازم بود که پول و وسایل منظمآ باو برسد و عبدالله خان همچنان ازینکار کوتاهی داشت و فابویه هرچه درخواست می کرد چوب وزغال و مس و لوازم دیگری را که بدان حاجت بود باو بدهند نتیجه نمیگرفت. چیزی نگذشت که مزد کارگران را هم پرداختند و کارگران از کار دست کشیدند.

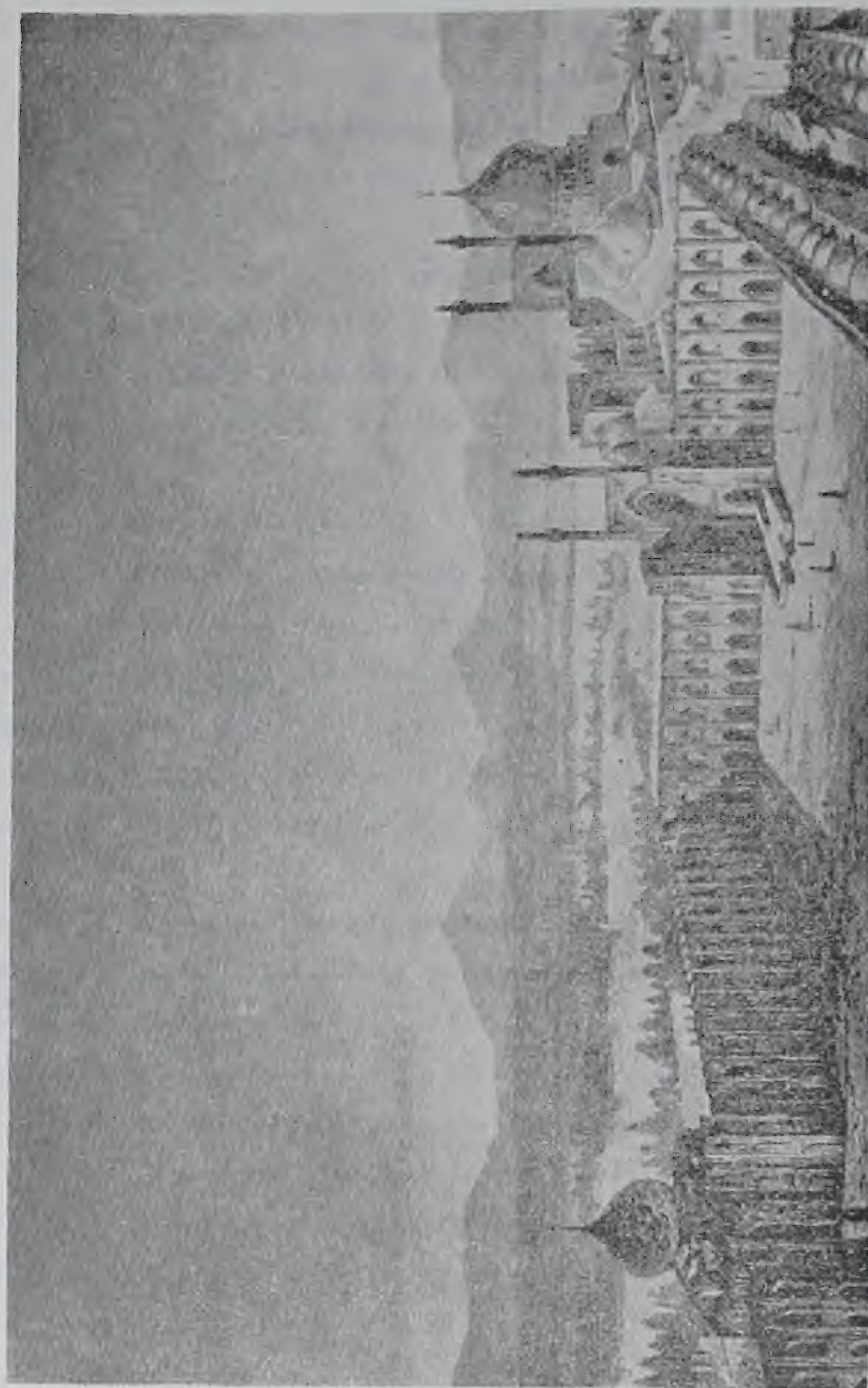
درین موقع حاج محمد حسین خان امین الدوله پدر عبدالله خان که حکمرانی اصفهان اسماً با او بود با اصفهان آمده بود. فابویه امیدوار بود که وی مانند پسر رفتار نخواهد کرد. بهمین جهت بدیدن اوزفت. او هم فابویه را با کمال خوشرویی پذیرفت و بشام دعوت کرد و وعده داد هرچه لازم دارد باو برساند و گفت از پسرش باید بگذرد زیرا که عبدالله بچه است و از کارها سر در نمی آورد. اما این سخنان نیز برای خام کردن او بود و باز سه هفته گذشت و ازین وعده ها اثری پدید نیامد و تنها چیزی که برای او فرستاده بودند نوزده خربوزه بود که حکمران برای او تحفه فرستاده بود. حاجی محمد حسین خان تنها برای این آمده بود که پولی از مردم اصفهان در بیاورد و کاری بکار فابویه و توپریزی نداشت. اندک اندک کاروی چنان خراب شد که تنها دو کارگر در کارخانه ماند که مزد آنها را فابویه از خود میداد ولی با اینهمه و تنها بدستکاری ایشان مشغول بود شش اراده توپ دیگر بریزد. درین موقع درهای کارخانه را بروی مردم باز کرده بود که مردم بیایند و ببینند چگونه خود آستین بالا زده و کار میکند.

این خبر که بحاج محمد حسین خان رسید پیغام فرستاد که با فابویه مانند فرزند خود رفتار خواهد کرد و عنقریب هر چه لازم دارد برای او خواهد فرستاد. فابویه هم فرستاده او را از در بیرون کرد.

سرانجام روز ۲۴ ژویه ۱۸۰۸ (۳۰ جمادی الاولی ۱۲۲۳) حاج محمد حسین خان خود بتماشای کارخانه آمد و فابویه با لحن جدی و حتی خشن با او سخن گفت و اظهار کرد که مصممست پانزده روز دیگر بطهران برگردد و ماجری را با فتحعلی شاه در میان بگذارد و بفرانسه باز گردد. وزیر مالیة فتحعلی شاه ظاهراً ازین سخنان حساب برد و بزودی اندک اثری از مواعید او ظاهر شد و از آن پس وسایل کار را منظمآ باو میرساندند و کارگران بکار خود باز گشتند و فابویه بدین گونه دنباله کار خود را گرفت.

سرانجام در روز پانزدهم ماه اوت ۱۸۰۸ (۲۲ جمادی الآخره ۱۲۲۳) بمناسبت جشن





میدان شاه در اصفهان در زمان فتحعلی شاه  
از کتاب دوبو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. 205

Call No.                     

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



ولادت ناپلئون فابویه در اصفهان همه توپهایی را که ساخته بود به صدا درآورد و با آنها شلیک کرد. بدینگونه رسماً اعلان کرد که کارخانه وی نتیجه خود را بیرون داده است. در ضمن جشنی در کارخانه گرفت وعده ای از اعیان شهر را دعوت کرد و پرژوزف در حضور آنها مراسم دینی را بجا آورد و در آن مجلس جشن تا نیمه شب آن روز فابویه با مردم اصفهان درباره مفاخر کشور خود سخن رانده و شرحی از تمدن فرانسه و مساوات در میان مردم و عدالت مطلق و اینکه هر کس در آنجا بواسطه لیاقت بهر مقامی میتواند برسد بیان کرده است و پیدا است که این مجلس جشن بیسابقه چه اثری ممکنست در میان مردم اصفهان در آن روز کرده باشد.

فابویه چنان نسبت بزیردستان و کارگران خود نفوذ کلام بهم رده بود که در غیبت وی هم کار معطل نمی ماند، چنانکه در پایان ماه اوت ۱۸۰۸ (رجب ۱۲۲۳) که وی سخت بیمار شد در مدت بیماری وی خللی بکار وارد نیامد و بیش از یک ماه بستری بود و تب سخت می کرد و درین مدت معالجات وی پرژوزف و میرزا اسمعیل طبیب اصفهانی بودند.

در آغاز ماه اکتبر همان سال (شعبان ۱۲۲۳) فتحعلی شاه بفابویه فرمان داد بیست اراده توپی را که تازه ساخته بود بطهران بفرستد. وی ژنرال گاردان را ازین کار خبر کرد و عجله کرد بقیه توپهایی را هم که ازو خواسته بودند بسازد.

چرخهای این توپها را بسیار محکم و بسیار سبک ساخت و پس از آن مدتی وقت صرف کردند که اسبها را بکشیدن آنها عادت بدهند، زیرا که اسبهای اصفهان تنها بسواری دادن عادت کرده بودند. این کار دشوار و بسیار طولانی بود و فابویه سرگرم همین کار بود که ژنرال گاردان در پایان ماه نوامبر (رمضان ۱۲۲۳) او را بطهران احضار کرد.

چون بطهران رسید آگاه شد که دربار طهران احساسات سابق را در باره هیئت نظامی فرانسوی ندارد و از نظر شاه افتاده است و احتمال میرود ناچار شود بزودی از ایران برود. اینکه فتحعلی شاه رفتار خود را تغییر داده بود بواسطه این بود که آگاه شده بود چگونه ناپلئون بوی خیانت کرده و در سازش با روسها دیگر بایران اهمیتی نداده است. انگلستان نیز البته در تحریک احساسات وی بی اثر نبوده است. در بهار سال ۱۸۰۸ (صفر ۱۲۲۳) نخستین سفیر انگلستان در ساحل ایران پیاده شده بود ولی تقاضاهای فوق العاده وی که تصرف بندرهای عمده خلیج فارس و دریای خزر بود فتحعلی شاه را بوحشت افکنده بود. هنوز نفوذ گاردان باندازه ای بود که بتواند شاه را وادار کند این سفیر را نپذیرد.



بهین جهت بقابویه فرمان دادند بییند بچه وسیله فرانسویان ممکنست ازخلیج فارس حمایت کنند و در صورتیکه انگلیسها بایران حمله کنند پشتیبان ایران باشند. قابویه در همین موقع گزارشی تهیه کرده است بعنوان «گزارش درباره انتخاب مرکز نظامی در خلیج فارس». درین گزارش باین نتیجه رسیده است که دولت فرانسه هر موز و جزیره قشم را که در آن زمان وهاییان تصرف کرده بودند بخرد.

اما چند ماه بعد دولت انگلستان پیشنهاد های دیگری کرد و این بار بیشتر نتیجه گرفت. نماینده تازه ای سر هر فرد جونز بریج (۱) با يك دسته مهم از کشتی های جنگی بایران نزدیک شده بود. فتحعلی شاه چون می ترسید نیروی انگلیس در خاک ایران پیاده شود و چون بیش از پیش از ناپلئون ناراضی بود با وجود مخالفت گاردان راضی شد این سفیر را بپذیرد. بهین جهت سفیر فرانسه که می ترسید بسزودی روابط قطع شود همکاران خود را که در شهرهای دیگر بودند بطهران احضار کرده بود و خود را آماده حرکت میساخت.

سرانجام در روز ۲۵ نوامبر ۱۸۰۸ (۶ شوال ۱۲۲۳) قابویه بایست اراده توپ و لوازم آنها از اصفهان عزیمت کرد. پنج هفته در راه اصفهان بطهران بوده است. در آن زمان راهی که توپ را بتوان برد هنوز ساخته نشده بود. برای بردن این توپها گاو و گاهی انسان را بکار برده است و حکمرانان عرض راه مردم را برای این کار بیسگاری گرفته اند. گاهی مجبور می شده است توپها را در گل بگذارد و خود پیشاپیش برود از روستایان یاری بخواهد. عاقبت روز ۳۱ دسامبر (۱۳ ذی القعدة ۱۲۲۳) وارد پای تخت شده است. نخستین چیزی که متوجه شد این بود که فرانسویان دیگر آن اعتبار سابق را ندارند. پیش از آن هم فتحعلی شاه ایرادهایی از کار او گرفته بود. می گفتند وی صندوقهایی ساخته است که برای بردن آنها دو اسب لازمست و ازو میخواستند کاری بکند که يك اسب کافی باشد.

پیدا است که این ایراد گیریها بهانه ای بود که با بهم خوردن روابط ایران و فرانسه مجبور نباشند ازو تشکر بکنند. ایراد دیگری که ازو می گرفتند این بود که روی لوله توپها دگمه ای برای نشانه گرفتن نساخته بود و میرزا شفیع صدر اعظم شخصاً در بن زمینه باو اعتراض کرده بود. در نامه ای که در ۱۵ ژانویه ۱۸۰۹ (۲۸ ذی القعدة ۱۲۲۳) از طهران بیرادرش نوشته می گوید: «توپهای مرا امتحان کردند، هر چه سعی کردند آنها را بشکنند چون نتوانستند بالاخره آنها را در انباری گذاشتند و در را بستند و وضع من مانند آنست که درین يك سال هیچ کاری نکرده باشم... تصور میکن که از نظر مالی



با من بهتر رفتار میکنند ، بلکه بالعکس ، چون حکمران اصفهان مزد کارگران مرانداده بود تقریباً چهار هزار فرانک برای من تمام شد برای این که این شهرت را داشته باشم و زرادخانه زیبایی برای شاه ایران تأسیس کرده باشم » .

پیداست که درچنین موردی فابویه آرزوی دیگری جز بازگشت بفرانسه ندارد . همکاران وی نیز دیگر نمی بایست در ایران بمانند زیرا فتحعلی شاه تصمیم گرفته بود سفیر کبیر انگلیس را با تجمل بسیار بپذیرد و ژنرال گاردان هم فوراً عزیمت خود را خبر داده و برای کسب اجازه عزیمت بخدمت فتحعلی شاه رفته بود ، در ۱۳ فوریه ( ۲۵ محرم ۱۲۲۴ ) فتحعلی شاه هم با او مؤدبانه سخن گفت اما از رفتن او مانع نشد . همان روز گاردان فابویه را مأمور کرد که بقزوین و کرمانشاه برود و سپس از راه همدان یا مراغه در تبریز با و برسد . بهانه این سفر این بود که هدایا و پیغامهایی برای چندتن از شاهزادگان پیرد ولی مقصود اصلی این بود که اطلاعات خود را از آن سوی هم درباره ایران کامل بکند و گزارشی درباره راهها و ساختمان های قدیم و مخصوصاً بناهای تاریخی بیستون و کرمانشاه بدهد .

فابویه این آخرین مأموریت را هم با کمال دقت انجام داد . در ۱۴ آوریل ۱۸۰۹ ( ۲۸ صفر ۱۲۲۴ ) در تبریز بوده و از آنجا نامه ای بمسادرش نوشته و خبر داده است که عنقریب بتفلیس خواهد رفت و از راه روسیه بفرانسه باز میگردد .

شرح آخرین ملاقاتی را که ژنرال گاردان با فتحعلی شاه در ۱۲ فوریه ۱۸۰۹ ( ۲۴ محرم ۱۲۲۴ ) کرده است ژوان منشی سفارت در تاریخ ۱۷ فوریه ( ۲۹ محرم ) در طهران چنین نوشته است :

« جناب ژنرال گاردان چون حقا از باری که در ۱۱ فوریه باوداده بودند نا راضی بود بصدر اعظم گفت که آنرا مجلس وداع تصور نمیکند . پس مراسم دیگری برای فردای آن روز برقرار شد و با کمال دقت آنرا رعایت کردند .

عالی حضرت در اطاقی که جزو باغ معروف بگلستانست نشسته بود . جناب سفیر را با امضاکننده و آقایان ترویلیه ( ۱ ) و فابویه و ترزل و ربوله ( ۲ ) و ریمون ( ۳ ) وارد تالار کردند که در آنجا صندلی هایی روبروی شاه گذاشته بودند . عالی حضرت خطاب بژنرال بشدت تأثر خود را از اینکه از دربار وی میروید اظهار کرد و می گفت همواره در وجود وی همه فرانسویان درستکاری و جان فشانی که در خور بالاترین تحسین هاست دیده است . امیدوارست بزودی برگردند و خبرهای خوشی که مدتهاست انتظار دارد پیش از ورود او برسد . ژنرال بنام خود و فرانسویان از احساساتی که عالی حضرت در چنین موردی



بروز داده است تشکر کرد . بشاه گفت در نظر دارد آقای ترویلیه را با گزارشی فوراً نزد  
اعلی حضرت بفرستد و بدقت شرح وقایع ناگواری را که سبب عزیمت او شده است بدهد  
و رعایت های دربار ایران را درباره خود نیز با اطلاع دولت فرانسه خواهد رساند و اعلی -  
حضرت البته خشنود خواهد شد که ایران نمیخواهد از دوستی با امپراطوری مقتدری مانند  
فرانسه چشم پپوشد . عالی حضرت جواب داد که البته او هیچ مایل نیست رابطه خود را  
با برادری که گرامیست قطع کند اما ژنرال باید خود متوجه باشد که وضع اودشوارست و  
چون اعلی حضرت بنامهای متعددی که برایش فرستاده جواب نداده است نمی تواند بیش  
ازین مانع ورود جونز بشود . گفت وی ازین اجبار و الزام متأسفست ولی امپراطور باید  
بدوستی حقیقی وی مطمئن باشد و یقین بداند که انگلستان هرگز نمی تواند این دوستی را با  
پول و هدایایی که بفضل خدا بدانها احتیاجی ندارد ذایل کند . شاه ژنرال را دعوت کرد که  
تا خبر تازه ای از فرانسه برسد در تبریز بماند . گفت : شما نزد پسر من میمانید و لازم نیست  
سفارش شما را باو بکنم . ژنرال شما خودتان میدانید چه قدر وی نسبت بهم محترمتر است  
دارد و چه قدر باو دلبسته است .

جناب سفیر عالی حضرت جواب داد تا جاودان رهین مهربانی هایی که همواره ازو  
دریغ نکرده است و دوستی که همه بزرگان دربار ایران با او کرده اند خواهد بود ، وظیفه  
خود میداند میل عالی حضرت را برآورد و چون شاه اظهار میل کرده است که آقایان  
ژوانن و نرسیا از طهران نروند بآنها فرمان داده است در دربار طهران بمانند و آنها را  
بمراحم خاص عالی حضرت امپراطوری میسپارد .

این تصمیم بنظر شاه پسندیده آمد و با مودت از خدماتی که آقای نرسیا و امضاء  
کننده توانسته بودند بدریاب بکنند یاد کرد . گفت که رفتارشان پسندیده همه بوده است و  
بامهربانی و مودتی که شایسته آنها رفتار خواهند کرد و از رفتاری که با آنها خواهند  
داشت جونز خواهد دید تا چه اندازه ایران بفرانسه بستگی دارد .

ژنرال تشکرات خود را تکرار کرد و گفت هر خبری که باو برسد بمجمله با اعلی  
حضرت خواهد رساند . باز خاطر شاه را مطمئن کرد که امپراطور ناپلئون در ملاقاتهای  
ارفورت (۱) باز بموضوع ایران پرداخته است و باید باز چندی صبر کرد و امیدوارست  
که آقای دوپره (۲) پیش از ورود او بتبریز باو برسد .

عالی حضرت گفت از آنچه ژنرال باو گفته است اطمینان دارد و ازو پرسید آقای  
ترویلیه را از کجا بیاریس خواهد فرستاد .

جناب سفیر گفت که باز هنوز کار بسیار دارد و در نظر دارد چند روز در قزوین بماند



و در آنجا منتظر نامهای دربار و ترجمهای آنها خواهد شد و پس از آنکه این نامهها برسد آقای ترویلیه عجله خواهد کرد که هرچه زودتر پاریس برود .

سپس عالی حضرت خطاب با آقای ترویلیه کرد و بالحن محترمانه با اوستخن گفت و سفارش کرد از آنچه با ژنرال گفته است هیچ نکته را فرو گذار نکند و با عالی حضرت بگوید و نیز حوادثی را که بچشم خود دیده است بیان کند . سرانجام شاه از همه افسران فرانسوی در برابر خدماتی که باو کرده بودند تشکر کرد و نشان داد تا چه اندازه از ایشان خرسند است . سپس این آقایان بعالی حضرت گفتند افسوس می خورند نتوانسته اند بیش از آن خدمتی بکنند ولی جان فشانی آنها نتوانسته است موافقی را که پیش می آمد رفع کند . شاه گفت امیدوار است دوباره موردی پیش بیاید که افسران فرانسوی باو خدمت کنند و باید همیشه بمودت او مطمئن باشند . آنوقت ژنرال برخاست و درحالی که بیرون میرفت بعالی حضرت سلام داد . چندین بار با تأثر و بعنوان خدا حافظی تکرار کرد: ژنرال و شما آقایان فرانسوی خوش آمدید بسیار خوش آمدید .

## نتیجه مأموریت تانکوانی در ایران

ژ م . تانکوانی مترجم سفارت فرانسه که با ژنرال گاردان بایران آمده بود چنان که پیش ازین گذشت کتابی در دو مجلد بعنوان « نامههایی درباره ایران و ترکیه آسیا » در ۱۹۱۸ در پاریس چاپ کرده است . آدرین دوپره عضو دیگر این هیئت نیز کتابی بعنوان « سفری در ایران که در سالهای ۱۸۰۷ و ۱۸۰۸ و ۱۸۰۹ در عبور از آناتولی و بین النهرین از استانبول تا انتهای خلیج فارس و از آنجا بایروان کرده شده .... » نوشته و در ۱۸۱۹ در دو مجلد در پاریس چاپ کرده است (۱) . کتاب تانکوانی شامل ۳۶ نامه مفصلست که در مراحل مختلف این سفر بخانمی از دوستان خود در پاریس نوشته . ازین نامه ها خوب پیدا است که مردی راستگو و بی غرض بوده و چون فارسی می دانسته است از اوضاع اطلاعات دقیق و درست داشته و کتاب او پر از اطلاعات بسیار جالب درباره اوضاع ایران در آن زمانست . بنا بر گفته تانکوانی ژنرال گاردان وقتی وارد طهران شد او را با دوسه تن از همراهانش بوسیله فرج الله خان نام که مهماندارشان بوده بخانه میرزا شفیع صدر اعظم

(۱) Adrien Dupré - Voyage en Perse, fait dans les années 1807  
1808 et 1809 en traversant l'Anatolie et la Mésopotamie depuis  
Constantinople jusqu'à l'extrémité du Golfe Persique et de  
là à Irévan .... 2 Vol Paris 1819



راهنمایی کرده و در آنجا منزل داده اند، افسرانی را که جزو هیئت نظامی گاردان بوده اند در خانه دیگری جای داده اند و تانکوانی را با ژوانی که عضو سفارت بوده و دوتن دیگر از اعضای سفارت در خانه میرزا ابوالقاسم پسر میرزا بزرگ وزیر اعظم شاهزاده عباس میرزا که پیداست مراد میرزا ابوالقاسم قایم مقام صدر اعظم معروف محمد شاهست منزل داده اند.

در همان شب ورود میرزا شفیع صدر اعظم بملاقات گاردان آمده و مدتی با او گفتگو کرده است. تانکوانی میگوید که وی پیرمردیست که مدتهاست طرف توجه پادشاهست و ملایمت و ادب و فروتنی او حق شناسی و دل بستگی ما را فراهم آورد.

چهار روز پس از ورود بطهران فتحعلی شاه اعضای سفارت را بحضور خود پذیرفته است. شب پیش برای همه اعضاء خلعت هایی فرستاده بودند. خلعت ژنرال گاران جبه ای از ماهوت زربفت مانند جبه های شاهزادگان و اسلحه جواهر نشان و طاق شال بوده و برای هر يك از اعضای سفارت جبه ای مانند جبه های عمال دربار و کمر بندهای زربفت و شالهای کشمیری فرستاده بودند.

ریس تشریفات سلطنتی که در آن زمان او را «مقدم السفراء» یا «ایشك آقاسی باشی» می گفتند آنها را نیم ساعت در اطاقی نگاه داشته و جای بایشان داده است. سپس ژنرال گاردان را تنها با طاق سلام برده اند و اعضای سفارت در کنار رؤسای دربار در باغ رو بروی تخت مرمر صف کشیده و هر يك را باسم و رسم بشاه معرفی کرده اند. هنگامی که نوبت بمعرفی کشیشان عضو سفارت رسیده فتحعلی شاه گفته است که وی بملائیان دستور داده است فرانسه را دعا بکنند و امیدوارست که این کشیشان هم بنوبت خود برای فیروزی و نیکی بختی وی دعا بخوانند. آن روز فتحعلی شاه بر تخت مرمر نشسته بود و وزیران و شاهزادگان بترتیب سن و اهمیت مقام خود در باغ صف کشیده بودند.

تانکوانی شاید برای اینکه از پاریس دستوری بگیرد در تاریخ ۲۳ ماه مه ۱۸۰۸ (۲ ربیع الثانی ۱۲۲۳) از طهران از راه قزوین و زنجان و تبریز عازم اروپا شده و چون ژنرال گاردان در ۱۳ فوریه ۱۸۰۹ (۲۷ ذی الحجه ۱۲۲۳) از طهران حرکت کرده است پیداست که تانکوانی ۸ ماه و ۲۵ روز پیش از او از طهران رهسپار شده است. تانکوانی را ژنرال سیاستیانی سفیر ناپلئون در استانبول بطهران فرستاده بود زیرا که عضو سفارت فرانسه در استانبول بود و ممکنست که دوباره باستانبول بکار اول خود برگشته باشد. در هر صورت وی بنا بر نامه ای که خود نوشته بایک تن از اعضای سفارت طهران را ترك کرده و ۴ روز بعد یعنی ۲۷ مه (۶ ربیع الثانی) بقزوین رسیده و پس از درنگ در زنجان در ۶ ژون (۱۶ ربیع الثانی) وارد تبریز شده است.



بر تخت نشستن فتحعلی شاه در کنار فرزندان و وزرایش  
از کتاب دُوبو





IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_ Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



در تبریز میرزا بزرگ قائم مقام که وزیر عباس میرزا نایب السلطنه بوده است چند روزی وی را نگاه داشته تا نامه‌ایی باو بسپارد. درین زمان دوتن از افسران فرانسوی هیئت نظامی گاردان یعنی وردیه سروان پیاده و لامی سروان مهندس باسه تن افسران جزء پیاده در لشکرگاه عباس میرزا بوده‌اند و ژوانار مترجم سفارت هم برای ترجمانی در تبریز بوده است.

تانکوانی میگوید درین موقع عباس میرزا نایب السلطنه نزدیک دوهزار و پانصد سرباز داشته که بنظام فرانسه تربیت شده بودند و فرماندهانشان افسران ایرانی بودند که وردیه آنها را تربیت کرده بود. تفنگها و فشنگهایشان را از روی نمونه‌ایی که از فرانسه آورده بودند در تبریز ساخته بودند.

لباس این سربازان نیم تنه‌ای خرمایی رنگ و تقریباً مانند لباس سربازان فرانسوی بوده و یک ردیف دکمه فلزی سفید از پیش داشته است. شلوارهای متقال آبی و کفشهای ساقه کوتاه پیامی کرده‌اند ولی همچنان کلاه سیاه از پوست گوسفند بر سر می‌گذاشته‌اند و در آن زمان این کلاه معمول همه ایرانیان بوده است. برخی بر بالای کلاه خود پری یا باصطلاح آن زمان «تل» می‌زده‌اند.

دسته ای مأمور پاسبانی شخص نایب السلطنه بوده‌اند و از چادر وی پاسبانی می‌کرده‌اند. هر صبح و هر شب در ساعت معین سربازان را با سم می‌خوانده و بدینگونه سان میدیده‌اند و هر روز صبح نگهبانان را عوض می‌کردند و ساعات روز و شب را هم چنان که در ارتش فرانسه معمول بوده با طبل خبر میداده‌اند.

وردیه افسر فرانسوی ایندسته از سپاهیان را عیناً مانند لشکریان فرانسه تربیت کرده بود و عباس میرزا ازین پیشرفت بسیار مغرور بوده است. لامی افسر مهندس هم در همان لشکرگاه یک مدرسه مهندسی نظامی ترتیب داده بود و ایشانرا برای ساختن توپ و تفنگ آماده کرده بود.

گذشته ازین عده سرباز و افسر فرانسوی عباس میرزا تقریباً صد و پنجاه سرباز فراری روس را که در جنگهای سابق باو پناه آورده بودند و یک تن سرگرد ازیشان در جزو لشکریان خود پذیرفته و آنها را زیر دست وردیه افسر فرانسوی بکار گماشته بود. فرمانده توپخانه مختصر او افسری از شاهزادگان گرجی بنام طهمورث (تیمورات) خان بوده است.

عباس میرزا تانکوانی را مأمور کرده است نامه‌ای ازو بناپلئون برساند و نامه را تذهیب کرده و در کیسه زری باو سپرده‌اند و نیز نامه‌ای دیگری خطاب بمسکرخان سفیر ایران در پاریس و نماینده ایران در استانبول و کاردار فرانسه در استانبول بدست او داده‌اند.



تانکوانی درین نامه که از تبریز نوشته شرحی از مهارت عباس میرزا در تیراندازی باتفنگ آورده و سرانجام وی در ۱۹ ژون ۱۸۰۸ (۲۱ ربیع الثانی ۱۲۲۳) از تبریز رهسپار ترکیه و اروپا شده است.

## نتیجه مأموریت گاردان در ایران

عهدنامه فینکن شتاین در ۴ مه ۱۸۰۷ (۲۵ صفر ۱۲۲۲) در میان ایران و فرانسه بسته شد. ناپلئون ژنرال گاردان را با هیئت نظامی فرانسوی برای اجرای آن بسایران فرستاد. وی روز ۴ دسامبر ۱۸۰۷ (۱۲ رمضان ۱۲۲۲) وارد طهران شد. تقریباً ۲۱ ماه ربیم پیش از ورود وی بطهران یعنی در ۱۴ فوریه ۱۸۰۶ (۲۵ ذی القعدة ۱۲۲۰) روسها ایستیفانف سفیر خود را برای گفتگوی صلح بطهران فرستاده بودند زیرا که روسها هنوز با ناپلئون در جنگ بودند و میخواستند از سوی ایران آسوده خاطر باشند. پیش از آمدن گاردان دولت ایران با انگلستان قطع رابطه کرده بود.

دوماه و هفت روز پس از وصول بطهران یعنی در تاریخ ۱۱ فوریه ۱۸۰۸ (۱۳ ذی الحجة ۱۲۲۲) ژنرال گاردان نامه‌ای بفتحعلی شاه نوشته و سیاست ناپلئون را در ایران بدین گونه توضیح داده است:

۱۰ فوریه ۱۸۰۸

چاپار ایران که از استانبول رهسپار شده نامه‌ایی از دولت من برایم آورده است. اعلی حضرت ناپلئون بزرگ انتظار داشت جنگ در میان ایران و روسیه قطع شود زیرا چنانکه عالی حضرت شما میدانید رضایت داده بود با آن دولت صلح کند. اعلی - حضرت اظهار میدارد در عهدنامه‌ای که در تیسیت بسته شده چیزی درباره ایران مقرر نشده است. تا آن تاریخ نه تنها عهد نامه اتحاد در میان فرانسه و ایران را عالی حضرت شما امضا نکرده بود بلکه ممکن نبود در طهران از آن اطلاع پیدا کرده باشند. پس چون اعلی حضرت هیچ اطلاع مسلمی درباره آتی روابط خود با ایران نداشته نمیتوانسته است در برابر روسیه روابطی را که هنوز استوار نشده بود پیش بکشد. اما اعلی حضرت بی آنکه منتظر خبر امضای عهد نامه بشود مرا مأمور کرده است عالی حضرت شما را مطمئن کنم که با وضع کنونی روابطی که با روسیه دارد این دولت در صدد خواهد بود با هر دولتی که متحد فرانسه است دوست بشود. اعلی حضرت در ضمن بمن اجازه میدهد توسط فرانسه در میان ایران و روسیه را پیشنهاد کنم تا شاید گفتگوهایی که در طهران در میان وزیر عالی - حضرت شما و سفیر روسیه روی می دهد هر چه بیشتر مساعد بسا منافع دولت شما باشد و آن منافع را وی از آن خود میداند. اعلی حضرت میل صریح و صادقانه خود را





لباس سربازان ایرانی که افسران فرانسوی ترتیب داده بودند  
از کتاب دوبرو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



اظهار میدارد که این گفتگوها منتهی به عقد عهد نامه ای بشود که کاملاً مطابق افتخارات دولت ایران باشد .

اعلی حضرت ناپلئون کبیر بمن اطلاع می دهد که همه اروپا برای سرکوبی بیداد و خشونت انگلستان مسلح میشود . رفتار ظالمانه شان درباره دانمارکیان بالاترین نفرت را برانگیخته است . دانمارک با وجود ناکامیها جنگ را با آنها برای انتقام شرافت خود دنبال میکند . روسیه و پرتغال بندرهای خود را مسلح کرده اند و آنها را بروی کشتیهای انگلیسی می بندند . سوئد که متحد با آنها بود بزودی اظهار دشمنی با آنها خواهد کرد . اسپانیا تهیه مفصل می بیند تا در انتقام جویی عادلانه فرانسه شرکت بکند . دول متحد امریکا که از جسارت انگلستان توهین دیده و بستوه آمده اند بآن اعلان جنگ داده اند و از حالا کشتیهای آنها را تا دریای هندوستان دنبال کرده اند . چین چون نتوانسته است در برابر قتل که انگلیسها در یکی از بندرهای آن مرتکب شده اند عوض بگیرد مصمم شده است با اسلحه حق خود را بستاند . تمام بندرهای ترکیه را در دریاهای اروپا و در سواحل افریقا بروی کشتیهای انگلیسی بسته اند . هر چه اقدامات بزبان انگلستان شدیدتر باشد دوره صلح دریایی نزدیک تر خواهد بود . اعلی حضرت امپراطور نمیتواند قانع شود که در همه جهان تنها درهای ایران بروی انگلیسها باز باشد . اعلی حضرت با اعتماد اطمینان هایی که عالی حضرت شما چند بار باوداده است حق دارد منتظر باشد که شما هم بزودی اقدامات سخت درباره انگلستان بکنید زیرا که خیانت آن بروی سخت آشکارست .

اعلی حضرت امپراطور می خواهد که هر تجارتی در میان ایران و انگلستان قطع شود و همه عمال و همه وسایط این ملت را از شهرها و بندرهای امپراطوری طرد کنند و هر مکاتبه در میان انگلستان و هندوستان را از راه ایران منع بکنند . اعلی حضرت ناپلئون بزرگ انتظار دارد نخستین چاباری که سفارت وی از طهران میفرستد با و این خبر را برساند که عالی حضرت شما این اقدامات را که مطابق منافع دولت امپراطوری ایران و آرزو و سر مشق همه ملل دیگرست کرده است . از عالی حضرت شما استدعا می کنم بمن اطلاع دهد که درباره این درخواستها بدربار خود چه باید بگویم . آقای بونتان که حاضرست پیاریس حرکت کند بمحض اینکه جوابی که از عالی حضرت شما انتظار دارم برسد و هسپار خواهد شد .

عهد نامه تیلسیت را ناپلئون در ۷ ژوئیه ۱۸۰۷ (۲۶ ربیع الثانی ۱۲۲۲) یعنی هفت ماه و چهار روز پیش از نوشته شدن این نامه گاردان امضا کرده بود . درین موقع هنوز گاردان در راه بود و بایران نرسیده بود . عجب اینست که در عهد نامه تیلسیت مطلقاً یادی از ایران نکرده و حتی دست روسیه را در ایران باز گذاشته بود و بسا



این همه از ایران توقع داشت که با انگلستان قطع رابطه بکند و در برابر این کار یگانه چیزی که وعده می داد این بود که سفیر وی در طهران در میان ایران و روسیه توسط بکند.

فتحعلی شاه در جواب این نامه ژنرال گاردان پاسخی باو نوشته است که اصل آن بدست نیست و قسمتی از مدلول آنرا ژوانن مترجم سفارت فرانسه بفرانسه ترجمه کرده است. از آن ترجمه برمیآید که این پاسخ را فتحعلی شاه در ۱۷ فوریه ۱۸۰۸ ( ۱۹ ذی الحجه ۱۲۲۲ ) هفت روز پس از نامه گاردان نوشته و محتویات او چنین بوده است :

« پس از تعارفات و مراسم معمول عالی حضرت همه رضایت خود را از توجهی که ژنرال گاردان کرده و نیات اعلیحضرت امپراطور و شاه را باواظهار داشته است بیان میکنند. میگوید تا چه اندازه از حق پرستی و فداکاری و صداقتی که جناب او در روابط خود با دربار ایران بکار میبرد خشنود شده است ...

« اینکه شما نیات اعلیحضرت امپراطور و ناپلئون برادر ناما ورو مفتخر ما را که سلطنتش جاودان باد بیان کرده اید و میل دارد که جنگ در میان لشکریان ایران و روسیه قطع شود و جناب شما بهمراهی وزیران پایتخت ما در طهران به عقد عهد نامه صلح با فرستاده امپراطور روسیه پردازید دوستی و مهربانی ناپلئون بزرگ را درباره ما و تخت شاهانه مادر دیدگان ما کالشمس فی وسط السماء آشکار میکند.

« شك نیست و آشکارست که این دو دولت جاوید مدت در سعادت و نکبت یار یکدیگر نهند. شواهد آشکاری از حسن نیات برادر والا گهر خود داریم و توجهات دایمی او درباره دولت ما و صفا و صداقت وی بر ما آشکارست. بهمین جهت ما مطمئنیم که اتحاد و دوستی دو دولت بیش از پیش استوار میشود و تا روز رستاخیز باقی خواهد ماند.

« اما درباره قطع روابط ایران با انگلیسها جناب شما باید بدانید از همان روزی که دو دولت والا جاه ما باهم اتحاد کردند همه راههای روابط در میان ایرانیان و انگلیسها بسته شد و سفیر ما که به هندوستان فرستاده شده بود بفرمان ما احضار شد و پیاپی تخت ما بازگشته است. گذشته از آن همه انگلیسهای که در قلمرو ما و بندرهای خاک ما بودند بیرون کرده و مطرود شدند.

« پس ما شك نداریم چنانکه خواسته اید آقای اگوست بونتان را بزودی روانه کنید. این پاسخ ما را بتوسط وی با اطلاع وزیران دولت فرانسه خواهید رساند و وی پس از استجازه ازین دولت امپراطوری باید بزودی عازم فرانسه بشود و غیره ...

بتاریخ ماه ذی الحجه الحرام سنه ۱۲۲۲ هجری ( ۱۷ فوریه ۱۸۰۸ )



ترجمه امضاء کننده ترجمان اول سفارت امپراطوری و پادشاهی در دربار ایران .

طهران ۲۰ فوریه ۱۸۰۸

امضاء : ژ . م . ژوانن «

پیش ازین اشاره رفت که عهد نامه فینکن شتاین را فتحعلی شاه در ۲۰ دسامبر ۱۸۰۷ ( ۱۰ شوال ۱۲۲۲ ) یعنی پانزده روز پس از ورود گاردان بطهران امضا کرده و این تاریخ پنج ماه و سیزده روز بعد از امضای عهد نامه تیلسیت بوده است .

درین صورت مسلمست که در موقع امضای عهد نامه تیلسیت هنوز عهد نامه فینکن شتاین بامضای فتحعلی شاه نرسیده بود ، اما دلیلی هم در میان نبود که ایران از اتحاد با ناپلئون دست کشیده باشد و اگر عهد نامه فینکن شتاین هفت ماه و شانزده روز پس از آنکه بامضای ناپلئون رسیده بود بامضای فتحعلی شاه رسیده است فتحعلی شاه درین تأخیر تقصیر نداشته است ، زیرا که گاردان با آنکه چند روز پس از امضای آن از فرانسه عزیمت کرده نزدیک شش ماه در راه بوده است و درنگ او در استانبول رسیدن ویرا بطهران بتأخیر انداخته بود . از سوی دیگر مسلمست که ناپلئون عهد نامه تیلسیت را با روسها دو ماه و سه روز پس از امضای عهد نامه فینکن شتاین با فتحعلی شاه امضا کرده است ، یعنی دو ماه و سه روز پس از آنکه عقد اتحادی با ایران بسته در ضمن صلح باروسیه بکلی متحد خود را از یاد برده و حتی در نتیجه این سکوت آنرا دست بسته در اختیار روسها گذاشته است .

درین تردیدی نیست که ناپلئون در ضمن اینکه می خواسته است از ایران بزیان انگلیسها بهره مند شود کوچکترین قدم را برای پشتیبانی از ایران در برابر روسها برنداشته است .

شگفت تر اینست که شش ماه و یازده روز پس از امضای عهد نامه تیلسیت و ۲۴ روز پس از آنکه گاردان نامه یاس آمیز ۱۱ فوریه ۱۸۰۸ ( ۱۳ ذی الحجه ۱۲۲۲ ) سابق الذکر را بفتحعلی شاه بنویسد یعنی در تاریخ ۱۸ ژانویه ۱۸۰۸ ( ۱۹ ذی القعدة ۱۲۲۲ ) نامه ای مودت آمیز با همان وعده های دوستی سابق بفتحعلی شاه نوشته است بدین گونه :

« ناپلئون امپراطور فرانسویان ، پادشاه ایتالیا و سرپرست اتحادیه رن ( ۱ ) بفتحعلی شاه امپراطور ایران :

سلام بر تاجداری که بر افتخار ایران با فیروزمندی های خود میفزاید و با فرزاندگی و



بایداری پادشاهی میکند .

نامهایی را که اعلی حضرت شما بمن نوشته است دریافت کردم : اطمینان هایی که ازدوستی خود میدهد همیشه بر من گوارا بوده است و خواهد بود . خدمتگزار شما یوسف آقا نامه مرا با اعلی حضرت شما خواهد داد . شاد شدم ازین که دیدم چند زمانی در پای تخت من مانده است . مانند فرستاده پادشاهی که عزیزش میدارم با او رفتار کرده اند و من از رفتار او خوشنود بوده ام .

او را مأمور می کنم با اعلی حضرت شما تکرار کند که صادقانه ترین دلبستگی را با و دارم ؛ میل دارم روابط یگانگی را که باین خوبی در میان برقرار شده است روز افزون بینم . تنها يك دشمن برای ما مانده است که با آن بجنگیم : انگلستانست . دول اروپا را وادار کرده ام بامن یاری کنند ، تا آنرا مجبور کنیم ازدعاوی جابرانه خود چشم پوشد : امیدست که اعلی حضرت شما کوشش خود را با کوشش من توأم کند ، درین افتخار که صلح جهان را فراهم کرده است شرکت خواهد کرد .

ای پادشاه بسیار بزرگ و بسیار توانا و بسیار فیروزمند از خدا خواستارم که پیوسته نگهبان سعادت امپراطوری شما باشد و بر شماره سالهای عمر شما بیفزاید . در کاخ سلطنتی من در تویلری (۱) در ۱۷ ژانویه ۱۸۰۸ نوشته شد .

امضاء ، ناپلئون .

بامر امپراطور :

وزیر منشی دولت

امضاء : اوگب . ماره (۲)

وزیر امور خارجه امضا : شامپانی (۳)

بملاحظه ما رسیده ، نایب اول شخص مملکت جانشین صدراعظم دولت :

امضاء : ش . م . تالران (۴)

ازین جا پیداست که وظیفه گاردان چه بعنوان رئیس هیئت نظامی فرانسه در ایران و چه بعنوان سفیر کبیر ناپلئون در دربار فتحعلی شاه بسیار دشوار بوده و ناپلئون توقعات دشوار از و داشته است . از يك سوی گاردان نخست مأمور بوده است و سایل حمله به هندوستان را از راه ایران آماده کند و سر بازان ایرانی را بنظام جدید آشنا کند و اسلحه جدید در ایران بسازد و مطالعات سواق الجیشی و جغرافیایی در ایران و در راههای هندوستان بکند . از سوی دیگر مأمور بوده است ایران را وادار کند با انگلستان رابطه نداشته باشد و

(۱) Tuileries (۲) Hugues B . Maret (۳) Champagne

(۴) Ch . M. Talleyrand



نگذارد انگلیسها از راه ایران با هند مربوط باشند. از سوی دیگر حمایت نکردن ناپلئون از ایران را در برابر روسیه می‌بایست باین وسیله جبران کند که بکوشد صلح در میان ایران و روسیه برقرار سازد. درین زمینه هم باز در بار ناپلئون آن چنانکه باید با او یاری نمی‌کرده، یعنی نمی‌خواسته است در اروپا بوسیله سفیر روسیه در پاریس یا سفیر فرانسه در دربار روسیه درین کار وارد شود و تنها بار را بدوش گاردان می‌گذاشتند و می‌خواستند وی در طهران در میان نماینده روسیه و دولت ایران میانجی‌گری کند و بدین وسیله سخت آشکار است که مقصود در بار ناپلئون این بود که بیشتر درین گیر و دار در میان روسیه و ایران حق را بروسیه بدهد و ایران را وادار کند از منافع و شرایط خود بکاهد و بشرايط روسیه تسلیم بشود.

درین میدان دشوار اشکال دیگری هم در پیش بود و آن این بود که از يك سو ایران با دولت عثمانی هم اختلافاتی داشت و بهمین جهت ترکان عثمانی مانع بودند که خبر و نامه بایران برسد و دولت ایران و سفیر فرانسه در طهران سریع‌ترین و نزدیک‌ترین رابطه را را با در بار ناپلئون داشته باشند. از سوی دیگر در افغانستان هم که یگانه راه حمله به هندوستان بود و ناپلئون امیدوار بود از آنجا بتواند بانگلیسها حمله ببرد مخالفان و شورشیان چند در برابر ایران برخاسته بودند و نمی‌گذاشتند راه هرات و قندهار که ناپلئون امیدوار بود از آنجا به هند بتازد راه امن و در اختیار ایران بشود.

اینست که سیاست ناپلئون را در دربار فتحعلی شاه بسیار ناپخته و ناسنجیده و دور از حزم و تدبیر باید دانست که حقیقت و صداقت در آن نبوده است. نتایج این سیاست برای ایران بسیار وخیم شد، زیرا که پیروی ایران از نیات ناپلئون و شرکت در دسته بندیهای او در برابر انگلستان خشم انگلستان را برانگیخت و با ترس دیگری که از ایران داشت توأم شد.

این ترس دیگر این بود که انگلیسها در ورود به هندوستان بنفوذ معنوی ایران در آن سر زمین پهناور پی برده و خطر ناک‌ترین رقیب خود را در آنجا فکر ایرانی و زبان فارسی و تجارت با ایران دیده بودند و در هر جای آسیا که می‌خواستند رخنه کنند بهمین مانع برخورد کرده بودند.

از آن زمان همه کوشش انگلیسها در آسیا این بوده است که ایران را بدست همسایگان مختلفی که داشته است ناتوان کنند و حوادثی در افغانستان و حکومت‌های فرعی آسیای مرکزی مانند بخارا و مرو و خیوه و متصرفات روسیه در قفقاز و دولت عثمانی که همسایگان آنروزی ایران بودند فراهم بکنند، تا نواحی حاصل‌خیز و پر جمعیت ایران که در حواشی مملکت بود از آن جدا شود و بدست دیگران بیفتد و دیواری محکم در میان



ایران و هندوستان کشیده شود. دلایل فراوان هست که از آن پس آتش نفاق در میان ایران و افغانستان و حکومت های آسیای مرکزی روسیه و عثمانی را انگلیسها دامن زده اند. مهم ترین و وخیم ترین حوادثی که درین زمینه فراهم کرده اند جنگهای ایران و روسیه است که پس ازین روی داد. هیچ شکی نیست که پس از رفتن ژنرال گاردان و هیئت نظامی فرانسوی از ایران و کوتاه شدن دست ناپلئون از دربار فتحعلی شاه انگلیسها نفاق و کدورتی را که در میان ایران و روسیه بوده است روز بروز سخت تر کرده و ایرانیان را تحریک کرده اند که دنباله جنگ با روسیه را بگیرند و بجای افسران فرانسوی چند تن افسران انگلیسی وارد سپاه ایران کرده اند که ظاهراً عنوان آموزگار و مستشار داشته اند و ای باطناً می کوشیده اند مانع از پیشرفت ایرانیان در میدان های جنگ باشند. بهمین هم اکتفا نکرده اند و عهدنامه رسمی با فتحعلی شاه بسته اند که اگر وارد جنگ با روسیه بشود با او یاری بکنند و از جمله مبلغ معینی از بابت هزینه و لشکر کشی باو بپردازند و همینکه وی را خام کرده اند و پشت گرمی این عهد نامه شوم وارد جنگ شد از همه وعده های خود سر باز زده و با کمال صراحت عهد نامه خود را زیر پا گذاشته و وی را بدین گونه فریب داده و گرفتار آن مصایب تاریخی و سرشکستگی های معروف کرده اند.

## اختلاف ایران و روسیه

وعده هایی که ناپلئون با ایران داده و در بار ایران را کاملاً خام کرده بود و توسلی که ایران باو داشت و درین راه آن چه ممکن بود فداکاری کرده و تهیه دیده بود مطلقاً در رفع اختلاف ایران با روسیه سودمند نشد، بلکه بر زیان افزود، زیرا که از یک طرف ایرانیان را پشت گرمی ناپلئون مغرور کرده و ایشان را از سازش با روسها مانع شده و از طرف دیگر روسها را رنجانیده بود که چرا ایرانیان بدیگری متوسل شده و مستقیماً بآنها رجوع نکرده و چرا لجن مغرورانه پیش گرفته و پیشنهادهای صلح آنها اعتنا نداشته اند. ناچار این اختلاف میان ایران و روسیه می بایست حوادث ناگوار دیگری پیش بیارد.

اساس این اختلاف بر سر گرجستان بود. پیش ازین در صحنه ۴۹-۵۰ و ۵۲ و ۵۹-۷۱ و ۸۹-۹۰ شمه ای درین زمینه آمده است. گرجستان ناحیه حاصلخیز سبز خرمیست که در دامنه کوههای قفقاز و در سواحل راست دریای سیاه واقع شده است. مردمی از نژاد آریایی از زمانهای بسیار قدیم و شاید از نخستین روزهای هجرت نژاد آریایی ایرانی بنواحی امروزی در آنجا سکنی دارند و از نخستین روزهای تاریخ ایران نامشان در اسناد تاریخی ما آمده است.



در زمانهای قدیم این کشور را سه ناحیه ممتاز تقسیم می کردند . يك قسمت از آنرا «ایبری» می گفتند و قسمت دیگر را «کولخیدا» ، قسمت سوم سرزمین آلانیان بود که مردمی جنگ جواز نژاد آریایی ایرانی بودند و ملل مختلف نامهای گوناگون بآنها داده اند . ایرانیان بایشان «آلانی» و اروپاییان «آلبانی» و ارمنیان «اغوانیان» میگفتند . در آغاز دوره اسلامی تازیان کلمه «آلان» زبان فارسی را به «الران» تبدیل کرده اند و اندك اندك این کلمه در فارسی و عربی «اران» شده و ناحیه شمالی رود ارس را که آذربایجان شوروی امروزی باشد اران گفته اند .

مردم گرجستان در جنگهای عمده ای که شاهنشاهان هخامنشی ایران کرده اند شرکت داشته اند . در زمانی که امپراطوری رم بنسای کشورستانی را در آسیای غربی گذاشت اندك اندك بگرجستان هم نزدیک شد و از دوره اشکانی ببعد گرجستان نیز زماندارمنستان در میان ایران و روم متنازع شد . در قرن پنجم میلادی یکی از پادشاهان کولخیدا که زاتوس نام داشته زنی از نصاری گرفته و بدین مناسبت بدین نصاری گرویده و از آنروز دین مسیح وارد گرجستان شده است . کلیسای گرجستان شعبه خاصی از دین نصاریست و آیین و رسوم مخصوص بخود دارد که نزدیک بکلیسای ارتودکس یونانیست . در دوره ساسانی همچنان این نواحی گاهی در دست ایرانیان و گاهی در دست رومیان بود و خسرو نوشین روان بار دیگر آنجا را متصرف شد .

آخرین بار که امپراطوران بیزنتیه یا رومیه الصغری بگرجستان حمله بردند در سال ۶۲۷ میلادی یا سال ششم هجری بود که هراکلیوس امپراطور معروف آنجا را گرفت و جزو خاک خود کرد ، اما چندی نگذشت که اعراب وارد آنجا شدند و گرجستان جزو قلمرو خلفاء آمد . در پایان قرن دوم سلسله باگراتی های ارمنستان بر گرجستان هم مسلط شدند و استیلای آنها مدتهای مدید طول کشید تا اینکه در قرن پنجم سلجوقیان پس از استیلای بر ایران بر گرجستان هم دست انداختند و پس از برافتادن سلجوقیان ترکان عثمانی بر آنجا غلبه کردند . اما در سال ۴۹۳ هجری متحدین صلیبی پس از تصرف اورشلیم با نصارای گرجستان یاری کردند و ایشان هم ترکان را از آنجا راندند و سلسله مستقلی در گرجستان تشکیل شد که تا ۶۰۹ هجری بر سر کار بود .

پس از آن مغولها بر آن مملکت دست یافتند و تیمور از ۷۸۰ تا ۸۰۵ شش بار بگرجستان تاخت . پس از برافتادن تیموریان گرجستان بار دیگر مستقل شد و سه دولت مستقل در آنجا تشکیل یافت که در اسناد فارسی آنها را «کارتیل» و «کاخت» و «امرت» مینویسند . پیدا است که سلسلههای مختلف امرای گرجستان نمیتوانستند با هم متحد باشند و چون امپراطوری بیزنتیه را ترکان عثمانی از پا در آوردند دیگر این پادشاهان پشتیبان نیز و مندرجهان



نداشتند و ناچار می‌بایست بدولتی که زورمندتر و نیک‌خواه‌تر بود پناه ببرند. این بود که پادشاهان گرجستان در قرن یازدهم هجری خود را دست‌نشانده پادشاهان صفوی کردند و شاه عباس اول مخصوصاً از آنها حمایت مؤثری میکرد و گرجستان را در برابر تجاوز ترکان عثمانی حفظ کرد.

اما آرزوی استقلال هم چنان در سر مردم گرجستان بود و چون روسها درین زمان نه تنها بخاکشان نزدیک شده بلکه در مشرق اروپا نیز نیرو گرفته بودند و پیرو طریقه‌ای از عیسویت بودند که بکلیسای آنها نزدیک بود و رفت و آمد در میان گرجستان و روسیه آغاز شده بود پادشاهان گرجستان از روسها یاری خواستند؛ چنانکه در سال ۱۵۵۸ میلادی مطابق با ۹۶۵ هجری ایوان دوم پادشاه کاخ از ایوان چهارم و اسلیوویچ پادشاه روسیه یاری خواست. چندی بعد الکساندر پادشاه دیگر گرجستان از باریس کسادونف تزار روسیه در برابر شاه عباس کمک خواست. در سال ۱۶۱۹ میلادی مطابق با ۱۰۲۸ هجری تیمور از پادشاه گرجستان فرستادگانی بهمین منظور بدربار میخائیل فتودوروویچ اولین تزار خانواده رومانوفها روانه کرد.

از آن پس دخالت روسها در کارهای گرجستان مردم این سرزمین را غره کرد و اندک‌اندک از زیر بار فرمانروایی ایران خویش را بیرون کشیدند و در قرن هیجدهم میلادی و قرن دوازدهم هجری که ایران گرفتار ضعف صفویه بود « و اختانگ چهارم » پادشاه مقتدری در گرجستان بروی کار آمد و حقوق قدیمی ایرانیان را بهیچ‌شمرد.

دوره فترتی که در پایان سلطنت صفوی و دوره حکمرانی افشارها و زنده‌آدرایران پیش‌آمد ناچار مردم گرجستان را روز بروز از ایران دورتر و بروسیه نزدیک‌تر میکرد. از سال ۱۰۲۴ تا سال ۱۱۱۵ قمری یعنی ۹۰ سال تمام حکمرانانی از جانب دربار صفوی عازم گرجستان شده و در آنجا فرمانروایی کرده‌اند زیرا که در ۱۰۲۴ عیسی‌خان بحکومت گرجستان رفته و در ۱۱۰۶ کلبعلی‌خان را بآنجا فرستاده‌اند و وی تا ۱۱۱۵ در گرجستان حکمرانی داشته است.

از ۱۱۱۵ بعد امرای گرجستان اندک‌اندک استقلال یافتند و در صدد بسودن از دخالت‌های ایران و عثمانی در سرزمین خود مانع شوند و راهی را که پیش گرفتند همان جلب حمایت دربار تزارها بود. پریشانی اوضاع ایران نیز که از عزل شاه سلطان حسین صفوی در ۱۱ محرم ۱۱۳۵ تا جلوس آقا محمد خان قاجار در ۱۱۶۳ نزدیک سی سال دوام داشت وسیله اینکار را بیشتر فراهم میکرد.

در ظرف این مدت پادشاهان گرجستان نخست سعی کرده بودند حمایت برخی از



دول مغرب اروپا و از آن جمله لویی پانزدهم پادشاه فرانسه را جلب کنند، اما از آنطرف نتیجه‌ای نبردند و راهی جز توسل بروسیه درپیش نبود. روسیه هم پس از پتر کبیر باندازه‌ای نیرومند شده بود که برای گرجستان راهی جزین که تحت الحمايه امپراطوری تزارها بشود باز نبود.

سرانجام وقتی که هراکلیوس یا ایراکلی دوم پادشاه کارتیل و کاخ پادشاهی رسید گرجستان تسلیم روسیه شد. ایراکلی پسر تیموراز دوم نخست پادشاه کاخ بود و در ۱۷۴۴ میلادی مطابق با ۱۱۵۷ قمری پادشاهی کاخ نشست. در ۱۷۶۲ مطابق با ۱۱۷۵ سلطنت کارتیل را ضمیمه کار خود کرد و تا ۱۷۹۸ مطابق ۱۲۱۳ هم زنده بود. پس از مرگ وی کشورگی دوازدهم که در اسناد ایرانی نامش را «گرگین» نوشته‌اند تا ۱۸۰۰ یا ۱۲۱۵ و پس از ویوان دوازدهم تا ۱۸۰۱ یا ۱۲۱۶ سلطنت کردند.

ایراکلی در اواخر سلطنت خود جداً متمایل بروسیه بود و سرانجام در ۲۴ ژوئیه ۱۷۸۳ مطابق با ۲۳ شعبان ۱۱۹۷ در دژ «گورگیوسک» در سرحد قفقاز در میان فلده مارشال پاتیمکین همه کاره دربار یکاثرین دوم امپراطریس معروف روسیه و شاهزاده «باگراتیون» گرجی نماینده پادشاه گرجستان عهد نامه‌ای بامضا رسید که در تاریخ جهان اهمیت خاصی دارد، زیرا که درین عهد نامه پادشاه گرجستان کشور خود را در حمایت امپراطوری روسیه قرارداد و این اولین کشور تحت الحمايه در تاریخ جهانست و بعدها دول اروپا این راه را دنبال کردند و کشورهای تحت الحمايه دیگر در جهان پیدا شد.

این عهد نامه دارای سیزده ماده و یک مقدمه بود و در ماده اول آن تصریح شده بود که ازین بعد دیگر پادشاه گرجستان «والی» آن کشور نخواهد بود بلکه «متحد» روسیه شمرده خواهد شد. معنی این ماده صریحست، یعنی پادشاه گرجستان که از چهار صد سال پیش دست نشانده ایران بود و پادشاهان ایران رسماً عنوان «والی» گرجستان باو میدادند ازین پس دست نشانده تزارهای روسیه خواهد بود.

شش سال پس از امضای این عهد نامه یعنی در ۱۷۸۹ مطابق با ۱۲۰۳ قمری انقلاب فرانسه در گرفت و نخستین نتیجه آن وحشت فوق العاده‌ای بود که بر همه پادشاهان اروپا و از آن جمله یکاثرین دوم امپراطریس روسیه که از ۱۷۶۲ تا ۱۷۹۶ میلادی (۱۱۷۵-۱۲۱۰ هجری) پادشاهی میکرد چیره شد و ناچار یکاثرین موقع را مناسب نمیبافت که در قفقاز جهانگیری کند، وانگهی تازه از جنگ دوم با ترکیه در ۱۷۹۱ (۱۲۰۵ هـ) فارغ شده بود و میبایست لشکریان خود را اندکی آرام بگذارد.

در ۱۷۹۶ (۱۲۱۰ هـ) که چند ماه بمرک یکاثرین مانده بود اختیار وی و کشورش در دست پلتن زوبف معروف بود. وی بهمدستی برادرش والریان زوبف نقشه بسیار



جسورانه‌ای طرح کرده بود که ناپلئون اول هم در حد خود خواست آنرا دنبال بکند .  
پیش از زوبف اختیار امپراطوری روسیه بدست پاتیمکین افتاده بود و وی میکوشید ملل  
نصارای بالکان را بر سلاطین عثمانی بشورانند و متصرفات اروپای عثمانیها را جزو روسیه  
کند . زوبف بلند پرواز تر از زوبف بود و میخواست ایران را در هم نوردد و خود را بمرزهای  
هندوستان برساند و بدریاهای گرم راه بیابد .

نقشه این بود که والریان زوبف ایران را بگیرد و پادگانهایی در شهرهای مختلف  
ایران بگمارد . و از راه آسیای صغیر بخاک عثمانی حمله ببرد و ترکان عثمانی را هم از پا  
در بیاورد . از طرف دیگر میبایست سووارف سردار معروف از راه بالکان باستانبول حمله  
ببرد و در ضمن ناوگان روسیه از راه دریا پایتخت عثمانی را محاصره کند و قرار بود  
فرماندهی ناوگان با خود یکاثرین باشد .

در پایان ماه فوریه ۱۷۹۶ ( شعبان ۱۲۱۰ ) والریان زوبف از پترزبورگ  
رهسپار شد و امیدوار بود در ماه سپتامبر همان سال یعنی هفت ماه دیگر باصفهان برسد .  
میبایست ژنرال کارسا کف هم از سوی دیگر با ده هزار سرباز از راه قفقاز رهسپار شود و  
تفلیس را بگیرد . اما زوبف با بیست هزار سرباز در کرانه دریای خزر حرکت کند و پس  
از آنکه بلشکریان ژنرال کارسا کف رسید با هم بسوی اصفهان بتازند و امیدوار بودند  
که مردم دربند و باد کوبه در راه مانع ازین لشکرکشی نشوند . ظاهراً در آن موقع  
دربار روسیه چندان اطلاعی از اوضاع داخلی ایران نداشت و میپنداشتند که هنوز اصفهان  
پای تخت ایرانست و اگر اصفهان را بگیرند دولت ایران تسلیم می شود . ماه سپتامبری  
که زوبف وعده میداد رسید و هنوز لشکریان او از مرزهای ایران نگذشته بودند . از  
پترزبورگ « دو ولان » نام مهندس را با نقشهای جغرافیایی و دستورهای نظامی بیاری او  
فرستادند ولی در ۱۷ نوامبر همان سال ( ۱۶ جمادی الاولی ۱۲۱۱ ) که یکاثرین دوم در گذشت  
وی هنوز در باد کوبه بود . پاول جانشین یکاثرین دنبال این کار را نگرفت و نقشه زوبف  
عقیم ماند .

پیش ازین وقایع همینکه خبر اتحاد گرجستان با روسیه با آقا محمدخان قاجار رسید  
مصمم شد بر آن نواحی بتازد . این موقع برای وی بسیار مناسب بود زیرا که یکاثرین  
ملکه روسیه همچنان از انقلاب فرانسه وحشت زده و مرعوب بود و چون خبر تاختن آقا محمدخان  
بگرجستان رسید از مردم گرجستان حمایتی نکرد .

از آن زمانی که پادشاه گرجستان پشت گرمی دربار روسیه سراز فرمانبرداری از  
ایران باز زده بود گروهی از امیران و فرمانروایان آن سوی ارس هم که بیشترشان  
حکمرانی مورد وثاقتند از مشاهده کار او دلیر شده بودند و سر بطفیان برداشته و با ابراکلی



همدست شده بودند. آقا محمد خان در اواخر سال ۱۲۰۹ قمری نخست در اطراف طهران پادگان مهمی فراهم کرد و بی آنکه بکسی اندیشه خود را بگوید پنهانی تهیه کامل دید و بی خبر از طهران رهسپار شد و از راه اردبیل بیل خداآفرین رسید و چون بل را ویران کرده بودند دوباره آنرا ساخت و چون از رود ارس گذشت عده‌ای را بگرفتند سرزمین طالش فرستاد و خود بسوی ارمنستان تاخت و عده‌ای از مردم ارمنستان را کشت و اسیر کرد. سپس با ده هزار سرباز بر قلعه پناه آباد تاخت و آنرا محاصره کرد و چون نتوانست آن قلعه را از ابراهیم خلیل خان حکمران قراباغ که از ۱۱۷۷ تا ۱۲۲۱ قمری بر آن نواحی مسلط بود بگیرد بسوی تفلیس تاخت. عده‌ای از همراهان خود را با حاج ابراهیم اعتماد الدوله شیرازی صدراعظم خود گذاشت و با عده دیگر بآن شهر حمله برد.

ایراکلی با عده‌ای سپاهی بیرون آمد و در بیرون شهر بیکدیگر رسیدند و جنگ سختی در گرفت و در میان جنگ با دستخست مخالف لشکریان ارمنی و گرجی وزید و آنها تاب نیاوردند و بشهر برگشتند. از دروازه دیگر شهر چهارصد تن از سپاهیان چرکس که با ایراکلی همدست بودند بیرون تاختند و تا پشت چادری که آقا محمد خان در آن بود رسیدند و برخی از طنابهای چادر را هم با تیغ بریدند. اما آقا محمد خان از جای خود نجنبید و فرمان داد تفنگچیان مازندرانی که پاسبانش بودند تیر انداختند و آنها را کشتند و فرار دادند.

ایراکلی که تاب برابری در خود نمی‌دید شتابان بشهر تفلیس رفت و همسر خود را که در اسناد ایرانی نامش را «ده فال» نوشته‌اند با خواهر و دختر خود همراه برداشت و بشتاب بر سرزمین کاخ و کارتیل رفت. آقا محمد خان در آخرین مرحله جنگ هفتاد تن از سران لشکر گرجستان را کشت و سرانجام وارد شهر تفلیس شد و فرمان کشتار و غارت داد و این بیدادگری بجایی رسید که مورخان ایرانی نوشته‌اند پانزده هزار تن زن و دختر و مرد و پسر را اسیر کرده‌اند و کشیشان را دست بسته برود ارس در انداختند و کلیسیاهای آنها را سوختند و خانه‌های مردم را ویران کردند و هر چه در شهر بود بغارت بردند. البته پیداست که تاریخ نویسان ایران در نقل این واقعه در نام رود اشتباه کرده و بجای رود کور رود ارس نوشته‌اند زیرا که رود کور از تفلیس میگذرد و نه رود ارس.

پس از نه روز که در تفلیس بود و این کشتار و خونریزی و غارت شکفت را کرد از تفلیس رهسپار گنجه شد و از آنجا بشروان رفت و درین نواحی هم تاخت و تازهای کرد و سرانجام از راه دشت مقان بایران برگشت.

سرجان ملکلم مورخ انگلیسی از گفته يك مورخ ایرانی نقل کرده است که آقا محمد خان پنجاه و سه روز پس از جشن نوروز از طهران رهسپار شد و نزدیک شصت هزار



تن لشکری با او بود و در راه آنها را سه دسته تقسیم کرد، دسته ای را از راه مقان و شروان و داغستان یعنی از سوی مشرق و دسته ای را از راه ایروان یعنی از راه مغرب فرستاد و دسته ای را با خود از راه شوشی و قراباغ که مرکز باشد برد. در گنجینه این سه دسته بهم رسیدند و در راه بواسطه جنگهایی که کرده بودند عده آنها بچهل هزار رسیده بود و لشکریان ایراکلی چهار يك عده او بود و در پانزده میلی تفلیس با هم روبرو شدند و گرجیان منتهای دلاوری را در جنگ نشان دادند اما بواسطه افزونی لشکر آقا محمد خان شکست خوردند. نیز می گوید بگفته دیگر اسیران این واقعه را بیست و پنج هزار تن تغمین کرده اند.

درین واقعه تاخت و تاز آقا محمد خان در بار روسیه با آنکه در عهدنامه تحت الحمايگی قید شده بود حمایتی از گرجستان نکرد و چون مواد این عهد نامه اجری نشد بخودی خود از اعتبار افتاد. چندی بعد گئورگی دوازدهم پادشاه جدید که این بار در معرض تهدید ترکان عثمانی افتاده بود در ۲۳ نوامبر ۱۷۹۹ ( ۲۴ جمادی الاخره ۱۲۱۴ ) عهد نامه دیگری با پاول امپراطور روسیه بست و مواد عهدنامه سابق را تجدید کرد و روسیه متعهد شد در موقع خطر یاوری نظامی را که آن بار نکرده بود بکند.

پس از یازگشت آقا محمد خان ازین لشکرکشی واقعه حمله والریان زوبف روی داده است. آقا محمد خان در خراسان و ماوراءالنهر مشغول زد و خورد بود که این خبر باو رسید و اندکی بعد خبر مرك يکاترین و بازگشت زوبف او را مصمم کرد ببار دیگر بگرجستان بتازد. باز بطهران آمد و لشکریان خود را درین شهر گرد آورد و در ماه ذی القعدة ۱۲۱۲ از طهران راهی شد و از همان راه اردبیل بکنار رود ارس رسید و باز بل را شکسته بودند، از آب گذشت و باده هزار سوار بر قلمه پناه آباد تاخت. این بار ابراهیم خلیل خان سرزمین شکی و لگزستان گریخت و وی وارد قلعه شد و ذخایر آنجا را تصرف کرد و در پای همین قلعه بود که در شب شنبه ۲۱ ذی الحجه ۱۲۱۲ صادق خان گرجی پیشخدمت و خداداد فراش که در اذای پولی که گم شده بود دستور داده بود آنها را بکشند شبانه بر سرش تاختند و او را کشتند.

تاریخ نویسان ایرانی در ذکر این واقعه زمان یکاترین که نام وی را «یکه ترینه» ضبط کرده اند بسبب اصلی اینکه چرا دربار روسیه درین واقعه با ایراکلی یاری نکرده است پی نبرده اند.

چنانکه گذشت سرجان ملکم نخست از قول يك تن از مردم گرجستان مینویسد درین موقع ژنرال گوداویچ که با لشکریانی مامور پشتیبانی از آن سرزمین بود درشش منزلی تفلیس اقامت داشت و ایراکلی کراراً از ویاری خواست اما او سرباز میزد و گمان نمیبرد



نتیجه این کار چنین باشد و میبنداشت آنچه در باره آقا محمد خان و لشکریانش میگویند مبالغه است. میگوید درست تر اینست که گوداویچ در قلعه گورگیوسک بود و سپاهیانش در اطراف کوه سیاه (قراداغ) براکنده بودند و نمیتوانست تاسه چهار هفته دیگر لشکریان خود را جمع کند و بتفلیس برسد. یا اینکه شاید ایراکلی نمیخواست اسب آنها را درین کار دخالت بدهد و از استیلای آنها نیز بیم داشته و نیروی خود را برای برابری با لشکر آقا محمد خان کافی میدانسته است. در هر صورت پس ازین واقعه تاخت و تاز آقا محمد خان بر تفلیس یکاثرین در صدد برآمده است که انتقامی از و بگیرد و درین موقع مرتضی قلی خان برادر آقا محمد خان که در جنگ با او شکست خورده و بروسیه گریخته بود در آن سرزمین بود و یکاثرین میخواست بوسیله او آقا محمد خان را از پا در آورد و لشکر کشی و الریان زوبف بهمین مقصود بود و آن لشکر کشی هم بی نتیجه ماند زیرا که نواحی دربند و بادکوبه و طالش و شماخی و گنجه که پیش از آن جزو خاک ایران بود در همین واقعه از دست رفت.

## آغاز جنگهای ایران و روسیه

تاخت و تازهای بیهوده آقا محمد خان در گرجستان نتیجه ای جزین نداد که از یک طرف مردم آن سرزمین را رنجیده تر کرد و از سوی دیگر دولت روسیه تزاری را بکارهایی برانگیخت که زیان بسیار برای ایران داشت.

هراکلیوس دوم یا ایراکلی پادشاه گرجستان در ۱۷۹۸ م. (۱۲۱۳ ق.) اندکی پس از کشته شدن آقا محمد خان - درگذشت. فتحعلی شاه که چون نام جدش را داشت در ولیمهدی بنام «باباخان» معروف بود اندک زمانی پس از آن واقعه در ۲۴ ربیع الاول ۱۲۱۲ رسماً بتخت ایران نشسته بود.

ایراکلی چند پسر داشت، مهتر آنها گئورگی نام داشت و در اسناد ایرانی نامش را «گرگین» نوشته اند و او بجای پدر نشست. اما یکی از برادرانش که الکسندر یا اسکندر نام داشت بمخالفت با او برخاست و مدعی سلطنت او بود و ظاهراً مخالف این بوده است که گرجستان دست نشانده روسیه باشد و بهمین جهت امیدوار بود که ایران از حمایت کند و وی را بسلطنت گرجستان برساند و بدربار فتحعلی شاه آمد و در جنگهایی که پس از آن در میان روسیه و ایران در گرفت شرکت داشت و همچنان در ایران ماند تا اینکه در طهران درگذشت و وی را در کلیسیای قدیم نصاری در بیرون دروازه شاه عبدالعظیم بخاک سپردند. سلطنت گئورگی چندی نکشید و در ۲۸ دسامبر ۱۸۰۰ (۱۰ شعبان ۱۲۱۵) در تفلیس درگذشت و پسرش داوید یا داود بجای او مدعی سلطنت بود. اما گئورگی پیش از آنکه



بمیرد در ۱۷۹۹ ( ۱۲۱۴ ق.) عهدنامه‌ای با پاول امپراطور روسیه امضاء کرده و درین عهد نامه پذیرفته بود که امپراطور روسیه رسماً پادشاه گرجستان باشد و بازماندگان او عنوان نایب السلطنه آن کشور را داشته باشند.

چندی نگذشت که پاول تزار روسیه را در باریانش کشتند و در ۲۴ مارش ۱۸۰۱ ( ۹ ذی‌المقدمه ۱۲۱۵ ) الکساندر پسرش را که بنام الکساندر اول یکی از بزرگترین تزارهای روسیه است پیادشاهی برداشتند. پاول پیش از کشته شدن در ۱۸ ژانویه ۱۸۰۱ ( ۳ رمضان ۱۲۱۵ ) فرمانی صادر و گرجستان را رسماً جزو امپراطوری خود کرده بود و در آن فرمان گفته بود که بزرگان آن کشور ازو درخواست کرده‌اند وی اینکار را بپذیرد و بهمین جهت لشکریان خود دستور داده بود که گرجستان را تصرف کنند. درین صورت دوماه و چند روز پیش از آنکه الکساندر بتخت تزارها بنشیند گرجستان یکی از ایالات او شده بود.

از زمانهای بسیار قدیم مردم مختلف کشورهای آن سوی ارس از مسلمان و ارمنی و گرجی بسیار با هم آمیخته و حتی مخلوط شده بودند و حدود بسیار منظم و دقیقی در میان گرجستان و ارمنستان و نواحی مسلمان نشین آن سوی ارس یعنی گنجه و ایروان و نخجوان و داغستان و شروان نبود. وانگهی گاهی پادشاهان گرجستان و گاهی هم پادشاهان ارمنستان و بیشتر پادشاهان مسلمان هرگاه نیرو گرفته بودند برین نواحی تاخته و قسمتی از سر زمین مجاور خود را جزو قلمرو خود کرده بودند. بهمین جهت وقتی که در آن زمان گفته میشد گرجستان معلوم نبود که حدود مسلم آن تا کجاست و ارمنستان نیز همین حال را داشت. این بود که ناچار دست انداختن تزارهای روسیه بر گرجستان دست اندازی بر برخی نواحی مجاوز را هم پیش می‌آورد.

مرکب یگاترین و پاول و ایراکلی و گرگین و آقا محمدخان مطلقاً تغییری در اوضاع نداده بود، هم چنان مردم گرجستان از ایران ناراضی بودند و دربار تزارها چشم طمع بدین ناحیه و نواحی مجاور آن دوخته بود و انگهی در زمانی که پاول لشکریان خود را از گرجستان خواسته و جنگ با ایران را تعطیل کرده بود عهد نامه‌ای که حدود دو طرف را معین کند بسته نشد و وضع همچنان مشکوک و مبهم ماند و هر دو طرف در دعاوی و مطامع خود باقی ماندند.

الکساندر در ۱۵ سپتامبر ۱۸۰۱ ( ۷ جمادی الاولی ۱۲۱۶ ) تقریباً هشت ماه پس از صدور فرمان اول فرمان دیگری صادر کرد و گرجستان را جزو روسیه دانست و حتی این بار دیگر سخن از نایب السلطنه آن کشور هم نبود. ورود لشکریان روسیه در آن کشور ناچار آن سرزمین را یکی از ایالات روسیه تبدیل کرد و زبان و قوانین و عادات و رسوم روسی



راهم بر آن تحمیل کرد، ناچار مردمی ازین اوضاع ناراضی بودند و آنها را می گرفتند و از میان می بردند و بدعاوی ایران هم پاسخ سخت دادند.

میرزا محمد صادق مروزی متخلص بهما که از ادبای معروف دربار فتحعلی شاه و داروغه دفترخانه و وقایع نگار دربار بوده یعنی سمت مورخ رسمی را داشته و چند بار از جانب او به سفارت رفته است و کتابهای ادبی چند پرداخته کتابی هم در تاریخ ده سال اول سلطنت فتحعلی شاه بنام «جهان آرا» نوشته و درین کتاب میگوید در آغاز سلطنت فتحعلی شاه گرگین دعوی فرمانبرداری از او داشت و چون فتحعلی شاه خواستار شد پسر مهترش را بگروگان بطهران بفرستد از آن کار برگشت و بروسیه متوجه شد و سبب این بود که وی برای خرجهای گزافی که میکرد پولی از دولت روسیه وام گرفته و بمهده گرفته بود که اگر نتواند وام خود را بگزارد شهر تفلیس را در عوض واگذار کند. این گفته بنظر غرض آلودست و بیشتر چنان مینماید که در باریان گرجستان از يك سو بواسطه اینکه تزار - های روسیه هم نصاری بوده اند و بتعصب نصرانیت از آنها پشتیبانی خواهند کرد و از سوی دیگر بواسطه واهمه ای که از دربار قاجارها داشته اند خود را در حمایت روسیه قرار داده اند. بهمین جهت هم هست که دربار روسیه عده ای از زنان و مردان خاندان شاهی گرجستان را با احترام بیای تخت خود شهر سن پترزبورگ برده در آنجا منزل داده است.

بهر حال پس از فرمان دومی که برای الحاق گرجستان با امپراطوری روسیه صادر شد از پای تخت ژنرال تسیتسیانف (۱) را بفرمانفرمایی گرجستان روانه تفلیس کردند. این ژنرال همان کسیست که در میان ایرانیان بنام «اشپختر» یا «ایشپخدر» معروفست و در ماه ذی الحجه ۱۲۱۹ در اثنای جنگ با ایران او را کشته اند و سرش را بریده بطهران آورده اند و این مثل «سراشپختر را آوردن» اشاره بآن واقعه است. وی بازرس کل ارتش روسیه تزاری بوده و باو با اصطلاح آن زمان «اینسپکتور» (۲) می گفتند که همان کلمه «انسپکتر» (۳) زبان فرانسه است و این کلمه در زبان عوام مردم ایران «اشپختر» شده است.

فتحعلی شاه در پنج شش ماه آغاز سلطنت خود گرفتار شورشها و طغیانهایی در داخله ایران بود و نمی توانست در آن سوی ارس کاری بکند. تنها مانعی که در پیش لشکریان تزار بود این بود که اسکندر پسر ابراکلی که مدعی سلطنت برادر و مخالف وی بود در اطراف گرجستان میکوشید مردم را بقیام بر دولت روسیه تحریک کند و در ناحیه قراباغ حوادثی روی داد و دامنه آن بداخله گرجستان هم کشید. از دربار تزاری



ژنرال کولیسکوف (۱) و ژنرال لازارف (۲) را با دوتیپ سرباز برای دفع این طغیانها فرستادند و ایشان از تنگه داریال وارد قفقاز شدند و از آنجا بتفلیس رفتند و در کنار رود کور با توپخانه ای که همراه داشتند مدافعین را شکست فاحشی دادند. عبدالرزاق بیک مفتون دنبلی مورخ معروف در بار فتحعلی شاه در کتاب «مآثر سلطانیه» میگوید تسیتسیانف پس از مرگ کرگین زوجه وی را که «ده ده فال» نام داشت با چندتن از فرزنداناش اسیر کرد و بیای تخت روسیه فرستاد و پیش از آنکه ایشان را بفرستد ژنرال «لازار» را که گویا مراد همان لازارف باشد نزد وی فرستاده بود که او را بدین سفردعوت کند و چون آن زن دست بدست میکرد آن ژنرال بوی نزدیک شده بود که دستش را بگیرد و روانه اش کند؛ وی هم قمه ای را که زیر نم داشت بیرون آورده و او را کشته بود و بدین جهت او را با سارت بیای تخت فرستاده بودند. باز همان مورخ میگوید که «طهمورث میرزا» پسروی از گرجستان گریخت و بایران پناه آورد. چنان مینماید که نام این شاهزاده «تیموراز» بوده باشد که از نامه های معمول و رایج گرجیانست و تیموراز را در زبان فارسی طهمورث نوشته اند.

مقدمه فرمانی که الکساندر تزار روسیه برای الحاق گرجستان بامپراطوری خود صادر کرده چنین بود: «برای افزودن بر نیروی ما نیست، برای تأمین منافع نیست یا برای توسعه حدود امپراطوری ما که اینک بدین اندازه از وسعت رسیده نیست که ما تحمل تخت گرجستان را بر عهده گرفته ایم؛ احساس شرافت، افتخار، انسانیت تنها این وظیفه مقدس را بر ما تحمیل کرده است که در برابر فریادهای دردناک که از سینه شما بیرون می آید تاب نیاوریم و دردهایی را که باعث رنج شماست از سر شما کوتاه کنیم و یک حکومت نیرومند در گرجستان فراهم سازیم که بتواند عدالت را با انصاف توسعه دهد و جان و مال همه کس را حفظ کند و سایه قانون را بر سر همه بگسترده».

پیدا است که مدافعات شاهزادگان گرجی در نواحی مجاور گرجستان خواهی نخواهی پای لشکریان روس را بآنجا باز کرد و چون این نواحی گاهی جزو خاک گرجستان بوده است بهانه دیگری بآنها میداد. این بود که ژنرال تسیتسیانف پس از شکست گرجیان در صدد برآمد بسوی شهر ایروان بتازد.

درین زمان تسیتسیانف فرمانده کل ارتش روسیه در قفقاز بود و مرکزستاد خود را در تفلیس برقرار کرده بود و چون خود از نژاد گرجی بود از اوضاع آن نواحی اطلاع بسیار داشت و میدانست نواحی را که حکم دروازه گرجستان دارد باید متصرف شود و بجز راه داریال راه دیگری برای اینکه گرجستان را از دست ندهد لازم دارد. در آن زمان کرانه های غربی



دریای سیاه هنوز بدست پادشاهان عثمانی بود و آنها نیرومند تر از ایران بودند و مصلحت نبود با ترکان عثمانی وارد جنگ شود. بالعکس دولت ایران را ضعیف تر میدانستند و بدست آوردن کرانه‌های دریای خزر که دروازه دیگر گرجستان بود آسان تر مینمود و میبایست نخست ناحیه ایروان را متصرف شود و از آنجا بمشرق بتازد و راه بدریای خزر پیدا کند.

برای تصرف ناحیه ایروان لازم بود نخست ناحیه گنجه را تصرف کنند و این ناحیه اندکی پیش ازین دوره در زمان سلطنت ایراکلی مدتی جزو گرجستان شده بود و از قدیم روابط بسیار نزدیک در میان مردم گنجه و گرجیها بوده است.

بدین جهت از جواد خان قاجار حکمران گنجه که درین زمان دست نشاندۀ ایران بود مالیات يك ساله آن ناحیه را خواست. وی نیز بدربار ایران اطلاع داد و از طهران نیز لشکریانی بیاری اورهسپار شدند. اما پیش از آنکه سعیدیک غلام که پیشاپیش آنها حرکت میکرد برسد و خبر نزدیک شدن سپاهیان ایران را برساند سربازان ژنرال تسیتسیانف در ماه دسامبر ۱۸۰۳ و رمضان ۱۲۱۸ شهر را محاصره کردند.

مؤلف مآثر سلطانیه مینویسد که جواد خان چندین بار از شهر بیرون آمد و خود را بلشکریان روس زد و کاری نتوانست از پیش ببرد، سرانجام بواسطه مخالفتی که در میان وی و مصیب بیک شمس الدینلواز فرماندهان لشکریان ایران رخ داد و در نتیجه ارمیان گنجه خیانت کردند و تسلیم روسها شدند، بامداد غره شوال آن سال روسها بر قلعه هجوم آوردند و پس از سه ساعت جنگ جواد خان بایکی از پسرانش کشته شدند و شهر بتصرف سربازان روسی درآمد.

پس ازین واقعه تسیتسیانوف نزد حکمران قرا باغ و حکمران ایروان که از جانب ایران بودند فرستاد و ایشان را باطاعت خواند و ایشان چندان مقاومت و پایداری در برابر لشکریان روسیه نشان ندادند. در زمانی که این واقعه رخ داد فتحعلی شاه در خراسان مشغول جنگ بود و در همان روزی که شهر مشهد را گرفت خبر افتادن گنجه بدست لشکریان روس باو رسید. این واقعه مقدمه يك سلسله جنگهایی در میان ایران و روسیه شد که نزدیک ده سال امتداد یافت و بعهد نامه گلستان انجامید.

اندکی پس ازین وقایع اختلاف ناپلئون با روسیه در گرفت، هم ناپلئون در صدد برآمد ایران را بخود جلب کند و در برابر روسیه بکار بیندازد و هم فتحعلی شاه امیدوار بود که بزور ناپلئون از عهده روسها برآید و نواحی را که از دست رفته بود پس بگیرد. روسها بواسطه سرگرمیهایی که در اروپا و در میدانهای جنگ با ناپلئون داشتند نمیتوانستند لشکریان بیشتر بقفقاز بفرستند و کار را درین جا یکسره کنند. دربار ایران هم که اندک



اندك ناتوانی خود را احساس کرده بود مصلحت را در آن نمیدید که جنگ سخت بکند و بیشتر امیدوار بود بمیانجی گری ناپلئون کار را از پیش ببرد. بهمین جهت این سلسله جنگهای ده ساله بیشتر جنبه زد و خوردهای کوچک محلی را داشته است، تا اینکه روسها یکسره از جانب ناپلئون و اروپا آسوده خاطر شدند و همه نیروی خود را در قفقاز گسرد آوردند و این سلسله جنگها بدان گونه پایان رسید که پس ازین شرح آن خواهد آمد.

نخستین کاری که فتحعلی شاه پس از شنیدن خبر تصرف گنجه بدست روسها کرد این بود که نیرویی گرد آورد و فرماندهی کل آنرا پسرش عباس میرزا نایب السلطنه که از همه برادران خود لایق تر بود سپرد.

روسها که از مردم گنجه بسیار خشمگین بودند در موقع تصرف شهر کشتار بسیار کردند و حتی نام شهر را تغییر دادند و بمناسبت نام یلیزا بتا پتروونا (۱) دختر پتر کبیر که از ۱۷۴۱ تا ۱۷۶۲ (۱۱۵۴-۱۱۷۶ ق) سلطنت کرده بود شهری را که تازه گرفته بودند یلیزا بتوپول (۲) نام گذاشتند. در آغاز انقلاب شوروی نام این شهر را دوباره گنجه گذاشتند اما بزودی بمناسبت نام کیرف (۳) از پیشوایان انقلاب نام آنرا «کیرف آباد» گذاشتند و اینك بهمان نام معروفست.

## لشکرکشی بایروان

پس از تصرف گنجه ژنرال تسیتسیانف بسوی ایروان روانه شد. حکمران ایروان درین زمینه خدعه کرده و وعده مساعدت بوی داده بود، بامید اینکه از مرکز خود دور و در اطراف ایروان گرفتار نیروی بیشتری بشود.

در برابر این حوادث دربار ایران سخت بدست و پا افتاده بود. فتحعلی شاه در ۲۸ ذی القعدة ۱۲۱۸ تهیه لشکرکشی مفصلی دید و در نظر گرفت خود نیز بآذربایجان رهسپار شود و بمیدان جنگ نزدیک باشد که در موقع لزوم مدد برساند. عباس میرزا نایب السلطنه در چهاردهم صفر ۱۲۱۹ ق. با لشکریان خود از تبریز بسوی ایروان رهسپار شد و در کنار رودخانه زنگی لشکرگاه ساخت و سنگربندی کرد.

چون میترسید که اگر گرفتار جنگ با روسها بشود ترکان عثمانی موقع را غنیمت بشمارند و بایران حمله بکنند مهدیقلی خان قاجار دولورا که از سرکردگان مهم لشکر او بود با شش هزار سوار بسوی قارص روانه کرد که مانع از حمله ترکان عثمانی بشود. اما در راه ژنرال تسیتسیانف با بیست هزار پیاده و پنج شش هزار سواروسی توپ



در محلی بنام « پلنیک » نزدیک ایروان باورسید و مهدی قلی خان خود با هفتصد تن از سواران راه را بریشان گرفت و بعد از آنکه عده اواز آن راه گذشتند خود هم در پی ایشان روان شد و بلشکر گاه عباس میرزا رسید .

تسیتسیانف پس از آن که چندی در همان محل پلنیک ماند در روز یکشنبه ۱۹ ماه ربیع الاول یکروز عصر بنزدیک ایروان رسید و میخواست قلعه اوج کلیسیا یعنی کلیسای معروف اچمیاد زین را که مقر خلیفه ارمنیان و مهم ترین مرکز مذهبی ارمنستانست تصرف کند. نایب السلطنه که این خبر را شنید گروهی از لشکریان خود را بفرماندهی علیقلی خان شاهسون فرستاد که آنجا را پاسبانی کنند و ایشان تا بامداد روز بعد پایداری کردند و چون بامداد شد نایب السلطنه خود با عده ای بایشان حمله برد و چون می ترسید که پاسبانان قلعه ایروان بر لشکریانش بتازند میرزا محمد شفیع قدیمی مازندرانی صدراعظم فتحعلی شاه را که باوی بود و احمد خان مقدم حاکم تبریز و مراغه را با عده ای بمحافظت سنگر های خود گماشت و خود بالشکریان عازم شد .

تسیتسیانف در اطراف اوج کلیسیا لشکریان خود را بسه دسته تقسیم کرد و در میان هر دسته دوست قدم فاصله قرارداد و توپهای خود را در میان جای داد و چون لشکریان ایران نزدیک شدند سپاهیان روس شروع بتوپ انداختن کردند . سواران شاهسون و خواجه وند و عبدالملکی از لشکریان ایران برایشان حمله بردند و سرانجام پیادگان روس تاب مقاومت نیاوردند و بنای فرار را گذاشتند و لشکریان ایران لشکر گاهشان را تاراج کردند و چون شب نزدیک شد عباس میرزا فرمان داد دست از جنگ برداشتنند . درین واقعه از دوسوی جمعی کشته و اسیر شدند و عده ای از قزاقان روس بدست لشکریان ایران افتادند و سه روز زد و خورد دوام داشت و چون از هیچ طرف فتح روی نمی داد بلشکر گاه خود باز گشتند. درین زمان حکمران ایروان یا باصطلاح آن زمان بیکلر بیکی آن شهر محمد خان قاجار بود که باروسها ساخته بود، اما وقتی که دید درین جنگ پیش نبردند خواست بجانب ایران را بگیرد و پیغام داد که میرزا محمد شفیع وزیر نزد او بقلمه ایروان برود و وی رفت و قرار مصالحه گذاشت و چون باز گشت محمد خان پسر خود را با هدایا نزد عباس میرزا فرستاد و تمهید کرد از فرمان او سر نییچد .

پس از آن عباس میرزا از جایی بنام سنگر که در آنجا لشکر گاه کرده بود بمنزل تلمرخ بلاغ رفت و در آنجا بنای سنگر بندی را گذاشت . چون خبر رفتار محمد خان قاجار حکمران ایروان بژنرال تسیتسیانف رسید بنارابر حمله گذاشت و بی مقدمه از راه « در که » بر لشکریان ایران تاخت و بار دیگر جنگ در گرفت و آتش توپخانه شروع شد . درین میان بعضی از سواران شمس الدین او و قزاق که در اردوی ایران بودند



بنای طغیان را گذاشتند و از عقب بغارت مشغول شدند و لشکریان ایران چون این اوضاع را دیدند بنای فرار را گذاشتند. تسیتسیانف چون دیگر مانعی در پیش نداشت وارد ایروان شد و مسجد شهر را لشکرگاه قرار داد و از آنجا توپها را متوجه باروی شهر کرد و جنگ در میان او و محمد خان قاجار در گرفت.

عباس میرزا پس از فرار لشکریانش ناچار تا محل «صدرگ» رفت و از آنجا تفصیل را پیدرش فتحعلی شاه نوشت. فتحعلی شاه درین زمان در چمن سلطانیه بود و عادت او بود که هر وقت جنگ با روسیه دزمی گرفت اگر تا بستان بود با عده‌ای که میتواندست مجهز کند بچمن سلطانیه نزدیک زنجان میرفت و آنجا میماند که اگر در میدان جنگ محتاج بیاری باشند از لشکریانی که همراه دارد بمدد آنها بفرستد. این بار هم اسمعیل بیگ دامغانی را با گروهی از لشکریان خراسان روانه کرد و خود نیز در پی ایشان رهسپار شد و از رود ارس گذشت و در سه فرسنگی ایروان بلشکرگاه عباس میرزا رسید. عباس میرزا هم آن عده را برداشت و بشهر حمله برد و در برابر مسجد ایروان جنگ در گرفت و تا شام می‌جنگیدند.

فردای آن روز محمد خان قاجار حکمران شهر گفت پاسبان قلعه ارمینا نند و می‌ترسم با همدینان خود همدست شوند و قلعه را تسلیم کنند، فتحعلی شاه عده‌ای را فرستاد رفتند قلعه را تصرف کردند. تسیتسیانف در نظر گرفت شبانه حمله ببرد اما حسنخان یوزباشی که طلایه لشکر را اداره میکرد از اندیشه او خبردار شد و بفتحعلی شاه خبر داد و سپاهیان ایران آماده جنگ شدند و نزدیک سپیده دم بود که روسها بایشان نزدیک شدند و جنگ سخت در گرفت، اما چون ازین شبیخون نتیجه‌ای بدست نیامد روسها پراکنده شدند و سپاهیان ایران مدتی آنها را دنبال میکردند و سرانجام بفرمان فتحعلیشاه آنها را محاصره کردند و راه خوراک را بریشان بستند.

درین هنگام گروهی از مردم گرجستان که بهمراهی لشکریان روس بتجارت می‌رفتند بلشکریان علیقلی خان شاهسون و علی خان قاجار که طلایه سپاه ایران بودند برخوردند و زد و خوردی در میانشان شد و پاسبانان روسی کشته شدند و گرجیان را اسیر کردند و باردوی فتحعلیشاه بردند و وی کسانی را که بدرد سر بازی می‌خوردند در لشکرگاه خود نگاهداشت.

پس از آن بفتحعلی شاه خبر رسید که در منزل پلنیک گروهی از روسها اقامت دارند و آذوقه‌ای را که از گرجستان می‌آورند تحویل میگیرند و بلشکرگاه خود می‌فرستند و وی بیرقلی خان را که از افسران سپاه او بود بدفع آنها فرستاد و چون بایشان نزدیک شد ایشان بژنرال تسیتسیانف خبر دادند و او هم عده‌ای با چند توپ بحماییشان فرستاد و فتحعلی شاه



هم علیقلی خان شاهسون را بیاری پیرقلی خان فرستاد و بدینگونه در میان پلنیک و ایروان جنگ در گرفت و پس از جنگ سخت روسها شکست خوردند و چهار هزار تن اسیر و کشته دادند و فتحعلی شاه دستور داد از سرهای کشتگان روسی در کنار لشکرگاه منار ساختند.

تسیتسیانف پس ازین واقعه چون زمستان در پیش بود در آغاز ربیع الثانی ۱۲۱۹ از اطراف ایروان راه تفلیس را در پیش گرفت و سواران ایرانی هم چند بار لشکریان او را دنبال کردند و اسیر و غنیمت گرفتند. جنگ آنسال بدینگونه پایان یافت. سپس محمد خان قاجار و کلعلی خان کنگرلو که از محترمین آن محل بود نزد فتحعلی شاه رفتند و وی حکمرانی ایروان را هم چنان به محمدخان داد و پسرش را که گروگان داده بود مرخص کرد و حکمرانی نخجوان را به کلعلی خان داد و آن ناحیه را بایل کنگرلو سپرد و حکمرانی قراباغ را بابوالفتح خان جوانشیر داد و بالکسندر میرزا والی تفلیس پسر ایراکلی دستور داد در قراباغ بماند و خود عازم طهران شد و از راه تبریز روز ۱۴ رجب ۱۲۱۹ بطهران رسید و عباس میرزا را با خود بطهران آورد.

## جنگهای سال ۱۲۲۰ قمری

در زمستان ۱۲۱۹ که فتحعلی شاه بطهران بازگشت و عباس میرزا را هم با خود آورد چندی او را پیش خود نگاهداشت و در بهار سال ۱۲۲۰ میرزا عیسی قایم مقام فراهانی را که از مردان کاردان و بارش بود بسوزارت و پیشکاری او گماشت و وی را دوباره بآذربایجان روانه کرد که دنباله جنگ با روسیه را بگیرد. عباس میرزا روز شنبه ۱۴ صفر ۱۲۲۰ از طهران رهسپار شد و فتحعلی شاه خود روز ۲۴ صفر در پی او روان شد و در چمن سلطانیه ماند و از آنجا اسمعیل خان دامغانی را با گروهی در پی او فرستاد و شاهزاده علی خان برادر مادری عباس میرزا را دستور داد در زنجان بماند و اسمعیل خان قاجار حکمران خوی را مأمور کرد که بیاری عباس میرزا روانه شود و خود روز دوشنبه ۱۳ ربیع الاول از آنجا عازم چمن اوجان شد.

آنجا باو خبر رسید که ابراهیم خلیل خان حکمران موروئی قراباغ که از ۱۱۷۷ در آن نواحی فرمانروایی داشت از ایران روی برگردانده و تسلیم روسها شده است، بهمین جهت عباس میرزا دستور داد بجنگ او برود و قلمه پناه آباد را بگیرد. چون این خبر با ابراهیم خلیل خان رسید جعفرقلی بیگ پسر محمد حسین خان را که نیره اش بود با پسر فضلعلی بیگ جوانشیر نزد ژنرال تسیتسیانف بکنجه فرستاد و از ویاری خواست. وی هم عده ای سرباز روانه کرد و چون بقلمه شوشی رسیدند ابراهیم خلیل خان پسر خود محمد حسن خان را با عده ای از لشکریان قراباغ و روسها برای پاسبانی از پل خداآفرین بر روی



ارس روانه کرد. از سوی ایران اسمعیل خان دامغانی که بدستور عباس میرزا از اهر روانه شده بود در چهار فرسنگی پل بلشکریان روس رسید و جنگ در میانشان در گرفت و چیزی نمانده بود لشکریان ایران شکست بخورند که خبر به عباس میرزا رسید و وی هم بیاری او رهسپار شد و پس از جنگ سخت سرانجام سربازان روس و لشکریان قرا باغ بزحمت بسیار از میان درختستانها توانستند بشوشی بگریزند. عباس میرزا تا «آق اغلان» آنها را دنبال کرد و غنائیم بسیار ازیشان گرفت که برای فتحعلی شاه فرستاد و نجفقلی خان گروسی را در آق اغلان گذاشت و خود از راه «چناقچی» دوباره بمحاصره پناه آباد برگشت.

از سوی دیگر فتحعلی شاه در ۲۶ ربیع الاول از راه قراجه داغ به «تخت طاوس» رفت. درین میان عباس میرزا خبر رسید که «گرگین» سرهنگ سپاه روسیه با «کتلراوسکی» افسر دیگر باده توپ برای پاسبانی از قلعه پناه آباد از گنجه بیرون آمده اند و اینک به «عسکران» رسیده اند. عباس میرزا بهزم مقابله با ایشان براه افتاد و چون بهم رسیدند اسمعیل خان دامغانی با عده خود حمله برد و پیرقلی خان قاجار و علی خان قاجار قوانلو و صادق خان قاجار عزالدین لو و مهدیقلی خان قاجار و حاجی اللهوردی خان قاجار با تفنگچیان کزاز و فراهان از اطراف حمله کردند و عباس میرزا خود در قلب لشکر بود و جنگ سخت در گرفت و صادق خان قاجار زخم برداشت و با اینهمه روسها سرانجام شکست خوردند و بقبرستانی پناه بردند و در آنجا سنگر بستند و چون خبر بفتحعلی شاه رسید حسینقلی خان قاجار را با افواج دامغانی و چهار توپ بیاریشان فرستاد و پس از شش روز جنگ عاقبت ایرانیان بسنگر حمله کردند و بسیاری را کشتند و اسیر کردند و سرهنگ گرگین که سه زخم برداشته بود با چند سرباز گریخت و نیم شب بقلعه «ترنادت» رفت. پیرقلی خان قاجار با عده ای او را دنبال و محاصره کرد و او مهلت خواست که تا سه روز دیگر نزد عباس میرزا برود، اما چون باو مهلت دادند و دست از محاصره کشید شب سوم فرار کرد و بگنجه رفت و ایرانیان او را دنبال کردند و چند تن از همراهانش را کشتند اما خود بکوه «جمرق» گریخت. درین میان خبر رسید که ژنرال تسیتسیانف با همه لشکر خود بیاری سرهنگ مزبور از گنجه بیرون آمده و در کنار رود «ترتر» توقف کرده است. عباس میرزا اسمعیل خان دامغانی را برای تفحص فرستاد و چون قدری پیش رفت بروسها بر خورد و جنگ سختی در گرفت و جمعی را اسیر کرد و بلشکرگاه عباس میرزا باز گشت. خبر این فتح روز پنجشنبه ۱۳ ربیع الثانی ۱۲۲۰ در تخت طاوس بفتحعلی شاه رسید.

از سوی دیگر اسمعیل خان شامبیاتی قاجار حکمران خوی بدستور فتحعلی شاه با یروان رفت. معلوم شد که محمد خان حکمران آن شهر باز جانب روسها را گرفته و از عهد خود برگشته است و روسها از ناحیه «شوره کل» گذشته بروستای «تالین» آمده اند که



ایرانیان بر آنجا دست نیابند. دین هنگام مهدیقلی خان قاجار هم پس از اسمعیل خان باردورسید و آن خبر را تأیید کرد. اسمعیل خان بیپناه حمام رفتن بشهر و قلعه ابروان رفت و افسران خود را يك يك و دودو بقلعه خواست و چون جمعی که لازم بود گردآمدند فرمان داد وارد برج و قلعه شدند و اطراف قلعه را گرفتند و محمد خان هنگامی از نتیجه این کار آگاه شد که دیگر مجال نداشت دفاع بکند. مهدیقلی خان واقعه را بفتحعلی شاه خبر داد و او هم اشرف خان دماوندی را با گروهی از لشکریان برای پاسبانی قلعه ابروان فرستاد و دستور داد که محمد خان را بند کند و خود حکمرانی ابروان را بدست بگیرد.

## وقایع گیلان و دریای خزر

در ۱۲۲۰ در زمانی که لشکریان ایران در آذربایجان گرفتار جنگ با روسیه و لشکریان ژنرال تسیتسیانف بودند خبر رسید که در گیلان نیز حوادثی روی داده است، بدین معنی که ژنرال تسیتسیانف برای اینکه نگذارد همه نیروی ایران در يك جبهه بکار مشغول شود يك تن از افسران زیر دست خود سرهنگ «شف» (۱) نام را که از بهترین فرماندهان وی بود مأمور کرد که بیاری ناوگان دریای خزر بگیلان حمله ببرد و دوازده کشتی نیروبی در کرانه های دریادر خاک طالش پیاده کردند و از آنجا ببندر انزلی (پهلوی امروز) حمله بردند. نگاهبانان بندر چون یارای برابری نداشتند برشت گریختند و لشکریان روس بی مانع انزلی را متصرف شدند و از آنجا بسوی رشت رهسپار گشتند. میرزا موسی منجم باشی لاهیجی که حکمرانی گیلان را داشت عده ای از لشکریان را مجهز کرد و در پیره بازار سنگر بستند و مقاومت کردند و جنگ سخت در گرفت و در نتیجه هزار تن از سربازان روسی کشته شدند و بازمانده آن لشکر بانزلی برگشتند و بر همان کشتیها سوار شدند و راه روسیه را پیش گرفتند.

در آن موقع مرداب انزلی و خلیج آن کاملاً مهبای کشتی رانی نبوده و قسمتی از خلیج را شن گرفته بود و تنها در حدود ۱۲ کیلومتر از دهانه مرداب راه رفت و آمد کشتیها را داشت و تنها کشتی های كوچك می توانستند از آن بگذرند و کشتی هایی که روسها با خود آورده بودند برای حمل سربازها و توپهایشان کافی نبود و بهمین جهت در بازگشت دوچار زحمت بسیار شدند. بدین گونه این لشکر کشتی روسها بگیلان نتیجه ای نداد و در جبهه های دیگر مانع از عملیات سپاهیان ایران نشد.



## جنگ دوم گنجه

چون ژنرال تسیتسیانف برای یابوری لشکری که بفرماندهی سرهنگ گریگین فرستاده بود از گنجه بیرون آمد و در کنار رود ترتر لشکرگاه ساخت. ناچار شهر گنجه را تخلیه کرد و چون این خبر بفتحعلی شاه رسید دستور داد که عباس میرزا شهر گنجه را بگیرد. از سوی دیگر اسمعیل خان دامغانی را با عده‌ای دیگر برای مقابله با تسیتسیانف فرستاد و وی بدستور عباس میرزا بگنجه تاخت و آن شهر را بار دیگر گرفت و قلعه‌ای را که روسها در آن بودند محاصره کرد. چون در شهر گنجه آذوقه و علوفه کم شده بود و روسها در قلعه خود آذوقه بسیار داشتند و میتوانستند مدت مدیدی پایداری بکنند و بالعکس لشکریان ایران دوچار تنگی می شدند عباس میرزا دستور داد پنج هزار تن از زن و مرد شهر گنجه را با چهار پایان سپاه به «شمکور» که در نیم فرسنگی شهر بود ببرند، تا از مردم شهر کم بشود و دوچار سختی آذوقه نشوند. فردای آنروز از گنجه بیرون آمد و در راه بکار عده‌ای که بشمکور فرستاده بود رسیدگی کرد و از آنجا به «ز کم» رفت، در سر راه عده‌ای از روسها که آذوقه برای سربازان تسیتسیانف می بردند برخورد و فرمانده آنها را که سرهنگی بود با عده دیگر اسیر کرد و بز کم رفت.

از آنجا دستور داد که پیرقلی خان و محمد علی خان شامبیاتی آن عده از مردم گنجه را که از شهر بیرون آورده بودند بتبریز ببرند و آنها را در تبریز منزل دادند و فتحعلی شاه بتوسط ملا ملک محمد قاضی عسکر با آنها نیکی کرد.

عباس میرزا از ز کم بناحیه «آخسقه قزاق» رفت و چند روز در آنجا ماند و چند تن از بزرگان سرزمین کاخ و قلعه ینکی در گرجستان نزد او آمدند و اظهار اطاعت کردند. سپس از آنجا عازم ایروان شد و از راه تنگی که از میان درختستانها میگذشت و یک تن بیشتر نمی توانست از راه بگذرد عازم ایروان شد. در راه عده‌ای از گرجیان که با روسها هم دست بودند کمین کرده بودند و تیری بطرف او انداختند که چکه او را خراش داد، اما آسیبی باو نرساند و وارد ایروان شد. از آنجا حاج محمد خان قراگوزلودا برای بردن اخبار نزد فتحعلی شاه فرستاد. از سوی دیگر اسمعیل خان دامغانی که با ابوالفتح خان جوانشیر و عده‌ای از لشکریان برای مقابله با تسیتسیانف رهسپار شده بودند با او روبرو شدند و جنگ سختی در گرفت و سرانجام لشکریان روس بکوه «آق دره» پناه بردند و در راه عده کثیری از آنها گرفتار شدند و اسمعیل خان که فیروز شده بود نزد فتحعلی شاه برگشت و فتحعلی شاه بطهران باز گشت.



## تصرف قلعه شوشی

پس از بازگشت فتحعلی شاه بطهران عباس میرزا بتبریز آمد و محمد خان قاجار حکمران ایروان را بامحمد علی خان شامبیاتی بدربار پدرش فرستاد. چون تستیسیانف دید که لشکریان ایران بواسطه سرما میدان را تهی گذاشته اند نخست بیپانه تماشای قلعه شوشی و مهمان شدن نزد ابراهیم خلیل خان او را فریفت و وی هم باور کرد و او را بخانه خود دعوت کرد. تستیسیانف بی مانع وارد قلعه شوشی شد و چهارصد تن از سربازان خود را در آنجا گماشت و از آنجا بکنجه رفت و بدین گونه قلعه شوشی بدست سپاهیان روس افتاد. درین زمان شیخعلی خان حکمران قبه و دربند و سرخای خان لگزی و حسینقلی خان حکمران بادکوبه نامه ای بعباس میرزا نوشتند که سرهنک شفت سابق الذکر در بازگشت از گیلان قهراً بیاکو خواهد تاخت و لازمست عده ای برای برابری با او بفرستند. عباس میرزا عسکر خان افشار ارومی را با عده ای سوار و پیاده روانه کرد.

از سوی دیگر سرهنک شفت که از گیلان بازگشت با کشتی های خود در برابر شهر باکو ایستاد و جنگ در میان او و نیروهای ایرانی در گرفت و حسینقلی خان مقاومت سخت کرد و چند کشتی را باتوپ از میان برد و غرق کرد. سربازان روسی از کشتی پیاده شدند و از راه خشکی بشهر حمله بردند. درین موقع شیخعلی خان و نوح بیگ پسر سرخای خان لگزی هم با سپاهیان خود رسیدند و بقلعه رفتند و بر نیروی ایران افزود و چند روز جنگ دوام داشت تا اینکه سرهنک شفت دید از عهده بر نمی آید سربازان خود را بکشتی نشاند و بمیان پشته ساری طالش رفت.

از آن سوی هم تستیسیانف از گنجه عازم شروان شد و مصطفی خان شروانی مراتب را با اطلاع عباس میرزا رساند و وی هم پیرقلی خان قاجار را با عده ای بیاری او فرستاد و پیرقلی خان چون بکنار رود کر که در دوازده فرسنگی شروانست رسید خبر شد که مصطفی خان از شدت ترس باتستیسیانف وارد گفتگوی صلح شده و با هم دیدار کرده اند و تستیسیانف بسا او بسوی باکو حرکت کرده است که انتقام شکست سرهنک شفت را از حسینقلی خان بگیرد. از آن طرف هم شفت با بازمانده لشکریان خود باردوی سر نیپ تستیسیانف پیوسته است.

چون این خبرها بعباس میرزا رسید فوراً حسینقلی خان را با عده ای روانه باکو کرد و عسکر خان افشار را هم با هزار تن بیاری او فرستاد و بسا از احمد خان مقدم حکمران تبریز و مراغه را با چند توپ و سپاهی از سواره و پیاده روانه کرد و با آنکه سرمای سخت بود خود هم در ۲۲ ذی القعدة ۱۲۲۰ از تبریز بیرون رفت و از راه اردبیل روانه شد و چون باردبیل رسید خبر شد که عسکر خان افشار بشتاب بیاکو رسیده و حسینقلی خان قاجار



در کنار رود کر بر سر پل ایستاده و پاسبانی میکند و پیرقلی خان و شیخعلی خان هم در بیرون قلعه با کولشکر گاه کرده اند و از سوی دیگر در لشکر گاه ژنرال تسیتسیانف بواسطه شدت سرما و کم بود آذوقه مشکلات بسیار پیش آمده است.

## گشته شدن تسیتسیانف

درین موقع واقعه بسیار عجیبی در دربار طهران روی داده است بدین معنی که فتحعلی شاه بخرافات و اباطیل و مخصوصاً سحر و جادو بسیار معتقد بود و در ضمن این که می کوشید بوسیله لشکریان خود روسها را از میدان بدر کند باین گونه وسایل هم متوسل می شد.

در آن زمان مرد روحانی با سواد اما دیوانه وضعی در طهران بود بنام حاج میرزا محمد سبزواری که چون اعتقاد داشت در همه امور اسلام باید با خبری که از پیامبر و امامان رسیده است قناعت کرد او را میرزا محمد اخباری می گفتند. وی سالها در عتبات درس خوانده و مرد بسیار باسوادی بود و تألیفات بسیار داشت اما جداً بخرافات معتقد بود و کارهای عجیب می کرد و معروف شده بود که طلسم او مجربست و نتیجه قطعی دارد.

حاج میرزا محمد اخباری در جزو عقاید دیگری که داشت معتقد بود که در اسلام ادعای اجتهاد کردن یعنی در احکام عقیده اظهار کردن مخالف شرعست و شریعتی که از پیامبر و امامان مانده کسی حق ندارد در آن عقیده ای اظهار کند و یگانه دستور مردم اخباریست که از آنها رسیده است، یعنی آنچه از گفتار و رفتار آنها روایت کرده اند معتبرست و چیزی بر آن نمیتوان افزود و دیگر اجتهاد معنی ندارد و جز بدعت در دین چیز دیگری نیست. وی در ضمن مرد بسیار زبان آوری بود و حافظه بسیار سرشار داشت و مخصوصاً در صنعت جدل بسیار ماهر بود یعنی بقوه بیان خود همه را محکوم میکرد و کسی نمیتوانست جوابش را بدهد. چون در علوم مختلف دست داشت و کسانی که بسا او طرف میشدند آن علوم را نمیدانستند هر وقت می دید شکست می خورد و مجاب میشود ازین شاخ بآن شاخ میرفت و طرف را بعلمی که نمیدانست میکشید و باین وسیله مغلوبش میکرد. برای این کار در هر چیز حتی سحر و جادو و طلسم و نیرنگ و جن گیری و شعبده هم اظهار اطلاع و مهارت میکرد و بامخالفان خود باین وسایل هم متوسل میشد. پیشوایان بزرگ شیعه در آن زمان مانند سید علی طباطبایی معروف بصاحب شرح کبیر و حاج سید محمد باقر حجة الاسلام اصفهانی و حاج محمد ابراهیم کلپاسی و شیخ جعفر نجفی از دست او و مجادلهای او بتنگ آمده بودند و در برابر او سپر انداخته بودند. حاج میرزا محمد تألیفات بسیار هم بزبان فارسی و عربی گذاشته است که برخی از آنها منتهای رواج را داشته است و درین زمینه هم کسی بیای او



نمیرسیده است .

پس از آنکه مدت‌ها در عتبات و بحرین و اصفهان بود و عده بسیاری با و گرویده بودند درین موقع که ژنرال تسیتسیانف که در ایران با و اشپخترا یا اشپخدر میگفتند حملهای پی در پی بلشکریان ایران میکرد حاج میرزا محمد در طهران بود و معتقد بود «تسخیر ارواح و تسخیر اجنه و تسخیر ارواح طاهره و خبیثه و علم اعداد و طلسمات» همه را خوب می‌داند و هر کاری را که بخواهد از پیش می‌برد و چله نشستن او بی اثر نمی‌ماند. در ضمن می‌کوشید فتحعلی شاه را هم بخود جلب کند و باین وسیله کار خود را پیش ببرد و چون مرد بسیار متنفذی بود به محض اینکه وقت ملاقات از شاه خواست او را پذیرفت. مجلس را خلوت کرد و شاه پیشنهاد عجیبی کرد که حتی در آن دوره خرافات و در نظر آن شاه خرافاتی هم عجیب می‌آمد .

گفت من چله می‌نشینم و از روزی که بچله نشستم تا چهل روز حتماً سر اشپخترا را بدرگاه شما می‌آورند، بشرط آنکه اگر من پیش مردم شما این مطلب را آشکار کنید و بحمايت من طریق اخباری را در ایران رواج بدهید و با کسانی که مخالف من هستند مخالفت بکنید .

فتحعلی شاه این پیشنهاد را پذیرفت و قرار شد چهل روز دیگر سلام بنشیند و در همان مجلس سلام سر اشپخترا برایش خواهند آورد . پس ازین شرط و پیمان حاج میرزا محمد یکسره بشاه عبدالعظیم رفت و در حجره‌ای را بروی خود بست و چله نشست باین معنی که صورت مردی را بر دیوار کشید و آنرا اشپخترا نام گذاشت و پای آن نشست و طنابی را پشت خود بست و دوسر آنرا بدو طرف شکلی که بر دیوار کشیده بود بست و شب و روز که در پای آن نقش نشسته بود چشم بر آن دوخته بود و مرتباً ورد معینی را که معنی نداشت میخواند و آنقدر بر آن نقش دیوار نگاه کرده بود که هر دو چشمش سرخ و برنك خون شده بود و چنان متوجه اینکار بود که هر کس وارد آن حجره میشد ملتفت نمیشد و توجهی با و نمیکرد . سرانجام روز چهارم کاردی برداشت و در سینه آن نقش که بر دیوار کشیده بود فرو برد و گفت در همین موقع اشپخترا کشتند .

فتحعلی شاه همان روز مطابق قراری که محرمانه گذاشته بود همه اعیان دربار خود را بسلام دعوت کرد و روی تخت مرمر بسلام نشست، اما هر چه منتظر شد سر اشپخترا را نیاوردند . سرانجام حوصله‌اش سر رفت و کسی را نزد میرزا محمد فرستاد پرسید چه شد ؟ روز دارد تمام میشود و خبری از و نیست . وی جواب داد کسیکه سر را می‌آورد اگر پای اسبش لنگ بشود و چند ساعت دیرتر برسد تقصیر از من نیست .

يك ساعت پس از آن واقعه عاقبت سواری آمد و سر اشپخترا آورد و معلوم شد که



راستی در سلیمانیه درشش فرسنگی طهران پای اسبش لك شده و اینکه دیر رسیده برای آنست که مدتی در آنجا مانده است .

عجیب تر ازین واقعه تفصیل کشته شدن ژنرال تسیتسیانف فرمانده ارتش روسیه است که سرش را بدین گونه بطهران آوردند . در زمانی که ژنرال مزبور بشهر باکو نزدیک میشد زمستان بسیار سختی پیش آمده بود و برف و باران بشدت میامد و عده بسیار از چهارپایانی که در لشکر او بودند و توپخانه او را میبردند از سرما تلف شدند و خوراك افراد و چهارپایان از شدت سرما کم شد و نمیرسید و بسیار نگران بود که چه بکنند . درین موقع مصطفی قلی خان شروانی و حسینقلی خان قاجار که مأمور دفاع باکو بودند گرفتار همان سرمای سخت و همان دشواری ها شده بودند و سرانجام حسینقلی خان و تسیتسیانف قرار گذاشتند در بیرون شهر با یکدیگر ملاقات کنند و قرار دادی درمبارکه جنگ بگذارند .

حسینقلی خان وقتیکه قرار این ملاقات را گذاشت نقشه خایانه ای کشید و چون قرار بود تنها با سه تن از همراهان خود بملاقات برود ابراهیم خان عم زاده خود را هم همراه برداشت و چون از شهر بیرون آمدند و یکدیگر رسیدند و نشستند و بنای گفتگو را گذاشتند ژنرال روسی مطمئن بود که خطری متوجه او نیست . ابراهیم خان پشت سر او نشسته بود و در میان گفتگو همینکه حسینقلی خان اشاره کرد با تفنگی که در دست داشت تیری از پشت باو زد و گلوله از سینه او بیرون آمد و برود در افتاد و همراهان او را هم از پای در آوردند و سپس سرش را چنانکه حاج میرزا محمد اخباری وعده کرده بود بریدند و بسا فرستاده مخصوص چاپاری بطهران فرستادند و در آن روز بدانگونه وارد طهران شد .

بدین ترتیب ژنرال تسیتسیانف فرمانده کل ارتش روسیه درین جنگها در ماه ذی الحجه ۱۲۲۰ قمری بخنده کشته شد و ارتش وی هم چاره جز آن نداشت که بیایگاه خود برگردد .

## نتیجه جنگهای نخستین تا پایان سال ۱۲۲۰

جنگهایی که در مرحله نخستین تا پایان سال ۱۲۲۰ قمری روی داد نتیجه قطعی نداد . دولت روسیه چند تن از افسران کارآمد خود را بجنگ ایران فرستاده بود مانند پرنس تسیتسیانف سابق الذکر ، کنت گوداویچ (۱) و تورماسف (۲) و کاتلیاروسکی (۳) . مرتضی قلی خان برادر آقا محمد خان که در آغاز سلطنت وی ازورنجیده و از ایران بروسیه گریخته بود در پترزبورگ از ۱۲۱۱ در پناه دولت روسیه میزیست . در ایران معروف بود بواسطه خشمی که نسبت بدربار طهران داشت پنهانی با ارتش روسیه در قفقاز یاری میکرد .



یگانه نتیجه محسوسی که اذین جنگها تا ۱۲۲۰ برای ایران گرفته شد همان کشته شدن ژنرال پرنس تسیتسیانف بخدعه بود که پیش اذین بدان اشاره شده است . پس از کشته شدن تسیتسیانف واقعه دیگری که رخ داد این بود که گلاسَنوپ (۱) که فرمانده عده دیگر از سپاهیان روسیه بود شهر در بند را محاصره کرد و پس از جنگی که با علی خان فرمانده لشکریان ایران کرد آن شهر را گرفت . گرفتن در بند بسیار بزیان ایران تمام شد ، زیرا که این شهر نه تنها حکم دروازه دریای خزر را دارد بلکه سواحل مرتفع در بند کاملاً بنواحی آذربایجان و مقان مشرفست و در استیلای برین نواحی این شهر رادر عملیات نظامی اهمیت بسیار می بخشد .

## سیاست ایران در برابر این حوادث

درسراسر این جنگها تا این زمان دولت ایران برای مقابله با روسها تنها بنیرو هایی که در قفقاز داشت قناعت میکرد و سرکردگان و اشراف مسلمان این نواحی را تحریک میکرد که با نیروهای خود و گاهی هم با پول خود با روسها بجنگند و فقط از اختلافهای نژادی و دینی بهره مند میشد و از نواحی دیگر ایران نیرویی بیاری ایشان نمیرفت . اما چون کار سخت شد عباس میرزای نایب السلطنه مجبور شده بود با بیست هزار تن از تبریز رهسپار شود و از رود ارس بگذرد ولی او هم از عهده برابری بر نیامد و در بیشتر از جنگها شکست میخورد و دامنه این جنگها تا سال ۱۲۲۸ کشید و زد و خوردهای بزرگ و کوچک در نواحی مختلف ماوراء ارس روی داد . درسراسر این دوره دایما دربار طهران تجهیزاتاتی میکرد و نیروهایی بنواحی مختلف قفقاز میفرستاد و جنگهایی این سرو آن سردر میگرفت ، اما عموماً نتیجه بزیان ایران بود .

با این همه فتحعلی شاه غروری داشت و مطمئن بود حتماً بر روسها غالب میشود و بهمین جهت خطای جبران ناپذیری کرد و هر زمان که از جانب روسها درخواست صلح میکردند وی نمیپذیرفت و بواسطه بی اطلاعی از اوضاع عمومی جهان و کارهای سیاسی و نظامی آن عصر گاهی جوابهای سخت و درشت میداد ، چنانکه پس از فتوحات ناپلئون در سال ۱۲۲۰ (۱۸۰۶) که دولت روسیه میخواست از جانب ایران آسوده شود و بکارهای خود در اروپا پردازد در ۲۵ ذی القعدة ۱۲۲۰ (۱۴ فوریه ۱۸۰۶) ایستیفانف (۲) نام را بسفارت بطهران فرستاد و درخواست صلح کرد . دربار ایران باین پیشنهاد اعتنایی نکرد یعنی جواب رد و قبول نداد و درین کار دست نمایندگان ناپلئون در دربار طهران داخل بود . این سفیر پس از دو ماه و یک روز اقامت بیهوده در طهران در ۲۶ محرم ۱۲۲۱ (۱۶ آوریل ۱۸۰۶) بازگشت



ویگانه نتیجه‌ای که ازین سفر خود گرفت این بود که فتحعلی شاه وعده داد تا از روسیه حمله نکنند اوهم وارد جنگ نشود.

از همین جا پیداست که ایران درین کشمکش‌ها فدای سیاست و منافع فرانسه می‌شد و چون نفع ناپلئون درین بوده است که نیروهای روسیه پراکنده باشد وعده‌ای از آنها در قفقاز در برابر نیروهای ایران معطل بماند تا او بتواند در اروپا روسیه را از پا درآورد دربار طهران هم ناسنجیده و ناپخته بواسطه بی‌اطلاعی از اوضاع جهان و از توانایی نظامی روسیه تزاری در آن زمان آلات دست می‌شد و بدینگونه مواقع مناسب را از دست می‌داد است و نتیجه این می‌شد که در هر جنگ تازه‌ای ایرانیان نسبت بچنگ پیش بیشتر می‌باخته و بیشتر نواحی ایران را از دست می‌دادند.

## عهد نامه گلستان

سرانجام پس ازین جنگهای بیهوده که از ۱۲۱۸ تا ۱۲۲۸ بیش از ده سال کشید دربار طهران بدولت انگلستان متوسل شد و انگلیسها در میان افتادند و عهدنامه‌ای که بعهدنامه گلستان معروفست در میان ایران و روسیه در ۲۹ شوال ۱۲۲۸ (۱۲ اکتبر ۱۸۱۳) امضاء شد.

این عهد نامه در لشکرگاه گلستان بسته شد، نماینده ایران برای امضای آن میرزا ابوالحسن ایلچی و نماینده روسیه ژنرال رتیشچف فرمانده نیروهای گرجستان بود و شگفت اینست که سرگوراوزله سفیر انگلستان در دربار طهران نیز در موقع انعقاد آن بعنوان شفاعت حضور داشته است. اساس این عهد نامه باصلاح حقوق بین الملل ستانو کوئو (۱) بود، یعنی نواحی که تا آن تاریخ بدست دولت ایران بود متعلق بایران بماند و نواحی که روسها متصرف شده بودند بروسیه تعلق گرفت و متعهد شدند لشکریان ایران و روسیه از روز امضای قرارداد در هر جا که هستند همان جا بمانند و از آنجا تجاوز نکنند و آنجا مرز میان ایران و روسیه باشد، تا بعد نقشه معین و دقیقی ترتیب بدهند که مرز دو کشور را معلوم کند و پس از دقت کامل خط سرحدی را معین کنند.

همین نامعلوم بودن مرزهای ایران و روسیه و مقررات عهد نامه گلستان سبب شد که دولت ایران ازین عهد نامه تخطی کرد و ادعای غبن داشت و بجنگ دوم با روسیه دست زد و بهمین جهت یگانه سود عهد نامه گلستان این بود که صلح موقتی ناپایداری تا سیزده سال بعد یعنی تا سال ۱۲۴۲ (۱۸۲۶ م.) در میان ایران و روسیه برقرار کرد. چنان می‌نماید که شاهکار انگلیسها درین میانجی‌گری این بوده است که اختلاف ایران و



روسیه یکسره قطع نشود و سرحد دو کشور معلوم نباشد تا همیشه راهی برای جنگ دیگری باز بماند، چنانکه شد.

متن فارسی عهدنامه گلستان در همان زمانی که بامضاء رسیده با انشاء واصطلاحات مخصوص آن عصر تهیه شده و در ناسخ التواریخ در حوادث سال ۱۲۲۸ و در منتظم ناصری (۱) و «تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن نوزدهم میلادی» تألیف آقای محمود محمود (۲) با اندک اختلافاتی چاپ شده است و در ضمن در مجموعهایی که در همان زمانها گرد آمده نسخهای مختلف از آن را ضبط کرده اند.

در میان این نسخها بعضی اختلافات هست که در نتیجه تحریف کلمات فراهم شده و می توان متن آن را بدین گونه اصلاح کرد :

« اعلی حضرت قضا قدرت خورشید رایت پادشاه جم جاه ایمپراطور عالی دستگاه مالک بالاستقلال کل ممالك ایمریه (۳) روسیه و اعلی حضرت قدر قدرت کیوان رفعت پادشاه اعظم سلیمان جاه مالک بالاستحقاق کل ممالك شاهانه ایران، بملاحظه کمال مهربانی و اشفاق علیتین که در ماده اهالی و رعایای متعلقین دارند، رفع و دفع عداوت و دشمنی که بر عکس رای شوکت آرای ایشانست طاب واستقرار مراتب مصالحه میمونه و دوستی جواریت سابقه موکده را در بین الطرفین راغب می باشند، باحسن الوجه رای علیتین قرار گرفته، در انجام این امور نیک و مصوبه از طرف اعلی حضرت قدر قدرت پادشاه اعظم بالاستقلال کل ممالك روسیه بمعالی جاه معلی جایگاه بنرال لئیتنانت (۴) سپهسالار روسیه و مدیر عساکر ساکنین جوانب قفقاز به و گرجستان و ناظم امور و مصالح شهریه ولایات غروریا (۵) و گرجستان و قفقازیه و حاجی ترخان و کارهای تمامی ثغور و سرحدات این حدودات و سامان، امر فرمای عساکر سفاین بحر خزر، صاحب حمایل الکسندر نیوسکی (۶)

(۱) ج ۳ ص ۱۰۲-۱۰۹، در ناسخ التواریخ و منتظم ناصری مقدمه عهد نامه را تغییر داده و مختصر کرده اند.

(۲) ج ۱ ص ۱۲۵-۱۳۰

(۳) مأخوذ از کلمه Imperia روسی که همان کلمه Empire زبان فرانسه باشد.

(۴) مأخوذ از کلمه yeneral leitenant روسی که همان ترکیب Général-Lieutenant زبان فرانسه است.

(۵) Grouzia یا Grousie ناحیه شمالی گرجستان

(۶) Alexandre Nevski گراندوک معروف کیف و ولادیمیر از ۱۲۵۲ تا ۱۲۶۵ میلادی، در ۱۷۱۴ پتر کبیر طبقه ای از اشراف بنام او تشکیل داد و نشانی نیز برقرار کرد که بالاترین نشانهای نظامی روسیه بود.



وحمایل مرتبه اولین آنای (۱)، مرتبه دار رابع عسکریه مقتدره حضرت گیورگی (۲) صاحب نشان شمشیر طلا المرقوم بجهت رشادت و بهادری نیکالای رتیشچوف (۳) اختیار کلی اعطا شده واعلی حضرت قدر قدرت والارتبت پادشاه اعظم مالک بالاستقلال کل ممالك ایران هم عالی جاء معلى جایگاه ایلچی بزرگ دولت ایران که مأمور دولتین روم وانگلیس بودند، عمده الامراء والاعیان مقرب در گاه ذیشان ومحرم اسرار نهان و مشیر اکثر امور دولت علیه ایران از خانواده دودمان وزارت وازامرای واقفان حضور در مرتبه دویم آن، صاحب شوکت عطایای خاص پادشاهی خود ازخنجر وشمشیر وکارد مرصع واستعمال ملبوس ترمه واسب مرصع ویزاق، میرزا ابوالحسن خان را که درین کار مختار بالکل نموده اند حال در معسکر روسیه ورودخانه زیوه محال گلستان متعلقه ولایت قراباغ ملاقات وجمعیت نمودند. بعد از ابراز ومبادله مستمسک ماموریت واختیار کلی خود بیک دیگر وملاحظه وتحقیق امور متعلق بمصالحه مبارکه بنام نامی پادشاهان عظام قرار وبموجب اختیار نامجات طرفین قیود وفصول وشروط مرقومه را الی الابد مقبول ومنصوب واستمرار می داریم :

**فصل اول :** بعد ازین امور جنگ وعداوت ودشمنی که تا بحال در بین دولتین علیتین روسیه وایران بود موقوف وبموجب این عهد نامه الی الابد مقطوع ومترک و مراتب مصالحه اکیده ودوستی و وفاق فیما بین اعلی حضرت قضا قدرت پادشاه اعظم ایمپراطور کل ممالك روسیه واعلی حضرت خورشید رایت پادشاد داراشوکت ممالک ایران و وراث و ولیمهدان عظام ومیانة دولتین علیتین ایشان بایدارومسلوک خواهد بود .

**فصل دوم :** چون بیشتر بموجب اظهار وگفتگوی طرفین ورضا از جانبین دولتین شده است که مراتب مصالحه در بنای «ستاتو کوئو پرزنتیوم» (۴) باشد یعنی طرفین در

(۱) Anna Ivanovna دختر Ivan و برادرزاده پتر کبیر امپراطریس معروف روسیه از ۱۷۳۰ تا ۱۷۴۰ یکی از مهمترین نشانها بنام وی بود .

(۲) Guéorgui نشانی که در ۱۷۶۹ یکاثرین دوم امپراطریس معروف روسیه بنام Saint-George از اولیای معروف دین مسیح تأسیس کرد و چهاردرجه داشت و بهر یک از درجات حقوقی تعلق می گرفت .

(۳) Nicolas Rtichtchov امضا کننده این عهد نامه از جانب روسیه بوده است. نام وی را در نسخهای مختلف متن فارسی تحریف گوناگون کرده و در جاهای مختلف «راتشچیقوف» و «رانستچیقوف» و «ردیشچوف» و «ردیشچوف» و «درتیشف» و «رویشخوف» نوشته اند .

(۴) Statu quo Presentium جمله زبان لاتین و اصطلاح حقوقی که تحت اللفظ «حالی که اکنون هست» معنی میدهد واین اصطلاح را در نسخهای مختلف متن فارسی تحریف کرده «اوسطاطوسکوه او پرزنتیم» و «اسطاطسکوا او پرزنتیم» و «اسطاطسکو او پرزنتیم» نوشته اند .



هر موضع و جایی که الی قرارداد مصالحه الحالیه بوده است از آن قرار باقی و تمامی اولکای ولایات خوانین نشین که تا حال در تحت تصرف و ضبط هر يك از دولتين بوده است کماکان در تحت ضبط و اختیار ایشان بماند. لهذا در بین دولتين علیتین روسیه و ایران بموجب خط مرقومه ذیل ثغور و سرحدات مستقر و تعیین گردیده است : از ابتدای اراضی آدینه بازار بخط مستقیم از راه صحرای مقان تا بمعبریدی بلوک رود ارس و از بالای کنار رود ارس تا اتصال و الحاق رودخانه کپنک چای بیشت کوه مقری و از آنجا خط حدود سامان ولایات قراباغ و نخجوان از بالای کوههای الداگز بدره الداگز می رسد و از آنجا ب سرحدات قراباغ و نخجوان و ایروان و نیز رسیدی از ثغور گنجه جمع و متصل گردیده و بعد از آن حدود مزبوره که بولایات ایروان و گنجه و هم حدود قزاق و شمس الدینلو را تا بمکان ایشک میدان مشخص و منفصل می سازد و از ایشک میدان نیز از بالای سر کوههای طرف راست طرق و رودخانه های حمزه چمن و از کوههای پنبک الی گوشه حدود و محال شوره کل و از گوشه محال شوره کل از بالای کوه برفدار آلداز گذشته از سرحد محال شوره کل و میانه حدود قریه سدره برودخانه ارپه چای ملحق و متصل شده معلوم و مشخص می گردد و چون ولایات خوانین نشین طالش در هنگام عداوت و دشمنی دست بدست افتاده ، لهذا بجهت زیاده صدق و راستی حدود ولایات طالش مزبور را از جانب انزلی و اردبیل بعد از تصدیق این صلح نامه از پادشان عظام معتمدان و مهندسان مأموره که بموجب قبول و وفاق یکدیگر و بمعرفت سرداران جانبین جبال و رودخانه ها و دریاچه و امکنه و مزارع طرفین تفصیلا تحدید و تمییز و تشخیص می سازند آنرا نیز معلوم و تعیین ساخته ، آنچه در حال تحریر این صلح نامه در دست و در تحت تصرف جانبین باشد معلوم نموده ، آن وقت خط حدود ولایت طالش نیز در بنای ستاتو کوئو پرنزنتیوم مستقر و معین ساخته ، هر يك از طرفین آنچه در تصرف دارد بر سر آن باقی خواهد ماند و هم چنین در سرحدات مزبوره فوق اگر چیزی از خط طرفین بیرون رفته باشد معتمدان و مهندسان مأموره طرفین هر طرف موافق ستاتو کوئو پرنزنتیوم رضا خواهند داد .

**فصل سوم :** اعلیحضرت قدر قدرت پادشاه اعظم مالک بالاستقلال کل مالک ایران بجهت ثبوت دوستی و وفاقی که با اعلیحضرت خورشید مرتبت ایمپراطور کل مالک روسیه دارند باین صلح نامه بعوض خود و ولیعهدان عظام تخت شاهانه ایران ولایات قراباغ و گنجه که الان موسوم بیلزابتوپول (۱) است و اولکای خوانین نشین شکلی و شیروان و قبه و دربند و بادکوبه و هر جا از ولایت طالش را با خاک کی که الان در تصرف دولت روسیه است و تمامی داغستان و گرجستان و محال شوره کل و آچوق باش و گروزیه (۲) و منگریل (۳)



و ابخازو تمامی اولکا و اراضی که در میانه قفقازیه و سرحدات معینه الحالیه بوده و نیز آنچه از اراضی دریایی قفقازیه الی کنار دریای خزر متصلست مخصوص و متعلق بممالك ایمپریه روسیه می دانند .

**فصل چهارم :** اعلی حضرت خورشیدرأیت ایمر اطور والا شوکت ممالك روسیه برای اظهار دوستی و اتحاد خود نسبت باعلی حضرت قدر قدرت پادشاه اعظم ممالك ایران و بجهت اثبات این معنی که بنا برهمجواریت طالب و راغبست که در ممالك شاهانه ایران مراتب استقلال و اختیار پادشاهی را در بنای اکیده مشاهده و ملاحظه نمایند ، لهذا از خود و از عوض و لیمه‌دان عظام اقرار می نمایند که هر يك از فرزندان عظام ایشان که بولیمه‌دی دولت ایران تعیین می گردد هرگاه محتاج باعانت و یا امدادی از دولت علیه روسیه باشند مضایقت ننمایند ، تا از خارج کسی نتواند دخل و تصرف در مملکت ایران نماید و بامداد و اعانت دولت روس دولت ایران مستقر و مستحکم گردد و اگر در سر امور داخله مملکت ایران فی مابین شاهزادگان مناقشتی روی نماید دولت علیه روس را در آن میانه کاری نیست ، تا پادشاه وقت خواهش نماید .

**فصل پنجم :** کشتی های دولت روسیه که برای معاملات بر روی دریای خزر تردد می نمایند بدستور سابق مأذون خواهند بود که بسواحل و بنادر جانب ایران عازم و نزدیک شوند و زمان طوفان و شکست کشتی از طرف ایران اعانت و یاری دوستانه نسبت بآنها بشود و کشتی های جانب ایران هم بدستور العمل سابق مأذون خواهند بود که برای معامله روانه سواحل روسیه شوند بهمین نحو در هنگام شکست و طوفان از جانب روسیه اعانت و یاری دوستانه درباره ایشان معمول گردد و در خصوص کشتیهای عسکریه جنگی روسیه بطریقی که در زمان دوستی و یا در هر وقت کشتیهای جنگی دولت روسیه با علم و بیرق در دریای خزر بوده اند حال نیز محض دوستی اجازه داده میشود که بدستور سابق معمول گردد و احدی از دولتهای دیگر سوای دولت روس کشتیهای جنگی در دریای خزر نداشته باشند .

**فصل ششم :** تمامی اسرایی که در جنگها گرفته شده اند یا اینکه از اهالی طرفین اسیر شده ، از کریستیان (۱) و یا هر مذهب دیگر باشند می باید الی وعده سه ماهه هلالی بعد از تصدیق و خط گذاردن درین عهدنامه از طرفین مرخص و رد گردیده ، هر يك را از جانبین خرج و مایحتاج باسرای مزبوره داده بقرا کلیسیا رسانند و کلاهی سرحدات طرفین بموجب نشر اعلامی که در خصوص فرستادن آنها بجای معین يك دیگر می نمایند اسرای جانبین را باز یافت خواهند کرد و آنانکه بسبب تقصیر یا خواهش خود از مملکتین فرار



نموده اند اذن بآن کسانی که برضا و رغبت خود اراده آمدن داشته باشند داده شود که بوطن اصلی خود مراجعت نمایند و هر کس از هر قومی چه اسیر و چه فراری که نخواسته باشد بیاید کسی را با او کاری نیست و عفو و تقصیرات از طرفین نسبت بفراریان عطا خواهد شد.

**فصل هفتم :** علاوه از اقرار و اظهار مزبوره بالا رای بیضا ضیای اعلی حضرت کیوان رفعت ایمپراطور اعظم روسیه و اعلی حضرت قدر قدرت پادشاه اعظم ممالک ایران قرار یافته که ایلچیان معتمد طرفین که هنگام لزوم مأمور و روانه دارالسلطنه جانبین میشوند بروفق لیاقت رتبه امور کلیه مرجوعه ایشان را حاصل و برداشت محبت نمایند و بدستور سابق و کلایی که از دولتین بخصوص حمایت ارباب معاملات در بلاد مناسبه طرفین تعین و تسکین گردیده زیاده ازده نفر عمه نخواهند داشت و ایشان با اعزاز شایسته مورد مراعات گردیده و باحوال ایشان هیچ گونه زحمت نرسیده ، بل زحمتی که بر عایای طرفین عاید گردد بموجب عرض و اظهار و کلای رعایای مزبور رضای ستم دیدگان جانبین داده شود.

**فصل هشتم :** در باب آمد و شد قوافل و ارباب معاملات در میان ممالک دولتین علیتین اذن داده می شود که هر کس از اهالی تجار بخصوص بشبوت اینکه در دست رعایا و ارباب معاملات متعلق بدولت بهیه روسیه یا تجارت متعلق بدولت علیه ایران میباشد از دولت خود یا از سرحدات تذکره و یا کاغذ راه در دست داشته باشند از طریق بحر و بر بجانب ممالک این دو دولت بدون تشویش آیند و هر کس هر قدر خواهد ساکن و متوقف گشته بامور معامله و تجارت اشتغال نمایند و زمان مراجعت آنها با و طان خود از دولتین مانع نشوند . آنچه مال و تنخواه از امکان ممالک روسیه بولایات ایران و نیز از طرف ایران بممالک روسیه برند و بمعرض بیع رسانند و یا معاوضه بمال و یا اشیاء دیگری نمایند اگر در میان ارباب معاملات طرفین بخصوص طلب و غیره شکوه و ادعایی بشأشد بموجب عادت مالوفه بنزد و کلای طرفین و یا اگر وکیل نباشد بنزد حاکم آنجا رفته امور خود را عرض و اظهار سازند ، تا ایشان از روی صداقت مراتب ادعای آنها را مشخص و معلوم کرده خود و یا بمعرفت دیگران قطع و فصل کار را ساخته نگذارند تعرض و زحمتی برباب معاملات عاید شود و در باب تجار طرف ممالک روسیه که وارد بممالک ایران می شوند ماذون خواهند بود که اگر با اموال و تنخواه خودشان بجانب ممالک پادشاهانه دیگر که دوست ایران باشند بروند از طرف دولت ایران بیه مضایقه تذکرات راه بایشان بدهند و هم چنین از طرف دولت علیه روسیه نیز در ماده تجارت اهالی ایران که از خاک ممالک روسیه بجانب سایر ممالک پادشاهانه که دوست دولت روسیه باشند میروند معمول خواهد شد . وقتی که یکی از رعایای دولت روسیه در زمان توقف و تجارت در ممالک ایران فوت شده باشد اموال و املاک



اودر ایران بماند چون مایعرف او از مال رعایای دولت دوستست لهذا میباید اموال مفوت بموجب قبض الوصول شرعی رد و تسلیم ورثه مفوت گردد و نیز اذن خواهند داد که املاک مفوت را اقوام او بفروشند چنانکه این معنی در ممالک روسیه و پادشاهان دیگر دستور و عادت بوده متعلق بهر که باشد مضایقه نمینمایند .

**فصل نهم :** باج و گمرک اموال تجار طرف دولت بهیه روسیه که بینادر و بلاد ایران میآورند از يك تومان مبلغ پانصد دینار در يك بلده گرفته از آنجا با اموال مزبوره بهر ولایت ایران که بروند چیزی مطالبه نکرده و هم چنین از اموالی که از ممالک ایران بیرون میآورند آن قدر گرفته زیاده بعنوان خرج و توجیه و تحمیل و اختراعات چیزی از تجار روسیه با شروشلناق مطالبه نشود و بهمین نحو در يك بلده باج و گمرک تجار ایران که بینادر و بلاد ممالک روسیه میآورند و یا بیرون میبرند بدستور گرفته اختلافی بهیچ وجه نداشته باشد.

**فصل دهم :** بعد از نقل اموال تجار بینادر کنار دریا و یا آوردن از راه خشکی بیلاذ سرحدات دولتین اذن و اجازه بتجار و ارباب معاملات طرفین داده شود که اموال خودشان را فروخته و اموال دیگر خریده و یا معاوضه کرده دیگر از امنای گمرک و مستاجرین طرفین اذن و دستوری نخواسته باشند ، زیرا که بر ذمه امنای گمرک و مستاجرین لازمست که ملاحظه نمایند تا معطلی و تأخیر در کار تجارت ارباب معاملات وقوع نیافته باج خزانه را از بایع و یا از مبیع یا از مشتری هر نوع با هم سازش مینمایند حاصل و باز - یافت دارند .

**فصل یازدهم :** بعد از تصدیق و خط گذاردن درین شروط نامه بوکلای مختار دولتین علیتین بلا تأخیر با طرف جانبین اعلام و اخبار مینمایند و امرا کید بخصوص بالمره ترك و قطع امور عداوت و دشمنی بهر جا ارسال خواهند کرد . شرط این شروط نامه الحالیه که بخصوص استدامت مصالحه دایمه طرفین مستقر و دو قطعه مشروح با ترجمان خط فارسی مرقوم و محرر و ازوکلای مختار مامورین دولتین علیتین مزبوره تصدیق و با خط و مهر مختم گردیده و مبادله با يك دیگر شده است . می باید از طرف اعلی حضرت خورشید رایت پادشاه اعظم ایمپراطور اکرم مالک کل ممالک روسیه و از جانب اعلی حضرت قدر قدرت پادشاه و الاجاه ممالک ایران با مضای خط شریف ایشان تصدیق گردد و چون این صلح نامه مشروح مصدقه میباید از هر دو دولت پایدار بوکلای مختار برسد لهذا از دولتین علیتین در مدت سه ماه هلالی وصول گردد . تحریراً فی معسکر روسیه و رودخانه زیوه من محال گلستان متعلقه بولایات قراباغ بتاریخ بیست و نهم شهر شوال المکرم سنه یکهزار و دو بیست و بیست و هشت هجری نبوی مطابق دوازدهم ماه اکتبر بر سنه يك



هزار و هشتصد و سیزده عیسوی سمت تحریر یافت .

سواد دستخط ایلچی روس ینرال لئیتنانت نیکالای رتیشچوف سپاردانی که : چون میان و کلای دودولت پایدار عهدنامه قرار یافت بنا بر این شد که بعد از اتمام مصالحه و دست خط گذاشتن برای استقرار دوستی و اتحاد سفر آمدوشد نمایند ، لهذا ایلچی که از دولت علیه ایران برای مبارکباد بدولت بهیه روس میرود و مطالبی که از شاه خود مامورست بر رای اعلی حضرت قضا قدرت ایمپراطور اعظم عرض و اظهار سازد ، سردار دولت بهیه روسیه تعهد نمود که در مطالب ایران بقدر مقدور کوشش و سعی نماید . بجهت اعتماد خط گذاشته مهر نمودم . در معسكر روسیه رودخانه زیوه من محال گلستان متعلقه بولایت قراباغ بتاریخ سیزدهم ماه اکتبر سنه یک هزار و هشتصد و سیزده عیسوی . محل مهر و کیل مختار دولت علیه ایران میرزا ابوالحسن خان . محل مهر ینرال لئیتنانت نیکالای رتیشچوف سردار دولت روسیه .

## نیروی نظامی ایران در آن زمان

جنگهای این مدت برتری نظامی روسیه را بایرانیان نشان داده بود . فتحعلیشاه و بیشتر ازو پسرش عباس میرزای نایب السلطنه که در میدانهای جنگ آزموده و ورزیده شده بود در صدد برآمدند نیروی نظامی تازه ای در ایران تربیت کنند که بوسایل جدید رفنون نظامی اروپا آشنا باشد . در زمانی که ژنرال گاردان در ایران بود نیروی نظامی ایران تنها شامل شست هزار پیاده و صد و چهل و چهار هزار سوار و دو هزار و پانصد توپچی بود . درجات نظامی و اصطلاح آن زمان بدینگونه بود : ده باشی فرمانده ده سرباز ، الی باشی فرمانده پنجاه سرباز ، سلطان فرمانده صد سرباز ، خان فرمانده هشت تاده هزار سرباز .

مدت خدمت سربازان بنیچه و چریک معلوم نبود و هر سربازی در سال سی تومان مواجب میگرفت و از مالیات معاف بود و روزی یک چهار یک نان باو جیره میدادند . افراد پیاده نظام تفنگهای سر پر بسیار سنگین داشتند و بهر دوسر بازیک اسب تعلق می گرفت که علیق آنرا دولت میداد . افراد پیاده نظام آذربایجان و عراق ( نواحی مرکزی ) تفنگ های سر پر فتیله ای داشتند که زیر آن دوشاخه بود و در موقع تیراندازی تفنگ را روی دوشاخه میگذاشتند .

در جنگ تنها بیک صف حمله میکردند و در تیراندازی زبردست بودند اما افسراد سوار نظام میبایست هر یک اسب خود را با خود بیاورند . تفنگهای دراز و سرپری داشتند



که چندان در برابر گلوله مقاومت نداشت و گاهی میترکید. سواران ترکمان ایران هنوز تیر و کمان داشتند و شمشیرهاشان مخصوصاً خوب بود. افراد سوار نظام در جنگ نظام نمیگرفتند و هر طور پیش میآمد میایستادند. در موقع حمله چهار نعل میرفتند و در فرار از پشت سر تیر مینداختند. هزینه نعل بندی بمهده سوار بود.

توپها را با گاو میبردند و کارخانههای توپ ریزی و گلوله ریزی در اصفهان و شیراز و تبریز و مشهد دایر کرده بودند. توپهای ایران اندازههای مختلف داشت و بیشتر آنها را در ایروان ورشت نگاه میداشتند تا در موقع لزوم بمیدان جنگ ببرند. در طهران نزدیک سی اراده توپ داشتند که از کار افتاده بود. در مشهد و برخی نواحی ساحل خلیج فارس هم چند اراده توپ بود و با هر توپی بیش از بیست تا سی گلوله نبود و هر توپ را بیک گاو میبستند. گلوله های توپ که در ایران بیشتر معمول بود گلولههایی بود که پس از عقب نشینی روسها ازیشان گرفته بودند. در مازندران هم کارخانه گلوله ریزی مخصوصی بود اما گلولههایی که در آنجا میریختند باندازه ای بد بود و شن و مواد خارجی داشت که دهانه توپ را از هم میشکافت و بیشتر در موقع بیرون آمدن می ترکید و به هدف نمیرسید.

در سپاه ایران مقداری زنبورك هم بود که بر شتر بار میکردند و روی کوهان جلو شتر می گذاشتند و زنبورك چی پشت آن می نشست و با يك دست مهار شتر را میگرفت و بتاخت سوی دشمن حمله میکرد و با دست دیگر زنبورك را آتش میداد. در موقع لزوم با اشاره او شتر که برای همین کار تربیتش کرده بودند زانو میزد و همینکه زنبورك را خالی میکردند دوباره بر می خاست و بجلو یا عقب میرفت. تیر زنبورك مانند تیر تفنگ بود و بیشتر از آن برد نداشت و بمحض اینکه شتر زخم برمیداشت دیگر آن زنبورك بی فایده میشد. زنبورك چی برای آتش دادن زنبورك خود فتیله ای داشت که در طرف راست خود آویخته بود و در طرف چپ شتر دو کیسه جای فشنگ و باروت بود. باروتی که در ایران می ساختند نیز بسیار بد و پراز مواد خارجی بود و سیاه بود و دود بسیار میکرد.

لشکریان ایران لباس متحد الشکل مخصوصی نداشتند. علوفه سپاه تنها گاه بود و هنگامی که در بیابان علف می یافتند با سببان علف تازه میدادند. بهمین جهت در فصلی که علف روی زمین نبود لشکریان را مرخص میکردند و بدین گونه هر سال در دو ماه اول بهار سربازان را احضار میکردند و پس از چهار ماه در ماه اول پاییز مرخص میکردند. هر سال در موقع احضار و در موقع مرخصی لشکریان را سان میدیدند و پادشاه یا سپهسالار در زیر چادری میایستاد و لشکریان در طرف چپ آن چادر صف میکشیدند و افراد را باسم حاضر و غایب میکردند بدین گونه که یکی از افسران نام هر يك از افراد خود را میخواند و افسر





حرکت قیقاچ سواران ایرانی

از کتاب دوبو



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



دیگر جواب میداد «حاضر» و اگر حاضر بود مواجب او را میپرداختند.

در اردو گاه های سپاه ایران نظم و ترتیبی نبود. توپها را در برابر اردو جامیدادند و شترها را در جایگاه جداگانه در يك فرسنگی یا دو فرسنگی اردو نگاه میداشتند. در پیشاپیش اردو دکاندارها و اردو بازار بود که مرکب بود از نانوا و خیاط و سراج و میوه فروش. در جلو اردو بازار دو چوب میافراشتند و سر بالای آن بیرق سرخی نصب میکردند و هر کس را که میخواستند کیفر بدهند بر آن چوبها میآویختند. در دو سوی این اردو دسته های لشکریان را بترتیب قبایل و طوایف و نواحی مختلف کشور جامیدادند و اسبان را در اطراف چادرها می بستند. طرف عصر عده کسانی را که می بایست پاسبان چادر شاه یا فرمانده لشکر باشند تعیین می کردند و عده آنها معمولاً مرکب از پانصد تن بود.

عباس میرزای نایب السلطنه که از نزدیک بترتیب نظام روسیه آشنا شده بود بیش از پدرش در اصلاح سپاه ایران و خرید اسلحه جدید اروپایی کوشش کرده است و بهبهودی که در وضع نظام ایران در اواخر دوره فتحعلی شاه پیدا شد نتیجه کوششهای او بوده است. از جمله کارهایی که وی درین زمینه کرده اینست که وقتی پرنس مترنیخ (۱) صدراعظم معروف اتریش که از مردان بزرگ آن زمان بوده متوسل شده و در زمانی که میرزا ابوالحسن شیرازی معروف بایلچی که بعدها وزیر امور خارجه ایران شده بسفارت بارو پا می رفته وی را مامور کرده است با تریش برود و نمونه ای از اسلحه جدید آن کشور را که در امور نظامی بر کشورهای دیگر اروپا برتری داشته است برای سپاه ایران بگیرد و بایران بفرستد. پرنس مترنیخ هم در ۱۷ جمادی الاولی ۱۲۳۴ (۷ مارس ۱۸۱۹) پاسخی بنامه عباس میرزا نوشته و نمونهایی از اسلحه جدید اتریش را برایش فرستاده است.

عباس میرزا حتی برای یآوری سیاسی پرنس مترنیخ متوسل شده و از او خواسته است که از ایران در برابر روسیه و انگلستان پشتیبانی بکند و بوسایل سیاسی مانع از تجاوزات روسیه در مرزهای ایران بشود. از آن جمله در ۱۲۴۲ (۱۸۲۶ م.) که داود ملک شاه نظر شاهپور زاده نام را از ارمنیان ایران بسفارت پترزبورگ فرستاد، تا دعاوی ایران را با اطلاع دربار روسیه برساند، وی را که در ۳ ربیع الثانی ۱۲۴۲ (۷ نوامبر ۱۸۲۶) در استانبول متوقف بوده با نامه ای نزد پرنس مترنیخ بویین فرستاده و از او خواستار شده است از ایران حمایت کند. درین زمان پس از ناپلئون پرنس مترنیخ متنفذ ترین مرد سیاسی اروپا بوده است و دولت اتریش نیرومندترین دولت اروپا بشمار می رفته است. در همین زمانها ماموران سیاسی که از سوی ایران بارو پا میرفته اند بیشتر ارمنیان بوده اند زیرا که مامورین مسلمان از رفتن بارو پا احتراز میکردند و دولت ایران هم تصور نمیکرده که چون



ارمنیان هم مانند اروپاییان عیسوی هستند بیشتر میتوانند در اروپا نفوذ بهم رسانند و اروپاییان بیشتر از آنها حرف شنوی دارند .

## وصیتنامه ساختگی پتر کبیر

در قرن گذشته در میان اسناد سیاسی که در آن زمان بسیار رواج داشته سند معمولی نیز انتشار داده اند که آنرا «وصیت نامه پتر کبیر» وانمود کرده اند و مدعی شده اند که پتر اول امپراتور معروف روسیه در پایان زندگی این سفارشنامه را برای جانشینان خود نوشته است، اما هیچ لیل متقنی در باره این اسناد نیست و بهمین جهت باید آنرا ساختگی دانست . چون این سند در آغاز قرن نوزدهم میلادی انتشار یافته و پیش از آن ذکر از آن درجایی نکرده اند پیدا است که در همان زمان آنرا ساخته اند و نزدیک صد سال پس از دوره سلطنت او که از ۱۶۸۲ تا ۱۷۲۵ میلادی پادشاهی کرده ساخته شده است . بیشتر بدان می ماند که این سند را در همان دربار تزارهای روسیه ساخته باشند زیرا برنامه کامل و انعکاس دقیقی از نقشه جهان گیری و کشورستانی تزارهای روسیه در آن هست . ترجمه این وصیت نامه ساختگی بدان گونه که انتشار یافته است چنینست :

«وصیت نامه پتر کبیر امپراتور روسیه که در سال مرگ خود نوشته است :

پس از ستایش فراوان بر آفریدگار جهان ، همه فرزندان و جانشینان خود را از وصیتی که ازین پس خواهد آمد آگاه میکنم ، زیرا می بینم در روزگار آن خجسته آینده همه فرزندان من رفته رفته ، یکی پس از دیگری ، بر همه کشورهای اروپا دست خواهند یافت . چه همه ریاستها و سلطنت های اروپا فرسوده و پیر شده اند و پادشاهی روسیه که مانند سردر برابر پیکر آنهاست بسوی پیشرفت میرود و تربیت و سامان و سازمان آن بر همه ریاست ها و پادشاهی ها برتری دارد. ما نخست این پادشاهی را چون چشمه ای یافتیم و من با اندیشه خویشتن این کشتی را بکرانه رساندم ، یعنی این چشمه را بزرگتر کردم و دریایی از آن ساختم. و میدانم که جانشینان من برای بلند خود آن را گشاده تر خواهند کرد و اوقیانوسی خواهد شد . بدین سبب این سخنان را برای راهنمایی و سفارش بایشان مینویسم که دستور خود سازند .

نخست آنکه دولت روسیه باید همیشه وسایل جنگ را آماده داشته باشد و این وسیله پیشرفت کارهای این کشور خواهد بود .

دوم آنکه تا می توانند هنگام جنگ باید افسران ورزیده از کشورهای دیگر اروپا بکار بگمارند و از آنها بهره مند شوند و هنگام صلح نیز باید از وجود دانشمندان و هنرمندان بهره بر گیرند .



سوم آنکه هنگام جنگ در میان کشورهای اروپا و کشورهای دیگر چنانکه موقع مناسب باشد باید بایکی از آن دو طرف همدست شد ، مخصوصاً در جنگهایی که با آلمان در می گیرد ، زیرا که این کشور پیوسته بکشور ماست .

چهارم آنکه باید در لهستان وسایل جنگی آماده کرد و اشراف و بزرگان آن سر زمین رارشوه داد و در عقایدشان رخنه کرد و از مسکو بهر گونه که ممکن باشد باید لشکریان لهستان فرستاد و اگر دولت های دیگر در کار لهستان فساد بکنند باید از خاک لهستان سهمی بآنها داد و کم کم باید با آن شریک هم وارد دشمنی شد و آن قسمت از لهستان را که باوداده اند پس گرفت و همه آن سرزمین را بدست آورد .

پنجم آنکه تاجایی که ممکنست باید از کشور سوئد راهم گرفت ، اما باید کاری کرد که پادشاه آن کشور بر ما بتازد تا آنکه برای گرفتن آنجا بهانه ای بدست آید . برای این مقصود باید دانمارک را از سوئد جدا کرد یا آنکه در میان حکمرانان این دو کشور باید دشمنی فراهم ساخت .

ششم آنکه پادشاه زادگان روسیه باید همواره دختران حکمرانان و پادشاهان و بزرگان آلمان را که از خاندان محترم باشند بگیرند زیرا که درین کار سودهای فراوان هست .

هفتم آنکه باید با پادشاهان انگلستان اتحاد و اتفاق داشت و با ایشان در بازرگانی قرارهایی گذاشت ، زیرا که ایشان برای ساختن کشتی های خود از ما چوب خواهند خرید و سود بسیار ازین راه خواهیم برد و چون با انگلستان رابطه داشته باشیم در ساختن کشتی های جنگی با ما یاری خواهند کرد .

هشتم آنکه از سوی شمال تا دریای بالتیک را باید تصرف کرد و از سوی جنوب باید کشور را تا دریای سیاه وسعت داد .

نهم آنکه دولت روسیه را وقتی می توان دولت واقعی گفت که پای تخت خود را باستانبول که کلید گنجهای آسیا و اروپاست ببرد . پس تاملی توان باید کوشید که بشهر استانبول و اطراف آن دست بیندازیم و کسی که استانبول و اطراف آن را در دست داشته باشد خداوند همه جهان خواهد بود ، پس برای رسیدن باین مقصود بساید در میان ایران و دولت عثمانی نفاق افکند ، تا همیشه در میانشان جنگ باشد . اگرچه اختلاف مذهب و عقیده که مردم شیعه با مردم سنی دارند از هر لشکر و سلاحی بیشتر کارگر است و برای تأمین مقصود ما و تسلط روسیه بر آنها بهترین وسیله است . با این همه بر شما واجبست همواره بهر وسیله که می توانید دوگانگی را در میانشان سخت تر کنید و نگذارید باهم هم آهنگ شوند . چیزی که بیش از همه مرا دلخوش می کند دو چیزست



یکی اختلاف عقیده در میان شیعه و سنی و استیلای روحانیان بر ملل مسلمان و اینکه ایشان مانعند که مسلمانان با ملل اروپا در آمیزند تا چشمشان باز شود و در کار خود چاره جویی کنند و همین بس خواهد بود که بزودی نام آنها از آسیا برافتد و تمدن و فرهنگ عیسوی بدست پادشاهان دولت جوان روسیه سیل وار آن کشورها را فرا گیرد، چنانکه برتری و استیلای روحانیان ما بود که درین مدت روسیه را در پست ترین مرحله نگاه داشت و مانع از پیشرفت و برتری آن شد، تا من بهزاران رنج و دشواری این خار را از پیش پای ملت خود برداشتم و دست آنها را از کارهای دولت کوتاه کردم تا بنماز و روزه اکتفا کنند. گذشته از آن باید چاره جویی های فراوان کرد که کشور ایران روز بروز تهی دست تر شود و بازرگانی آن تنزل کند. روی هم رفته باید همیشه در پی آن بود که ایران رو بویرانی رود و چنان باید آنرا در حال احتضار نگاه داشت که دولت روسیه هرگاه بخواهد بتواند بی درد سر آنرا از پا درآورد و باندك فشاری کار خود را بی پایان رساند. اما مصلحت نیست که پیش از مرك حتمی دولت عثمانی ایران را يك باره بی جان کرد. کشور گرجستان و سرزمین قفقاز رگ حساس ایرانست، همینکه نوك بیشتر استیلای روسیه بآن رگ برسد، فوراً خون ضعف از دل ایران بیرون خواهد رفت و چنان ناتوان خواهد شد که هیچ پزشك حاذقی نتواند آنرا بهبود بخشد. آنگاه دولت عثمانی چون شتری مهار کرده در دست پادشاهان روسیه خواهد بود و دم آخر را بر خواهد آورد، تا در هنگام ازوم بار کشی کند و پس از آنکه دیگر کاری از آن ساخته نشد باید سرش را از تن جدا کرد. بر شما لازمست که بی درنگ کشور گرجستان و سرزمین قفقاز را بگیرید و پادشاه داخلی ایران را دست نشانده فرمان بردار خود بکنید. پس از آن باید آهنگ هندوستان کرد، زیرا که کشوری بسیار بزرگ و بهترین بازارگاه تجارتست و هرگاه بدانجا دست یافتید هر قدر پول که بوسیله انگلستان بدست می آید می توان مستقیماً از هندوستان فراهم کرد. کلید هندوستان هم سرزمین ترکستانست، تا می توانید باید بسوی بیابانهای قرقیزستان و خیوه و بخارا پیش بروید تا بمقصود نزدیکتر شوید و اما تأمل و تأنی را نباید از دست داد و باید از شتاب کاری خود داری کرد. باید با دولت اتریش دوستی ظاهری داشت، اما باید چنان چاره جویی کرد که آلمان و اتریش رفته رفته در چنگ ما بیفتند. باید با اتریش هم دست شد و دولت عثمانی را از اروپا بیرون کرد، اما نه چنانکه اتریش بهره مند شود و این دوراه دارد: نخست آنکه باید اتریش را جای دیگر سرگرم کرد، دیگر آنکه باید از خاک عثمانی آن نواحی را با اتریش داد که پس از چندی بتوانید آنرا هم بگیرید. دهم آنکه باید با کشور یونان در صلح بود تا هنگام جنگ بتوانید از آن یاری بخواهید.



یازدهم آنکه پس از گرفتن سوئد و کشور عثمانی و ایران و لهستان باید با اتریش و فرانسه اتحاد کرد و اگر هر يك ازین دو دولت دوستی و اتحاد ما را پذیرفت می توان کشور های دیگر را ازپا درآورد و پس از آن باید بر اتریش هم مسلط شد ،  
دوازدهم آنکه اگر این دو دولت با هم اختلاف پیدا نکنند باید چاره ای جست که در میان شان دوگانگی بیفتد و بدین گونه رفته رفته یکی از پادر خواهد آمد و آنگاه می توان بر آن دست یافت و بی مانع بر همه اروپا حکمرانی کرد و بدین وسیله می توانید این نواحی را دست نشانده خود بکنید .»

## نسخه دیگر از عهدنامه فینکن شتاین

ترجمه عهدنامه فینکن شتاین از روی متن فرانسه پیش ازین در صحایف ۹۵-۹۸ چاپ شده است . در همان زمان فتحعلی شاه ترجمه دیگری از آن کرده اند که در برخی از مجموعهای آن روزگار باقیست و نمونه خوبی از ترجمه این گونه اسناد سیاسی در آن دوره است و بدین گونه است :

بسم الله الرحمن الرحيم

چون درین اوان سعادت نشان و زمان میمنت اقتران خدیو فلك جاه سلطنت دستگاه  
ایمپراطور ممالك فرانسه و پادشاه ایتالیا بنای اتحاد و الفت با اعلی حضرت قدر قدرت  
قضا بسطت خورشید رایت شاهنشاه صاحب قران و خسرو گیتی ستان پادشاه انجم سپاه  
آفتاب علم و ارث تخت گاه کسری و جم فرمانفرمای ممالك فسیحه المسالك ایران عجم  
السلطان بن السلطان و الخاقان بن الخاقان فتحعلی شاه قاجار خلد الله ملكه و سلطانه  
گذاشته ، بجهت تشیید مبانی الفت و وفاق دولتین علیتین و تجدید عهد مودت و اتفاق  
سلطنتین بهیتین از دو جانب با رخصت کامله تعیین رخصت گزار فرموده ، از طرف جناب  
ایمپراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا وزیر اعظم و کاتب سرایمپراطوری صاحب كلك همایون  
اشرف و نشانهای دولت مسیوهوگ بر نارماره نام مامور گردیده ، بنای عهد و شرط با  
بنده آستان فلك بنیان پادشاهی و چاکر دیرین سپهر انتباه شاهنشاهی سفیر دولت  
جاوید قرار ابد قرین میرزا محمد رضا وزیر دار السلطنه قزوین گذاشته ، بمقتضای صلاح  
دولتین علیتین با يك دیگر مکالمه و مجاهده نموده اند . قرار شرح مسطور ذیل مواد  
مرقومه مبارکه را بنا گذاری نموده ، که من بعد اولیای دودولت کبری و امنای دوسلطنت  
عظمی رضانامه آنها را قلمی و بمهر همایون مزین ساخته تسلیم يك دیگر نمایند .

ماده اول : آنکه فیما بین اعلی حضرت قدر قدرت پادشاه فلك بارگاه ایران و  
جناب ایمپراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا صلح موبد بوده ، من بعد با يك دیگر شرایط الفت و



و داد و مراسم محبت و اتحاد را امری فرموده، همواره بین دولتین علیتین کمال وفاق بوده باشد .  
**ماده دویم :** آنکه جناب ایمبراطور اعظم بمقتضای مراسم دوستی و موافقت با دولت علیه ایران متعهد و کفیل گردیده که من بعد احدی رخنه در خاک ایران ننماید و چنانچه احدی خواسته باشد که بعد ازین دخل برخاک ممالک ایران نماید جناب ایمبراطور اعظم با پادشاه سپهر تخت گاه ایران کمال موافقت بعمل آورده ، بدفع دشمن پرداخته ، حراست ممالک مزبوره را نمایند و بهیچ وجه خوداری نکنند .

**ماده سوم :** آنکه جناب ایمبراطور اعظم ادای شهادت نمود که مملکت گرجستان ملك حلال موروئی اعلی حضرت پادشاه ایران میباشد و حقیقت مطلب بر جناب ایمبراطور مشخص و معلومست .

**ماده چهارم :** آنکه جناب ایمبراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا در خصوص اخراج نمودن طایفه روسیه از ملك گرجستان و تمامی خاک ایران بزور پادشاهانه خود قرارداد فرمودند که طایفه مزبوره را جبراً و قهراً از جمیع خاک ایران اخراج نموده و بسالکلیه ترك حدود کشور ایران نمایند و چنانچه با روسیه بنای عهد صلح نمایند این شروط از جمله شروط عهدنامه ایشان قرار داده ، بطریق امور دولت خود درین خصوص کوتاهی نمایند و کمال تعهد در باب این مطلب فرموده بر ذمت همت عالی خود واجب و لازم ساختند .  
**ماده پنجم :** آنکه از طرف قرین الشرف جناب ایمبراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا يك نفر سفیر معتبر رخصت گزار معین آمده ، در آستان فلك بنیان اعلی حضرت قدر قدرت پادشاه جم جاه ایران اقامت نموده ، بخدمت گزاری و صلاح اندیشی دولتین قیام و اقدام نماید .

**ماده ششم :** آنکه هر گاه رای بیضا ضیای جهان آرای اعلی حضرت پادشاه ممالك ایران اقتضا فرماید که عسا کر پیاده و توپچی برسم و ضابطه فرنك تعلیم و مهیا نماید و بعضی قلمه ها بضابطه قلعه فرنك بنا گذارد جناب ایمبراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا بنا برین مطلب توپ سفریه و تفنگ حربیه از هر قدر ضرور و لازم بوده باشد بصوب ایران ارسال و قیمت آنرا از قرار قیمت فرنگستان بسر کار جناب ایمبراطور اعظم داده شود .

**ماده هفتم :** آنکه از دولت علیه ایران هر گاه خواهش نمایند که بطریق قلعه های فرنك قلمه ساخته باشند و توپخانه بقاعده فرنك ترتیب و عسا کر پادشاه با ضابطه فرنك تعلیم نمایند هر قدر توپچی و مهندس و تعلیم چی لازم بوده و ضرور شود جناب ایمبراطور فرانسه و پادشاه ایتالیا متعهد گردید که ارسال صوب ایران نماید که در آنجا ترسیم قلمه و ترتیب توپخانه و تعلیم عسا کر توپخانه نمایند .

**ماده هشتم :** آنکه بنا بر موافقت این دو دولت بهیه از جانب شوکت جوانب اعلی



حضرت پادشاه جم جاه ممالك ايران ازهر جهت قطع مكاتبه و مراسله باقرال (۱) انگلیس گردیده ، از جانب دولت علیه ایران متعهد شوند که بنای خصومت با ایشان گذاشته ، بجهت دفع آنها عساکر روانه نمایند و بنا برین مطلب ایلچی سرکار شوکت مدار پادشاهی که بجانب انگلیس رفته بارجاع و احضار او امر فرمایند و از جانب انگلیس و کمپانی آنچه بالیوز (۲) و وکلای قرال انگلیس در سواحل بنادر عجم و ولایات ایران اقامت نموده باشند آنها را مطرود و اموال و امتعه انگلیس ضبط شده ، تجارت آنها را بر او بحرا از جانب ایران مقطوع نمایند و فرمان قضا جریان همایونی درین خصوص از مصدر عزو شان صادر گردد و در اثنای این مخاصمه از طرف انگلیس بجهت سفارت یابهبانه دیگر هر گونه سفیری که بجانب آستان فلك بنیان پادشاهی عزیمت نمایند ایشان را مطرود و مردود نموده راه ندهند .

**ماده نهم:** آنکه هرگاه فی المستقبل روسیه و انگلیس باهم اتفاق نموده ، بجانب دولتین علیتین فرانسه و ایران عزیمت و حرکت نمایند این دو دولت نیز باتفاق يك دیگر بدفع آنها اقدام نموده ، از روی موافقت و اتحاد بمخاصمه و مجادله و محاربه آنها پردازند و چنانچه بنای سفر و حرکت نمایند اولیای دولتین علیتین فرانسه و ایران يك دیگر را خبر نموده ، بدفع آنها اقدام نموده ، و آنچه در ماده سابقه مرقوم شده از ضبط مال و امتعه ایشان بطریق مشروح در ماده فوق عمل نمایند و در موافقت و مرافقت و اعانت یکدیگر بهیچ وجه من الوجوه کوتاهی و اهمال و مسامحه و امهال جایز و روا ندارند .

**ماده دهم:** آنکه اعلی حضرت پادشاه سپهر بارگاه ایران مرافقت و موافقت فرموده از صوب افغان و قندهار و آن حدود تجهیز سپاه و تهیه جنود فرموده ، در وقتی که مشخص شود و معین گردد بجهت تسخیر و تصرف ممالك هندوستان متصرفی انگلیس عساکر و جنود منصوره پادشاهی را مأمور و ارسال فرمایند و ولایات متصرفی انگلیس را ضبط و تسخیر نمایند .

**ماده یازدهم:** آنکه هرگاه کشتی فرانسه از صوب بنادر مملکت ایران ظهور و عبور نماید و بعضی تدارکات و جزییات و برخی اشیاء و ضروریات برای آنها در کار باشد و لازم گردد اهالی بنادر بایشان محبت و معاونت نمایند در تدارك آنها لوازم دوستی را بعمل آورده ، اعانت نمایند .

(۱) مأخوذ از کلمه کارول Korol روسی بمعنی شاه

(۲) مأخوذ از کلمه بایولوس Bajulus لاتین بمعنی قیم و بالاخص سفیر دربار و نیز در استانبول که بفرانسه Baile می گویند و ترکان این کلمه لاتین را بالیوس و بایلوس تلفظ کرده و در فارسی بالیوز نوشته و بمعنی کنسول آورده اند .



**ماده دوازدهم :** آنکه جناب ایمبراطور اعظم خواهش می نماید که من بعد هر گاه بجانب هندوستان بجهت دفع انگلیس فرستادن لشکر ضرور شود و اقتضا نماید که از جانب خشکی سپاهی بجهت هندوستان ارسال نمایند اعلی حضرت پادشاه ایران اذن و اجازت بایشان عطا فرمایند که از هر راه و هر طرف که رای جهان آرای شاهنشاهی اقتضا نماید بآنها رخصت داده ، روانه هند شوند و سپاه ایران نیز بایشان موافقت نموده ، بالاتفاق عزیمت تسخیر هندوستان نمایند و من بعد هر وقت که این اراده و عزیمت را داشته باشند موقوفست بر آنکه مجدداً با اولیای دولت علیه ایران درین خصوص اظهار نموده ، چنانچه رای جهان آرای پادشاهی اقتضا فرماید و رخصت عبور بایشان بدهند عهد نامه مجددی درین خصوص فیما بین دولتین علیتین ایران و فرانسه قلمی داده ، عبور فرانسه و کمیت لشکر آنها را که چه قدر بوده باشند و اینکه ذخایر و ضروریات ایشان در کدام راه و کدام منزل باید تدارک شود و چه قدر سپاه ایران همراه بوده باشند همگی را قرارداد نموده باذن و رخصت شاهنشاهی عهد و شروط علیحدّه شود. کمترین بنده درگاه جسارت بتعهد این مطلب ننموده ، مجدداً موقوفست بعرض اولیای دولت قاهره و اذن شاهنشاه عالمیان پناه .

**ماده سیزدهم :** آنکه هر گاه بجهت کشتی های فرانسه در حین عبور از بنادر ایران بعضی از اشیاء و ذخایر ضرور شود اهالی بنادر بقیمت فروخته ، تن خواه از فرانسه باز یافت دارند و هم چنین هر گاه در عبور سپاه ایشان از راه خشکی ذخیره و بعضی اشیاء ضرور شود بنحوی که در ماده سابقه قلمی شده ذخیره و آنچه بعساکر آنها ضرور شود اهالی ایران بایشان فروخته ، از قرار قیمت ایران تن خواه باز یافت نمایند .

**ماده چهاردهم :** آنکه شروطی که در ماده دوازدهم مرقوم شده مختص دولت فرانسه بوده ، با دولت روس و انگلیس بهیچ وجه من الوجوه شروط مزبوره قرار داده نشود و از هیچ سمت بایشان راه عبور و مرور ندهند .

**ماده پانزدهم :** آنکه بجهت آمد و رفت تجار بنا بر انتفاع دولتین و امور متعلقه تجارت در دار السلطنه طهران بنحاکبای مبارک اعلی حضرت پادشاهی عرض شده ، قرار دادی بجهت امور مزبور گذاشته شود و عهد نامه مجددی درین خصوص مرقوم فرمایند .

**ماده شانزدهم :** آنکه ان شاء الله تعالی این عهد نامه در دار السلطنه طهران بعد از چهار ماه ازین تاریخ تبدیل شده ، رضا نامه بمهر مبارک اعلی حضرت قدر قدرت شاهنشاهی مزین شده ، تسلیم اولیای دولت فرانسه و بمهر جناب ایمبراطوری رضا نامه ایشان تسلیم اولیای دولت علیه ایران شود . تحریراً در اردوی جناب ایمبراطور اعظم که محل فیث کشتین بوده باشد ، شهر صفر المظفر سنه هزار و دویست و بیست و دو .

پیدا است که این متن فارسی که در آن زمان ترتیب داده اند ترجمه دقیق و



تحت اللفظ متن فرانسه که در دربار ناپلئون تدوین شده است نیست و بسیاق انشای آن زمان القاب و عناوین زاید و حتی کلمات مرادف در آن وارد کرده اند و از پایان ماده دوازدهم پیداست که میرزا محمد رضا سفیر ایران در موقع امضا چیزی بر متن افزوده است و بدین گونه می توان احتمال داد که این متن فارسی را میرزا محمد رضا خود ترتیب داده باشد .

## مرتضی قلی خان در روسیه

پیش ازین در صحایف ۳۸-۳۹ اشاره رفت که آقا محمد خان هشت برادر و دو خواهر داشت و وی از همه مهتر بود . برادر پس از و حسین قلی خان پیش از آنکه وی بسلطنت برسد از جهان رفت . از هفت برادر دیگر که داشت پسران سوم و چهارم پدرش مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان بودند که مادرشان دختر حسین خان دولو پسر مصطفی خان بود .

پسر پنجم جعفر قلی خان از دختر محمد خان قاجار عضدالدین لو و پسر هشتم رضا قلی خان مادرش از مردم استرآباد بود . این چهار برادر چون با آقا محمد خان اطمینان نداشتند با او در افتادند و جنگ کردند . جعفر قلی خان را بخیانیت فریفت و بطهران آورد و او را بخدمت کشت . مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان هر دو پس از چندی زد و خورد با وی از ایران گریختند . رضا قلی خان هم از و گریخت و در خراسان در گذشت .

در همان سال ۱۱۹۳ که پس از مرگ کریم خان وی از شیراز بنای کشورستانی را گذاشت مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان در استرآباد بودند و چون خبر مرگ کریم خان رسید ایشان هم مانند آقا محمد خان سر بطفیان بر افراشتند . مؤلف ناسخ التواریخ می نویسد :

مرتضی قلی خان با سپاهی از استرآباد بیار فروش رفت و آن شهر را گرفت . سپس آگهی یافت که بردارش آقا محمد خان از شیراز بطهران رسیده ، گفت من مازندران را با شمشیر خود گرفته ام و آنجا را بکسی نمیدهم و گروهی را بسواد کوه فرستاد که مانع از پیشرفت آقا محمد خان شوند . در همین زمان برادر دیگر رضا قلی خان که با آقا محمد خان در دولاب طهران بود پشت باو کرد و مازندران رفت و با مرتضی قلی خان همدست شد .

مرتضی قلی خان وی را با برادر دیگر مصطفی قلی خان که او هم در مازندران بود با لشکری بسواد کوه فرستاد تا با لشکریان دیگر که آنجا بودند با آقا محمد خان بجنگند . چون این خبر با آقا محمد خان رسید برادر دیگر جعفر قلی خان را نزد مرتضی قلی خان فرستاد تا او را پند دهد . وی رفت و نا کام برگشت و ناچار در میان برادران جنگ



## در گرفت .

آقا محمد خان جعفر قلی خان و خان ابدال خان کرد و لطفعلی خان داد وی را با سربازان عراقی و تفنگ چیان سواد کوه بجنگ ایشان فرستاد . در برخورد اول رضا قلی خان شکست خورد و بیار فروش گریخت و گروهی از لشکریانش کشته شدند و مالشان بتاراج رفت .

مصطفی قلی خان چون کار را بدین سان دید نزد آقا محمد خان رفت و مرتضی قلی خان هم با همدستان خود باسترا اباد گریخت و آقا محمد خان ساری را گرفت . چندی پس از آن واقعه آقا محمد خان جعفر قلی خان را بجنگ علی مراد خان زند باصفهان فرستاد . در همین زمان رضا قلی خان هم که از سواد کوه گریخته بود باسترا اباد نزد مرتضی قلی خان رفت و لشکری برداشت و بود امین تاخت . آقا محمد خان جعفر قلی خان را بجنگ او فرستاد و خود هم در پی او روان شد . رضا قلی خان باز نتوانست مقاومت کند و باسترا اباد پیش برادر رفت . بار دیگر باطراف طهران حمله برد و چون شکست خورد بلاریجان گریخت و در آنجا بنای فتنه گری را گذاشت .

مرتضی قلی خان بار دیگر از استرا اباد بفیروز کوه حمله برد و رضا قلی خان هم از لاریجان با و پیوست و نیز مهدی قلی خان که آقا محمد خان او را برای دلجویی مردم لاریجان فرستاده بود با ایشان همدست شد . چون این خبر با آقا محمد خان رسید جعفر قلی خان را از قزوین مامور مازندران کرد و خود در پی او روانه شد . جعفر قلی خان در مازندران با مرتضی قلی خان جنگ سختی کرد و جعفر قلی خان شکست خورد و از راه درختستان مازندران گریخت و بار دیگر سپاهی آماده کرد و در « خواجک » در سرزمین کجور با رضا قلی خان رو برو شد ، او را شکست داد و دنبال کرد و گرفتار کرد و نزد آقا محمد خان برد . وی هم او را بخشید و نزد خود نگاهداشت . سپس جعفر قلی خان را برای سرکوبی مردم لاریجان فرستاد و وی پس از پیروزی از بار فروش بسوی استرا اباد تاخت و تا چهار دانگه رسید و امیدوار بود که مرتضی قلی خان پشیمان شود و چون وی تسلیم نشد و او هم از جنگ با برادر خودداری می کرد از آنجا با شرف رفت .

درین میان با آقا محمد خان گفتند که اگر رضا قلی خان را آزاد کند تا نزد مرتضی قلی خان برود شاید مرتضی قلی خان هم تسلیم شود . وی این کار را کرد و او را باسترا اباد فرستاد . مرتضی قلی خان هم اظهار پشیمانی کرد و مصطفی قلی خان برادر خود را با چند تن نزد آقا محمد خان فرستاد . آنگاه آقا محمد خان ساری رفت و جعفر قلی خان و رضا قلی خان را با هفتصد تن سپاهی برای گرفتن گیلان فرستاد و خود در بار فروش ماند و رضا قلی خان قاجار قوئلو را حکمرانی آمل داد و رضا قلی خان برادر خود را برای سرکوبی



مردم لاریجان بآنجا روانه کرد .

رضا قلی خان باز در آنجا بر آقا محمد خان قیام کرد و در ۱۱۹۵ بالشکریانی بیار فروش تاخت و بی خبر وارد شهر شد و گرد سرای برادرش را گرفت و برخی از مردم شهر هم با او همدست شدند. آقا محمد خان برادرزادگان خود فتحعلی خان یعنی فتحعلی شاه و برادرش حسینقلی خان را که با او بودند با مادرشان مهد علیا برداشت و در بادگیری در پشت آن سرای پنهان شد و با ایشان جنگ کرد . لشکریان رضا قلی خان ساختمان زیر را که آقا محمد خان در بالای آن بود آتش زدند اما آسیبی باو نرسید و آقا محمد خان منتظر بود خان ابدال خان کرد از ساری بیاری او برسد .

اتفاقا خان ابدال خان هم که رسید بامخالقان آقا محمد خان همدست شد و چون وی چاره ای نداشت از آن بادگیر بیرون آمد و با رضا قلی خان رو برو شد . وی هم بدروغ گفت که ازین واقعه خبر ندارد و تقصیر را بگردن مردم انداخت . با این همه آقا محمد خان و برادرزادگانش را بند نهاد و بناحیه بند پی برد و در آنجا زندانی کرد و خود مدعی سلطنت شد . رضا قلی خان قاجار قوانلو که در آمل بود بسرعت این خبر را بجمفر قلی خان و مصطفی قلی خان رسانید و ایشان از گیلان بمازندران رهسپار شدند . از سوی دیگر مرتضی قلی خان و علیقلی خان و مهدیقلی خان سرکردگان قاجار که در استرآباد بودند با هفتصد تن از آن شهر بیرون آمدند و روی بمازندران نهادند . رضا قلی خان چون ازین واقعه خبر شد خان ابدال خان را با چهارصد تن بجنگ ایشان فرستاد و چون دولشکر در راه ساری بهم رسیدند در زد و خورد اول ببر سلطان کرد که از سران لشکر خان ابدال خان بود کشته شد و لشکریان او شکست خوردند . خان ابدال خان گریخت و بساری رفت و در آنجا با محمد قلی خان لاریجانی همدست شد و بار دیگر جنگ کرد و چون شکست خورد بساری گریخت و با محمد قلی خان درد کان رنگ رزی پنهان شد و دشمنانش او را یافتند و دستگیرش کردند .

از سوی دیگر مرتضی قلی خان وارد ساری شد و رضا قلی خان چون آگاه شد از بار فروش رهسپار گشت و در نیمه راه خبر شکست خان ابدال خان باو رسید و لشکریانش ترسیدند و او را رها کردند و پراکنده شدند . رضا قلی خان ناچار ببند پی گریخت که نزد آقا محمد خان برود و از وعده بخواند ، وی هم او را نپذیرفت و ناچار بهراق نزد علی مراد خان زند رفت و چندی بعد ازو هم روی برگرداند و باصفهان و از آنجا بشیراز گریخت و نزد صادق خان زند برادر کریم خان رفت و آنجا هم نتوانست بماند و بخراسان فرار کرد و در همان جا مرد .

در سال ۱۱۹۴ خان ابدال خان کرد که هم چنان در ساری بود خواست از خانه ای



که در آنجا بود نقبی بزند و بیرون شهر بگریزد. زنی که در سرای او بود بمرتضی قلی خان خبر داد. وی هم دستور داد سرش را بریدند و نزد آقا محمد خان بردند و مصطفی قلی خان برادر خود را هم نزد وی فرستاد. با این همه هر چه آقا محمد خان کوشید با برادرانش بکنار بیاید نتوانست و عاقبت باردیگر کار بچنگ کشید.

مرتضی قلی خان در علی آباد مازندران سنگربست و آقا محمد خان رضا قلی خان قواندلورا با لشکری بچنگ او فرستاد و در حمله اول مرتضی قلی خان شکست خورد. از سوی دیگر آقا محمد خان هم بچنگ برادر بساری رفت و در قلعه ساری او را محاصره کرد و پس از چند روز زد و خورد کار بر مرتضی قلی خان تنگ شد و از قلعه بیرون آمد و تسلیم برادر شد. آقا محمد خان او را بخشید و حکمرانی استرآباد و چهار دانگه و دودانگه هزار جریب را باو داد و او با همراهان خود با استرآباد رفت.

چندی بعد در چهارم رمضان ۱۱۹۵ آقا محمد خان مرتضی قلی خان را با سپاهی مامور گرفتن گیلان کرد. هدایت الله خان والی گیلان در راه ایشان خندق کند و بنای جنگ را گذاشت. پس از چهل روز زد و خورد چون هدایت الله خان امید پیشرفت نداشت میرزا صادق منجم باشی لنگرودی و آقا محمد صالح لاهیجی را که مردی دانشمند بود با پیشکش نزد آقا محمد خان فرستاد و آقا محمد خان مرتضی قلی خان را از گیلان احضار کرد.

سپس در ۱۱۹۷ از ساری آهنگ جنگ گیلان کرد. حاجی جمال گیلانی پدر هدایت الله خان پیش از آن خواهر خود را بمحمد حسن قاجار پدر آقا محمد خان داده بود و این دو خانواده با یک دیگر پیوستگی داشتند. اما چون هدایت الله خان بجای پدر نشست با قاجارها در افتاد. آقا محمد خان نخست دو برادر خود جعفر قلی خان و مصطفی قلی خان را از بیراهه بلاهیجان فرستاد و در جنگی که در میانشان در گرفت هدایت الله خان تاب برآبری نیاورد، بکشتی نشست و بشروان گریخت و آقا محمد خان وارد رشت شد.

پس از آن چون رضا خان زند از سوی علی مراد خان زند تا ساوجبلاغ طهران بتاخت و تاز آمده بود آقا محمد خان جعفر قلی خان را بچنگ او فرستاد و او هم رضا خان را شکست داد.

در همین زمان چنانکه مؤلف ناسخ التواریخ نوشته است «یکی از بزرگان دولت روس که کرفس خان نام داشت» با چند کشتی بکرانه اشرف آمد و ببهانه تجارت می خواست قلعه ای در آنجا بسازد و پنهانی مردم را بدولت روسیه دعوت میکرد. فتحعلی شاه که در ولیعهدی هنوز در مازندران بود ازین راز خبر شد و او را گرفت و زنجیر کرده نزد آقا محمد خان فرستاد. وی هم پس از سرزنش او را عفو کرد و اجازه داد بسرزمین خود باز گردد. او هم خواستار شد که کسی از مردم استرآباد را برای بستن عقد دوستی بدربار روسیه بفرستند و آقا محمد خان سفیری با او بدان کشور روانه کرد.



در ۱۱۹۸ که آقا محمد خان درمازندران با رستم خان زند فرستاده علی مراد خان زند جنک می کرد مرتضی قلی خان نیز با او همراه بود . چون علی مراد خان در مورچه خورت اصفهان در گذشت و مرتضی قلی خان ظاهراً با او پیمانی داشته است از ترس اینکه گرفتار شود از پیش آقا محمد خان بمیان ترکمانان استرااباد گریخت و بگفته مؤلف ناسخ التواریخ « از آنجا بنزد پادشاه خورشید کلاه روس شده اورا ترغیب بتسخیر ایران همی کرد تا در سنه ۱۲۱۲ در گذشت، جسد اورا بعقبات عالیات آورده مدفون ساختند ».

پیدا است که مراد از « خورشید کلاه روس » بتعبیر مورخان آن زمان یکا ترین دوم امپراطریس معروف روسیه است و چنان مینماید که مرتضی قلی خان از راه دریای خزر بروسیه گریخته و بدر بار تزارها پناه برده است و بدین گونه از ۱۱۹۸ تا ۱۲۱۲ چهارده سال در روسیه مانده است .

هدایت در روضة الصفای ناصری مینویسد که پس از مرگ کریم خان آقا محمد خان از شیراز بیرون آمد. چون بطهران رسید دوز در ناحیه خوار توقف کرد و چندی نیز با برادرش جعفر قلی خان در دولا ب طهران ماند و چون دوطایفه قاجارها یعنی قوینلو و دوالو که تا این زمان با هم مخالف بودند اتحاد کردند مرتضی قلی خان و رضا قلی خان برادران دیگر رنجیدند و برو برخاستند . بمازندران رفتند و گروهی را گرد آوردند و سر راه را بر آقا محمد خان گرفتند و اورا از رفتن بمازندران مانع شدند ، زیرا که مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان خواهر زادگان حسن خان دوالو بیکلر بیکی استرااباد بودند و باسران قوینلو رقابت داشتند .

پس از کشته شدن حسینقلی خان جهانسوز که بجز رضا قلی خان از برادران دیگر مهتر بود مرتضی قلی خان با استرااباد رفت و با اشاره وی میرزا علی خان دوالو حکمران آن شهر را کشتند و وی بر استرااباد و ما زندران استیلا یافت و مردم لاریجان هم با وی هم داستان شدند .

چون آقا محمد خان بطهران رسید مرتضی قلی خان نزد اورفت اما دید که اگر ما زندران را باو بسپارد چیزی برای او نخواهد ماند . وانگهی در خانه پدرشان محمد حسن خان مادر مرتضی قلی خان بیش از مادر آقا محمد خان احترام داشت و وی خود را از و بالاتر میدانست و بهمین جهت اختلافی در میان برادران بود . نیز بهمین جهت مرتضی قلی خان راضی نشد که آقا محمد خان بمازندران برود و دوطایفه از مردم لاریجان را که بسفید و سیاه معروف بودند با خود هم دست کرد و آن گروه در میان کلا که راه تنگی داشت درختان را بریدند و بر سر راه افکندند و سنک و خاک و شاخ درخت را بر سر راه کشیدند و سنگر بستند . رضا قلی خان برادر دیگر نیز بمرتضی قلی خان پیوست . آقا محمد خان هم جعفر



قلی خان برادر دیگر را برای دلجویی نزد مرتضی قلی خان فرستاد. جعفر قلی خان بیار فروش نزد اورفت و اذین کار سودی نبرد و چون برگشت درزیر آب سواد کوه با آقا محمد خان رسید و آقا محمد خان مصمم شد با مرتضی قلی خان درافتد.

در پانزدهم ربیع الاول آن سال (۱۱۹۳) وارد جنگ شد. اطفعلی بیگ سواد کوهی که از دستیاران آقا محمد خان بود از فراز کوه هجوم آورد و با سواران مدانلو و جهان بیگلو حمله کرد و رضا قلی خان بیار فروش گریخت و از آنجا بعلی آباد رفت و درین میان برادر دیگر مصطفی قلی خان بعدرخواهی نزد آقا محمد خان رفت. مرتضی قلی خان هم که از آن شکست هراسان شده بود از بار فروش باستر آباد رفت و آقا محمد خان بساری رسید و فتحعلی خان (فتحعلی شاه) که در آن زمان ملقب بیابا خان بود و با مادرش در استر آباد نزد مرتضی قلی خان میزیست پیش آقا محمد خان رفت و جزو همراهان عمش شد و در آن زمان برادرش حسینقلی خان که پس از مرگ پدر بجهان آمده بود بیش از سی ماه نداشت و مادرشان را مرتضی قلی خان باستر آباد فرستاد و آقا محمد خان حکمرانی استر آباد را بمصطفی قلی خان داد.

سپس می نویسد رضا قلی خان با آقا محمد خان اختلاف داشت و برادر خود مرتضی قلی خان را با خود هم دست کرده بود. آقا محمد خان از طهران آهنک مازندران کرد و رضا قلی خان و مهدیقلی خان را از دماوند برداشت با محمد قلی خان لاریجانی بلاریجان رفت. مرتضی قلی خان هم با قاجارها و ترکمانهایی که با وی پیوستگی داشتند رهسپار شد و هزار جریب را گرفت. آقا محمد خان جعفر قلی خان را که بچنگ ذوالفقار خان خمسه ای بقزوین فرستاده بود احضار کرد. مرتضی قلی خان که بچهاردانگه هزار جریب رسید مردم با او یاری نکردند و از آنجا بدودانگه هزار جریب رفت و مردم آن سرزمین نزد خان ابدال خان حاکم ساری از جانب آقا محمد خان فرستادند و از او کمک خواستند. وی هم با گروهی رهسپار دودانگه شد و مرتضی قلی خان پیش از آنکه او برسد یکی از سادات هزار جریب را بگروگان گرفت و بفیروز کوه رفت و در آنجا رضا قلی خان را از لاریجان بخود خواند. جعفر قلی خان که از قزوین رسیده بود مرتضی قلی خان راه مازندران را برو گرفت و با هم جنگ کردند و در جنگ اول در فیروز کوه جعفر قلی خان شکست خورد و روی بمازندران نهاد و در گردنه فیروز کوه راه جنگل را پیش گرفت و بمازندران رسید. رضا قلی خان و مرتضی قلی خان چون با هم سازگار نبودند از یک دیگر رنجیدند و رضا قلی خان بجایگاه خود بازگشت. مهدی قلی خان هم که در لاریجان با رضا قلی خان بود از او برگشت و به مرتضی قلی خان پیوست و باستر آباد رفت. مهدی خان سواد کوهی پسر محمد خان حکمران مازندران که بدست مرتضی قلی خان گرفتار شده بود بحیله از پیش او گریخت



و بسواد کوه و از آنجا نزد آقا محمد خان رفت و مهدی قلی خان نیز از استرآباد فرار کرد و با و پناه برد .

پس از آن در حوادث ماه رمضان سال ۱۱۹۴ می نویسد چون آقا محمد خان بچهارده از سرزمین چهاردانگه هزار جریب رسید در آن زمان هزار جریب هم چنان در دست مرتضی قلی خان بود ولی او کسی را نزد آقا محمد خان فرستاد و وی را با استرآباد دعوت نکرد و بهمین جهت آقا محمد خان رنجید و با استرآباد نرفت و از راه ساور بکراودین اشرف رفت و رضا قلی خان و خان ابدال خان را از راه خیابان احضار کرد و بنزد مرتضی قلی خان فرستاد و مرتضی قلی خان هم برادرش مصطفی قلی خان را نزد آقا محمد خان بعذر خواهی روانه کرد و آقا محمد خان در ۱۸ ذی القعدة آن سال بساری رفت .

سپس می گوید پس از آنکه آقا محمد خان درمازندران گرفتار شد در ۵ محرم ۱۱۹۵ مرتضی قلی خان و علیقلی خان و مهدی قلی خان و خوانین دوالو و سواران ترکمان و پیاده استرآباد بیک فرسنگی ساری بدر از محله رسیدند که از محال فرح آباد بود و مصطفی قلی خان هم که مأمور جنگ گیلان شده بود بآنجا رسید و مرتضی قلی خان روز عاشورا وارد ساری شد و با آقا محمد خان تسلیم شد و چون آقا محمد خان روی خوش باو نشان نداد نزد علیمراد خان زند رفت و چون او هم روی خوش نشان نداد بخراسان رفت و در آنجا در گذشت . پیداست که هدایت درین جا اشتباه فاحشی کرده و بجای آنکه رضا قلی خان بنویسد مرتضی قلی خان نوشته است .

پس از آن درباره رفتن مرتضی قلی خان بگیلان می گوید مرتضی قلی خان با سپاهی از ترکمانان و قاجارها و مردم گیلان بدان سرزمین رفت و چون برود سر رسید معلوم شد که هدایت الله خان سنگر بسته است و چهل و پنج روز جنگ کرد تا اینکه هدایت الله خان زنهار خواست و میرزا صادق خان منجم باشی و آقا محمد صالح لاهیجی را نزد آقا محمد خان فرستاد و وی هم او را بخشود و حکمرانی گیلان را به هدایت الله خان داد و مرتضی قلی خان را احضار کرد . وی در دوم صفر سال ۱۱۹۷ در ساری نزد آقا محمد خان رفت .

درباره آمدن کرافس روسی هدایت می نویسد : کرافس نام روسی با جمعی از روسیه در اوایل دولت کریم خان زند بتجارت از دریای خزر بیندرا نزلی فرود آمده بود و چندی در رشت بود و از آنجا بآمل و ساری و بارفروش رفت و در سواحل و بنادر نزدیک دریای خزر نظاره می کرد و با شرف و فرح آباد رفت و نقشه های آنجا را می کشید و از مناظر آنجا نقاشی می کرد . در سالی که آقا محمد خان بگیلان رفت این کرافس نام روسی با چند کشتی پر از ملاح و لوازم دیگر در نزدیکی کراودین اشرف لنگر انداخت و از فتحعلی خان (فتحعلی شاه) که از جانب عمش درمازندران بود زمینی خواست که در آنجا ساختمان



بکنند و همراهانش از کشتی پیاده شدند و خرید و فروش می کردند تا «از آلات و ادوات آهنین حصاری متین برپا کردند». چون خبر باین شاهزاده جوان رسید تفصیل را با آقامحمد خان نوشت و بدستوروی بعنوان گردش و شکار بفرح آباد رفت و از آنجا با شرف و کراودین روانه شد. کرافس خان روسی هدایای گوناگونی از کالای فرنک نزد او برد و پس از سه چهار روز بیهانه شکار بتماشای کشتی های اورفت. کرافس او را بخانه خود دعوت کرد، وی پذیرفت، اما برخی از بزرگان قاجار بآن مهمانی رفتند و وی بحاج محمد آقای عمرانلو دستور داد که آنها را بگیرد و او کرافس خان و چند تن از نزدیکان او را دعوت کرد و چون شراب خوردند و سرشان گرم شد بدستوروی مردم استرا آباد بر سرشان ریختند و آنها را گرفتار کردند و نزد شاهزاده بردند و پس از چندی آنها را با نامه ای نزد «خورشید کلاه» فرستاد و این واقعه را در سال ۱۱۹۷ ضبط کرده است.

پس ازان در ذکر واقعه مرك علی مراد خان زند در اواخر ربیع الاول ۱۱۹۸ در مورچه خورت می گوید مرتضی قلی خان و رضا قلی خان برادران آقا محمد خان که از وی روی برگردانده و بخاندان زند پیوسته بودند پس از مرك او نومید شدند و مرتضی قلی خان بقزوین و گیلان و طالش رفت و از آنجا بیاد کوبه و قبه و روس روی کرد و در آنجا هم عقده از کارش نگشاد و در آن دیار مرد.

پیدا است که مرتضی قلی خان پس از رفتن بروسیه آرام ننشسته است و ظاهراً بیاری دولت تزاری بایران تاخته است. مؤلف ناسخ التواریخ پس از ذکر حوادث تابستان سال ۱۲۰۱ می نویسد درین هنگام مرتضی قلی خان از باکویه با لشکری بگیلان تاخت و سلیمان خان حکمران تاب درنگ نیاورد و بقزوین گریخت و صورت حال را باز نمود. آقا محمد خان هم محمد حسین آقای ناظر و امیر محمد حسین خان ارجمندی فیروز کوهی را بدفع او فرستاد و سپس جمفر قلی خان را با پنج هزار کس در پی ایشان روانه کرد. پیش از آنکه جمفر قلی خان برسد مرتضی قلی خان جنگ سختی کرد و در حمله نخستین محمد حسین آقا شکست خورد و از میدان جنگ گریخت. امیر محمد حسین خان ارجمندی مقاومت سخت کرد و از گلوله تفنگ زخم سختی برداشت و هم چنان جنگ می کرد و نه تن را کشت و خود نیز جان سپرد. چون مرتضی قلی خان دانست که از عهده جنگ با جمفر قلی خان بر نمی آید در گیلان تاخت و تازی کرد و دوباره بباکویه برگشت.

هدایت در روضة الصفای ناصری این واقعه را در سال ۱۲۰۲ آورده است و میگوید: رضا قلی خان و مرتضی قلی خان با آقا محمد خان در افتادند و چون نتیجه نگرفتند بخاندان زند متوسل شدند و از آنجا نیز سودی نبردند. رضا قلی خان بخراسان و مرتضی قلی خان بیاد کوبه و شروان رفتند و رضا قلی خان در خراسان در گذشت و مرتضی قلی خان در همان جا



که بود فتنه برمی انگیزخت و چون حکمرانان شروان و بادکوبه و طالش با هدایت الله خان حکمران گیلان راهی داشتند گاه گاهی ازو پشتیبانی میکردند . چون هدایت الله خان درگذشت و حکمرانی گیلان با میر سلیمان خان قوینلو پسر محمد خان قاجار رسید که خال آقا محمد خان بود مرتضی قلی خان که در طالش و شروان در پی موقع می گشت در آن سال با مصطفی خان طالش و فتحعلی خان حکمران قبه و شیخعلی خان حکمران بادکوبه همدست شد و بگیلان آمد و آنجا را تاراج کرد . درین هنگام آقا محمد خان با فتحعلی شاه در فیروز کوه بود . امیر سلیمان خان قاجار قوینلو پس از آنکه سلیمان خان این خبر را باو داد بمهدی خان حکمران تنکابن نوشت و باو دستور داد با سلیمان خان یاری کند و راه را بر مرتضی قلی خان بگیرند . مردم خلخال و خمسه و طارم نیز با آنها یاری کردند و مرتضی قلی خان شکست خورد و باز گشت . در همان سال بار دیگر با گروهی سواره و پیاده بسیاری مصطفی خان طالش با هفت هزار تن در اوایل ماه ذی الحجه آهنگ گیلان کرد و لشکریان خود را در گسگر فرود آورد . امیر سلیمان خان چون از مردم گیلان اطمینان نداشت از رشت بقزوین آمد و در آنجا ماند .

مرتضی قلی خان گیلان را گرفت و آقا محمد خان هم سلیمان خان را نزد خود خواند و شرح واقعه را ازو پرسید و لشکریان خود را احضار کرد و کوچ و عیال مرتضی قلی خان را ازمازندران بطهران خواست و آنها را در آنجا نگاه داشت .

محمد حسین خان قاجار قوینلو را که ناظر او بود با دوهزار سوار مامور کرد که بروند و منتظر لشکریان دیگر باشند . وی نیز بی دزنک رهسپار شد و در جنگ شکست خورد .

سلیمان خان قاجار و امیر حسین خان ارجمندی فیروز کوهی و میرزا محمد خان لاریجانی با ده هزار سوار و پیاده بگیلان رفتند و در دوازدهم محرم سال بعد در چهار فرسنگی گیلان باهم رو برو شدند . نخست مصطفی خان طالش حمله برد و شکست خورد . روز سوم سلیمان خان قاجار با طرف رشت رسید و مرتضی قلی خان با نه هزار سپاهی با او رو برو شد و در آن جنگ برادر مصطفی خان طالش با امیر محمد حسین خان فیروز کوهی جنگ کرد و کشته شد . لشکریان وی دیگر تاب نیاوردند و لشکریان مازندرانی هم شکست خوردند . میرزا محمد خان لاریجانی و نجف قلی خان نوری که فرمانده آنها بودند عقب نشستند و لشکریان شروان بسیاری از آنها را کشتند و سلیمان خان بمنجیل آمد و مرتضی قلی خان پیش برد .

آقا محمد خان برادر خود جعفر قلی خان را با سپاه استرآباد و مازندران و بسطام بجنگ مرتضی قلی خان برادر دیگر بگیلان فرستاد و نیز برادر زاده خود فتحعلی خان نسایب السلطنه یعنی فتحعلی شاه را مامور گیلان و کرانه های دریای خزر کرد .



جعفر قلی خان چون برستم آباد رسید مرتضی قلی خان تاب نیاورد و بانزلی گریخت و در آنجا ماند. دو برادر در کنار دریای خزر بیک دیگر رسیدند و مرتضی قلی خان بکشتی نشست و بسارو پشته و سالیان رفت و جعفر قلی خان وارد رشت شد و کیلانرا گرفت و سپس بازگشت و دوباره امیر سلیمان خان بحکمرانی کیلان مأمور شد.

پس از آن در حوادث سال ۱۲۰۴ می نویسد: مرتضی قلی خان و برادر مادریش که پیدا است مقصود مصطفی قلی خانست هم چنان در باد کوبه و طالش و شروان نیرویی بهم زدند و بار دیگر آهنگ کیلان کردند. میرزا بابا نایب الحکومه کیلان با آقا محمد خان خبرداد. وی حاجی رضا خان دوالو قاجار را که خالوی او بود با عباس خان قاجار و محمد خان دوالو و عبدالله خان اصانلو از سر کردگان خمسه و میرزا محمد خان لاریجانی را بجنک مرتضی قلی خان فرستاد و بایشان دستور داد بکوشند شاید بتوانند باند رزوپند او را ازین کار بازدارند. اما سرانجام جنک در گرفت و پلنک نام طالش شبی بلشکرگاه فرستادگان آقا محمد خان شبیخون زد و همه سر کردگان را گرفت و گروهی ازیشانرا کشت. پس از چندی مرتضی قلی خان برخی از آنها را آزاد کرد و محمد خان و محمد زمانخانرا از میان ایشان نگاه داشت و آزار میداد. میرزا بابا نایب الحکومه رشت با آقا محمد خان خبر فرستاد و وی مصطفی خان دوالو قاجار را با آنجا فرستاد. بار دیگر مرتضی قلی خان از شنیدن این خبر سراسیمه شد و با مصطفی خان طالش بازورقی بیاد کوبه رفت و پس از چندی از آنجا بروسیه رهسپار شد.

پیدا است که هدایت باز درین جا اشتباهی کرده و چنان می نماید که مصطفی قلی خان برادر تنی مرتضی قلی خان با او از ایران نرفته است زیرا پس ازین خواهد آمد که آقا محمد خان او را کور کرده است، مگر آنکه با برادر رفته باشد و درین سفر با او بایران برگشته و دستگیر شده باشد و او را کور کرده باشند و این هم بنظر بعید می آید.

سپس هدایت در شرح جنک دوم آقا محمد خان در گرجستان باز اشاره ای در باره مرتضی قلی خان دارد و می گوید: «در سال یک هزار و دو بیست و ده هجری چون پادشاه ایران یعنی حضرت شهریار گیتی ستان کامگار آقا محمد شاه قاجار بتفلیس رفته و قتل عام کرده و همانا بعضی از تجار روسیه را بقتل آورد سپاهی بدست اندازی ایران و مداخلت در بیته شیران فرستاد چه که مرتضی قلی خان قاجار برادر و الا گهر شهریار ایران که بروس رفته بود جوانی متناسب الاعضا و صبیح الوجه بود، طالب پادشاهی ایران و محرک او میشد (!) و در آن حضرت کمال تعز و تقرب داشت.»

محمد حسن صنیع الدوله (اعتماد السلطنه) در منتظم ناصری (۱) در حوادث سال



۱۱۹۴ می نویسد : « از حوادث غیر مترقبه آنکه مرتضی قلی خان برادر حضرت شهر یاری پس از استماع فوت و کیل با سپاهی از استرآباد بیار فروش آمد و اگرچه از استخلاص برادر بزرگوار اظهار شغف مینمود ولی میگفت مازندران را من بشمشیر خود مصفی نموده ام و این مملکت خاص منست و اگر دیگری طمع در آن نماید کاریبیکار خواهد کشید و جمعی را با مصطفی قلی خان برادر خود بسواد کوه فرستاد که مانع عبور حضرت آقا محمد شاه شوند . مقارن این حال رضا قلی خان برادر دیگر آن حضرت از دولاب طهران بمازندران رفته ، بمرتضی قلی خان پیوست . حضرت آقا محمد شاه پس از بذل نصایح که سودمند نیامد جعفر قلی خانرا مامور دفع آنها کرده ، پس از مبادرت بچنگ ابتدا رضا قلی خان مغلوب و مقهور گردیده ، بیار فروش راند و مرتضی قلی خان عزیمت استرآباد نمود و مصطفی قلی خان بموکب معلی ملحق شد . حضرت آقا محمد شاه بعلی آباد ساری و بار فروش تشریف فرما گردیده ، خاقان صاحبقران فتحعلی شاه که در آنوقت با عم خود مرتضی قلی خان در مازندران بودند بحضور مبارک آمده ، مصطفی قلی خان باستمالت مرتضی قلی خان مامور استرآباد شد و والدۀ خاقان معظم را که در آنوقت سی ماه از ولادت فرزند گرامیش حسینقلی خان ثانی این جهانسوز شاه گذشته بود همراه بود ... مجدداً رضا قلی خان و مرتضی قلی خان بنای مخالفت را گذاشته ، خواستند با خوانین دولوی و رامین همدست شوند . حضرت شهر یاری جعفر قلی خانرا از پیش روانه نموده ، بنه و آغروق را بمهدی قلی خان سپرده ، بعد از آن نهضت فرما گردیده ، بسعد آباد و رامین بخانه محمد خان ولد رفیع خانکه با آن حضرت نسبتی داشت نزول اجلال فرمودند و میرزا محمد خان و مصطفی خان و رحیم خان و محمد خان و سایر بزرگان دولو مجدداً بر خدمت و سلطنت حضرت پادشاهی اتفاق کرده و عنبر رضا قلی خانرا خواسته ، او را روانه نمودند ، ناچار سایر خوانین و بزرگان دولو از در معذرت و انقیاد در آمدند . . . موکب منصور بمزم مازندران ازری انتهاز فرمود و در بین راه دسته قشون جعفر قلی خان با سپاهیان مرتضی قلی خان قتال نمودند و جعفر قلی خان بعباس آباد و مرتضی قلی خان دریکی از قرای فیروز کوه بماند . اسرای طرفین را مرخص کردند . بعد از آن جعفر قلی خان در علی آباد بموکب معلی پیوست و مهدیقلی خان ناچار با مرتضی قلی خان روانه استرآباد شدند ولی در ضمن فرصتی بدست آورده ، فرار نموده و بهلازمان حضرت سلطنت پیوست . . هم درین سال در بیست و هشتم رمضان موکب آقا محمد شاه از ساری عزیمت استرآباد نمود و ابتدا بالکای چارده هزار جریب نزول اجلال فرموده ، اما از آنجا که این اوقات هزار جریب از اعمال استرآباد و تعلق بمرتضی قلی خانداشت و از جانب مشارالیه پذیرایی نشد آنحضرت ازورنجیده ، رضا قلی خان و خان ابدالخائرا که مامور توقف مازندران فرموده بود احضار کرده ،



بیکار مرتضی قلیخان پرداختند. ولی باز کار با اصلاح گذشت و رضاقلی خان با ستراباد رفته، ازرنجش خاطر مبارک پادشاهی شرحی برای مرتضی قلی خان تقریر نموده، مرتضی قلی خان برادر اعیانی خود مصطفی قلی خان را به معذرت فرستاد و موکب منصور از رفتن با ستراباد عطف عنان کرده، از اشرف حرکت نموده، روز هیجدهم ذی قعدة الحرام بیار فروش تشریف فرما شدند و در عمارت شاه عباسی مشهور ببحر ارم نزول اجلال فرمودند.

سپس در حوادث سال ۱۱۹۵ (۱) در شرح اختلاف هدایت الله خان حکمران گیلان با آقا محمد خان می گوید جعفر قلی خانکه با مصطفی قلی خان مأمور گرفتن گیلان شده بود چون آقا محمد خان دستگیر شد و او را بپندپی فرستادند «جعفر قلی خانکه در لاهیجان بود ازین مقدمه با خبر گردیده، بر جناح استعجال مراجعت نموده، مصطفی قلیخان را با ستراباد فرستاد و بمرتضی قلی خان واقعه را خبر داد و خود بکجور رفت. مرتضی قلی خان بمازندران آمده باخان ابدال خان سردار رشید رضا قلی خان مصاف کرد و برو غالب آمد و محمد قلی خانین را بگرفت. رضا قلی خان چشم از شهر یاری ساری و بار فروش پوشیده، از بیم تیغ مرتضی قلیخان بپندپی در ظل عاطفت حضرت شهر یاری گریخت... بزرگان بند پی حضرت سلطنت را با جمعی روانه بار فروش نمودند و رضا خان قاجار بنواب جعفر قلی خانکه در کجور بودند مژده فرستاد و خود با برادران و تمامی خوانین مدانلو باستان معظم پیوست و مرتضی قلی خان محض استرضای خاطر مبارک خان ابدال خان طاغی را بکشت و مصطفی قلی خان را به معذرت و تشکر خلاصی و سلامت مزاج همایون بدر بار شهر یاری روانه نمود و آنحضرت برای استیناس مرتضی قلی خان تشریف فرمای ساری گردیدند و با او ملاقات فرمودند ولی رفع خیال مرتضی قلیخان نشد. هلیقلی خان و مهدیقلی خان ملتزم رکاب ظفر نصاب شهر یار با اقتدار گردیده و مرتضی قلی خان تخلف جسته و بعدها براه مخالفت رفته، لکن کاری از پیش نبرد... نیز از وقایع این سال آنکه پس از جنگ وجدل با مرتضی قلی خان و طول محاصره شهر ساری این بلده را عساکر منصوره شهر یاری فتح کردند و مرتضی قلی خان بمصالحه و حکومت ستراباد و هزار جریب و گرگان راضی شده، بدان شاحت شتافت.

پس از آن درباره حوادث سال ۱۱۹۶ (۲) درباره آقا محمد خان می گوید: «در بیستم شعبان بمازندران عطف عنان فرمودند. مرتضی قلی خان نیز بخدمت آمده، بحکومت ستراباد منصوب شد و بگیلان مأمور گردید و هدایت الله خان چون خود را مقهور دید بدادن مالیات تمکین کرده، لهذا ایالت گیلان را باو واگذار فرمودند.

سپس در حوادث سال ۱۱۹۷ (۱۷۸۲ م) (۳) می نویسد:



«در اول فصل تابستان این سال ووانویج نام روسی با چند فروند کشتی از حاجی طرخان باستراباد آمد. حضرت آقا محمد شاه آنوقت در نواحی استرآباد تشریف داشتند. ووانویج از ملازمان آنحضرت درخواست نموده، رخصت طلبید که روسها در سواحل استرآباد در محل مناسبی دارالمعامله بنا نمایند، که تجار روس در آنجا بسهولت مشغول امور تجارتی باشند. حضرت شهریار قبول فرموده، اذن ساختن دارالمعامله دادند. روسها در عوض دارالمعامله در دوازده فرسنگی شهر استرآباد قلعه بسیار محکمی بنا کردند و هیجده عراده (!) توپ و قورخانه در آنجا گذاردند. بعد از اتمام قلعه حضرت شهریار بتماشای قلعه روسها تشریف بردند و از وضع باخبر گشتند. چون از قلعه مراجعت فرمودند ووانویج و صاحبمنصبان روس را بشام دعوت کردند. وقت شب که صاحبمنصبان ووانویج بمحل دعوت رسیدند حضرت شهر کامگار حکم بگرفتن آنها کردند و فرمودند که اگر قلعه را که ساخته اید فوراً خراب نکنید و توپهای خود را با آنچه در ساحل استرآباد دارید نبرید جان و مال شما در خطر خواهد بود. ووانویج چون می دانست فرمایشی که حضرت شهریار می فرمایند هرگز تخلف را در آن راهی نیست از همانجا بکار گزاران خود دستور العملی نوشت که توپخانه و لوازمی که دارند بکشتی حمل کنند و قلعه را خراب و مهندم سازند. خلاصه حضرت آقا محمد شاه چون تهدید زیادی بآن جماعت فرمودند آنها از استرآباد خارج شده، بمملکت خود باز گشتند. برخی این واقعه را بسال قبل نسبت داده اند.»

پس از آن در حوادث سال ۱۱۹۸ (۱) می گوید: «مرتضی قلی خان و رضا قلی خان برداران حضرت معظم از راه صواب منحرف شده، بزندیه پیوستند و نزد شیخ و بیس خان پسر علی مراد خان رفتند...»

اندکی پس از آن که سخن از شکست خوردن و کور شدن شیخ و بیس خان می رانند می گوید:

«مرتضی قلی خان و رضا قلی خان برادران حضرت شهریار که از برادر تاجدار خود روگردان و بزندیه متوسل شده بودند کار را زار دیده، یأس بر آنها غالب آمد. مرتضی قلی خان بقزوین و گیلان و طالش و قبه و بادکوبه و خاک روس رفته، در آنحدود حیات را راوداع نمود و رضا قلی خان بصفحات خراسان رفته در آنسامان در گذشت.»

سپس در حوادث سال ۱۲۰۲ (۲) چنین آورده است: «هم درین سال مرتضی قلی خان که بصفحات قبه و طالش رفته بود، بامصطفی قلی خان طالش و فتحعلی خان حاکم قبه و شیخعلی خان بیکلربیکی با کویه سازش نموده، غفله بگیلان تاخت و چپاول در انداخت. نواب سلیمانخان قاجار کس فرستاده، واقعه را به مرض نواب جهانبانی که در فیروزکوه



بودند رسانید . نواب حشمت نصاب معظم مهدیخان تنکابنی و بعضی از اهالی خلخال و  
خمسه و طارم را بمعاونت و امداد سلیمانخان مامور فرمودند ، ولی قبل از وصول آنها  
بگیلان مرتضی قلیخان مراجعت نمود .

پس از آن در وقایع سال ۱۲۰۲ (۱) میگوید : «هم درین سال در اوایل ذیحجه  
باز مرتضی قلی خان با هفت هزار نفر بگیلان رانده ، در کسگران فرود آمده ، نواب  
سلیمانخان قاجار حاکم گیلان تاب مقاومت نیاورده ، بقزوین آمد و مرتضی قلیخان بر گیلان  
استیلا یافت . حضرت شهریار کامکار چون از واقعه خبردار گردیدند سلیمانخانرا احضار  
فرموده ، تفصیل ماجری را استفسار فرمودند . پس از تحقیق با حضار قشون حکم همایون  
شرف صدور یافت و کوچ و بنه مرتضی قلیخانرا از بار فروش بطهران بردند و محمدحسین  
خان قاجار قوآنلوی ناظر با دوهزار سوار مامور گیلان و مقرر شد که بعضی دستجات (!) دیگر  
بدو پیوندند . محمد حسین خان ملاحظه آخر کار را نکرده ، منتظر سایر دستجات (!) قشون  
نشده ، سبقت بچنگ نمود و شکست یافت . پس از آن نواب سلیمانخان قاجار و امیر محمد  
حسین خان فیروز کوهی و میرزا محمدخان لازنجانی باده هزار نفر در رسیدند و در چهار  
فرسخی گیلان قدم در میدان محاربت گذاشتند . مصطفی خان طالش ابتدا پای جلادت پیش  
گذاشت ، ولی منهزماً پس نشست . روز سیم نواب سلیمانخان با افواج باطراف شهر  
رفته و مرتضی قلی خان نیز با نه هزار نفر بمقابله او شتافته ، ابتدا برادر مصطفی خان  
طالش با صفوف میر محمد حسین خان فیروز کوهی مصاف داده ، امیر بزخم گلوله از پا در آمد  
و فیروز کوهی ها که بی سردار ماندند کاری از پیش نتوانستند برد و این فقره اسباب سستی  
سایرین نیز گردید . میرزا محمد خان لازنجانی و نجفقلی خان نوری بعد از مجادله و  
مقاتله بطور چنگ و گریز باز گشتند و مصطفی خان و لشکر شیروان (!) بسیاری ازین  
سپاه را بکشتند و نواب سلیمانخان عاجلاً مراجعت کرده نواب علیقلی خان قاجار نیز از  
جلو جعفرخان زند عقب نشسته ، باصفهان و از آنجا بکاشان آمد . حضرت شهریار با اقتدار چون  
مطلع گشتند نواب جعفرقلی خانرا با قشون استرآباد و بسطام بگیلان فرستادند و دیده  
برادر خود مصطفی قلی خانرا میل کشیدند و نواب جهانبانی (فتحعلی شاه) را بحراست  
فرضه و معا بر دارالمرزبمازندان مامور فرمودند و خود بنفس نفیس با سیصد سوار نامدار  
بطرف اصفهان حرکت کردند ... اما نواب جعفرقلی خان چون بمنزل رستم آباد گیلان  
رسیدند مرتضی قلیخان ببندرانزلی فرار کرده ، در آنجا قرار گرفت و از جانبین پیغامها  
داده شد و در ساحل دریای خزر دو برادر ملاقات و گفتگوها کردند آخر الامر مرتضی  
قلیخان در سفاین نشسته ، راه سارو پشته و سالیان پیش گرفت و جعفرقلی خان وارد رشت



شدند و مراتب را تحریراً بعرض حضرت شهریار رسانیدند. حضرت قوی شوکت معظم در جواب ایشانرا بمراجعت امر فرمودند و نواب سلیمانخان در گیلان مستقل گردید .

پس از آن در حوادث سال ۱۲۰۵ (۱) می نویسد : « هم درین سال مرتضی قلی خان از عمای برادر خود مصطفی قلی خان با خبر گشت ، چه مدت یکسال که مصطفی قلیخان محبوس بود این واقعه نیز مستور بود . این اوقات که از حبس خلاص شد ، این خبر مشتهر گردید و مرتضی قلیخان که در باکویه و طالش و شیروان (!) با استعداد تمام میزیست نیز بشنید و باردیگر بهیچان آمده و بطرف گیلان راند و میرزا بابای رشتی نایب گیلان هراسان شده ، ماجری را بعرض عا کفان حضور شهریار منصور رسانید . حاجی رضاخان دولوی قاجار خال مرتضی قلیخان و عباس خان و محمد خان دولو هم که از منسوبان او بودند با عبدالله خان اصائلوی خمره و میرزا محمد خان لاریجانی و چهار هزار نفر از سپاه ظفر همراه مامور گیلان شدند و هر چه مرتضی قلی خانرا نصیحت کردند سودمند نیافتاد . ناچار بنای جنگ و خونریزی شد . شبی شاه پلنگ نام طالش بر لشکریان حاجی رضا خان شبیخون زده ، درین مقدمه سردار بسا سایر خوانین گرفتار شدند و تفرقه در میان سپاه افتاد و مرتضی قلی خان غلبه کرد ، ولی بعد از چندی همه گرفتاران را رها و روانه دربار معلی نمود ، سوای خال خود را که با سوء احوال نگاه داشته ، با کلاب و ذئاب ردیف و حریف می نمود . میرزا بابای نایب گیلان مراتب را معروض آستان مبارک داشته ، حضرت شهریار مصطفی خان دولوی قاجار را مقدمه الجیش قرار داده ، از پیش روانه کردند و موکب همایون مستعد انتهاز گردید .

مرتضی قلی خان و مصطفی خان طالش از عزیمت شهریار کامگار خبردار گردیده ، دانستند که در جلو سیل هایل مقام نتوان نمود . ناچار بباکویه رفتند و در آنجا نیز چون کاری نتوانستند کرد مرتضی قلی خان خایب و مأیوس پناه بخاک روس برد و حاجی رضاخان و عباس خان را با مادر خود بطهران فرستاد . »

ازین مطالبی که سه تن از معروف ترین تاریخ نویسان قاجاریه با اندک اختلافی چنانکه گذشت بیان کرده اند پیدا است که آقا محمدخان با چهارتن از برادران خود رضا قلی خان و جعفر قلی خان و مرتضی قلی خان و مصطفی قلی خان یازده سال در نواحی مختلف شمال ایران در زد و خورد بوده است . ازین چهار برادر رضا قلی خان از و گریخت و در خراسان مرد . جعفر قلی خان را پس از آنکه زنده ادا داده بود در طهران بخیانت کشت . مصطفی قلی خان را کور کرد و مدتی در زندان نگاه داشت . هدایت در روضه الصفاى ناصری نوشته است که وی با برادرش مرتضی قلی خان که از باد کویه و شیروان آمده بود بگیلان تاخت اما چنانکه گذشت این روایت درست نمی نماید زیرا که وی گرفتار شده و کور شده بود و چندی در زندان بوده



است و مرتضی قلی خان برادر تنی او برای انتقام ازین کار بگیلان تاخته است، مگر چنانکه گذشت تصور کنیم که وی در فرار مرتضی قلی خان از ایران با او همراه بوده و در تاخت و تاز اولی که بگیلان آمده است وی هم از باکو و شروان با وی آمده باشد و درین جنگ دستگیر شده و او را کور کرده و بزندان انداخته باشند. اما این نکته هم با قراینی که هست درست نمی نماید.

اما مرتضی قلی خان که پیش از سه برادر دیگر در مخالفت با وی پا فشاری کرده است چون از عهدۀ وی بر نیامده از راه دریای خزر بقفقاز گریخته و خانواده خود را در ایران گذاشته و آقا محمد خان آنها را بطهران برده است. تاریخ نویسان ایرانی نوشته اند که وی محرك مردم گرجستان در جنگ با ایران بوده است و حتی چنان وا نمود می کنند که خود درین جنگ با برادر شرکت کرده است اما از اسناد گرجی و روسی چنین چیزی بر نمی آید. نیز تاریخ نویسان ایرانی نوشته اند که وی در ۱۱۹۸ از ایران رفته و تا ۱۲۱۲ چهارده سال در ایران نبوده و چون در ۱۲۱۲ در گذشته پیکر او را بعقبات برده و در آنجا بخاک سپرده اند. وی قطعاً از برادر خود آقا محمد خان کهتر بوده و چون آقا محمد خان در ۱۲۱۲ در ۶۳ سالگی کشته شده پیدا است که اگر در ۱۲۱۲ در روسیه مرده باشد کمتر از ۶۳ سال داشته است.

از منابع روسی مسلم می شود که مرتضی قلی خان تا سال ۱۲۱۱ در روسیه زنده بوده است زیرا که درین سال که مطابق سال ۱۷۹۶ میلادیست ولادیمیر لوکیچ باراویکووسکی (۱) که از نقاشان معروف آن زمان روسیه بوده و در ۱۷۵۷ به جهان آمده و در ۱۸۲۵ در گذشته است تصویری از وی ساخته است که در گالری تریاکووسکی (۲) در مسکو هست و پیدا است که تا این زمان در مسکو می زیسته است.

یکتا ترین دوم که وی را در دربار خود پناه داده بود و نامه ای که بگریم (۳) یکی از درباریان خود نوشته و صفی از مرتضی قلی خان دارد بدین گونه: «نزدیک یک ماه است که مرتضی قلی خان شاهزاده ایرانی که آقا محمد خان برادرش وی را از همه داراییش بی بهره کرده و برای نجات خود بروسیه پناه آورده است مهمان ماست. وی مردی نیک دل و مؤدبست. خواهش کرد اجازه یابد ار میثاژ (۴) را بازدید کند. سه چهار ساعت بی در

(۱) Vladimir Loukitch Borovikovski

(۲) Grimm Tretiakovski Galleri

(۴) Ermitage کاخ معروف تزارهای روسیه در پترزبورگ که اینک بزرگترین و

معروف ترین موزه های اتحاد جماهیر شوروی در لنین گراد است.





مرتضی قلی خان برادر آقا محمد خان



LIBERAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Call No. \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_  
This book should be returned on or before the last date

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



پی در آنجا بود و همه چیز هایی را که در آنجا هست دید و بهمه آنها مانند خبره واقعی نگاه میکرد. هر چیزی که زیباتر و عالی تر باشد، از هر گونه که باشد، وی را مبهوت میکند و هیچ چیز از نظر دقت او فرار نمی کند. خواست ببیند که گراور را چگونه می سازند و چگونه بارنگ نقاشی می کنند. این خواهش او را بر آوردند و چند ساعت پی در پی هم وقت خود را نزد گراور ساز و نقاش گذارند. بتماشای کارهای رافائل (۱) هم رفت و درباره توریست سخن می راند و در مطالب آن و وقایعی که در کتابهای عهد عتیق آمده است آگاهی داشت و سخن می راند. . . همه سخنان او همیشه درست و بسیار خردمندانه است ... »

ازین ستایشی که یکتاترین دوم ملکه دشوار پسند روسیه درباره او کرده است پیداست که وی مردی با ذوق و سنجیده و دانا بوده است. از کارهایی که در برابر برادرش کرده نیز پیداست که با آقا محمد خان اختلاف فاحش داشته است.

تصویری که بار او یکوسکی ازو ساخته و از پرده های معروف و جالب اوست وی را با سیمای بسیار آرام با چشم تنگ کشیده و ریش تنگ بلند سیاه و بینی کوچک راست و قد متوسط و دست و پای کوچک نشان می دهد و کاملاً پیداست که خون تر کمان درو بوده است. وی درین تصویر ایستاده است و در پشت او دورنمای کاخی که در دامنه کوهی ساخته شده نمایانست. در پشت سروی سه تن خدمتگزاران ایرانی وی ایستاده اند و یکی از آنها دهانه اسبی را در دست دارد.

مرتضی قلی خان جامه فاخر رنگارنگی پوشیده که همه رنگها در آن دیده میشود. قبای ارغوانی در بر دارد که روی آن جبه ابریشمین پوشیده و آستر و یقه و سر دستهای آن از خزست. کلاه بلندی از پوست سیاه بر سر گذاشته و گرداگرد آنرا شال پشمی رنگارنگ از ترمه پیچیده است. چکمه او سرخ و سبز از دو پارچه چرمست.

شال پهنی بکمر بسته که خنجری جواهر نشان در آن فرو برده و تازیانه ای بر آن آویخته است و بر سر شال او منگله ای مرصع هست که در میان کمرش آویزانست. شست دست راست را در شال خود فرو برده و تسبیحی از مروارید بر آن دست دارد. دوره جبه او زردوزی دارد.

درین تصویر سیمایی اندیشمند و پخته دارد و چشمان کوچک او دارای نگاهی نافذ و شکافنده است. روی هم رفته اراده نیرومند و آرامش خاطر و وقار از سیمای او پیداست.

پیداست جامه ای که در بر او هست و جزئیاتی که درین تصویر آمده است سند جالبی

(۱) Raphaël نقاش بسیار معروف ایتالیایی متولد در ۱۴۸۳ و متوفی در ۱۵۲۰ که شاهکارهای معروفی ازو در موزه ارمیتاژ هست.



از لباس و آرایش مردانه و زیورهای آن زمانست و شاید یگانه سند معتبر درباره توانگران و سرکردگان آن زمان باشد.

اینکه تاریخ نویسان ایرانی نوشته اند که وی در جنگهای گرجستان در برابر ایران شرکت کرده است درست نمی نماید. زیرا که قطعاً وی پیش از مرگ یکاثرین دوم که در ۱۷۹۶ میلادی مطابق با ۱۲۱۱ قمری در گذشته در پترزبورگ بوده و در همان سال باراویکوسکی در مسکو صورت او را ساخته است. جنگ اول آقامحمد خان در گرجستان در ۱۲۰۹ و جنگ دوم او در ۱۲۱۱ پس از مرگ یکاثرین روی داده است. گمان نمی رود در ۱۲۰۹ که دو سال پس از آن در پترزبورگ و مسکو بوده است بجنگ گرجستان رفته باشد و اگر در یکی ازین دو جنگ حاضر بوده می بایست در جنگ دوم در ۱۲۱۱ بوده باشد. این نکته هم ازین جهت بعید می نماید که اگر چون او کسی، که مردی معروف و برادر آقامحمد خان بوده، درین جنگ شرکت کرده باشد می بایست نام او را در جریان حوادث بسیار برده باشند و ناچار فتحی یا شکستی برای او نوشته باشند و حال آنکه مطلقاً در حوادث این جنگ واقعه ای را باو نسبت نداده اند و نه تنها در منابع ایرانی بجز همان اشاره مختصر که پیش ازین گذشت نامی ازو نیست بلکه در اسناد روسی و گرجی که درباره این دوره بسیار فراوانست نیز ذکری ازو نکرده اند.

درباره مرگ وی پس ازین جنگ دوم یعنی در سال بعد و در ۱۲۱۲ نیز ذکری در منابع گرجی و روسی نیست و چون پس از مرگ یکاثرین در حوادث سلطنت جانشین او پاول و پس از آن هم دیگر نامی ازو نیست دور نیست در همان سال ۱۲۱۲ که تاریخ نویسان ایرانی نوشته اند مرده باشد و پیکرش را بعثبات برده باشند.

## مقدمات جنگ دوم با روسیه

صلحی که در نتیجه امضای عهدنامه گلستان در ۱۲۲۸ برقرار شد چندان نپایید و بیش از سیزده سال برقرار نبود. این عهدنامه بمیانجی گری دوات انگلستان بامضاء رسیده بوده و اینکه در آن مرز میان دو کشور را بدقت و بصراحت معین نکرده و حالی را که لشکریان دو طرف در موقع امضای عهد نامه داشته اند میزان قرار داده و هر ناحیه ای را که در تصرف یکی از آن دولشکر بوده جزو خاک آن کشور دانسته اند پیدا است که عمده بوده است، زیرا اگر بقطع و یقین خط مرزی را معین می کردند اختلاف از میان بر می خاست و شاید اگر همیشه مرتفع نمی شد تامت مدیدی از میان می رفت.

در مباحث آینده سیاست ایران را در باره افغانستان درین دوره بتفصیل خواهم آورد. مجملای این نکته را در نظر داشت که دولت انگلستان بتدا پیرو بیشتر بحیله و خدعه دست



روی قاره بزرگ هندوستان انداخته بود . ایران نه تنها نفوذ معنوی بسیار ریشه داری در آن کشور داشت بطوریکه زبان فارسی زبان رسمی دربارهای هندوستان بود و فرهنگ ایران در سراسر هند حتی در میان بوداییان و برهمنیان و مذاهب گوناگون دیگر هندرواج داشت و در میان مسلمانان هندوستان سرچشمه الهام بود ، بلکه نفوذ ایران در افغانستان که راه طبیعی و آسان ترین راه لشکرکشی به هندوستان بود نیز انگلیسها را از تجاوز ایران ب خاک هند بیمناک می کرد .

از دورترین زمانهای تاریخ آسان ترین و طبیعی ترین راه حمله به هندوستان جنوب افغانستان و شمال پاکستان امروز بوده است . اسکندر مقدونی در ۳۲۷ پیش از میلاد از راه آسیای مرکزی و همین راه افغانستان امروز به هندوستان تاخت . در ۶۵۹ میلادی و ۳۹ هجری لشکریان تازی از همان راه به هندوستان تاختند و سرزمین ملتان (مولتان) و سند را گشادند . در سال ۳۶۹ قمری باردیگر ناصرالدین سبکتگین مؤسس سلسله غزنوی ایران بآن سرزمین حمله برد و همان راه را در پیش گرفت . پس از آن پسرش محمود همین راه را پیش گرفت و از سال ۳۹۰ تا ۴۱۸ هفده لشکرکشی به هندوستان کرد و تقریباً هر سال زمستان بآنجا می تاخت و حتی جانشینان وی پس از آنکه مشرق ایران را از دست دادند در شمال هندوستان حکمرانی کردند .

در ۵۸۲ معزالدین محمد بن سام پادشاه غوری از همان راه لاهور را گرفت و جانشینان وی نیز در هند پادشاهی کردند . در ۸۶۹ جلال الدین فیروز شاه خلجی باز از افغانستان به هندوستان تاخت . در ۹۴۷ شیرشاه سوری پادشاه افغانی باردیگر از همان راه به هند حمله برد .

در سال ۸۰۰ باردیگر تیمور گورکان از همان راه به هندوستان تاخت .

در ۱۵ شعبان ۹۳۲ ظهیرالدین بابر شاهزاده تیموری بازار همان راه آغاز حمله به هندوستان را گذاشت و بسرعتی شگرف آن دیار پهناور را بگشاد . در ۱۱۵۲ نادرشاه از همان راه افغانستان به هندوستان تاخت . در ۱۱۶۱ احمد خان درانی ابدالی که تازه پادشاه افغانستان شده بود به هندوستان حمله برد و تا ۱۱۸۰ هفت بار بآن کشور لشکر کشید و تاخت و تاز کرد .

بدین گونه از زمان اسکندر تا پایان قرن دوازدهم هجری سی و سه بار کشور گشایان مختلف از راه آسیای مرکزی و افغانستان به هندوستان تاخته اند و دیگر برای کسی تردیدی نمانده بود که بهترین راه حمله به هندوستان راه شمال هندست ، چنانکه ناپلئون هم می خواست همین راه را در پیش بگیرد و تسارهای روسیه نیز کوشش بسیار در تصرف آسیای مرکزی کردند تا هرچه بیشتر میتوانند بمرزهای هندوستان نزدیک شوند . درین لشکر



کشیها نواحی هرات و سیستان که مانع طبیعی در پیش ندارند اهمیت بسیار داشته‌اند .  
 بهمین جهت که سه بار ایرانیان هرات را گرفتند و هر سه بار کار گزاران دولت  
 انگلستان و سایللی فراهم کردند که هرات از دست ایران برود و در دست دولت دیگری  
 باشد که نیروی تاختن بهندوستان را کمتر داشته باشد و در ضمن قسمتی از سیستان را که از آغاز  
 تاریخ جزو خاک ایران بود از ایران بریدند و با افغانستان پیوستند و سپس قسمتی از بلوچستان  
 را از ایران جدا کردند و پس از تقسیم هند جزو پاکستان شد .

برای اینکه ایرانیان خود از راه افغانستان بهند نتازند یا افغانها را درین کار نیرو  
 ندهند همیشه صرفه و صلاح انگلستان درین بوده است که ایران در جای دیگر گرفتار  
 شود تا نه تنها مجال تاختن بسوی مشرق نکند بلکه از نیروهای آن کاسته شود و وسایل  
 این کار را نداشته باشد . بهترین راه گرفتار کردن ایران از سه سوی دیگر بود : نخست  
 از سوی نواحی عرب نشین خلیج فارس که چندان اهمیت نداشت و نیروی ایران را چندان  
 بخود گرفتار نمیکرد .

دوم از سوی دولت عثمانی که البته از تازیان خلیج فارس نیرومندتر بود و از روزی  
 که ترکان عثمانی در مغرب آسیا نیرو گرفته بودند هر گاه توانسته بودند بر زمین ایران  
 چه از مغرب این کشور و چه از شمال غربی و حتی از راه گرجستان و ارمنستان تاخته بودند .  
 اما ترکان عثمانی از زمان صفویه بپسند ضربت‌های سخت در جنگهای با ایران چشیده بودند  
 که هنوز بیاد داشتند . وانگهی در پایان قرن دوازدهم و در سراسر قرن سیزدهم روز بروز  
 بیشتر و بنا توانی میرفتند و گرفتاریهای گوناگونشان در جنوب اروپا دیگر مجال بایشان  
 نمیداد که با ایرانیان نیز در میدان جنگ روبرو شوند . بهمین جهت در دوره قاجارها چند  
 بار که حمله‌ای بخاک ایران کردند حمله‌های سبکی بود که چندان وخیم نشد و گرفتاری  
 سختی برای دو طرف فراهم نکرد .

سومین راه که بمراتب از دوراه دیگر مؤثرتر بود گرفتار شدن ایران در جنگ با روسیه  
 بود . سلاوهای روسیه با سرعت عجیبی در تاریخ جهان پیش رفته‌اند که تا کنون نصیب هیچ  
 ملتی نشده است . مثلاً در قرن نهم میلادی شماره فنلاندیها نزدیک ده برابر سلاوهای روسیه  
 بوده و اینک نزدیک سه میلیون و نیم فنلاندی در برابر ۱۳۳ میلیون سلاو در جهان مانده است .  
 هیچ نژادی باین سرعت و تا این اندازه نژادهای همسایه خود را در خود تحلیل نبرده  
 است . از زمانی که سلاوهای روسی وارد تاریخ شده‌اند تا کنون مرتباً بر عده خود افزوده  
 و سر زمین خود را وسعت داده‌اند و از سوی شمال و جنوب ملل همسایه خود را رانده و  
 جای آنها را گرفته‌اند ، چنانکه از شمال فنلاندیها و ملل نزدیک و هم خون آنها و از جنوب  
 خزرها را که پیش از آن ملت پر جمعیتی را تشکیل میداده‌اند از سر زمین خود رانده‌اند .



درین کشورستانی‌های بیابانی هرچه توانسته‌اند از سوی شمال و از سوی جنوب بدریا نزدیک شده‌اند و بهمین جهت یکی از آرزوهای دیرین تسارهای روسیه دست پیدا کردن بدریا‌های گرم یعنی دریا‌های جنوب و مجاور خط استوا بوده است تا بر دریای آزاد یعنی اوقیانوس هند و از آنجا با اوقیانوس کبیر و اوقیانوس اطلس دست بیابند. برای همین مقصود منظمآ در دو سوی مغرب و مشرق دریای خزر بتوسعه قلمرو خود کوشیده‌اند. از سوی مشرق مانع بزرگی در پیش نداشتند و از رودهای جیحون و سیحون سرعت گذاشتند و در تمام آسیای مرکزی از يك سو تا مرزهای ترکستان چین یا سین کیانگ و از سوی دیگر تا ترکمنستان پیش رفتند و در کرانه رود جیحون که از خاک افغانستان وارد می‌شود ورود مرغاب ورود اترك متوقف شدند.

از سوی مغرب مانع بزرگی در پیش داشتند و آن کوه‌های بلند و سخت قفقاز بود که مردم باستان آنرا کرانه جهان و کوه قاف می‌دانستند. اما این کوه‌های دشوار گذر را نیز با کمال سرعت و سهولت در پشت سر گذاشتند و بد رفتاری دربار ایران با ترسایان گرجستان نیز بهانه‌ای بدستشان داد که سرانجام بلب رودارس برسند. تنها اندک زمانی از ۱۸۰۵ تا ۱۸۱۴ (۱۲۲۰ - ۱۲۲۹ ق.) گاه گاهی گرفتار جنگ با ناپلئون می‌شدند یا لشکرکشی‌های دیوانه و اروی رادفع می‌کردند. اما باز در همین نه سال هر بار که در جنگهای با ناپلئون وقفه‌ای یا دوره صلحی پیش می‌آمد نیروهای تازه نفس بمرزهای ایران می‌آوردند و با ایرانیان روبرو می‌شدند.

نقشه‌ای بسیار خام و هذیان آمیز که ناپلئون برای لشکرکشی به هندوستان از راه ایران و با همکاری ایران کشیده بود محال بود بجایی برسد و گرفتاری‌های گاه بگاه لشکریان روسیه در اروپای غربی فتحعلی شاه را بکلی غره کرده بود و بهمین جهت در ۱۲۲۸ که بکلی از ناپلئون مایوس شده و انگلستان هم بروسیه نزدیک شده بود و دیگر چاره‌ای در برابر خود نمی‌دید بعهدنامه گلستان راضی شد اما باز همواره در اندیشه آن بود که بروسیه روبرو شود و نواحی از دست رفته در عهدنامه گلستان را پس بگیرد. انگلیسها هم پیوسته او را باین کار تشویق می‌کردند و چنانکه بعد خواهیم دید حتی وعده یاری باومی دادند تا آخرین رمق ایران را هم بگیرند و هرگونه حمله احتمالی با افغانستان و هندوستان از میان برود، چنانکه شد.

درین سیزده سال که در میان جنگ اول بروسیه و جنگ دوم فاصله شد فتحعلی شاه پیوسته تهیه می‌دید که جنگ را از سر بگیرد و سست بودن مقررات عهدنامه گلستان را هم وسیله‌ای برای این کار می‌دانست. مخصوصاً آنکه در مواد سوم و چهارم تصریح شده بود نواحی شکی و شروان و قبه و دربند و بادکوبه و داغستان و گرجستان و ابخاز جزو خاک



روسیه خواهد بود اما با این همه قید کرده بودند که بعدها سرحد کوهها ورود خانها و دریاچها و کشتزارها را بوسیله مهندسان دو طرف معلوم کنند و سرحد طالش را هم در میان خود قرار بگذارند. پس ممکن بود فتحعلی شاه ادعای غبن بکند و کرد و این نتیجه‌ای بود که انگلیسها از عهدنامه گلستان انتظار داشتند تا بار دیگر ایران را گرفتار جنگ با حریف پرزوری مانند روسیه تساری بکنند و از نیروی آن بکاهند تا این نیرویی که از آن هراسان بودند هرگز در افغانستان و سرحد هندوستان مزاحمشان نباشد.

## مناسبات ایران و روسیه پیش از قاجارها

سلاوهای روسیه از زمانی که وارد تاریخ شده و حکومت مستقلی در جهان تشکیل داده‌اند همواره با ایران مربوط بوده‌اند و این روابط که همواره روابط تجارتنی بوده گاهی بتاخت و تاز سلاوها برخاک ایران منتهی شده است. در پایان دوره صفویه که دولت ایران بسیار ضعیف شده است این روابط بشکل دیگری جلوه کرده و درین زمینه عهدنامه‌هایی چند در میان ایران و روسیه بسته شده است که متن فارسی آنها مطلقاً در دست نیست و آنچه باقی مانده متن روسی آنهاست بزبان روسی قدیم که برای ضبط در تاریخ ایران و اهمیتی که درین زمینه دارد باید بفارسی ترجمه شود.

نخستین عهدنامه‌ای که در دست است در سن پترزبورگ در ۱۲ سپتامبر ۱۷۲۳ تقویم روسیه یا تقویم ژولین یعنی ۳۰ ماه او ۱۷۳۲ بتقویم گرگورین مطابق با ۲۸ ذی القعدة ۱۱۳۵ بسته شده است، یعنی در همان سالی که شاه سلطان حسین صفوی تاج و تخت خود را بمحمود افغان واگذار کرد. چون این عهدنامه در سن پترزبورگ منعقد شده پیدا است که از جانب شاه طهاسب دوم سفیری بآنجا رفته و این عهدنامه را امضا کرده است. متن آن بدین قرار است:

### قرارداد منعقد در سن پترزبورگ در ۱۴ سپتامبر سال ۱۷۲۳

#### بنام ایزد توانا

« پوشیده نماند که چون چندین سال است در کشور ایران پریشانی و ناامنی پیش آمده و عده‌ای از اتباع آن کشور در برابر اعلی حضرت شاه که پادشاه قانونی ایشانست برخاسته‌اند و نه تنها سبب ویرانی بسیار در ایران شده‌اند بلکه با اتباع اعلی حضرت امپراتور روسیه که بنا بر دوستی قدیم و قرارداد در میان دو کشور مشغول بازرگانی بوده‌اند نیز زبان رسانیده‌اند و آنها را کشته‌اند و مبلغ مهمی از دارایی ایشان را بغارت برده‌اند و چون اعلی حضرت شاه در آن زمان نتوانستند آن چنانکه باید از عهده شورشیانی که ناامنی بسیار فراهم آورده‌اند برآیند، بهمین سبب بود که اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه



بنابر دوستی واقعی که با اعلیٰ حضرت شاه دارد برای جلوگیری از توسعه کارهای شورشیان و نزدیک شدن ایشان بمرژهای روسیه و برای جلوگیری از انهدام سلطنت ایران شخصاً اسلحه خود را در برابر شورشیان بکار برده و برخی از شهرهای ایران و جاهای واقع در کنار دریای خزر را که بی اندازه در زیر فشار سرکشان بود با اسلحه خود آزاد کرد و برای دفاع از اتباع وفادار اعلیٰ حضرت شاه لشکریان خود را در آن جا مستقر کرد ولی در ضمن سرکشان دیگری از سوی دیگر چنان نیرو گرفتند که پای تخت دولت ایران را تصرف کردند و اعلیٰ حضرت شاه آن زمان را با همه خانواده اش اسیر کردند و تاج و تخت را از ایشان ربودند و تنها پسر او طهماسب که بحکم وراثت قانونی پس از پدرش بتخت شاهی نشست و شاه قانونی ایران شد باقی ماند و از آنجایی که مایل بود دوستی قدیم در میان دولتین را تجدید کند و بیش از پیش استحکام بدهد از میان چاکران نزدیک و وفادار خود که در اختیار داشت اسمعیل بیك اعتماد الدوله معزز و صدیق خود را بعنوان سفیر کبیر و نماینده مختار نزد اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه فرستاد. وی حامل نامه ای بود که نه تنها بتخت نشستن اعلیٰ حضرت شاه طهماسب را علان می کرد بلکه در آن خواهش کرده بودند که اعلیٰ حضرت سراسر روسیه در اوضاع کنونی در برابر شورشیان و دشمنان یاری کنند و اراده کنند که تاج و تخت را نیز حفظ کنند. و نیز مشعر برین بود که بسفیر و نماینده سابق الذکر اختیارات تام و تمام داده است و آنرا بمهر خود آراسته که وی قرارداد و موافقت نامه ابدی دوباره یاری با اعلیٰ حضرت شاه در برابر شورشیان منعقد کند.

بنابرین اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه بنا بر علاقه دوستی که با اعلیٰ حضرت شاه و دولت ایران دارد فرمان مؤکد عالی شاهانه خود را صادر کرد که با سفیر کبیر و نماینده مختار اعلیٰ حضرت شاه این قرار داد را ببندند و قرار داد و موافقت نامه بشرح زیرست :

۱- اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه دوستی صمیمانه و دایمی خود را و نیز یاری و تایید عالی شاهانه استوار خود را در برابر شورشیان با اعلیٰ حضرت شاه طهماسب وعده می دهد و برای سرکوبی شورشیان و حفظ اعلیٰ حضرت شاه بر تخت سلطنت ایران اراده می کند هر چه زودتر باندازه لازم سپاه سوار و پیاده بکشور ایران بفرستد تا در برابر کسانی که بر اعلیٰ حضرت شاه شوریده اند هر گونه وارد عملیات لازم بشوند تا آنها را شکست دهند و اعلیٰ حضرت شاه با سایش بر مملکت ایران حکومت کند.

۲- در برابر این اعلیٰ حضرت شاه شهرهای دربند و با کورا با تمام زمین ها و جاهایی که باین دوشهر بسته است و در کنار دریای خزر جای دارند و نیز ایالت گیلان و مازندران و استرآباد را برای تصرف و تصاحب ابدی با اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه و گذار



می کند و این سرزمین ها ازین زمان تا جاودان متعلق باعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه و در تابعیت او خواهد بود و اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه این نواحی را بدان سبب مایلست بعنوان پاداش بگیرد که سپاهی کبه اعلی حضرت امپراتور برای یاری باعلی حضرت شاه در برابر شورشیان می فرستد در آنجا نگاهداری شوند زیرا که برای نگاهداری این سپاه از اعلی حضرت شاه کمک مالی نخواهد شد.

۳- چون انتقال عده لازم اسب برای سوار نظام و توپخانه و فرستادن تجهیزات و لوازم و خواربار سپاه اعلی حضرت امپراتور که در برابر شورشیان نزد اعلی حضرت شاه فرستاده می شود بچنین سرزمین دوری از راه دریا ممکن نیست و از سوی دیگر سفیر کبیر و مختار اعلی حضرت شاه اعلام داشته است در ایالاتی که باعلی حضرت امپراتور واگذار کنند عده بسیار اسب می توان پیدا کرد بدین جهت فرماندهانی که برای یاری نزد اعلی حضرت شاه فرستاده می شوند باید در ایالاتی که باعلی حضرت امپراتور واگذار می شود عده اسبی که لازم دارند بدست آورند و اگر نتوانند اسب فراهم کنند در آن صورت عده لازم اسب از جانب اعلی حضرت شاه داده خواهد شد و بهای آن بموجب تقویم ارزیابان خواهد بود و در هر حال نباید بهای آنها از دوازده روبل بیشتر باشد و اما درباره شتر برای حمل لوازم اعلی حضرت شاه و عده داده است که بی کرایه و مجاناً هر چند شتر که لازم باشد در سرحد بدهد. برای خوراک این سپاه اعلی حضرت شاه و عده می دهد هنگامی که برای سرکوبی شورشیان می روند نان و گوشت و نمک را در سراسر راه آماده کند، باندازه ای که احساس تنگی نکنند و اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه باید در برابر آن نان و گوشت و نمک بهایی بپردازد و بموجب موافقتی که درین قرار داده شده است بدین ترتیب خواهد بود: برای هر يك من گندم بسنك شاه ده كوپك، برای يك من گوشت گاو بسنك شاه پنج آلتین و يك كوپك، برای هر گوسفند که کمتر از چهار من بسنك شاه وزن نداشته باشد يك روبل، برای يك من نمك بسنك شاه دو كوپك. و اگر هنگامی که سپاه رهسپار خواهد شد بهای آنها بالاتر از آنچه درین قرارداد قید شده است باشد درین صورت اعلی حضرت شاه باید اضافه بها را از قیمت مقررا ذخانه خود بپردازد. برای آنکه وقت تلف نشود بمحض بازگشتن و رسیدن سفیر کبیر و نماینده مختار سابق الذکر اعلی حضرت شاه بکشور ایران برای ذخیره کردن آنچه لازم خواهد شد تدارك لازم بعمل خواهد آمد.

۴- ازین پس تا جاودان در میان اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه و دولت روسیه و اعلی حضرت شاه و دولت ایران دوستی برقرار خواهد بود و اتباع هر دو طرف همیشه اجازه دایمی خواهند داشت بهر دو کشور سفر کنند و در آنجا بمیل خود آزادانه زندگی کنند و بازرگانان خود را بآنجا بفرستند و هر موقع بخواهند آزادانه برگردند و



درین کار هیچ گونه مانعی نباید پیش آید و زحمت فراهم گردد و اگر کسی جرأت کند بکسی آزاری برساند از سوی اعلیٰ حضرت تین کیفر سخت خواهد دید .

۵- اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه وعده می دهد تا جاودان همیشه دوست دوستان شاه و دولت ایران باشد و دشمن دشمنان شاه و دولت ایران و وعده می دهد در برابر آنها یاری کند و بدیهیست از سوی کشور ایران این دشمنی از هر جانب که باشد اعلیٰ حضرت شاه همین وعده را متقابلا با اعلیٰ حضرت امپراتور سراسر روسیه میدهد .



پیداست در همان سالی که شاه سلطان حسین تاج و تخت خود را در اصفهان بمحمود افغان سپرده است پسرش شاه طهماسب دوم که در همان گیر و دار از اصفهان گریخته بود و در برابر افغانها از دولت عثمانی هم یاری خواسته بود از پتر کبیر که دو سال پس ازین واقعه در گذشت نیز در برابر مخالفان خود و افغانها که اصفهان پای تخت ایران را گرفته بودند یاری خواسته و اسمعیل بیك اعتماد الدوله را بسفارت پتر زبورك فرستاده و وی این عهدنامه را از جانب شاه طهماسب که در آن زمان بیاری فتحعلی خان قاجار ادعای سلطنت و جانشینی پدر را داشت در ۱۳ سپتامبر ۱۷۲۳ مطابق با ۲۸ ذی القعدة ۱۱۳۵ امضا کرده و شاه طهماسب نواحی دربند و باکو و گیلان و مازندران و استرآباد را بامپراتور روسیه واگذار کرده است .

عهدنامه دوم شش سال پس از عهد نامه اول در شهر رشت در تاریخ ۱۳ فوریه ۱۷۲۹ از تقویم ژولین یا اول فوریه آن سال از تقویم گریگورین مطابق با دوم رجب ۱۱۴۱ در میان اشرف افغان که از ۱۱۳۷ پس از دیوانه شدن محمود تا ۱۱۴۲ برای ایران مسلط بوده است و پتر دوم امپراتور روسیه که از ۱۷۲۷ تا ۱۷۳۰ (۱۱۴۰-۱۱۴۳ ق.) پادشاهی کرده است بسته شده و متن آن بدین گونه است :

عهدنامه منعقد با اشرف در رشت در ۱۳ فوریه ۱۷۲۹

بنام خداوند قادر متعال

« بنام ایزد قادر متعال و بخشنده مهربان موافقت نامه زیر اعلام میشود : چون اعلیٰ حضرت امپراتور پتر دوم پادشاه توانای سراسر روسیه و غیره و غیره و غیره که در دریای خزر و ایالات ساحلی دریا با طرف دیگر یعنی پادشاه سعادت مند اصفهان در ایران و خداوندگار بسیاری از زمین ها و غیره و غیره و غیره همسایه است باراده خداوند متعال اتحاد مقدسی برای وقایعی که دارای جنبه نظامیست و جلوگیری از استعمال اسلحه هر دو کشور در برابر یک دیگر برقرار کرده است نمایندگان تعیین شدند . از سوی اعلیٰ حضرت امپراتور پتر دوم پادشاه توانای سراسر روسیه و غیره و غیره عالی جناب آقاسای



محترم سرلشکرواسیلی لوشوو (۱) دارنده نشان سنت آلکساندر (۲) فرمانده کل سپاهیان روسیه در گیلان و فرمانفرمای ایالات ساحلی دریای خزر در دارالمرزو از سوی پادشاه بسیار سعادتمند اصفهان و مالک اراضی و غیره و غیره سپهسالار بسیار معتمد و بسیار محترم محمد صیدال خان و بیکلری یکی و محترم ترین عالی جنابان مستوفی عالی خاصه میرزا محمد اسمعیل و عمر سلطان و حاجی ابراهیم که در میان دربارهای معظم و دولت های کشورهای معظم و اتباع آنها متفقاً اتحاد حقیقی و دایمی را مفید دانسته اند این عهد نامه دوستی ابدی شامل مواد ذیل بسته می شود :

۱- تمام زمین ها و شهرها با تمام متعلقات آنها که در ایران بطرفین معظمین ضمیمه شده است چه جاهایی که پیش ازین سرحد واقع شده و چه جاهایی که اخیراً سرحد معین کرده اند بترتیبی که در ماده سوم اعلام شده تا جاودان در تصرف طرفین معظمین خواهد بود .

۲- اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه از سوی دولت معظم خود اراده کرده است که ایالت استراباد و مازندران را که از ایالات ساحلیست بمناسبت دوستی دیرین که امپراتور روسیه نسبت بایران دارد بایران واگذار کند اما بدین شرط حتمی و استوار که این ایالات بهیچ وجه بدولت های دیگر واگذاشته نشود و اگر این شرط را مورد بی اعتنایی قرار دهند ایالات مزبور با همه متعلقات آن دوباره تا جاودان و بطور تجزیه ناپذیر متعلق بامپراتوری روسیه خواهد شد و این قرارداد نقض خواهد شد .

۳- سرحد دو طرف در میان ایالات و زمین ها و شهرها و همه متعلقات سابق آنها بدین گونه خواهد بود : از بالای دربند از سوی دریا بداخل زمین ها و از آنجا تارودکرو تا مصب رود ارس که باب عالی (دولت عثمانی) سرحد قرار داده است و از رود کرتامصب رود ارس تمام ایالات ساحلی متعلق بامپراتوری روسیه که بلافاصله و از خطی که از بالا می گذرد با ایالات ساحلی دیگر از روی کوه ها پیوستگی دارد و نواحی ماسوله و شفت و کهدم و تمام دارالمرزو با سرحدات ایالتی سابق خود مستملکات هر دو طرف معین و منقسم می شود و باید بی هیچ گونه بحث و اعتراض باقی بماند و قابل نقض نیست و از محل انتهای این نواحی پس از عبور از شفت از سرحدات آنها تا شاهراه واقع در میان گیلان و قزوین در میان کهدم و زیتون رود بار تا محل نقله بر که در آنجا کاروانسرا هست و آن کاروانسرا در طرف متعلق بروسیه باقی می ماند و از نقله بر و کاروانسرا هم از روی رود خانه سبدور میگذرد و از بالای کوه ها مستقیماً بی انحراف بهیچ سویی بمحل دلی مای در دامنه کوه ما کلاش

Vssili Lévačov (۱)

Saint - Alexandre (۲)



با آبادی سرداب و از سرداب هم بخط مستقیم از بالای کوه‌ها بی انحراف بهیچ سویی در کوه بمجلی که مرز محال سمام و اشکور و تمیشان با يك دیگر پیوسته می‌شود. این محل باید نقطه مرزی باشد و از محل تقاطع خط مرزی از محل اشکور بگذرد و تا مرز تنکابن باید خط مستقیم باشد و اگر مرزهای جدید سابق الذکر از نقله برو کاروانسرا تا سرداب و از سرداب هم تا محل تلاقی خط مرزی و از آنجا تا تنکابن هر جا که می‌گذرد اگر از وسط هر محال یا بلوک یا ده یا زمین و جنگل‌ها بگذرد باید آن محل در میانه تقسیم شود و هر مقدار زمین در هر طرفی از آنها باقی بماند تا جاوزان متعلق بآن طرف خواهد بود و از محل تلاقی خط مرزی سابق الذکر که سرحد مستقیم جدید بطرف مرز تنکابن میرسد و از آنجا هم پس از عبور از سرحدات ناحیه تنکابن تا کنار دریا باید در میان طرفین تقسیم شود و بهمین گونه از بالای در بند بخط مستقیم تا مصب رود ارس بنا بر سرحداتی که در آنجا تعیین شده دارای اعتبار خواهد بود و از مصب رود ارس هم تا ناحیه کهدم تمام نواحی و محلهای سابق الذکر مطابق حدود ناحیه کهدم است که سابقاً تعیین شده و در ناحیه کهدم هم شاهراه مذکور از گیلان بقزوین که در میان کهدم و زیتون رود بار واقعست تا محل نقله برو کاروانسرا و از نقله برو از کاروانسرا تا محل سرداب و از سرداب تا محل خط مرزی سابق - الذکر و از محل خط مرزی سابق الذکر هم تا تنکابن مرزهای کوهستان است که سرحد جدید از آنجا خواهد گذشت و از آنجا هم در امتداد سرحدات تنکابن تا کنار دریا خواهد بود. از سمت چپ بطرف دریا همه نواحی سابق الذکر با همه متعلقات آنها در تصرف اعلی حضرت امپراتور سراسر روسیه و تاجاودان در تملك امپراتوری روسیه خواهد بود. از سمت راست در داخل اراضی از جاهایی که پادشاه سعادت مند اصفهان در ایران و مالک بسیاری از اراضی در تصرف خود دارد در تملك در بار اصفهان خواهد بود و تا تصویب این قرارداد صلح و اتحاد مقدس از پادشاه سعادت مند اصفهان و مالک بسیاری از اراضی هیچ کس بهیچ گونه حق ورود بدان نواحی و ارتباط کتبی با آنجا را نخواهد داشت.

۴- بنا بر معمول سابق سفیران و وزیران مختار و کسانی که از طرفین فرستاده می‌شوند و از هر دو طرف پیش از وقت عبور آنها را بفرماندهان محلی که معین شده باشند اطلاع می‌دهند دوستانه و با احترام شایان و رفاه و آسایش حرکت داده خواهند شد و پذیرایی و نگهداری از ایشان خواهند کرد و پس از انجام کارهایی که بایشان سپرده شده است مراجعت داده خواهند شد.

۵- نامه‌های دوستانه طرفین معظمین با القاب و عناوین کنونی معتبر خواهد بود و اگر مالکین معظمین از هر دو طرف اراده کنند در القاب عالی خود عنوان ضمیمه شده را بکار ببرند این کار باید اساس استواری داشته باشد و هیچ يك از دو طرف حق ندارد عنوان



نواحی و اراضی و متعلقات آن اراضی را که تقسیم می شوند در القاب خود بگنجانند و نیز سکه تازه ای بزنند .

۶- درباره نزاعها و دشمنی هایی که در مرزها بین مردم طبقات مختلف روی میدهد فرماندهانی که تعیین شده اند باید برای حفظ صلح و دوستی مقدس که برقرار شده است با حسن نیت و دقت و توجه آن اتفاقات سوء را قطع و ریشه کن کنند تا اتحاد مقدس طرفین باقی بماند و رعایا در آرامش و آسایش باشند و درین کار باید طرفین با احتیاط کامل مراقبت و دقت کنند .

۷- اگر از طرفی بطرف دیگر مردمی از طبقات مختلف بگریزند هر دو طرف فراریان را با همه خانواده و دارایی آنها باید بطرف دیگر برگردانند و هیچکس حق ندارد جسارت کند و آنها را در زیر حمایت و پشتیبانی خود بگیرد .

۸- برای نفع بازرگانی آزاد و بی مانع هر دو طرف در میان طرفین و زمین های متعلق بآنها و رعایا و سکنه اراضی آنها در خشکی و دریا پرداخت مالیات معمولی بنا بر رسوم و حقوق سابق بی آنکه اضافه ای دریافت کنند معمول خواهد بود و باید حق داشته باشند بی مانع هر گونه کالای خود را داد و ستد کنند . اتباع روسیه در همه کشور و اراضی ایالات ایران حق دارند منافع خود را از بازرگانی دریافت کنند و برای سکنا و خود و نگاهداری کالاهای خود خانه و کاروانسرا و انبار و دکان بسازند و حق دارند برای تجارت و حمل کالا و کاروانها از راه ایران به هندوستان و کشورها و زمین های دیگر در عبور آزاد و بی خطر باشند و نیز اتباع دولت ایران متقابلاً حق دارند در کشور روسیه هر جا که بازرگانان مایل باشند سکونت اختیار کنند و در بازرگانی و سفر آزاد باشند .

۹- در صورتیکه یکی از بازرگانان کشوری در کشور دیگر بمیرد خانه ها و کاروانسراها و انبارها و دکانها و کالاهای و دارایی آنها باید بی عیب در جایی پنهان بماند و خوب حفظ و نگاهداری کنند و بی عیب و نقص بوارث قانونی آنها یا کسانی که از جانب دربارهای معظم یا ادارات کتباً برای تحویل آنها معین میشوند آنها را تحویل بدهند .

۱۰- این عهد نامه خدا پسندانه اتحاد مقدس دوستی با تمام اعتبار و فواید خود تا جاودان بی نقص و خللی حفظ و نگهداری و تصویب میشود و بمهرها آراسته خواهد شد و دو نسخه مبادله می شود و برای تأیید این عهد و پیمان صلح دو نسخه مطابق یک دیگر از هر دو طرف تهیه شده است و بامضای نمایندگان مختار سابق الذکر که دارای اختیارات تام هستند رسیده و با مهر ایشان تصدیق شده و مبادله شده است .



عهدنامه سوم در رشت در ۲۱ ژانویه ۱۷۳۲ از تقویم ژولین و ۸ ژانویه ۱۷۳۲ از تقویم گریگورین مطابق بادهم رجب ۱۱۴۴ بسته شده است. درین زمان هنوز شاه طهماسب دوم در برخی از نواحی ایران و بیشتر در شمال کشور دعوی پادشاهی داشت و نادر شاه بنام طهماسب قلی خان پیشکار او بود. درین مدت سه سال که از عهدنامه دوم می گذشت نواحی که در آن عهدنامه اشرف افغان بروسیه باز گذاشته بودند چنان در تصرف روسها بود. طهماسب قلی خان که کم کم نیرو گرفته بود بروسها پیشنهاد کرد این نواحی را باز گذارند و دولت روسیه که وی را توانا و نیرومند دید ناچار تسلیم شد و این عهدنامه بهمان مناسبت در میان نمایندگان انا ایوانوونا (۱) امپراتریس روسیه که از ۱۷۳۰ تا ۱۷۴۰ (۱۱۴۳ - ۱۱۵۳ ق.) سلطنت کرده و نماینده ایران امضا شده و ترجمه آن بدین گونه است :

### عهدنامه منعقد در رشت در ۲۱ ژانویه ۱۷۳۲

#### بنام پدر و پسر و روح القدس

« همه بدانند و آگاه باشند که چند سالیست در کشور ایران اغتشاشهای بزرگ روی داده و برخی از اتباع آن دولت بر دولت مشروع خود برخاسته اند و نه تنها در آن کشور ناامنی فراهم آورده و ویرانی ایجاد کرده اند بلکه با اتباع امپراتوری روسیه نیز زیان رسانده اند. ازین روی که عده ای بازرگانان روسی که بایران پناه برده بودند زیان بسیار برده اند و چندین صد هزار (روبل) از دارایی ایشان بغارت رفته و بسیاری از ایشان و پیشکارانشان را آزرده اند و نیز از فرمان پادشاه خود سرپیچیده اند و این کار دولت ایران را بخطر بزرگ انداخته است بدین سبب امپراتور بزرگ پتر کبیر که خدای وی را در رحمت خود جای دهد و امپراتور و شاهنشاه همه روسیه بود چه برای پاسبانی از ولایاتی که نزدیک ایران بود و چه برای آنکه مانع شود دولت ایران از پای در آید ناچار لشکریان خود را بولایات ایران فرستاد و بایشان فرمان داد در برخی ازین ولایات و شهرها که در کنار دریای خزر هستند فرود آیند یعنی بدان جاها که مردم از سرکشان سختی بسیار دیده بودند و برای آن بود که این نواحی از حمله مسلح سرکشان که بر شاه برخاسته بودند و وی را مغلوب کرده در امان باشند و ایشان آن سرکشان را راندند و در نتیجه این لشکرکشی سلطنت ایران اکنون در آسایش می تواند اصفهان را پای تخت خود کند و شاه بر تخت نیساکان خود بنشیند و بيشرفت های دیگر فراهم کند اینک امپراتریس بزرگ انا ایوانوونا که فرمانروایی وی قرین آسایشست و امپراتریس و فرمانروای سراسر روسیه است و لشکریان فراوان در اختیار دارد فرمان داده و اراده فرموده است همه گونه یاری با اعلی حضرت شاه بکند و چون از نیک



اندیشی آن اعلیٰ حضرت همایون اعلیٰ حضرت امپراتریس آگاه شده است و از نظر دوستی و حسن همجواری و اینکه همواره خواستار نیک بختی اعلیٰ حضرت شاهست و امیدوارست که وی بتواند از همه ناگواریهایی که در راه پادشاهی موروثاوست درزینهار باشد بنمایندگان مختار خود که در گیلان هستند و مخصوصاً بکسانی که در ولایات متصرفی اقامت دارند یعنی سر تیپ نجیب والا مقام آقای واسیلی لواشو (۱) دارای نشان سنت الکساندر از درجه کاوالر (۲) و آقای بارون پتر شافیرو (۳) مشاور دولتی فعلی فرمان داده است و سایل برقرار ساختن و استحکام دوستی دیرین دولین را فراهم کنند و وارد گفتگو شوند و بانمایند مختار اعلیٰ حضرت شاه ایران عالی جاه میرزا محمد ابراهیم مستوفی سرکاری خاصه که از سوی اعلیٰ حضرت شاه ایران اجازه رسمی و اختیار تام دارد قرار میبگذارند و طرفین که از جانب پادشاهان بزرگ خود اختیار دارند پس از گفتگو عهدنامه دوستی مؤبد را باین شرایط امضا کردند :

۱- همه اختلافات و عملیات خصمانه که تا کنون ازین سوی بایران وارد آمده و از آن سوی ایران وارد آورده است از هر دو طرف کاملاً فراموش خواهد شد و امیدست که پادشاهان و دولین علیتین روابط دوستی و همسایگی دیرین را در میان خود برقرار کنند و ازین بعد بدخواه یکدیگر نباشند و بکوشند دشمنی ها را هم اکنون و ازین پس از میان بردارند .

۲- طرفین بوسیله این عهدنامه که بفرمان امپراتریس بزرگ روسیه دوستی صمیمانه خود را بظهور میرسانند آنرا اعلام میکنند و ازامتیازاتی که امپراتوران روسیه که خدا ایشان را بیامرزد بوسیله عهدنامه یا قوه قهریه و باتحمل مخارج گزاف از جانب لشکریان بدست آورده اند و برای رفاه مردم ولایات ایران لشکریانشان میلیونها از کیسه خود خرج کرده اند و از آغاز ورود بایران زیان و خسارت بسیار برده اند چشم می پوشند و تعهد می کنند که یکماه پس از امضاء و مبادله این عهدنامه ولایات لاهیجان و رانکوه و متعلقات آنرا بتصرف عالیجاه نماینده مختار سابق الذکرواگذار کنند و در اختیار کامل شاه ایران بگذارند و منتظر امضای آن از طرفین نخواهند شد و اما گیلان و استرآباد و سایر نواحی کنار رود کور پنج ماه پس از آنکه این قرارداد بامضای شاه ایران رسید و آنرا تصدیق کرد و اگذار خواهد شد زیرا که مردم این نواحی اکنون در پرتو حمایت لشکریان اعلیٰ حضرت امپراتریس بزرگ در کمال رفاه و آسایشند و منافع ولایات کهدم و شفت یک ماه پس از آن وعایدات ولایات دیگر که در کنار رود کور هستند سه ماه پس از امضای این قرارداد

(۱) Vassili Levachev

(۲) Kavalier مأخوذ از Cavalier فرانسه بمعنی صاحب درجه دوم نشان

(۳) Baron Petr Chafirov



و تصدیق آن از جانب اعلیحضرت شاه از تصرف مأموران امپراطوری روسیه خارج خواهد شد و بتصرف کسی که از جانب اعلی حضرت شاه مامور دریافت آن خواهد شد در مدت پنج ماه داده خواهد شد اما ولایات و محال دیگر ایران در آن سوی رود کور که در تصرف امپراتریس بزرگ روسیه است و اکنون رسماً و بموجب قرارداد در دست مأموران اوست امپراتریس روسیه نمی خواهد این نواحی را جزو کشور خود کند بلکه قول می دهد بمحض اینکه رفع خطر بشود یعنی اعلیحضرت شاه دشمنانی را که اکنون دارد از کشور خود براند و آنها را مغلوب خود بکند و کشور را آرام کند آنها را در اختیار شاهنشاه ایران بگذارد. تصرف این ولایات بدست لشکریان امپراتوری روسیه دلیلی دیگر بجز خیر خواهی نسبت بشاه ایران و پشتیبانی از او نداشته است تا مبادا روزی که لشکریان امپراتریس بزرگ روسیه ناگهان ازین ولایات و نواحی بیرون روند مردم چادر نشین کوهستانی که در آنجا هستند بامخالقان شاه ایران یار شوند و دوباره نا امنی فراهم آورند چنانکه پیش ازین این نواحی آسیب بسیار دیده اند و اکنون در پرتو حمایت لشکریان امپراتریس روسیه آسوده اند و بر جمعیتشان افزوده شده و نباید که آن سرکشان در آنجا راه یابند و بامخالقان دیگر اعلی حضرت شاه همدست شوند و دوباره انقلابی فراهم آورند و البته بمحض اینکه اعلی حضرت شاه ایران زمام امور را بدست گرفت امپراتریس بزرگ روسیه لشکریان خود را ازین ولایات دیگر ایران که متعلق بایرانست احضار خواهد کرد و فرمان خواهد داد که این ولایات را بی هیچ عذری بدولت ایران واگذار کنند. اما امپراتریس بزرگ روسیه صلاح را در آن میداند نواحی را که ناوگان روسیه مأموران امپراتریس بزرگ گشاده اند و بشاه ایران واگذار می کنند بهیچ وجه بدولت دیگری واگذار نکنند و اعلی حضرت شاه ایران ازین گذشت امپراتریس روسیه سپاس گزار خواهد بود و دوستی وی را خواهد پذیرفت و قول میدهد که در برابر از هیچ گونه دوستی با امپراتریس روسیه دریغ نکند.

۳ - بهمین جهت و برای سپاس گزاری اعلی حضرت شاه ایران از جانب خود و جانشینان خود اعلان می کند که همیشه با امپراتریس بزرگ روسیه و امپراتوری روسیه روابط دوستی و حسن هم جواری مؤبد خواهد داشت و اجازه خواهد داد در همه قلمرو و محال کشورش بازرگانان در کمال آزادی و آسودگی رفت و آمد کنند و ازین پس در برابر کالایی که از روسیه بایران می برند و خرید هایی که در برابر آن با ایرانیان و دیگران میکنند و آنچه در آنجا می خرند و مبادله می کنند گمرک ندهند و همه شهرها و ولایات که فرمانروایان وی در آنجا هستند و بمال گمرک فرمان خواهد داد که هیچگونه گمرک و عوارض دیگر از بازرگانان روسی نخواهند و نگیرند و با ارائه نامهای رسمی از حکام نواحی سرحدی خاک امپراتوری که این کالاها از آن اتباع امپراتوری روسیه



است در همه جای کشور و قلمرو و محال متعلق باعلی حضرت شاه این بازرگانان اجازه داشته باشند بی گمرک وارد شوند و نیز اگر اتباع روسیه بخواهند از قلمرو و کشور اعلی حضرت شاه ایران برای کارهای بازرگانی به هندوستان یا کشورهای دیگر بروند در عبور و مرور ایشان چه از راه خشکی و چه از راه دریا گمرکی گرفته نخواهد شد و هیچ گونه عوارضی بدولت ایران نخواهند داد و هدایا و رشوه ای به هیچ عنوان و دلیل داده نخواهد شد و امیدست در باره محاکمه و مجازات در مورد و امها و ضررهایی که باتباع روسیه باید پرداخته شود و حکام زیر دست اعلی حضرت شاه ایران باید استیفا کنند همیشه بحق ایشان برسند و امیدست هیچگونه بیداد و تعدی را در باره ایشان روا ندارند و بایشان اجازه دهند خانه مسکونی و کاروانسرا و دکانی را که برای بازرگانی خود لازم دارند بسازند و کالای خود را در آنجا بگذارند و حکمرانان ایران هر گونه یاری با ایشان بکنند و اگر در جایی زیانی بدارایی بازرگانان روسی برسد امیدست در کشور اعلی حضرت شاه ایران فرمان داده شود که در باره این بیچارگان برای آسایش و تامین اجناس و لوازمشان اتباع ایران همه گونه یاری بکنند و نیز در چنین موارد دشوار فرمان اکید بدهند که در کشتی های شکسته ایشان هیچ گونه غارت بعمل نیاید و نیز اگر اتفاقاً مرگی برای یکی از اتباع روسیه در آن سرزمین پیش بیاید اموال متوفی بی کم و کاست بدرخواست شرکای ایشان بکسانشان داده شود و در برابر امضای ایشان بی نقص تحویل بدهند.

۴- در مقابل باتباع ایران که در روسیه هستند یا از آنجا بکشورهای دیگر برای بازرگانی میروند و عده داده می شود که از جانب امپراتریس بزرگ روسیه از هر گونه یابوری و آزادی در برابر احکام و سنن روسیه هم چنانکه شایسته اتباع دولت دوستست برخوردار شوند و در برابر هر گونه درخواستشان با کمال انصاف یاری خواهند کرد و در این زمینه از جانب امپراتریس بزرگ روسیه در شهرها و همه نواحی که فرمانبردار حکمرانان تابع امپراتوری روسیه اند دستور داده خواهد شد هم چنانکه شایسته اتباع دولت دوستست بوسیله فرامینی که صادر می شود در همه نواحی دولت امپراتوری بزرگ روسیه هر گونه مساعدت با ایشان بکنند و درخواستهایشان را برآورند و از هر گونه حمایت برخوردار شوند و نیز از جانب امپراتریس بزرگ روسیه تعهد می شود در باره بازرگانانی که از کشور شاه ایران با اسناد رسمی و معتبر دولتی برای خرید کالاهایی برای شاه ایران بروسیه می آیند این کالاهای را بیاس احترام بشاه ایران از گمرک دولتی معاف دارند و بنا بر رسوم قدیمی لازمه احترام در باره ایشان مرعی خواهد بود و از یابوری و پذیرایی خودداری نخواهند کرد اما بشرط آنکه این بازرگانی برفع مردم ایران باشد تا آنها بدین وسیله بجز برای شاه ایران کالایی بدست نیاورند و کالا را برای بازرگانی خصوصی تحصیل نکنند.



۵- چنانکه پیش ازین ذکر شد از آغاز سرکشی شورشیان در کشور ایران و قیامشان در برابر اتباع شاه ایران بیسیاری از بازرگانان روسیه آسیب رسیده است و صدها هزار (روبل) دارایی ایشان بغارت رفته و در نتیجه بازرگانان روسی ورشکست شده اند و بدین سبب امپراتریس بزرگ روسیه که ازین گرفتاریهای اتباع باوفای خود متأثر شده است فرمان داده است پیشگاه شاه ایران عرضه دارند تا در باره این اتباع امپراتریس بزرگ روسیه که بازرگانان روسی باشند از جانب اعلی حضرت شاه ایران دادخواهی بکنند و اموال بغارت رفته آنها را عوض بدهند و اعلی حضرت شاه ایران هم عقیده دارند که آن دادخواهی بعمل آمده است ولی اظهار می دارند که این کار در زمان قیام سرکشان شده اما قول می دهند که هرگاه خداوند توانا با توانایی بدهد که این نواحی را بتسلط خود در آورد در آن هنگام فرمان خواهد داد بدادخواهی آسیب رسیدگان و اتباع امپراتریس بزرگ روسیه رسیدگی کند و پس از بازرسی چون معلوم شد مرتکب غارت و کشتار اتباع روسیه که بوده است متعهد می شود که دادرسی کند و حکم خواهد داد مقصران یا وراثت آنها جبران خسارت اموال منقول یا غیر منقول اتباع آسیب دیده روسیه را بکنند.

۶- بدان گونه که روابط دوستی و همسایگی اقتضا دارد که برای ادامه روابط دوستانه رفت و آمد طرفین تنها در میان دولتین و در بارها و اقامتگاه و زیران طرفین بنا بر اقتضای اراده شاهانه نباشد بلکه در نقاط مهم کشور هم برای رسیدگی بکار بازرگانان کسانی باشند که در مرتبه قنسولی یا نمایندگی دانا و بصیر باشند و بتوانند در موقع لزوم زیانهای را که بی بازرگانان می رسد جبران کنند و نیز در میان ایشان دادرسی کنند و انواع وسایل را بکار ببرند تا بازرگانی توسعه یابد بدین جهت قرار شده است برای اینکه در هر دو کشور در دربار و مقر آن چه از جانب دولت امپراتریس روسیه و چه از جانب دولت شاه ایران وزرای مختار بتوانند مقیم باشند و امتیازاتی را که در خور مقام و اهمیت کار و شخصیت آنها مطابق شئون دو دولتی که ایشان را انتخاب کرده است باشد باید در هر دو کشور بآنها مسکن مناسب و وسیله معاش نسبت بوضع آنها بدهند و اما در شهرهایی که لازم خواهد شد برای حمایت از بازرگانان مقیم باشند اجازه داده خواهد شد در هر دو کشور قنسولها و نمایندگان مقیم باشند و بفرخور مقامی که در دولت خود دارند همه جا بایشان احترام و یاووی بکنند و بنیروهای هر دو طرف فرمان داده خواهد شد که بایشان احترام بگذارند و از هر نوع بی حرمتی و زیان ایشان را کاملاً حراست بکنند و چنانکه ضروری بایشان رسید و شکایتی درباره اتباع یکی از دو طرف کردند هر گونه دادرسی و حکمیت منصفانه بکنند و بشکایات آنها برسند.

۷- همه مردم ایران و اتباع شاه ایران که هنگام ورود و اقامت لشکریان روسیه در



ولایات و شهرهای ایران که پیرو فرمان و تبعیت امپراتوری بزرگ روسیه شده بودند بوده‌اند دولت شاهنشاهی نباید ایشان را مقصر بداند تا هنگامی که لشکریان روسیه از آنجا بیرون می‌روند در برابر خدماتی که کرده‌اند بشخص ایشان آسیبی نرسد و املاکشان هم از تعرض مصون باشد بلکه کما فی السابق مالک املاک و دارایی خود باشند و از مهربانی و سرپرستی شاه ایران برخوردار باشند در مقابل از طرف امپراتریس بزرگ روسیه نیز تعهد می‌شود که پس از امضای این عهدنامه و مبادله آن اتباع شاهنشاه ایران را از بین ولایات باسارت ببرند و پس از امضای این عهدنامه بایشان اجازه داده خواهد شد کسانی که مایلند داوطلبانه وارد خدمت روسیه بشوند و نیز اگر بخواهند از آن خارج شوند اجازه داده خواهد شد.

۸- واختان پادشاه گرجستان که تا کنون نسبت بامپراتوری بزرگ روسیه و شاه ایران وفادار بوده و از دارایی خود محروم شده است شاه ایران متعهد شده است هنگامی که گرجستان کما فی السابق در تحت حمایت ایران قرار بگیرد کما فی السابق املاک و دارایی وی با و بازگردد.

این قرار داد بوسیله نمایندگان مختار طرفین بسته شد و از جانب هر دو کشور نسخه‌ای بامضای نمایندگان مختار طرفین رسید و بمهرایشان تصدیق شد و مبادله گشت و ایشان بعهده گرفتند باختیار تامی که درین زمینه از طرفین دارند چه از جانب امپراتوری بزرگ روسیه و چه از جانب شاهنشاهی بزرگ ایران این عهدنامه را هر چه زودتر که ممکن باشد امضا کرده و بمهر دولتی برسانند و ارسال دارند. در رشت در گیلان در ۲۱ ژانویه ۱۷۳۲ بامضا رسید و در ضمن نمایندگان مختار امپراتوری بزرگ روسیه تعهد می‌کنند که تا چهار ماه پس از مبادله این عهدنامه آنرا بامضای امپراتریس بزرگ روسیه برسانند و بفرستند و موقع استرداد ولایات معهود درین عهدنامه از وقتی خواهد بود که این عهدنامه بامضای شاهنشاه ایران فرستاده شود و تسلیم نمایندگان امپراتریس بزرگ روسیه بشود.

عهد نامه چهارم در گنجه در ۱۰ مارس ۱۷۳۵ از تقویم ژولین و ۲۷ فوریه از تقویم گریگورین مطابق ۴ شوال ۱۱۴۷ بسته شده است. درین زمان نادرشاه باوج ترقی خود خود رسیده بود و در آستانه سلطنت بود و چند ماهی بخلع شاه طهاسب دوم مانده بود و نادرشاه بآذربایجان و از آنجا بشروان رفته و داغستان را گرفته بود. بهمین جهت در گنجه این عهد نامه در میان وی و نماینده همان امپراتریس آنا ایوانوونا بامضا رسیده است و ترجمه آن بدین گونه است:



## عهدنامه منعقد در گنجه در ۱۰ مارس ۱۷۳۵

### بنام خداوند بخشنده مهربان

«سپاس خدای را که دوستی در میان دولتین را برای آرایش جهان برقرار ساخته و موافقت در میان آنها را برای آرامش همیشگی هر دو دولت فراهم کرده و درودابدی بر پیامبری که با نوشته خود از خداوند مسیح پسر مریم خبر داده است، با و پناه می‌بریم و ازو آمرزش التماس داریم. بدین گونه بر همه آشکارست که از چند سال پیش دولت ایران (فارس) از تاخت و تاز لشکریان دشمن لگد کوب و ویران شده بود و سرکشان در آنجا بیدادگری بسیار کرده بودند و از هر سوی مزاحمت فراهم آورده بودند و بدخواهان از هر راه می‌کوشیدند باستمگری خویش و سایل انقراض کامل آنها فراهم آورند و درهای نعمت را بروی مردم ببندند اما خداوند توانا که بقدرت خود که همه کس را مشمول عنایت خویش قرار داده است و مردم ایران را نیز از آن برخوردار کرده است مرا نیز از لطف عمیم خود بهره‌مند کرده است بدین گونه بالشکریان فراوان از شهر پای تخت خراسان برای تنبیه و سرکوبی دشمنان برخاستم و بسیعی من شهر اصفهان و نواحی دیگر از دشمنان پاک شد و اگرچه آن دشمنان می‌خواستند دوستی دیرین و استوار و تباه ناشدنی در میان امپراتوری روسیه و دولت ایران را از میان ببرند و بدعت‌های نادرست پدید آورده‌اند که گویی امپراتوری روسیه ولایاتی را که از ایران گرفته‌است مانند نواحی دیگر می‌خواهد در تصرف خود نگاه دارد و بوسیله این تهمت‌ها خواستار دشمنی در میان دو دولت بودند، اما بر همه واضح و مخصوصاً براهالی ایران مبرهنست که بچه سبب امپراتور بزرگ اعلی حضرت پتر اول که خدایش بیامرزد شهرها و ولایات ایران را متصرف شد و تمام دتسی در تصرف خود داشت اما پس از چندی که موقع را مناسب دید برای اثبات حسن نیت و دوستی صمیمانه خود و بطلان دروغهایی که بنا بر او در میان بود بلکه تنها برای اظهار دوستی حقیقی گیلان و ولایات آبادان دیگر را که از خزانه روسیه اداره می‌شد بی آنکه اجباری در میان باشد بدولت ایران واگذار کرد. و بدین گونه بنفع مشترک دولتین علیمتین و برای آنکه دوستی حقیقی که در میان بود تاجاودان برقرار بماند و در آینده نیز این دوستی توسعه یابد و بیشتر شود طرفین برای گوشمال دادن دشمنان و پیوند دوستی محکم عهد کردند. و بدین جهت کنیاز (۱) سرگی گالیتسین (۲) رایزن مخصوص و الامقام نماینده مختار صاحب نشان درجه دوم که اکنون در ایرانست بفرمان عالی و باداشتن اختیارات تام

(۱) Kniaz شاهزاده (۲) Serguey Golitsine از خانواده بسیار معروف

شاهزادگان لیتوانی



از جانب امپراتریس بزرگ روسیه بامن دربارهٔ قرارهای مختلف این عهدنامه موافقت کرد و اتحاد همیشگی در میان دولتین برقرار شد و امیدست که این عهدنامه تاجاودان از هر خللی مصون باشد.

مقدمه - اگر در رشت از طرفین در عهدنامه ای که منعقد شده مقرر شده است که شهرهای باقی مانده مانند باکو و دربند در تصرف روسیه تا موقعی باقی بماند که دولت ایران از دشمنان خود مستخلص شود اما چون امپراتریس بزرگ روسیه بواسطه حسن نیتی که نسبت بدولت ایران دارد برای آنکه اوضاع سابق برقرار شود و بهترین راه رادربین زمینه بیابد و بنزدیکان و دوران نشان دهد که دولت روسیه هرگز اراده نداشته است قسمتی از خاک ایران را در دست خود نگاه دارد و تنها از راه عنایت شاهانه و لطف عمیم خود خواسته است پیش از آنکه آن موغد برسد شهرهای باکو و دربند را با همه متعلقات و مضافات آن مانند سابق بدولت ایران مسترد دارد و بمحض اینکه فرصت اجازه دهد لشکریان روسیه را از آنجا بیرون ببرد لهذا چنین مقرر شده است: شهر باکو با مضافات آن در ظرف دو هفته و شهر دربند و مضافات آن تا سرحد سابق در ظرف دو ماه پس از انعقاد این عهدنامه و اگر فرصت اجازه دهد پیش از آن از لشکریان تخلیه خواهد شد و داغستان و نواحی دیگر که جزو شمخال و اوسمی هستند کما من السابق در تحت تصرف دولت ایران خواهد بود.

مواد این عهدنامه چنین مقرر می شود:

۱- در برابر این مهربانی و دوستی که امپراتوری روسیه می کند دولت ایران متعهد می شود همیشه اتحاد خود را با امپراتوری روسیه محترم بشمارد و دوستان روسیه را جدا دوستان خود و دشمنان آنرا دشمنان خود بشمارد و هرگاه کسی با یکی ازین دو دربار فلك مدار وارد جنگ شود این هر دو دربار بزرگ با آن جنگ را آغاز کنند و در هر مورد باوریک دیگر باشند و شهرهای باکو و دربند بهیچ وجه و هیچ عنوان باختیار دیگران مخصوصاً دشمنان مشترك و اگذار نشود بلکه همه گونه کوشش بکنند که در تحت تسلط دولت ایران بمانند و اگر برخی از اهالی این شهرها که در تحت تبعیت و خدمت امپراتریس بزرگ روسیه و امپراتوری روسیه باشند و در نتیجه وفاداری خود بآنجا باز گردند دولت ایران هیچ گونه آزار دربارهٔ ایشان روا ندارد و آن کار را دلیل بی وفایی نسبت بدولت ایران نداند. امیدست صومعه نصارای گرجی که در دربند هست هم چنان در مقررات خود آزادی داشته باشد و آنرا و ایران نکنند و اجازه دهند در آنجا بنا بر دین مسیح بعبادت پردازند و هیچ کس زحمتی برای کارکنان آن که از روحانی و غیر روحانی بیش از شش تن نیستند در عبادت ایشان فراهم نکند و هیچ گونه ستم بآنها روا ندارند.



۲- نفع ایرانیان درینست که این صومعه با این تصمیم مفیدی که اکنون گرفته می شود در کوتاه کردن دست دشمنان اهتمام ورزد تا بخواست خداوند دشمنان دولت ایران و دشمنان خود را براندازند و بحال سابق بازگردند و نیز بامپراتوری روسیه نشان دهند که کما فی السابق خطری از جانب ایشان متوجه نیست دولت ایران خواهد کوشید بهر گونه سعی کند جنگی را که در برابر دشمنان آغاز شده است با اهتمام و سعی فوق العاده دنبال کند تا از ایشان انتقام بگیرد و همه ولایات نه تنها ولایات کنونی بلکه ولایاتی را که سابقاً از دولت ایران مجزی شده و گرفته اند بآن دولت برگردانند و از دشمنان بگیرند و تا همه آنها کما فی السابق بدولت ایران مسترد نشده است قرار صلح نگذارند و اما بکیفر خدعه ای که از ترکان سرزده است آن جنگ را در داخل دو کشور خود ادامه دهد و تا وقتی که دولت ایران همه ولایات خود را پس نگرفته است در جنگ بماند زیرا منافع دولت ایران چنین اقتضای می کند.

۳- طرفین متعهد می شوند پیش از آنکه بایک دیگر گفتگو کنند بهیچ مذاکره ای با ترکان وارد نشوند و اگر کار بآنجا کشید که اسلحه درین مورد بکار برند یا بابعالی بطیب خاطر همه آن ولایات گرفته شده را بدولت ایران مسترد دارد و صلح با این دولت را بهمان اساس سابق برقرار کند درین حال دولت ایران تعهد می کند درین مصالحه دولت امپراتوری روسیه را نیز شریک بداند بدین گونه که دولت ایران با روسیه قرار دادی دارد که بنا بر آن وظیفه دارد همه دشمنان روسیه را دشمن خود بداند و با تمام کسانی که بخواهند با امپراتوری روسیه جنگ داشته باشند دولت ایران وظیفه دارد با آنها وارد جنگ شود و مصالحه را با این توضیح برقرار کنند و بی آن قراری نگذارند و اگر وقتی در میان امپراتوری روسیه و بابعالی در آتیه کار بعهده نامه ای برسد در آن حال نیز بهمین طریقی که توضیح داده شده است دولت ایران را نیز در آن دخیل خواهند کرد.

۴- در عهدنامه ای که در رشت در میان دودر بار منعقد شده (۱۲ ژانویه ۱۷۳۲) بجز موادی که پیش ازین بموقع اجرا گذاشته شده است باید این ماده ازین بعد از مواد آن شمرده شود و کلمه بکلمه جزء آن باشد و با این عهدنامه اتحاد همیشگی تجدید می شود و استوار می گردد و عهدنامه ای خواهد بود که تا جاودان اعتبار خواهد داشت.

۵- چون منافع دولتین اقتضا دارد که تجارت بر پایه استوار برقرار گردد و اتباع طرفین هیچ گونه اشکالی در فرستادن کالانداشته باشند و این لازمه نفع طرفینست باین جهت دولت ایران تعهد می کند ازین بعد با بازرگانان روسی بنا بر مقررات عهدنامه رشت وارد دادوستد شود و بایشان و کشتی هایشان اجازه دهد در همه لنکرگاهها و کرانه ها و باراندازها بایستند و کالای خود را بهر جا بخواهند خالی کنند و در آنجا گرد آورند و



بجای دیگر ببرند و کسی مزاحم بازرگانی ایشان نشود و ستمی روا ندارد و اگر فرامینی بعهده شهرهایی که این بازرگانان روانه آن هستند فرستاده شده که مغایر بامفاد عهدنامه رشت باشد آنها را باید ملغی دانست و بآنها رفتار نکنند و باید درین زمینه بوسیله فرامین دیگر مقرر دارند که مفاد عهدنامه رشت در همه جا عملی شود و بهمان گونه از طرف دولت روسیه با اتباع و بازرگانان ایران بموجب مواد همان عهد نامه رشت رفتار خواهند کرد و درباره اتباع ایران در امپراتوری روسیه بهمان گونه رفتار کنند که با اتباع دولت دوست رفتار خواهند کرد. برای آنکه فایده این عهدنامه بیشتر باشد و ازین پس بازرگانان روسی بتوانند آن چنانکه باید در کار خود آزادی داشته باشند امپراتریس بزرگ روسیه لطفاً قنصولی مأمور رشت خواهد کرد و بزودی از دربار عالی روسیه با اعتبارنامه لازم امپراتوری فرستاده خواهد شد و از جانب ایران پذیرفته خواهد شد و فرمان لازم درباره وی صادر خواهد گشت.

۶- بدین سبب و برای ادامه دوستی در میان طرفین امپراتریس روسیه پیش از هر وظیفه دیگر بنابر عدالت پروری خود و پیاس نمایندگی که این بنده درگاه داشته است فرمان داد اسیران این طرف نه تنها کسانی را که در حال حاضر در اسارت هستند بمیرزا کاظم نماینده مختار ایران مسترد دارند بلکه در سراسر کشور خود فرمانی صادر کند که اسیران را از هر طرفی برای بازگرداندن بایران بیاورند و بهمین گونه همه اتباع و ساکنان امپراتوری روسیه را بهر اندازه که در هر جا باشند بروسیه برگردانند و درین زمینه همه جای ایران فرامین فرستاده شود و اما کسانی که ازین بعد از دو طرف دور بشوند باید آنان را طرفین دستگیر کنند و مسترد دارند.

۷- این بنده درگاه عالی جاه با نماینده مختار نام برده که از دربارهای عالی خود اختیار داریم در مواد این عهدنامه اتحاد موافقت کردیم و برای آنکه تا جاودان آنرا تأیید کنیم بمهر اعلی حضرت شاه ظل الله مزین شده و بنماینده عالی مقام مذکور تسلیم شده است و در مدت پنج ماه پس از امضای این عهدنامه بتصویب خواهد رسید و همه مواد آن باجری گذاشته خواهد شد و بامضای مسئولین دیگر خواهد رسید و بحضور امپراتریس بزرگ فرستاده خواهد شد و این بنده درگاه متعهد می شود آنرا برساند.

پایان - برای اطمینان ازین عهدنامه اتحاد مقرر شده است در دو نسخه مطابق يك دیگر تهیه شود و هر دو آنها بمهر برسد و مبادله شود.

پیدا است که از طرف ایران این عهدنامه با موافقت نادر شاه که در آن زمان هنوز بنام طهماسب قلی خان معروف بوده است بامضا رسیده است. در آن زمان نادر شاه در قفقاز بوده و دولت ایران و دولت روسیه هر دو با دولت عثمانی در جنگ بوده اند و درین عهدنامه با



يك ديگر در برابر دولت عثمانی اتحاد کرده اند . نیز پیداست سیاست روسها چنین اقتضا می کرده است که از جانب ایران که در آن زمان نیرومند شده بود خیالشان آسوده شود تا بتوانند بیاری ایرانیان از عهده ترکان عثمانی برآیند و نفع ایران نیز درین بوده است که در اتحاد با روسیه نواحی از دست رفته را پس بگیرد و بوسیله این اتحاد مزاحمت ترکان عثمانی را نیز از خود دفع کند .



رابطه ای که با این عهدنامه نادرشاه بادر بار روسیه بهم زده گویا تا مدتی دوام داشته است ، زیرا که دو نامه از زمان وی بدستست که بکار گزاران دولت تساری نوشته اند : نخست نامه ای که پیداست بیک تن از وزیران و شاید صدر اعظم روسیه نوشته باشند و در آن جلوس یکی از پادشاهان آن سرزمین را تبریک گفته اند . چون نادرشاه از ۱۱۴۸ تا ۱۱۶۰ سلطنت کرده و آنا ایوانوونا امپراتریس روسیه از ۱۱۴۳ تا ۱۱۵۳ فرمانروای روسیه بوده یعنی پنج سال پیش از جلوس نادر پادشاهی رسیده و هفت سال پیش از کشته شدن وی در گذشته است پیداست که این نامه را از سوی نادرشاه در جلوس وی نوشته اند و ناچار در جلوس جانشین وی نوشته اند .

پس از مرك آنا ایوانوونا نخست ایوان (۱) ششم اندك زمانی پادشاهی کرده است و وی را خلع کرده اند و پس از و در سال ۱۲۴۱ م. (۱۱۵۴ ق.) یلیزا بتا پتروونا (۲) بتخت نشسته و از ۱۷۴۱ تا ۱۷۶۲ م. (۱۱۵۴-۱۱۷۶ ق.) امپراتریس روسیه بوده است و این نامه را از دربار نادرشاه می بایست در تبریک جلوس وی نوشته باشند چنانکه از القاب و عناوینی که در آن آمده پیداست که زن بوده است .

متن این نامه در مجله ارمنان (۳) بدین گونه چاپ شده است : «جناب وزارت مآب، ایالت و شوکت پناه ، حشمت و جلالت دستگاه ، رکن رکن دولت ابد مدت ، حصن حصین مملکت دوران عدت مسیحیه ، وزیر اعظم رفع الله قدره را بعد از طی تعارفات آنکه : مکتوب آداب اسلوبی که مشعر بر جلوس میمنت مانوس حضرت خورشید طلعت ، زهره برج سلطنت و کامکاری و دره درج عظمت و شهر یاری بر اورنگ موروئی و صرف همت پادشاه و الاجاه معزی الیها بر اینکه آثار محبت و اتحاد زیاده بر ازمنه سابقه بین دولتین عظمتین (۴) بظهور رسد ، نوشته بودند سمت وصول یافت و ازین خبر بهجت اثر کمال مسرت و شادکامی میسر گشته ، ازین که الله الحمد زمام و کالت و سر رشته کفالت آن دولت والا بحیطه اختیار

(۱) Ivan (۲) Yelizabeta Petrovna (۳) شماره ۵ سال ۱۱ ص ۳۹۴-۳۹۵ .

(۴) در اصل : عظیمین



جناب وزیر صایب تدبیر نیک خواه در آمد ، بهجت بر بهجت افزود و حقیقت اخلاص و دولت خواهی بمساعی جمیله آن عالی جاه شایان تقریبات بعرض اقدس اشرف ارفع امجد امنع همایون اعلی ، که جانهایش فدای باد ، رسید باعث نوید عنایات شاهنشاهانه در باره آن وزارت و شوکت پناه گردید . درین وقت که افسر و دیهیم سلطنت بفر فرق اقبال پادشاه خورشید کلاه معزی الیها سر بلندی یافته ، خاطر آفتاب مظاهر همایون شاهنشاهی نیز متعلق بآن می باشد که بهتر از ازمئه سالفه و بیشتر از ایام خالیه رسم محبت و وداد و شرط مصادقت و صفا بین الحضرتین مرعی و ملحوظ گردد و هر گاه قبل ازین سبب مساهله کار گزارانی (۱) ، که متکفل امور آن دولت می بودند ، قصور و فتوری در بعضی موارد واقع شده باشد ، معلومست که من بعد بصیقل خیر خواهی ذنک زدای آینه خاطر آفتاب مظاهر شاهنشاهی گشته ، حق مصافات و شرایط موالات از آن طرف قرین الشرف بتقدیم خواهد رسید و نوعی خواهد شد که محبت و اتحاد بین الدولتین بحسن سعی و نیک خواهی آن وزارت و شوکت پناه ابدالاباد بر قرار و پایدار باشد . بمقتضای مراتب حسن عقیدت و اخلاص مطالب و مدعیاتی که درین درگاه خلافت مناص داشته باشد مخلصانه اعلام نموده ، قرین انجام دانند .

پیداست که نخست یکی از وزرای دربار یلیزابتا پتروونا در سال ۱۱۵۴ نامه ای بیکی از درباریان نادرشاه نوشته و جلوس امپراتریس روسیه را اطلاع داده و خواستار شده است که مانند گذشته اتحاد در میان باشد و وی نیز این پاسخ را نوشته است .

نامه دوم پیداست در جواب نامه ایست که در جلوس یلیزابتا پتروونا بنادرشاه نوشته شده و آنرا بوسیله فرستاده ای بدربار ایران گسیل داشته اند . نام این فرستاده در نسخه ای که در مجله ارمغان (۲) چاپ شده « ایوان کاتشکین » آمده است و احتمال می رود که نام وی « ایوان گالیتسین » بوده باشد از همان خانواده معروف شاهزادگان لیتوانی که يك تن ایشان سرگی گالیتسین عهدنامه ۴ شوال ۱۱۴۷ را امضا کرده است . متن این نامه چنانکه در مجله ارمغان چاپ شده بدین گونه است : « نفایس دعوات وافیات اجابت قرین و تحف تحیات طیبات مصادقت تضمین ، از کمال محبت و نهایت مودت بجانب نجیب و صوب حمیب حضرت آفتاب طلعت ، ثریا منزلات ، زهره زهرای برج سلطنت و کامکاری و دره دریای عظمت و جلال و شهر یاری و ثمره شجره ابهت و اقبال و شجره ثمره شهامت و جهان داری و اجلال ، عمده النخواتین المسیحیه ، زبدة السلاطین المیسویه ، پادشاه خورشید کلاه ، کیوان ایوان ، خسرو شیرین شمایل ، روشن روان ، ابلاغ واهداساخته ، مشهود رای بیضا ضیامی دارد که : نامه نامی و مکتوب لازم الاعزاز گرامی ، که مشعر بر مژده



جلوس میمنت مانوس آن خدیو والاشان بر اورنگ پادشاهی و قرار یافتن حق بمرکز خود  
 بعون و تایید الهی نگاشته کلك محبت سلك والاشده بود، سمت وصول و ورود یافته،  
 باعث شکفتن شکوفه‌های شکفتگی در حقیقه خاطر و موجب طراوت و نصرت چمن (۱) همیشه بهار  
 باطن و ظاهر گردید و فی الحقیقه با ولایت و استحقاق آن برازنده سریر و افسر فرمان  
 فرمایی آن دیار، درین وقت که این خبر بهجت اثر سامعه افروز گردید و این نوید  
 فرح بخشا بمسامع دوستان رسید، نه بحدی انبساط و انتعاش در طبع اقدس حاصل شد،  
 که بدستیاری خامه و توسط نامه، سمت اعلان و صورت اظهار و بیان تواند یافت و قبل از  
 وصول مکتوب گرامی، که بوساطت ایوان کاشکین، ایشیک و کیل آن دولت ابد مدت  
 معلوم رای جهان آرای همایون گردید، از غایت محبت با بلاغ نامه مشکین ختامه و تهنیت  
 و تبریک جلوس سعادت مانوس شاهی پرداختیم. ان شاء الله تاج و دیهیم سلطنت بر تارک  
 شریف مبارک و ایام جهاننداری و جهانبانی بابود و خلود مقرون باد و این که مرقوم قلم  
 دوستی شیم شده بود که: شرایط دوستی و محبت نسبت باین دولت جاوید مدت بهتر و بیشتر  
 از ایام سلف مرعی و منظور خواهد بود، هر چند قبل ازین از آن طرف، که بسبب  
 بی‌اهتمامی و سهل‌انگاری کار گزاران (۲) سالقه، که متکفل امور آن دولت می‌بودند،  
 لوازم دوستی چنانکه مکنون خاطر و مقصود ضمیر مقدس بود بعمل نیامد، لیکن از آنجا  
 که بادولت علیه روسیه حرف دوستی بمیان آمده بود از آن رهگذرها چندان غباری بر  
 خاطر خورشید مظاهر راه ندادیم. حال که بحمد الله سریر دولت موروثی بوجود مسعود  
 آن حضرت مزین گشته این مطلب بالکلیه زنک زدای کلفت و موجب احیای راه و رسم  
 الفت گردید. معلومست که بمحامد ذات خجسته آیات گرامی در هر باب شیوه ائتلاف  
 مرعی و ملحوظ و کشور مودت را از دست انداز تطاول فتن و فتور محفوظ خواهند داشت  
 و شرحی که مستبشر تفویض شغل و کالت آن دیار عظمت مدار بایوان کاشکین بدستور  
 سابق و توثیق او در امور بین الدولتین نوشته بودند و کیل مزبور درین مدت لوازم  
 دولت خواهی بظهور آورده، بهر جهت منظور انظار عنایات شهنشاهانه می‌باشد و درین  
 اوان، که از جانب نیکو جوانب آن پادشاه و الاجاه بتجدید و امضای شغل و کار خودسر  
 افرازی یافته است، البته زیاده بر سابق او را محل اعتماد آن دولت خواهیم دانست.  
 طریقه مرضیه آنکه پیوسته بمراسلات دوستانه ابواب مودت مفتوح باشد.

## جزئیات وقایع گرجستان درین دوره

در آثار تاریخ نویسان ایرانی درباره جزئیات وقایعی که درین دوره از زمان

(۱) در اصل: چون (۲) در اصل: کار گزاران.



آقا محمدخان تا پایان جنگ اول ایران با روسیه در گرجستان که مهم ترین مرکز حوادث قفقاز و شمال غربی ایران بوده است روی داده اثری نیست . ناچار باید بمنابع گرجی رجوع کرد که درباره حوادث این روزگار دقیق ترست . بهترین کتابی که درین زمینه در دسترس کتابست که م . بروسه مورخ معروف روسی بزبان فرانسه نوشته و در سه مجلد بزرگ در سن پترزبورگ در ۱۸۵۱ و ۱۸۵۶ و ۱۸۵۷ چاپ کرده است . (۱)

در مجلد دوم این کتاب پس از آنکه ترجمه متون گرجی را چاپ کرده از روی اسنادی که از گرجستان اشخاص مختلف برای اوفرستاده اند دنباله وقایعی را که پس از تالیف متون اصلی روی داده است از صحیفه ۲۲۸ تا ۳۳۴ نوشته است و از صحیفه ۲۶۰ ببعد مربوط بدوره قاجارهاست و ترجمه حوادثی که باتاریخ ایران پیوستگی دارد بدین گونه است :

در ۱۷۹۵ میلادی (۱۲۰۹ ق .) آقا محمدخان در ماه مه (ماه شوال) شهر شوشی را محاصره کرد زیرا که ابراهیم خان پسر فناخان حکمران آن شهر برو برخاسته بود . چهار ماه این شهر در محاصره بود و چون بسیار محکم بود نتوانست آنرا بگیرد . در همان زمان قزاقان از ترس حمله او گریختند و بسرزمین کرتیل آمدند . در همان زمان یولون (۲) و آلکساندرو پسران پادشاه گرجستان چون بکنجه لشکر کشیده و در آنجا تاخت و تاز کرده بودند آقا محمد خان بسیار درخشم شد زیرا که جوادخان پسر شاهوردی خان چون بکنار رودارس پیشوازوی رفت و وی باو احترام بسیار کرد و حتی او را عم خود خواند جوادخان بوی شکوه برد و او را برانگیخت بکرتیل حمله ببرد . بدین گونه مسبب حمله آقا محمد خان نه تنها نافرمانی اراکلی پادشاه گرجستان بوده بلکه این حمله بشهر کنجه بوده است .

درین زمان سولومون (۳) پسر ارچیل (۴) پادشاه ایمرت در تفلیس نزد پدر بزرگش بود . آقا محمد خان وارد گرجستان شد و در کنار رود آق ستافا (۵) در سرزمین قزاقان لشکرگاه ساخت . بنه خود را در آنجا گذاشت و باسی و پنج هزار تن لشکریان سبک اسلحه بتفلیس حمله برد . اراکلی ازدولت روسیه یاری خواسته بود اما لشکریان روسی بموقع بیاری او نرسیدند و تنها پادشاه ایمرت سپاهیانی بیاری اوفرستاد . اراکلی در آن زمان در سوقان لوخ در ساحل راست رود کور بود و سولومون نیز همراه وی بود . وی رئیس پیشخدمتان خود گرجاسپ نا تالیشویلی را با دوازده سوار برگزیده پیش آهنگی فرستاد

(۱) M . Brosset-Histoire de la Géorgie , 3 vol . Saint - Pétersbourg

1851, 1856, 1857 (۲) Ioulon (۳) Sololmon (۴) Artchil

(۵) Aghstapha



وایشان بیشتازان ایرانی برخوردند . پس از جنگ دلیرانه‌ای داوید طاراشویلی و چند تن دیگر کشته شدند .

پس از آن آقا محمدخان سوقان لوخ را لشکر گاه خود ساخت و نخستین روز لشکریان ایرانی و گرجی در کرتسانیس (۱) باهم زدو خورد کردند . داوید شاهزاده گرجستان و نوه پادشاه با ایوانه (۲) شاهزاده موخران (۳) و زوراب تزرتل (۴) و اوطار (۵) امیر آخر و زکریا اندرونیکا شویلی در آن جنگ شرکت کردند . در نتیجه دلاوری ایشان سپاهیان ایران شکست خوردند .

فردای آن روز چون مردم ایمرت مردم تفلیس را که از شهر بیرون آمده بودند غارت کردند دو پادشاه نتوانستند بیش از دو هزار و پانصد تن از شهر بمیدان جنگ ببرند . در جنگی که در دشت کرتسانیس در گرفت مردم کرتیل و ایمرت شکست خوردند و دو پادشاه گریختند و روز سه شنبه ۱۱ سپتامبر ۱۷۹۵ (۲۶ صفر ۱۲۱۰) ایرانیان شهر تفلیس را گرفتند و توپخانه پادشاه گرجستان را نابود کردند . برخی تاریخ این جنگ را دوشنبه یازدهم نوشته‌اند ولی تاریخ درست همان روز سه شنبه است . بنا بر شرحی که یکی از کشیشان ارمنی نوشته جنگ دوم که در میان کوجور و کرتسانیس در گرفته در ۱۴ سپتامبر (۲۹ صفر) روی داده است و سپس شهر را گرفته‌اند و اراکلی ۲۵ روز بعد به تفلیس برگشته است .

در روز ۱۱ سپتامبر ایوانه نوه شاه، داوید ماچابل، جاندیر جاندیریشویلی (۶) و سینجیا از سران گرجستان دلیرانه جنگ کرده‌اند و اگر دلاوری ایشان نبود پادشاه گرجستان در دروازه شهر اسیر می شد و وی را بزور باولا بار بردند . اما شاهزاده داوید چون نمی خواست توپهایش که در کنار کوه طابورجا داده بود بدست لشکریان ایران بیفتد آنها را بد رة ساگوبارانداخت . ناچار سپاهیان ایران تفلیس را گرفتند و همه دارایی پادشاه گرجستان را تاراج کردند . از آن جمله بازوی او ستاش (۷) از شهدای نصارای گرجستان بود که در کاخ شاهی جاداده بودند و برای آن معجزه قایل بودند و نیز تمثال معروفی از مریم بود .

شهر تفلیس را آتش زدند و عده بسیاری را اسیر کردند . آقا محمدخان هشت روز در سوقان لوخ ماند . پادشاه گرجستان به تیولت (۸) در آراگوی گریخت . چون این خبر با آقا محمدخان رسید هشت هزار تن از لشکریان خود را بفرماندهی کلبعلی خان حکمران

(۱) Crtsanis (۲) Ioané (۳) Moukhran (۴) Zourab Tséréthel

(۵) Othar (۶) Djandiér Djandiérchwili (۷) Eustache

(۸) Mthiouleth



نخجوان روانه کرد و آقاجان کولمانیشویلی (۱) را که ساز زن شاه گرجستان بود و در تفلیس اسیر شده بود برای راهنمایی با ایشان همراه کرد و دستور داد پادشاه رادر متیولت گرفتار کنند. چون بمتزخت رسیدند کلبعلی خان لشکریان را بدو قسمت کرد، یک دسته را بگوری فرستاد و باده‌سنة دیگر خود از راه ساگورامو (۲) بآراگوی تاخت. چون بجینوان رسید علی سلطان از مردم شامشادین سیصد سوار از کسان خود گرد آورد و با دو یست تن از مردم کنار رود آراگوی و دیگران بر لشکریان ایران تاختند و ایشان را در بولاچاتور پس نشاندند. دسته‌ای که بگوری رفته بودند در کوه کورناک بایشیک آقاسی باشی طهماسب قافلانی‌شویلی برخوردند و وی ایشان را برهنه کرد و برگرداند. درین جنگ دو برادر زال و طانانزیریشویلی با دو تن از ازگیان دلاوری کردند و زن طهماسب را از خطر رها کردند. اما زنان ایوانه چوچقیا شویلی و دیگران اسیر شدند. چون با این همه لشکریان ایران می‌خواستند بکسان (۳) بروند در لامیس کانا با ایوانه نوه شاه برخوردند که این ناحیه در دست وی و کسانش بود و با اندک عده‌ای ایشان را شکست داد و گریزاند. آقا محمدخان هم چنان در سوقان لوخ بود و پادشاه گرجستان را بصلح دعوت کرد باو وعده کرد همه کسانی را که در تفلیس اسیر کرده است آزاد کند و قهرمان پسر میرزا گورژینا را که در شهر اسیر شده بود نزد وی فرستاد. چون وی بآراگوی رسید پادشاه تکلیف کرد پیشنهادهای آقامحمدخان را بپذیرد و پادشاه هم سفره‌چی کیخسرو آوالیشویلی را که از مردم کاخ بود نزد وی فرستاد. آقا محمدخان وی را بخوشرویی پذیرفت و گفت که اگر پادشاه تسلیم شود و یکی از پسران خود را گروگان بدهد همه اسیرانی را که از تفلیس گرفته است آزادمی کند و آنچه را تاراج کرده است پس میدهد و بدینگونه وی را با این پیشنهادها از سرزمین قزاقان روانه کرد.

می‌خواست پل گاتخیلی خیدی را ویران کند اما کیخسرو او را ازین کار بازداشت. چون کیخسرو بنزد شاه رفت و او را ازین کار خبر داد با آنکه مردم گرجستان می‌خواستند تسلیم آقامحمدخان شوند چون پادشاه ازدورویی او باخبر بود و میدانست نمی‌تواند باو اعتماد کند از پذیرفتن عهد وی سرباز زد. و آنکهی چون از مدتی مدید مورد حمایت روسیه بود و با آن دولت عهد کرده بود نخواست با ایران اتحاد کند.

پیش از آن از کنت ایوان واسیلیچ گوداویچ (۴) فرمانده لشکریان قفقاز یاری خواسته بود و با دولت روسیه عهد نامه‌ای بسته بود که بموجب آن وعده صریح داده بودند که اگر دشمنی توانا برو حمله ببرد فرمانده لشکر قفقاز با او یاری خواهد کرد اما کنت درین زمان با او یاری نکرده بود.

(۱) Aghadjan Qoulémanichwili (۲) Sagouramo (۳) Ksan

(۴) Ivan Vassilitch Goudovitch



در تصرف تفلیس چند تن از کشیشان سویمون (۱) و ایوانه و اوزوفلی (۲) و خاریزا (۳) و چند تن زن و مرد را از مردم کرتیل و سومخت شهید کرده بودند. و درین میان آம்பاردنیزا (۴) از زنان تارک دنیا را بشیریز بردند و چون بوی تکلیف کردند دست از دین نصاری بشوید ووی زیر بار نمی رفت او را در کیسه ای کردند و کشتند و سرش را له کردند و در همانجا که کشته بودند بخاک سپردند. سپس گرجیان معتقد بودند که بسیاری از بیماران از زیارت خاک وی شفا یافته اند.

در ۱۷۹۶ (۱۲۱۰ ق) ابراهیم خان حکمران شوشی گنجه را محاصره کرد. چون جوادخان حکمران قراباغ سبب شده بود که قراباغ و تفلیس را بخاک و خون کشیده بودند ابراهیم خان از اراکلی یاری خواست ووی پسرش آلکساندره و نوه اش داوید را بیاری او فرستاد. ایشان شهر را گرفتند و تنها نتوانستند اراک شهر را بگیرند و آنرا آتش زدند و در همه جنگها مردم گنجه شکست خوردند و مردم گرجستان چنان دلیری نشان دادند که باعث شگفتی مردم قراباغ و لرگیان شد. سرانجام در ماه مه (ذی القعدة) اراکلی شخصاً آمد و بیش از هزار تن اسیر را که در استیلای آقا محمد خان گرفتار شده بودند آزاد کرد و پس از آنکه با مردم گنجه صلح کرد و دوباره خراجی بر آن شهر بست از آنجا رفت. در همین زمان سی هزار تن لشکریان روسی بفرماندهی سرتیپ و الرین زوبف (۵) بقفقاز آمدند و در بند و شماخی و باکو و سالیان و شکلی و شروان را گرفتند. در سوم ماه مه (۲۵ شوال ۱۲۱۰) این خبر پیادشاه گرجستان رسید و سرتیپ مزبور تاناحیه طالش پیش رفت و در کهنه شماخی فرود آمد و درین جنگ شهر در بند در ۱۱ ماه مه (۴ ذی القعدة) بتصرف سپاهیان روسیه درآمد.

چندی پس از آن ژنرال زوبف شش هزار تن از لشکریان خود را بفرماندهی ژنرال ماژور آلکساندر میخائیلوویچ کورساکوف (۶) مامور گنجه کرد و ایشان آن شهر را بی مانع گرفتند و یک فوج از سربازان شکارچی را در آنجا پادگان گذاشتند و بازمانده سپاهیان بتفلیس برگشتند. در همان سال قحطی سختی در گرجستان و گنجه و قراباغ روی داد و بسیاری از مردم آن نواحی بکاخت و جاهای دیگر هجرت کردند. در ۲۸ ماه اوت ۱۷۹۶ (۲۴ صفر ۱۲۱۰) در طلوع آفتاب ستاره ای که برنگ آتش بود و دم درازی داشت و مانند موشکی حرکت می کرد از جانب ایران در آسمان قفقاز پدیدار شد. از بالای دریای خزر گذشت و در وسط روز در حاج طرخان نمودار شد و در غروب آفتاب در آسمان سن پترزبورگ ظاهر شد و از بالای کاخ زمستانی و رودنوا

(۱) Suimon (۲) Osouphli (۳) Kharébiza (۴) Ambardnisa  
(۵) Valérien Zoubof (۶) Alexanbre Michailovitch Korsakof



گذشت و چون بیالای قلعه سن پیروپول (۱) که قبرهای امپراتوران روسیه در آنجاست و  
روبروی کاخ امپراتور است رسید در آنجا ناپدید شد.

در همان سال در ۶ نوامبر ۱۷۹۶ (۵ جمادی الاولی ۱۲۱۰) یکاثرین امپراتریس  
روسیه درگذشت و پسرش پاول بجای او نشست و وی سپاهیان روسیه را از شکلی و شروان  
و گرجستان احضار کرد.

چون این خبر باقا محمد خان رسید و درین موقع از جانب خراسان و گرفتن مشهد  
و گرفتاری شاهرخ پسر رضا قلی میرزا پسر نادر شاه که وی را کور کرده بودند و ضبط  
دارایی وی و سرانجام کشتن او آسوده شد و چون از تخلیه شکلی و شروان و گرجستان آگاه  
شد دوباره وارد جنگ شد و بشوشی رفت. ابراهیم خان پسر فناخان بشنیدن این خبر  
بیلقان گریخت و آقا محمد خان شوشی را متصرف شد.

می خواست مردم کرتیل را قتل عام کند و لشکریان خود را بدو قسمت کرد و می  
خواست يك قسمت از آنها را بکرتیل بفرستد و با قسمت دیگر در کاخ کشتار کند. اما  
مردم گرجستان ازین مصیبت رهایی یافتند و باغواي مصطفی خان حکمران قراباغ و خداداد  
ویارانش که از خدمتگزاران وی بودند در شب ۱۲ ژون ۱۷۹۷ (۱۰ محرم ۱۲۱۲) در  
خواب او را در قلعه شوشی کشتند. برخی گفته اند که صادق خان محرك این کار بوده  
است. مصطفی خان حکمران شماخی بود. آقا محمد خان او را بحضور خود خوانده بود  
و مراقب او بود اما دلیلی نیست که وی درین کار دست داشته باشد و نیز صادق خان  
شقاقی معلوم نیست درین کار وارد بوده باشد. وی از سران درجه اول سپاه او بود و تنها  
زودتر از همه ازین کار باخبر شد. لشکریان ایران ازین نواحی رفتند و بابا خان برادر  
زاده وی را بنام فتحعلی خان بسلطنت برداشتند.

در همان سال طاعون در گرجستان روی داد و در کرتیل و گنجه و قراباغ و شکلی  
و شروان قحطی بجایی رسید که يك کدی گندم که معادل دو پوت باشد يك تومان بفروش  
رسید که در آن زمان معادل ده روبل و چهل کپک بود.

اراکلی پادشاه گرجستان در ۸۲ سالگی یا ۸۰ سالگی در ۱۲ ژانویه ۱۷۹۸  
(۲۴ رجب ۱۲۱۲) پس از ۵۲ سال پادشاهی درگذشت و پیکرش را در مسخت بخاک سپردند  
و پسرش ژورژی (۲) در ۱۴ ژانویه (۲۶ رجب) بجای او بتخت نشست. وی مردمتدین  
و دادگستری بود و مردم گرجستان او را بعدالت بسیار ستوده اند.

در سال ۱۷۹۸ (۱۲۱۳) بابا خان (فتحعلی شاه) محمد خان قاجار پیشخدمت باشی



خود را نزد ژبورژی پادشاه گرجستان فرستاد و او را بتسلیم دعوت کرد و خواستار شد یکی از پسران خود را بگروگان بدر بار ایران بفرستد و باو وعده کرد حکمرانی شکی و شروان و ایروان و گنجه را بوی واگذار کند. ژبورژی که در آن زمان در ناحیه تلا و بود چون این پیشنهاد را شنید پدر زن خود ژبورژی تزیتزیشوبلی (۱) را که حکمران یکی از نواحی کاخ بود نزد وی فرستاد که اگر شاه ایران همه اسیران گرجستان را که عمش از تفلیس برده است آزاد کند باین کار تن درخواهد داد. چون این فرستاده و محمد خان بفامباك (۲) رسیدند خبر تازه‌ی از ایران بایشان رسید. فتحعلی شاه وارده آذربایجان شده و درخوی فرود آمده بود و خبر سرکشی برادرش حسینقلی خان که حکمران عراق بود باورسید و ناچار شد از آذربایجان برود. بدین جهت فرستاده پادشاه گرجستان بایروان رفت و محمد خان هم بایران بازگشت. فتحعلی شاه هم برادر خود را شکست داد و کور کرد و درین میان پاول امپراتور روسیه که ازین وقایع خبر شد فوراً نامه‌ای بژبورژی پادشاه گرجستان نوشت و او را دعوت کرد بایران تسلیم نشود و وعده کرد که در موقع لزوم باویاری کند. در ۱۷۹۹ (۱۲۱۴) داوید جاثلیق گرجستان که خود را در حمایت دربار ایران قرار داده بود از محمد خان حکمران ایروان پسر حسینقلی خان حکمران ایروان یاری خواست و وی لشکریانی بیاری او فرستاد و دانیال را که با او رقابت داشت گرفتار کرد و بدست وی سپرد. امپراتور روسیه هم بژنرال گوداویچ حکمران گرجستان نوشت و باو دستور داد داوید جاثلیق گرجستان را که بایرانیان پیوسته بود خلع کند و دانیال را بجای او بگمارد و چون روسها این کار را کردند داوید بدر بار ایران گریخت و در آنجا ماند. داوید در ۱۳ اکتبر ۱۸۱۷ (۱۲ ذی الحجه ۱۲۳۲) در زندانی در صومعه اوج کلیسیا (اچمیادزین) درگذشت.

در سال ۱۸۰۰ (۱۲۱۵) چون فتحعلی شاه باردیگر از رسیدن لشکریان روسیه بگرجستان آگاه شد یکی از سرداران خود را بالشکریان بسیار بقفقاز فرستاد و ایشان در نخجوان فرود آمدند و از آنجا پادشاه گرجستان اخطار کردند که سپاهیان روسیه را از گرجستان بیرون کند و تسلیم ایران شود. سبب این بود که اراکلی در دم مرگ وصیت کرده بود که جانشین وی یکی از برادرانش باشد. بهمین جهت چون خبر رسیدن لشکریان ایران انتشار یافت آلکساندره برادر ژبورژی پادشاه گرجستان از شولاور (۳) نزد سردار ایران رفت، زیرا وی ناامید بود که پاول امپراتور روسیه حق وی را بشناسد و بالعکس داوید پسر ژبورژی را باین سمت می شناخت که از دو سال پیش وارد دسته قراولان



سپاه امپراتوری روسیه شده بود و منصب ژنرال ماژور باو داده بودند .

بدین گونه در میان ژبورژی پادشاه گرجستان و دارجان ملکه آن سرزمین که مادر زن او بود و برادران وی اختلاف در گرفت و آلکساندره بتحریک ملکه بایرانیان پناه برد . دارجان ملکه باداماد خود میانه نداشت و در بسیاری از کارهای کشوری با او مخالفت می ورزید . اما چون آلکساندره بنخجوان رسید سردار ایرانی چندان احترامی با او نکرد و در همان حین بدستور شاه ایران از آن شهر رفت و آلکساندره که تنها مانده بود ناچار شد نزد ابراهیم خان حکمران قراباغ برود .

در ۲۸ دسامبر ۱۸۰۰ (۱۱ شعبان ۱۲۱۵) ژبورژی سیزدهم پادشاه گرجستان در تفلیس پس از دو سال پادشاهی در گذشت و بفرمان امپراتور روسیه پسرش داوید بنیابت سلطنت گرجستان برگزیده شد .

در ۱۵ سپتامبر ۱۸۰۱ (۷ جمادی الاولی ۱۲۱۶) آلکساندر امپراتور روسیه پس از مرگ پدرش پاول در مسکو تاج گذاری کرد و در همان آغاز سلطنت خود فرمانی صادر کرد و پادشاه گرجستان را رسماً دست نشاندۀ خود دانست و این سرزمین را بینج استان تقسیم کردند و مردم گرجستان سوگند وفاداری نسبت بتاج و تخت روسیه خوردند و ادارات روسی را در آن کشور دایر کردند . از آن روز بعد امپراتوران روسیه گرجستان را یکی از توابع خود دانستند .

در ۱۸۰۲ (۱۲۱۷) آنا ملکه گرجستان که زن بیوه داوید پادشاه سابق بود پس از مرگ شوهرش بروسیه بدربار آلکساندر رفت و وی را در آنجا با احترام پذیرفتند .

در ۹ سپتامبر ۱۸۰۲ (۱۱ جمادی الاولی ۱۲۱۷) ژنرال پاوله تزیتزشویلی (۱) از مردم گرجستان که در میان روسها بنام پاول تسیتسیانف (۲) معروف شده بود و وارد سپاه روسیه شده و در آنجا بمقام عالی رسیده بود حکمران گرجستان شد و بتفلیس رفت و در ۶ فوریه ۱۸۰۳ (۱۳ شوال ۱۲۱۷) وارد شهر شد و دولت روسیه باو دستور داده بود همه شاهزادگان نزدیک بخاندان سلطنتی گرجستان را بروسیه بفرستد . داوید و واختانگ زود تراز همه در ۱۸ فوریه (۲۵ شوال) رهسپار شدند . شاهزاده طهمورث (تیموراز) از ترس عازم روسیه نشد و نزد عم خود آلکساندره بناحیه چار رفت . در ۱۸ آوریل آن سال (۲۵ ذی الحجه ۱۲۱۷) مریم ملکه سابق گرجستان با فرزندان خود نیز روانه شد و او را بصومعه بیلوگورود (۳) در ناحیه کورسک (۴) بردند و در آنجا نگاه داشتند . ملکه دارجان زن

(۱) Pawlé Tzitzichwili (۲) Pavel Tzitzianof (۳) Biélogorod (۴) Kursk



زن بیوه اراکلی پادشاه سابق که بسیار مسن و علیل بود در تفلیس ماند .  
 در ۱۶ اکتبر ۱۸۰۴ ( اول رجب ۱۲۱۹ ) تسیتسیانف برای گرفتن گنجی از تفلیس  
 رهسپار شد . جوادخان حکمران آن شهر در بیرون شهر روبروی جبیر با او روبرو شد  
 اما شکست خورد و بارگ شهر پناه برد و لشکریان روسیه شهر را گرفتند . تسیتسیانف  
 هرچه جوادخان را دعوت کرد تسلیم شود بجایی نرسید . چون میخواست لشکریان خود  
 را در ارگ شهر جا بدهد باو پیشنهاد کرد که همه دارایی او مصون باشد و خود او وارد  
 خدمت روسیه شود . جوادخان چون متکی بمواعید شاه ایران بود زیر بار نمی رفت . ناچار  
 تسیتسیانف بلشکریان خود دستور داد نردبان بگذارند و ارگ را تصرف کنند . بهمین  
 جهت سپاهیان روسی در ۳ ژانویه ۱۸۰۵ ( اول شوال ۱۲۱۹ ) بیای دیوار ارگ رسیدند  
 و از دیوار بالا رفتند و ارگ را گرفتند . آن روز عید بایرام اوروج ( عید فطر ) مسلمانان  
 بود و بامداد روز عید ارگ را گرفتند . درین جنگ مردم کرتیل شرکت مؤثری کردند و  
 شهر را آتش زدند و از مردم گنجی که در ۱۷۹۵ ( ۱۲۱۰ ) در تصرف تفلیس بیداد کرده  
 بودند انتقام گرفتند و ناچار لشکریان روسیه هم درین گیرودار بسیار خشمگین بودند .  
 جوادخان دلیرانه مقاومت کرد و در جنگ کشته شد . ارگ را بکلی نابود کردند و عده ای  
 از مردم شهر را کشتند . درین واقعه چهارصد تن از سپاهیان روسی جان سپردند . پس از  
 آن تسیتسیانف شهر گنجی را تعمیر کرد و آنرا تابع تفلیس قرار داد و مردمی را که گریخته  
 بودند بآنجا بازگرداند و آن شهر را یلیزا بدپول (۱) نام گذاشت ، بنام امپراتریس  
 یلیزاوتا الکسیونا (۲) زن الکساندر اول و این تغییر نام در ۵ فوریه آن سال (۵  
 ذی القعدة ۱۲۱۹) رسماً پذیرفته شد . چون این خبر بامپراتور الکساندر رسید منصب ژنرال  
 باو داد و بافسران روسی نیز درجه و نشان داد .

در همان سال ۱۸۰۵ ( ۱۲۲۰ ) در بهار تسیتسیانف بعزم گرفتن ایروان رهسپار شد  
 و در آنجا باعباس میرزا پسر شاه وعده معدود لشکریان وی برخورد و در جنگ مختصری  
 ایرانیان شکست خوردند و بگاری رفتند . تسیتسیانف از رودزنکی گذشت و ایروان را محاصره  
 کرد . چون این خبر بفتحعلی شاه رسید (۳) لشکریانی گردآورد و بگاری رفت .

تسیتسیانف باور مون ترزور (۴) را با فامیابك فرستاد آذوغه برای لشکریانش بیاورد  
 زیرا که در آن نواحی قحطی بود . چون این خبر بفتحعلی شاه رسید پیرقلی خان از

---

(۱) Yelizabedpol (۲) Yelizavéta Alexeïevna (۳) در اسناد گرجی همه جا  
 نام فتحعلی شاه را « باباخان » و « شاه باباخان » و نام عباس میرزا را « آ باز » نوشته اند  
 (۴) Montrésor



سرداران خود را که در فامبایک بود آگاه کرد زیرا وی قلعه قرا کلیس را که آزوغه در آنجا فراوان بود محاصره کرده بود، گلوله و باروتی که لشکریان روسی لازم داشتند نیز در آنجا بود و عده ای از مردم اطراف بآنجا پناه برده بودند.

بپیر قلی خان دستور داده بودند که سپاهیان روسی را دستگیر کند. یاورمون ترزور باعده معدود سربازان خود در حدود ۱۷ ماه اوت (۲۰ جمادی الاولی ۱۲۲۰) رهسپار شد و در جنگی که در ۲۱ اوت باشش هزار تن لشکریان ایرانی کردوی و تقریباً همه سپاهیانش کشته شدند. پیش از آن پادگان قرا کلیس دلیرانه از آن دفاع کرده بودند و الکساندره ولیعهد گرجستان از تصرف آن خودداری کرده بود.

درین زمان آلکساندره و فارنائوز (۱) و تیمور از (طهورث) شاهزادگان گرجستان با پیر قلی خان یاوری می کردند و با سواران و چادر نشینان گرجی با او بودند. چون لشکریان روسی بدر باز رسیدند پیر قلی خان برایشان حمله برده کاملاً آنها را شکست داد، توپی را که داشتند ازیشان گرفت و با اسیرانی نزد شاه فرستاد و وی هدایای گران بها برای او و شاهزادگان گرجی فرستاد و بآلکساندره نوشت که فارنائوز را بآراگوی بفرستد تا راه را بر لشکریان روسی بگیرند.

چون خبر ورود شاه بایروان بیولون (۲) و فارنائوز شاهزادگان گرجی که در ایمرت بودند رسید ایشان براه افتادند نزد وی بروند. چون بجنگل کوچک اولو (۳) در ایمرت رسیدند یکی از مردم ایمرت بروسها که در سورام یک فوج بادو توپ داشتند خبر داد که می خواهند بایروان بروند. گوژیا رامینیشو ویلی (۴) پیشخدمت باشی دربار گرجستان که بروسها اطمینان داد آنها را دستگیر کند بایک دسته از سربازان شکارچی برای گرفتاری ایشان مامور شد.

چون سپاهیان روسی بایشان رسیدند در طلوع آفتاب روز ۲۹ ژون (اول ربیع الثانی ۱۲۲۰) بریشان حمله کردند و درین جنگ تتیا تارخینیشو ویلی (۵) پسر بتزیا (۶)، فیراو چرکزی شو ویلی (۷) و داتوا کزل (۸) و پسرش کشته شدند و بشاهزاده یولون نزدیک شدند که او را بکشند. اما غلام باشی اوداوید آبازادزه (۹) وی را پناه داد و سر نیزه ای که یکی از سربازان روسی متوجه کرده بود بشقیقه او خورد. بدین گونه شاهزاده یولون نجات یافت اما گرفتار روسها شد. پسرانش لئون و لوراسپ (لهراسپ) و شاهزاده فارنائوز

(۱) Pharnaoz (۲) Ioulon (۳) Oulew

(۴) Gogia Raminis-Chwili (۵) Tétia Tarkhinis - Chwili

(۶) Betzia (۷) Phirau Tcherkézichwili (۸) Dathoua Kézel

(۹) David Abazadzé



گرنجند. لئون و فارنا موژنزد لورگیان رفتند و از آنجا در فامباک پسر قلی خان پیوستند و برادر و عمشان آلکساندره و برادر زاده و پسر عمشان تیموراز نیز در آنجا بودند. لوراسب که جوانی بود بگرجستان پناه برد.

اما تسیتسیانف بی آنکه کاری از پیش ببرد با اندکی از لشکریان خود شبانه از ایروان عقب نشست. بیماری و تنگی آذوغه لشکریان وی راست کرد و ناچار شد بامداد روز ۴ سپتامبر (۹ جمادی الاخره ۱۲۲۰) دست از محاصره بردارد. از راه کاناکیرو اچمیادزین و قراکلیس در ۲۲ سپتامبر (۲۷ جمادی الاخره) بتفلیس رسید و لشکریان او دوباره از بیماری از پا درآمده بودند.

روایت دیگر درباره محاصره ایران بدین گونه است که در ۱۸۰۵ (۱۲۲۰) تسیتسیانف محمد خان حکمران ایروان را دعوت کرد تسلیم او شود و از او خواستار شد بگذارد لشکریان روسیه قلعه ایروان را بدست گیرند و خود حکمران شهر ایروان باشد و همان مالیاتی را که بدربار ایران می داده بدست بپردازد. محمد خان بفتحملی شاه خبر داد و وی فرستاده ای نزد تسیتسیانف روانه کرد و نامه نوشت که اگر دست از ایروان نکشد باید بجنگ آماده شود. تسیتسیانف لشکریان خود را گرد آورد و شاهزاده گان و نجبای گرجستان و مردم شهر را با خود یار کرد و بایروان لشکر کشید. چون بآنجا رسید عباس میرزا پسر فتحملی شاه باده هزار سپاهی بیاری شهر تاخت، تسیتسیانف با او وارد جنگ شد و جنگ سختی در گرفت. ایرانیان سخت برابری کردند اما ژنرال سرگی آلکساندروویچ دوچکوف (۱) بی آنکه بوضع مساعد آنها در تخته سنگها و کوه های گرداگرد ایروان اعتنا کند، سربازان خود را فرمان داد از بلندیها بالاروند و افراد فوج خمپاره اندازان قفقاز را بآنجا فرستاد و بجلگه ای رسید که سپاهیان ایران در آنجا استحکامات بسیار داشتند. سربازان روسی پیش بردند و ایرانیان را فرار دادند و ایشان را تا لشکرگاهشان دنبال کردند و بر آنجا دست یافتند. درین جنگ کیخسرو آباشید زه پسر لئون کشته شد که تازه از گرجستان بلشکر روسیه پیوسته بود. لشکریان روس صومعه اچمیادزین و شهر ایروان را هم از ایرانیان گرفتند و بدانجا وارد شدند.

با این همه خان ایروان و مردم شهر در ارگ آنجا که بسیار مستحکم بود و دشمن نمی توانست در آن رخنه کند از خود دفاع کردند. عباس میرزا پدرش را ازین واقعه خبر کرد و خود با صد هزار تن از لشکریان دهسپار شد و چون بایروان رسید سپاهیان تسیتسیانف را محاصره کرد. هر روز جنگ می کردند، یاری بلشکریان روس نمی رسید، بسیاری ازیشان از گرما و بدی آب و هوا بیمار شدند، بسیاری مردند، برای تسیتسیانف تنها



۲۶۰۰ سرباز باقی ماند. شاهزادگان و اعیان گرجستان که بالشکریان همراه بودند چون این حال را دیدند بنای فرار و رفتن بتفلیس را گذاشتند.

درین میان فتحعلی شاه که راهها را گرفته بود و در اطراف ایروان می جنگید و نمی گذاشت لشکریان از آنجا بگذرند، برایشان حمله برد و چند تن از آن گرجیان را که می خواستند برگردند کشت و برخی از ایشان و از اعیان شهر را اسیر کردند. در میان ایشان یکی از نجبا ایوانه اوربلیان (۱) پسر داوید سردار صاباراطیانو (۲) بود که او را هم با سه تن از پسران عمش اسیر کردند و نزد شاه بردند. وی ایشان را بتبریز و ارومیه فرستاد و در آنجا زندانی کرد و دیگران را بر خر نشانده و برخی را پیاده بطهران بردند. سردار ایوانه این امتیاز را از شاه یافت که وی را سوار بر خر کردند و در پیشاپیش این گروه بردند.

فتحعلی شاه سردار خود پیرقلی خان را هم با هشت هزار تن سپاهی بقامبک فرستاد تا بر قراکلیس که روسها آنرا مستحکم کرده بودند حمله ببرند و ذخیره گلوله و باروت روسها در آنجا بود.

پیرقلی خان بآنجا حمله برد و نتوانست آنرا بگیرد زیرا که پسادگانی از دوستان تن سرباز روسی در آنجا بود. اما راه تفلیس چنان بسته شده بود که تا تسیتسیانف بآنجا نرسید کسی ازو خبر نداشت. وی که در شهر ایروان سخت گرفتار شده بود اما وسایل دفاع کافی داشت دیگر باروت و گلوله نداشت. یاورمون ترزور را با صد و هشتاد تن سپاهی بآنجا فرستاد که باروت و گلوله و آذوقه بیاورند و رستم پسر ملیک آپو (۳) از مردم قراباغ و شست تن از ارمنیان آن ناحیه را با دو توب با ایشان روانه کرد. ایشان پنهانی از ایروان رهسپار شدند و بسوی قامبک روانه گشتند. سردار پیرقلی خان که در آنجا بود خبر شد و پیش آمد که راه برایشان بگیرد. روسها چون بحمام لی رسیدند جنگ در گرفت و ایشان کشته شدند. تنها چند تن و از آن جمله ارمنیان اسیر شدند و ایشان را با توپها نزد شاه فرستادند که در ایروان بود. در این مورد شاه از پیرقلی خان تشکر بسیار کرد و برای او خلعت فرستاد.

درین هنگام چون خبر طغیانی از ایران بفتحعلی شاه رسید باز گشت و تسیتسیانف را از گرفتاری نجات داد و وی بار خود را بست و بتفلیس رفت. فتحعلی شاه آگاه شد که سلیمان خان از سرداران سپاهش می خواهد وی را بکشد و بهمین جهت تسیتسیانف را دنبال نکرد و بطهران باز گشت. در همین سال ۱۸۰۵ (۱۲۲۰) در آن نواحی زمین لرزه سختی روی داد.



در همین سال ۱۸۰۵ فتحعلی شاه باردییل رفت و ابراهیم خان حکمران شوشی از نزدیک شدن وی هراسان شد و بکنجه رفت و ژنرال تسیتسیانف در آن زمان آنجا بود. از روسها یاری خواست قلعه شوش را حفظ کند و پانصد تن برای این کار با او یاری کردند. چون فتحعلی شاه بکنار رود ارس رسید پسرش عباس میرزا را با لشکریانی که چندان فراوان نبودند مامور ناختن بگرجستان کرد. چون وی بکنار رود ترتر در قراباغ رسید تسیتسیانف که در کنجه بود خبر شد و هزار تن از لشکریان روسی را بفرمانده یکی از سرهنگان تفنگچیان بمقابله فرستاد. چون ایشان بکورگ رسیدند کار یاگین (۱) که فرمانده آن عده بود از ایرانیان شکست خورد و خود نیز زخم برداشت و بزحمت توانست با سی سربازی که برای وی مانده بود بگریزد. چون این خبر بتسیتسیانف رسید با چهار هزار لشکری برای ایرانیان حمله برد ولی ایشان روسها را در راهی که در پائین بود گذاشتند و خود راه بالا را گرفتند و وارد کنجه شدند و همه اهالی مسلمان آن شهر را اسیر کردند و بتبریز بردند. آنگاه عباس میرزا شخصاً بناحیه شمشادین رفت و می خواست بتفلیس بتازد، اما این کار را نکرد. فرمانی از پدرش فتحعلی شاه باو رسید و بازگشت و از راه سرزمین قزاقان بآقستافه رفت. قزاقان در دره تنگی در میان کوهستان بروحمله بردند و بایشان آسیب رساندند. آنگاه سلیمان آقاج اوغلی ازین راه یوآنه قافلانیشویلی (۲) را که در آن زمان نزد عباس میرزا بود و وی باو احترام می کرد و تا این دم همراه او بود فرار داد و قزاقان نیز در آنجا چند تن دیگری از نجبای گرجستان را که در موقع رفتن از ایروان بتفلیس گرفتار شده بودند گریزاندهند.

فتحعلی شاه بگیلان رفت زیرا که لشکریان روس از راه دریا بآنجا حمله برده بودند و فرمانده ایشان ژنرال زاوالیشین (۳) بود، اما پیش از آنکه شاه بآنجا برسد مردم گیلان خود آن لشکریان را شکست داده بودند و ایشان از راه دریا بیا کورفته و در نزدیکی آن شهر مانده بودند. این لشکر کشی روسها ۳۳ روز طول کشید. تسیتسیانف که می خواست حکمران با کورا بتسلیم وادارد خواست نخست وی را از یاری که ممکن بود از گیلان باو برسد معروم کند و در ۱۳ ژون ۱۸۰۵ (۱۵ ربیع الاول ۱۲۲۰ ژنرال زاوالیشین را فرستاد بندر انزلی (۴) را بگیرد و وی در ۲۴ آن ماه (۲۶ ربیع الاول) کامیاب شد. در اول ژویه (۴ ربیع الثانی) پیره بازار را گرفت و در آنجا منگر ساخت از آنجا از راه چنان دشواری رهسپار رشت شد که از هرسو دشمنان بروحمله می بردند و چون بیشتر اسبهای توپخانه اش مردند سربازان ناچار توپها را خود می کشیدند و سپس

(۱) Karigin (۲) Qaphlanichwili (۳) Zavalichin

(۴) در هتون گرجی نام انزلی را «ژنزیلی» Zinzéli نوشته اند.



روسها جان بدر بردند و پیریه بازار بر گشتند ، بزودی گرما و ناسازگاری هوای گیلان بیماری در میان لشکریان روس انداخت و ناچار در ۲۲ و ۲۳ ژویه (۲۷ و ۲۸ ربیع-الثانی) ازانزلی رفتند و چندان آسیبی از ایرانیان ندیدند. اما معلوم نیست که فتحعلی شاه خود بگیلان رفته یا نرفته باشد و در هر حال چند بار لشکریانی بآنجا فرستاده است .

در همان سال فتحعلی شاه عسکرخان را بسفارت بدربار امپراتور بناپارت پیاریس فرستاد . امپراتور بنوبت خویش ژنرال لاژار (۱) را بایران فرستاد و وی حامل هدایای جالبی بود و همراه وی شست آموزگار توپخانه و کارهای نظامی بودند که مامور بودند سربازان ایرانی را با اصول فرانسوی آموخته کنند . شاه از آن فوق العاده ممنون شد و بنا کرد لشکریان و توپخانه خود را با اصول اروپایی فراهم کند .

در سال ۱۸۰۶ (۱۲۲۰) تسیتسیانف از رود متکوار (۲) در گنجه گذشت و با لشکریان خود بنوخوا رفت . حکمران نوخوا محمد حسن خان کور بود که آقا محمد خان چشمانش را در آورده بود . تسیتسیانف او را عزل کرد و جای وی را بجعفر قلی خان از مردم خوی داد که از دست فتحعلی شاه گریخت و در محاصره ایروان بتسیتسیانف خدمت کرده و او را از محاصره نجات داده بود . امپراتور الکساندر منصب ژنرال لیوتنان باو داد و يك جقه الماس و بیرقی برای وی فرستاد و دستور داد از مردم شکی صدوسی هزار سکه طلا خراج بگیرند و بازمانده مالیات را در اختیار حکمران آنجا گذاشتند . چون تسیتسیانف از آنجا بشماخی رفت مصطفی خان مقاومتی نکرد و او هم در برابر روسیان مقیم شد و چون همان احترامی را که بجعفر قلی خان کردند باو کردند مالیات سالیانه هشت هزار دو کای (۳) هلندی را بعهده گرفت . تسیتسیانف از شروان گذشت و بیا کورفت ، در اندیشه آنکه آن شهر را بگیرد تا از راه آن شهر آذوغه ای را که برای لشکریان گرجستان لازمست از حاج طرخان بیاورد ، زیرا که در گرجستان خوراك باندازه کافی برای احتیاجات روسها نبود . چون بیا کو رسید در يك فرسنگی شهر لشکرگاه ساخت و بحسین خان حکمران شهر نوشت که کلیدهای شهر را نزد او ببرد . هرچه خان ازو التماس کرد وی را اذین سرشکستگی معاف دارد و نخواهد که کلیدها را باخود بیاورد تسیتسیانف پذیرفت سرانجام خان باو نوشت : «چون نگرانی مانمست که بمیان لشکریان شما بروم از شما خواهش می کنم بادو تن بارگ شهر نزدیک شوید» . پس تسیتسیانف يك یا بقول دیگر دو قزاق برداشت والیسبار (۴) پسر آقا بابا را هم همراه گرفت تا باخان دیدار کند . وی نیز بادو خدمت گزار نزدیک شد از اسب پیاده شدند ، يك دیگر را در بغل گرفتند و چون خان کلیدها را بدست اوداد دو خدمت گزار وی تفنگ خود را بسوی تسیتسیانف خالی



کردند و او را با الیسبار پسر آقا بابا در روز پنجشنبه ۸ فوریه ۱۸۰۶ (۱۹ ذی قعدة ۱۲۲۰) کشتند. سرش را بریدند و برای شاه فرستادند پیرقلی خان سردار که بیاری مردم با کو آمده بود درست در همین موقع رسید و چون ازین واقعه خبر شد بر لشکرگاه روسیان تاخت و ایشان که وسیله بازگشت بکرجستان را نداشتند در باکو بکشتی نشستند و از راه قزلراز دریا رفتند.

پس از لشکرکشی بانزلی کشتی‌های روسی در ۵ ماه اوت ۱۸۰۵ (۹ جمادی الاولی ۱۲۲۰) رهسپار باکو شدند بمحض اینکه بآنجا رسیدند حسین خان نزد ژنرال زاوالیشین فرستاد و باو تبریک ورود گفت و وی باو نوشت و یادآوری کرد که سال گذشته در برابر ژنرال تسیتسیانف تعهد کرده است فرمان گزار روسیه باشد و در ارک شهر پادگان روسی را جا بدهد. خان نیز منکر تعهدات خود نشد و در روز مهلت خواست، سپس دو ماه مهلت خواست بعد خود وفا کند، ناچار ژنرال در ۱۵ اوت (۱۹ جمادی الاولی) بمباران شهر برای گرفتن ارگ آغاز کرد. تا سوم سپتامبر (۸ جمادی الاخره) این کار در پیشرفت بود اما نتیجه‌ای نمی‌داد. آنگاه خبر شدند که شاه علی خان حکمران در بند و قبه بیاری محاصره شدگان ارگ آمده است و ناچار روسها دست از محاصره کشیدند. این خان رادر ۱۷۹۶ (۱۲۱۱) اسیر کرده و سپش امپراتور پاول حکمرانی در بند را باو داده بود و از تسلیم باکو خودداری میکرد و بهانه می‌آورد که این شهر را مقام بالاتری باو واگذار کرده است و زاوالیشین ناچار شد دست ازین کار بشوید. از سوی دیگر مصطفی خان حکمران شروان که مشغول گفتگو بود تسلیم روسها بشود نیز دفع الوقت می‌کرد ناچار تسیتسیانف در پایان ماه نوامبر (پایان رجب ۱۲۲۰) بدین سوی رهسپار شد و بژنرال زاوالیشین فرمان داد بیای دیوارهای شهر باکو برگردد تا آنجا بیک دیگر برسند و بازمانده و قایم بهمان گونه است که پیش ازین اشاره رفت.

پس از کشته شدن تسیتسیانف در همان سال کنت ایوان واسیلیویچ گوداویچ (۱) را که پیش از آن حکمران خط قفقاز و سرتیپ فرمانده بود بجای وی گماشتند. پیش از آنکه بتفلیس برسد به ابراهیم خان حکمران قراباغ که قلمه و نیروهای خود را در اختیار روسها گذاشته بود حمله بردند. چون بهیچ وجه منتظر این حمله نبود با خانواده‌اش در بیرون قلعه عسکران در زیر چادر بود زیرا که گرما بسیار سخت شده بود. این حمله را نسایب سرهنک دیمتری تیخونویچ لیزا نویچ (۲) پیش نهاد نینیا جورا شویلی ملقب بتاوبرا (۳) کرد که پس از آنکه میر آخر و ندیم شاهزاده آلکساندره بود باو خیانت کرده

Comte Ivan Vasiliévitch Goudovitch (۱)

Thawbéra (۳) Dimitri Tikhonitch Lisanévitch (۲)



و درین موقع از ایران بقرا باغ آمده بود . درین حمله که شب باتوپ کردند ابراهیم خان راروسها کشتند و وی و زنانش را بکلی نابود کردند و ثروت هنگفت او را غارت کردند . مهدی خان پسر ابراهیم خان از گوداویچ درخواست کرد حکمرانی قرا باغ را باو بدهد و وی پذیرفت و این سمت را باو داد که در سال ۱۴ هزار دو کای هلاندی مالیات بدهد . لقب ژنرال ماژور و عناوین مخصوص محترمین آن ناحیه را باو دادند و پس از آنکه سوگند خورد روانه شد . اما قلعه شوش هم چنان در دست لشکریان روسیه باقی ماند . زیرا که پیش از آن ابراهیم خان حکمران شوش سپاهیان روسی را بقلعه راه داده بود و زبردست آنها شده در سال هشت هزار دو کای مالیات می داد . اما پس از گشته شدن تسیتسیانف با ایران وارد گفتگو شده بود و یاری خواسته بود که بدستکاری حکمرانان شکی و غازی گوموک دوباره قیام کند . بهمین جهت از شوش بیرون آمد و در نزدیکی شهر اردو زده بود . لیزانویچ سعی کرد او را باز گرداند و چون سعی او بجایی نرسید با سپاهیان معدودی بروحمله برد . پس از گشته شدن ابراهیم خان پسر مهترش مهدی قلی خان را بجای او نشاندند . در همین زمان هم ژنرال نبولسین (۱) نزدیک قلعه کوچک عسکران در کنار رود قرا کپک در جنگی که باعباس میرزا کرد او را شکست داد

در ۸ نوامبر ۱۸۰۷ (۷ رمضان ۱۲۲۲) دارجان ملکه گرجستان همسر ارا کلی پادشاه آنکشور در سن پترزبورگ در گذشت و امپراتور روسیه دستور داد با احترام بسیار پیکر او را در صومعه نوسکی (۲) در کلیسای آنونسیاسیون (۳) بخاک سپردند . در اول نوامبر (۲۹ شوال) همان سال ستاره دنباله داری در افق پدیدار شد که باستاره های دنباله دار دیگر تفاوت داشت و بشکل کشیده بود . اختر شناسان می گفتند دم آن ۵۰۰ درجه درازی دارد که هر درجه عبارت از ۱۱۹ و رست باشد .

در ۲۰ نوامبر (۲۹ رمضان) همان سال شاهزاده ژبورژی پسر آلکساندره پسر سولومون پادشاه ایمرت از آبله در سن پترزبورگ در گذشت و پیکرش را در همان صومعه نوسکی بخاک سپردند و در تاریخ مرگ او اقوال مختلف هست .

در ۵ نوامبر ۱۸۰۸ (۸ رمضان ۱۲۲۳) کنت گوداویچ برای گرفتن ایروان رهسپار شد و لشکریان خود را بادسته ای از گرجیان همراه برداشت . چون شهر را گرفت در کاناگیر لشکرگاه ساخت . در آن زمان یکی از سرداران ایرانی مدافع قلعه ایروان بود . زیرا که فتحعلی شاه هنگامی که از آذربایجان می رفت محمد خان و خانواده اش را باخود برده بود و او را در آنجا نگاه داشته بود زیرا که مردی دوروی و ناراحت بود . چون شاه از واطمینان نداشت عده ای از سپاهیان خود را در قلعه ایروان گذاشته و فرماندهی



آنها را یکی از سرداران خود داده بود. چون این خبر رسید عباس میرزا پسر شاه که حکمران آذربایجان بود و در تبریز اقامت داشت با لشکریان خود و سربازان جدیدی که افسران فرانسوی تربیت کرده بود و توپخانه خود رهسپار شد. چون بنخجوان رسید که بیاری لشکریان ایروان برود در آنجا درنگ کرد. چون بگوداویج آگاهی رسید دو فوج را که یکی از آنها فوج تفنگداران تروئیتسکی (۱) و دیگری فوج شکارچیان بود بآنجا فرستاد. چون لشکریان روسی بنخجوان رسیدند جنگ سختی در گرفت و ایرانیان در نتیجه هنرنمایی سربازان جدید اندکی پیش بردند. با این همه گوداویج سربازان خود دستور داد نردبان بگذارند و قلعه ایروان حمله کنند. هنگامی که سربازان از نردبان بالامی رفتند ایرانیان آتش توپخانه را متوجه ایشان کردند. روسها شکست خوردند و دوهزار کشته دادند.

هنگامی که گوداویج در ایروان بود از مقام خود عزل شد و آلکساندر پتروویچ تورمازف (۲) را بفرماندهی کل مأمور کردند و گوداویج پس از چهار سال از مقام خود معزول شد. چون این خبر بوی رسید بجای آنکه حمله دیگری بکند بار خود را بست و از راه آباران رهسپار شد. در راه برف و سرمای بسیار بود و چون در کوهستان آباران برف در سراسر زمستان آب نمی شود و چوب در آنجا نیست عده کثیر از همراهان وی تلف شدند. چون این خبر بعباس میرزا رسید که در گارنی بود لشکریان روسی را تا آباران دنبال کرد، عده کثیر از آنها را کشت و بنه آنها را غارت کرد و آسیب بسیار بروسها و گرجیان رساند. این واقعه در ماه دسامبر آن سال (شوال ۱۲۲۳) روی داد و بازمانده سپاهیان روسی و گرجی بزحمت توانستند خود را بفامبک برسانند. عباس میرزا بایروان برگشت و قلعه آنجا را محکم تر کرد و زمستان را در آنجا ماند. گوداویج بروسیه برگشت و حکمران کل مسکو را باو دادند و تورمازف بحکمرانی گرجستان پرداخت. در دوره فرماندهی گوداویج وقایع مهمی که روی داد تصرف نوخا و ناحیه شکلی بدست ژنرال نبولسین بود.

در ۱۸۱۰ (۱۲۲۵) محمد علی خان پسر فتحعلی شاه بگرجستان آمد. این پسر را شاه ازیک زن گرجی از نژاد چوش (۳) از خانواده تزیکارا شوبلی (۴) پیدا کرده بود که ایرانیان اسیر کرده و در ایران فروخته بودند و شاه خریده و بواسطه زیبایی فوق العاده بهم سری خود اختیار کرده بود. وی پسر مهتر او بود. محمد علی خان مردم فامبک را کوچ داد و ایشان را بناحیه ایروان برد و از آنجا با قچه قلعه رفت و در توسکی تا فا درنگ

(۱) Traitski (۲) Alexandre Pétrovitch Tormasof (۳) ظاهرأ مراد محمد علی میرزا دولت شاهست (۴) Tzicara chwili



کرد و تاناحیه دمانیس (۱) و کودی را قتل و غارت کرد و از آنجا بازگشت. هر چند که سوار نظام روسیه در گاتخیلی خیدی (۲) بودند که جنگی در میانشان درنگرفت. در پاییز ۱۸۱۰ (۱۲۲۵) حسینقلی خان سردار ایروان و آلکساندره ولیعهد گرجستان پس از آن که بفامباک حمله بردند و نتیجه نگرفتند خواستند بشریف پاشا پاشای قارص که او هم باروسها در جنگ بود ملحق شوند اما تورمازف قورا لشکریانی بیاری روسها بتزالکا (۳) فرستاد و راه را برایشان گرفتند. در شب چهارم سپتامبر (اول شعبان ۱۲۲۵) مارکی پاولوچی و سرهنگ لیزانوویچ برایشان حمله بردند و ایرانیان و عثمانیان شکست فاحش خوردند و روسها لشکرگاه ایشان را متصرف شدند. در همان زمان عباس میرزا دسته‌ای از چهار هزارتن از اچمیاد زین (اوج کلیسیا) بفامباک فرستاد و در ۸ سپتامبر (ده شعبان) بده اماملی نزدیک شد و وی را از آنجا راندند. اما لشکریان ژنرال پورتنیاگین (۴) درین جنگ شکست خوردند و در تاریخ ۱۴ سپتامبر (۱۱ شعبان) دسته دیگری از لشکریان ایران را در شامشادیلو ژنرال نبولسین شکست داد، در تاریخ ۱۸ (۱۵ شعبان) دسته سومی در قرارگاه آرتیک بهمین سرنوشت گرفتار شد. در همان سال ۱۸۱۰ (۱۲۲۵) میرزا بزرگ وزیر (۵) از جانب شاه بقرا باغ در کنار رود ارس آمده بود عهدنامه صلح و اتحادی با روسیه ببندد و سرحدات گرجستان را معین کند و با تورمازف در آنجا ملاقات کرد.

در همان سال ۱۸۱۰ (۱۲۲۵) حسینقلی خان سردار ایروان با دوهزار سرباز از ایران عازم قفقاز شد و با آخال کلاک در ناحیه جاواخت رسید و در آنجا منتظر شریف پاشا حکمران آخال تزیخه (۶) و شاهزاده الکساندره و لشکریان ایشان بود که می بایست بوی ملحق شوند و می خواستند بر زمین سومخت حمله کنند. تورمازف با لشکریان روسی رهسپار شد و در تزالکا فرود آمد. از آنجا با هزارتن سرباز روسی و پانصدتن لشکریان گرجی و ژنرال ماژور ایتالیاپی مارکی دوپاولوچی روانه شد. راهنمای این عده یکی از تاتارهای سروان بود که الیاس پسر ابراهیم خلیل نام داشت. شبانه با آخال کلاک رسیدند و بایرانیان حمله بردند و ایشان را پراکنده کردند. شریف پاشا چون این وضع را دید نزد سردار ایرانی نرفت و وی بایروان برگشت. چون عباس میرزا پسر شاه در آن زمان در گارنی بود تیمور از پسر ژبورژی پادشاه گرجستان در ۱۴ سپتامبر (۱۱ شعبان) بنزد وی گریخت و عباس میرزا که در آن زمان هشت هزارتن سرباز و توپخانه منظمی با

(۱) Dmanis (۲) Gaté khili-khidi (۳) Tzalca

(۴) Portniagin (۵) مراد میرزا عیسی قائم مقام معروف بمیرزا بزرگ وزیر

آذربایجانست (۶) Akhal-Tzikhé



باخود داشت که باصول جدید فراهم کرده بودند باو احترام بسیار کرد . از آنجا نزد تورمازف رفت ووی او را بروسیه فرستاد .

در همین سال ۱۸۱۰ در ۱۶ کتبر (۱۷ رمضان ۱۲۲۵) لشکریان روسی درده آمالو در ناحیه فامباك عباس میرزا را شکست دادند .

در ۱۴ مه ۱۸۱۱ ( ۲۰ ربیع الثانی ۱۲۲۶ ) ساعت چهار بعد از ظهر آفتاب در افق روسیه گرفت و مردم مسکو این واقعه را بدبختی بزرگی پنداشتند . در همان سال در شب چهارشنبه ۱۴ ژون ( ۲۱ جمادی الاخر ۱۲۲۶ ) ماه در آسمان روسیه گرفت و شب بسیار تاریک شد . در همان سال الکساندر امپراتور روسیه مریم ملکه گرجستان را که همسر ژورژی پادشاه آن سرزمین بود و در صومعه ای در بیلوگورود زندانی شده بود آزاد کرد و او را بمسکو بردند .

در همان سال ۱۸۱۱ ( ۱۲۲۶ ) تورمازف که چهارمین فرمانده لشکریان روسیه در گرجستان بود پس از سه سال فرماندهی عزل شد و در ماه اوت آن سال ( رجب ۱۲۲۶ ) ژنرال لیوتنان مارکی دو پاولوچی ایتالیایی را بجای او گماشتند . وی در همان سال با حسین خان بیگلربیگی ایروان که شاه ایران حکمرانی آن شهر را باوداده بود محرمانه وارد گفتگو شد و باو پیشنهاد کرد که اگر قلعه و شهر ایروان را باو تسلیم کند وی بازمانده آن ناحیه را باو واگذار خواهد کرد . حسین خان هم وعده کرد قلعه را واگذار کند . پاولوچی که از دو رویی و خیانت حسین خان بی خبر بود ژنرال ماژور لیزانویچ را با دوهزار سرباز روسی برای تصرف قلعه فرستاد . حسین خان که لشکریانی از اطراف گرد آورده بود در صومعه اچمیادزین ( اوج کلیسیا ) پنهان شد و بمحض اینکه سپاهیان روسی بآنجا رسیدند ایرانیان بایشان حمله بردند و آنها را عقب نشانند .

در ۱۸۱۲ ( ۱۲۲۷ ) در گرجستان وایمرت قحطی بسیار سختی روی داد و مدتی دوام داشت . از ۱۸۱۱ تا ۱۸۱۳ ( ۱۲۲۶ - ۱۲۲۸ ) نیز در کاخ قحطی بود و بهمین جهت مردم آن ناحیه قیام سختی کردند . در ماه فوریه ۱۸۱۲ ( صفر ۱۲۲۷ ) شاهزاده آلکساندره از ایروان بآن ناحیه رفت که باشورشیان همدست شود و این کار وی بدبختی بسیاری برای وی و خانواده اش و کسانی که با او همدست شده بودند فراهم کرد . در قحطی ۱۸۱۲ ( ۱۲۲۷ ) بهای يك كدی گندم بشش مینالتون ( ۱ ) رسید و تورمارف مجبور شد از آخال تزیخه گندم وارد کند .

درین سال مارکی دو پاولوچی بقرا باغ رفت و از آنجا مهدی خان بنزد وی رفت و

( ۱ ) minalthoun کدی معادل دو پودوربع و مینالتون يك روبل نقره یا چهار هزار فرانك فرانسه .



هدایای گرانبها باو داد زیرا که روسها قراباغ را گرفته بودند هر چند که خان هنوز در آنجا حکمرانی ظاهری داشت. پیشنهاد مهدی خان مارکی دو پاولوچی جعفر قلی خان برادر زاده وی را گرفتار کرد، زیرا وی که محمد اصلان خان برادر مهتر وی بود خود را جانشین پدر خویش و مدعی او در حکمرانی می دانست. جعفر قلی خان از زندان گریخت و بتبریز نزد عباس میرزا رفت پس از آن پاولوچی بمتکوار (۱) رفت تا در کارهای شکی و شروان و دربند و باکو که بدست روسها افتاده بود رسیدگی کند، چون بقلعه رسید در میان سپاهیان روسی و خان بوتان و نوه فتحعلی خان یعنی شیخ علی خان حکمران دربند که روسها سر زمین وی را گرفته بودند جنگ مختصری در گرفت و ایشان پس از آنکه شکست خوردند بداغستان رفتند. شیخعلی خان همان کسی بود که در ۱۷۹۶ (۱۲۱۱) هنگامی که زوبف بدر بند رفت حکمرانی آنجا را داشت.

در همان سال در ۲۹ فوریه (۱۴ صفر ۱۲۲۷) جبرئیل یا گابریل پسر ژبورژی پادشاه گرجستان که در ۱۳ اوت ۱۷۸۸ (۱۰ ذی القعدة ۱۲۰۲) بجهان آمده بود در سن پترزبورگ مرد و پیکرش را در صومعه نوسکی بخاک سپردند.

در همین سال ۱۸۱۲ (۱۲۲۷) مارکی دو پاولوچی از فرماندهی لشکریان روسیه معزول شد و ژنرال لیوتنان رتیشچف (۲) را بجای وی گماشتند و وی آجودانی خود را ژنرال ماژور آخوردف (۳) حکمران سابق تفلیس داد که از ارمنیان کر تزیلوان (۴) و از خاندان پوپولا شویلی بود.

در همان سال در روز یکشنبه ۲۵ اوت (۱۶ شعبان ۱۲۲۷) در افق روسیه آفتاب گرفت و دو حلقه خون آلود مانند قوس قزح در اطراف آن پدیدار شد و تا عصر ادامه داشت و مردم فردای آن روز منتظر جنگ و خون ریزی سخت بودند. جنگ معروف بارادینو (۵) در میان لشکریان روسیه و ناپلئون روز پیش از آن در ۲۴ ماه اوت روی داده بود.

در ۲۰ اکتبر ۱۸۱۲ (۱۳ شوال ۱۲۲۷) فتحعلی شاه پسرش عباس میرزا را بیاری آلکساندره شاهزاده گرجستان که در کاخ بود فرستاد. وی سابقاً از ایروان آمده بود که مردم را بقیام تحریک کند. در آنجا چندین بار در شیلدا و ماناو شکست خورد و ناچار بکوهستان آنجا گریخت و یاران خود گرفتار مصائب سخت کرد.

عباس میرزا شش هزار تن لشکریانی که داشت که تازه آنها را تربیت کرده و بایشان سرباز می گفتند و نیز چهار هزار سوار داشت و سیزده توپ که پادشاه انگلستان باو داده بود. وی از ارس گذشت، در اسلاندوز درنگ کرد زیرا که خبر شکست آلکساندره و فرار

(۱) Mtcouar (۲) Rtichtchhof (۳) Akhwerdof (۴) Krtzkhilwan (۵) Borodino



اوبداغستان بوی رسیده بود. آنگاه رتیشچف بژنرال ماژور پتر استفانیچ کاتلیاروسکی (۱) که با فوجی از خمپاره اندازان که بآن گروزینسکی (۲) می گفتند در قرا باغ بود نوشت و باو دستور داد بیاری مهدی خان حکمران قرا باغ بلشکریان عباس میرزا حمله کند. کاتلیاروسکی فوراً رهسپار شد و مهدی خان هم با دو هزار سوار قرا باغی در پی او رهسپار گشت. چون برود ارس رسیدند پلی ساختند و لشکریان را از آن گذراندند ولی چون نوبت تیراندازی توپخانه رسید پل فرو رفت و دو توپ سنگین در آب افتاد و تنها دو توپ سبک ماند. کاتلیاروسکی ازین کار نگران نشد و توپها را در آب رود گذاشت و راه را بسوی لشکرگاه عباس میرزا دنبال کرد. راهنمای او در راه تبریز مردم قرا باغ بودند و بی خبر در ۲۰ اکتبر (۱۳ شوال) بلشکریان رسید و در سپیده دم بایشان حمله کرد. سپاهیان ایران هم دفاع کردند ولی چون آماده جنگ نبودند ۱۳ توپ و ۳۰۰ سربازشان را روسها گرفتند و هشت بیرق بزرگ را هم غنیمت بردند. سراسر لشکرگاه ایران بدست روسها افتاد. عباس گریخت و بقیه ای پناه برد و در آنجا در صد برآمد دفاع کند. ولی روسها از کنار برو تاختند و او را شکست دادند و ناچار شد بتبریز برگردد.

کاتلیاروسکی فاتح بتفلیس برگشت و امپراطور روسیه پاداشی باو بخشید و منصب ژنرال لیوتزان را باو داد. درین جنگ نه تن افسر و چهل سرباز بجز مردم قرا باغ از لشکریان روس کشته بودند. این خبر جنگ اسلاندوز که بدر بارطهران رسید مصمم شد صلح کند و در اواسط سال ۱۸۱۲ (۱۲۲۷) بدرخواست شاه سفیر انگلستان سرگوراولی (۳) وارد کار شد و سر رابرت گوردون (۴) را بتفلیس و موریه را (۵) را نزد عباس میرزا فرستاد. در ماه سپتامبر (رمضان ۱۲۲۷) رتیشچف خود بکنار رود ارس بگذار اسلاندوز رفت و در آنجا بگفتگو آغاز کردند اما بجایی نرسید. در ۱۸ اکتبر (اول شوال ۱۲۲۷) عباس میرزا که بیست هزار سپاهی با خود داشت در کنار ارس آماده جنگ باروسها شد. کاتلیاروسکی با دو هزار سرباز و شش توپ در ۱۹ اکتبر (۱۱ شوال) از ارس گذشت و بر ایرانیان حمله برد و ایشان را شکست داد و لشکرگاهشان را گرفت و توپخانه و مهمات ایشان را غارت کرد. فردای آنروز که روز ۲۰ اکتبر (۱۲ شوال) بود، روسها از رود کوچکی که بارس میریخت در گذار اسلاندوز گذشتند و قلعه اسلاندوز را گرفتند که بازمانده لشکر ایران به آنجا پناه برده بود و از آنجا نیز چند توپ و عده بسیار اسیر گرفتند و روز ۲۳

(۱) Petr Stephanitch Kotliarevski (۲) Grouzinski یعنی گرجی

(۳) Sir Gore Ouseley (۴) Sir Robert Gordon

(۵) Morrier



(۱۵ شوال) کاتلیاروسکی بجای خود باز گشت. در همان زمان پیر قلی خان حکمران شکی و سردار ایروان که بناحیه فامپاک و شوراکل رفته بودند نیز از لشکریان روسیه شکست خوردند. در همان سال ۱۸۱۲ (۱۲۲۷) فتحعلی شاه مصطفی خان را از قلعه لنکران بیرون کرد و با دوهزار سپاهی آنجا را گرفت زیرا که مصطفی خان خود را در حمایت روسها افکنده بود و بوی منصب ژنرال ماژور با پانصد تومان حقوق داده بودند که در آن زمان معادل پنج هزار روبل بود. وی از آنجا گریخت و بشکایت نزد رتیشچف رفت و وی ژنرال لیوتنان کاتلیاروسکی را با دوهزار تن با او فرستاد. روسها قلعه را محاصره کردند و کاتلیاروسکی دستور حمله داد نردبان گذاشتند و چون از نردبان بالا رفتند که ایرانیان بسیاری از ایشان را کشتند و هفده افسر کشته شد و گونه کاتلیاروسکی زخم سختی برداشت. آنگاه یاور ایوانه آفخازیشویلی یکدسته دیگر لشکریان از سوی دیگر برد که از نردبان بالا رفتند و وارد قلعه شدند و درها را گشودند. سربازان دیگری که مانده بودند نیز وارد شدند و چند تن از ایرانیان را کشتند و دیگران گریختند. همه توپخانه و مهمات و آذوقه و مقداری پول بدست روسها افتاد و ایشان مصطفی خان را دوباره بحکمرانی گماشتند و يك فوج در آنجا گذاشتند زیرا که لنکران در کنار دریای خزرست. در برابر این خدمت نشان درجه دوم سن ژرژ را بکاتلیاروسکی دادند و حکمران لنکران خراج گزار روسیه شد. این واقعه بلافاصله پس از جنگ اسلاندوز روی داده است. لشکریان ایران میر مصطفی خان را از طالش بیرون کرده و شهر لنکران را ویران کرده و در کنار دریای خزر قلعه ای بهمین نام ساخته بودند. بهمین جهت ژنرال کاتلیاروسکی را بدان جافرستادند. وی در ۲۱ دسامبر ۱۸۱۲ (۱۶ ذی الحجه ۱۲۲۷) ایرانیان را نزدیک ارکوان شکست داد و در این فتح سه هزار خانوار مردم قرا باغ را که با سارت برده بودند نجات داد. سپس قلعه ارکوان را محاصره کرد و گرفت که انگلیسها آنرا در جای قلعه کهنه ای بهمین نام ساخته بودند و در آن زمان فتحعلی شاه و عسکر خان از آن دفاع می کردند. در ۲۶ همان ماه (۲۲ ذی الحجه) قلعه جدید لنکران را که چهار هزار تن از ایرانیان بفرماندهی صادق خان مدافع آن بودند محاصره کرد و در اول ژانویه ۱۸۱۳ (۲۹ ذی الحجه ۱۲۲۷) بحمله آنرا گرفت. اما زخمی که درین جنگ خورده بود از آن پس مانع شد که خدمت خود را در نظام دنبال کند.

سرانجام در ۱۸۱۳ (۱۲۲۸) فتحعلی شاه در برابر فشار حوادث ابوالحسن خان شیرازی را بقرا باغ فرستاد. رتیشچف چون از تفلیس رهسپار شده بود ایشان در زبا نزدیک گلستان بیک دیگر رسیدند. ایرانیان و روسها با هم صلح کردند و بنا بر عهد نامه ای که در میان ایشان بامضاء رسید سرحد خود را چنین قرار دادند: از کنار رود ارس، میگری



و شوراکل در دست روسیه ماند مانند خان نشین های قراباغ تا کنار ارس و گنجه و شکی و همه شروان و باکو و طالش و لنکران و دربند و همه داغستان و قبه و سراسر گرجستان و ایبرت و اینجاز و حدود آن و گوریا و نواحی آن . ایرانیان نواحی ابروان و اچمیادزین و سرزمین آن سوی رود ارس را از پل خدا آفرین بدان سوی نگاه داشتند . چون صلح در میان ایران و گرجستان برقرار شد ابوالحسن خان باز گشت و رتیشچف بتفلیس رفت .

گفتگو درباره عقد قرار داد در سال ۱۸۱۳ (۱۲۲۸) آغاز شد ، از جانب ایران نخست سرگوراوزلی که در اوجان درسی میلی تبریز درنگ کرده بود وارد گفتگو شد و پس از و میرزا ابوالحسن که اقامتگاه خود را در ناحیه گلستان نزد زیوه در قراباغ قرارداد رتیشچف و وزیر ایرانی در ۲۸ سپتامبر (۲ شوال) بهم رسیدند و عهدنامه در ۱۲ اکتبر (۱۶ شوال) بامضا رسید . ابوالحسن خان در آغاز ژون ۱۸۱۴ ( اواسط رجب ۱۲۲۹ ) بروسیه رفت و در ۱۵ سپتامبر ( سلخ رمضان ) مبادله عهدنامه در تفلیس روی داد . در ۱۸۱۴ ( ۱۲۲۹ ) فتحعلی شاه ابوالحسن خان شیرازی را که نایب وزیر بود بسفارت بدبار روسیه فرستاد و مامور بود عهد نامه صلح و تعارفات و هدایای او را برای امپراتور روسیه ببرد و از جمله دوفیل سراپا جل کرده و چهارده اسب از آن بهترین نژاد بود . چون بمسکو رسید با تجمل بسیار از او پذیرائی کردند و چهار ماه در آنجا ماند . در ۲۰ دسامبر ۱۸۱۵ ( ۱۸ محرم ۱۲۳۱ ) امپراتور روسیه در پترزبورگ ابوالحسن شیرازی سفیر کبیر ایران را پذیرفت و هدایایی را که باباخان که او را فتحعلی شاه نامیدند برای او برده بود بحضورش بردند . از دروازه شهر تا خانه سفیر کبیر قراولان صف کشیده بودند . ژنرال لیوتنان سویمون (۱) پسر اورام سولاقا شویلی را (۲) با کالسکه امپراطوری و چند تن دیگر باستقبال او فرستادند . ابوالحسن خان با این تشریفات وارد شهر شد و بیرق پادشاه خود را که باز کرده در دست داشت با خود می برد . چند روز بعد عهد نامه را با این هدایا تسلیم کرد : دو فیل نرو ماده که چتری از زری با خود داشتند ، دوازده اسب از بهترین نژادها که زین پوش ترمه داشتند ، ۱۴ طاق شال کشمیری گرانبها ، سه تسبیح مروارید صددانه بدرشتی دانه فندق ، و یک چهار یک مروارید قیمتی دو زمرد بشیار شاداب بوزن یک قروش ، سه شمشیر گرانبها از آن داربوش و تیمورلنک و شاه عباس بزرگ ، مومیائی اعلا و چند سنگ پازهر ، جعبه هایی با نقاشی اصفهان که در یکی از آنها ترازوها و مقراضهای زرین بود و علامتی بشمار می رفت ، دوقالی ابریشمی کرک بلند خراسانی بسیار اعلا . برای امپراتریس یلیزابت همسر امپراطور هدایای شاه عبارت



بود از شش طاقه شال، شش قطعه قالی، يك تسبیح جواهر، و نیز هدایائی برای مادر امپراتور و برای بزرگان امپراتوری روسیه هم شاه برای هر يك بفرآخورشان هدایائی فرستاده بود. سفیر کبیر يك سال تمام در دربار روسیه ماند و باو احترام بسیار کردند. در سال ۱۸۱۶ (۱۲۳۱) ژنرال رتیشچف فرمانده کل سپاه گرجستان عزل شد و ژنرال لیوتنان الکسیس پتروویچ یرمولف (۱) را که هفتمین فرمانده لشکر آن ناحیه بود بجای او گماشتند. وی در ۲۸ مه ۱۸۱۶ (۲۶ جمادی الآخر ۱۲۳۱) باین سمت برگزیده شد و در پایان سال ۱۸۱۷ (آغاز ۱۲۳۳) وارد تفلیس شد.

در ضمن یرمولف بسفارت کبرای ایران گماشته شده بود و مأمور بود از گرجستان بدربار فتحعلی شاه برود و آخرین امضاء را در عهدنامه دائمی با ایران بکند و سرحداتی گرجستان را معلوم کند. زیرا که در ماده دوم عهدنامه گلستان چند نکته مشکوک مانده بود. وی حامل هدایای گران بهای بسیار برای شاه بود و نیز هدایائی از جانب امپراتریس برای زنان شاه و شاهزادگان محمد علی میرزا و عباس میرزا و بزرگان ایران.

در روز چهارشنبه ۲۳ اوت ۱۸۱۶ (۲۹ رمضان ۱۲۳۱) ساعت هشت شب یولون پسر اراکلی پادشاه گرجستان که ۵۷ سال داشت پس از چهار سال بیماری بسکته درگذشت و پیکرش را در پترزبورگ در کلیسای سن ژان کریزوستوم (۲) در صومعه نوسکی بخاک سپردند.

در ۱۷ آوریل ۱۸۱۷ (سلخ جمادی الاولی ۱۲۳۲) از گرجستان بسوی ایران بمنوان سفیر کبیر در دربار فتحعلی شاه راهی شد. چون بسلطانیه رسید شاه در آنجا بود و او را پذیرفت. در ۲۰ ژویه (۶ رمضان ۱۲۳۲) هدایائی را که همراه داشت بشاه داد و سرحدات دو کشور و شرایط اجرای عهدنامه را معین کردند و پس از چندی یرمولف بگرجستان برگشت.

در موقع توقف در ایران فتحعلی شاه یرمولف را دوبار بحضور خود پذیرفت. بار اول در ۳۱ ژویه (۱۷ رمضان) که در مسایل سیاسی بحث کردند. بار دوم در سوم ماه اوت (۲۰ رمضان) که روز تعطیل بود و در آن روز هدایائی را که دیر رسیده بود بشاه دادند. در جلسه اول بزرگ ترین مانعی که پیش آمده بود که بزحمتی توانسته بودند سفیر کبیر را وادار کنند در موقعی که وارد اطاقی میشود که شاه در آن نشسته است چکمه خود را بکند این عادت در آسیا برای رعایت قالیهایست که در اطاقها گسترده اند. سرانجام یرمولف باین کار تن داد ولی تقاضا کرد بگذارند با کفشی که در زیر چکمه خود پوشیده است وارد شود و زیر چکمه خود يك جفت چکمه دیگر ساغری سرخ پوشیده بسود که بسیار





ژنرال آلکسی پتروویچ برموف  
فرمانده سپاه روسیه در جوانی



IOBAL LIBRARY  
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



ظریف بود و جای جوراب را می گرفت و ماموران تشریفات ایران چاره جز تسلیم نداشتند.

در ۱۸۱۸ (۱۲۳۳) محمد حسن افشار از جانب فتحعلی شاه سفارت کبری پترز -

بزرگ رفت و ۱۳ اسب بسیار خوب برای امپراتور هدیه برده بود. در ماه مه ۱۸۱۹

(رجب ۱۲۳۴) محمد حسن خان افشار سفیر کبیر فتحعلی شاه از پترزبورگ عازم ایران شد.

امپراتور روسیه هدایایی برای شاه ایران فرستاد که آنها را باوتیک ایزمیرل (۱) و

بموزه (۲) از افسران پلیس پسرنام شروع شیوش (۳) سپرده بودند و آن عبارت بود از

لگن گردی از بلور تراش که دوره آن سه آرشین بود و یک آرشین بلندی داشت و در میان آن

فواره ای بود. بمحض اینکه آنرا پر می کردند فواره برآه می افتاد و دیگر فرو نمی نشست

زیرا آبی که در آن می ریختند از میان نمی رفت و از لوله با آن بالامی رفت و دوباره فرود

می آمد. هدایای دیگر عبارت بود از یک سرویس سر میز بلور و گلدانها و گیلانهای

بسیار گران بها که روی هم رفته ۱۶۰۰ تومان ارزش داشت که در آن زمان معادل صد و

شت هزار روبل و تقریباً صد و هشتاد هزار فرانک بود.

در ۱۸۲۰ (۱۲۳۵) در گنجینه ملخ خوارگی شد و تا تفلیس این آفت امتداد داشت

و در همان سال در کرتیل و کاخ خشک سالی سخت روی داد و یک قطره باران نیارید

و همه گیاهها خشک شد و قحطی بجایی رسید که یک کدی گندم را چهارمینالتون فروختند.

در ۱۸۲۱ (۱۲۳۶) جنگ در میان عثمانی و ایران در گرفت و ایرانیان بفرماندهی

محمد علی میرزا پسر فتحعلی شاه که فرماندهی شایسته و بسیار دلاور بود بغداد و روان وارز

روم و طرابوزان را گرفتند و بزودی در نتیجه میانجی گری انگلستان صلح کردند. درین

زمان محمد علی میرزا پسر فتحعلی شاه که فرمانده این جنگ در برابر ترکان عثمانی بود

در بغداد کشته شد با آنکه مرگ او بر لشکریان او بسیار گران آمد فتحعلی شاه عهدنامه

صلح را امضا نکرد. بغداد را گرفت و پادشای آن شهر را ناگزیر کرد شهر را تسلیم کند

و چون انگلیسها بسیار ناراضی شدند همه کسانی را که ازین ملت در ایران بودند از ایران

بیرون کرد.

در ۱۸۲۲ (۱۲۳۷) فتحعلی شاه دوباره با عثمانی وارد جنگ شد و ببغداد و آنا تولی

لشکر کشید و لشکریان ایران بارز روم رسیدند و در آنجا با ترکان روبرو شدند. در

جنگ سختی که در گرفت پاشاهای قارص و ارز روم و طرابوزان کشته شدند و جنگ

مدتی ادامه یافت.

در ۱۸۲۳ (۱۲۳۸) روسها مهدی خان حکمران قراباغ پسر ابراهیم خان را از

قفقاز بیرون کردند وی در سپاه روسیه منصب ژنرال مازور داشت و با و نشان داده بودند



وا از جانب روسها حکمران قرا باغ شده بود . اما چون سپاهیان روس این ناحیه را تصرف کردند و يك تن ازارمیان را بحکمرانی آنجا گماشتند وی او را متهم کرد . جعفرقلی آقا پسر محمد حسن آقا برادر زاده مهدی را گرفتند و در روسیه در شهر سیمبیرسک (۱) زندانی کردند .

در ماه ژویه ۱۸۲۶ (ذی الحجة ۱۲۴۱) جنگ دوم در میان ایران و روسیه در گرفت و ایرانیان باردیکر بقفقاز حمله بردند و فتحعلی شاه با شست هزار تن وارد جنگ شد .





ژنرال یرمولف در پیری



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



## فهرست نام‌های کسان و نسبت‌ها

آلان : ۲۳۱	آ
آلانی : ۲۳۱	آ باز (عباس) : ۳۱۹
آلانیان : ۲۳۱، ۵۹	آجارها : ۵۹
آلبانی : ۲۳۱	آخورودف (ژنرال ماژور) : ۳۳۰
آلکساندر اول : ۱۲۵، ۹۵، ۹۲-۹۱، ۷۹، ۶۸	آدم : ۱۷۶، ۱۷۱، ۱۶۸
۱۳۹-۱۴۰، ۲۰۳، ۲۳۸، ۲۴۰، ۳۱۸-۳۱۹	آدمیت (رکن زاده) : ۳
۳۲۹، ۳۲۴	آدمیت (فریدون) : ۲
آلکساندر پادشاه گرجستان : ۲۳۲	آذر بایجانی : ۱۸
آلکساندره پسر اراکلی : ۳۱۷، ۳۱۵، ۳۱۲	آذری (س. علی) : ۳
۳۱۸، ۳۲۰-۳۲۱، ۳۲۵-۳۲۶، ۳۲۸-۳۳۰	آریایی : ۶-۷، ۸۴، ۲۳۰-۲۳۱
آلمانی : ۴	آریایی ایرانی : ۲۳۰-۲۳۱
آمبارد نیز : ۳۱۵	آریایان ایرانی : ۸۵
آنا ایوانوونا : ۳۰۹، ۳۰۴، ۲۹۹، ۲۵۶	آزادخان افغان : ۳۵
آنا ملکه گرجستان : ۳۱۸	آزر : ۱۶۹
آوتیک ایزمیرل : ۳۳۵	آسیایی : ۷۷-۲۰۱
۱	آقابابا : ۳۲۴-۳۲۵
آباقا : ۱۹	آقاجان کولمانیشویلی : ۳۱۴
ابخازیان : ۵۹	آقاخان : ۳۹
ابدال خان کرد : ۲۷۲	آقاسی (حاج میرزا) صدراعظم : ۱۱۳
ابدالی : ۹۹	آقا محمد خان قاجار : ۳۸، ۳۵، ۳۱، ۲۵، ۵
ابراهیم (حاجی) : ۲۹۶	۴۰، ۴۲-۵۸، ۶۱-۷۶، ۸۰، ۸۲، ۸۴، ۸۹، ۹۱
ابراهیم خان (حاجی) ر. محمد ابراهیم	۱۰۱، ۱۱۵، ۱۵۲، ۲۰۰، ۲۳۲، ۲۳۴-۲۳۸
ابراهیم خان (حاج میرزا) آشتیانی صدیق -	۲۵۲، ۲۷۱-۲۸۳، ۲۸۵، ۲۸۸، ۳۱۲-۳۱۶
المالك : ۲	۳۲۴
ابراهیم خان بغایری : ۳۶، ۳۴	آق‌قویونلوها : ۱۴-۱۸، ۲۳-۲۴، ۴۳



- ابراهیم خان بن مهدیقایی خان (عمو): ۳۹  
 ابراهیم خان پسر فناخان: ۳۱۶، ۳۱۲  
 ابراهیم خان حکمران شوشی: ۳۲۶، ۳۲۳، ۳۱۵  
 ابراهیم خان حکمران قراباغ: ۳۱۸، ۳۲۵-۳۲۶  
 ابراهیم خان قاجار: ۱۸۰  
 ابراهیم خان قاجار عم زاده حسینقلی خان: ۲۵۲  
 ابراهیم خلیل تاتار: ۳۲۸  
 ابراهیم خلیل خان: ۶۱-۶۴، ۶۷، ۶۹-۷۰  
 ابراهیم خلیل خان حکمران قراباغ: ۲۳۵-۲۳۶، ۲۴۵، ۲۴۹، ۳۳۵  
 ابواسحق: ر. محمد  
 ابوالحسن خان ایلچی شیرازی (میرزا): ۱۱۹، ۱۸۹-۱۹۰، ۲۵۴، ۲۵۶، ۲۶۱، ۲۶۳، ۳۳۲-۳۳۳  
 ابوالحسن علیشاه محلاتی: ۳۹  
 ابوالفتح ر. محمد بن عناز  
 ابوالفتح خان جوانشیر: ۲۴۵، ۲۴۸  
 ابوالفتح خان زند: ۴۳  
 ابوالقاسم قایم مقام فراهانی (میرزا): ۲۱، ۷۹، ۸۱، ۱۰۸، ۱۴۷، ۲۲۲  
 ابوتراب صفوی (میرزا): ۳۳-۳۴  
 ابوسعید: ۲۰  
 اخباری: ۲۵۱ ر. محمد  
 احمد خان: ۲۱۵  
 احمد خان درانی ابدالی: ۲۸۹، ۹۹ ر. احمد  
 شاه ابدالی  
 احمد خان مقدم حاکم تبریز و مراغه: ۲۴۳، ۲۴۹  
 احمد شاه ابدالی: ۳۴ ر. احمد خان درانی  
 احمد شاه قاجار (سلطان): ۴۳  
 احمد قزوینی (میرزا): ۳۲  
 اختسان: ۶۰  
 ادیب هروی خراسانی (محمد حسین): ۳  
 اراکلی: ۸۹، ۳۱۲-۳۱۳، ۳۱۵، ۳۱۷-۳۱۹، ۲۴۴
- ۳۳۴، ۳۲۶ ر. اراکلی و هراکلیوس  
 ارامنه: ۱۰۱، ۲۰۱ ر. ارمنی و ارمنیان  
 ارتودوکس یونانی: ۵۹  
 ارچیل: ۳۱۲  
 اردشیر بابکان: ۱۰  
 ارسطو: ۱۸۷  
 اراکلی خان: ۶۴، ۷۸-۱۷۹ ر. اراکلی و هراکلیوس  
 ارمنی: ۲۰۱، ۲۳۵، ۲۳۸، ۳۱۳ ر. ارامنه و ارمنیان  
 ارمنیان: ۲۲، ۶۴-۶۵، ۸۱، ۸۶، ۲۰۷، ۲۱۲، ۲۴۱، ۲۴۳-۲۴۴، ۲۶۳-۲۶۴، ۳۲۲، ۳۳۰، ۳۳۶  
 اروپایی: ۴، ۱۷، ۷۷-۷۸، ۸۱، ۹۶، ۱۲۰، ۱۳۰، ۲۰۹، ۲۶۳، ۳۲۴  
 اروپاییان: ۴، ۱۴، ۲۴، ۱۰۵، ۲۶۴  
 ازبک: ۷، ۱۶، ۷۴  
 ازبکان: ۷-۸، ۱۴، ۱۶، ۲۰-۲۱، ۲۴، ۲۸-۲۹، ۶۸-۸۱، ۸۲  
 اسپانیایی: ۴  
 اسپهبدان طبرستان: ۹  
 اسدالله (میرزا) خان نوری وزیر لشکر-اعتمادالدوله صدر اعظم: ۶۱-۶۲  
 اسد بیک: ۶۳  
 اسکالون: ۱۰۷  
 اسکندر: ۶، ۲۶-۲۷، ۱۵۶، ۱۸۱، ۱۸۳-۱۸۵  
 اسکندر پادشاه گرجستان: ۲۳۷، ۲۳۹  
 اسکندر پاشا: ۲۸  
 اسکندر مقدونی: ۲۸۹  
 اسمعیل ر. ملک  
 اسمعیل بیک اعتمادالدوله: ۲۹۳، ۲۹۵  
 اسمعیل بیک بیات غلام: ۱۰۱، ۱۱۵، ۲۰۰  
 اسمعیل بیک پیشخدمت باشی: ۱۲۹-۱۳۰، ۱۳۶، ۱۴۷  
 اسمعیل بیک دامغانی: ۲۴۴



- اسمعیل خان دامغانی: ۲۴۸، ۲۴۶-۲۴۵  
 اسمعیل خان شامبیاتی قاجار: ۲۴۷-۲۴۶  
 اسمعیل خان قاجار حکمران خوی: ۲۴۵  
 اسمعیل دوم (شاه): ۲۸، ۲۴  
 اسمعیل سوم (شاه): ۳۴  
 اسمعیل صفوی (شاه): ۵۱، ۲۴-۲۳، ۱۸-۱۷  
 ۶۴  
 اسمعیل طبیب اصفهانی (میرزا): ۲۱۷  
 اسمعیل میرزا صفوی: ۲۸  
 اسمعیلیه: ۳۹  
 اشاق باش: ۲۱  
 اشاقه باش: ۳۶، ۳۲، ۲۱  
 اشپختر: ۲۵۱، ۲۳۹، ۱۸۰-۱۷۹  
 اشپخدر: ۲۵۱، ۱۸۰-۱۷۸  
 اشرف افغان: ۲۹۹، ۲۹۵  
 اشرف بن عبدالله افغان: ۳۱-۳۰  
 اشرف خان دماوندی: ۲۴۷  
 اشکانی: ۲۳۱  
 اصلان خان: ۲۱۵، ۲۱۳-۲۱۲  
 اصلمش خان قاجار: ۳۲  
 اعتماد الدوله ر. اسدالله و محمد ابراهیم و محمد حسین و اسمعیل  
 اعتماد السلطنه: ۲۸۰، ۲  
 اعراب: ۲۳۱، ۷۸ ر. عرب و تازی و تازیان  
 اغوانیان: ۲۳۱  
 اغوز خان: ۲۲  
 افراسیاب: ۱۸۱  
 افراسیاب (خاندان): ۹  
 افریقایی: ۷۷  
 افشار: ۴۷، ۴۵، ۲۷، ۲۵، ۲۳، ۱۹-۱۶، ۸، ۶  
 ۵۲-۵۱، ۷۱، ۵۷، ۵۴  
 افشارها: ۲۳۲  
 افغان: ۲۹۹، ۲۹۵، ۲۶۹  
 افغانها: ۸۲-۸۱، ۶۶، ۳۶-۳۴، ۳۲، ۳۰، ۲۳  
 ۸۶-۸۷، ۹۷، ۹۹، ۱۲۴، ۱۲۷-۱۲۸، ۱۳۷  
 ۲۹۵، ۲۹۰، ۱۴۶  
 افغانی: ۲۸۹  
 اقبال (عباس): ۲۰۶، ۳  
 اقلیدس: ۱۷۲  
 البتگین: ۱۳  
 القاص میرزا صفوی: ۲۸  
 الکساندر پادشاه گرجستان: ۶۱ ر. اسکندر  
 والکسندر  
 الکساندر لگزی: ۶۵  
 الکسندر میرزا والی تفلیس: ۲۴۵، ۲۲۷  
 الله قلی بیک قاجار: ۲۸  
 الله وردی خان جاجرمی: ۴۱  
 الله وردی خان قاجار (حاج): ۲۴۶  
 الیاس پسر ابراهیم خلیل: ۳۲۸  
 الیس (مستر): ۱۹۸  
 الیسبار: ۳۲۵-۳۲۴  
 امام هشتم: ۶۹، ۵۱  
 امان الله خان: ۱۴۱  
 امرته: ۸  
 امرد: ۸  
 امیرالامراء: ۹  
 امیرگونه خان ر. گونه  
 امین الدوله ر. محمد حسین  
 انصاری (میرزا حسینخان): ۳  
 انگلیسها: ۸۲-۸۳، ۹۰، ۹۲، ۹۵، ۹۶-۹۸، ۹۹  
 ۱۰۸-۱۰۹، ۱۱۲، ۱۲۱-۱۲۲، ۱۲۴، ۱۲۶-۱۳۰  
 ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۳، ۱۴۵  
 ۱۴۷، ۱۵۵، ۲۰۲-۲۰۴، ۲۱۴-۲۱۵، ۲۱۸  
 ۲۲۵-۲۲۷، ۲۲۹-۲۳۰، ۲۵۴، ۲۹۱، ۳۳۲  
 ۳۳۵  
 انگلیسی: ۱۳۶، ۱۲۹، ۱۲۴، ۱۰۹، ۹۶، ۴  
 ۲۳۵، ۲۳۰، ۲۲۵، ۱۹۰، ۱۴۷  
 اوتره: ۱۰۹، ۱۰۰  
 اورال و آلتایی (نژاد): ۵  
 اورام سولا قاشویلی: ۳۳۳



ایوان دوم : ۲۳۲	اورنگ زیب : ۵۲
ایوان ششم : ۳۰۹	اوزبك : ۷
ایوانف : ۳	اوزلی (سرگور) : ۱۹۷، ۳۳۳، ۳۳۱، ۲۵۴
ایوانه : ۳۱۵-۳۱۳	اوزوفلی : ۳۱۵
ایوانه آفخاز یسشیویلی : ۳۳۲	اوزون حسن : ۲۳، ۱۷
ایوانه اوربلیان : ۳۲۲	اوستاش : ۳۱۳
ایوانه چوچقیا شویلی : ۳۱۴	اوسف وازیسوویچ : ۱۵۳-۱۵۲
ایوبی (خاندان) : ۱۱	اوطار : ۳۱۳
ب	ایتالیایی : ۳۲۹-۳۲۸، ۲۸۷، ۱۰۷، ۴
بابا خان (فتحعلی شاه) : ۷۴، ۴۸، ۴۱، ۳۸ -	ایراکلی : ۲۴۵، ۲۴۱، ۲۳۹-۲۳۲
۳۳۳، ۳۱۶، ۲۷۶، ۲۳۷، ۷۵	ایرانسکی (س.) : ۳
بابای رشتی (میرزا) : ۲۸۵، ۲۸۰	ایرانی : ۸۶، ۸۴، ۸۲، ۷۸، ۴۷، ۱۷، ۱۲-۹
بابر (ظهیرالدین) : ۲۸۹، ۱۴	۹۹-۱۰۰، ۱۱۰، ۱۱۳، ۱۱۹، ۱۲۱، ۱۲۲-۱۳۶
بابری (سلسله) : ۹۰، ۱۴	۱۵۳، ۱۷۳، ۱۹۵، ۲۱۰، ۲۲۲، ۲۲۸-۲۳۰
بابل سری : ۳۴	۲۳۳، ۲۳۵-۲۳۷، ۲۴۵، ۲۴۹، ۲۸۸-۲۸۶
بادوسپانیان : ۹	۳۱۱، ۳۱۳، ۳۱۸، ۳۲۰، ۳۲۴، ۳۲۶، ۳۲۸، ۳۳۳
بارال (ژورژ) : ۱۵۱	ایرانیان : ۱۰۳، ۸۶-۸۲، ۷۵، ۵۹-۵۸، ۶، ۴
باراویکووسکی (ولادیمیر لوکیچ) : ۲۸۶-	۱۰۵، ۱۰۸، ۱۱۲، ۱۱۷، ۱۲۲-۱۲۳، ۱۲۹، ۱۳۲-
۲۸۸	۱۳۶، ۱۴۳، ۱۴۶-۱۴۸، ۱۵۲، ۱۵۵، ۱۸۸
باریس گادونف : ۲۳۲	۱۹۷، ۲۰۲-۲۰۴، ۲۰۷، ۲۲۳، ۲۲۶-۲۲۷
باسانو (دوک دو) : ۲۰۱-۲۰۰	۲۳۰-۲۳۲، ۲۳۹، ۲۴۶-۲۴۷، ۲۵۴، ۲۶۱
باشقرد : ۶	۲۹۰-۲۹۲، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۳، ۳۱۷-۳۱۹
باگراتی : ۲۳۱	۳۲۱، ۳۲۳-۳۲۴، ۳۲۷، ۳۲۹-۳۳۱، ۳۳۳
باگراتیان : ۶۰	۳۳۵-۳۳۶
باگراتیون : ۳۳۳	ایرانیه : ۱۱۸
باوندیان : ۹	ایستیفانف : ۱۱۱-۱۱۲، ۱۲۱، ۱۲۳، ۲۲۴،
بایندر : ۲۲، ۱۹، ۱۷-۱۶، ۸، ۶	۲۵۳
بایندری : ۱۸	ایشپخدر : ۲۳۹
بیرسلطان : ۲۷۳	ایشک آقاسی باشی : ۲۲۲
بتزیا : ۳۲۰	ایلخانان مغول : ۱۴
بجناک : ۲۲، ۱۸-۱۶، ۶	ایلخانی : ۲۰
بختیارپها : ۱۱	ایلك خانى : ۱۳
بداق خدان قاجار : ۲۸	اینانلو : ۱۸
بداق سلطان قاجار : ۲۸	ایوان چهارم واسیلیویچ : ۲۳۲، ۶۱
براشن : ۱۷۶-۱۷۵، ۱۶۸	ایوان دوازدهم : ۲۳۳



براون انگلیسی (ادوارد) : ۳

برسخان : ۶

برطاس : ۶

برنار : ۱۰۷

بروسه : ۳۱۲

بزرگ (میرزا) قایم مقام : ۱۴۰، ۱۱۴، ۷۹

۱۴۷، ۱۹۷، ۲۲۳، ۳۲۸ ر. عیسی

بطلیموس : ۱۷۲

بقراطیان : ۶

بکشلو : ۱۸

بکنج : ۳۳

بکوویچ چرکاسکی (کنیاز آلکساندر) : ۸۸

بلغار : ۱۸-۱۶، ۶

بلغارها : ۸

بناپارت (ناپلئون) : ۱۵۲، ۹۰، ۹۵، ۱۶۱ ر.

ناپلئون و بونی فارت

بنطان (اوغوست) : ۱۵۷-۱۵۸ ر. بونتان

بواسون : ۱۶۸، ۱۰۷

بوداق : ۱۹۷-۱۹۸

بوداییان : ۲۸۹

بونتان (اوگوست) : ۱۰۷، ۱۱۱، ۱۵۷-۱۵۹،

۱۶۵-۱۶۶، ۲۰۲، ۲۲۵-۲۲۶ ر. بنطان

بونی فارت : ۱۶۱ ر. بناپارت

بویر احمدی : ۱۰

بویه : ۹

بهار (ملك الشعراء) : ۴

بهبود خان : ۳۳

بیات : ۱۷، ۸، ۶-۱۹

بیانکی دادا : ۱۰۷، ۱۳۵

بیانی (خانبا) : ۱۵۶، ۳

یرام بیک قاجار : ۲۸

بیژن خان : ۶۱

بیکدلی : ۶

بیکر : ۱۰۰

بیککی خان ازبک : ۷۴

پ

پاتیمکین : ۲۳۳-۲۳۴

پاسکیویچ : ۸۳

پاول اول : ۶۸-۷۰، ۷۹، ۸۹، ۹۲، ۹۵-۲۳۴،

۲۳۶، ۲۳۸، ۲۸۸، ۳۱۶-۳۱۸، ۳۲۵

پاولوچی (مارکی دو) : ۳۲۸-۳۳۰

پاولوویچ (م) : ۳

پاوله ترتیزیشویلی : ۳۱۸

پین : ۱۰۸

پتراول : ۳۰۵ ر. پترکبیر

پتردوم : ۲۹۵

پترکبیر : ۶۶-۶۸، ۶۹-۸۶، ۸۸-۱۴۲، ۲۳۳،

۲۵۵-۲۵۶، ۲۶۴، ۲۹۵، ۲۹۹ ر. پتراول

پچناک : ۲۲

پچنک : ۲۲

پچنه : ۲۲

پرتغالیها : ۲۱۱

پروسیها : ۱۱۱

پرو : ۱۰۸

پژوه (احمد) : ۳

پلنگ طالش : ۳۸۰ ر. شاه پلنگ

پوپولاشویلی : ۳۳۰

پورآزر : ۱۶۹

پورتیگین (ژنرال) : ۳۲۸

پونت کورو (پرنس دو) : ۱۳۱

پهلوی : ۲۴۷

پیامبر : ۲۵۰

پیرقلی خان : ۶۳، ۲۴۴-۲۴۶، ۲۴۸، ۳۲۰-۳۲۲،

۳۳۲، ۳۲۵

پیرون : ۲۱۳

پیکارخان : ۶۱

ت

تاتار : ۸۷، ۶۰، ۱۶، ۶

تاتارها : ۳۲۸

تاج ماه (الماس) : ۶۹، ۳۴



- تازی: ۲۸۹،۹۴،۶۳،۵۹،۱۳،۱۱  
 تازیان: ۸-۱۲،۹-۱۳،۶۰،۷۸،۸۱،۸۳،۹۸،  
 ۲۹۰،۲۳۱  
 تالران (شارل موریس): ۹۸: ۱۹۹،۲۲۸  
 تالستای (کنت): ۱۹۱  
 تالستوی (کنت): ۱۲، ۱۲۵، ۱۳۳، ۱۴۸-۱۹۲  
 تانکوانی (ژ. م.): ۱۰۷، ۱۸۲-۱۸۴، ۲۰۶،  
 ۲۲۱-۲۲۴  
 تاوبرا: ۳۲۵  
 تبریزی (دینار): ۱۱۸  
 تیاتارخینیشویلی: ۳۲۰  
 ترزل (کامیل): ۲۱۹، ۲۰۵  
 ترسا: ۱۸۱، ۶۶، ۶۰  
 ترسایان: ۲۹۱  
 ترك: ۶-۱۱، ۷-۱۹، ۲۲-۲۵، ۴۲، ۴۷، ۷۶، ۸۴،  
 ۱۳۶، ۲۱۰  
 ترکان: ۶-۱۱، ۷-۱۳، ۱۵-۱۷، ۲۲، ۲۴، ۴۳،  
 ۸۴-۸۵، ۱۴۶، ۲۰۷، ۲۲۹، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۴،  
 ۲۳۶، ۲۴۱-۲۴۲، ۲۶۹، ۲۹۰، ۳۰۷، ۳۰۹،  
 ۳۳۵  
 ترکان ایلک خانی: ۱۳  
 ترکان شرقی: ۷-۱۲، ۸-۱۳، ۱۶، ۱۸۰، ۲۱  
 ترکان عثمانی: ۱۶، ۲۲، ۲۴، ۲۷، ۶۱، ۸۱، ۸۶،  
 ۲۲۹، ۲۳۱-۲۳۲، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۴۱-۲۴۲،  
 ۲۹۰، ۳۰۹، ۳۳۵  
 ترکان غربی: ۷-۱۲، ۸-۱۹، ۲۱-۲۲، ۲۴، ۸۵  
 ترکان مغرب: ۱۵  
 ترکمان: ۶-۷، ۱۶، ۱۸، ۲۷، ۳۲-۳۳، ۴۱، ۷۶،  
 ۲۶۲، ۲۷۷  
 ترکمانان: ۷، ۱۳، ۱۶، ۲۱، ۲۷-۲۸، ۳۲، ۳۶،  
 ۴۰-۴۱، ۴۸-۴۹، ۲۷۵، ۲۷۷  
 ترکمانها: ۲۷۶  
 ترك و مغول: ۵  
 ترکها: ۲۰۶  
 ترکی: ۷، ۱۱، ۱۶، ۲۳، ۴۲، ۷۲، ۹۴، ۱۰۷،  
 ۱۹۷  
 ترکی آذربایجانی: ۱۷، ۲۳  
 ترکی ترکیه: ۱۶  
 ترکی جغتای: ۱۴، ۸  
 ترکی جغتایی: ۱۴، ۱۶، ۲۰  
 ترکی شرقی: ۷، ۸، ۱۹  
 ترکی غربی: ۷، ۱۸-۱۹، ۲۳  
 ترماسف (ژنرال): ۱۹۷  
 ترمه ساو: ۱۹۷  
 تروئیتسکی: ۳۲۷  
 تروئیلیه: ۱۰۷، ۱۳۲، ۲۱۹-۲۲۱  
 تریا (و. و.): ۳  
 تریزیشویلی (پاول): ۳۱۸ ر. تسیتسیانف  
 تریکاراشویلی: ۳۲۷  
 تسیتسیانوف (ژنرال پاول): ۶۸، ۱۷۹-۱۸۰،  
 ۲۳۹-۲۵۳، ۳۱۸-۳۱۹، ۳۲۱-۳۲۶  
 تغزغز: ۶-۷  
 تقی (میرزا) علی آبادی منشی الممالک صاحب  
 دیوان: ۲۱، ۷۶، ۱۵۴  
 تکه اوغلو (خاندان): ۱۵  
 تمی طالقانی (محمد): ۳  
 تورمازف (الکساندر پتروویچ): ۳۴۷-۳۲۹  
 تورماسف: ۲۵۲  
 توکلی (احمد): ۳، ۱۱۸  
 تیمورات: ۲۲۳  
 تیموراز: ۲۳۱-۲۳۲، ۲۴۰، ۳۱۸، ۳۲۰، ۳۲۸  
 تیموراز دوم: ۲۳۳  
 تیمورگورکن: ۷، ۱۴، ۱۷، ۲۳، ۶۰، ۲۸۹  
 تیمورلنگ: ۳۳۳  
 تیموری (ابراهیم): ۳  
 تیموریان: ۱۴، ۲۱-۲۲، ۲۳۱  
 ث  
 ث. ب. (خانه): ۱۸۳، ۲۰۶  
 ثنایی: ۷۹، ۸۱  
 ج  
 جاغاتای: ۸



جاندیر جاندیریشویلی: ۳۱۳

جبرئیل پسر ژورژی: ۳۳۰

جرز: ۵۹

جستانیان: ۹

جعفر خان بن صادق خان زند: ۴۳-۴۴، ۲۸۴

جعفر خان حقایق نگار (میرزا): ۲

جعفرقلی خان بن محمد حسن خان: ۴۷، ۳۹

۲۸۵-۲۸۴، ۲۸۲-۲۷۸، ۲۷۶-۲۷۱، ۵۶، ۵۴

جعفرقلی خان خوبی حکمران نوخا: ۳۲۴

جعفرقلی خان قراباغی: ۳۳۰

جعفر نجفی (شیخ): ۲۵۰

جفتایی: ۱۹، ۱۴، ۸

جلال الدین فیروز شاه خلجی: ۲۸۹

جلایر: ۲۰

جلایریان: ۲۰، ۱۵

جم: ۲۶۸، ۲۲

جمشید: ۱۷۴، ۱۷۱، ۱۶۷، ۱۵۸

جمال گیلانی (حاجی): ۲۷۴

جوادخان پسر شاهوردی خان: ۳۱۲

جوادخان حکمران قراباغ: ۳۱۵

جواد خان قاجار حکمران گنجه: ۱۷۸، ۶۳ -

۳۱۹، ۲۴۱، ۱۷۹

جونز: ۱۱۱، ۱۰۹، ۱۰۰

جونز (سرهر فرد): ۱۹۰-۱۸۹، ۱۳۱

جونز بریج (سرهر فرد): ۲۲۰، ۲۱۸

جهان بیک لو: ۲۷۶، ۳۲

جهان بی بی خانم: ۳۹

جهان سوز ر. حسینقلی خان

جهان سوز (رضا): ۳

جهانگیر میرزای قاجار: ۲

### چ

چراغ خان بختیاری: ۶۲

چرکاسکی (کنیاز آلکساندر بکویچ): ۸۸

چرکس: ۸۸، ۷۶، ۶۴

چلبیانلو: ۱۸

چابی بیک قاجار: ۲۹

چنگیز: ۲۰، ۱۴-۱۳، ۷-۶

چوپانیان: ۱۵

چوش: ۳۲۷

### ح

حاجی لر: ۴۰، ۳۷

حسن بزرگ (امیر): ۲۰

حسن بن زید بن محمد: ۹

حسن خان دوالو بیکلر بیک استرآباد: ۲۷۵

حسن خان یوزباشی: ۲۴۴

حسنویه (سلسله): ۱۱

حسنویه بن حسین کرد برزیکانی: ۱۱

حسین خان ارجمندی فیروز کوهی (امیر): ۲۷۹

حسین خان بیکلر بیک ایروان: ۳۲۹

حسین خان حکمران باکویه: ۳۲۵-۳۲۴، ۶۳

حسین خان دولو قاجار یوخاری باشی: ۳۴ -

۲۷۱، ۳۹

حسین صفوی (شاه سلطان): ۶۱، ۳۳-۳۰، ۲۵

۸۶-۸۷، ۱۰۶، ۸۷، ۲۳۲، ۲۹۲، ۲۹۵

حسینقلی خان حکمران ایروان: ۳۱۷

حسینقلی میرزا فرمانفرما: ۱۲۹

حسینقلی خان ثانی پسر حسینقلی خان جهانسوز:

۲۸۱، ۲۷۶، ۲۷۳، ۲۷۱، ۷۴، ۴۱

حسینقلی خان جهانسوز: ۴۲-۳۸، ۲۷، ۲۵

۲۷۵

حسینقلی خان حکمران بادکوبه: ۲۴۹

حسینقلی خان دنبلی: ۶۸

حسینقلی خان سردار ایروان: ۳۲۸

حسینقلی خان قاجار: ۲۵۲، ۲۴۶، ۱۸۰

حلیمه: ۲۳

حمید اوغلو (خاندان): ۱۵

حنفی: ۲۳

حیدر (سلطان): ۲۳

حیدر توره: ۷۴

حیدرعلی (آقا): ۳۴



## خ

- خاربیزا : ۳۱۵  
 خارتولی : ۵۹  
 خاقان : ۲۶  
 خاقانی : ۶۰  
 خان ابدال خان کرد : ۲۷۲-۲۷۳، ۲۷۶-۲۷۷  
 ۲۸۱-۲۸۲  
 خانلرخان بن علی مرادخان زند : ۳۹  
 خداداد فراش : ۷۰-۷۱، ۲۳۶، ۳۱۶  
 خرخیز : ۶  
 خرلخ : ۶  
 خزر : ۶، ۲۹۰  
 خزرها : ۸، ۱۶، ۱۸  
 خزینه دارلو : ۱۸  
 خسرو نوشین روان : ۲۳۱  
 خضر : ۱۶۹-۱۷۰  
 خطایی : ۱۸، ۲۳  
 خلخ : ۶  
 خلیفه ارمنیان : ۲۱۲، ۲۴۳  
 خلیل (سلطان) : ۲۳  
 خلیل پاشا : ۳۰  
 خلیل خان (حاج) : ۱۰۹  
 خواجه وند : ۲۴۳  
 خوارزمشاهیان : ۱۳  
 خورشید کلاه : ۶۸، ۲۷۵، ۳۱۰  
 ۵  
 دابویه : ۹  
 داتوا کزل : ۳۲۰  
 دارا : ۱۰۶، ۱۷۰، ۱۸۴، ۱۸۹، ۲۵۶  
 دارجیان ملکه گرجستان : ۳۱۸، ۳۲۳  
 داریوش : ۳۳۳  
 داماد : ۱۰۷  
 دامرون : ۱۰۸  
 داز : ۳۳  
 دامغانی : ۲۴۶  
 دانمارکی : ۱۳۱، ۴  
 دانمارکیان : ۲۲۵  
 دانیال : ۱۵۶  
 دانیال جاثلیق گرجستان : ۳۱۷  
 داود ارمنی (خواجه) : ۱۰۱، ۲۰۰-۲۰۱  
 داودخان گرجی : ۶۵، ۶۸  
 داود شاهزاده گرجی : ۲۳۷  
 داود خنادوریان (ملك شاه نظرزاده میر) : ۲۰۱  
 داود ملك شاه نظرشاهپورزاده : ۲۶۳  
 داودی : ۱۶۷، ۱۷۱، ۱۷۳  
 داوید (شاهزاده گرجی) : ۶۰، ۶۸، ۲۳۷  
 ۳۱۳، ۳۱۵  
 داوید آ بازادزه : ۳۲۰  
 داوید اوربلیان : ۳۲۲  
 داوید پسر ژوریورژی پادشاه گرجستان : ۳۱۷-۳۱۸  
 داوید جاثلیق گرجستان : ۳۱۷  
 داوید طارا شویلی : ۳۱۳  
 درتیشف : ۲۵۶  
 دنسترویل (ژنرال ماژور) : ۳  
 دوالو : ۲۷۵، ۲۷۷  
 دوانلو : ۱۸  
 دوباسانو (هوگ برنار ماره دوک) : ۹۵  
 دوبنوان (پرنس) : ۹۸  
 دوپره (آدرین) : ۱۰۷، ۲۲۰-۲۲۱  
 دوچکوف (ژنرال سرگی آنکساندروویچ) : ۳۲۱  
 دوستعلی خان معیرالممالك : ۲  
 دولت آبادی (یحیی) : ۳  
 دولو : ۷۳، ۲۸۱  
 دوما (ژنرال ژ. ب) : ۲۰۶  
 دوولان : ۸۹، ۲۳۴  
 ده سل (مارکی) : ۱۷۴  
 ده ده فال : ۲۴۰  
 ده ده فال : ۶۴، ۲۳۵



- دیلیم: ۱۲  
 دیلمان: ۸-۱۱، ۹  
 دیلمها: ۸-۹  
 دیلمی: ۹
- ذ  
 ذوالفقار خان خمه‌ای: ۲۷۶  
 ذوالبدر اوغللری (خاندان): ۱۵
- ر  
 راتشقیوف: ۲۵۶  
 راجه‌ها: ۱۰۶  
 رازین (ستنکو): ۸۵  
 رافائل: ۲۸۷  
 رامانزوف (کنت نیکالا): ۱۳۳، ۱۳۴-۱۲۶، ۱۴۶، ۱۵۰  
 رانستچیوف: ۲۵۶  
 ربول: ۱۰۸  
 ربوله: ۲۱۹  
 رتیشچوف سپاردانی (ژنرال نیکالای): ۲۵۴، ۲۵۶، ۲۶۱، ۳۳۰-۳۳۴  
 رحیم خان: ۲۸۱  
 ردیشچوف: ۲۵۶  
 ردیشچوف: ۲۵۶  
 ردیشخوف: ۲۵۶  
 رستم پسرملیک آبو: ۳۲۲  
 رستم خان زند: ۲۷۵  
 رستوراسیون: ۲۰۵  
 رضاخان دوالو قاجار: ۲۸۰  
 رضاخان دولوی قاجار (حاجی): ۲۸۵  
 رضاخان زند: ۲۷۴  
 رضاخان قاجار: ۲۸۲  
 رضاقلی خان: ۶۲  
 رضاقلی خان بن محمد حسن خان: ۲۷۱، ۵۶، ۳۹-۲۷۳، ۲۷۵، ۲۷۸-۲۸۱، ۲۸۳-۲۸۵  
 رضاقلی خان قاجار قوانلو: ۲۷۲-۲۷۴  
 رضاقلی خان هدایت لله باشی امیرالشعراء:
- ۲۰۰، ۲  
 رضاقلی میرزا افشار: ۳۱۶، ۵۱  
 رضای قزوینی ر. محمد رضا  
 رضی تبریزی (میرزا): ۲۰۱  
 رفیع خان: ۲۸۱  
 روادیان: ۹  
 روانبد: ۳۰  
 روح القدس: ۲۹۹، ۱۷۳  
 روسو: ۱۰۷، ۱۵۳  
 روسها: ۲۲، ۴۹، ۶۱، ۷۰، ۷۶، ۸۵، ۸۷، ۹۶، ۹۹، ۱۰۳، ۱۰۵-۱۰۶، ۱۰۸، ۱۱۱، ۱۱۶، ۱۲۰-۱۲۳، ۱۲۵، ۱۳۰، ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۳۹، ۱۴۱، ۱۴۵-۱۴۷، ۱۵۵، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۸۰، ۱۸۸، ۲۰۲-۲۰۳، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۲۴، ۲۲۷، ۲۳۰، ۲۳۲، ۲۴۱-۲۴۸، ۲۵۰، ۲۵۳، ۲۶۲، ۲۸۳، ۲۹۹، ۳۰۹، ۳۱۷-۳۱۸، ۳۲۰، ۳۲۲-۳۲۸، ۳۳۰، ۳۳۲، ۳۳۵-۳۳۶  
 روسی: ۴، ۶۸، ۸۳، ۱۳۰، ۱۴۰، ۱۴۶، ۱۴۸، ۱۸۰، ۱۹۱، ۲۱۱، ۲۳۸، ۲۴۴-۲۴۷، ۲۴۵، ۲۴۹، ۲۵۲، ۲۵۵، ۲۶۹، ۲۷۷، ۲۸۳، ۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۰، ۲۹۲، ۲۹۹، ۳۰۲-۳۰۳، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۱۲، ۳۱۸-۳۲۳، ۳۲۵-۳۳۰  
 روسیان: ۱۰۱، ۱۱۳، ۱۲۷، ۳۲۴-۳۲۵  
 رومان: ۱۱۱  
 رومانوف (میخائیل فتودوروویچ): ۶۱  
 رومانوفها: ۶۱، ۲۳۲  
 رومیان: ۲۳۱  
 رومیاتسف (نیکالا پتروویچ): ۱۳۳  
 رومیو (آدژودان ژنرال): ۹۱، ۹۳، ۱۰۰، ۱۰۸-۱۰۹، ۱۱۱، ۱۵۴-۱۵۵، ۲۰۲-۲۰۳  
 ریشلیو (دوک آرمان امانولدو): ۱۸۸، ۱۹۰  
 ریون: ۲۱۹
- ز  
 زاتوس: ۲۳۱  
 زال نذیر یشویلی: ۳۱۴



- زاوالیشین (ژنرال): ۳۲۵، ۳۲۳  
 زبیده خاله: ۳۹  
 زردشتیان: ۶۰  
 زکریا آندرونیکا شویلی: ۳۱۳  
 زکی خان زند: ۷۴، ۴۳، ۴۱  
 زکی مستوفی الممالک (میرزا): ۱۵۴  
 زمان شاه: ۱۳۷، ۶۹  
 زند: ۲۷۸، ۵۸-۵۷، ۵۴، ۵۱، ۴۹، ۴۵-۴۳  
 زندها: ۲۳۲  
 زندیه: ۲۸۳، ۲۷، ۲۵  
 زوبف (پلاتون): ۲۳۴-۲۳۳، ۸۹  
 زوبف (والریان): ۲۳۶، ۲۳۳، ۹۰-۸۹، ۷۰  
 ۳۳۰، ۳۱۵، ۲۳۷  
 زوراب تزرگل: ۳۱۳  
 زید شهید: ۹  
 ژ  
 ژرژ: ۶۸  
 ژوانار: ۲۲۳، ۱۸۳، ۱۰۷  
 ژوانن (ژوزف ماری): ۱۶۴، ۱۱۱، ۱۰۷  
 ۱۷۲-۱۷۳، ۱۹۳-۱۹۴، ۲۰۲-۲۰۳، ۲۱۹-  
 ۲۲۷-۲۲۶، ۲۲۲، ۲۲۰  
 ژوانین (یوسف مریم): ۱۹۳، ۱۷۲، ۱۶۴  
 ژوبر (آمه): ۱۱۰، ۱۰۱-۱۰۰، ۹۴-۹۳، ۹۱  
 ۱۱۱، ۱۱۵، ۱۲۱، ۱۲۷، ۱۵۳-۱۵۶، ۱۵۴-  
 ۱۵۷، ۱۶۴، ۲۰۱-۲۰۲  
 ژوزف (پر): ۲۱۷، ۲۱۳-۲۱۲  
 ژورژی پسر اراکلی پادشاه گرجستان:  
 ۳۳۰-۳۲۸، ۳۲۶، ۳۱۸-۳۱۷  
 ژورژی تزیتز شویلی: ۳۱۷  
 س  
 ساجیان: ۹  
 سادات کیایی حسینی: ۱۰  
 سادات مرعشی حسینی: ۱۰  
 ساسانی: ۸-۱۰، ۱۲، ۵۹-۸۴، ۶۰  
 ساسانیان: ۸-۱۰، ۱۲  
 سالاریان: ۹  
 سالواتوری (دکتر): ۱۰۷  
 سالور: ۱۹، ۱۷، ۸، ۶  
 سامان خداه: ۱۳  
 سامانی: ۱۳  
 سامانیان: ۱۳  
 سباستیانی (ژنرال): ۲۰۴، ۲۰۱، ۱۰۷، ۱۰۳  
 ۲۲۲  
 سبزعلی (غلام): ۳۸  
 سبزعلی خان شامبیاتی: ۳۷  
 سبزعلی خان لاریجانی: ۳۴  
 سبکتگین (ناصرالدین): ۲۸۹، ۱۳  
 سیانلو: ۱۸  
 سرتاق بن باتوبن توشی بن چنگیز: ۲۰  
 سرتاق مغول: ۲۰  
 سرتاق نویان بن نویان بن جلایر بن بزون  
 تگین: ۱۹-۲۰  
 سرخای خان لگزی: ۲۴۹  
 سعادت نوری (حسین): ۳  
 سعود: ۱۳۵  
 سعید (حاجی): ۶۵  
 سعید بیک: ۲۴۱  
 سفرهچی کیخسرو آوالیشویلی: ۳۱۴  
 سفید (طایفه): ۲۷۵  
 سقلاب: ۸۵  
 سکندر: ۱۹۸، ۱۷۹ ر. اسکندر  
 سلاوها: ۱۴-۱۵، ۱۷، ۱۹، ۲۴، ۷۵، ۸۲، ۸۵  
 ۲۹۲، ۲۹۰  
 سلاوهای شرقی: ۸۵  
 سلجوق: ۶-۷  
 سلجوقی: ۱۶، ۱۸، ۶۰  
 سلجوقیان: ۷، ۱۳، ۱۵-۱۶، ۶۰، ۲۳۱  
 سلیمان (پیمبر): ۲۵۵، ۱۱۸  
 سلیمان پاشا: ۱۴۷، ۱۴۱، ۱۳۶، ۶۳  
 سلیمان خان: ۶۷، ۶۲



- سلیمان خان حکمران گیلان (امیر): ۲۷۸-۲۸۵، ۲۸۰  
 سلیمان خان سردار: ۳۲۲  
 سلیمان خان شکری: ۶۵  
 سلیمان خان قاجار: ۲۸۳-۳۲۲، ۲۸۴  
 سلیمان خان نظام الدوله: ۳۹  
 سلیمان صفوی (شاه): ۸۵، ۲۲-۸۶  
 سلیم خان حکمران شکری: ۶۵  
 سلیم خان حکمران گرجستان: ۶۱  
 سن ژرژ: ۳۳۲، ۲۵۶  
 سنی: ۲۶۶-۲۶۵  
 سواروف (ژنرال الکساندر): ۲۳۴، ۸۹  
 سوباتایلو: ۱۸  
 سولومون پادشاه ایمرت: ۳۲۶  
 سوئدی: ۴  
 سوئدیها: ۱۳۲  
 سویمون: ۳۱۵  
 سویمون (ژنرال لیوتنان): ۳۳۳  
 سیاه (طایفه): ۲۷۵  
 سیکها: ۱۳۷  
 سینجیا: ۳۱۳  
 ش  
 شادلو: ۳۷  
 شادی: ۱۱  
 شافیروو (بارون پتر): ۳۰۰  
 شامبیاتی: ۱۷  
 شامپانی: ۱۲۳-۱۲۵، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۲، ۱۳۴  
 ۱۳۹، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۴  
 ۲۲۸  
 شاملو: ۱۸  
 شاه باباخان: ۳۱۹  
 شاه پسند خان افغان: ۳۴  
 شاه پلنگ: ۶۲  
 شاهرخ میرزا افشار: ۴۱، ۵۱، ۵۲، ۵۷  
 ۳۱۶  
 شاهسون: ۲۴۳، ۲۵، ۱۷-۲۴۴  
 شاه علی خان حکمران دربند: ۳۲۵  
 شاه قلی خان: ۲۲  
 شاه قلیخان قاجار: ۳۱  
 شاهنواز خان: ۶۲  
 شاهوردی خان: ۳۱۲  
 شاهیسون: ۱۷  
 شجاع الدین خان زند: ۳۴  
 شجاع الملک: ۱۳۷، ۱۳۲  
 شدادیان: ۹  
 شریف پاشا: ۳۲۸  
 شفت (سرهنگ): ۲۴۹، ۲۴۷  
 شفیع طبیب حرمخانه (میرزا): ۱۱۰  
 شفیع قدیمی مازندرانی صدراعظم (میرزا):  
 ۷۳، ۱۱۰، ۱۱۸-۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۸، ۱۳۰  
 ۲۳۲، ۱۳۵، ۱۴۰-۱۴۲، ۱۴۶، ۱۵۱  
 ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۶، ۲۰۸  
 ۲۱۸، ۲۲۱-۲۲۲، ۲۴۳  
 شکریک: ۳۲  
 شمس الدین لو: ۲۵۷، ۲۵۳  
 شهر بانو: ۳۱  
 شهنواز خان: ۶۱  
 شیخعلی خان بن فتحعلی خان: ۶۳  
 شیخعلی خان حکمران بادکوبه: ۲۸۳، ۲۷۹  
 شیخعلی خان حکمران قبه و دربند: ۲۴۹-۲۵۰،  
 ۳۳۰  
 شیخعلی خان زند: ۳۵-۳۸  
 شیخ ویس خان: ۲۸۳  
 شیر شاه سوری: ۲۸۹  
 شیعه: ۲۶۶-۲۶۵، ۲۵۰، ۵۱  
 شیوش: ۳۳۵  
 ص  
 صاحب: ۱۵۴، ۷۶، ۲۱  
 صاصیدیوان ر. تقی  
 صاحب شرح کبیر: ۲۵۰



طهمورث خان: ۲۲۳  
 طهمورث شاهزاده گرجی: ۳۲۰، ۳۱۸  
 طهمورث میرزا: ۲۴۰  
 ظهیرالدین بابر: ۲۸۹، ۱۴  
 ع  
 عاد لشاه افشار: ۵۳، ۴۶  
 عباس اول (شاه): ۲۰، ۲۴-۲۸، ۲۹-۶۱، ۸۲، ۲۳۳، ۲۳۳، ۲۱۱، ۸۲  
 عباس خان قاجار: ۲۸۵، ۲۸۰  
 عباس خدمتگزار آقا محمد خان: ۷۱  
 عباس دوم (شاه): ۳۰  
 عباسقلی خان بغایری: ۳۴  
 عباسقلی خان بن محمد حسن خان: ۳۹  
 عباسقلی خان حکمران گرجستان: ۶۱  
 عباس میرزا: ۳  
 عباس میرزا ملک آرا: ۲  
 عباس میرزا نایب السلطنه: ۷۷، ۲۲-۸۱، ۹۴، ۱۰۱، ۱۰۳، ۱۰۷، ۱۱۱-۱۱۷، ۱۱۹-۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۵، ۱۳۶-۱۳۷، ۱۳۹-۱۴۱، ۱۴۵-۱۴۸، ۱۵۱، ۱۵۸-۱۵۹، ۱۷۶، ۱۸۰-۱۸۲، ۱۸۶، ۲۰۱، ۲۰۷، ۲۲۲-۲۲۴، ۲۴۲-۲۴۳، ۲۴۵-۲۴۸، ۲۴۹-۲۵۳، ۲۶۱، ۲۶۳، ۳۱۹، ۳۲۱، ۳۲۳، ۳۲۶-۳۳۱، ۳۳۴  
 عباسی (خلفای): ۱۱  
 عبدالرحمن پاشا: ۱۳۶، ۱۴۱، ۱۴۷  
 عبدالرحیم خان شیرازی: ۶۲  
 عبدالرزاق بیك دنبلی متخلص بمفتون: ۱۵، ۵، ۲۴۰  
 عبدالله خان: ۶۳  
 عبدالله خان اصانلو: ۲۸۵-۲۸۰  
 عبدالله خان پسر حاج محمد حسین خان اصفهانی: ۲۱۲-۶۱۶  
 عبدالملکی: ۲۴۳  
 عبدالوهاب اصفهانی معتمد الدوله متخلص بنشاط (میرزا): ۱۷۲، ۱۵۴

صادق خان: ۳۴۲  
 صادق خان زند: ۲۷۳، ۴۳  
 صادق خان شقاقی: ۳۱۶، ۷۴، ۷۱، ۶۹  
 صادق خان قاجار عزالدین لو: ۲۴۶  
 صادق خان گرجی: ۷۰-۷۱، ۷۱-۲۳۶  
 صادق خان یخاری باش: ۳۷  
 صادق منجم باشی لنگرودی (میرزا): ۲۷۴، ۲۷۷  
 صادق وقایع نگار مروزی (میرزا): ۵  
 صبا: ۱۱۳  
 صفرعلی خان قوانلو: ۳۶  
 صفوی (سلسله): ۱۸، ۲۳، ۳۰، ۴۶، ۴۹، ۵۱، ۶۱، ۷۲، ۷۹، ۸۱، ۸۵-۸۶، ۲۳۲  
 صفوی (طریقه): ۱۷، ۲۳  
 صفویه: ۲، ۷، ۱۷، ۱۹-۲۰، ۲۲-۲۷، ۲۵-۲۸، ۳۰-۳۱، ۳۶، ۴۶، ۴۹، ۵۱، ۵۴، ۶۱، ۶۷، ۷۲  
 صفی (شاه): ۲۹-۳۰  
 صفی الدین اردبیلی (شیخ): ۱۷، ۲۳، ۶۷  
 صفی دوم (شاه): ۸۵  
 صقلاب: ۸۵  
 صلاح الدین ابوالمظفر یوسف بن ایوب بن شادی: ۱۱  
 صنیع الدوله ر. محمد حسن طوط  
 طالیران پرنس دنبونت (شارال موریس): ۱۹۹  
 طانانزیر شویلی: ۳۱۴  
 طغاتی مورخان: ۱۵  
 طهماسب اول (شاه): ۲۴، ۲۸، ۳۱  
 طهماسب دوم (شاه): ۳۰، ۳۲-۳۳، ۸۷، ۲۹۲-۲۹۳، ۲۹۵، ۲۹۹، ۳۰۴  
 طهماست قافلانی شویلی: ۳۱۴  
 طهماسبقلی خان (نادر شاه): ۲۹۹، ۳۰۸  
 طهماسبقلی خان قاجار: ۲۹-۳۰



- عیدالوهاب پسر آقا علی اشرف معروف بمدرس ۲۸۴  
(حاج): ۵  
عثمان (آل): ۱۵، ۴۹، ۷۷، ۸۱، ۸۶، ۹۰، ۱۵۸  
عثمانیان: ۳۲۸  
عثمانیه: ۲۳۴  
عجم: ۲۶۷، ۲۶۰  
عراقی: ۲۷۳  
عرب: ۱۱، ۱۷-۱۸، ۷۸، ۲۹۰  
عربی: ۹۴، ۲۵۰  
عزالدين لو: ۱۸  
عسکرخان افشار ازومی: ۱۱۴، ۱۱۷، ۱۲۰،  
۱۲۴-۱۲۵، ۱۲۷، ۱۳۳، ۱۶۵-۱۶۶، ۱۶۹،  
۱۷۴، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۹۱-۱۹۶، ۱۹۹-۲۰۰،  
۲۲۳، ۲۴۹، ۳۲۴  
عضدالدين لوقاجار: ۴۱  
علاء الدوله ابوجعفر محمد بن دشمن زیار  
کاکویه: ۹  
علویان: ۱۰  
علی بیک (میرزا): ۱۶۵-۱۶۶  
علی پاشا: ۱۳۶  
علی خان (شاهزاده): ۲۴۵  
علی خان افشار: ۴۷  
علی خان دولو حکمران استرآباد (میرزا):  
۲۷۵  
علی خان سردار: ۲۵۳  
علی خان قاجار قوانلو: ۲۴۴، ۲۴۶  
علی خان قلیچی: ۳۴  
علی سلطان: ۲۸  
علی طباطبایی (سید): ۲۵۰  
علیقلی بن محمد چلاوی مازندرانی: ۵  
علیقلی خان بن محمد حسن خان: ۳۹  
علیقلی خان حکمران شروان: ۶۵  
علیقلی خان حکمران گرجستان: ۶۱  
علیقلی خان شاهسون: ۲۴۳-۲۴۵  
علیقلی خان قاجار دوالو: ۲۷۳، ۲۷۷، ۲۸۲،
- علی مراد خان زند: ۳۹، ۴۳، ۲۷۲-۲۷۵،  
۲۷۷-۲۷۸، ۲۸۳  
عمادالدوله ابوالحسن علی پسر بویه دیلمی:  
۹  
عمر سلطان: ۲۹۶  
عنازی (سلسله): ۱۱  
عیسوی: ۸۹، ۱۷۱، ۱۸۷، ۲۵۸، ۲۶۱، ۲۶۴،  
۲۶۶-  
عیسویت: ۲۳۲  
عیسویه: ۱۷۲-۱۷۳، ۱۸۹، ۱۹۱، ۳۱۰  
عیسویین: ۱۹۳  
عیسی: ۱۹۹  
عیسی خان حکمران گرجستان: ۲۳۲، ۶۱  
عیسی خان کرد: ۳۴  
عیسی قایم مقام فراهانی (میرزا): ۷۹، ۸۱،  
۲۴۵، ۳۲۸  
غ  
غاردان (ژنرال): ۱۱۳-۱۱۴، ۱۱۷-۱۱۸،  
۱۸۵، ۱۹۰-۱۹۱، ۱۹۸ ر. گاردان  
غز: ۶-۱۳، ۷  
غزنوی: ۲۸۹  
ف  
فابویه (شارل نیکلابارون): ۱۰۷، ۱۱۲، ۱۲۲،  
۲۰۵-۲۱۷، ۲۱۹  
فارسی: ۴، ۱۰، ۴۳، ۵۹، ۷۸، ۸۱، ۸۲، ۹۸-۹۹،  
۱۴۰، ۱۷۳، ۱۹۷-۱۹۸، ۲۰۱، ۲۲۱، ۲۲۹،  
۲۳۱، ۲۴۰، ۲۵۶، ۲۶۰، ۲۶۹، ۲۷۰-۲۸۹،  
۲۹۲  
فارغلی: ۶  
فارناوز: ۳۲۰-۳۲۱  
فاضل قاطرچی (بابا): ۳۹  
فتحعلی خان حکمران دربند: ۳۳۰  
فتحعلی خان حکمران قبه: ۶۳، ۲۷۹، ۲۸۳  
فتحعلی خان صبا کاشانی ملک الشعراء: ۱۱۳



فرزاد (حسین): ۳	فتحعلیخان قاجار (فتحعلی شاه): ۲۷۹، ۲۷۶
فرانسیس: ۱۷۷	فتحعلی خان قاجار: ۲۵-۳۱، ۲۸-۳۱، ۳۲-۴۳، ۳۹
فرنگی: ۱۹۷	۲۹۵، ۷۵
فرهاد (محمود): ۲	فتحعلی خان قبه: ۲۷۹، ۶۳
فرهاد میرزا معتمدالدوله: ۲۲	فتحعلی خان کتول: ۶۸
فضل الله حسینی شیرازی متخلص بخاوری (میرزا):	فتحعلی خان نوری قوریساول باشی: ۱۱۳-
۵	۱۴۲، ۱۱۷، ۱۱۴
فضلعلی بیک جوانشیر: ۲۴۵	فتحعلی شاه قاجار: ۴-۵۰، ۴۸، ۴۱، ۳۸، ۲۱، ۵-۴
فضلعلی بیک قاجار: ۳۱-۳۲	۷۴، ۵۶-۷۷، ۷۵-۹۰، ۸۴-۹۰، ۹۸، ۹۴-۱۰۰-
فلاطون: ۱۸۷	۱۰۸، ۱۰۱-۱۱۵، ۱۲۱-۱۲۲، ۱۲۴-۱۲۹
فناخان: ۳۱۲	۱۳۵، ۱۳۲-۱۳۹، ۱۳۷-۱۴۱، ۱۵۱-۱۵۴
فنلاندی: ۲۹۰	۱۵۹-۱۶۰، ۱۶۲-۱۶۴، ۱۶۶، ۱۶۸-۱۶۹
فنلاندیها: ۲۹۰	۱۷۲، ۱۷۴، ۱۷۶، ۱۸۰، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۹۰
فیراوچر کزیشویلی: ۳۲۰	۱۹۲، ۱۹۶، ۱۹۸-۲۰۲، ۲۰۰-۲۰۸، ۲۰۳-
فیروز شاه خلجی (جلال الدین): ۲۸۹	۲۰۹، ۲۱۱، ۲۱۵-۲۲۲، ۲۱۹-۲۲۶، ۲۲۴-
فیروز کوهیها: ۲۸۴	۲۳۰، ۲۳۷، ۲۳۹-۲۴۲، ۲۴۰-۲۵۳، ۲۵۱-
فیلفوس: ۱۸۳، ۱۸۱، ۱۵۶	۲۶۱، ۲۶۳، ۲۶۷، ۲۷۳-۲۷۴، ۲۷۶-۲۷۷
فیلقوس: ۱۵۶	۲۷۹، ۲۸۱، ۲۸۴، ۲۹۱-۲۹۲، ۳۱۶-۳۱۷
فیلیپوس: ۱۵۶	۳۱۹، ۳۲۱-۳۲۶، ۳۲۴-۳۳۲، ۳۳۰
فینو: ۱۰۸	۳۳۶
ق	فخرالدین اسعد گرگانی: ۵۹
قاجار: ۱۴، ۱۷، ۱۹، ۲۲، ۲۵-۳۳، ۳۵، ۳۸-	فرانسوی: ۵۳، ۸۰، ۸۹، ۹۰، ۱۰۲، ۱۰۶، ۱۰۸
۲۷۸	۱۱۰، ۱۱۲، ۱۱۹-۱۲۱، ۱۴۷، ۱۶۸، ۱۸۳
قاجار نویان: ۱۹-۲۲، ۲۰	۱۹۸، ۲۰۷-۲۱۱، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۲۱، ۲۲۳-
قاجارها: ۱، ۷، ۵، ۸-۱۳، ۱۴-۱۶، ۲۵-۲۷، ۲۹	۲۲۴، ۲۳۰، ۳۲۴، ۳۲۷
۳۱، ۳۴، ۳۸، ۳۹، ۴۲، ۴۷، ۴۸، ۵۶، ۷۳، ۷۵	فرانسویان: ۹۰، ۹۲، ۹۵-۹۷، ۱۲۲، ۱۳۰-
۲۳۹، ۲۷۴-۲۷۷، ۲۹۰، ۲۹۲، ۳۱۲	۱۳۲، ۱۳۷، ۱۴۷، ۱۵۲، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۹
قاجاری: ۵	۲۱۸-۲۲۷
قاجاریه: ۵، ۵۸، ۲۸۵	فرانسه: ۵۴، ۱۰۰-۱۰۲، ۱۱۵، ۱۲۹، ۱۴۴
قاسموف: ۱۵	۲۰۰-۲۰۱، ۲۲۶، ۲۳۹، ۲۶۷، ۲۶۹-۲۷۰
قاشقای: ۱۸	۳۱۲
قایخلو: ۱۸	فرانسیس: ۱۱۸-۱۱۹، ۱۶۰، ۱۶۲-۱۷۷
قایم مقامی (جهانگیر): ۳	فرانکو پولو: ۱۰۷
قنچاق: ۶، ۳۷	فرج الله خان: ۱۴۱، ۲۲۱
	فردوسی: ۵۹



- قباچهها: ۱۸-۱۶، ۸  
 قبله عالم: ۲۰۸  
 قجر: ۲۵  
 قرا باغی: ۳۳۱  
 قراپا باخ: ۶  
 قراجار نویان: ۲۲  
 قراجه نوین: ۲۲  
 فراختایان: ۱۳  
 قراقالباق: ۶  
 قراقوزی (اسب): ۳۵  
 قراقویونلوها: ۱۴-۱۵، ۱۸، ۲۴  
 قرچکای خان: ۶۱  
 قرقیز: ۶  
 قرلغ: ۶  
 قزاق: ۶، ۸۵، ۸۷، ۲۴۳، ۲۵۷، ۳۲۳-۳۲۴  
 قزاقان: ۲۴۳، ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۲۳-۳۲۴  
 قزلباشها: ۱۷-۱۸، ۲۳، ۳۰  
 قشقای: ۱۷-۱۸، ۲۲، ۲۵  
 قنبر علی مشهدسری (حاجی): ۳۴  
 قوانلو: ۱۸، ۶۷  
 قوزانلو (جمیل): ۳-۴  
 قوینلو: ۲۷۵  
 قهرمان میرزا: ۵  
 قهرمان میرزا پسر گورژینا: ۳۱۴  
 قهرمانی (شرف الدین میرزا): ۳-۴، ۱۱۹  
 ک  
 کاترین: ۶۶  
 کاتشکین (ایوان): ۳۱۰-۳۱۱  
 کاتلیاروسکی (ژنرال ماژور پترستفانیچ): ۲۵۲-۳۳۱، ۳۳۲  
 کاتولیک: ۲۱۲  
 کادور (دوک دو): ۲۰۰  
 کارسا کف (ژنرال): ۸۹، ۲۳۴  
 کاریاگین: ۳۲۳  
 کاظم (میرزا): ۳۸  
 کالموک: ۸۷ ر. کلموک  
 کتلاوسلی: ۲۴۶  
 کتول: ۳۷، ۴۰، ۶۸  
 کدوخان: ۶۹  
 کدویچ: ۱۶۵  
 کرافس خان روسی: ۲۷۷-۲۷۸  
 کرایلی: ۳۷  
 کرد: ۱۰-۱۲، ۱۷، ۷۶  
 کردان: ۱۱، ۲۹-۳۰، ۳۲، ۳۷، ۲۰۷  
 کردان خراسانی: ۳۷  
 کردان شادلو: ۳۷  
 کردان محمودی: ۲۹  
 کردها: ۱۰، ۱۴۸  
 کردی: ۱۱  
 کرفس خان: ۲۷۴  
 کرلو: ۱۸  
 کرم خان زند: ۳۴  
 کرمیان: ۱۵  
 کریستیان: ۲۵۸  
 کریم خان زند: ۲۵، ۳۳-۳۸، ۴۳-۴۶، ۵۱-۵۵، ۵۸-۶۵، ۶۶، ۷۲، ۲۷۱، ۲۷۳، ۲۷۵  
 ۲۷۷  
 کسروی (سید احمد): ۳  
 کسری: ۲۶۷  
 کشمیری: ۱۹۰، ۲۲۲  
 کفشلر: ۳۷  
 کلبللی خان حکمران گرجستان: ۶۱، ۲۳۲، ۳۱۴  
 کلبللی خان قاجار: ۳۰  
 کلبللی خان کنگرلو: ۲۴۵  
 کللی خان قاجار: ۲۹-۳۰  
 کلموک: ۶ ر. کالموک  
 کنگرلو: ۲۴۵  
 کورسا کوف (ماژور ژنرال آلکساندر)



گر جیان : ۲۹، ۵۰، ۵۲، ۵۹، ۶۱، ۶۴، ۶۷، ۶۹-  
 ۳۱۵، ۲۴۸، ۲۴۴، ۲۴۰، ۲۳۶، ۸۶، ۸۱، ۷۰  
 ۳۲۷-۳۲۶، ۳۲۲  
 گر جیها : ۲۴۱  
 گر گی دوازدهم : ۶۸، ۶۵، ۶۱  
 گر کین (سرهنگ) : ۲۴۸، ۲۴۶  
 گر کین خان : ۳۰، ۶۵، ۶۸، ۷۰، ۱۷۹، ۲۳۳  
 ۲۳۷-۲۳۸، ۲۴۰  
 گروزینسکی (فوج) : ۳۳۱  
 گریبایدوف : ۸۱  
 گریم : ۲۸۶  
 گلاسئوپ : ۲۵۳  
 گوداویچ (مارشال کنت ایوان (ژان)  
 واسیلیویچ) : ۶۹-۷۰، ۱۲۰، ۱۲۳، ۱۲۵-  
 ۱۲۶، ۱۳۰-۱۳۴، ۱۳۸-۱۴۲، ۱۴۴-۱۴۶،  
 ۱۴۷، ۱۵۰-۱۵۱، ۱۶۵-۱۶۶، ۱۹۰-۱۹۲،  
 ۱۹۵-۲۳۶، ۲۳۷، ۲۵۲، ۳۱۷، ۳۲۵-۳۲۷  
 گوردون (سررابرت) : ۳۳۱  
 گورژینا (میرزا) : ۳۱۴  
 گورژیا رامینیشویلی : ۳۲۰  
 گونه خان قاجار (امیر) : ۲۹  
 گیخاتوخان : ۲۰  
 گیل : ۱۲۰۹  
 گیلان : ۱۱۰۹  
 گیلانی : ۶۲  
 کیل گیلان : ۸  
 گیلها : ۸  
 گیورگی : ۲۵۶  
 گئورگی دوازدهم : ۲۳۳، ۲۳۶-۲۳۷  
 گیومینو : ۲۰۵

ج

لابلاش : ۱۱۱، ۱۵۷، ۱۵۹-۱۹۴، ۲۰۳  
 لاتین : ۲۶۹، ۲۵۶  
 لاجینی : (ابوالقاسم) : ۲  
 لازارف (ژنرال) : ۲۴۰

میخائیلوویچ : ۳۱۵

کوک خان : ۲۲

کوکلان : ۴۱

کوکجه سلطان قاجار : ۲۸

کولیسکوف (ژنرال) : ۲۴۰

کهنه لو : ۱۸

کیانی : ۶۷

کیخسرو آباشیدزه : ۳۲۱

کیخسرو آوالیشویلی (سفره چی) : ۳۱۴

کیخسرو کرچی : ۲۸

کیرف (ژ. د.) : ۱۷۰

کیفر (ژ. د.) : ۱۰۷

کیماک : ۶

گ

گابریل شاهزاده کرچی : ۳۳۰

گادونف (باریس) : ۲۳۲

گاردان (ژنرال کلود ماتیکو کنت دو) : ۱۰۱-  
 ۱۰۸، ۱۱۱-۱۱۶، ۱۱۴-۱۲۳، ۱۲۵-۱۲۸،  
 ۱۳۰-۱۳۴، ۱۳۸-۱۳۹، ۱۴۱، ۱۴۴-۱۴۵،  
 ۱۴۸-۱۵۱، ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۲،  
 ۱۷۶، ۱۸۲، ۱۸۴-۱۸۶، ۱۹۰-۱۹۲، ۱۹۸-  
 ۲۰۰، ۲۰۳-۲۰۶، ۲۰۸-۲۱۰، ۲۱۵، ۲۱۷-  
 ۲۱۹، ۲۲۱-۲۳۰، ۲۶۱

گاردان (آژدو) : ۲۰۴

گاردان (کنت آلفرد دو) : ۱۶۶، ۳

گاردان (برادر ژنرال) : ۱۰۷، ۱۶۵-۱۶۶

گالیتین (سرگی) : ۳۰۵، ۳۱۰

گدا علی خان قاجار : ۳۰

گدویچ : ۱۹۵

گرای (خاندان) : ۱۵

گرچ : ۵۰

گرجاسب ناتالیشویلی : ۳۱۲

گرجی : ۴۹، ۵۹، ۶۴، ۶۷، ۷۶، ۲۲۳، ۲۳۳،  
 ۲۳۵، ۲۳۸، ۲۴۰، ۲۸۶، ۲۸۸، ۳۰۶، ۳۱۳،  
 ۳۱۹-۳۲۰، ۳۲۳، ۳۲۷



- لازار: ۱۰۷، ۱۴۴، ۱۴۶، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۹۵، ۳۲۴، ۲۴۰، ۲۰۵  
لازار (ژنرال): ۳۲۰  
لامی: ۱۰۷، ۱۴۸، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۵، ۱۸۶، ۲۲۳، ۲۰۷، ۲۰۵  
لرها: ۱۱  
لرگیان: ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۲۱، ۵۹، ۶۸، ۷۳، ۷۴، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۸۶، ۱۸۹، ۲۰۰  
لژیون دونور: ۱۴۸، ۹۵  
لسان الملك: ر. محمد تقی  
لطفعلی بیك سواد کوهی: ۲۷۶  
لطفعلی خان بن جمفر خان زند: ۴۴-۴۵، ۵۵-۵۶  
لطفعلی خان دادوی: ۲۷۲  
لرگیان: ۵۹، ۶۱، ۶۹، ۷۰، ر. لرگیان  
لواشو (سر لشکرواسیلی): ۲۹۶، ۳۰۰  
لوان دوم: ۶۱  
لوراسب شاهزاده گرجی: ۳۲۰-۳۲۱  
لوی شانزدهم: ۱۰۸-۱۰۹  
لوی فیلیپ: ۲۰۵  
لویی پانزدهم: ۲۳۳  
لویی هیجدهم: ۱۸۸  
لهستانی: ۴  
لهراسب شاهزاده گرجی: ۳۲۰  
لیزانویچ (نایب سرهنگ دیستری تیخونیچ): ۳۲۵-۳۲۶، ۳۲۸-۳۲۹  
لئون آبشیدزه: ۳۲۱  
لئون شاهزاده گرجی: ۳۲۰-۳۲۱  
م  
مارشال: ۱۰۸  
ماره (هوگ برنار): ۹۵، ۹۸، ۲۲۸، ۲۶۷  
ماری: ۶۸  
مازندرانی: ۲۷۹، ۲۳۵، ۶۴  
مامونتوف (ن. پ): ۳  
مانی: ۱۵۷  
ماهراتها: ۱۰۶  
مترنیخ (پرنس): ۷۹، ۱۱۹، ۱۲۲، ۲۶۳  
مجلسی: ۳۰  
مجنون ر. ملک مجنون  
محتشم نوری (عباس): ۳  
محمد آقای عمرانلو (حاج): ۲۷۸  
محمد ابراهیم کلانتر اعتمادالدوله صدراعظم  
(حاج): ۴۴، ۶۲، ۶۴، ۷۳، ۷۴، ۱۱۴-۱۱۵، ۱۸۶، ۱۸۹، ۲۰۰  
محمد ابراهیم کلباسی (حاج): ۲۵۰  
محمد ابراهیم مستوفی سرکاری (میرزا): ۳۰۰  
محمد اسمعیل (میرزا): ۲۹۶  
محمد اصلان خان: ۳۳۰  
محمد المعتصم بالله (ابواسحق): ۱۱-۱۲  
محمد باقر حجة الاسلام اصفهانی (حاج سید): ۲۵۰  
محمد باقر ویجویه (حاج): ۳  
محمد بن سام غوری (معزالدين): ۲۸۹  
محمد بن عناز (ابوالفتح): ۱۱  
محمد بن محمد تقی ساروی: ۵  
محمد بیك: ۶۳  
محمد پاشا: ۲۹  
محمد تقی بیك قاجار: ۳۲  
محمد تقی سپهر کاشانی لسان الملك (میرزا): ۲، ۱۰۰، ۱۱۳  
محمد حسن آقا قرا باغی: ۳۳۶  
محمد حسن بن محمد رحیم لنجانی اصفهانی  
(آقا): ۵  
محمد حسن خان افشار: ۳۳۵  
محمد حسن خان پسر ابراهیم خلیل خان: ۲۴۵  
محمد حسن خان حکمران نوخا: ۳۲۴  
محمد حسن خان سفیر ایران در افغانستان: ۶۹  
محمد حسن خان شکلی: ۶۵



محمد حسن خان صنيع الدوله: ۲۸۰، ۲  
 محمد حسن خان قاجار: ۳۳، ۲۷، ۲۵-۴۲، ۳۹، ۲۷۴، ۴۶  
 محمد حسين آقاي ناظر: ۲۷۸  
 محمد حسين امين الدوله اعتماد الدوله صدر اعظم  
 اصفهانی (حاج): ۴۷، ۱۲۸، ۱۴۷، ۲۱۲، ۲۱۵-  
 ۲۱۶  
 محمد حسين بن فتحعلي خان قاجار: ۳۳  
 محمد حسين خان: ۲۴۵  
 محمد حسين خان ارجمندی فيروز کوهی (امير):  
 ۲۷۸-۲۷۹، ۲۸۴  
 محمد حسين خان شيرازی: ۶۲  
 محمد حسين خان قاجار: ۳۲-۳۳  
 محمد حسين خان قاجار قوآنلوی ناظر: ۲۸۴  
 محمد حسين خان قاجار قوینلو: ۲۷۹  
 محمد حسين خان قوآنلوی: ۶۲  
 محمد حسين علاف اصفهانی: ۴۶  
 محمد خان افشار: ۱۱۰  
 محمد خان بن زکی خان زند: ۷۴  
 محمد خان بيگلر بيگی ايروان: ۶۸  
 محمد خان پسر رفيع خان: ۲۸۱  
 محمد خان ترکمان: ۳۲  
 محمد خان جاکله: ۳۴  
 محمد خان حکمران ايروان: ۳۱۷، ۳۲۱،  
 ۳۲۶  
 محمد خان حکمران خوی: ۲۴۶-۲۴۷  
 محمد خان حکمران مازندران: ۲۷۶  
 محمد خان دوالو: ۲۸  
 محمد خان دوانلو قاجار (ميرزا): ۷۴  
 محمد خان دولو (ميرزا): ۲۸۱  
 محمد خان دولوی قاجار: ۲۸۵  
 محمد خان زياد اوغلی قاجار: ۲۹  
 محمد خان سواد کوهی دادو: ۴۰  
 محمد خان قاجار ايروانی: ۶۳

محمد خان قاجار پيشخدمت باشی: ۳۱۶-  
 ۳۱۷  
 محمد خان قاجار حکمران ايروان: ۲۴۳-  
 ۲۴۹، ۲۴۵  
 محمد خان قاجار عضد الدين لو: ۳۹، ۴۲،  
 ۲۷۱  
 محمد خان قاجار قوینلو: ۲۷۶  
 محمد خان قراگوزلو (حاج): ۲۴۸  
 محمد خان قوآنلو: ۳۶، ۳۸-۳۹  
 محمد خان لاریجانی (ميرزا): ۲۷۹-۲۸۰،  
 ۲۸۴-۲۸۵  
 محمد خدا بنده (شاه): ۲۴، ۲۸  
 محمد رحيم خان بن کریم خان: ۳۹  
 محمد رضا خان قزوینی (ميرزا): ۹۴، ۹۶،  
 ۱۰۱، ۱۱۰، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۶، ۱۱۷-۱۵۶،  
 ۱۵۸، ۱۶۹، ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۶۷، ۲۷۱  
 محمد رضا مستوفی (ميرزا): ۱۴۷  
 محمد زمان بيک: ۳۳  
 محمد زمان خان: ۲۸۰  
 محمد سبزواری اخباری (حاج ميرزا): ۲۵۰-  
 ۲۵۲  
 محمد شاه: ۵۶، ۵۵، ۷۵، ۸۱، ۱۱۳، ۱۸۶، ۲۲۲  
 محمد شاه هندی: ۹۰  
 محمد شفيع ر. شفيع  
 محمد صادق مروزی متخلص بهما (ميرزا):  
 ۲۳۹  
 محمد صالح لاهیجی (آقا): ۲۷۴، ۲۷۷  
 محمد صيدال خان: ۲۹۶  
 محمد علی آقاي دولو: ۳۸  
 محمد علی بيک قاجار: ۳۱-۳۲  
 محمد علی خان پسر فتحعلي شاه: ۳۲۷  
 محمد علی خان زند: ۴۳  
 محمد علی خان شامبیاتی: ۲۴۸-۲۴۹  
 محمد علی ميرزا: ۹۵-۹۶، ۱۰۱، ۱۱۶، ۲۰۱،  
 ۳۳۴-۳۳۵



- محمد علی میرزا دولتشاه: ۳۲۷  
 محمد فاتح آل عثمان (سلطان): ۹۰  
 محمد قاضی عسکر (ملا ملک): ۲۴۸  
 محمد قلی خان زیاد اوغلی قاجار: ۳۱، ۲۹، ۲۸۲  
 محمد قلی خان لاریجانی: ۲۸۲، ۲۷۶، ۲۷۳  
 محمد قلی خانین: ۲۸۲  
 محمد نبی خان قزوینی: ۱۰۹  
 محمد ندیم بن محمد کاظم بار فروشی: ۵  
 محمد ولی خان قاجار: ۶۸  
 محمد ولی خان قاجار دولو: ۳۷، ۳۵  
 محمد ولی خان قاجار یوخاری باش: ۳۴  
 محمود (محمود): ۲۵۵، ۳  
 محمود افغان: ۲۹۵، ۲۹۲، ۱۳۲، ۸۷-۸۶  
 محمود بن میرویس افغان: ۳۰  
 محمود پاشا: ۱۱۵، ۱۰۱  
 محمود غزنوی: ۲۸۹، ۸۲  
 محمود میرزا قاجار متخلص بشا: ۵  
 مختاری (حبیب الله): ۳  
 مدانلو: ۲۸۲، ۲۷۶  
 مدیر حلاج (ح): ۳  
 مرتضی قلی پاشا: ۳۰  
 مرتضی قلی خان بن محمد حسن خان: ۴۱-۳۹  
 ۲۸۷-۲۷۱، ۲۵۲، ۲۳۷، ۸۹، ۷۰، ۵۶  
 مرتضی قلیخان بن مهرباب خان: ۳۱-۲۹  
 مرتضی قلی خان شهنواز: ۶۱  
 مرداویج پسر زیار دیلمی: ۹  
 مریم: ۳۰۵، ۱۷۳، ۶۸  
 مریم ملکه گرجستان: ۳۱۸  
 مسافریان: ۹  
 مسیح: ۳۰۵، ۲۵۶، ۲۳۱، ۱۷۳، ۱۷۰، ۱۵۶-۳۰۶  
 مسیحی: ۸۷-۸۶  
 مسیحیه: ۳۱۰-۳۰۹، ۱۹۴، ۱۹۱-۱۹۰  
 مصطفی خان شاکم شروان: ۳۲۵، ۶۷، ۶۵  
 مصطفی خان حکمران شماخی: ۳۲۴، ۳۱۶  
 مصطفی خان حکمران قراباغ: ۳۱۶  
 مصطفی خای حکمران لنکران: ۲۳۲  
 مصطفی خان دوالو قاجار: ۲۸۵، ۲۸۰  
 مصطفی خان دولو: ۲۸۱، ۶۵، ۳۹  
 مصطفی خان شروانی: ۲۵۲، ۲۴۹  
 مصطفی خان طالش: ۲۷۹-۲۸۰، ۲۸۳-۲۸۵، ۳۳۲  
 مصطفی خان قاجار: ۶۵، ۶۲  
 مصطفی قلی بن محمد حسن موسوی ساروی  
 سبلانی: ۵  
 مصطفی قلی خان بن محمد حسن خان: ۴۰-۳۹  
 ۲۸۵-۲۸۴، ۲۸۲-۲۸۰، ۲۷۷-۲۷۱  
 مصطفی قلی خان شروانی: ۱۸۰  
 مصیب بیک شمس الدینلو: ۲۴۱  
 معتصم: ر. محمد  
 معزالدین ر. محمد بن سام  
 معیر الممالک ر. دوستعلی  
 مغول: ۶-۷، ۱۳-۱۵، ۱۷، ۲۱-۲۳، ۴۷، ۶۰  
 مغولان: ۶-۷، ۱۷، ۱۹، ۲۲  
 مغولان بزرگ: ۱۴  
 مغولها: ۲۳۱  
 مقدم السفراء: ۲۲۲  
 مقیم خان: ۳۴  
 مکی (حسین): ۲-۴  
 ملالی: ۱۵۴  
 ملک آراء ر. عباس  
 ملک اسمعیل: ۶۳  
 ملک الشعراء بهار: ۴  
 ملک زاده (دکتر مهدی): ۳  
 ملک قلی: ۶۳  
 ملک محمد ر. محمد قاضی عسکر  
 ملکلم (سرجان): ۴-۵۲، ۵۳-۵۷، ۶۵-۶۷، ۶۹  
 ۱۳۶، ۱۳۲، ۱۲۹، ۱۲۶، ۱۰۹، ۹۳، ۷۳، ۷۱  
 ۱۴۰، ۱۴۷، ۱۸۹، ۲۳۵-۲۳۶



ملك مجنون: ۶۳

ملك آيو: ۳۲۲

ممسنی: ۱۰

منتشا اوغوللری: ۱۵

منشور گرکانی (م. ع.): ۳

منشی الممالك ر. تقی

منکوقا آن: ۲۰

موروو (ژنرال): ۱۰۲

موره: ۳۳۵

موریه: ۳۳۱

موسری: ۱۸۷

موسی: ۱۷۳

موسی منجم باشی لاهیجانی (میرزا): ۲۴۷

مون ترزور (یاور): ۳۱۹-۳۲۰، ۳۲۲

مؤید امینی (داور): ۳

مهد علیا: ۴۱، ۲۷۳

مهدی خان بن محمد خان دادو: ۴۰-۴۱

مهدی خان پسر ابراهیم خان حکمران قرا باغ:

۳۲۶-۳۳۵، ۳۳۶

محمد خان تنکابنی: ۲۸۴

مهدی خان حکمران تنکابن: ۲۷۹

مهدی خان حکمران قرا باغ: ۳۲۹-۳۳۱

مهدی خان سواد کوهی: ۲۷۶

مهدی خان قاجار: ۳۱

مهدیقلی خان: ۲۸۲

مهدیقلی خان بن محمد حسن خان: ۳۵، ۵۶

مهدیقلی خان پسر ابراهیم خان حکمران

قرا باغ: ۳۲۶

مهدیقلی خان قاجار: ۲۴۶-۲۴۷، ۲۷۲-۲۷۳

۲۷۶-۲۷۷، ۲۸۱

مهدیقلی خان قاجار دولو: ۲۴۲-۲۴۳

مهراب خان قاجار: ۲۹-۳۱

مهراتها: ۱۳۷

میرخوند: ۲

میریان: ۶۰

ن

ناپالیون: ۱۹۹

ناپلئون اول: ۷۹، ۵۳-۸۰، ۸۲-۸۳، ۹۰-۹۵،

۹۸-۱۰۳، ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۱۷، ۱۲۰-۱۲۳، ۱۲۵،

۱۲۷-۱۲۸، ۱۳۲-۱۳۴، ۱۳۹، ۱۴۵، ۱۴۸،

۱۵۰-۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۹-۱۶۴، ۱۶۶، ۱۶۸،

۱۷۰-۱۷۲، ۱۷۶، ۱۸۰، ۱۸۲-۱۸۴، ۱۸۶،

۱۸۸-۱۹۰، ۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۶-۲۰۴، ۲۰۸،

۲۰۹-۲۱۵، ۲۱۷-۲۱۸، ۲۲۰-۲۲۶، ۲۲۸،

۲۳۰-۲۳۴، ۲۴۱-۲۴۲، ۲۵۳-۲۵۴، ۲۶۳،

۲۸۹، ۲۹۱

ناپلئونی: ۱۱۳

ناپولیون: ۱۹۸

نادرشاه افشار: ۳۳، ۴۵-۴۶، ۵۱-۵۳، ۵۷،

۶۶، ۶۸، ۷۱-۷۲، ۸۲، ۸۷-۸۸، ۹۰، ۹۹، ۱۰۲،

۲۸۹، ۲۹۹، ۳۰۴، ۳۰۸-۳۱۰، ۳۱۶،

ناصرالدین سبکتگین: ۱۳، ۲۸۹

ناصرالدین شاه: ۲، ۶۲، ۷۵

ناظم الاسلام کرمانی: ۳

نایب السلطنه ر. عباس

نبولسین (ژنرال): ۳۲۶-۳۲۸

نبی (حاجی): ۶۵

نجف خان کرد شادلو: ۳۷

نجفقلی خان گروسی: ۲۴۶

نجفقلی خان نوری: ۲۷۹، ۲۸۴

نجمی (ناصر): ۲

نرسیا (اوگوست آندر آس دو): ۱۰۷، ۱۴۴،

۲۲۰

نروژی: ۴

نشاط: ۱۵۴، ۱۷۰، ۱۷۲

نصاری: ۵۲، ۶۰، ۷۵، ۸۲، ۸۶، ۲۱۲، ۲۳۱،

۲۳۴، ۲۳۷، ۲۳۹، ۳۰۶، ۳۱۵

نصرالله خان: ۱۳۵



نصراالله میرزا پسر شاهرخ افشار: ۴۱

نصرانی: ۲۰

نصرانیت: ۲۳۹

نصیرخان لاری: ۳۵

نوایی (عبدالحسین): ۱۹۸

نوح: ۱۶۸

نوح بیک پسر سرخای خان: ۲۴۹

نینو: ۶۰

نینیا جوراشویلی: ۳۲۵

نیوسکی (آلسکاندر): ۲۵۵

و

واختان پادشاه گرجستان: ۳۰۴

واختانگ چهارم: ۲۳۲

واختانگ شاهزاده گرجی: ۳۱۸

واختانگ ششم: ۸۶، ۶۱

والینسکی (آرتمی): ۸۶

وحید مازندرانی (ع.): ۳

ورده (بارون دو): ۱۹۲، ۱۲۶-۱۲۵

وردیه (بارون): ۱۸۲، ۱۲۲، ۱۸۴-۱۹۱

۲۲۳

وکیل ووکیل الرعایا: ۲۸۱، ۳۳

ولان (دو): ۲۳۴، ۸۹

ولدخان قاجار: ۳۹-۳۸

ولی خان قاجار: ۳۱

ولی خان کرد شادلو: ۳۷

وهاپی: ۱۱۵

وها بیان: ۲۱۸، ۱۳۵

وها بیه: ۲۰۰

ووانویچ: ۲۸۳

ویجویه (حاج محمد باقر): ۳

ویسانس (دوک دو): ۱۳۸

ه

هارون: ۱۸۷

هارون الرشید: ۱۱

هخامنشی: ۲۳۱، ۵۹

هخامنشیان: ۱۰، ۸

هدایت: ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۸-۲۸۰، ۲۸۵ ر. رضا

قلی

هدایت الله خان والی گیلان: ۲۷۴، ۲۷۷، ۲۷۹

۲۸۲

هرا کلیوس: ۲۳۱، ۶۰

هرا کلیوس دوازدهم: ۴۹-۶۱، ۶۴-۷۰

۲۳۳، ۸۹

هرا کلیوس دوم: ۲۳۷

هفتال: ۶

هلا کوخان: ۱۹

هلاندی: ۳۲۶

هلندی: ۴، ۳۲۴

هما: ۲۳۹

هنت انگلیسی (کپتین): ۳

هند واروپایی: ۶-۷، ۷۷

هندوان: ۸۲، ۱۳۷

هند وایرانی: ۶

هندوها: ۱۴۶

هندی: ۱۷

هوشیار (م.): ۳

هولا کوخان: ۱۴، ۱۷، ۱۹

هیاطله: ۶

هیطل: ۶

ی

یاجوج: ۲۶

یخاری باش: ۳۷، ۲۱

یرمولف (ژنرال لیوتنان الکسیس پتروویچ):

۳۳۴

یغما: ۶

یکاترین دوم: ۵۲، ۶۶، ۶۸، ۷۰-۸۹، ۹۰

۲۳۳-۲۳۴، ۲۳۶-۲۳۸، ۲۵۶، ۲۷۵، ۲۸۶

۳۱۶، ۲۸۸

یکه ترینه: ۲۳۶



- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| یوسف پاشا (حاج): ۱۳۶، ۱۱۵، ۱۰۱               | یلیزابت: ۳۳۳                   |
| یوسف خان گرجی سپهدار: ۱۱۴                    | یلیزابتا پتروونا: ۳۱۰-۳۰۹، ۲۴۲ |
| یوسف خان هوتکی: ۳۶                           | یلیزاوتا الکسیوونا: ۳۱۹        |
| یوسف سفیر فتحعلی شاه: ۱۲۴                    | یموت: ۴۱-۴۰، ۳۲                |
| یولون پسر اراکلی شاهزاده گرجی: ۳۱۲، ۳۳۴، ۳۲۰ | یوخاری باش: ۴۱-۴۰، ۲۱          |
| یونانی: ۲۳۱، ۱۵۶، ۵۹                         | یوسف (میرزا): ۱۷۳              |
| یونانیان: ۱۰۸                                | یوسف آقا: ۲۲۸                  |
|  | یوسف امین: ۶۵                  |



## فهرست نامهای جدا

آ

آباد: ۱۰

آباران: ۳۲۷

آبلستان: ۳۰

آچوق باش: ۲۵۷

آخال تزیخه: ۳۲۸-۳۲۹

آخال کالاک: ۳۲۸

آخسقه قزاق: ۲۴۸

آدینه بازار: ۲۵۷

آذربایجان: ۱۷، ۱۵، ۱۲، ۵-۱۷، ۲۴، ۲۲، ۲۰

۲۹، ۳۲، ۳۵-۳۷، ۴۶، ۴۷، ۵۲، ۵۹، ۶۰-۶۲

۶۳، ۶۸، ۷۰، ۷۴، ۸۱، ۸۷، ۹۴، ۱۱۴، ۱۱۶

۱۵۸-۱۵۹، ۱۶۱، ۱۷۶، ۱۸۲، ۱۸۵، ۱۹۷

۲۰۷، ۲۳۱، ۲۴۲، ۲۴۵، ۲۴۷، ۲۵۳، ۲۶۱

۳۰۴، ۳۲۶، ۳۲۸

آذربایجان ایران: ۱۶

آذربایجان شوروی: ۱۶، ۲۳۱

آراگوی: ۳۱۳-۳۱۴، ۳۲۰

آرپاجای: ۱۴۰، ۱۴۲

آرتیک: ۳۲۸

آزو: ۸۵

آسیا: ۱۳، ۶۰، ۷۷-۷۹، ۸۲، ۸۶، ۹۰، ۹۵، ۹۹

۱۰۲، ۱۰۹، ۱۰۱، ۲۰۱، ۲۲۱، ۲۲۹-۲۳۱، ۲۳۴

۲۶۵-۲۶۶، ۲۹۰، ۳۳۴

آسیای صغیر: ۲۴، ۸۹، ۹۳، ۱۲۳، ۲۰۶، ۲۳۴

آسیای غربی: ۲۳۱

آسیای مرکزی: ۲۲۹، ۹۹-۲۳۰، ۲۸۹، ۲۹۱

آشتیان: ۱۱۴

آق اغلان: ۲۴۶

آقچه قلعه: ۳۲۷

آقداش: ۶۵

آق دره: ۲۴۸

آق ستافا: ۳۱۲

آقستافه: ۳۲۳

آلتایی: ۵

آلداگز: ۲۵۷

آلمان: ۱۰۴، ۲۰۵، ۲۶۵-۲۶۶

آمالو: ۳۲۹

آمل: ۲۷۲-۲۷۳، ۲۷۷

آنا تولی: ۲۲۱، ۳۳۵

آنا طولی: ۱۵، ۳۰

آنونسایون (کلیسیا): ۳۲۶

آولا بار: ۳۱۳

ا

ابخاز: ۲۵۸، ۲۹۱، ۳۳۳

ابراهیم آباد: ۳۲

ایورد: ۲۷

اتحاد جماهیر شوروی: ۲۸۶

اتحاد شوروی: ۱۰

اتحادیه چهارم اروپا: ۹۵



اتحادیه رن: ۲۲۷	اروپای غربی: ۲۹۱
اترك: ۲۹۱، ۷۰، ۳۳، ۹	ارومیه: ۳۲۲، ۳۵
اتریش: ۱۱۹، ۷۹، ۷۷ - ۱۲۰، ۱۲۲، ۲۶۳	اسپانیا: ۲۲۵، ۱۸۵، ۱۴۹
۲۶۷-۲۶۶	استانبول: ۸۹-۹۳، ۹۰-۹۴، ۱۰۰، ۱۰۲، ۱۰۷
اچمیاترین: ۱۴۰	۱۰۹، ۱۱۶، ۱۲۳، ۱۳۶، ۱۴۶، ۱۵۲، ۱۵۴
اچمیادزین: ۱۴۰، ۲۴۳، ۳۱۷، ۳۲۱، ۳۲۸-	۲۰۱، ۲۰۴، ۲۰۶-۲۰۷، ۲۰۹، ۲۱۳، ۲۲۱-
۳۳۳، ۳۲۹	۲۲۴، ۲۲۷، ۲۳۴، ۲۶۳، ۲۶۵، ۲۶۹ ر.
اخسقه: ۲۹	اسلامبول و بابعالی
اداره باستان شناسی اصفهان: ۳۰	استرآباد: ۱۸، ۲۰-۲۲، ۲۷، ۲۸-۳۲، ۳۴
اران: ۵۹، ۱۹-۶۰، ۲۳۱	۳۶-۴۱، ۴۳، ۴۵، ۸۷، ۲۷۱-۲۷۹، ۲۸۱-۲۸۴
ارپه جای: ۲۵۷	۲۹۳، ۲۹۵، ۲۹۶، ۳۰۰
اردبیل: ۲۳، ۶۲، ۶۹، ۱۰۱، ۱۱۵، ۲۳۵-۲۳۶	اسدآباد: ۱۱
۲۴۹، ۲۵۷، ۳۲۳	اسلامبول: ۱۱۶، ۱۵۸ ر. استانبول و بابعالی
ارز روم: ۱۳۶، ۳۳۵	اسلاندوز: ۳۳۰-۳۳۲
ارزن الروم: ۲۸-۳۰، ۱۰۱	اسکندرون: ۱۰۴، ۱۳۲
ارس: ۱۵، ۱۹، ۲۳، ۵۲، ۶۲، ۶۵، ۶۷، ۶۹-۷۰	اشرف: ۳۴، ۳۷، ۶۶، ۲۷۲، ۲۷۴، ۲۷۷-۲۷۸
۷۵، ۸۸، ۱۴۰، ۱۴۲، ۲۳۱، ۲۳۴، ۲۳۶-۲۳۸	۲۸۲
۲۳۹، ۲۴۴، ۲۴۶، ۲۵۳، ۲۵۷، ۲۹۱، ۲۹۶-	اشکور: ۲۹۷
۲۹۷، ۳۱۲، ۳۲۱، ۳۲۳، ۳۲۸، ۳۳۰، ۳۳۲-	اصفهان: ۱۰، ۳۰-۳۲، ۳۴، ۳۶، ۳۹، ۴۳-۴۴
۳۳۳	۴۶، ۸۶، ۸۹، ۱۰۸، ۱۱۲-۱۱۳، ۱۲۲، ۱۲۸
ارض جواد: ۶۸	۱۳۰، ۱۳۷، ۱۴۷، ۲۰۶، ۲۰۹، ۲۱۱-۲۱۹
ارفورت: ۲۲۰	۲۳۴، ۲۵۱، ۲۶۲، ۲۷۲-۲۷۳، ۲۷۵، ۲۸۴
ارکوان: ۳۳۲	۲۹۵-۲۹۷، ۲۹۹، ۳۰۵، ۳۳۳
ارگ طهران: ۴۶	اطلاق موزه: ۳۸
ارمن: ۱۵۸	افریقا: ۲۲۵، ۷۹، ۷۷
ارمنستان: ۱۱، ۵۹-۶۰، ۸۵، ۸۶-۸۷، ۲۳۱	افغانستان: ۵۴-۵۵، ۶۹، ۷۴، ۷۸، ۸۱-۸۳، ۹۱-
۲۳۵، ۲۳۸، ۲۴۳، ۲۹۰	۹۳، ۹۹، ۲۲۹-۲۳۰، ۲۸۸، ۲۹۲
ارمیتاژ: ۲۸۶-۲۸۷	البرز: ۸-۹، ۱۸۱
اروپا: ۴، ۵۲، ۷۷-۷۹، ۸۱، ۸۳، ۸۶، ۹۰، ۹۲	البستان: ۱۵
۹۵-۹۸، ۹۹-۱۰۳، ۱۰۶-۱۰۸، ۱۱۲	الجزایر: ۱۰۷-۲۰۵
۱۱۹-۱۲۴، ۱۲۶-۱۲۸، ۱۳۱، ۱۴۵، ۱۵۱	الران: ۲۳۱
۱۵۶، ۱۵۹، ۱۸۸-۱۸۹، ۲۰۱-۲۰۳، ۲۱۳	امامزاده اسمعیل: ۳۱
۲۲۲، ۲۲۴-۲۲۵، ۲۲۸-۲۲۹، ۲۳۲-۲۳۴	امامزاده زید: ۴۵
۲۴۱-۲۴۲، ۲۵۳-۲۵۴، ۲۶۱، ۲۶۳-۲۶۷	امامعلی: ۳۲۸
۲۹۰-۲۹۱	امرت: ۲۳۱ ر. اهرت



- ایران: ۱-۶، ۴-۳۳، ۳۴-۴۵، ۵۶-۵۷.  
 ۱۵۳، ۱۵۱-۱۴۸، ۱۴۶-۷۰، ۶۸، ۶۶-۶۴، ۶۱  
 ، ۱۷۰-۱۶۸، ۱۶۶، ۱۶۴، ۱۶۲-۱۵۹، ۱۵۶  
 -۲۱۷، ۲۱۵، ۲۱۳، ۲۱۱-۱۹۵، ۱۹۲-۱۷۲  
 ، ۲۶۳-۲۵۱، ۲۴۹-۲۳۷، ۲۳۵-۲۲۳، ۲۲۱  
 ، ۲۸۶-۲۸۵، ۲۸۰، ۲۷۸، ۲۷۵، ۲۷۱-۲۶۵  
 ، ۳۱۹-۳۱۷، ۳۱۵-۳۱۲، ۳۱۰-۲۸۸  
 -۳۳۱، ۳۲۹، ۳۲۷-۳۲۶، ۳۲۴، ۳۲۲-۳۲۱  
 ۳۳۶  
 ایران زمین: ۱۶۸  
 ایروان: ۲۸، ۲۰-۲۹، ۵۰، ۶۷-۱۳۸، ۶۹  
 ، ۲۳۸-۲۳۶، ۲۲۱، ۱۶۱، ۱۵۱، ۱۴۸، ۱۴۰  
 ، ۳۲۴-۳۱۹، ۳۱۷، ۲۶۲، ۲۵۷، ۲۴۹-۲۴۰  
 ۳۳۳-۳۳۲، ۳۳۰-۳۲۶  
 ایزدخواست: ۴۳  
 ایشک میدان: ۲۵۷  
 ایتالیا: ۱۶۳، ۱۶۵، ۱۶۹، ۱۷۲، ۲۶۷-۲۶۸  
 ر. ایتالیا و ایتالیه  
 ایتالیه: ۱۱۸، ۱۵۷، ۱۹۸ ر. ایتالیا و ایتالیا  
 ایلو: ۲۰۳  
 ایمرت: ۵۹-۳۱۲، ۶۱-۳۱۳، ۳۲۰، ۳۲۶،  
 ۳۳۳، ۳۲۹ ر. امیرت  
 اینا: ۱۱۱، ۲۰۳  
 ب  
 با بعلی: ۱۰۲-۱۰۴، ۱۰۶، ۱۳۶، ۲۹۶ ر.  
 استانبول و اسلامبول  
 بابل: ۴۰، ۳۴  
 باد: ۹۵  
 باد کوبه: ۶۳، ۲۳۴، ۲۲۷، ۲۴۹-۲۷۸، ۲۵۷  
 ، ۲۸۰، ۲۸۳، ۲۸۵، ۲۹۱ ر. باکو و باکو  
 بارفروش: ۳۴، ۴۰، ۲۷۱، ۲۷۳-۲۷۶، ۲۷۷،  
 ۲۸۱-۲۸۲، ۲۸۴  
 باسزالپ: ۱۰۲  
 باشگاه افسران: ۱۱۳  
 باغ قوش خانه: ۳۶۰  
 امریکا: ۲۲۵  
 اندرولوار: ۱۸۳  
 انزلی: ۲۸۴، ۲۸۰، ۲۷۷، ۲۵۷، ۲۴۷، ۷۰  
 ۳۲۵-۳۲۳  
 انطالیه: ۱۵  
 انگریز: ۱۸۵، ۱۸۱، ۱۱۷، ۱۹۵-۱۹۶ ر.  
 انگلستان و انگلیس  
 انگلستان: ۷۶-۷۸، ۸۰، ۸۲، ۸۳-۹۱، ۹۳-۹۵  
 ، ۱۰۰، ۱۰۲-۱۰۴، ۱۰۶، ۱۰۹، ۱۱۱، ۱۱۶-۱۱۷  
 ، ۱۲۲، ۱۲۴، ۱۲۶، ۱۳۱، ۱۳۲-۱۳۶، ۱۳۷  
 -۱۸۹، ۱۸۶-۱۸۵، ۱۷۶، ۱۵۳، ۱۴۵، ۱۳۹  
 ، ۲۲۰، ۲۱۸-۲۱۷، ۲۰۴-۲۰۱، ۱۹۶، ۱۹۰  
 ، ۲۲۴-۲۲۶، ۲۲۸، ۲۲۹-۲۵۴، ۲۶۳، ۲۶۵-۲۶۶  
 ، ۲۸۸، ۲۹۰-۲۹۱، ۳۳۰-۳۳۵، ۳۳۵ ر. انگریز  
 و انگلیس  
 انگلیس: ۷۶-۷۷، ۸۰، ۱۰۳، ۱۰۹، ۱۲۲  
 ، ۱۲۹، ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۴۵، ۱۷۷  
 ۱۷۹-۱۹۸، ۲۱۸-۲۱۹، ۲۶۹-۲۷۰ ر. انگریز  
 و انگلستان  
 اوجان: ۳۳۳  
 اوجان (چمن): ۲۴۵  
 اوج کلیسیا: ۱۴۰، ۱۴۸، ۲۴۳، ۳۰۷، ۳۲۸-  
 ۳۲۹  
 اورال: ۵  
 اورشلیم: ۲۳۱، ۶۰  
 اوسترلیتز: ۱۸۰، ۲۰۳  
 اوسمی: ۳۰۶  
 اوقاف گیب: ۲۰  
 اوقیانوس اطلس: ۲۹۱  
 اوقیانوس کبیر: ۲۹۱  
 اوقیانوس هند: ۷۸، ۱۱۲، ۲۹۱  
 اهر: ۲۴۶  
 ایبری: ۲۳۱  
 ایتالیا: ۹۵-۹۷، ۱۳۱، ۱۳۹، ۱۹۹، ۲۷۷ ر.  
 ایتالیا و ایتالیه



- باکو: ۸۴۹، ۱۸۰، ۸۹، ۸۷، ۸۵، ۷۰، ۶۸، ۶۳-  
 بیت المقدس: ۱۷۳  
 بیزنتیه: ۲۳۱، ۶۱-۵۹  
 بیستون: ۲۱۹  
 بیلقان: ۳۱۶  
 بیلوگورود: ۳۲۹، ۳۱۸  
 بین النهرین: ۲۲۱  
 پ  
 پاریس: ۱۰۷، ۹۱، ۱۲۰، ۱۲۳، ۱۲۵-۱۲۷،  
 ۱۳۳، ۱۳۸-۱۳۹، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۲-۱۵۴،  
 ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۸، ۱۷۲، ۱۷۴، ۱۷۶، ۱۸۰،  
 ۱۸۳، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۹۰-۱۹۲، ۱۹۵-۱۹۷،  
 ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۰۵-۲۰۶، ۲۲۰-۲۲۳، ۲۲۹، ۲۲۴  
 پاکستان: ۲۸۹-۲۹۰  
 پترزبورگ (سن): ۶۸، ۷۰، ۸۷، ۸۹، ۱۲۳،  
 ۱۳۰، ۱۳۳، ۱۳۹، ۱۴۳، ۱۴۹، ۱۵۲، ۱۶۳،  
 ۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۲، ۲۹۵، ۳۱۲، ۳۲۶، ۳۳۰،  
 ۳۳۳-۳۳۵  
 پرا: ۱۰۷  
 پرتغال: ۲۲۵، ۱۰۲  
 پروس: ۱۱۷، ۹۵-۹۴  
 پروس شرقی: ۲۰۳  
 پلنیک: ۲۴۳-۲۴۴  
 پناه آباد: ۶۲-۶۳، ۶۹، ۲۳۵-۲۳۶، ۲۴۵-  
 ۲۴۶  
 پنیک: ۲۵۷  
 پولاق: ۲۸  
 پونتاموسون: ۲۱۳، ۲۰۵، ۱۰۷  
 پیرنه: ۱۶۷  
 پیره بازار: ۳۲۵-۳۲۳، ۲۴  
 پیشاور: ۱۳۲  
 ت  
 قاتارستان: ۱۰۶  
 تالین: ۲۴۶  
 تبت: ۱۷  
 بایرام اوروج (عید): ۳۱۹  
 بایزید: ۲۰۱، ۱۱۵، ۱۱۱، ۱۰۱، ۹۴  
 بایگانی وزارت امور خارجه ایران: ۱۹۸  
 بایون: ۱۴۰  
 بحرارم: ۲۸۰  
 بحر خزر: ۲۵۵ ر. دریای خزر  
 بحر عمان: ۱۱۸  
 بحرین: ۲۵۱  
 بخارا: ۲۶۶، ۲۲۹، ۸۸، ۸۳، ۸۱، ۷۴، ۵۲  
 بروگرد: ۱۱  
 بروگرد: ۱۱  
 برهما بیان: ۲۸۹  
 بزچلو: ۱۱۴  
 بسطام: ۲۸۴، ۲۷۹  
 بسفور: ۲۰۴ ر. بسفور  
 بصره: ۱۷۶-۱۷۵، ۱۳۶، ۷۴  
 بغداد: ۸-۱۳، ۶۳، ۹۳، ۱۰۰-۱۰۱، ۱۰۷، ۱۰۹،  
 ۱۱۱، ۱۹۵، ۱۳۶، ۱۴۳، ۱۵۳، ۱۷۵-۱۷۶،  
 ۲۰۰-۲۰۲، ۲۰۵-۲۰۵، ۳۳۵  
 بقعه خواجه ربیع: ۳۲، ۲۶  
 بلخ: ۶۹  
 بلوچستان: ۲۹۰  
 بمبئی: ۱۲۱، ۹۶، ۲۰، ۴  
 بند پی: ۲۸۲، ۲۷۳  
 بوتان: ۳۳۰  
 بسفور: ۲۰۴، ۸۹ ر. بسفور  
 بوشهر: ۲۰۳، ۱۲۹، ۱۱۸، ۱۰



تبریز: ۲۳، ۵، ۴۴، ۳۵، ۶۰، ۶۸، ۷۸، ۸۱، ۱۱۳،	تیان شان: ۶
۱۱۵-۱۱۷، ۱۲۵، ۱۳۹-۱۴۰، ۱۴۸، ۱۵۴،	تیلست: ۱۱۷، ۱۲۰-۱۲۱، ۱۲۳-۱۲۴، ۱۳۱،
۱۸۰، ۱۸۳، ۱۹۷، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۲۰، ۲۲۲-۲۲۴،	۱۳۹، ۱۸۲، ۲۰۴، ۲۲۴-۲۲۵، ۲۲۷،
۳۱۵، ۳۲۲-۳۲۳، ۳۲۷، ۳۳۱، ۳۳۳،	ج
ته: ۱۳۵	جاجرم: ۴۱
تخت طاوس: ۲۴۶، ۶۲	جاروتله: ۶۵
تخت مرمر: ۲۵۱، ۲۲۲	جام جم: ۲۲
ترتر: ۳۲۳، ۲۴۸، ۲۴۶	جاواخت: ۳۲۸
ترتیا کوسکی (گالری): ۲۸۶	جیبر: ۳۱۹
ترکستان: ۲۶۶، ۱۰۶	جرزان: ۵۹
ترکستان چین: ۲۹۱، ۸۴	جزیره: ۳۰
ترکمان چای: ۱۲۰، ۸۳	جزیره فرانسه: ۱۰۶
ترکمنستان شوروی: ۲۹۱، ۲۷	جلون آباد: ۳۴
ترکیه: ۶، ۱۰، ۱۵-۱۶، ۱۹، ۹۱، ۱۰۳، ۱۰۸،	جمرق: ۲۴۶
۱۲۲، ۱۵۹، ۱۸۶، ۲۰۴-۲۰۷، ۲۰۹، ۲۲۴-۲۲۵،	جمهوری ترکمنستان شوروی: ۷
۲۳۳، ۲۲۵	جمهوری شوروی سوسیالیستی آذربایجان: ۵۹
ترکیه آسیا: ۲۰۵-۲۰۶	جمهوری نخجوان: ۵۹
ترنات: ۲۴۶	جودی: ۱۶۹
ترالکا: ۳۲۸	جیحون: ۱۳، ۷-۱۴، ۱۹، ۸۴، ۸۸، ۲۹۱
تروپی: ۱۳۸	جینوان: ۳۱۴
تفش: ۱۱۴	چ
تفلیس: ۳۰، ۳۵، ۵۰، ۶۰-۶۱، ۶۴، ۶۷-۷۰،	چار: ۳۱۸
۸۹، ۹۱، ۱۲۶، ۱۵۸، ۱۷۸، ۲۰۰، ۲۱۹، ۲۳۴-۲۳۷،	چارده: ۲۸۱ ر. چهارده
۲۲۹، ۲۳۷-۲۴۰، ۲۴۵، ۲۸۰، ۳۱۲-۳۱۵،	چال مقان: ۷۰
۳۱۸-۳۱۹، ۳۲۱-۳۲۳، ۳۲۵، ۳۳۰-۳۳۵،	چخورسعد: ۲۹
تلاو: ۳۱۷	چمن اوجان: ۲۴۵
تمیشان: ۲۹۷	چمن سلطانیه: ۹۴، ۱۰۰-۱۰۱، ۱۱۳، ۱۱۵،
تنکابن: ۲۹۷، ۲۷۹	۱۹۷
تور: ۲۰۵	چناقچی: ۲۴۶
توسکی تافا: ۳۲۷	چهاردانگه: ۲۷۲، ۲۷۶-۲۷۷،
تولوز: ۱۲۷	چهارده: ۲۷۷ ر. چارده
تویلیری: ۱۵۳، ۱۵۶، ۲۲۸	چین: ۱۶، ۸۴، ۱۵۳، ۲۲۵، ۲۹۱
تهران: ۲، ۳۸، ۷۵، ۹۴، ۱۰۸، ۱۱۱، ۱۱۳ ر.	ح
طهران	حاج ترخان وحاجی ترخان و حاج طرخان و



د	حاجی طرخان : ۱۵۸، ۸۷، ۷۰، ۲۸۳، ۲۵۵
دارالانشای دیوان: ۱۵۹	۳۲۴، ۳۱۵
دارالحکومه اصفهان: ۲۱۵	حلب: ۱۰۰، ۱۰۴، ۱۰۷، ۱۵۴، ۲۰۵، ۲۰۶
دارالخلافه: ۱۱۴	حلوان: ۱۱
دارالسلطنه: ۱۹۷، ۱۱۷، ۲۰۰، ۲۵۹، ۲۷۰	حمام لی: ۳۲۲
دارالمرز: ۲۹۶، ۲۸۴	حمزه چمن: ۲۵۷
داربال: ۲۴۰	حباط سرچشمه: ۵۸
داغستان: ۱۵۹-۱۵۸، ۷۰، ۶۷، ۱۹۰، ۲۳۶	خ
۲۳۸، ۲۵۷، ۲۹۱، ۳۰۴، ۳۳۰-۳۳۱، ۳۳۳	خارگ: ۱۱۲، ۱۱۸، ۱۲۱، ۱۳۲، ۲۰۲
دامغان: ۴۱-۴۰، ۳۶	خبوشان: ۷۱
دانمارك: ۲۲۵	خدا آفرین (پل): ۳۳۳، ۲۴۵، ۲۳۵، ۶۲
داواییلی: ۲۸	خراسان: ۱۱-۱۲، ۱۶، ۲۱-۲۲، ۲۵، ۲۷-۲۸
دراز محله: ۲۷۷	۳۲، ۳۴، ۳۷، ۴۵، ۴۶، ۴۸، ۵۱، ۵۲، ۵۷، ۶۸-
درباز: ۳۲۰	۶۹، ۷۴، ۱۳۲، ۱۳۵، ۲۳۶، ۲۴۱، ۲۴۴، ۲۷۱
دربند: ۶۸، ۶۱، ۷۰، ۸۵، ۸۷، ۸۹-۱۵۸، ۱۵۹	۲۷۳، ۲۷۷-۲۷۸، ۲۸۳، ۲۸۵
۲۳۴، ۲۴۹، ۲۵۳، ۲۵۷، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۵-	خط استوا: ۲۹۱
۲۹۷، ۳۰۶، ۳۱۵، ۳۲۵، ۳۳۰، ۳۳۳	خلاط: ۲۹
درکه: ۲۴۳	خلخال: ۲۸۴، ۲۷۹
دروازه شاه عبدالعظیم: ۲۳۷، ۱۰۰	خلوت کریم خانی: ۳۸
دریاچه نیریز: ۱۰	خلیج انزلی: ۲۴۷
دریای آزو: ۸۵	خلیج فارس: ۸۱، ۷۸، ۸۳، ۹۳، ۹۶، ۹۹، ۱۰۴
دریای خزر: ۶-۹، ۱۶، ۲۷، ۶۷-۶۸، ۷۰، ۸۴-	۱۰۶، ۱۱۰، ۱۱۲، ۱۲۶-۱۲۷، ۱۲۹، ۱۳۲
۸۶، ۸۸، ۸۹، ۹۸، ۱۰۳-۱۰۴، ۱۴۴، ۱۵۵	۱۳۵-۱۳۶، ۱۴۳، ۲۰۴، ۲۱۷-۲۱۸، ۲۲۱، ۲۶۳
۱۸۰، ۲۱۷، ۲۳۴، ۲۴۱، ۲۴۷، ۲۵۳، ۲۵۸	۲۹۰
۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۹-۲۸۰، ۲۸۴، ۲۹۱، ۲۹۳	خمسه: ۲۷۹-۲۸۰، ۲۸۴، ۲۸۵
۲۹۵-۲۹۶، ۲۹۹، ۳۱۵، ۳۳۲	خواجک: ۲۷۲
دریای روم: ۲۴	خواجه ربیع: ۳۲، ۲۶
دریای سرخ: ۲۴	خوار: ۲۷۵
دریای سیاه: ۱۵، ۱۹، ۴۹، ۵۹، ۸۵، ۱۰۳، ۱۴۴	خوارزم: ۷، ۱۳، ۲۷-۲۸
۲۳۰، ۲۴۱، ۲۶۵	خوی: ۶۸، ۱۰۷، ۱۴۱، ۱۴۸، ۱۸۶، ۲۴۵-۲۴۶
دریای نور (الماس): ۶۹، ۳۴	۳۲۴
دشت قبیچاق: ۳۷	خیابان حافظ: ۱۱۳
دشت مقان ر. مقان	خیابان فروغی: ۱۱۳، ۲۱۰
دماغه نیک: ۱۰۴	خیوه: ۸۳، ۸۸، ۲۲۹، ۲۶۶
دمانیس: ۳۲۸	



۱۱۲، ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۳۳، ۱۳۶-  
 ، ۱۴۶، ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۲، ۱۵۷، ۱۵۹، ۱۶۲،  
 ۱۶۵-۱۶۶، ۱۷۰، ۱۷۶، ۱۷۹، ۱۸۱-۱۸۲،  
 ۱۸۵، ۱۸۸، ۱۹۲-۱۹۵، ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۴-  
 ۲۰۹، ۲۱۹، ۲۲۴-۲۲۶، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۲-  
 ۲۳۴، ۲۳۶-۲۴۱، ۲۴۴-۲۴۷، ۲۵۲-  
 ۲۶۱، ۲۶۳-۲۶۶، ۲۶۸-۲۶۹، ۲۷۱، ۲۷۵-  
 ۲۷۸، ۲۸۰، ۲۸۶، ۲۸۷-۲۸۹، ۳۱۲-۳۱۴،  
 ۳۱۶-۳۱۹، ۳۲۱، ۳۲۵-۳۳۶  
 روضه امام هشتم: ۶۸-۶۹  
 روم: ۱۸۷، ۲۳۱، ۲۵۶  
 روم شرقی: ۶۰  
 رومیه الصغری: ۶۰، ۲۳۱  
 رویان: ۹  
 ری: ۳۲، ۲۸۱

ز

زبا: ۳۳۲  
 زکم: ۲۴۸  
 زمین داور: ۲۸  
 زنجان: ۲۳، ۱۱۰، ۱۲۸، ۱۴۱، ۲۰۷، ۲۲۲،  
 ۲۴۴-۲۴۵  
 زنزلی: ۳۲۳  
 زنگی: ۲۴۲، ۳۱۹  
 زورآباد: ۱۷۰  
 زیتون رودبار: ۲۹۶-۲۹۷  
 زیرآب: ۲۷۶  
 زیوه: ۲۶۰-۲۶۱

س

سابار اطیانو: ۳۲۲  
 ساخارنولو: ۵۹  
 سارو پشته: ۲۸۰، ۲۸۴  
 ساری: ۳۲، ۳۴، ۳۶، ۴۰، ۲۴۹، ۲۷۲-۲۷۴،  
 ۲۷۶-۲۷۷، ۲۸۱-۲۸۲  
 ساگو بار: ۳۱۳  
 ساگورامو: ۳۱۴

وماوند: ۲۷۶

دنیر: ۸۵

دو دانگه: ۲۷۴، ۲۷۶

دوردونی: ۲۰۵

دورق: ۳۰

دول متحده امریکا: ۲۲۵

دولاب: ۲۷۱، ۲۷۵، ۲۸۱

دون: ۸۵

دوین: ۱۱

دهانه جواد: ۶۵

دهلی: ۹۰، ۹۹

دیاربکر: ۲۹-۳۰

دیلستان: ۸-۹

دینور: ۱۱

دیوارچین: ۸

ر

رانکوه: ۳۰۰

رستم آباد: ۲۸۰، ۲۸۴

رستمدار: ۹

رستم کلا: ۴۰

رشت: ۷۰، ۸۵، ۸۷، ۲۴۷، ۲۶۲، ۲۷۷، ۲۸۰،

۲۸۴، ۲۹۵، ۲۹۸-۲۹۹، ۳۰۴، ۳۰۶-۳۰۸

رم: ۲۳۱

رن: ۱۹۹، ۲۲۷

رواق امام هشتم: ۵۱

رودبار: ۸

رودسر: ۲۷۷

روس: ۷۶، ۱۰۱، ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۲۲، ۱۴۰،

۱۵۷-۱۵۸، ۱۶۱-۱۶۲، ۱۶۵، ۱۷۷-۱۷۹،

۱۸۱-۱۸۲، ۱۸۵، ۱۸۷، ۱۹۰-۱۹۱، ۱۹۳،

۱۹۷، ۲۱۱، ۲۴۰، ۲۴۳-۲۴۴، ۲۴۶-۲۴۹،

۲۵۸، ۲۶۱، ۲۷۰، ۲۷۴-۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۰،

۲۸۳، ۲۸۵، ۳۲۱، ۳۲۳-۳۲۴، ۳۳۱، ۳۳۶

روسیه: ۱۴-۱۵، ۱۹، ۲۴، ۴۹، ۵۰-۵۲، ۶۱، ۶۶-

۷۰، ۷۴، ۷۷-۷۸، ۹۵، ۹۷، ۹۸-۱۰۱، ۱۰۶، ۱۱۰-



سوئد: ۲۶۷، ۲۶۵، ۲۲۵، ۱۴۵، ۱۳۱، ۹۵

سویس: ۱۹۹

سیاه کوه: ۶۹

سیحون: ۲۹۱، ۱۳

سیستان: ۲۹۰

سیمبیرسک: ۳۳۶

سین کیانگ: ۲۹۱

ش

شاپور: ۱۱

شام: ۲۰-۱۹، ۱۷، ۱۴، ۱۱

شامشادیلو: ۳۲۸

شامشادین: ۳۱۴

شاهزاده عبدالعظیم: ۲۵۱، ۱۰۰، ۳۸

شاه عباسی (عمارت): ۲۸۲

شبانکاره: ۱۰

شراه: ۱۱۴

شرکت هند: ۱۳۷، ۱۳۲

شرکت هندوستان: ۴، ۵۳، ۹۳، ۱۰۹، ۱۲۲ ر.

کمپانی هندوستان

شروان: ۲۳، ۲۸، ۶۰، ۶۱-۶۷، ۶۵، ۶۹-۲۳۵

۲۳۶، ۲۳۸، ۲۴۹، ۲۷۴، ۲۷۸-۲۸۰، ۲۸۵

۲۸۶، ۲۹۱، ۳۰۴، ۳۱۵-۳۱۷، ۳۲۴-۳۲۵

۳۳۰، ۳-۳ ر. شیروان

شفت: ۲۹۶، ۳۰۰

شکی: ۲۳، ۶۵، ۶۹، ۲۳۶، ۲۵۷، ۲۹۱-۳۱۵

۳۱۷، ۳۲۴، ۳۲۶-۳۲۷، ۳۳۰، ۳۳۲-۳۳۳

شماخی: ۲۸، ۶۱، ۶۸، ۷۰، ۸۸، ۲۳۷-۳۱۵

۳۱۶، ۳۲۴

شمخال: ۳۰۶

شمشادین: ۳۲۳

شمکور: ۲۴۸

شمیران: ۵۰

شوراگل: ۳۳۲-۳۳۳

شوره کل: ۲۴۶، ۲۵۷

شوروی: ۲۴۲

سالیان: ۳۱۵، ۲۸۴، ۲۸۰، ۶۸، ۶۲

سامان: ۱۳

ساوچبلاغ: ۲۷۴

ساوچبلاغ مکری: ۲۳

ساور: ۲۷۷

ساوه: ۲۵

سبدور: ۲۹۶

سبزوار: ۳۴

سدره: ۲۵۷

سربند: ۱۱۴

سرخس: ۲۷

سرداب: ۲۹۷

سروان: ۳۲۸

سعد آباد: ۲۸۱

سلطانیه: ۹۴، ۱۰۰-۱۰۱، ۱۱۰، ۱۱۳، ۱۱۵،

۱۲۶، ۱۳۰، ۱۳۲، ۱۳۴-۱۳۵، ۱۴۷، ۱۵۷،

۱۹۷، ۲۰۱، ۲۰۷، ۲۴۴-۲۴۵، ۲۴۰

سلیمان آقاج اوغلی: ۳۲۳

سلیمانیه: ۱۳۶

سمام: ۲۹۷

سمرقند: ۱۳

سمیرم: ۳۵

سن بریو: ۲۰۳

سن بنوا (صومعه): ۱۰۷

سن پترز بورگ ر. پترزبورگ

سنت اوبر: ۹۵

سند: ۲۸۹، ۱۳۷، ۱۳۵

سن ژان کریزوستوم: ۳۳۴

سنگر: ۲۴۳

سواد کوه: ۲۷۱-۲۷۲، ۲۷۶-۲۷۷، ۲۸۱

مورام: ۳۲۰

سوریه: ۱۰-۱۱، ۱۴-۱۵، ۲۰۶

سوقان لخ: ۳۱۲-۳۱۴

سومخت: ۳۲۸

سویا توی کرسست: ۸۷



شوشی: ۳۵، ۵۰، ۵۲، ۶۷، ۶۹-۷۱، ۷۴-۷۵، ۲۵۴، ۲۶۲، ۲۷۰-۲۷۲، ۲۷۴، ۲۷۶-۲۷۹، ۲۸۱-۲۸۵، ۲۸۶، ۳۲۲، ۳۳۱ ر. تهران

## ع

۳۱۶، ۳۲۳، ۳۲۶

عادل جواز: ۲۹

شولاور: ۳۱۷

عباس آباد: ۲۸۱

شهرزور: ۱۴۷

عباسی (عمارت شاه): ۲۸۲

شیراز: ۳۴-۳۹، ۴۶-۵۵، ۵۸-۷۴، ۱۰۱

عبات عالیات: ۲۵۰-۲۵۱، ۲۷۵، ۲۸۶، ۲۸۸

۱۲۹-۱۳۰، ۱۳۷، ۱۴۷، ۲۶۲، ۲۷۱، ۲۷۳

عثمانی: ۲۲، ۲۸-۲۹، ۶۱، ۶۵-۶۶، ۷۴، ۷۸

۲۷۵

۸۰-۸۳، ۸۵-۸۹، ۹۱، ۹۴، ۹۸، ۱۰۲-۱۰۳

شیروان ۲۵۷، ۲۸۴-۲۸۵ ر. شروان

۱۲۲، ۱۳۶، ۱۵۴-۱۵۵، ۱۵۹، ۱۸۶، ۲۰۱

شیرخورشید: ۲۰۱

۲۰۳-۲۰۴، ۲۰۶-۲۰۷، ۲۲۹-۲۳۲، ۲۳۴

شیشه: ۱۹۷ ر. شوشی

۲۳۶، ۲۴۱، ۲۴۲-۲۶۵، ۲۶۷-۲۹۰، ۲۹۵

شیلداوتاناو: ۳۳۰

۲۹۶، ۳۰۸-۳۰۹، ۳۳۵

## ص

عثمانیه: ۱۰۱، ۲۰۱

صایین قلعه: ۱۳۰

عراق: ۱۰، ۱۲، ۱۵، ۲۰، ۳۵، ۴۵، ۵۶، ۶۳

صحرای ترکمان: ۴۱

۱۱۴، ۱۹۷، ۲۶۱، ۲۷۳، ۳۱۷

صدرگ: ۲۴۴

عراق عرب: ۱۳۶

## ط

عسکران: ۶۲، ۲۴۶، ۳۲۵-۳۲۶، ۳۳۲

طارم: ۲۳، ۲۷۹، ۲۸۴

علی آباد: ۳۶، ۲۷۴، ۲۷۶، ۲۸۱

طالش: ۹، ۲۳، ۶۲، ۷۰، ۲۳۵، ۲۳۷، ۲۴۷

عمارت حکومتی اصفهان: ۲۱۳

۲۴۹، ۲۵۷، ۲۷۸-۲۸۰، ۲۸۳، ۲۸۵، ۲۹۲

عمارت خورشید: ۴۸

طوالش ر. ۳۳۲-۳۳۳

عماریه: ۳۰

طبرستان: ۸۵، ۹

عمان (بحر): ۱۱۸

طرابلس غرب: ۲۰۵

## غ

طرابوزان: ۳۳۵

غازان: ۱۵-۱۳، ۱۶۵

طوالش ر. ۶۸

غازی کوموک: ۳۲۶

طور: ۱۶۹، ۱۷۳

غبت داغی: ۶۵

طهران: ۲، ۱۸، ۲۱، ۳۸، ۴۰-۴۳، ۴۵-۴۸

غروزی: ۲۵۵

۵۰-۵۱، ۵۴-۵۵، ۵۸، ۶۳، ۶۵، ۶۹-۷۳، ۷۴

## ف

فارس: ۳، ۱۰-۱۱، ۱۷، ۲۲، ۲۵، ۳۵-۴۴، ۴۵

۸۱، ۸۳، ۸۹، ۹۳-۹۴، ۹۷، ۱۰۰-۱۰۱، ۱۰۷

۵۶، ۶۱، ۷۴، ۱۲۹-۱۳۰، ۳۰۵

۱۰۹-۱۱۶، ۱۱۸، ۱۲۰-۱۲۱، ۱۲۳، ۱۲۵

فارسستان: ۱۲۹

۱۳۳، ۱۳۶، ۱۳۹-۱۴۱، ۱۴۴-۱۴۵، ۱۴۷

فامباك: ۳۱۷، ۳۱۹-۳۲۲، ۳۲۷-۳۲۹

۱۵۶، ۱۵۹، ۱۶۳-۱۶۴، ۱۶۸، ۱۸۰، ۱۸۹

۳۳۲

۱۹۲، ۱۹۷، ۱۹۹، ۲۰۲-۲۰۳، ۲۰۵-۲۰۹

فتح آباد: ۹۹، ۷۱

۲۱۴، ۲۱۶-۲۱۸، ۲۲۱-۲۲۲، ۲۲۴-۲۲۵

۲۲۷، ۲۳۵-۲۳۷، ۲۳۹، ۲۴۱، ۲۴۵، ۲۴۸



- فرانسه: ۷۹، ۷۷-۸۳، ۸۲، ۸۰-۹۷، ۹۴-۹۰، ۲۵۶، ۲۵۷-۲۶۰، ۲۶۱-۳۱۵، ۳۱۶-۳۳۶، ۳۳۵، ۳۳۳-۳۲۸، ۳۲۶، ۳۲۳-۳۲۲، ۳۱۸-۱۲۹، ۱۲۶، ۱۲۲-۱۱۵، ۱۱۳-۱۰۰، ۹۸-۱۴۴، ۱۴۰-۱۵۵، ۱۵۳-۱۴۹، ۱۴۷، ۱۴۵-۱۵۹، ۱۵۷-۱۷۶، ۱۷۲، ۱۶۹-۱۶۳، ۱۶۰-۱۸۰-۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۸-۲۰۰، ۲۰۲-۲۰۴-۲۰۸، ۲۰۵-۲۱۶، ۲۱۲، ۲۰۹-۲۲۲، ۲۲۰-۲۲۹، ۲۳۳-۲۳۴، ۲۵۴، ۲۶۷-۲۷۰
- فراهان: ۱۴۷، ۱۱۴، ۲۴۶
- فرح آباد: ۲۷۸-۲۷۷، ۸۵
- فرننگ: ۲۶۸: ۱۸۸، ۱۷۹، ۱۷۱، ۱۶۷، ۱۱۴، ۲۷۸
- فرننگستان: ۲۶۸، ۱۰۱
- فروغی (خیابان): ۲۱۰
- فرهنگستان تاریخ و ادبیات: ۲۰۵
- فرید لاند: ۲۰۳
- فنداغی: ۶۵
- فندرسک: ۳۲
- فنکستین: ۱۹۹
- فتلاند: ۱۴۵، ۱۳۱
- فولاد محله: ۳۶
- فومن: ۹
- فوتنبلو: ۱۲۳
- فیروز کوه: ۲۸۱، ۲۷۹، ۲۷۶، ۲۷۲، ۳۶، ۲۸۳
- فین کنشتاین: ۱۱۲-۱۱۱، ۱۰۲-۹۸، ۹۵-۹۴، ۱۱۶، ۱۲۰-۱۲۱، ۱۴۵، ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۹۹، ۲۶۷، ۲۲۷، ۲۲۴، ۲۰۴
- فین کنشتین: ۲۷۰
- ق
- قارص: ۳۳۵، ۳۲۸، ۲۴۲، ۲۹
- قاف: ۲۹۱
- قبه: ۲۸۳، ۲۷۹-۲۷۸، ۲۵۷، ۲۴۹، ۶۳، ۶۱، ۳۳۳، ۲۹۱
- قیان: ۶۲
- قرا باغ: ۲۴۵، ۲۴۱، ۲۳۶-۲۳۵، ۶۷، ۶۱، ۲۹
- قراجه داغ: ۲۴۶
- قراچای: ۶۴
- قراداغ: ۲۳۷
- قراکبک: ۳۲۶
- قراکلیس: ۳۲۲-۳۲۰
- قراکلیسیا: ۲۵۸
- قرامان: ۳۰
- قرقیزستان: ۲۶۶
- قرآقاج: ۱۹
- قزاق خانه: ۲۱۰، ۱۱۳
- قزلر: ۳۲۵، ۱۶۲، ۱۵۸
- قزوین: ۹۶-۹۴، ۴۰-۳۹، ۳۴، ۳۲، ۳۰، ۲۵، ۸، ۱۱۶-۲۷۲، ۲۶۷، ۲۲۲، ۲۱۹، ۲۰۷، ۱۳۰-۲۹۷، ۲۸۴-۲۸۳، ۲۷۸، ۲۷۶
- قشم: ۲۱۸، ۹۳
- قصر قاجار: ۵۰
- قفقاز: ۲۴-۲۲، ۲۰-۱۹، ۱۶-۱۴، ۱۲، ۸، ۶، ۸۷، ۸۵-۸۴، ۸۲، ۷۵، ۷۰-۶۹، ۶۷، ۵۹، ۴۹، ۱۴۵، ۱۳۰، ۱۲۱-۱۲۰، ۱۰۳، ۹۵، ۹۲، ۸۹-۲۴۰، ۲۳۴-۲۳۳، ۲۳۰-۲۲۹، ۱۹۲، ۱۵۱-۳۱۲، ۳۰۸، ۲۹۱، ۲۸۶، ۲۵۴-۲۵۲، ۲۴۲-۳۳۵، ۳۲۸، ۳۲۵، ۳۲۱، ۳۱۷، ۳۱۵-۳۱۴
- قفقازییه: ۲۵۸، ۲۵۵
- قلرخ بلاغ: ۲۴۳
- قم: ۸۰، ۷۶، ۲۵، ۲۱
- قندهار: ۲۲۹، ۱۳۲، ۱۱۰، ۹۷، ۳۴، ۳۰-۲۸، ۲۶۹
- قوچان: ۹۹، ۷۱
- قیزلار: ۱۵۸
- ك
- کابل: ۱۱۰، ۶۹، ۳۴
- کاخنت: ۲۴۸، ۲۳۵، ۲۳۳-۲۳۱، ۶۴، ۶۱-۵۹



- ۳۳۵، ۳۳۰-۳۲۹، ۳۱۶-۳۱۴  
 کاخ داد گستری: ۴۸  
 کاخ زمستانی: ۳۱۵  
 کاخ گلستان: ۵۸  
 کارتیل: ۲۳۵، ۲۳۳، ۲۳۱، ۵۹ ر. کرتیل  
 کاروانسرا: ۲۹۷-۲۹۶  
 کاشان: ۲۸۴، ۳۵  
 کالاشولان: ۱۴۱  
 کاناکیر: ۳۲۶، ۳۲۱  
 کپنک چای: ۲۵۷  
 کجور: ۲۸۲، ۲۷۲، ۹  
 کر: ۲۵۰-۲۴۹، ۷۰، ۶۷، ۶۵-۶۴ ر. کور  
 کراسنو و دسک: ۸۸  
 کراودین: ۲۷۸-۲۷۷  
 کرینلا: ۲۰۰، ۱۰۱  
 کرثریلوان: ۳۳۰  
 کرتسانیس: ۳۱۳  
 کرتیل: ۳۱۶-۳۱۵، ۳۱۳-۳۱۲، ۶۴، ۶۱-۶۰  
 ۳۳۵، ۳۱۹ ر. کارتیل  
 کردستان: ۲۰۳-۲۰۲، ۱۴۱، ۱۳۶، ۲۹، ۲۳  
 کردستان عثمانی: ۲۰۳، ۹۴  
 کرد محله: ۳۹  
 کرمان: ۱۰-۱۱، ۲۵، ۲۹، ۴۴-۴۵، ۵۵-۵۶، ۶۶، ۶۱  
 کرمانشاه: ۲۱۹، ۱۱  
 کریمه: ۱۹، ۱۶-۱۵  
 کزاز: ۲۴۶، ۱۱۴  
 کسان: ۳۱۴  
 کعبه: ۱۸۰، ۱۷۳، ۱۷۰  
 کفه: ۳۰  
 کلباد: ۳۷  
 کلیسیای آنونسیاسیون: ۳۲۶  
 کلیسیای سن ژان کریزوستوم: ۳۳۴  
 کلیسیای قدیم نصاری: ۲۳۷  
 کمال آباد: ۱۲۸، ۱۲۶
- کمپانی انگلیسی: ۹۶  
 کمپانی هندوستان: ۲۶۹، ۹۳-۹۲ ر. شرکت  
 هندوستان  
 کمره: ۱۱۴  
 کنگاور: ۳۳  
 کوتاهیه: ۱۵  
 کوجور: ۳۱۳  
 کودی: ۳۲۸  
 کور: ۳۰۱-۳۰۰، ۲۴۰، ۲۳۵، ۱۴۲، ۱۴۰، ۸۸  
 ۳۱۲ ر. کر  
 کورسک: ۳۱۸  
 کورگ: ۳۲۳  
 کورناک: ۳۱۴  
 کولخیدا: ۲۳۱  
 کوه سیاه: ۲۳۷  
 کوه گیلویه: ۱۰  
 کهدم: ۳۰۰، ۲۹۷-۲۹۶  
 کهنه شماخی: ۳۱۵  
 کیرف آباد: ۲۴۲  
 کیف: ۲۵۵
- گ  
 گاتخیلی خیدی: ۳۲۸، ۳۱۴  
 گارنی: ۳۲۸-۳۲۷، ۳۱۹  
 گالری تریا کوسکی: ۲۸۶  
 گرجستان: ۶۶-۶۴، ۶۱-۵۹، ۵۲-۴۹، ۳۰-۲۸  
 ۶۸، ۷۰-۷۴، ۷۵-۸۵، ۸۷، ۸۹، ۹۱-۹۲، ۹۶  
 ۹۸، ۱۰۳، ۱۰۹، ۱۱۴-۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۳، ۱۲۵  
 ۱۲۷، ۱۳۴-۱۳۶، ۱۳۸، ۱۵۸-۱۶۱، ۱۵۹  
 ۱۷۸، ۱۹۰، ۲۳۰-۲۴۱، ۲۴۴، ۲۴۶، ۲۵۴-  
 ۲۵۵، ۲۵۷، ۲۶۸، ۲۸۰، ۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۰-  
 ۲۹۱، ۳۰۴، ۳۱۱-۳۱۸، ۳۲۰-۳۳۰، ۳۳۳-  
 ۳۳۴  
 گردستان: ۵۹  
 گرگان: ۲۸-۲۷، ۲۵، ۱۹-۱۸، ۱۶، ۱۳، ۷  
 ۲۸۲، ۴۵، ۴۰، ۳۸، ۳۳



م	گروزیه: ۲۵۷
مارسی: ۱۰۲، ۲۰۴-۲۰۵	گسگر: ۲۷۹
مازندران: ۹-۱۰، ۱۲، ۱۵، ۱۸-۱۹، ۲۱، ۳۲	گسگران: ۲۸۴
۳۴-۳۶، ۴۰-۴۱، ۴۴-۴۸، ۵۲، ۵۶، ۶۲، ۸۵	گشتاسفی: ۲۳
۸۷، ۱۱۴، ۱۶۲، ۲۷۱-۲۷۷، ۲۷۹، ۲۸۱-۲۹۶	گلستان: ۱۲۰، ۱۹۷، ۲۴۱، ۲۵۴-۲۵۶، ۲۶۰-۲۹۶
۲۸۲، ۲۸۴، ۲۹۳، ۲۹۵-۲۹۶	۲۶۱، ۲۸۸، ۲۹۱-۲۹۲، ۳۳۲-۳۳۴
ماسوله: ۲۹۶	گلستان (باغ): ۲۱۹
ماکلاش: ۲۹۶	گلستان (کاخ): ۳۸
ماوراء ارس: ۲۵۳	گنجه: ۲۰، ۲۲، ۲۸-۳۰، ۶۰، ۶۳، ۶۵-۶۸
ماوراء النهر: ۱۳، ۵۲، ۶۸، ۲۳۶	۷۰، ۱۷۸، ۱۷۹-۲۳۵، ۲۳۸-۲۴۱، ۲۴۲-۲۴۵
ماوراء قفقاز: ۱۶-۱۷، ۱۹، ۵۹	۲۴۶، ۲۴۸-۲۴۹، ۲۵۷، ۳۰۴-۳۰۵، ۳۱۲
مایانس: ۲۰۵	۳۱۵-۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۳-۳۲۴، ۳۳۳، ۳۳۵
مبارك آباد: ۲۰، ۳۲	گورگیوسك: ۲۳۳، ۲۳۷
متزخت: ۳۱۴	گوری: ۳۱۴
متگوار: ۳۲۴، ۳۳۰	گوریا: ۳۳۳
متیولت: ۳۱۳-۳۱۴	گیلان: ۸-۱۲، ۳۴، ۴۴-۴۵، ۶۲، ۸۵-۸۷
مجلس اعیان: ۲۰۵	۱۴۲، ۱۴۷، ۲۴۹، ۲۷۲-۲۷۴، ۲۷۷-۲۸۰
مدرسه مهندسی نظامی: ۲۲۳	۲۸۲-۲۸۶، ۲۹۳، ۲۹۵-۲۹۸، ۳۰۰، ۳۰۴
مراغه: ۲۱۹، ۲۴۳، ۲۴۹	۳۲۳-۳۲۴
مرداب انزلی: ۲۴۷	گنورگیوسك: ۶۸-۶۹
مرعش: ۱۵، ۳۰	ل
مرغاب: ۲۷، ۲۹۱	لاریجان: ۲۷۲-۲۷۳، ۲۷۵-۲۷۶
مرمر (تخت): ۲۲۲، ۲۵۱	لازستان: ۵۹
مرو: ۲۰-۲۱، ۲۷، ۲۹-۳۰، ۱۳۵، ۲۲۹	لازیکا: ۵۹
مزدوك: ۱۹۰۰	لامیس كانا: ۳۱۴
مسجد شاه اصفهان: ۳۱	لاهور: ۹۹، ۲۸۹
مسخت: ۵۹، ۳۱۶	لاهیجان: ۲۷۴، ۲۸۲، ۳۰۰
مسدو: ۱۳۴	لگزستان: ۲۳۶
مسكو: ۶۸، ۲۶۵، ۲۸۶، ۲۸۸، ۳۱۸، ۳۲۷	لندن: ۹۲، ۱۰۰، ۱۰۹، ۱۱۱، ۱۹۰
۳۲۹، ۳۳۳	لنسل: ۱۰۲
مشهد: ۲۶، ۳۰، ۳۲، ۳۴، ۵۱-۵۲، ۶۸، ۱۳۲	لنکران: ۷۰، ۳۳۲-۳۳۳
۲۴۱، ۲۶۲، ۳۱۶	لنین گراد: ۲۸۶
مصر: ۱۱، ۹۴، ۲۰۱	لهستان: ۹۴، ۱۱۲، ۲۶۵، ۲۶۷
مغان: ۹، ۹۰، ۹۱	لیتوانی: ۳۰۵، ۳۱۰
مغولستان: ۱۷، ۱۹	لیل: ۱۸۳، ۲۰۰



مقان : ۹، ۱۴، ۱۹-۲۰، ۲۲-۲۳، ۶۵، ۶۲-۶۸،  
 وزارت کشور: ۱۱۳  
 وستفالی: ۱۲۳  
 وفس: ۱۱۴  
 ولادیمیر: ۲۵۵  
 ولگا: ۸۷، ۸۵، ۱۶  
 وین: ۲۶۳

ه

هاتان: ۲۸۹، ۹۹  
 منجیل: ۲۷۹، ۸  
 منچوری: ۱۷  
 منگریل: ۲۵۷  
 موخران: ۳۱۳  
 مورچه خورت: ۲۷۵، ۲۷۸  
 موریس: ۱۰۶  
 موصل: ۳۳، ۳۰  
 مولتان: ۲۸۹  
 مهاباد: ۲۳  
 میان پشته: ۲۴۹  
 میان کلا: ۲۷۵  
 میگری: ۳۳۲  
 هانور: ۱۲۳  
 هرات: ۲۸، ۳۴، ۹۵، ۹۹، ۲۲۹، ۲۹۰  
 هرمز: ۲۹  
 هوموز: ۲۱۸  
 هزار جریب: ۳۶، ۲۷۴، ۲۷۶-۲۷۷، ۲۸۱-۲۸۲  
 هشدرخان: ۷۰  
 همدان: ۲۵، ۴۴، ۱۰۰، ۲۱۹  
 هند: ۱۴، ۵۲، ۷۷-۷۸، ۸۲، ۸۶، ۹۰، ۹۷-۹۹  
 ۱۰۹-۱۱۰، ۱۱۲، ۱۲۲، ۱۲۴، ۱۳۲، ۱۳۶-  
 ۱۳۷، ۱۸۹-۱۹۰، ۲۰۲، ۲۲۹، ۲۷۰، ۲۸۹-  
 ۲۹۰

ن

ناوار: ۱۶۷، ۱۷۵  
 نخجوان: ۵۹، ۲۳۸، ۲۴۵، ۲۵۷، ۳۱۷-۳۱۸، ۳۲۷  
 نسا: ۲۷  
 نعل شکن: ۳۴  
 نقله بر: ۲۹۶-۲۹۷  
 نوخا: ۳۲۴، ۳۲۷  
 نور: ۹  
 نوسکی (صومعه): ۳۲۶، ۳۳۰، ۳۳۴  
 نوکنده: ۴۰  
 نهاوند: ۱۱  
 نیریز: ۱۰  
 نیژنی نوگورود: ۸۷  
 نیشابور: ۲۸  
 هند انگلیس: ۱۰۹  
 هندوستان: ۴، ۱۴، ۲۸، ۵۲-۵۳، ۷۷، ۷۸-۸۱  
 ۸۳، ۸۸-۹۳، ۹۵، ۹۷-۹۹، ۱۰۳-۱۰۴، ۱۰۶،  
 ۱۰۹-۱۱۰، ۱۱۲، ۱۱۴-۱۱۷، ۱۲۲، ۱۲۸،  
 ۱۳۵-۱۳۶، ۱۵۱، ۱۵۳-۱۵۵، ۲۰۱، ۲۰۹،  
 ۲۱۵، ۲۲۶، ۲۲۸-۲۳۰، ۲۳۴، ۲۶۶، ۲۶۹  
 ۲۷۰، ۲۸۹-۲۹۲، ۲۹۸، ۳۰۲  
 هیئت اتحادیه رن: ۱۹۹  
 هیرمند: ۲۸

ی

یدی بلوک: ۲۵۷  
 یلیزا بتوپول: ۲۴۲، ۲۵۷  
 یلیزابد پول: ۳۱۹  
 یمن: ۱۱  
 ینکی: ۲۴۸  
 یورپ: ۱۱۴  
 یونان: ۸، ۱۰۵، ۲۰۵، ۲۶۶

و

وان: ۳۰، ۲۰۱، ۳۳۵  
 ورامین: ۳۲، ۴۳، ۲۷۲، ۲۸۱  
 ورشو: ۹۴، ۱۱۲  
 وزارت دارایی: ۴۸



## فهرست نامهای کتابها و مؤلفات

- ارمغان (مجله): ۳۰۹-۳۱۰  
 اطلاعات ماهانه (مجله): ۱۱۸  
 المآثر والاثار: ۲  
 امپریالیزم انگلیس و ایران: ۳  
 امیر کبیر و ایران: ۲  
 انجیل: ۱۶۷، ۱۷۳  
 انقلاب ایران: ۳  
 انقلاب مشروطیت ایران: ۳  
 انقلاب مشروطیت ایران و ریشه های اجتماعی  
 اقتصادی آن: ۳  
 ب-ت  
 بابرنامه: ۱۴  
 تاریخ آل قاجار: ۵  
 تاریخ انقلاب آذربایجان و بلوای تبریز: ۳  
 تاریخ انقلاب مشروطیت ایران: ۳  
 تاریخ انقلاب و تحول آذربایجان: ۳  
 تاریخ ایران: ۴، ۵۲، ۹۳  
 تاریخ بنیان قاجار: ۳  
 تاریخ بیداری ایران: ۳  
 تاریخ بیداری ایرانیان: ۳  
 تاریخ بیست ساله ایران: ۴  
 تاریخ پیدایش مشروطیت ایران: ۳  
 تاریخ جهاننگشای جوینی: ۲۰  
 تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در  
 قرن نوزدهم میلادی: ۳، ۲۵۵  
 تاریخ عصر حاضر یا حیات یحیی: ۳  
 تاریخ فتحعلی شاه: ۵  
 تاریخ فتحعلی شاه قاجار: ۵  
 تاریخ قاجاریه: ۲، ۲۰۰  
 تاریخ مختصر احزاب سیاسی-انقراض قاجاریه:  
 ۴  
 تاریخ محمدی: ۵  
 تاریخ مشروطه ایران: ۳  
 تاریخ ملک آرا: ۵  
 تاریخ نهضت ایران: ۳  
 تاریخ نو: ۲  
 تاریخ و صاف: ۲۰  
 تحولات سیاسی در نظام ایران: ۳  
 تذکرة السلاطین: ۵  
 تودیت: ۱۵۷، ۱۷۳، ۲۸۷  
 ج وچ  
 جنة الاخبار: ۵  
 جنگ انگلیس و ایران: ۳  
 جنگ ایران - روس: ۴  
 جنگ ده ساله یا جنگ اول ایران باروس: ۳  
 جهان آرا: ۵، ۲۳۹  
 چند سند رسمی از فعالیت سیاسی فرانسه در  
 ایران: ۱۹۸



## ج و خ

حقایق الاخبار ناصری : ۲  
حکومت تزار و محمد علی میرزا : ۳  
ختم غائله سمیتکو : ۳-۴

۵

دکتر حشمت که بوده، جنگل گیلان چه بوده؟ : ۳  
ده نامه : ۲۳  
دیوان صبا : ۱۱۳

ر

رساله جهادیه : ۸۱  
روابط ناپلیون و ایران : ۳  
روضه الصفای ناصری : ۲، ۲۰۰، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۵

ز

زاد المعاد : ۳۰  
زبور : ۱۶۷، ۱۷۳  
زندگانی سیاسی سلطان احمد شاه قاجار : ۴  
زندگانی میرزا تقی خان امیر کبیر : ۲

س

سپهسالار اعظم : ۲  
سفر نامه سر جان ملکم : ۹۳  
سفری در ایران که در سالهای ۱۸۰۷ و ۱۸۰۸ و ۱۸۰۹ در عبور از آناتولی و بین النهرین از استانبول تا انتهای خلیج فارس و از آنجا بایروان کرده شده : ۲۲۱  
سیاست دولت شوروی در ایران : ۳  
سیاست ناپلیون در ایران : ۳  
سیاست ناپلیون در ایران در زمان فتحعلی شاه : ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۷۶

ش

شاهنامه : ۵۹  
شرح سفری بترکیه آسیا و ایران که در ۱۸۰۷ و ۱۸۰۸ کرده شده : ۲۰۵  
شرح کبیر : ۲۵۰  
شمایل خاقان : ۲۱، ۷۶

## ع

عباس میرزا : ۲  
عباس میرزا نایب السلطنه : ۲، ۵  
عصر بی خبری یا تاریخ امتیازات در ایران : ۳  
عهد عتیق : ۲۸۷

ف

فارس و جنگ بین الملل : ۳  
فرار محمد علی شاه : ۳  
فرقان : ۱۶۷  
فرهنگ ترکی بفرانسه : ۱۰۷

ق

قرآن : ۱۷۳، ۶۴  
قرارداد روس و انگلیس راجع بایران : ۳  
قیام خیابانی : ۳  
قیام کلنل محمد تقی خان پسیان در خراسان : ۳  
ک و گ

کارهای اصفهان : ۲۱۴  
گزارش درباره انتخاب مرکز نظامی در خلیج فارس : ۲۱۸  
گنجینه نشاط : ۱۶۳

م

مآثر سلطانیه : ۴، ۱۱۵، ۱۱۷، ۲۴۰، ۲۴۱-۲۴۰  
مأموریت ژنرال گاردان در ایران : ۳  
مرآة البدان ناصری : ۲  
مفرح القلوب : ۵  
ملوک الکلام : ۲۱  
منتخب التواریخ مظفری : ۲  
منتظم ناصری : ۲، ۲۰۱، ۲۵۵، ۲۸۰  
منشآت نشاط : ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۲، ۱۷۴، ۱۸۶، ۱۸۸

ن

ناپلئون اول - پیامها و خطابه های سیاسی : ۱۵۱  
ناسخ التواریخ : ۲، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۱۳، ۲۵۵، ۲۷۴-۲۷۵، ۲۷۸  
نامه های درباره ایران و ترکیه آسیا : ۱۸۳



وقایع صد سال قبل در ایران: ۳  
ویس ورامین: ۵۹

ی

یادداشت‌هایی از زندگانی خصوصی ناصرالدین  
شاه: ۲

يك فصل مهیج از تاریخ روابط سیاسی ایران  
و فرانسه: ۱۱۸

۲۲۱،۲۰۶

نامه‌های سیاسی سفیر بریتانیا: ۳

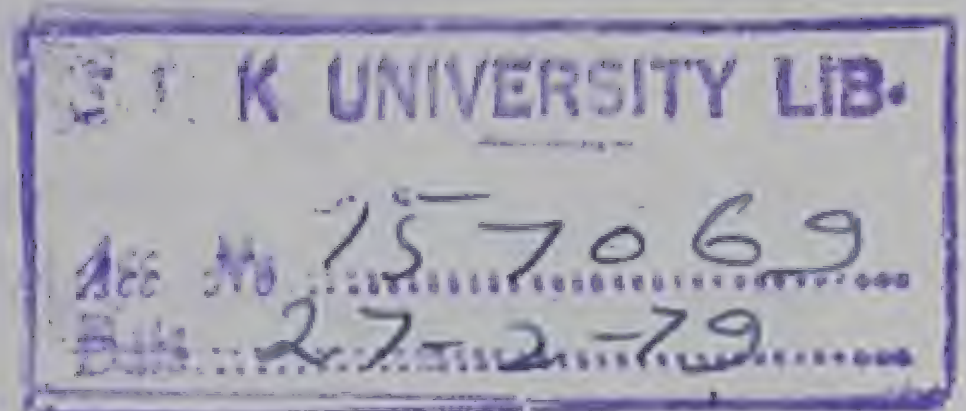
نخبة الاخبار: ۵

نشریه وزارت امور خارجه: ۱۹۸

و

وصیت نامه پتر کبیر: ۲۶۴

وضع کنونی ایران: ۲۰۱





**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

**Help to keep this book fresh and clean**



**IOBAL LIBRARY**  
**UNIVERSITY OF KASHMIR**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Call No. \_\_\_\_\_

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



Call No. \_\_\_\_\_  
Acc. No. \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**K. UNIVERSITY LIBRARY**

—

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

بہا : {  
با جلد شمیم  
با جلد زر کو



